This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

B 1,643,924

PROPERTY OF
University of Michigan Libraries
1817
STELLFELD PURCHASE 1954

Digitized by Google

20 J.

Digitized by Google

Digitized by Google

ANNUAIRE

DU

CONSERVATOIRE ROYAL

DE MUSIQUE

DE BRUXELLES

Vingt-quatrième année.

GAND
LIBRAIRIE GÉNÉRALE
AD. HOSTE
ÉDITEUR.

BRUXELLES
LIBRAIRIE SCIENTIFIQUE
E. RAMLOT
17, rue Grétry.

1900.

Digitized by Google

Music
MT
5
.F22
C755
1900-1903/04

Digitized by Google

STELLFELD

CALENDRIER DE 1900

Digitized by Google

AVRIL. AGENDA.

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 38 m.

1 Lundi.	
2 Mardi.	
3 Mercredi.	
4 Jeudi.	☽ P. L.
5 Vendredi.	
6 Samedi.	
7 DIMANCHE.	PAQUES.
8 Lundi.	
9 Mardi.	*Anniversaire de la naissance du Roi.*
10 Mercredi.	
11 Jeudi.	
12 Vendredi.	☾ D. Q.
13 Samedi.	
14 DIMANCHE.	*Quasimodo.*
15 Lundi.	RENTRÉE.— COMMENCEMENT DES EXAMENS ANNUELS.
16 Mardi.	
17 Mercredi.	
18 Jeudi.	● N. L.
19 Vendredi.	
20 Samedi.	
21 DIMANCHE.	*Misericordia.*
22 Lundi.	
23 Mardi.	
24 Mercredi.	
25 Jeudi.	☽ P. Q.
26 Vendredi.	
27 Samedi.	
28 DIMANCHE.	*Jubilate.*
29 Lundi.	
30 Mardi.	

Digitized by Google

AOUT. AGENDA.

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 38 m.

1 Mercredi.	
2 Jeudi.	
3 Vendredi.	☽ P. Q.
4 Samedi.	
5 DIMANCHE.	
6 Lundi.	*Transfiguration.*
7 Mardi.	
8 Mercredi.	
9 Jeudi.	
10 Vendredi.	☉ P. L. — *St Laurent,*
11 Samedi.	
12 DIMANCHE.	
13 Lundi.	
14 Mardi.	
15 Mercredi.	ASSOMPTION.
16 Jeudi.	
17 Vendredi.	☾ D. Q.
18 Samedi.	
19 DIMANCHE.	
20 Lundi.	
21 Mardi.	
22 Mercredi.	
23 Jeudi.	
24 Vendredi.	*St. Barthélémy.*
25 Samedi.	● N. L.
26 DIMANCHE.	
27 Lundi.	☞ SEMAINE DES INSCRIPTIONS DES NOUVEAUX ÉLÈVES.
28 Mardi.	
29 Mercredi.	
30 Jeudi.	
31 Vendredi.	

Digitized by Google

JUIN. AGENDA.

Les jours croissent jusqu'au 21 de 22 m. puis décroissent jusqu'au 30 de 4 min.

1	Samedi.	
2	DIMANCHE.	☉ P. L. — *Trinité.*
3	Lundi.	
4	Mardi.	
5	Mercredi.	
6	Jeudi.	*Fête-Dieu.*
7	Vendredi.	
8	Samedi.	
9	DIMANCHE.	☾ D. Q.
10	Lundi.	
11	Mardi.	
12	Mercredi.	
13	Jeudi.	
14	Vendredi.	
15	Samedi.	Commencement des concours publics.
16	DIMANCHE.	● N. L.
17	Lundi.	
18	Mardi.	
19	Mercredi.	
20	Jeudi.	
21	Vendredi.	Commencement de l'Été.
22	Samedi.	
23	DIMANCHE.	☽ P. Q.
24	Lundi.	*St Jean-Baptiste.*
25	Mardi.	
26	Mercredi.	
27	Jeudi.	
28	Vendredi.	
29	Samedi.	*SS. Pierre et Paul.*
30	DIMANCHE.	

Digitized by Google

JUILLET. AGENDA.

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 58 min.

1 Lundi.	☽ P. L.
2 Mardi.	
3 Mercredi.	
4 Jeudi.	
5 Vendredi.	
6 Samedi.	
7 DIMANCHE.	
8 Lundi.	
9 Mardi.	☾ D. Q.
10 Mercredi.	
11 Jeudi.	
12 Vendredi.	
13 Samedi.	
14 DIMANCHE.	
15 Lundi.	● N. L. — ☞ COMMENCEMENT DES GRANDES VACANCES.
16 Mardi.	
17 Mercredi.	
18 Jeudi.	
19 Vendredi.	
20 Samedi.	
21 DIMANCHE.	*Anniversaire de l'inauguration de Léopold I, à Bruxelles* (1831).
22 Lundi.	
23 Mardi.	☽ P. Q.
24 Mercredi.	
25 Jeudi.	
26 Vendredi.	*Ste Anne.*
27 Samedi.	
28 DIMANCHE.	
29 Lundi.	
30 Mardi.	
31 Mercredi.	☽ P. L.

Digitized by Google

Digitized by Google

ACTES ADMINISTRATIFS

RELATIFS AU

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE BRUXELLES.

ARRÊTÉS ROYAUX ET ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

PUBLIÉS DU 28 AVRIL 1899 AU 10 MAI 1900.

28 avril 1899. — M. Bogaerts (Josse) est nommé professeur de basson, en remplacement de M. Neumans, admis à faire valoir ses droits à une pension de retraite.

20 janvier 1900. — MM. Gilson (Paul) et Lunssens (Martin) sont chargés des cours d'harmonie théorique. M. Hannon (David) est chargé d'un cours de clarinette.

31 janvier 1900. — M. Huberti (Gustave), professeur d'harmonie théorique, est nommé professeur d'harmonie écrite, en remplacement de M. Joseph Dupont, décédé.

23 février 1900. — M. De Potter, échevin de la ville de Bruxelles, est nommé membre de la Commission de Surveillance, en remplacement de M. De Mot, devenu Président d'honneur.

Digitized by Google

7 mai 1900. — MM. Edgar Tinel et César Thomson sont nommés Officiers de l'Ordre de Léopold.

7 mai 1900. — Mlle J. Tordeus, MM. Goeyens, Gurickx et Wouters, professeurs, sont nommés Chevaliers de l'Ordre de Léopold.

NÉCROLOGIE.

27 août 1899. — Décès de M. Emmanuel Hiel, professeur de déclamation flamande.

15 septembre 1899. — Décès de M. Auguste Geeroms, premier commis-surveillant.

21 décembre 1899. — Décès de M. Joseph Dupont, professeur d'harmonie écrite.

18 avril 1900. — Décès de M. Louis-Henri Merck, professeur de cor.

4 mai 1900. — Décès de M. Julien Vienne, professeur de solfège.

Digitized by Google

COMMISSION DE SURVEILLANCE

DU

CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.

Président d'honneur : Le Bourgmestre de la ville de Bruxelles.

Président : M. Ed. Fétis, C. ✻, commandeur de l'ordre de la Couronne Royale de Prusse, commandeur de l'ordre de Wasa, conservateur en chef de la Bibliothèque royale, membre de l'Académie royale de Belgique, nommé le 31 décembre 1877, rue Bodenbroeck, 15.

Vice-Présidents : M. Edm. Michotte, ✻, nommé le 31 décembre 1877, rue Royale, 266.

M. J. De Le Court, O. ✻, président à la Cour d'appel, nommé le 23 septembre 1884, rue du Trône, 113.

Membres : M. Lagasse de Locht, O. ✻, O. ✠, commandeur de l'Ordre de Pie, commandeur de l'Ordre du Christ, commandeur de l'Ordre de l'Osmanié, ingénieur en chef, directeur des ponts et chaussées, nommé le 18 septembre 1887, chaussée de Wavre, 167.

M. Stinglhamber, O. ✻, conseiller à la Cour d'appel, nommé le 4 juillet 1889, rue des Minimes, 41.

M. Sam. Wiener, conseiller provincial, nommé le 19 mars 1894, avenue de l'Astronomie, 9.

M. Léon Lepage, échevin de la ville de Bruxelles, nommé le 27 avril 1896, rue des Riches claires, 25.

M. Monville, conseiller provincial, nommé le 12 janvier 1897, boulevard de Waterloo, 72.

M. le baron Lambert, nommé le 2 août 1897, avenue de Marnix, 24.

M. De Potter, échevin de la ville de Bruxelles, nommé le 23 février 1900, rue du Cyprès, 12.

Digitized by Google

ADMINISTRATION ET PERSONNEL

DE

L'ÉTABLISSEMENT.

Directeur : M. F. A. Gevaert, G. O. ✻, C. ✠, maître de chapelle du Roi, membre de l'Académie de Belgique et de l'Institut de France, nommé le 28 avril 1871 ; place du Petit Sablon, 16.

Secrétaire-préfet des Études et Bibliothécaire : M. Alfred Wotquenne, nommé le 29 septembre 1894 ; place du Petit Sablon, 15.

Trésorier : M. Georges Systermans, nommé à titre provisoire le 21 octobre 1897, à Boitsfort.

Chef de copie, Conservateur du Répertoire : M. Alph. Goeyens, ✻, nommé le 2 octobre 1897, chaussée de Waterloo, 300.

Régisseur des Concerts : M. Ernest Closson, nommé le 2 octobre 1897, avenue Ducpétiaux, 39.

Régisseur de la scène : M. Alph. Vermandele, nommé le 20 juillet 1882 ; rue de l'Hôpital, 40.

Conservateur du Musée instrumental : M. Victor Mahillon, O. ✻, ✠, chevalier de l'ordre de la Couronne d'Italie, nommé le 1er février 1877 ; villa du Matvic, à Boitsfort.

Conservateur-adjoint : M. Ernest Closson.

Digitized by Google

CORPS PROFESSORAL.

Mme T. Faignaert, professeur de *solfège*, nommée le 1er octobre 1856; rue d'Espagne, 194.

M. Éd. Bauwens, O. ✻, professeur de la classe d'*ensemble vocal*, nommé accompagnateur le 1 octobre 1858 et professeur le 14 janvier 1873; rue des Minimes, 52.

Mlle Marie Tordeus, professeur de *solfège*, nommée le 31 décembre 1860; avenue Brugmann, 417.

M. Alph. Mailly, O. ✻, professeur d'*orgue*, nommé le 25 octobre 1861; rue d'Orléans, 25.

M. J. B. Colyns, O. ✻, professeur de *violon*, nommé le 22 juin 1863; rue du Châtelain, 39.

M. V. Mercier, ✻, nommé répétiteur de *clavier* le 1er octobre 1866, professeur titulaire le 7 décembre 1892; rue du Couvent, 3.

M. N. Breckman, professeur de *saxophone*, nommé le 12 février 1867; avenue de la Reine, 48.

Mlle J. Tordeus, ✻, professeur de *déclamation française*, nommée le 11 avril 1872; avenue Brugmann, 417.

M. G. Ponchelet, ✻, professeur de *clarinette*, nommé le 5 décembre 1872; rue Potagère, 46.

M. Léon Jouret, ✻, professeur de *chant choral*, nommé le 14 janvier 1873; rue Maes, 41.

M. A. Cornélis, ✻, professeur de *violon*, nommé le 9 avril 1874; rue du Châtelain, 31.

M. Ad. Wouters, ✻, chevalier de l'ordre d'Isabelle-la-Catholique, professeur de *piano*, nommé accompagnateur le 31 décembre 1875 et professeur le 22 mars 1888; rue Souveraine, 27.

M. Éd. Jacobs, ✻, nommé professeur-adjoint de *violoncelle* le 12 septembre 1879, professeur titulaire le 28 décembre 1885; rue de l'Abbaye, 45.

M. D. Van Styvoort, professeur-adjoint de *violon*, nommé le 7 mai 1882; rue de l'Ermitage, 26.

M. Alph. Vermandele, professeur de *maintien et de mimique théâtrale*, nommé le 20 juillet 1882, rue Américaine, 3.

Digitized by Google

M. G. Guidé, ✻, professeur de *hautbois*, nommé le 12 août 1885; rue Gachard, 99.

M. L. Soubre, professeur de *solfège*, professeur de la classe d'*ensemble vocal*, nommé le 16 février 1886; rue Courte, 26, Uccle.

M. A. Bauvais, professeur de *solfège*, nommé le 16 février 1886; rue des Sols, ...

M. J. B. Van Ruysevelt, nommé *accompagnateur* le 10 septembre 1886, professeur de *solfège* le 18 avril 1892; parvis Ste-Gudule, 5.

Mme J. de Zarembska, professeur de *musique de chambre avec piano*, nommée le 17 décembre 1886; rue Souveraine, 32.

Mme Neury, nommée professeur-adjoint de *déclamation française* le 31 mars 1887, professeur de *diction* le 30 décembre 1893; rue du Nord, 57.

M. H. Seha, professeur de *trombone*, professeur de la classe d'*ensemble pour instruments à vent*, nommé le 30 avril 1887; rue du Président, 56.

Mme P. Flon, professeur de *solfège*, nommée le 31 juillet 1887; rue des Riches Claires, 1.

M. A. De Greef, ✻, professeur de *piano*, nommé le 6 décembre 1887; chaussée de Charleroi, 154.

M. Ed. Samuel, professeur-adjoint d'*harmonie pratique*, nommé le 6 décembre 1887; rue du Cornet, 30.

M. G. Huberti, ✻, professeur d'*harmonie*, nommé le 31 août 1889; rue Rogier, 266.

M. Meerloo, professeur de *harpe*, nommé le 21 octobre 1889; rue de la longue Haie, 20.

M. Anthoni, ✻, professeur de *flûte*, nommé le 14 novembre 1889; Boulevard du Nord, 116.

Mme I. Cornélis, professeur de *chant*, nommée le 11 août 1890; rue du Châtelain, 31.

M. C. Gurickx, ✻, professeur de *piano*, nommé le 31 août 1891; rue du Monastère, 40.

M. Alph. Goeyens, ✻, professeur de *trompette*, nommé le 31 août 1891; chaussée de Waterloo, 300.

Digitized by Google

M. Em. Agniez, chevalier de la Couronne d'Italie, professeur-adjoint de la classe d'*ensemble instrumental*, nommé le 31 août 1891 : rue aux Laines, 50.

Mad. Kips-Warnots, nommée professeur-adjoint de *chant* le 13 février 1892, professeur titulaire le 30 juillet 1894; avenue Louise, 68.

M. Edmond Eeckhautte, professeur de *contrebasse*, nommé le 7 mars 1892; rue Van de Weyer, 35.

M. Léon Van Hout, professeur d'*alto*, nommé le 26 juillet 1893 : boulevard de la Senne, 18.

M. Ed. Lapon, professeur de *lecture musicale*, nommé le 5 juin 1894 : rue des Minimes, 5.

M. D. Demest, professeur de *chant*, nommé le 30 juillet 1894; rue du Prince Royal, 72.

M. M. Chomé, professeur de *diction*, nommé le 8 octobre 1894 : rue Albert Latour, 20.

M. Edg. Tinel, O. ✻, professeur de *contrepoint*, nommé le 19 septembre 1896 ; Boulevard Ste-Catherine, 1, à Malines.

M. Louis Van Dam, nommé professeur-adjoint de la classe d'*ensemble instrumental*, nommé le 30 mars 1898; rue Van Elewyck, 16.

M. C. Thomson, O. ✻, professeur de *violon*, nommé le 16 août 1898; rue Stévin, 198.

M. J. Boogaerts, professeur de *basson*, nommé le 28 avril 1899; rue des Moissons, 21.

M. Gilson (Paul), ✻, chargé de cours (*harmonie théorique*), nommé le 20 janvier 1900 ; rue du Borgval, 2.

M. Lunssens (Martin), chargé de cours (*harmonie théorique*), nommé le 20 janvier 1900; rue Liers, 124.

M. Hannon (David), chargé de cours (*clarinette*), nommé le 20 janvier 1900; rue de l'Orge, 12.

Digitized by Google

EXTRAITS

DU

RÈGLEMENT ORGANIQUE ET DU RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

L'enseignement du Conservatoire comprend les matières suivantes : La théorie élémentaire de la musique et le solfège; le chant individuel (monodie); le chant d'ensemble; la diction et la déclamation française et flamande; la déclamation lyrique et les études dramatiques; la mimique; l'exercice des instruments employés par les compositeurs modernes; l'ensemble instrumental (musique de chambre et musique d'orchestre); l'harmonie, l'accompagnement et l'étude du clavier; le contrepoint et la fugue.

Si l'opportunité en est reconnue, d'autres matières pourront être ajoutées à celles qui sont énumérées ci-dessus, notamment la haute théorie musicale, l'histoire de la musique, ainsi que les différentes sciences dans celles de leurs parties qui ont un rapport direct avec la musique.

Une bibliothèque est adjointe à l'établissement,

Digitized by Google

ainsi qu'un musée instrumental pour les études théoriques et historiques. (*Règl. org.*, art. 2.)

Le personnel attaché à l'institution comprend :

Une Commission de surveillance; un Directeur; un secrétaire-préfet des études; un trésorier; des professeurs; des professeurs-adjoints; des chargés de cours choisis parmi les anciens élèves; un bibliothécaire; un conservateur du matériel musical (répertoire des concerts et instruments); un régisseur des concerts et auditions; un régisseur de la scène; un conservateur du musée instrumental; des surveillants et gens de service. (*Règl. org.*, art. 3.)

Des Élèves.

Pour être admis en qualité d'élève au Conservatoire, il faut savoir lire, écrire et calculer, et être doué des qualités physiques nécessaires au genre d'études auquel on se propose de se livrer.

Tous les élèves acquittent annuellement un droit d'inscription de 5 francs.

Les étrangers ne peuvent être admis en qualité d'élèves que sur l'autorisation du Ministre, le Directeur entendu. Ils payent une rétribution annuelle de 200 francs et sont soumis aux mêmes obligations que les élèves belges.

Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées aux élèves sont : l'avertissement par le préfet des études, l'exclusion temporaire ou le renvoi définitif par le Directeur. (*Règl. org.*, art. 46 à 48.)

Digitized by Google

A. *Admission.*

Les personnes qui désirent fréquenter le Conservatoire doivent se faire inscrire chez le secrétaire-préfet des études, dans la huitaine qui précède l'ouverture de l'année scolaire.

Elles désignent le cours principal (art. 32) qu'elles désirent suivre; lorsque ce cours a plusieurs titulaires, les postulants peuvent indiquer le professeur dans la classe duquel ils aspirent à être admis.

Les demandes sont accompagnées de l'extrait de naissance de l'aspirant. Celles des élèves mineurs doivent en outre être accompagnées d'une approbation écrite de leurs parents.

Les examens d'admission pour toutes les classes ont régulièrement lieu au mois de septembre. Chacun des postulants est examiné par le professeur dont il désire suivre le cours. Le résultat de l'examen est constaté par un bulletin revêtu de la signature du professeur, concluant à l'admission ou à la non-admission du postulant.

S'il s'agit d'un cours principal donné par plus d'un titulaire, le postulant est examiné par les divers professeurs de ce cours, réunis à cet effet. Ceux-ci concluent à l'admission ou à la non-admission de l'élève, et, dans le premier cas, la classe qu'il doit suivre lui est indiquée par le Directeur.

L'admission au cours principal et aux cours parallèles se constate par un certificat signé du Directeur. Cette pièce est présentée au secrétaire-préfet des études, qui délivre à l'élève, après le payement d'un droit d'inscription de cinq francs, une carte d'admission et le porte au tableau des classes qui lui sont assignées.

Les étrangers qui désirent suivre les cours du Conservatoire doivent en faire la demande au Ministre.

Quand, après avoir passé leur examen, leur admission a été prononcée, ils payent une rétribution annuelle de 200 francs, exigible au commencement de l'année scolaire, et sont soumis aux mêmes obligations que les élèves belges.

Les classes de chant ou de piano ne peuvent pas recevoir d'élèves habitant à plus de 50 kilomètres de la capitale.

Digitized by Google

La limite d'âge pour les personnes qui désirent fréquenter le Conservatoire est fixée comme suit : pour les classes de piano : 14 ans; pour les autres classes d'instruments : 20 ans; pour les classes de chant et de déclamation : 22 ans, les jeunes filles; 26 ans, les geunes gens. Il ne sera dérogé à cette règle que sur une proposition spéciale et motivée du professeur, approuvée par le Directeur. (*Règl. d'ordre intér.*, art. 23 à 31.)

B. *Fréquentation des Cours.*

Les élèves ne peuvent être admis à fréquenter simultanément plusieurs cours principaux, sauf autorisation spéciale du Directeur. Cette autorisation ne sera accordée que sur l'avis conforme des deux professeurs intéressés.

Les cours principaux sont : les classes d'*instruments*, de *chant individuel*, de *déclamation*, et subsidiairement le cours de *contre-point* et ceux d'*harmonie*.

Les élèves sont tenus de fréquenter les cours parallèles qui leur sont indiqués sur leur carte d'admission. Les cours parallèles sont ceux de *solfège*, de *lecture musicale*, d'*harmonie théorique*, d'*harmonie écrite*, d'*harmonie pratique* (réalisée au clavier) ; de *chant choral*, *d'ensemble vocal*, de *classe d'orchestre ;* de *déclamation*, pour les élèves des classes de chant, et de *maintien*.

Les cours de chant choral, d'ensemble vocal et la classe d'orchestre commencent chaque année la troisième semaine de septembre.

Exceptionnellement, les jeunes filles, élèves des classes de *piano* et de *chant*, les jeunes gens qui suivent les cours supérieurs de *solfège*, et tous les élèves des cours de *violon* peuvent être admis à changer de classe. Dans ce cas, ils doivent adresser une demande motivée au Directeur. Celui-ci, après avoir demandé l'avis des deux professeurs intéressés, statue sur la demande.

Il est interdit aux élèves du Conservatoire de fréquenter aucun autre établissement d'instruction musicale.

Il est défendu aux élèves de prendre, sans l'autorisation du Direc-

Digitized by Google

teur, des leçons particulières, soit de personnes étrangères à l'établissement, soit des professeurs, chargés de cours, moniteurs ou monitrices du Conservatoire.

La demande d'autorisation doit être renouvelée chaque année, à l'ouverture des cours.

Les élèves doivent se trouver au Conservatoire à l'heure exacte de leur cours. La leçon une fois commencée, les retardataires seront pointés comme absents.

Les élèves ne peuvent entrer que dans leurs classes respectives, et seulement après l'arrivée du professeur.

Avant ou après les leçons, ils ne peuvent rester, sans l'autorisation du préfet des études, dans les classes ni dans les dépendances de l'établissement. (*Règl. d'ordre intér.*, art 32 à 37.)

C. *Obligations des élèves. — Pénalités.*

Les élèves des trois catégories (art. 18) sont soumis aux mêmes obligations et passibles des mêmes pénalités.

L'absence à *une seule leçon* doit être autorisée par le secrétaire-préfet des études.

Les congés comprenant *plusieurs leçons* doivent être demandés par écrit au Directeur, et ne s'accordent que pour des motifs bien déterminés.

Toute irrégularité non justifiée dans la fréquentation des cours est signalée par le secrétaire-préfet des études aux parents de l'élève.

Trois absences non suffisamment motivées entraînent la suspension de tous les cours pour *huit* jours; s'il y a récidive, la punition est de *quinze* jours, et implique en conséquence l'exclusion des concours pour l'année courante (art. 69).

Les professeurs peuvent demander le retrait de la première punition infligée à un élève, pourvu toutefois que celle-ci n'ait pas encore été signée par le Directeur.

Les élèves faisant partie du chœur ou de l'orchestre des concerts sont tenus, en cas de maladie, de prévenir le Directeur *avant la*

Digitized by Google

répétition à laquelle ils doivent prendre part. Aucune excuse ne sera admise, si elle n'est accompagnée d'un certificat de médecin, constatant que l'élève est forcé de garder la chambre.

En dehors des exercices du Conservatoire, les élèves ne peuvent participer à aucune exécution musicale ou dramatique sans l'autorisation expresse du Directeur.

La demande, pour être prise en considération, doit être approuvée par le professeur principal du postulant et parvenir au Directeur huit jours au moms avant la séance pour laquelle l'autorisation est demandée. En aucun cas, l'autorisation n'est accordée lorsque l'élève a laissé préalablement mettre son nom sur les affiches ou programmes.

Les élèves ne peuvent se laisser donner sur les affiches ou programmes la qualification de lauréat, que lorsqu'ils ont obtenu un premier prix dans la spécialité qu'ils se proposent de produire en public.

Pour faire partie d'un orchestre de théâtre ou de concert, l'élève doit également être pourvu d'une autorisation du Directeur. Il en est de même pour les élèves qui veulent faire partie d'une société chorale ou d'un jubé d'église. — La demande d'autorisation doit être rénouvelée par écrit tous les ans, à la rentrée. (*Règl. d'ordre intér.*, art. 38 à 46.)

D. *Fréquentation des Cours parallèles.*

Le cours de *solfège* est obligatoire pour les élèves des classes de chant ou d'instruments, à moins qu'ils ne suivent un cours d'*harmonie* ou de *contrepoint*.

Les élèves qui ont obtenu un premier prix dans la classe de *solfège élémentaire* passent de droit dans le cours supérieur.

Les élèves des classes d'instruments à cordes qui ont obtenu un second prix dans une classe supérieure de solfège, peuvent se dispenser de suivre ce dernier cours dès qu'ils sont admis à faire partie de l'orchestre des concerts.

Les élèves qui ont remporté un premier prix dans le *cours supé-*

Digitized by Google

rieur de solfège entrent de droit dans la classe d'*harmonie théorique.*

Le cours de *lecture musicale* est obligatoire pour les élèves des classes d'instruments à vent qui ont obtenu une distinction dans la classe supérieure de solfège.

Les élèves qui ont obtenu un prix au concours de la classe d'*harmonie théorique* entrent de droit dans le cours d'*harmonie écrite.*

Les élèves pianistes et organistes inscrits dans la classe d'*harmonie écrite* entrent de droit dans la classe d'*harmonie pratique* (réalisée au clavier).

Les premiers prix d'*harmonie écrite* entrent de droit dans le cours de *contrepoint.*

Les élèves dont l'instruction théorique est avancée, et qui n'ont pas fait leurs études au Conservatoire de Bruxelles, sont examinés par le professeur de *lecture musicale ;* le résultat de cet examen décide si ces élèvés peuvent être dispensés de fréquenter les classes de solfège.

La *classe préparatoire de chant choral* est obligatoire pour tous les élèves du sexe féminin qui ont dépassé l'âge de 16 ans, ainsi que pour ceux des jeunes gens âgés de plus de 17 ans qui ne font pas partie d'une classe d'orchestre.

Sont seuls dispensés les élèves du cours de déclamation qui ne possèdent pas les notions premières de la musique.

Du 10 octobre au 10 novembre les professeurs des *classes d'ensemble vocal* désignent, dans la *classe préparatoire de chant choral*, et après un examen individuel, les élèves (jeunes gens et jeunes filles) reconnus capables de faire partie du chœur des concerts.

Le procès-verbal de cet examen, rédigé par le secrétaire-préfet des études, est signé par les professeurs et présenté à la sanction du Directeur avant le 10 novembre.

La *classe préparatoire d'orchestre* se compose des élèves des classes de violon, alto, violoncelle et contrebasse, suffisamment avancés pour prendre part à une exécution d'œuvres orchestrales de moyenne difficulté.

Pour former le cours de l'année, les professeurs et moniteurs des

Digitized by Google

classes d'orchestre procèdent à des examens qui ont lieu du 10 septembre jusqu'au 10 octobre.

Du 10 octobre au 10 novembre, les professeurs de la *classe d'orchestre* désignent, dans la classe préparatoire, et après un examen individuel, les élèves (jeunes gens et jeunes filles) reconnus capables de faire partie de l'orchestre des concerts.

Le procès-verbal des séances de cet examen, rédigé par le secrétaire-préfet des études, est signé par les professeurs et présenté à la sanction du Directeur avant le 10 novembre.

Dans les quinze jours qui suivent la distribution des prix, les professeurs de la classe d'orchestre déterminent, d'accord avec le préfet des études, la liste et la place des élèves à adjoindre pendant la saison suivante à l'orchestre des concerts.

A partir de la distribution, ceux des élèves de cette catégorie qui n'ont pas été désignés comme exécutants ou suppléants pour la saison courante, sont tenus de suivre le *cours préparatoire d'orchestre* jusqu'aux vacances de Pâques.

Le tableau complet de l'orchestre des concerts est soumis à l'approbation du Directeur avant le 25 novembre.

Dans le cas où un élève possède les aptitudes requises pour faire partie de l'ensemble vocal aussi bien que d'une classe d'orchestre, le Directeur, après avoir entendu les professeurs des deux classes, décide dans laquelle cet élève doit être inscrit.

Les dégradations faites aux bâtiments, au mobilier, aux instruments ou aux livres de classe sont réparées aux frais des délinquants. Si les auteurs sont inconnus, les dommages sont mis collectivement à la charge de tous les élèves d'une classe.

Il est interdit aux élèves de laisser dans les classes ou dans les dépendances de l'établissement des instruments, cahiers de musique, etc.

Tout élève est responsable de la musique qui lui est confiée. Les détériorations qu'il y aura apportées sont mises à sa charge. S'il perd la partie chorale mise à son nom, elle est remplacée à ses frais.

Les élèves des classes de déclamation sont divisés en deux catégories, savoir :

Digitized by Google

a. Ceux dont la classe de déclamation est le cours principal :

b. Les chanteurs qui suivent uniquement cette classe comme cours parallèle.

Dans ce dernier cas, la classe de *déclamation* devient obligatoire pour les élèves des classes de chant, durant toute l'année scolaire qui précède leurs concours à huis-clos (chant monodique).

La classe de *maintien* devient obligatoire pour les élèves des classes de chant et de déclamation qui ont remporté une mention au concours à huis-clos. (*Règl. d'ordre intér.*, art. 47 à 64.)

Des Moniteurs.

Lorsque le nombre réglementaire des élèves d'une classe est dépassé, des *moniteurs* peuvent être adjoints au professeur, sur sa demande et sous sa responsabilité.

Pour être moniteur, il faut avoir remporté un premier prix dans la branche que l'on veut enseigner.

Les professeurs dirigent et surveillent l'enseignement et la ponctualité des moniteurs qui leur sont attachés.

Les élèves ne doivent pas rester plus de deux ans dans une classe de moniteur.

Le professeur fait une inspection mensuelle des classes de ses moniteurs, et adresse au Directeur, quand il y a lieu un rapport sommaire sur la marche générale de ces classes. Chaque fois qu'il opère une mutation dans le personnel des élèves, il en prévient le secrétaire-préfet des études. ((*Règl. d'ordre intér.*, art. 12, 13, 20, 21 et 22.)

Des Examens.

Les classes et les élèves admis à concourir sont désignés à la suite d'un examen général auquel préside le Directeur. (*Règl. org.*, art. 50.)

Tous les ans, à la rentrée des vacances de Pâques au plus tard, les professeurs envoient au Directeur un rapport sur les élèves qui fréquentent leur classe.

Digitized by Google

Ce rapport désigne les élèves que le professeur propose pour le concours, ainsi que ceux dont la radiation est demandée à cause de leur manque d'aptitudes ou de leur négligence. Les élèves qui ont suivi les cours d'une même classe pendant deux années, sans être admis à concourir, peuvent être rayés des contrôles.

Chaque année, immédiatement après la rentrée de Pâques, le Directeur procède, dans chaque classe, à l'examen des élèves proposés pour les concours publics, ainsi que pour les concours à huis-clos des classes de chant et de déclamation.

A cet examen, chacun des élèves présente au Directeur une liste détaillée des exercices, études et morceaux travaillés avec le professeur durant l'année, et que l'élève est prêt à exécuter séance tenante.

Les propositions relatives aux concours ne doivent contenir d'autres noms que ceux des élèves qui n'ont pas encore concouru. Les élèves qui ont été admis au concours l'année précédente concourent de droit, à moins qu'ils ne tombent sous l'application de l'article 69, ou qu'ils n'aient obtenu du Directeur l'autorisation de laisser passer une année sans concourir.

Aucun élève ne peut être présenté pour les concours s'il n'est entré au Conservatoire depuis le 1er janvier qui précède le concours et s'il n'a suivi les cours sans interruption depuis cette époque.

Les élèves qui, dans le courant de l'année scolaire, ont été frappés d'une suspension de leçons pendant *quinze* jours au moins, sont exclus des concours cette année-là (art. 42). Pour les élèves des classes de chant et de déclamation, cette disposition n'est rigoureusement applicable qu'aux concours publics.

Les professeurs des classes qui prennent part aux concours joignent à leur rapport un exemplaire des morceaux qu'ils jugent propres à être imposés aux concurrents; le Directeur arrête le morceau de concours. Les morceaux au choix, ainsi que les duos pour le *Prix de la Reine*, doivent également lui être soumis.

Le tableau des élèves admis à concourir, revêtu de la signature du Directeur, est affiché trois jours après l'examen de la classe.

Les propositions supplémentaires des professeurs doivent être adressées, *par écrit*, au Directeur, et lui être parvenues au moins

Digitized by Google

quinze jours avant le concours dont il s'agit. Les noms des élèves admis au concours à la suite de propositions supplémentaires, sont inscrits et affichés sur un tableau spécial, revêtu de la signature du Directeur. (*Règl. d'ordre int.*, art. 65 à 72.)

Des Concours.

Des concours sont ouverts entre les élèves à la fin de l'année scolaire.

Les concours sont publics, à l'exception de ceux de solfège, de mimique et de diction qui ont lieu à huis-clos et de ceux d'harmonie et de contrepoint qui se font en loge.

Les élèves qui, ayant concouru deux fois, n'ont pas obtenu de distinction et ceux qui, ayant eu une distinction, n'en ont pas obtenu une supérieure dans l'un des deux concours annuels suivants sont rayés des contrôles. Toutefois, il pourra être fait exception à ces dispositions, sur la proposition du jury.

L'élève qui a obtenu une distinction reçoit un certificat qui le constate et qui indique la classe à laquelle il appartient, ainsi que la date du concours. Ce certificat est signé par le Président de la Commission, le Directeur et le préfet des études. (*Règl. org.*, art. 49, 51, 55 et 56.)

Pour être admis au concours, les élèves des classes d'*instruments à cordes*, d'*instruments à vent*, de *piano*, d'*orgue*, de *harpe*, qui ne suivent pas un cours d'harmonie, doivent avoir concouru dans une classe supérieure de solfège.

Les élèves des classes d'*instrument à vent* ne sont admis à concourir pour leur premier prix que lorsqu'ils ont obtenu une distinction dans la classe de *lecture musicale*.

Digitized by Google

Les élèves de la classe de *trompette* qui concourent pour le premier prix sont tenus d'exécuter un morceau supplémentaire, sur la *petite trompette* en *ré* aigu.

Les élèves de la classe de *basson*, qui concourent pour le premier prix sont tenus d'exécuter un morceau de *contrebasson*, et les élèves de la classe de *hautbois*, un morceau de *cor anglais*.

Les élèves du cours de *contrebasse* ont à présenter au jury un répertoire comprenant six numéros des *Exercices pratiques pour contrebasse* de C.-G. Wolff.

Les concurrents pour l'*alto* doivent présenter également au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de huit morceaux choisis dans les études de Fiorillo, Campagnoli, Bruni et Hoffmeister.

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les concurrents pour le *violon* ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de huit morceaux choisis dans les études de Rode, Fiorillo et Kreutzer.

Aucun élève n'est admis à concourir pour les *instruments à archet*, s'il n'est reçu dans l'orchestre des concerts.

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les élèves *pianistes* ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire comprenant des préludes et fugues tirés du *Clavecin bien tempéré* de J.-S. Bach.

Le nombre des préludes et fugues sera pour la première année de 4, la seconde année de 8, et la troisième année de 12.

Le concours de chant comporte deux degrés :

a) Degré inférieur, concours à huis-clos (*chant monodique*). On n'y décerne que des 1re et 2de mentions.

b) Degré supérieur, concours public (*chant théâtral*), auquel sont admis de droit les élèves ayant obtenu une première mention. Les seules récompenses affectées à ce concours sont le premier et le second prix.

Pour pouvoir être mis au concours de *chant monodique* (huis-clos), les élèves sont tenus de réunir les conditions suivantes :

1° Avoir obtenu au *concours spécial de solfège pour les chanteurs* une 2de mention au moins;

Digitized by Google

2° Avoir fréquenté pendant une année le cours de déclamation, de manière à pouvoir subir avec succès l'examen sur cette branche, lequel examen a lieu au mois de mai.

Pour être admis au concours public de *chant théâtral*, les élèves doivent réunir les conditions suivantes :

1° Avoir obtenu au concours spécial de solfège pour les chanteurs une *première mention*;

2° Avoir continué à suivre le cours de déclamation et obtenu une *première mention* au *concours de déclaration à huis-clos* ;

3° Avoir fréquenté pendant une année le cours de maintien;

4° Avoir été admis à faire partie du chœur des concerts.

Le concours de déclamation comporte également deux degrés :

a) Degré inférieur, concours à huis-clos (*déclamation*). On n'y décerne que des 1re et 2de mentions.

b) Degré supérieur, concours public (*tragédie et comédie*) auquel sont admis de droit les élèves ayant obtenu une 1re mention. Les seules récompenses affectées à ce concours sont le premier et le second prix.

Exceptionnellement, les élèves n'ayant obtenu qu'une deuxième mention au concours de *chant monodique* ou au concours de *déclamation* peuvent, sur la proposition écrite et motivée du professeur, être autorisés par le Directeur à se présenter au concours public. (*Règl. d'ordre intér.*, art. 73 à 84.)

Des Diplômes de capacité, de virtuosité et de maîtrise.

A. *Diplôme de capacité.*

Les élèves qui ont obtenu un premier prix dans les classes d'instruments peuvent être admis à l'examen pour l'obtention du diplôme de capacité.

Les élèves qui ont remporté des distinctions analogues dans un Conservatoire étranger de premier ordre peuvent être assimilés, sous ce rapport, aux lauréats du Conservatoire de Bruxelles.

Digitized by Google

Le diplôme de capacité est accompagné d'une médaille en vermeil ou, si l'élève le préfère, d'ouvrages de musique. (*Règl. org.*, art. 57.)

Art. 85. L'élève qui aspire au diplôme de capacité a la faculté de rester dans sa classe, à titre d'auditeur.

Les conditions suivantes sont requises des aspirants au diplôme de capacité :

1° Ils doivent avoir obtenu un prix d'harmonie écrite. En outre, les pianistes doivent avoir remporté une distinction au concours d'harmonie pratique; les organistes, une distinction au concours de contrepoint ;

2° La demande d'admission à l'examen, contresignée par le professeur et accompagnée du répertoire, doit être adressée au Directeur, qui fixe la date de l'examen.

Le programme complet des épreuves à subir est indiqué ci-dessous : les numéros 1 et 2 sont obligatoires :

Pour les pianistes :

1° Exécution, avec accompagnement de quatuor, d'un morceau désigné quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution, à première vue, d'un morceau indiqué par le jury;

4° Transposition, à première vue, dans un ton donné, de l'accompagnement d'un morceau vocal ou instrumental;

5° Accompagnement sur une basse chiffrée;

6° Lecture à première vue sur la grande partition;

7° Improvisation d'un accompagnement pour une mélodie donnée.

Pour les organistes :

1° Exécution d'une œuvre désignée quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de plusieurs morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit,

Digitized by Google

3° Accompagnement sur une basse chiffrée;

4° Transposition, à première vue, dans un ton donné, de l'accompagnement d'un morceau vocal ou instrumental;

5° Harmonisation, à première vue, d'un choral à quatre parties dont la mélodie seule est donnée;

6° Petit prélude dans l'un des huit tons de l'église;

7° Accompagnement d'un morceau de plain-chant, choisi dans l'antiphonaire.

Pour les autres instrumentistes :

1° Exécution, avec accompagnement de quatuor ou de piano, d'un morceau indiqué quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution d'un morceau à première vue;

4° Transposition d'un morceau dans un ton donné. (*Règl. d'ordre intér.*, art. 85.)

B. *Diplôme de virtuosité.*

Les élèves des cours de violon, de violoncelle et de piano qui ont obtenu le diplôme de capacité *avec la plus grande distinction*, peuvent être admis à l'examen public pour l'obtention d'un diplôme de virtuosité.

Les élèves du cours d'orgue qui réunissent les conditions ci-dessus peuvent obtenir, en outre, un diplôme de maîtrise après avoir remporté le premier prix de fugue.

Les élèves des cours de chant et de déclamation peuvent également être admis à l'examen public pour l'obtention d'un diplôme de virtuosité.

Digitized by Google

Le jury des examens pour l'obtention des diplômes de capacité et de virtuosité est composé du Directeur, d'un professeur du Conservatoire désigné par lui et d'un troisième membre désigné par le professeur du récipiendaire. Ce jury détermine les épreuves auxquelles les récipiendaires sont soumis.

Les diplômes de virtuosité et de maîtrise sont accompagnés d'une médaille d'or ou, si l'élève le préfère, d'un instrument ou d'ouvrages de musique ou de littérature. (*Règl. org.*, art. 58.)

Les épreuves à subir pour l'obtention du diplôme de virtuosité, toutes obligatoires, sont :

Pour les pianistes :

1° Exécution d'un concerto accompagné par l'orchestre;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

Pour les organistes :

1° Exécution d'un prélude et d'une fugue choisis parmi les œuvres de J.-S. Bach;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

Pour les violonistes et les violoncellistes :

1° Exécution d'un concerto accompagné par l'orchestre;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution de morceau de musique de chambre, à choisir par le jury dans un répertoire de six grandes œuvres classiques.

Digitized by Google

Pour les chanteurs :

1° Exécution, en scène, d'un fragment de drame musical désigné un mois à l'avance ;

2° Exécution à première vue d'un morceau de chant (texte et musique) ;

3° Récitation d'un morceau de vers ou de prose indiqué quinze jours à l'avance ;

4° Exécution d'un ou de plusieurs morceaux choisis par le jury dans un répertoire de quatre œuvres du répertoire lyrique, présenté par le récipiendaire.

Pour les élèves des classes de déclamation :

1° Lecture expressive à première vue ;

2° Déclamation d'une scène de tragédie et d'une scène de comédie indiquées un mois à l'avance ;

3° Récitation d'une ou de plusieurs scènes choisies par le jury dans un répertoire de quatre œuvres du répertoire classique, que le récipiendaire a présenté par écrit. (*Règl. d'ordre intér.*, art. 86.)

C. *Diplôme de maîtrise.*

L'épreuve unique consiste dans l'improvisation d'un prélude développé en style polyphonique, sur un thème donné par le jury. (*Règl. d'ordre intér.*, art. 87.)

Des vacances et Congés.

Il y a chaque année deux vacances : la première, du dimanche des Rameaux jusqu'au premier dimanche après Pâques ; la seconde, du 15 juillet jusqu'au premier lundi de septembre.

Les cours du Conservatoire vaquent, en outre, aux jours ci-après indiqués : le lundi et le mardi-gras ; le jour de l'Ascension ; le lundi de la Pentecôte ; le jour de la Toussaint et le jour des Morts ; le jour et le

Digitized by Google

lendemain de Noël; le 1er au 6 janvier inclusivement; les jours de fêtes nationales (9 avril et 15 novembre).

Pour les classes qui prennent part au concours, les vacances commencent immédiatement après qu'elles ont concouru.

Pour les autres classes, si les circonstances exigent que les concours soient terminés avant le 15 juillet, c'est la date du dernier concours qui détermine le commencement des vacances.

Des Bourses.

Vingt bourses de 250 francs, divisibles en demi-bourses, peuvent être conférées à des élèves du Conservatoire après leur première année d'études.

Les demandes de bourse doivent être adressées, avant le 1er janvier, au Ministre.

Les bourses sont conférées pour un an par le Ministre, d'après les résultats d'un concours auquel préside un jury composé du Directeur, d'un membre de la Commission de surveillance et d'un professeur désigné par cette Commission. (*Règl. org.*, art. 59 à 61).

Bourses pour les élèves chanteurs.

Deux bourses spéciales, octroyées par le Gouvernement pour les études de chant, d'une valeur de douze cents francs chacune, sont conférées à la suite d'un concours auquel sont admissibles tous les Belges n'ayant pas dépassé l'âge de 26 ans pour les hommes et de 22 ans pour les femmes. Ces bourses ne sont pas divisibles.

Les demandes doivent être accompagnées d'un cer-

Digitized by Google

tificat émanant du directeur d'une école de musique ou d'un professeur de chant, constatant que le postulant possède les dispositions musicales requises pour se présenter au concours.

Chaque fois qu'une bourse est vacante, il en est donné avis par la voie du *Moniteur*, qui indique également la date fixée pour le concours.

Le jury, présidé par le Directeur, se compose en outre de deux membres de la Commission de surveillance, d'un délégué du gouvernement, d'un professeur du Conservatoire et d'un artiste étranger à l'établissement, désignés par le Ministre.

Les bourses de chant sont conférées pour un an et peuvent être renouvelées d'année en année pendant trois ans sur l'avis du président du jury. (*Règl. org.*, art. 65 à 69.)

Documents administratifs se rapportant aux Bourses du Gouvernement depuis la fondation de celles-ci.

FONDATION DES BOURSES PAR ARRÊTÉ ROYAL DU 20 AOUT 1876.

La 1re Bourse a été accordée successivement à :

Mlle *Vaes* (Mélanie), d'Anvers,	par arrêté royal du	29 mai	1877.
M. *Schmidt* (Hector), de Lodelinsart,	»	25 fév.	1881.
M. *Suys* (Jean Baptiste), de Soignies,	»	25 mars	1884.
Mlle *Looymans* (Anna), d'Anvers,	»	14 oct.	1887.
M. *Thiry* (Théodore), de Liége,	»	25 janv.	1890.
M. *Coryn* (Adolphe), de Gand,	»	10 janv.	1891.
M. *Dequesne* (Edmond), de Mons,	»	7 janv.	1893.
M. *Fontaine* (Charles), de Leffe-lez-Dinant	»	6 oct.	1895.
M. *Dericke* (Joseph), de Tournai,	»	30 nov.	1898.
Mlle *Couppens* (Valentine), d'Ixelles	»	24 oct.	1899.

Digitized by Google

La 2me Bourse a été accordée à :

M. *Vanden Eynde* (E.), d'Anvers,	par arrêté royal du	29 mai	1877.
M. *Van Langermeersch* (M.),	de Bruges (séance du	23 oct.	1878).
M. *Fontaine* (Henri),	d'Anvers, par arrêté royal du	16 déc.	1878.
M. *Van Langermeersch* (M.),	de Bruges, »	25 fév.	1881.
Mlle *Nono* (Hélène),	de Bruxelles, »	15 nov.	1882.
Mlle *Vouwé* (Maria),	de Capellen, »	12 janv.	1886.
M. *De Backer* (Isidore),	de Bruxelles, »	5 juil.	1888.
M. *Pieltain* (François),	de Namur, »	2 nov.	1891.
M. *Devaux* (Léon),	de Namur, »	5 janv.	1894.
M. *Dufranne* (Hector),	de Jemappes, »	6 oct.	1894.
M. *Kainscop* (Camille),	de Mons, »	27 oct.	1896.
M. *Devergnies* (Jules),	de Mons, »	30 nov.	1898.

Deux autres bourses, octroyées par le Gouvernement provincial du Brabant pour les études du chant, d'une valeur de douze cents francs chacune, sont conférées à la suite d'un concours auquel sont admissible tous les Belges ayant leur domicile réel dans la province du Brabant depuis un an au moins, et n'ayant pas dépassé l'âge de 26 ans pour les hommes et de 22 ans pour les femmes.

Ces bourses peuvent être divisées par moitié.

Le jury, présidé par le Directeur, se compose en outre de quatre artistes musiciens désignés par le Président et de trois membres du Conseil provincial du Brabant, désignés par la Députation permanente.

Pour le surplus, les dispositions sont les mêmes que pour les Bourses de chant accordées par le Gouvernement.

Digitized by Google

Documents administratifs se rapportant aux Bourses de chant de la Province(1).

Fondation d'une Bourse par arrêté du Conseil provincial du Brabant, en date du 25 juillet 1877.

Première bourse.

Mlle *Botman* (Pauline), de Bruxelles, par arrêté de la Députation permanente en date 17 octobre 1877.

Mlle *De Geneffe* (Angèle), de Bruxelles. M. *Goffoel* (Jean), de Bruxelles.	Arrêté du 9 mars 1881.
M. *Vanden Eynde* (Edouard-Daniel), de Mont-Saint-Guibert. Mlle *Neyt* (Rachel), de Gand.	Arrêté du 22 sept. 1886.
Mlle *Dewulf* (Rosine), de Laeken. M. *Pierens* (Hippolyte), de Laeken.	Arrêté du 19 oct. 1887.
Mlle *Müller* (Isabelle), de Saint-Gérard, en remplacement de Mlle *Dewulf*.	Arrêté du 28 nov. 1888.
Mlle *Thévenet* (Cécile), de Bruxelles. Mlle *Van Emelen* (Mathilde), de Louvain	Arrêté du 31 janv. 1891.
Mlle *Callemien* (Laure), de Laeken. M. *Verboom* (Henri), de Bruxelles.	Arrêté du 20 déc. 1893.
Mlle *Chargois* (Cécile), de Bruxelles. M. *De Busscher* (François), id.	Arrêté du 2 oct. 1895.
Mlle *Van Blaeren* (Margte), de Bruges. Mlle *Sterckmans* (Berthe), de Louvain.	Arrêté du 25 nov. 1897.
M. *De Blaer* (Paul), de St-Josse-ten-Noode, en remplacement de Mlle *Van Blaeren*.	Arrêté du 12 oct. 1898.
M. *Vanden Eynde* (Antoine), de Bruxelles. Mlle *Vacher* (Emilie), de Bruxelles.	Arrêté du 25 oct. 1899.

(1) Les Bourses de la Province peuvent être divisées en deux demi-bourses.

Digitized by Google

2e *Bourse.*

Fondation d'une seconde Bourse par arrêté du Conseil provincial du Brabant, en date du 12 juillet 1881.

Mlle *Wolf* (Louise), de Bruxelles. M. *Demesmaeckrr* (Jean), de Bruxelles.	Arrêté du 9 août 1882.
M. *Danlée* (Charles), de Bruxelles.	Arrêté du 31 déc. 1884.
M. *Verheyden* (Pierre), de St-Gilles. Mlle *Roelants* (Maria), de Louvain.	Arrêté du 28 déc. 1887.
M. *Sacy* (Jean), de Bruxelles, en remplacement de M. *Verheyden*.	Arrêté du 31 déc. 1889.
Mlle *Hendrickx* (Odile), de Bruxelles. Mlle *Van Hoof* (Louise), de Bruxelles.	Arrêté du 31 janv. 1891.
Mlle *Stæquet* (Céline), de Frasnes-lez-Gosselies. M. *Soyez* (Henri), de Saint-Josse.	Arrêté du 28 déc. 1892.
Mlle *Loriaux* (Anna), de Châtelet. Mlle *Pousset* (Isabelle), de Mersch (Gd Duché de Luxembourg).	Arrêté du 2 oct. 1895.
Mlle *Thomas* (Rosalie), de Molenbeek. Mlle *Paquot* (Jeanne), de Bruxelles.	Arrêté du 12 oct. 1898.
Mlle *Demazière* (Amandine), de Louvain.	Arrêté du 25 oct. 1899.

Digitized by Google

ANNÉE SCOLAIRE 1899-1900.

ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT

A LA DATE DU 1er JUILLET 1900.

I. ENSEIGNEMENT DE LA LECTURE MUSICALE (SOLFÈGE) ET DE LA THÉORIE ÉLÉMENTAIRE.

Cours collectifs de solfège.

Degré inférieur.

Enseignement de l'intonation par les formules Dessirier; pratique du solfège dans les tons majeurs et mineurs les plus usités et avec les combinaisons rythmiques les plus simples : dictée pour l'intonation et le rythme séparés.

Professeur : M. SOUBRE (jeunes gens).

Moniteur : M. *Delatte.*

Juillet 1899 : 29 élèves.

» 1900 : 22 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1899 : 37 élèves.

» 1900 : 42 élèves.

Professeur : Mme FAIGNAERT (jeunes filles).

Juillet 1899 : 41 élèves.

» 1900 : 34 élèves.

Degré supérieur.

Solfège dans toutes les clefs et dans toutes les mesures; chant à première vue avec texte; études approfondies de la théorie élémentaire (modes, tons, intervalles, mesures simples et composées, etc.); dictée musicale pour l'intonation et le rythme réunis.

Professeur : M. VIENNE (jeunes gens).

Juillet 1899 : 60 élèves.

» 1900 : 67 élèves.

Professeur : M. A. BAUVAIS (jeunes gens).

Moniteur : M. *Maeck.*

Juillet 1899 : 20 élèves.

» 1900 : 20 élèves.

Digitized by Google

Classe du professeur :
Juillet 1899 : 55 élèves.
» 1900 : 50 élèves.

Professeur : M. Van Ruysevelt (jeunes gens).
Juillet 1899 : 24 élèves.
» 1900 : 31 élèves.

Professeur : Mlle Marie Tordeus (jeunes filles).
Chargée de cours : Mme *Labbé*.
Juillet 1899 : 18 élèves.
» 1900 : 19 élèves.

Classe du professeur :
Juillet 1899 : 19 élèves.
» 1900 : 17 élèves.

Cours de Solfège individuel.

Destiné aux élèves des classes de Chant.

Chargé de cours : M. *Kips* (jeunes gens).
Juillet 1899 : 12 élèves.
» 1900 : 9 élèves.

Professeur : Mme Flon (jeunes filles).
Chargée de cours : Mme *Lefebvre*.
Juillet 1899 : 13 élèves.
» 1900 : 11 élèves.

Classe du professeur.
Juillet 1899 : 39 élèves.
» 1900 : 42 élèves.

Classe de Lecture musicale.

Professeur : M. Lapon (jeunes gens).
Juillet 1899 : 24 élèves.
» 1900 : 25 élèves.

Digitized by Google

II. Enseignement technique.

A. chant et instruments.

Chant.

RÉPERTOIRE CLASSIQUE DU CHANT FRANÇAIS [1]

Soprano et mezzo-soprano dramatiques.

1 Sacchini. *Œdipe à Colone*, cavatine : « Tout mon bonheur est de suivre vos pas. »
2. Id. *Id.*, récitatif et air : « Dieux, ce n'est pas pour moi. »
3. Gluck. Trois petits morceaux *d'Iphigénie en Aulide* (l'arrivée à Aulis, les adieux à Achille, les adieux à Clytemnestre).
4. Id. *Armide*, air : « Ah ! si la liberté me doit être ravie. »
5. Sacchini. *Dardanus*, récitatif et cavatine : « Arrachez de mon cœur un trait qui le déchire. ».
6. Id. *Chimène*, récitatif et cavatine : « C'est votre bonté que j'implore. »
7. Spontini. *Fernand Cortez*, récitatif et cavatine : « Hélas ! si de ma faible vie. »
8. Id. *Id.* cavatine : « Arbitre de ma destinée. »
9. Id. *La Vestale*, cavatine : « O des infortunés, déesse tutélaire. »
10. Id. *Id.* cavatine : « Toi que je laisse sur la terre. »
11. Gluck. *Iphigénie en Aulide*, monologue : « L'ai-je bien entendu ? »
12. Id. *Id.* récitatif et air : « Par la crainte et par l'espérance. »
13. Paisiello. *Proserpine*, récitatif et cavatine : « Déserts écartés, sombres lieux. »
14. Philidor. *Ernelinde*, cavatine : « Cher objet d'une tendre flamme. »
15. Spontini. *Olympie*, récitatif et air : « O saintes lois de la nature. »
16. Steibelt. *Roméo et Juliette* : « O nuit profonde que j'implore. »
17. Gluck. *Alceste*, récitatif et air : « Grands dieux ! du destin qui m'accable »
18. Catel. *Les Bayadères*, scène : « Du doute où je vous vois » et air : « Cher Démaly, pour toi puisqu'il faut que je meure. »
19. Méhul. *Ariodant*, récitatif et air : « O des amants le plus fidèle. »
20. Spontini. *Fernand Cortez*, récitatif : « Du dieu du mal implacables ministres » et air : « Hélas ! elle n'est plus. »
21. Weber. *Le Freischütz*, scène et air d'Agathe : « Hélas ! sans le revoir faut-il fermer les yeux. »
22. Id. *Obéron*, grande scène de Rézia : « Vaste mer, ô mer terrible ».
23. Philidor. Monologue d'*Ernelinde* : « Où suis-je ? quel épais nuage... »
24. Sacchini. Monologue de *Chimène* : « Faibles et vains projets d'un esprit incertain. »

Publié par la maison Lemoine et fils, à Paris et Bruxelles.

Digitized by Google

25. Gluck. *Alceste*, récitatif et air : « Non, ce n'est point un sacrifice. »
26. Id. *Id.*, (l'Imprécation) : « Divinités du Styx. »
27. Id. *Id.*, monologue et cavatine : « Ah ! divinités implacables. »
28. Spontini. *La Vestale*, scène et air : « Toi que j'implore avec ferveur. »
29. Gluck. *Armide*, monologue : « Enfin il est en ma puissance. »
30. Id. *Alceste*, air : « Ah ! malgré moi mon faible cœur partage. »
31. Id. *Iphigénie en Tauride*, monologue (le Songe) et cavatine : « O toi qui prolongeas mes jours. »
137. Piccini. *Didon*, air : « Ah ! prends pitié de ma faiblesse. »
140. Cherubini. *Médée*, air : « Vous voyez de vos fils la mère infortunée. »
142. Gluck. *Iphigénie en Tauride*, récit et air : « O toi qui prolongeas mes jours. »
143. Piccini. *Didon*, récit et air : « Oh ! que je fus bien inspirée. »
145. Mozart (?). *Le Prêtre de Jéricho*, air : « Et pourquoi me faire un crime. »
155. Sacchini. *Renaud*, récit et ronde : « O ciel ! sa perte est infaillible. »
156. Id. *Id.*, récit et imprécation : « Qu'ai-je appris ? »
162. Mozart. *Idoménée*, récit et air : « Père, patrie, ô peine cruelle. »

Soprano ou mezzo-soprano de demi-caractère.

32. Grétry. *Richard Cœur-de-Lion*, ariette : « Je crains de lui parler la nuit. »
33. Id. *Zémire et Azor*, air : « Rose chérie. »
34. Gluck. *Orphée*, récitatif et (1re) ariette de l'Amour : « Si les doux accents de ta lyre. »
35. Id. *Id.*, récitatif et (2de) ariette de l'Amour : « Soumis au silence. »
36. Id. *Armide*, ariette de la Naïade : « On s'étonnerait moins. »
37. Id. *Cythère assiégée*, ariette : « Sous un ormeau. »
38. Id. *Les pèlerins de la Mecque* : « Je cherche à vous faire le sort le plus doux. »
39. Grétry. *La Fausse Magie*, ariette : « Je ne le dis qu'à vous. »
40. Cherubini. *Anacréon*, air : « Jeunes filles aux regards doux. »
41. Weber. *Obéron*, cavatine de Rézia : « Ah ! que puis-je attendre. »
42. Id. *Id.*, ariette de Fatime : « Naïve enfant du désert. »
43. Id. *Id.*, strophes de Puck : « Quel plaisir sur les vagues errantes. »
44. Berton. *Montano et Stéphanie*, air : « Oui, c'est demain que l'hyménée. »
45. Grétry. *Céphale et Procris*, récitatif et air : « Naissantes fleurs, cessez d'éclore. »
46. Id. *Pierre-le-Grand*, air : « Oui, mes amis, la bienfaisance. »
47. Id. *Elisca*, air : « Viens, Zimeo, viens, cher époux. »
48. Id. *Anacréon et Nicolette*, air : « Cher objet de ma pensée. »
49. Id. *Le Huron*, monologue de Mlle de Saint-Yves : « Ah ! quel tourment ! peut-être est-il blessé ! »
50. Id. *Sylvain*, récitatif et air : « Il va venir, je dois l'attendre. »
51. Philidor. *Tom Jones*, récitatif et air : « O toi qui ne peux m'entendre. »
52. Nicolo *Jeannot et Colin*, air : « Ah ! pour moi quelle peine extrême. »
53. Id. *Michel-Ange*, récitatif et air : « Dieu puissant, toi que j'im plore. »
54. Boieldieu. *Beniowsky*, récitatif : « Quel nouveau jour pour moi, » et air : « Il me semble qu'une autre aurore. »

Digitized by Google

55. PERGOLÈSE. *La servante maîtresse*, récitatif et air : « A Zerbine laissez de grâce. »
56. ID. *La servante maîtresse*, ariette : « Eh ! mais, ne fait-il pas la mine ? »
138. GRÉTRY. *L'Amant jaloux*, air d'Isabelle : « O douce nuit. »
139. ID. *Sylvain*, ariette : « Je ne sais pas si ma sœur aime. »
159. MOZART. *Idoménée*, air d'Ilia : « Doux zéphir que j'implore. »

Soprano léger.

Les numéros 57 à 63 sont des morceaux de diction ; les numéros 68 à 74 renferment des traits *obligés*.

57. GRÉTRY. *L'Ami de la maison*, ariette : « Je ne fais semblant de rien. »
58. ID. *Le Tableau parlant*, ariette : « Il est certains barbons. »
59. ID. *Id.*, air : « Vous étiez ce que vous n'êtes plus. »
60. ID. *La Fausse Magie*, ariette : « En conscience, c'est bien à vous. »
61. MONSIGNY. *Rose et Colas*, ariette : « Pauvre Colas. »
62. ID. *Le Roi et le Fermier*, ariette : « Il regardait mon bouquet. »
63. CHERUBINI. *Anacréon*, ariette : « Mon père est vieux, jaloux, méchant. »
64 GRÉTRY. *L'Ami de la maison*, ariette : « Ah ! si parfois tu sais ruser. »
65. ID. *Les Deux Avares*, ariette : « Plus de dépit, plus de tristesse. »
66. ID. *Le Huron*, ariette : « Toi que j'aime plus que la vie. »
67. MONSIGNY. *La Belle Arsène*, ariette : « L'art surpasse ici la nature. »
68. GRÉTRY. *La Fausse Magie*, air : « Comme un éclair. »
69. ID. *Zémire et Azor*, air : « La fauvette avec ses petits. »
70. ID. *L'Amant jaloux*, air : « Je romps la chaîne qui m'engage. »
71. NICOLO. *Le Billet de Loterie*, rondo : « Non, je ne veux pas chanter. »
72. BOIELDIEU. *Jean de Paris*, air : « Quel plaisir d'être en voyage. »
73. ID. *Les voitures versées*, récitatif : « Essayons, s'il se peut, de parler son langage » et air : « Prenez pitié, madame. »
74. MOZART. *La flûte enchantée*, récitatif et 1er air de la Reine de la nuit.
162. ID. *Così fan Tutte*, ariette : « A quinze ans brunette ou blonde. »

Contralto.

75. GRÉTRY. *L'Amitié à l'épreuve*, romance : « A quels maux tu me livres. »
76. ID. *Le Jugement de Midas*, cavatine : « Du destin qui t'opprime. »
77. GLUCK. *Alceste*, cavatine : « Je n'ai jamais chéri la vie. »
78. ID. *Orphée*, air : « Objet de mon amour. »
79. ID. *Id.*, récitatif et air : « J'ai perdu mon Eurydice. »
80. ID. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et (1er) air de Clytemnestre : « Armez-vous d'un noble courage. »
81. ID. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et (2me) air de Clytemnestre : « Par son père cruel à la mort condamnée. »

Ténor noble.

82. KREUTZER. *Le Brigand*, air : « Vastes forêts, retraite sombre. »
83. GLUCK. *Iphigénie en Tauride*, récitatif et air de Pylade : « Unis dès la plus tendre enfance. »

Digitized by Google

84. SACCHINI. *Évelina*, récitatif et cavatine : « Juge mieux un frère qui t'aime. »
85. MEHUL. *Joseph*, récitatif : « Vainement Pharaon dans sa reconnaissance, » et air : « Champs paternels. »
86. ID. *Stratonice*, air : « Versez tous vos chagrins dans le sein paternel. »
87. GRÉTRY. *Richard Cœur-de-Lion*, air du Roi : « Si l'univers entier m'oublie. »
88. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et air d'Achille : « Cruelle ! non jamais votre insensible cœur. »
89. ID. *Alceste*, récitatif et cavatine : « Bannis la crainte et les alarmes. »
90. ID. *Id.* récitatif et air : « Alceste, au nom des dieux ! »
91. CHERUBINI. *Les Abencérages*, récitatif : « Suspendez à ces murs mes armes, ma bannière » et air : « J'ai vu disparaître. »
92. PICCINI. *Atys*, récitatif : « Amants qui vous plaignez » et air : « Brûlé d'une flamme qui fait mon malheur. »
93. ID. *Id.*, récitatif : « O funeste Amitié » et air : « Quel trouble agite mon cœur. »
94. STEIBELT. *Roméo et Juliette*, air : « Capulets, ombres malheureuses. »
95. WEBER. *Obéron*. Prière : « Toi qui règles mon destin ».
96. ID. *Id.* « Dans les dangers mon ardeur se plaît. »
41. SACCHINI. *Dardanus*, récitatif : « Ah ! contre tant d'amour » et air : « C'est un charme suprême. »
146. GRÉTRY. *Zémire et Azor*, air : « Ah ! quel tourment d'être sensible. »
147. GLUCK. *Écho et Narcisse*, scène et air : « De l'amitié touchante. »

Ténor gracieux.

97. GRÉTRY. *L'Amant jaloux*, sérénade : « Tandis que tout sommeille. »
98. ID. *Zémire et Azor*, ariette : « Du moment qu'on aime. »
99 ID. *Le Jugement de Midas*, air : « Doux charme de la vie. »
100. ID. *Id.*, air : « Par une grâce touchante. »
101. ID. *Les Événements imprévus*. cavatine : « Qu'il est cruel d'aimer. »
102. ID. *Le Comte d'Albert* cavatine : « Assuré de ton innocence. »
103. SACCHINI. *Dardanus*, air : « Jour heureux, espoir enchanteur. »
104. GLUCK. *Armide*, air de Renaud . « Plus j'observe ces lieux et plus je les admire. »
105. ID. *Id.*, cavatine : « Allez, éloignez-vous de moi. »
148. MÉHUL. *Une Folie*, scène et air : « Sans te connaître, objet charmant. »
149 DALAYRAC. *Sargines*. air : « Hélas ! c'est près de vous. »
158 MONSIGNY. *Rose et Colas*, air : « C'est ici que Rose respire. »

Baryton et basse-chantante nobles.

106. PICCINI. *Iphigénie en Aulide*, cavatine : « Oreste, au nom de la patrie. »
106. PICCINI. *Iphigénie en Aulide*, cavatine de Pylade : « Oreste, au nom de la patrie. »
107. GRÉTRY. *Anacréon*, air : « Songe enchanteur, favorable chimère. »
108. ID. *Id.*, cavatine : « De ma barque légère. »
109. ID. *Id.*, chanson : « Laisse en paix le dieu des combats. »
110. ID. *Céphale et Procris*, cavatine : « Déesse des beaux jours.
111. ID. *Richard Cœur-de-Lion*, air de Blondel : « O Richard, ô mon roi. »
112. SACCHINI. *Evelina*, récitatif d'Arvire : « J'aime la sombre horreur » et air O ma patrie. »

Digitized by Google

113. SACCHINI. *Œdipe à Colone*, récitatif : « Mon fils ! tu ne l'es plus, » et air : « Elle m'a prodigué. »
114. PHILIDOR. *Ernelinde*, air : « A ma voix que la mort s'arrête. »
115. GLUCK. *Armide*, récitatif d'Hidraot : « Armide, que le sang qui m'unit avec vous, » et air : « Je vois de près la mort. »
116. ID. *Iphigénie en Aulide*, récitatif d'Agamemnon : « Diane impitoyable, » et air : « Brillant auteur de la lumière. »
117. ID. *Id.*, air : « Pouvez-vous ordonner qu'un père. »
118. ID. *Iphigénie en Tauride*, récitatif et air de Thoas : « De noirs pressentiments mon âme intimidée. »
119. SPONTINI. *Milton*, Hymne au soleil : « O toi dont l'univers atteste. »
120. ID. *Fernand Cortez*, scène et air de Telasco : « O patrie, ô lieux pleins de charme. »
121. PICCINI. *Pénélope*, monologue d'Ulysse : « Tout à péri. »
122. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, grand monologue d'Agamemnon : « Tu décides ton sort. »

Baryton et basse-chantante de demi-caractère.

123. MÉHUL. *Ariodant*, romance : « Femme sensible, entends-tu le ramage. »
124. NICOLO. *Joconde*, romance : « Dans un délire extrême. »
125. MONSIGNY. *Le Déserteur*, ariette : « Adieu, chère Louise. »
126. ID. *Id.*, air de la lettre : « Il m'eût été si doux de t'embrasser. »
127. GRÉTRY. *Zémire et Azor*, air : « La pauvre enfant ne savait pas. »
128. ID. *L'Épreuve villageoise*, air : « Adieu Marton, adieu Lisette. »
129. BOIELDIEU. *Jean de Paris*, air du Sénéchal : « Qu'à mes ordres ici tout le monde se rende. »
130. GLUCK. *Les Pèlerins de la Mecque*, air : « C'est un torrent impétueux. »
131. PERGOLÈSE. *La servante maîtresse*, récitatif et air : « Quel est mon embarras. »
132. MONSIGNY. *Rose et Colas*, air : « Sans chien et sans houlette. »
133. ID. *Le Déserteur*, air de Montauciel : « Je ne déserterai jamais. »
134. GRÉTRY. *La Fausse Magie*, air de Dorimon : « Quand l'âge vient, l'amour nous laisse. »
135. ID. *Les Deux Avares*, air : « Nièces, neveux, race haïssable. »
136. ID. *Lucile*, monologue : « Ah ! ma femme, qu'avez-vous fait ? »
144. ID. *Sylvain*, air : « Je puis braver les coups du sort. »
150. PHILIDOR. *Le Maréchal-ferrant*, air : « Brillant dans mon emploi. »
151. MÉHUL. *Une Folie*, air : « De l'intrigue, ô vastes mystères. »
152. DELAYRAC. *Gulistan*, air : « Cent esclaves ordonnaient. »
153. MÉHUL. *L'Irato*, air : « D'un oncle trop en colère. »
154. PHILIDOR. *Le Maréchal-ferrant*, air : « Chantant à pleine gorge. »
157. ID. *Sancho Pança*, air : « Je veux que Sancho brille. »

RÉPERTOIRE FRANÇAIS DE L'ANCIEN CHANT CLASSIQUE.

Soprano et mezzo-soprano.

301. HENDEL. *Le Messie*, air : « Je sais que mon Sauveur existe. »
302. ID. *Id.*, air : « Et toi, Sion, tressaille. »

Digitized by Google

303. HÆNDEL. *Le Messie*, Cavatine : « Seigneur, tu ne peux », et Sicilienne : « Ah! qu'ils sont beaux. »
304. ID. *L'Allegro et le Pensieroso*, air du rossignol : « Doux chantre. »
305 ID. *Id.*, ariette : « Mes chants t'invoquent pleins d'amour. »
306. ID. *Acis et Galatée*, récitatif et air : « Ah! si son cœur partage mon souci. » (Sopr. léger).
307. RAMEAU. *Zoroastre* air : « Les plaisirs et les jeux. »
308. ID. *Castor et Pollux*, monologue : « Tristes apprêts, pâles flambeaux. » Menuet chanté : « Dans ce doux asile. »
309. LULLI. *Cadmus et Hermione*, ariette : « Amour, vois quels maux tu nous fais. »
310. ID. *Amadis*, air : « Amour, que veux-tu de moi? ». Scène : « L'éclat de tant de gloire. »
311. ID. *Alceste*, air : « Le héros que j'attends ». Menuet chanté : « L'onde s'empresse. »
312. ID. *Thésée*, Arioso de Médée, 5e acte : « Ah! faut-il me venger ». Air : « Revenez, amours, revenez. »
312. Id. *Id.*, chant de Vénus : « Revenez, amours, revenez. » (Sopr.).
313. RAMEAU. *Hippolyte et Aricie*. Ariette : « Rossignols amoureux, répondez à nos voix. » (Sopr. léger).
314. LULLI. *Le Carnaval*. Air : « Répands, charmante nuit. » Rondeau : « Que soupirer d'amour. »
315-17. BACH. *La Passion selon saint Mathieu*, trois chants; Air : « Saigne à flots! ». Arioso et Air : « Oh! pleure à ces accents émus ». Arioso et Air : « Voici ce qu'il a fait pour nous. »

Contralto.

341. BACH. *Oratorio de Noël*, Arioso et Air : « Il vient l'époux fidèle. »
342. ID. *Oratorio de Noël*, Berceuse : « Dors, petit enfant. »
343. ID. *Air d'Eglise* : « La cloche des agonisants. »
344. ID. *Cantate de la Pentecôte*, Air : « Heureux les fils de l'héritage. »
345. ID. *Cantate pour la Fête de Saint-Jean-Baptiste*, Récitatif et Air : « C'est le héraut de Dieu. »
346. HÆNDEL. *Le Messie*. Air : « Chargé d'opprobres. »
347-48. BACH. *La Passion selon saint Mathieu*, deux morceaux, Air : « Pardonne-moi, Seigneur! » Arioso et Cantilène : « O Golgotha! »

Ténor.

361. BACH. *Oratorio de Noël*, Récitatif et Air : « Des bergers se trouvaient dans les champs. »
362. HÆNDEL. *Le Messie*, Récitatif et Air : « Console-toi, mon peuple. »
363. ID. *Id.* Monologue de la Passion : « Tous ceux qui passaient l'injuriaient. »
364. ID. *Acis et Galatée*, Air : « Dans son regard limpide. »
365. LULLI. *Amadis*, Air : « Bois épais. »
366-67. ID. *Armide*, Scène : « Allez, allez remplir ma place. » Air du fleuve enchanté : « Plus j'observe ces lieux. » Arioso : « Allez, éloignez-vous de moi. »
368. BACH. *La Passion selon saint Mathieu*, Arioso et Air : « Jésus se tait; il garde le silence. »

Digitized by Google

Baryton et Basse.

381. HÆNDEL. *Le Messie*. Récitatif et Air : « Or, l'Eternel a dit ainsi. »
382. ID. *Id.* Récitatif et Air : « Car voici.... Les peuples qui marchaient au sein des ténèbres. »
383. ID. *Acis et Galatée*, Récitatif et air bouffe : « J'enrage.... ô nymphe sans pareille. »
384. LULLI. *Cadmus et Hermione*, Air : « Belle Hermione, hélas! »
385. ID. *Alceste*, Air : « Il faut passer tôt ou tard dans ma barque. »
386. ID. *Les Indes galantes*. Invocation et Ariette : « Brillant soleil. »
338-39. BACH. *La Passion selon saint Mathieu* Deux grands Airs. Arioso et Air : « La Croix, divin symbole de souffrance. » Arioso et Air : « Le soir avec son charme doux »

Professeur : M. DEMEST (jeunes gens).

Juillet 1899 ; 8 élèves; 8 élèves *autorisés*.
» 1900 : 11 élèves.

Professeur : Mme CORNÉLIS-SERVAIS (jeunes filles).

Monitrice : Mme *Merck*, 1er prix en 1895.

Juillet 1899 : 8 élèves.
» 1900 : 7 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 8 élèves; 4 auditrices; 12 élèves *autorisées*.
» 1900 : 12 élèves; 2 auditrices; 12 élèves *autorisées*.

Professeur : Mad. KIPS-WARNOTS (jeunes filles).

Juillet 1899 : 8 élèves; 4 auditrices; 27 élèves *autorisées*.
» 1900 : 8 élèves; 4 auditrices; 30 élèves *autorisées*.

Digitized by Google

Orgue et plain-chant.

Degré initial.

W. T. Best : 1re partie de l'*Art de jouer de l'orgue*. — Rinck : 70 morceaux classés selon le caractère et la tonalité, doigtés par Fr. Lux. — E. Gigout : 100 pièces brèves dans la tonalité du plain-chant. — J. S. Bach : Chorals annotés par Charles Gounod.

Degré moyen.

W. T. Best : 2e partie de l'*Art de jouer de l'orgue*. — Rinck : 24 préludes dans tous les tons majeurs et mineurs — J. S. Bach : 20 fugues du *Clavecin bien tempéré*, doigtées par Zahn, analysées par Jadassohn. — Frescobaldi : compositions pour orgue (*ricercari*, *capricci*, *canzoni*) publiées par Litzau. — Chorals, cantiques, psaumes, noëls, chansons, harmonisés à 4 voix par F. A. Gevaert (à lire sur la partition).

Degré supérieur.

J. S. Bach : l'Art de la fugue (Ed. Thomas). — J. S. Bach : préludes et fugues, doigtés et registrés par W. T. Best. J. S. Bach : Chorals variés, concertos. — Haendel : concertos. — Mendelssohn : préludes et fugues, sonates. — Schumann : 6 fugues sur le nom de Bach. — Ritter : l'histoire de l'orgue du XIVe au XVIIIe siècle, recueil de compositions de Gabrieli, Palestrina, Merulo, Guami, Frescobaldi, Fasolo, van den Gheyn, d'Anglebert, G. Muffat, D. Buxtehude, etc. — Les chefs-d'œuvre anciens et modernes formant la haute littérature de l'orgue.

Professeur : M. Alphonse Mailly.

Classes préparatoires. M. *Henusse*.

Juillet 1899 : 7 élèves.
» 1900 : 7 élèves.

M. *Stevens*.

Juillet 1899 : 9 élèves.
» 1900 : 12 élèves.

Moniteur : M. *De Boeck*, diplôme de capacité en 1891.

Juillet 1899 : 6 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 4 élèves.
» 1900 : 7 élèves.

Digitized by Google

Piano.

Degré initial.

1re partie de l'école de piano de Lebert et Starck. — Czerny : Études, op. 120. — (op. 139), l'art de délier les doigts. — Bertini : Études, op. 100 — A Schmitt : Études, op. 16. — Plaidy : Exercices — Clementi : Sonatines. — Krause, Kühlau : sonates, sonatines et rondeaux. — Hummel : Rondeaux. — J. S Bach : Petits préludes. — Haydn, Mozart : sonates, concertos.

Degré moyen.

Stephen Heller : op. 45 et 46. — Moschelès : op. 40. — Köhler : Études en doubles passages. — Köhler : Exercices, op. 140. — Cramer : Études (édition H. de Bülow). — J. S. Bach : *Inventions* à 2 et à 3 voix; Suites anglaises; Concerto italien. — Beethoven : premières sonates jusqu'à l'œuvre 53; Concerto en *ut mineur*. — Clementi : Sonates. — Hummel : Sonates. — Field : Nocturnes. — Mendelssohn : Romances sans paroles; Caprices. — Ph. E. Bach : Sonates (édition H. de Bülow). — Scarlatti : pièces (édition H. de Bülow). — Weber : Polonaises. — Haendel : Suites.

Degré supérieur.

Clementi : *Gradus ad Parnassum* (édition Tausig). — Moschelès : Études, op. 70. — Kessler : Études. — Henselt : Études, op. 2 et 5. — Chopin : Études 10 et 25. Liszt : Études de Paganini; Études d'exécution transcendante. — J. S. Bach : Fantaisie chromatique et fugue; le *Clavecin bien tempéré*. — Hummel : Concertos. — Beethoven : sonates, concertos, variations. — Chopin : ballades, fantaisies, nocturnes, valses, concertos. — Schumann : sonates, concertos, études symphoniques, fantaisies. — Liszt : concertos, sonates, polonaises. — Saint-Saëns : concertos. — Mendelssohn : fantaisies, variations sérieuses, concertos, fugues. — Rubinstein : concertos.

Professeur : M. A. De Greef (jeunes gens).

Moniteur : M. *Baixe*, 1er prix en 1892.

Juillet 1899 : 6 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Moniteur : M. *Van Dam*, 1er prix en 1883.

Juillet 1899 : 6 élèves.
» 1900 : 5 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 9 élèves.
» 1900 : 6 élèves; 2 auditeurs.

Digitized by Google

Professeur : M. Ad. Wouters (jeunes filles).

Monitrice : Mad. *Joseph*, 1er prix en 1885.

Juillet 1899 : 8 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Chargée de cours : Mme *Wouters*.

Juillet 1899 : 9 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 11 élèves, 3 auditrices.
» 1900 : 10 élèves.

Professeur : M. C. Gurickx (jeunes filles).

Degré initial.

Czerny, Köhler, A. Schmitt, Bertini, Stephen Heller : exercices et études préparatoires. — Clementi, Kühlau, Haydn, Steibelt, Dussek : sonatines. J. S. Bach : Préludes à l'usage des commençants. — R. Schumann : Album pour la jeunesse et *Kinderstücke*. — Mendelssohn, Niels Gade : pièces enfantines. — Stephen Heller : Feuillets d'album. — Mozart, Hummel, Weber, H. Herz, Volkmann, Dupont, etc. : petites compositions à deux et à quatre mains.

Degré moyen.

Clementi (édition Tausig) : *Gradus ad Parnassum* — Czerny : op. 299 et 636. Art de délier les doigts. Exercices journaliers. — Georges Pfeiffer : Préparation aux études de Cramer. — Kullak : École des octaves (1er livre). — Lacombe : Études en octaves. — Stephen Heller : Art de phraser. — Haydn, Mozart, Beethoven : sonates, sonatines et variations. — J. S. Bach : petites fugues et *Inventions* à deux et trois parties. — Ph. E. Bach : sonates. — Mendelssohn : Romances sans paroles. — Field : Nocturnes. — Pièces modernes destinées à développer la virtuosité.

Degré supérieur.

Clementi, Cramer : études. — Moscheles, Chopin, Henselt : études. — Liszt : Études d'après Paganini; Études d'exécution transcendante. — Tausig : Exercices journaliers. — Brahms : études d'après Chopin, Bach, etc. — Étude de l'œuvre de J. S Bach et particulièrement du *clavecin bien tempéré*. — Beethoven, Weber, Hummel, Schumann : Sonates. — Hummel : Concertos. — Les chefs-d'œuvre anciens et modernes formant la haute littérature de piano; œuvres de fantaisie des grandes virtuoses modernes.

Digitized by Google

Monitrice : Mlle *Pardon*, 1er prix en 1897.

Juillet 1899 : 9 élèves.
» 1900 : 9 élèves.

Chargée de cours : Mme *Lefebvre*,

diplôme de capacité en 1876.

Juillet 1899 : 8 élèves.
» 1900 : 3 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 7 élèves.
» 1900 : 8 élèves; 3 auditrices.

Classe de Clavier.

Professeur : M. Mercier (jeunes gens).

Juillet 1899 : 13 élèves; 3 auditeurs.
» 1900 : 12 élèves; 1 auditeur.

Harpe.

Professeur : M. Meerloo.

Juillet 1899 : 4 élèves.
» 1900 : 2 élèves.

Digitized by Google

Violon.

Degré initial.

Ch. de Bériot : Méthode. — Dont : 24 études préparatoires aux études de Kreutzer. — Dancla : 12 études. — Firket : Travail des gammes. — Kayser : les deux premiers cahiers des études progressives. — Allard, Kalliwoda, Viotti : duos. — Dancla : airs variés.

Degré moyen.

Kreutzer : 40 études, revues par Vieuxtemps. — Fiorillo (édition Spohr) : 36 études. — Ch. Schubert : 9 études. — Kalliwoda : 6 nouvelles études. — Libon : 3 caprices. Campagnoli : 7 divertissements. — Dancla : 20 études brillantes et caractéristiques. — Tartini (édition F. David) : l'Art de l'archet. — Léonard : Études caractéristiques. — Viotti, Rode. Kreutzer, Baillot, de Bériot : concertos. — Tartini, Nardini, Corelli (édition F. David), Léclair (édition Allard) : sonates. Hauptmann, Spohr, Allard : duos.

Degré supérieur.

Vieutemps : 36 études ; 6 études de concert. — Gaviniès : 22 matinées. — Rode : 24 caprices. — Lubin : 6 exercices. — Mayseder : 6 études. — Monastério ; Études. — Paganini : 24 caprices. — Vieuxtemps, Molique, Spohr, Joachim, Bruch, Ernst, Mendelssohn, Beethoven : concertos. — Bach, Haendel : sonates.

Professeur : M. J.-B. Colyns.

Moniteur : M. *Enderlé*, 1er prix en 1891.

Juillet 1899 : 8 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Moniteur : M. *Fiévez*, 1er prix en 1889.

Juillet 1899 : 7 élèves.
» 1900 : 6 élèves.

Moniteur : M. *Vessier*, 1er prix en 1879.

Juillet 1899 : 5 élèves.
» 1900 : 7 élèves.

Chargé de cours : M. *Houben*, 1er prix en 1876.

Juillet 1899 : 11 élèves.
» 1900 : 9 élèves.

Digitized by Google

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 8 élèves; 4 auditeurs; 23 élèves *autorisés*.
» 1900 : 8 élèves; 4 auditeurs; 9 élèves *autorisés*.

Professeur : M. A. Cornélis.

Moniteur : M. *Goffin*, 1er prix en 1892.

Juillet 1899 : 8 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 8 élèves; 4 auditeurs; 6 élèves *autorisés*.
» 1900 : 8 élèves; 4 auditeurs; 7 élèves *autorisés*.

Professeur : M. C. Thomson.

Moniteur : M. *Back*.

Juillet 1899 : 11 élèves.
» 1900 : 14 élèves.

Chargé de cours : M. *Marchot*.

Juillet 1899 : 3 élèves.
» 1900 : 4 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 8 élèves, 4 auditeurs, 7 *élèves autorisés*.
» 1900 : 8 élèves, 4 auditeurs, 10 *élèves autorisés*.

Professeur adjoint : M. *Van Steenvoort*.

Juillet 1899 : 8 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Digitized by Google

Alto.

Degré initial.

Ricordi, Roger, Firket : méthodes. — Cavalli : *Guido per lo studio della viola.* — Léonard : Exercices (transcription inédite). — Kayser : 36 études. — Firket : Travail des gammes. — Lebeau, Verquelle, Verhey : romances et mélodies.

Degré moyen.

Hoffmeister : Études. — Kreutzer : 40 études (transcription inédite). — Dominick, M. Maurer, Jansa, Rubinstein, etc. : morceaux de salon, romances. — David : Concertino. — Täglischbeck, Mozart, Dotzauer : concertos.

Degré supérieur.

Campagnoli : 41 caprices. — F. Hermann, F. Laub : morceaux de salon. — Kudelsky, Wallner; fantaisies. — Vieuxtemps : Élégie. — Schumann : *Märchen-Bilder.* — Joachim : Mélodies hébraïques. — Kudelsky, Firket : concertos. — Rubinstein, Vieuxtemps, Tartini, Nardini, Naumann : sonates.

Professeur : M. L. Van Hout.

Juillet 1899 : 8 élèves; 4 auditeurs.
» 1900 : 8 élèves; 4 auditeurs.

Violoncelle.

Professeur : M. Éd. Jacobs.

Degré initial.

Masseau : Cours préparatoire de violoncelle. — Lee, Kummer : méthode. — Schroeder, Lée, Dotzauer : études faciles; 100 études pour le pouce, 4me cahier exercices de la méthode de Duport.

Degré moyen.

Grützmacher, études, 1er cahier; études de la méthode de Duport. — Franchomme : caprices. — Romberg : concertinos; 2e concerto.

Degré supérieur.

F. Servais : 6 caprices. — Romberg : concertos. — F. Servais, Davidoff, Piatti, etc. concertos et fantaisies.

Moniteur : M. *Bouserez*, 1er prix en 1877.

Juillet 1899 : 10 élèves.
» 1900 : 10 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 8 élèves; 4 auditeurs.
» 1900 : 8 élèves; 2 auditeurs.

Digitized by Google

Contrebasse.

Degré initial.

Labro : Méthode (1re et 2e parties), grandes études.

Degré moyen.

M. Müller : Répertoire (symphonies, ouvertures, etc.).

Degré supérieur.

Eg. Vanderheyden : Exercices pratiques. — G. Bottesini : Méthode pour la contrebasse solo (instrument de concert à 3 cordes).

Professeur : M. Eeckhautte.

Juillet 1899 : 8 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Flûte.

Degré initial.

Dorus, Altès : méthode de flûte; sonates de la méthode de Dorus. — Drouet : études, 1re partie.

Degré moyen.

Drouet : Exercices. — Dorus, Briggialdi : Gammes. — Herman, Fürstenau, Boehm, Reichert : études et exercices. — Tulou, Kühlau, Kummer : trios. — Walkiers, Kühlau : quatuors.

Degré supérieur.

Kühlau, Doppler, Tulou, Demersseman : solos. — Fürstenau, Spohr : concertos. — Haendel : sonates.

Professeur : M. Anthoni.

Moniteur : M. *Fontaine*, 1er prix en 1879.

Juillet 1899 : 7 élèves.
» 1900 : 7 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1899 : 10 élèves.
» 1900 : 8 élèves; 4 auditeurs; 2 *autorisés*.

Digitized by Google

Hautbois.

Degré initial.

Brod : Méthode, 1re partie.

Degré moyen.

Brod : Méthode, 2e partie. — Devienne : sonates.

Degré supérieur.

Hugot : Grandes études. — Ch. Schuman, W. Ferling, F. Ruchler : études. — J. Sellner : Duos. — Birnbach, Boehner, Mozart, Tilmetz, Vitzthumb : morceaux pour hautbois et piano.

Professeur : M. Guidé.

Juillet 1899 : 11 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Clarinette.

Degré initial.

F. Beer : Méthodes. — Klosé : Premières études.

Degré moyen.

Muller, Klosé : méthodes. — Gambaro : Études.

Degré supérieur.

Cavallini, Blancou, Blath, Baerman : études. — Mozart, Weber, Hanssens, Reissiger, Lindpaintener, Snel, Vogt, Spohr, etc. : concertos.

Professeur : M. Poncelet.

Chargé de cours : M. *Hannon*, 1er prix en 1889.

Juillet 1899 : 9 élèves.
» 1900 : 7 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 8 élèves; 4 auditeurs; 6 élèves *autorisés*.
» 1900 : 8 élèves; 4 auditeurs; 1 élève *autorisé*.

Digitized by Google

Basson.

Willent : Méthode. Jancourt : Méthode. Gamabro : Études.

Professeur : M. Bogaerts.

Juillet 1899 : 3 élèves.
» 1900 : 3 élèves.

Saxophone.

Kokken : Méthode. Mayard, Klosé : méthodes. Beeckman, etc. concertinos.

Professeur : M. Beeckmann.

Juillet 1899 : 1 élève.
» 1900 : 3 élèves.

Cor.

Degré initial.

Duvernoy, Gallay : méthodes.

Degré moyen.

Gallay, Cugnot : 30 études.

Degré supérieur.

Gallay : 24 études. — L. H. Merck : 24 études pour les attaques respiratoires et la manière de phraser (ouvrage inédit); 20 études récréatives et progressives.

Professeur : M. Merck.

Moniteur : M. *Gentsch*, 1re prix en 1877.

Juillet 1899 : 3 élèves.
» 1900 : 3 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1899 : 7 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Digitized by Google

Trompette[1].

Degré initial.

Sons filés; exercices. — 1re partie des méthodes Dauverné, Kresser.

Degré moyen.

Sons filés ; exercices nos 1, 2, et 4 des études de Duhem. — 2e partie des méthodes Dauverné, Kresser.

Degré supérieur.

Études de Marchesi (transcript.). — Demersseman, Études pour trompette à six pistons. — Airs d'oratorios de Haendel (transcript.). — Petite trompette en *ré* aigu : Extraits des œuvres de J. S. Bach, Haendel, Altenburg, etc.

Professeur : M. Goeyens.

Moniteur : M. *Grillaert*, 1er prix en 1891.

Juillet 1899 : 5 élèves.
» 1900 : 6 élèves.

Classe du professeur,

Juillet 1899 : 10 élèves.
» 1900 : 8 élèves, 2 auditeurs.

Trombone[2].

Professeur : M. Seha.

Degré initial.

Kastner, Clodomir : méthodes élémentaires. — Carnaud : méthode. — Vobaron Paque : études.

Degré moyen.

Cornette : Méthode. — F. Beer, Dieppo : méthodes. — Dieppo : études progressives. — Vobaron : méthode complète, grandes études.

[1] L'instrument adopté pour cette classe est la trompette en *si bémol* aigu.

[2] L'instrument adopté pour cette classe est le trombone à 6 pistons indépendants.

Digitized by Google

Degré supérieur.

Opuscule rudimentaire et classique (transcription des œuvres des grands maîtres) par P. Delisse. — 12 sonates de Beethoven, Haydn, Mozart, transcrites par P. Delisse. — Trios de Beethoven, Haydn, Mozart, transcrits par Delisse. — F. Beer : Trios. — Seha : transcription (inédites). — 15 chorals de F. A. Gevaert, transcrits par Paque (inédits). — J. Demerssemen, Potier, Gattermand, Klosé, Singelée. Verrimst : solos, duos, fantaisies, airs variés. — F. J. Fétis : trios, quatuors, quintettes.

Juillet 1899 : 6 élèves.
» 1900 : 5 élèves.

B. COURS D'ENSEMBLE.

Classe préparatoire de Chant choral.

Professeur : M. L. JOURET.

Juillet 1899 : 77 jeunes gens; 69 jeunes filles.
» 1900 : 85 jeunes gens; 67 jeunes filles.

Classes d'Ensemble vocal (chœur des concerts).

Professeur-adjoint : M. SOUBRE.
Juillet 1899 : 38 jeunes filles.
» 1900 : 43 jeunes filles.

Professeur-adjoint : M. BAUWENS.

Juillet 1899 : 16 jeunes gens.
» 1900 : 11 jeunes gens.

Classe préparatoire d'Orchestre.

Professeur-adjoint : M. *Van Dam.*

Juillet 1899 : 70 élèves.
» 1900 : 59 élèves.

Digitized by Google

Classe d'Orchestre.

Professeur : M. Colyns; professeur-adjoint : M. Agniez.

Juillet 1899 : 55 élèves.
» 1900 : 56 élèves.

Musique de chambre avec piano (jeunes filles).

Professeur : Mme de Zarembska.

Juillet 1898 : 5 élèves.
» 1900 : 5 élèves.

Classe d'ensemble pour instruments à vent.

Professeur : M. Seha.

Juillet 1898 : 21 élèves.
» 1900 : 17 élèves.

C. HARMONIE ET COMPOSITION.

Harmonie.

Cours d'harmonie théorique.

Analyse des intervalles de l'ordre diatonique, de l'ordre mixte, de l'ordre chromatique et de l'ordre enharmonique, d'après la progression des quintes. — Formation des diverses échelles mélodiques usitées dans la musique moderne, analyse des intervalles renfermés dans chacune d'elles. — Analyse et composition de mélodies dans les différents modes.

Formation des accords simples par superposition de tierces. — Resolution normale des accords. — Étude des cadences. — Enchaînement des accords. — Harmonisation d'exercices sur une basse ou une mélodie données. — Réalisation d'accompagnements de mélodies populaires et religieuses. — Étude approfondie des modulations. — Analyse tonale des accords; leur emploi dans les différents tons où ils entrent. — Mécanisme de l'enharmonie.

Professeur : M. G. Huberti.

Moniteur : M. *De Boudt.*

Juillet 1899 : 16 élèves.
» 1900 : 12 élèves.

Digitized by Google

Moniteur : M. *Lunssens*.

Juillet 1899 : 13 élèves.

Monitrice : Mlle *Docquier*.

Juillet 1899 : 12 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Monitrice : Mme *Wittmann*, 1er prix en 1878.

Juillet 1899 : 12 élèves.
» 1900 : 14 élèves.

Classe de M. Huberti.

Juillet 1899 : 33 élèves.
» 1900 : 27 élèves.

Classe de M. Gilson, chargé de cours.

Juillet 1900 : 13 élèves.

Classe de M. Lunssens, chargé de cours.

Juillet 1900 : 19 élèves.

Cours d'harmonie pratique réalisée sur le clavier.

Réalisation au clavier des basses chiffrées du *Cours d'harmonie pratique* d'Ad. Samuel, des basses de Fenaroli et Mattei. — Réalisation des chorals avec basse chiffrée et non chiffrée de J. S. Bach (*École pratique du choral*, de H. F. Kufferath). — Harmonisation des basses et des mélodies de Ferd. Hiller (*Uebungen zum Studium der Harmonie und des Contrapunktes*).

Accompagnement d'après la basse chiffrée de pièces vocales de Porpora, Hasse, Durante, Scarlatti, Bach, Händel; de pièces pour violon de Corelli, Tartini, etc. — Harmonisation de chorals de J. S. Bach (la mélodie seule étant donnée). — Lecture et réduction au clavier de la partition d'orchestre. — Étude des œuvres religieuses, dramatiques et symphoniques de Pergolèse, Cimarosa, Paisiello, Cherubini; Grétry, Philidor, Monsigny, Méhul, Boïeldieu; J. S. Bach, Händel, Gluck, Haydn, Mozart, Beethoven, Weber, Mendelssohn, Schumann, etc.

Professeur-adjoint : M. Ed. Samuel.

Juillet 1899 : 2 élèves.
» 1900 : 5 élèves.

Digitized by Google

Cours d'harmonie écrite.

Récapitulation de tous les accords. — Étude de la pédale. — Harmonisation de basses données pour l'emploi des différents accords. Composition de basses et d'accompagnements pour des mélodies données (partie supérieure faisant partie de l'accord). Harmonisation de chorals. — Analyse de modulations tirées des œuvres des maîtres classiques. — Réalisation de modulations naturelles et enharmoniques.

Professeur : M. J. Dupont.

Juillet 1899 : 15 élèves.

Professeur : M. Huberti.

» 1900 : 27 élèves.

Contrepoint et Fugue.

Professeur : M. Tinel.

Moniteur : M. *Marchand*, 1er prix en 1894.

Juillet 1899 : 2 élèves.
» 1900 : 7 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 9 élèves.
» 1900 : 7 élèves.

III. Enseignement littéraire et théatral.

Déclamation.

Professeur : Mlle J. Tordeus (jeunes filles).

Monitrice : Mlle *Dubreucq*, 1er prix en 1892.

Juillet 1899 : 14 élèves.
» 1900 : 11 élèves.

Digitized by Google

Chargé de cours : Mlle *Gérard*, 1er prix en 1884.

Juillet 1899 : 39 élèves.
» 1900 : 21 élèves.

Professeur de diction : Mme Neury.

Juillet 1899 : 21 élèves.
» 1900 : 39 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1899 : 10 élèves.
» 1900 : 10 élèves.

Professeur : M. Chomé (jeunes gens).

Juillet 1899 : 12 élèves.
» 1900 : 17 élèves.

Professeur : M. Vermandele (jeunes gens).

Juillet 1899 : 11 élèves.
» 1900 : 8 élèves.

Maintien et mimique théâtrale.

Professeur : M. Vermandele.

Juillet 1899 : 33 élèves (13 jeunes gens; 23 jeunes filles).
» 1900 : 38 élèves (10 jeunes gens; 28 jeunes filles).

Au 1er juillet 1899, le nombre total des élèves était de 634, dont 404 jeunes gens et 230 jeunes filles; au 1er juillet 1900, il est de 638, dont 407 jeunes gens et 231 jeunes filles.

Parmi ces 638 élèves, il en est 59 étrangers qui se répartissent comme suit :

Iles Britanniques	19
Hollande	11
France	6

Digitized by Google

Etats-Unis d'Amérique	4
Espagne	3
Allemagne.	2
Autriche	2
Grèce	2
Russie	2
Grand-Duché de Luxembourg . . .	1
Suisse	1
Turquie	1
Roumanie.	1
Arménie	1
Australie	1
Canada	1
Indes néerlandaises.	1
	59

Digitized by Google

JOURS ET HEURES.

AUXQUELS SE DONNENT LES COURS DURANT L'ANNÉE SCOLAIRE 1898-99.

SÉRIE *A*. — LUNDI, MERCREDI, VENDREDI.

(CONSACRÉS SPÉCIALEMENT AUX ÉLÈVES DU SEXE FÉMININ.)

Ire PÉRIODE : *de 9 à 11 heures du matin.*

Chant. . . . . Mme KIPS. N° 3.
Piano. . . . . M. WOUTERS (lundi, vendredi de 9 à midi). N° 4.
Musique de chambre . . . Mme ZAREMBSKA (mercredi de 9 à midi). N° 4.
Solfège . . . . . Mme FLON. N° 9.
Solfège . . . . . Mme FAIGNAERT. N° 13.
Chant. . . . . Mme CORNÉLIS (de 9 à midi). N° 14.
Piano. . . . . Mme *Wouters* (lundi, vendredi).
Piano. . . . . Mme *Joseph* (lundi, vendredi).
Harmonie théorique. . . . Mme *Wittmann* (lundi, vendredi).
Chant. . . . . Mme *Merck* (lundi, vendredi).

IIe PÉRIODE : *à 11 h. du matin à 1 h. de relevée.*

Chant. . . . . Mme KIPS. N° 3.
Musique de chambre . . . Mme ZAREMBSKA (lundi, de midi à 3 h.) N° 4.
Solfège . . . . . Mme *Labbé*. N° 5.
Solfège . . . . . Mme *Lefebvre*. N° 9.
Solfège . . . . . Mlle M. TORDEUS. N° 13.
Harmonie pratique . . . . Mlle *Docquier* (mercredi).
Harmonie théorique. . . . Mlle *Docquier* (lundi, vendredi).

Digitized by Google

IIIe PÉRIODE : *de 1 à 3 h. de relevée.*

Ensemble vocal. . . . . M. Soubre (mercredi et vendredi, de 1 1/4 à 2 3/4 h.). Salle des concerts.
Chant choral. . . . . M. L. Jouret (mercredi et vendredi de 1 1/2 à 3 h.). N° 3.
Maintien . . . . . M. Vermandele (lundi, mercredi). N° 6.
Déclamation . . . . . Mad. Neury. Nos 5 et 6 (De 2 à 5 h.).
Déclamation . . . . . Mlle *Gérard*. N° 14.
Déclamation . . . . . Mlle *Dubreucq*. N° 9.
Piano . . . . . Mad. *Lefebvre* (lundi, vendredi).
Piano. . . . . Mlle *Pardon* (lundi, vendredi).

IVe PÉRIODE *de 3 à 5 h. de relevée.*

Maintien . . . . . M. Vermandele (mercredi). N° 3.
Piano. . . . . M. Gurickx (lundi, vendredi de 3 à 6 h.). N° 4.
Harmonie pratique . . . . M. Samuel (mercredi). N° 5.
Déclamation . . . . . Mlle J. Tordeus. N° 6.
Harmonie théorique . . . M. Lunssens (vendredi). N° 8.
Déclamation . . . . . Mlle *Dubreucq* (mercredi, vendredi).
Déclamation . . . . . Mad. Neury. Nos 5 et 6 (de 2 à 5 h.).

SÉRIE *B*. — MARDI, JEUDI, SAMEDI.

(exclusivement réservés aux élèves du sexe masculin).

Ire PÉRIODE *de 9 à 11 heures du matin.*

Violon . . . . . M. Van Styvoort (mardi, samedi de 9 h. à midi). N° 1.
Clarinette. . . . . M. Poncelet. N° 2.
Cor. . . . . M. Merck. N° 3.
Hautbois . . . . . M. Guidé. N° 4.
Chant. . . . . M. Demest. N° 5.
Classe prép. d'orchestre . M. Van Dam (jeudi). N° 6.

Digitized by Google

Harmonie écrite . . . . . M. Huberti (mardi, jeudi de 9 h. à midi). N° 8.
Harmonie théorique . . . M. Lunssens (samedi). N° 8.
Basson . . . . . M. Bogaerts (jeudi). N° 10.
Flûte. . . . . M. Anthoni (mardi, samedi de 9 h. à midi). N° 12.
Solfège. . . . . M. Vienne. N° 13.
Violon . . . . . M. Cornélis (mardi, samedi de 9 h. à midi). N° 14.
Alto . . . . . M. Van Hout (mardi, samedi de 9 h. à midi). N° 15.
Contrebasse . . . . . M. Eeckhautte. N° 16.
Trompette . . . . . M. Goeyens. N° 17.
Trombone . . . . . M. Seha (mardi, samedi de 10 à midi). N° 20.
Ensemble instrumental. . M. Seha (jeudi). N° 20.
Classe d'orchestre . . . . MM. Colyns et Agniez (jeudi). Salle des concerts.
Harpe . . . . . M. Meerloo.
Solfège . . . . . M. Bauvais.
Violon . . . . . M. *Vessier* (mardi, samedi).
Violon . . . . . M. *Houben* (mardi, samedi).
Violon . . . . . M. *Piévez* (mardi, samedi).
Violoncelle. . . . . M. *Bouserez* (mardi, samedi).
Flûte . . . . . M. *Fontaine*.

II° PÉRIODE : *de 11 h. du matin à 1 h. de relevée.*

Lecture musicale. . . . . M. Lapon. N° 3.
Solfège. . . . . M. Van Ruysevelt.
Solfège. . . . . M. *Kips*. N° 5.
Basson . . . . . M. Bogaerts (mardi, samedi). N° 10.
Piano . . . . . M. *Van Dam* (mardi, samedi).
Solfège. . . . . M. *Maeck* (mardi, samedi).
Orgue (Piano) . . . . . M. *Stevens* (mardi, samedi).
Orgue (Piano). . . . . M. *Henusse* (mardi, samedi).
Clarinette . . . . . M. *Hannon* (mardi, samedi).

Digitized by Google

IIIe PÉRIODE : *de 1 à 3 h. de relevée.*

Saxophone . . . . . M. Beeckman. N° 2.
Piano . . . . . M. De Greef (mardi, samedi de 1 à 4 h.) N° 4.
Violoncelle . . . . . M. Jacobs (mardi, samedi de 1 à 4 h.). N° 5.
Harmonie théorique . . . M. Gilson (mardi, samedi de 2 à 5 h). N° 10.
Clavier . . . . . M. Mercier (mardi, samedi de 1 à 4 h.). N° 12.
Violon . . . . . M. Colyns (mardi, samedi de 1 à 4 h.). N° 14.
Orgue . . . . . M. Mailly (mardi, samedi). Salle des concerts.
Solfège . . . . . M. Bauvais (de 12 1/2 à 2 1/2 h.).
Déclamation . . . . . M. Vermandele (jeudi, samedi). N° 16.
Déclamation . . . . . M. Chomé (jeudi, samedi de 2 à 3 h.). N° 6.
Violon . . . . . M. *Back*. N° 15.
Orgue. . . . . M. *De Boeck* (mardi, samedi).
Solfège . . . . . M. Maeck (jeudi, de 12 1/2 à 2 1/2 h.).
Piano . . . . . M. *Baixe* (mardi, samedi).
Trompette . . . . . M. *Grillaert* (mardi, samedi).
Harmonie théorique. . . . M. *De Bondt* (mardi, samedi).

IVe PÉRIODE : *de 3 à 5 h. de relevée.*

Chant choral. . . . . M. L. Jouret (jeudi, samedi de 2 1/2 à 4 h.). N° 3.
Ensemble vocal. . . . . M. Bauwens (mardi de 2 à 3 1/2 h). N° 3.
Harmonie pratique . . . . M. Samuel (mardi, samedi de 4 à 6 h.). N° 5.
Harmonie théorique . . . M. Gilson (mardi, samedi de 2 à 5 h.). N° 10.

Digitized by Google

Contrepoint. . . . . M. TINEL (mardi, samedi de 3 à 6 h.). N° 8.
Solfège. . . . . M. SOUBRE (de 4 à 6 h.). N° 13.
Violon . . . . . M. THOMSON (mardi, samedi de 3 à 6 h.). N° 15.
Déclamation . . . . . M. CHOMÉ (mardi, jeudi). N° 6.
Violon . . . . . M. *Goffin* (mardi, samedi).
Violon . . . . . M. *Enderlé* (mardi, samedi).
Violon . . . . . M. *Marchot* (mardi, samedi).
Cor. . . . . M. *Gentzch* (mardi, samedi).
Contrepoint. . . . . M. *Marchand* (mardi, samedi, de 2 à 4 h.).
Solfège . . . . . M. *Delatte*.
Maintien . . . . . M. VERMANDELE (samedi). N° 6.

Digitized by Google

ACCROISSEMENTS PRINCIPAUX DE LA BIBLIOTHÈQUE

DU 15 JUIN 1899 AU 15 JUIN 1900.

Dans l'Avant-propos du premier volume du *Catalogue de la Bibliothèque du Conservatoire*[1], on peut lire : « Pour les bibliothèques qui forment un seul « tout et qui ne s'accroissent plus, la rédaction d'un « catalogue est une chose relativement amusante, car « on sait que le travail est définitif; pour les biblio- « thèques qui s'accroissent journellement, comme « c'est le cas pour la bibliothèque du Conservatoire « de Bruxelles, il est certain que, lors de la publica- « tion du Catalogue, celui-ci n'est déjà plus *à jour*. « Aussi, pour remédier dans la mesure du possible à « cet inconvénient, nous avons l'intention de faire « paraître, chaque année, dans l'*Annuaire du Con- « servatoire*, la liste des PRINCIPALES ACQUISITIONS « faites pendant l'année, de telle sorte que le public « soit ainsi tenu au courant de l'accroissement des « richesses artistiques confiées à notre garde. »

[1] *Catalogue de la Bibliothèque du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, dressé par ordre de Matières, chronologique et critique, par Alfred Wotquenne, Secrétaire-Préfet des Études et Bibliothécaire.* — Vol. I. — Bruxelles, J.-J. Coosemans, 1898, 1 vol. gr. in-8°.

Digitized by Google

Nous donnons donc, suivant notre promesse, la liste des principales acquisitions faites depuis une année[1]. Toutefois, le premier volume de notre Catalogue ne renfermant que les deux sections : ***Musique vocale*** et ***Musique dramatique***, on voudra bien remarquer que nous ne renseignons ici que les nouvelles acquisitions affectées à ces deux sections.

LITTERA D. — *Messes et motets en partition d'orchestre.*

VAN CAMPENHOUT. — *Libera me*, pour chœur et orchestre. Manuscrit autographe, remarquable surtout par cette particularité : Le *Kyrie eleyson* reproduit note pour note *la Brabançonne!*

E. — *Mélodies, Lieder, etc.*

BALLARD (CHRIST.) *Nouvelles parodies bachiques*. Paris, 1700-1702, 3 vol. in-12.

BALLARD (CHRIST.) *Tendresses bacchiques*, Paris, 1712-1718, 2 vol. in-12.

X** *Chants des Noëls anciens et nouveaux*. Paris, Ballard, 1712, 1 vol. in-4° obl.

BRAHMS (J.). — 4 *Duos pour alto et baryton*, op, 28. Wien, Spina, 1 vol. in-fol.

GOUNOD (CH.) — *Noël, chant des religieuses*. Paris, Choudens, 1 vol. in-8°.

LISZT (FR.) — *Das deutsche Vaderland*. Berlin, Schlesinger, 1 vol. in-fol.

REICHARDT (J.F.). — *Göthe's Lieder, Oden*, &&. Leipzig, Breitkopf, 1809, 1 vol. in-4° obl.

[1] Cf. *Annuaire* pour 1899, pp. 76-82.

Digitized by Google

SPOHR (L.) — *Sechs deutsche Lieder*, op. 103. Leipzig, Breitkopf, 1 vol. in-fol.

WAGNER (RICHARD). — 5 *Gedichte für eine Frauenstimme mit Piano*. Mainz, Schott, 1 vol. in-fol.

F. — *Cantates, Airs., etc, avec texte français ou italien.*

CHERUBINI. — *Chant sur la mort de Haydn*. Berlin, Schlesinger, 1 vol. in-4° obl.

FERRARI (G. G.). — *Six Venetian Barcarolle*. S. l. (Londres) n. d. 1 vol. in-fol.

GOUNOD (CH.). — Paraphrase française du *Stabat mater*. Paris, Choudens, 1 vol. in-8.

LANGLÉ (H.). — *Sei Divertimenti da Camera*. Ms. in-fol.

MARTINI (G. B.). — *Canons à 2, 3 et 4 voix, publiés par P. Ciancchettini*. Londres, 1 vol. in-4° obl.

PAER (F.). — *La Gloire au plus grand des Héros*, Cantate. Paris, Naderman, 1 vol. in-fol.

PAER (F.). — *Europa in Creta*, Cantate. Paris, Imbault, 1 vol. in-fol.

PERGOLÈSE. — *Orphée*, Cantate. Paris, Farrenc, 1 vol. in-fol.

Recueil de Canzoni et d'Airs à voix seule, avec basse continue. Ms. 4° obl., acheté à Naples. Ce manuscrit contient 124 morceaux, anonymes pour la plupart. Quelques noms d'auteurs s'y lisent : *Carlo Pedata*, *Massillo Viglino*, *il P. Fagiolo*, *Antonio Cimmino*, *Francesco Lombardo*, etc. Tous ces musiciens sont inconnus. Composé de mélodies intéressantes pour la plupart, on trouve dans ce recueil une dizaine de *Canzoni* de la plus grande beauté. Ce volume précieux a été écrit dans la première moitié du XVIIe siècle, de 1630 à 1650.

Digitized by Google

G. — *Cantates, Psaumes, etc., avec texte allemand.*

BENDA (G.). — *Cephalus und Aurora*, cantate. Leipzig, Schwickert, 1 vol. in-fol. obl.

BRAHMS (J.). — *Deux Motets, op.* 29. Leipzig, Breitkopf, 1 vol. in-fol.

BRAHMS (J.). — *Psaume* 23, *op.* 7. Wien, Spina, 1 vol. in-fol.

HARTOG (ED. DE). — *Psaume* 43. Leipzig, Rieter-Biedermann, 1 vol. in-fol.

KUFFERATH (J. H.). — *Psaume* 12. Amsterdam Roothaan, 1 vol. in-fol.

KUNTZEN (J. P.). — *Sérénade pour chœur et orchestre.* Ms.

TINEL (EDGAR). — *Drei Ritter.* Leipzig, Breitkopf, 1 vol. in-fol.

WOLFRUM (PH.). — *Ein Weihnachtsmysterium, op.* 31. Heidelberg, Rochow, 1 vol. in-8°.

H. — *Oratorios.*

DUBOIS (TH.) — *Les sept paroles du Christ* (partition vocale), Paris, Heugel, 1 vol. in-8°.

HÄNDEL. — *Judas Macchabée* (partition piano et chant, texte français). Paris, Heugel, 1874, 1 vol. in-8°.

TINEL (EDGAR). — *Godeleva* (partition d'orchestre, texte flamaud, allemand et français), Leipzig, Breitkopf, 1 vol. in-fol.

TINEL (EDGAR). — *Godeleva* (partition vocale, texte flamand, allemand et français). Leipzig, Breitkopf, 1 vol. in-8°.

I. — *Musique d'église avec accompagnement d'orgue.*

BENOIT (PETER). — *Messe à* 3 *voix d'homme.* Paris, Schott, 1 vol. in-fol.

GOUNOD. — *Messe du Sacré-Cœur.* Paris, Lemoine, 1 vol. in-4°.

GUILMANT (ALEX.) — *Quam dilecta*, motet. Paris, Lebeau, 1 vol. in-8°.

JOMELLI. — *Victimae paschali*, à 4 voix mixtes. Ms.

Digitized by Google

MÉHUL. — *Messe solennelle à 4 voix mixtes*. Paris, Lemoine, 1879, 1 vol. in-4°.

PERGOLÈSE. — *Salve Regina*. Paris, Huberty, 1 vol. in-fol.

PERGOLÈSE. — *Salve Regina*. Paris, Nicou-Choron, 1 vol. in-fol.

PERGOLÈSE. — *Stabat mater*. Paris, Bayard, 1 vol. in-fol.

PEROSI. — *Messe de Requiem, à 3 voix d'homme*. Milan, Ricordi, 1 vol. in-4°.

RAVANELLO (O.). — *Messe : Patrem omnipotentem*. Dusseldorf, Schwann, 1 vol. in-8°.

ROUSSEAU (S.) — *Première messe solennelle*. Paris, Lebeau, 1 vol. in-8°.

ROUSSEAU (S.) — *Deuxième messe solonnelle*. Paris, Lebeau, 1 vol. in-8°.

TERZIANI (P.) — *Messe à 3 voix mixtes*. Ms.

TERZIANI (P.) — *Decora lux*, hymne. Ms.

WOUTERS (AD.) — *Te Deum*. Paris, Lemoine, 1880, 1 vol. in-fol.

BUSATO (CHERUBINO). Motets latins à voix seule, avec basse continue. Collection comprenant seize morceaux, tous des plus remarquables. L'ouvrage qui nous occupe a été imprimé à Venise, en 1640. L'auteur n'est pas renseigné dans la *Biographie universelle des Musiciens* de Fétis.

J. — *Opéras en grande partition avec texte francais.*

GLUCK. — *Orphée*, nouvelle édition publiée par C. Saint-Saëns. Leipzig, Breitkopf, 1 vol. in-fol.

LULLY (J. B.). — *Roland*, 2e édition, gravée par H. de Baussen. Paris, 1709, 1 vol. in-fol.

MÉHUL. — *Gabrielle d'Estrées* (1806). Paris, Meysenberg, 1 vol. in-fol.

K. — *Opéras en grande partition avec texte italien.*

BONONCINI (GIOVANNI). — *Astarto* (1720). Londres, Walsh, 1 vol. in-fol.

Digitized by Google

BONONCINI (MARCANTONIO). — *Etearco* (1711). Londres, Walsh, 1 vol. in-fol.

CACCINI. — *L'Euridice*. Ms. in fol. Copie de l'édition de Florence, 1600.

CONTI (FRANCESCO). — *Clotilda*. Londres, Walsh (1709), 1 vol. in-fol.

GAGLIANO (MARCO DA). — *La Dafne*. Ms. in-fol. Copie de l'édition de Florence, 1608.

LANDI (STEFANO). — *Il sant 'Alessio*. Rome, 1634, 1 vol. in-fol.

Partition excessivement rare; exemplaire de dédicace au cardinal Barberini, portant au dos et aux angles les abeilles, armes de la famille Barberini On ne connait que neuf exemplaires de cette partition, ornée de 8 belles planches gravées sur cuivre par Collignon.

MAZZOCCHI (DOM.). — *La Catena d'Adone*. Venise, 1626, 1 vol. in-fol.

Partition d'une rareté extrême, dont il n'existe que quatre exemplaires. Le notre est l'exemplaire du duc de Parme, à qui l'œuvre est dédiée. Riche reliure à petits fers, avec tranches dorées, et ayant sur les plats les armes d'Edouard Farnèse, duc de Parme. Ce volume, qui a fait partie de la fameuse Bibliothèque Borghèse, avait été vendu à Rome en 1894 pour la somme de 1218 francs.

MELANI (JACOPO). — *Ercole in Tebe* (1661). Copie moderne, in-fol.

PERI (JACOPO). *L'Euridice*. Ms. in-fol. Copie de l'édition de Florence, 1600.

X***. — *Peder e Catta*, intermezzo. Ms. (vers 1730). — Texte tantôt italien, tantôt en patois bolonais.

M. — *Opéras avec texte français, réduits pour piano et chant.*

BLOCKX (JAN). — *Thyl Eulenspiegel* (1900). Paris, Choudens, 1 vol. in-8°.

DUPRAT (HIPPOLYTE). — *Pétrarque* (1873). Paris, Brandus, 1 vol. in-8°.

GODARD (BENJAMIN). — *Les Guelfes*. Paris, Grus, 1 vol. in-8°.

LEONCAVALLO (R.). — *Paillasse*. Paris, Choudens, 1 vol. in-8°.

Digitized by Google

LEONCAVALLO (R.). — *La Bohème* (1897). Milan, Sonzogno, 1 vol. in-8°.

LITOLFF (HENRY). — *Héloïse et Abélard* (1872). Paris, Berthlot, 1 vol. in-8°.

MESSAGER (ANDRÉ). — *Véronique* (1898). Paris, Choudens, 1 vol. in-8°.

NEUVILLE (VAL.). — *Les Willis* (1899). Leipzig, Breitkopf, 1 vol. in-8°.

SERVAIS (FRANZ). — *L'Apollonide* (1899). Paris, Choudens, 1 vol. in-8°.

N. — *Opéras avec texte italien, réduits pour piano et chant.*

MOZART. — *Le Noxze di Figaro.* Paris, Marquerie, 1839, 1 vol. in-8°.

Bruxelles, le 15 juin 1900.
Le Bibliothécaire,
ALFRED WOTQUENNE.

Digitized by Google

LISTE DES DONS

FAITS AU MUSÉE DU CONSERVATOIRE.

1899.

Le Musée a reçu :

De M. VIENNE, professeur au Conservatoire de Bruxelles : Un *automusican*, sorte de harpe éolienne à douze cordes, d'origine anglaise.

De M. MAUBOURG, à Bruxelles : Une flûte harmonique marquée : *L. P. Lebrun* (Bruxelles).

De M. P. GILSON, à Bruxelles : Un petit vase en terre cuite (sifflet) originaire de Mons.

De M. G. GUIDÉ, professeur au conservatoire de Bruxelles : Un hautbois marqué : *Triebert, Paris*, premier instrument du donateur.

De. M. Ch. DIETZ, à Bruxelles : Mécanique d'un petit piano droit, construit par J.-C. Dietz antérieurement à 1828.

De M. NOËL-FERDIN, FLOSTROY, à Nice : Un flageolet à deux clefs ; Une flûte tierce en *mi* ♭ ; Une flûte en ivoire en *si* ♭, marquée : *T. Lot*, avec deux corps de rechange ; Une flûte en *ut*, marquée : *Noblet jeune père et fils*.

De M. F. DE VESTIBULE, à Bruxelles. Deux bâtons de direction ayant respectivement servi aux concerts jubilaires du 100e anniversaire de la naissance de F.-J. Fétis, dirigé le 25 mars 1884 par M. F.-A. Gevaert, et du 50e anniversaire de la fondation du Conservatoire, dirigé le 19 février 1882 par MM. Gevaert, Samuel et Benoit.

Digitized by Google

CONCOURS DE 1899.

A. — CONCOURS A HUIS-CLOS :

SOLFÈGE.

Cours des élèves chanteurs.

Jury : M. Gevaert, président; Mlle M. Tordeus, MM. Balaes, Bauvais, Mestdagh, Vienne.

Chargé de Cours : M. Kips (Jeunes gens).

1re Mention. MM. Jules Devergnies, de Mons, 25 ans.
Charles Jacobs, d'Anderlecht, 26 ans. — 5 troisièmes mentions. 8 concurrents.

Professeur : Mme Flon (Jeunes filles).

1re Mention. Mlles Stéphanie Nieuwmeyer, de Bruxelles, 21 ans.
Emilie Vacher, de Bruxelles, 21 ans.
Rachel Belinfante, de Bruxelles, 19 ans.
Bertha Dulière, de Ressaix, 21 ans.
Hélène Jacobs, de Schaerbeek, 18 ans.
Henny Linkenbach, de Wesel (Hollande), 21 ans.
Alice Greer, de Hampstead (Angleterre), 25 ans.

11 deuxièmes mentions; 2 troisièmes mentions. — 22 concurrentes.

Cours collectifs élémentaires.

Jury : M. Gevaert, président; MM. Balaes, Bauwens, Herman, Jouret, Mestdagh.

Professeur : M. Soubre (Jeunes gens).

1er Prix. MM. Guillaume Huyghe, de Saint-Gilles, 12 ans.
William Van Remoortel, de Spy, 10 ans.
Guillaume Foubert, de Bruxelles, 14 ans.
Eugène Saeys, d'Ixelles, 11 ans.
François Janssens, de Bruxelles, 14 ans.
Joseph Simonart, d'Etterbeek, 13 ans.

Digitized by Google

2e Prix (*avec distinction*) :

MM. Nestor Suys, d'Anderlecht, 11 ans.
Georges Macau, de Schaerbeek, 15 ans.
Achille Rotsaert, de Bruxelles, 14 ans.

2e Prix. MM. Charles Vandersmissen, de Lokeren, 11 ans.
Ernest Charton, de Watermael-Boitsfort, 14 ans.
Théodore Ghysels, de Saint-Josse, 13 ans.
Alphonse Hendrickx, de Bruxelles, 11 ans.
Rodolphe Verheydt, de Louvain, 14 ans.

3 premiers accessits; un second accessit. — 18 concurrents.

Professeur : Mad. Faignaert (Jeunes filles),

1er Prix (*avec distinction*) :

Mlles Carmen Vanderveken, de Courtrai, 14 ans.
Berthe Taboux, d'Uccle, 11 ans.
Léa Jacmain, de Bruxelles, 10 ans.
Adèle Vanhoren, de Bruxelles, 14 ans.
Olive Blume, de North-Leith (Ecosse), 14 ans.

1er Prix. Mlles Hortense De Coster, de Bruxelles 14 ans.
Phina Defoin, d'Andenne, 13 ans.
Edel Thomson, de Liège, 14 ans.
Pauline Bernard, de Bruxelles, 15 ans.
Nancy De Ridder, de Bruxelles, 15 ans.
Rachel Langlois, de Crespin (France), 12 ans.
Gabrielle Martin, d'Ixelles, 12 ans.
Virginie Odeyn, de Bruxelles, 12 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :

Mlles Julia Hemelaers, de Bruxelles, 13 ans.
Maria Cock, de Saint-Josse, 13 ans.
Caroline Suys, d'Anderlecht, 13 ans.
Marie Pley, de Bruxelles, 17 ans.

2e Prix. Mlles Marie Nuyts, d'Etterbeek, 13 ans.
Irma Pley, de Bruxelles, 12 ans.
Alice Claes, d'Anvers, 14 ans.
Laure Duchêne, de Saint-Josse, 15 ans. — 21 concurrentes.

Digitized by Google

Cours supérieurs.

Professeurs : MM. Vienne, Bauvais, Van Ruysevelt (Jeunes gens).

1er Prix (*avec distinction*) :

M. Prosper Brunin, de Namur, 15 ans.

1er Prix. MM. Arthur Depestel, de Bauffe, 15 ans.
François Gaillard, d'Ensival, 18 ans.
Eugène Guillaume, de Namur, 18 ans.
Théodore Kaufmann, de Schaerbeek, 13 ans.
François Schockaert, de Wilryck, 22 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :

MM. Jean Braun, de Molenbeek, 18 ans.
Paul Flon, de Bruxelles, 15 ans.
Marcel Jores, de Schaerbeek, 18 ans.
Aylmar Busst, de Windsor (Angleterre), 15 ans.
Jean Langenus, de Malines, 15 ans.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1898 :

M. Eugène Clesse, de Saint-Josse, 14 ans.

2e Prix. MM. René Van Malder, de Schaerbeek, 15 ans.
Léopold Vanhooff, de Malines, 19 ans.
Jacques Roos, de Rotterdam, 14 ans.
Henri Vansteenbeeck, de Louvain, 16 ans.
François Desmedt, de Bruxelles, 15 ans.
Jean-Baptiste Debay, de Saint-Gilles, 20 ans.
Désiré De Proost, de Bruxelles, 17 ans.
Couronné Guilmot, de Ronquières, 23 ans.
Edouard Sermon, de Bruxelles, 13 ans.
René Vandermeulen, de Gand, 21 ans.

9 premiers accessits; 18 seconds accessits. — 83 concurrents.

Professeur : Mlle M. Tordeus (Jeunes filles).

1er Prix (*avec distinction*) :

Mlles Laure Privé, de Peissant, 16 ans.
Joséphine Coenen, de Saint-Gilles, 16 ans.
Emilie Jordens, de Saint-Josse, 14 ans.
Gabrielle Callebert, de Dadizeele, 15 ans.
Mina Masoin, de Tournai, 15 ans.

Digitized by Google

1er Prix. Mlles Marthe Cornélis, de Saint-Gilles, 15 ans.
Berthe Despiegeler, de Molenbeek, 14 ans.
Germaine Pelletier, de Nantes (France), 16 ans.
Louise Walschaert, de Bruxelles, 15 ans.
Eléonore Steyaert, d'Anvers, 14 ans.
Irma Vandeputte, de Schaerbeek, 15 ans.
Marguerite Eaden, de Cambridge (Angleterre), 22 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Madeleine Lerminiaux, de Saint-Josse, 16 ans.

2e Prix. Mlle Clara Simar, de Charleroi, 15 ans. — 14 concurrentes.

LECTURE MUSICALE.

Jury : MM. Joseph Dupont, président; Lecail, Turine.

Professeur : M. Lapon.

1er Prix. MM. Emile Demont, de Braine-le-Comte, 20 ans.
Benoît De Busscher, de Saint-Gilles, 18 ans.
Léonce Allard, de Esplechin, 18 ans.
Léopold Casse, de Tournai, 21 ans.
Hubert Heynen, de Wavre, 24 ans.
Camille Malengré, de Forchies-la-Marche, 20 ans.
Henri Van Engelen, de Lierre, 18 ans.

2e Prix. MM. Constant Marteaux, de Bruxelles, 20 ans.
Richard Vanden Broucke, d'Ostende, 21 ans.
Aimé Adam, de Bouffioulx, 20 ans. — 15 concurrents.

HARMONIE THÉORIQUE.

Jury : MM. Gevaert, président : Mestdagh, Soubre, Tinel, Wallner.

Professeur : M. G. Huberti.

1er Prix (*avec distinction*).
M. Jules Lerinckx, de Hal, 17 ans.

1er Prix. M. Georges Neuville, de Rexpoede (France), 20 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Georges Berry, de Bruxelles, 18 ans.
Adolphe De Vlaemynck, de Bruges, 21 ans.
Mlle Victoria Tayenne, de Jumet, 17 ans.

Digitized by Google

2e Prix. Mlle Maria Lombaerts, de Malines, 17 ans.
1er Acc. M. Alfred Lorent, de Lodelinsart, 23 ans.
2e Acc. M. Camille Fontaine, de Bruxelles, 19 ans.
Mlles Marguerite Hoffmann, de Saint-Gilles, 15 ans.
Lucie Hubert, de Mont-sur-Marchienne, 16 ans. — 17 concurrents.

HARMONIE PRATIQUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Huberti, Mestdagh, Soubre, Tinel, Wallner.

Professeur : M. Ed. Samuel.

2e Prix. Mlle Maria Van Looveren, de Malines, 17 ans.
1er Acc. Mlle Victoria Tayenne, déjà nommée.
M. Philippe Mousset, déjà nommé. — 3 concurrents.

HARMONIE ÉCRITE.

Jury : MM. Tinel, président; Dubois, Mestdagh, Soubre, Wallner.

Professeur : M. J. Dupont.

1r Prix (*avec distinction*) :
MM. Georges Lauweryns, de Bruxelles, 14 ans.
Florestan Duysburgh, de Laeken, 19 ans.
Léopold Samuel, de Bruxelles, 16 ans.
Philippe Mousset, de Saint-Josse, 21 ans.

1er Prix. Mlle Geneviève Dehelly, de Paris, 13 ans.
M. Ernest Samuel, de Bruxelles, 16 ans.
2e Prix. MM. François Chiaffitelli, de Campinas (Brésil), 20 ans.
Alfred Mahy, de Schaerbeek, 16 ans.
1er Acc. M. Léon Jadin, de Nivelles, 21 ans.
Mlle Marthe Devos, de Mons, 17 ans.
2e Acc. M. Arthur Delatte, de Frasnes-lez-Gosselies, 23 ans.
— 13 concurrents.

Digitized by Google

CONTREPOINT ET FUGUE.

Jury : MM. Huberti, président; Mestdagh, Soubre, Wallner.
Professeur : M. E. Tinel.

CONTREPOINT.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Gabriel Minet, de Philippeville, 20 ans.
Narciso Garay, de Panama, 23 ans.

2e Prix Mlle Henriette Eggermont, de St-Gilles, 19 ans. — 3 concurrents.

FUGUE.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Armand Van Praet, de Baesrode, 24 ans.

1er Prix. MM. Louis De Bondt, de Puers-Calfort, 22 ans.
Julien Dusoleil, de Tirlemont, 27 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Jean Maeck, de Bruxelles, 25 ans. — 6 concurrents.

CHANT MONODIQUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Eeckhautte, Fontaine, Jouret, Stoumon, Van den Heuvel.
Professeur : M. Desmet (Jeunes gens).
Morceau de concours :

Cavatine de Pylade « Quel langage accablan. » dans *Iphigénie en Tauride* (Gluck).

1re Mention. M. Jules Devergnies, déjà nommé. — 1 concurrent.

Jury : M. Gevaert, président; Mme Marchesi, MM. Eeckhautte, Fontaine, Jouret, Van den Heuvel.
Professeurs : Mme Cornélis-Servais, Mlle Warnots (Jeunes filles).
Morceaux de concours :

Soprano dramatique : *a*) Récitatif et Cavatine de *Dardanus* : « Arrachez de mon cœur un trait qui le déchire » (Sacchini). — *b*) Cavatine d'*Œdipe à Colone* : « Tout mon bonheur est de suivre vos pas » (Sacchini).

Digitized by Google

Soprano de demi-caractère : *a*) Air d'*Aucassin et Nicolette* : « Cher objet de ma pensée » (Grétry). — *b*) Ariette de la Naïade dans *Armide* : « On s'étonnerait moins que la saison nouvelle » (Gluck).

Soprano léger : *a*) Ariette de *Sylvain* : « Je ne sais pas si ma sœur aime » (Grétry). — *b*) Ariette des *Deux Avares* : « Plus de dépit, plus de tristesse » (Grétry).

1re Mention. Mlles Jeanne Bourgeois, déjà nommée.
Henriette Vandenberg, déjà nommée.
Irène Willemsen, de Ruysbroeck, 20 ans.
Alice Hoeffler, de Saint-Gilles, 19 ans.
Sylvie Feremans, de Molenbeek, 19 ans.
Thérèse Verscheure, de Saint-Josse, 19 ans.

2e Mention. Mlles Jeanne Vanderstraeten, de Forest, 20 ans.
Julia Lys, déjà nommée. — 8 concurrentes.

MIMIQUE THÉATRALE.

Jury : MM. Gevaert, président; Devaux, Fierens, Guillaume, Jouret, Stallaert, Vanderstappen.

Professeur : M. Vermandele.

1. *Au pensionnat*, de M. Fréd. Descamps : Mlles Latinis, Belinfante, Buol, Linkenbach, Vacher concourent.
2. *Un Rêve*, de M. A. Vermandele : Mlle Massart et M. René Vermandele concourent.
3. *Dolorès*, de M. Fréd. Descamps : Mlles César, Angelet, MM. Collet et Hennuyer concourent.

1er Prix. M. René Vermandele, de Bruxelles, 19 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Lucien Hennuyer, déjà nommé.
Mlles Henny Linkenbach, déjà nommée.
Berthe César, déjà nommée.

2e Prix. M. Alphonse Collet, d'Ixelles, 19 ans.
Mlles Rachel Angelet, de Bruxelles, 18 ans.
Rachel Belinfante, déjà nommée.
Emilie Vacher, déjà nommée.

Digitized by Google

1er Acc. Mlles Louise Massart, de Molenbeek, 18 ans.
Martha Buol, de Termonde, 20 ans.
Jeanne Latinis, déjà nommée. — 11 concurrents.

DÉCLAMATION.

Jury : MM. Gevaert, président; Fierens, Guilliaume, Jouret, Stoumon.

Professeurs : MM. Chomé et Vermandele (Jeunes gens).

Morceaux de concours :

1. *Les femmes savantes* (Molière) : M. Dewind concourt dans le rôle de *Clitandre*.
2. *Ruy-Blas* (Victor Hugo) : M. Bougard concourt dans le rôle de *Ruy-Blas*.
3. *Les fourberies de Scapin* (Molière) : M. Ternisien concourt dans le rôle de *Scapin*.
4. *Marie Tudor* (Victor Hugo) : M. Collet concourt dans le rôle de *L'homme*.
5. *Le Menteur* (Corneille) : M. Joachim concourt dans le rôle de *Dorante*.

1re Mention. MM. Fernand Joachim, d'Ixelles, 22 ans.
Pierre Bougard, d'Anderlecht, 24 ans.
Alphonse Collet, déjà nommé.
Henri Ternisien, de Boulogne-sur-Mer, 20 ans.

2e Mention. M. Salomon de Wind, de Bruxelles, 19 ans. — 5 concurrents.

Professeur : Mme Neury (Jeunes filles).

Morceaux de concours :

1. *Le Dépit amoureux* (Molière) : Mlles Lavaut (Lucile) et Deschamps (Marinette) concourent.
2. *Andromaque* (Racine) : Mlle Geeraerts concourt dans le rôle d'*Andromaque*.
3. *Le Misantrophe* (Molière) : Mlle Werleman concourt dans le rôle de *Célimène*.
4. *Horace* (Corneille) ; Mlle Paquot concourt dans le rôle de *Camille*.
5. *L'Épreuve* (Marivaux) : Mlle Hardy (Angélique) concourt.

Digitized by Google

1re Mention. Mlles Clara Werleman, de Bussum (Hollande), 22 ans.
Isménie Deschamps, déjà nommée.
Marthe Lavaut, de Gand, 19 ans.
Jeanne Hardy, de Verviers, 18 ans.
2e Mention. Mlles Blanche Geeraerts, déjà nommée.
Jeanne Paquot, déjà nommée. — 6 concurrentes.

B. — CONCOURS PUBLICS.

INSTRUMENTS A VENT.

INSTRUMENTS A EMBOUCHURE.

Jury : MM. Gevaert, président; Dupont, Lecail, Sennewald, Turine, Van Remoortel.

1. Saxophone. Professeur : M. Beeckman.
Morceau de concours : *Adagio* et *Rondo* (Beeckman).
2e Prix. M. René Van Malder, déjà nommé. — 1 concurrent.
2. Trompette. Professeur : M. Goeyens.
Morceau de concours : Transcription d'un air (Pergolèse).
Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : Fragments de *Fire and Water Music* (Hændel).
1er Prix. MM. Camille Malengré, déjà nommé.
Henri Van Engelen, déjà nommé.
2e Prix. M. Louis De Hertogh, de Malines, 18 ans.
1er Acc. M. Désiré Boëhme, d'Ostende, 26 ans. — 4 concurrents.
3. Trombone. Professeur : M. Seha.
Morceau de concours : Cavatine (Demerssemann).
2e Prix. M. Charles Fruy, déjà nommé. — 2 concurrents.
4. Cor. Professeur : M. Merck.
Morceau de concours : *Andante* et Final du 1er Concerto (Mozart).
Morceau d'ensemble : Septuor (Schaeken).
1er Prix. M. Hubert Heynen, déjà nommé.
2e Prix (*avec distinction*). M. Adolphe Delbovier, déja nommé.
3e Prix. M. Georges Marc, de Wavre, 19 ans. — 3 concurrents.

Digitized by Google

CLASSE D'ENSEMBLE POUR INSTRUMENTS A VENT

dirigée par M. Seha.

A) Andante élégiaque (Schaeken).

B) *Hussären-Ritt* (Spindler).

INSTRUMENTS A ANCHE ET FLUTE.

Jury : MM. Gevaert, président; Dupont, Lecail, Herman, Sennewald, Turine.

1. CLARINETTE. Professeur : M. Poncelet.

Morceau d'ensemble : Symphonie n° 3 (Mozart).

Morceau de concours : *Romance* (Fleissner).

1er Prix (*avec distinction*) :

MM. Aimé Adam, déjà nommé.

Léonce Allard, déjà nommé.

1er Prix. MM. Léopold Casse, déjà nommé.

Richard Van den Broucke, déjà nommé.

2e Prix (*avec distinction*) :

MM. Honoré Rimbout, de Bruxelles, 19 ans.

Jean Langenus, déjà nommé.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1897 :

M. Rodolphe Struckmann, de Blaton, 22 ans.

2e Prix. MM. Pierre Robberecht, de Namur, 23 ans.

Couronné Guilmot, déjà nommé.

François Denis, déjà nommé.

Arthur Depestel, déjà nommé.

Paul Vanherk, de Aiseau, 24 ans.

1er Acc. M. Armand Dooms, d'Assche, 24 ans.

2e Acc. M. François Schockaert, déjà nommé. — 18 concurrents.

2. HAUTBOIS. Professeur : M. Guidé.

Morceau de concours : *Concertstück* (J. Rietz).

Epreuve supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : Élégie pour cor anglais (Wallner).

Digitized by Google

1er Prix *(avec distinction)*. M. Benoit De Busscher, déjà nommé.
1er Prix. M. Constant Marteaux, déjà nommé.
2e Prix (*avec distinction*). M. Albert De Busscher, de Saint-Gilles, 17 ans.
2e Prix. MM. Joseph Jadoul, de Louvain, 18 ans.
Louis Empain, de Charleroi, 17 ans.
1er Acc. MM. Jacques Otten, de Liège, 17 ans.
Antoine Permessaen, déjà nommé.
Eugène Trullemans, d'Ixelles, 16 ans. — 8 concurrents.

3. Flûte. Professeur : M. Anthoni.
Morceau de concours : Fantaisie pastorale hongroise (Doppler).
1er Prix (*avec distinction*). M. Marcel Demont, déjà nommé.
1er Prix. M. Auguste Bury, de Binche, 18 ans.
2e Prix (*avec distinction*). M. Fernand Vilain, de Florennes, 19 ans.
2e Prix. MM. Joseph Cluytens, de Molenbeek, 21 ans.
François Gaillard, déjà nommé.
Hector Parée, de Bois-d'Haine, 16 ans.
Joséph Vanderkelen, d'Ixelles, 20 ans. — 7 concurrents.

CONTREBASSE.

Jury : MM. Gevaert, président; Dubois, Dupont, Massau, Mertens, Wallner.

Professeur : M. Eeckhautte.
Morceau de concours : *Andante* et *Allegro scherzando* de la 3e suite pour contrebasse à cinq cordes. (Eeckhautte).
Morceau au choix : Transcription pour contrebasse et violoncelle d'un air de la *Passion selon Saint-Matthieu*. (J.-S. Bach).
1re Prix. (*avec distinction*) : M. Pierre Maes, de Saint-Gilles, 20 ans. — 1 concurrent.

Alto. Professeur : M, Van Hout.
Morceau imposé : 1er *allegro* du concerto (Mozart).
1er Prix. M. René Mechelinck, d'Ostende, 23 ans.

Digitized by Google

2e Prix. MM. Henri Vanhoutte, de Bruxelles, 22 ans.
Armand Van Ackeren, déjà nommé.
Nathan Poppelsdorff, d'Amsterdam, 22 ans.

1er Acc. M. Camille De Graaff, de Wilsele, 24 ans. — 6 concurrents.

VIOLONCELLE.

Jury : MM. Gevaert, président; Prince de Caraman-Chimay, Dubois, Massau, Mertens, Wallner.

Professeur : M. Ed. Jacobs.

Morceau de concours : 1er Solo du 5me Concerto (Romberg).

1er Prix. MM. Thomas Canivez, déjà nommé.
Charles Kneip, de Bruxelles, 23 ans.

2e Prix. MM. Carl Lindhe, de Stockholm, 23 ans.
Serge Fedorovitch, de Saint-Pétersbourg, 22 ans.

1er Acc. MM. Lovell Langstrothe, de San-Francisco, 19 ans.
Adolphe De Vlaemynck, déjà nommé. — 6 concurrents.

VIOLON.

Jury : MM. Gevaert président; Beyer, Leenders, Seiglet, Van Waefelghem.

Professeurs : MM. J.-B. Colyns, A. Cornélis, C. Thomson.

Professeur-adjoint : M. Van Styvoort.

Morceau de concours : 1er solo du 9me concerto (Spohr).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*). Mlle Ernestine Mac Cormac, de Whitehouse (Irlande), 21 ans.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Oscar Back, de Vienne (Autriche), 20 ans.
Georges Callemien, de Bruxelles, 18 ans.

1er Prix. MM. Louis Van Coevorden, de Groeningen (Hollande), 21 ans.
Henri Wagemans, de Schaerbeek, 18 ans.

1er Prix. M. Camille Denisty, de Molenbeek, 20 ans.

Digitized by Google

2e Prix (*avec distinction*). Mlle Jeanne Maré, de Paris, 21 ans.
MM. Alfred Megerlin, d'Anvers, 19 ans.
René Vandermeulen, déjà nommé.
Georges Sadler, de Nancy (France), 19 ans.
Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1898 :
MM. Alphonse Antoine, de Morlanwelz, 23 ans.
Adrien De Rycke, de Tournai, 23 ans.
2e Prix. MM. Léopold Kicq, de Mons, 21 ans.
Victor Bollekens, de Bruxelles, 20 ans.
Paul Schmidt, d'Uccle, 18 ans.
Mlles Ethel Evans, de Carnarvon (Angleterre), 21 ans.
Fanny Cohen, de Londres, 12 ans.
MM. Emile Giguère, de Woonsocket (Etats-Unis), 21 ans.
Léon Baijot, de Cureghem, 21 ans.
Jules Baudry, de Bruxelles, 17 ans.
Sylvain Collaer, de Louvain, 21 ans.
Charles Delvaux, de Jambes, 19 ans.
1er Acc. M. Edmond Doneux, de Viesville, 21 ans.
Mlle Mary Seton, de Cardiff (Angleterre), 16 ans.
M. Ernest Samuel, déjà nommé. — 26 concurrents.

MUSIQUE DE CHAMBRE AVEC PIANO.

Professeur : Mme de Zarembska.

Les élèves ont à exécuter un ou plusieurs fragments choisis par le jury, séance tenante, dans un répertoire — commun à toute la classe — de sonates pour violon et piano ou de trios pour piano, violon et violoncelle de Haydn, Mozart et Beethoven.

1er Prix (*avec distinction*). Mlle Adèle Saye, d'Uccle, 21 ans.
2e Prix. Mlle Victoria Tayenne, déjà nommée.
1er Acc. Mlles Collette De Koster, de Hal, 17 ans.
Sophie Doublet de Villers, d'Ixelles, 20 ans. — 4 concurrentes.

Digitized by Google

HARPE [1].

Jury : MM. Gevaert, président; Dubois, Ermel, Mestdagh, Hasselmans.

Professeur : M. Meerloo.

Morceau de concours : Concerto (Zabel).

1er Prix (*avec distinction*). Mlle Elena de Azevedo Machado, de Montevideo (Uruguay), 16 ans.

1er Prix. Mlle Mathilde Cremer, de Saint-Josse, 17 ans.

2e Prix. Mlle Clara Simar, déjà nommée.

1er Acc. Mlle Marguerite Piron, d'Ixelles, 20 ans. — 4 concurrentes.

PIANO [2].

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, directeur du Conservatoire de Lille, Koszul, directeur de l'École de Musique de Roubaix, Ermel, Ghymers, Mestdagh, Potjes, Wallner.

Professeur : M. De Greef (Jeunes gens).

Morceau de concours : 1re partie du Concerto en *mi majeur* (Moscheles).

1er Prix. M. Fernand Hoyois, de Bruxelles, 20 ans.

2e Prix. M. Georges Lauweryns, déjà nommé.

1er Acc. MM. Camille Fontaine, déjà nommé.
Florestan Duysburgh, déjà nommé. — 4 concurrents.

Professeur : MM. Gurickx, Wouters (Jeunes filles).

Morceau imposé : 1er partie du Concerto en *si mineur* (Hummel).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*). Mlle Wanda de Zarembska, de Bruxelles, 19 ans.

[1] S. M. la Reine a institué pour cette classe une récompense spéciale qui sera accordée au premier prix ayant obtenu le plus grand nombre de points au concours.

[2] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial, consistant en œuvres musicales pour une valeur de 100 francs, a été affecté au premier prix de piano.

Digitized by Google

1er Prix (*avec distinction*), Mlle Geneviève Dehelly, déjà nommée.
1er Prix. Mlles Albine Debroeck, de Saint-Trond, 16 ans.
Maria Van Looveren, déjà nommée.
Jeanne Janssens, de Liège, 19 ans.
2e Prix (*avec distinction*). Mlle Elise Hoffmann, de Malines, 19 ans.
Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1898 :
Mlle Maria Vermeulen, d'Anvers, 19 ans.
2e Prix. Mlles Gabrielle Tambuyser, de Schaerbeek, 17 ans.
Maria Lombaerts, déjà nommée.
Blanche Standaert, de Bruxelles, 17 ans. — 10 concurrentes.

PRIX LAURE VAN CUTSEM [1].

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, Koszul, Ermel, Ghymers, Mestdagh, Potjes.

Mlle De Vos, *élève de M. Wouters*. — 2 concurrentes.

CHANT THÉATRAL [2].

Jury : MM. Gevaert, président; Eeckhautte, Fierens, Fontaine. Jouret, Stoumon, Van den Heuvel.

Professeur : M. Demest (Jeunes gens).

Ténor : Scène et air d'*Echo et Narcisse* : « De l'amitié touchante et secourable » (Gluck).

[1] En vertu d'une donation faite par feu Mlle Laure Van Cutsem, une somme de 1,000 francs a été affectée à un prix spécial de piano pour les jeunes filles ayant obtenu un premier ou un second prix dans les concours des trois dernières années. Les concurrentes ont à exécuter un ou plusieurs morceaux choisis par elles.

[2] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial, consistant en œuvres musicales pour une valeur de 100 francs, a été affecté au premier prix de chant.

En vertu d'une donation faite par feu M. Éd. Elkan, une somme de 189 francs est attribuée au premier prix de chant (jeunes gens) ayant obtenu le plus grand nombre de points.

Digitized by Google

Baryton : Monologue d'Ulysse dans *Pénélope :* « Tout a péri » (Piccini).

Basse : Récitatif et air de Thoas dans *Iphigénie en Tauride :* « De noirs pressentiments » (Gluck).

1er Prix. M. Lucien Hennuyer, de Saint-Ghislain, 23 ans.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1898.

MM. Joseph Dericke, de Tournai, 23 ans.

Paul Deblaer, de Saint-Josse, 23 ans. — 4 concurrents.

CHANT THÉATRAL.

Jury : M. Gevaert, président; Mme Marchesi, MM. Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Stoumon, Van den Heuvel.

Professeurs : Mme Cornélis-Servais, Mlle Elly Warnots (Jeunes filles).

Soprano dramatique : *a*) Récitatif et air d'*Œdipe à Colone :* « Appesanti par l'âge » (Sacchini). — *b*) Récitatif et air d'*Olympie :* « Dieux, secourez Cassandre » (Spontini).

Soprano de demi-caractère : *a*) Récitatif et air d'*Iphigénie en Aulide :* « Par la crainte et par l'espérance » (Gluck.) — *b*) Récitatif et air de *Beniowsky :* « Quel nouveau jour pour moi » (Boieldieu).

Soprano léger : *a*) Récitatif et air de la Reine de la Nuit dans *la Flûte enchantée :* « Sois sans frayeur et sans émoi » (Mozart). — *b*) Ariette de l'*Ami de la Maison :* « Je ne fais semblant de rien » (Grétry).

Contralto : Air de l'*Actus tragicus*, cantate d'église : « Seigneur et Maître » (J.-S. Bach).

1er Prix. (*avec distinction*) :

Mlle Hortense Duysburgh, de Laeken, 24 ans.

Gabrielle Bernard, de Morlanwelz, 25 ans.

1er Prix. Mlle Anna Siewe, d'Amsterdam, 21 ans.

Irma Colle, de Molenbeek, 22 ans.

Rosalie Thomas, de Molenbeek, 20 ans.

Berthe Sterckmans, de Louvain, 23 ans.

Digitized by Google

2e Prix (*avec distinction*) :

Mlles Alice Greer, déjà nommée.
Jeanne Paquot, de Bruxelles, 21 ans.
Jeanne Loeffler, de Bruxelles, 20 ans.
Berthe César, de Schaerbeek, 19 ans.
Henny Linkenbach, déjà nommé.
Jeanne Latinis, de Saint-Gilles, 18 ans.
Adrienne Tourjean, d'Ixelles, 19 ans.

2e Prix. Mlles Emilie Vacher, déjà nommée.
Maria Paris, d'Anvers, 24 ans.
Amandine Demazière, de Louvain, 20 ans.
Isménie Deschamps, de Soignies, 20 ans.
Bertha Dulière, déjà nommée.
Stéphanie Nieuwmeyer, déjà nommée. — 21 concurrentes.

DUOS POUR VOIX DE FEMMES.

(Prix de la Reine).

Même jury :

Mlles Sterckmans et Bernard, de la classe de Mlle Elly Warnots : Duo du *Roi d'Ys* (Lalo). — 2 groupes de concurrentes.

TRAGÉDIE ET COMÉDIE.

Jury : MM. Gevaert, président; Fierens, Guilliaume, Jouret, Stoumon.

Professeurs : MM. Chomé et Vermandele (Jeunes gens).

Concurrents :

MM. Jacquemin (2e prix en 1898), *élève de M. Chomé.*
René Vermandele (2e prix en 1898), *élève de M. Vermandele.*
Servais (2e prix *avec distinction* en 1898), *élève de M. Chomé.*

Digitized by Google

Morceaux de concours :

1. *Athalie* (Racine) : M. Jacquemin concourt dans le rôle de *Joad*.
2. *Les idées de Madame Aubray* (Alex. Dumas, fils) : M. René Vermandele dans le rôle de *Valmoreau*.
3. *Le voyage de Monsieur Perrichon* (Labiche) : M. Servais concourt dans le rôle de *M. Perrichon*.

1er Prix (*avec distinction*). M. Ivan Servais, de Amay, 24 ans.
1er Prix. M. René Vermandele, déjà nommé. — 3 concurrents.

Professeur : Mlle Jeanne Tordeus (Jeunes filles).

Morceaux de concours :

1. *Britannicus* (Racine) : Mlle Leempoels concourt dans le rôle de *Junie*.
2. *Zaïre* (Voltaire) : Mlle Massart concourt dans le rôle de *Zaïre*.
3. *Hypatie et Cyrille* (Leconte de Lisle) : Mlle Angelet concourt dans le personnage d'*Hypatie*.
4. *Phèdre* (Racine) : Mlle Demuth concourt dans le rôle de *Phèdre*.
5. *Psyché* (Corneille et Molière) : Mlle Hofman concourt dans le rôle de *Psyché*.

1er Prix. Mlle Rachel Hoffman, de Bruxelles, 19 ans.
2e Prix (*avec distinction*) :
Mlles Rachel Angelet, déjà nommée.
Gabrielle Demuth, de Bruxelles, 22 ans.
Louise Massart, déjà nommée.
2e Prix. Mlle Hélène Leempoels, de Bruxelles, 18 ans. — 5 concurrentes.

Digitized by Google

EXAMEN PUBLIC

POUR LE DIPLOME DE VIRTUOSITÉ.

(PIANO).

12 novembre 1899.

Jury : MM. Gevaert, président; Ghymers, Ermel, Potjes, Tinel.

Récipiendaire : Mlle Laenen, élève de M. Wouters, née à Heyst-op-den-Berg le 13 octobre 1880.

Programme, voir ci-dessus, p. 42.

Mlle Laenen a exécuté, comme morceau imposé, le Concerto en *sol*, op. 58, de Beethoven, et a subi les autres épreuves réglementaires indiquées séance tenante par le jury.

Le jury a désigné, pour être exécuté de mémoire, plusieurs morceaux du répertoire suivant présenté par la récipiendaire.

1.	*a*) Pièce en *ré majeur*	D. SCARLATTI.
	b) Pièce en *la majeur*	D. SCARLATTI.
2.	Le Coucou	DAQUIN.
3.	Variations	HAENDEL.
4.	Fantaisie chromatique et fugue	J. S. BACH.
5.	Sonate en *la mineur*	C. P. E. BACH.
6.	Variations.	HAYDN.
7.	Fantaisie en *ut mineur*	MOZART.
8.	Sonate en *mi bémol*, op. 31, n° 3	BEETHOVEN.
9.	Sonate *appassionata*, op. 57	BEETHOVEN.
10.	Sonate en *ut majeur*, op. 24.	WEBER.
11.	Rondo capprìccioso, op. 14	MENDELSSOHN.
12.	*a*) Nocturne en *fa majeur*	CHOPIN.
	b) Nocturne en *fa dièse majeur*	CHOPIN.

Digitized by Google

13. Barcarolle . . . . . CHOPIN.
14. Carnaval, op. 9 . . . . . SCHUMANN.
15. Fantaisie sur *Lucie de Lammermoor* . . . THALBERG.
16. Campanella . . . . . LISZT.
17. Tarentelle . . . . . LISZT.
18. { *a*) Rhapsodie en *si mineur*, op. 79 . . . BRAHMS.
{ *b*) Rhapsodie en *sol mineur*, op. 79 . . . BRAHMS.
19. { *a*) Danse des ombres. . . . . AUG. DUPONT.
{ *b*) Ballade en *ré mineur* . . . . . AUG. DUPONT.
20. Poèmes sylvestres . . . . . TH. DUBOIS.

Aussitôt les épreuves terminées, le jury a déclaré, à l'unanimité, que la récipiendaire a satisfait de la manière la plus brillante aux épreuves ci-dessus indiquées. Il lui a décerné, aux applaudissements du public, le diplôme de virtuosité.

Digitized by Google

AUDITIONS ET EXERCICES PUBLICS

VENDREDI 16 JUIN 1899.

OUVERTURE DES CONCOURS.

Audition de la classe préparatoire d'orchestre (professeur : M. L. Van Dam), *de la classe préparatoire de chant choral (professeur :* M. L. Jouret), *de la classe d'ensemble vocal (professeurs :* MM. Bauwens *et* L. Soubre), *et de la classe d'orchestre (professeurs :* MM. Colyns *et* Agniez).

A. CLASSE PRÉPARATOIRE D'ORCHESTRE :

I. *Le Midi*, symphonie concertante . . . . . HAYDN.

B. CLASSE PRÉPARATOIRE DE CHANT CHORAL :

II. *Jesu dulcis memoria* . . . . . VITTORIA.
Motet à quatre voix mixtes, sans accompagnement.

III. Cantique de Pentecôte (texte français de G. Antheunis), composé originairement pour voix seule et basse chiffrée . . . . . J.-S. BACH.
Disposé à quatre voix mixtes par F.-A. Gevaert.

CANTIQUE.

Chantons le jour béni dont l'aube radieuse
Rappelle à nous, chrétiens, la date glorieuse
Où descendit des cieux l'Esprit pour éclairer
Le monde obscur et triste, et le régénérer.

Soit pleine notre joie et notre chant sonore!
Qu'à notre appel pieux l'Esprit descende encore!
Et nous prodigue à tous ses dons consolateurs,
Aux âmes sa lumière et sa vaillance aux cœurs.

Digitized by Google

IV. Deux chansons françaises du XVIIe et du XVIIIe siècle, mises à quatre voix mixtes par. . . . . F.-A. Gevaert.

a) LA BOITE A PANDORE.

(Compliment accompagné d'un cadeau.)

Quand pour punir Vénus, Vulcain fit un modèle,
La beauté,
Nulle déesse aux cieux qui ne dit : elle est belle,
La rareté!
Mais quoi! de vos maris cette image vaut-elle
La curiosité ?

Or, tous les dieux ravis, pour embellir encore
La beauté,
L'ornent de tous les dons : l'instant les voit éclore :
La rareté!
Vénus alors s'y glisse à l'insu de Pandore :
La curiosité!

Pandore ouvrit la boîte, imprudente et rebelle,
La beauté!
En vit sortir les maux pour la terre et pour elle
La rareté!
Mon cœur en ce coffret offre un don qui rappelle
La curiosité.

b) BRUNETTE.

Ma belle, ma toute belle
Je t'aimerai toujours;
Ma belle, ma toute belle
Réponds à mes amours.
Quand j'aurais cent voix,
Toutes ne parleraient que d'elle,
Quand j'aurais cent voix,
Toutes lui diraient à la fois :
Ma belle, ma toute belle, etc.

Lui plaire, plaire sans cesse
Mon cœur n'a d'autres vœux,
Lui plaire, plaire sans cesse
C'est vivre dans les cieux.
Elle dit de moi
Ce que je dis avec ivresse,
Elle dit de moi
Ce que je dis quand je la vois :
Lui plaire, plaire sans cesse, etc.

Digitized by Google

C. Classe d'orchestre :

V. Ouverture de Concert . . . . . Colyns.
Exécutée sous la direction de l'auteur.

D. Classe d'ensemble vocal :

VI. A) *Veni, sponsa Christi* . . . . . Stehle.
Motet à quatre voix de femmes, sans accompagnement.
B) *Psaume* 23, chœur pour voix de femmes, avec accompagnement . . . . . Schubert.
Traduction française de Paul Gilson.

E. Classe d'orchestre :

VII. Ouverture du *Matrimonio segreto* (1792). . . Cimarosa.
Exécutée sous la direction de M. Agniez.

AUDITIONS ET EXERCICES PUBLICS
DONNÉS PENDANT L'ANNÉE SCOLAIRE 1899-1900.

DIMANCHE 5 NOVEMBRE 1899.
Audition d'élèves lauréats des concours de 1899.

I. *Le Midi*, symphonie concertante . . . . . Haydn.
Exécutée par la classe préparatoire d'orchestre, sous la direction de M. Van Dam.

II. *Psaume* 23, chœur pour voix de femmes, avec accompagnement de harpes et orgue. . . Schubert.
Traduction française de Paul Gilson.
Chanté par la classe d'ensemble vocal, sous la direction de M. Soubre.

III. 1re partie du Concerto pour violon. . . . . Goldmark.
Exécutée par Mlle Mac-Cormac, de la classe de M. Thomson.

Digitized by Google

IV. Duo du *Roi d'Ys* . . . . . LALO.
Chanté par Mlles Sterckmans et Bernard, de la classe de Mlle Elly Warnots.

V. Ouverture de Concert. . . . . COLYNS.
Exécutée par la classe d'orchestre, sous la direction de l'auteur.

VI. Air de *Zémire et Azor*. . . . . GRÉTRY.
Chanté par Mlle Duysburgh, de la classe de Mlle Elly Warnots.

VII. Polonaise pour piano . . . . . ZAREMBSKI.
Exécutée par Mlle de Zarembska, de la classe de M. Wouters.

DIMANCHE 21 JANVIER 1900.

Séance de musique de chambre (1re), *pour instruments à vent et piano donnée par* MM. Anthoni, Guidé, Poncelet, Merck, Boogaerts *et* De Greef, *professeurs au Conservatoire, avec le concours de* Mme Emma Birner, *cantatrice et de* MM. H. Merck *et* Mahy.

I. Sextuor pour flûte, hautbois, clarinette, cor, basson et piano . . L. THUILLE.
MM. Anthoni, Guidé, Poncelet, Mahy, Boogaerts et De Greef.

II. A) *Madrigal* . . . . . GIULIO CACCINI (1600).
B) *La Calandrina* (marchande d'oiseaux) avec variations de Mme Viardot . . . . . JOMELLI (1750).
Mme Emma Birner.

III. Romance pour flûte. . . . . C. SAINT-SAËNS.
M. Anthoni.

Digitized by Google

IV. A) *L'Absence* . . . . . H. Berlioz.
B) *L'invitation au voyage* . . . H. Duparc.
C) *Garde, l'ami, ton conseil* . . . Ed. Grieg.
Mme Emma Birner.

V. Trio, op. 29, pour piano, clarinette et violoncelle . . . . . V. d'Indy.
MM. De Greef, Poncelet et H. Merck.

LUNDI 29 JANVIER 1900.

Première séance historique de violon, donnée par M. César Thomson, *consacrée à la période primitive des anciens maîtres italiens.*

I. *Concerto grosso* pour la nuit de Noël . Corelli (1653).
(Orchestre à cordes et orgue).

II. *Concertone* en ré mineur, pour violon. Tartini (1692).
M César Thomson.

III. *Chant* : A) Lasciatemi morire. . . Monteverde (1568).
B) Come raggio di sol . . Caldara (1678).
C) Ah ! cessate . . . . . A. Scarlatti (1649).
D) Pur dicesti . . . . . Lotti (1667).
Mlle Collet.

IV. *Sonate* pour violon seul. . . . . Corelli (1653).
M. César Thomson.

V. *Concerto* pour trois violons. . . . Vivaldi (1743).
(Avec accompagnement d'orchestre).
MM. Thomson, Laoureux et Back.

VI. *Ciaccona* pour violon et orgue . . Vitali (1667).
MM. Thomson et Wotquenne.

VII. *Concerto grosso* n° X . . . . . Corelli (1653).
(Pour instruments à cordes).

Digitized by Google

DIMANCHE 25 MARS 1900.

Séance de musique de chambre (2e), *pour instruments à vent et piano, donnée par* MM. Anthoni, Guidé, Poncelet, Merck, Boogaerts *et* De Greef, *professeurs au Conservatoire, avec le concours de* Mme G. Bastien, *cantatrice, du quatuor* Zimmer, A. Dubois, Lejeune *et* Doehaerd *et de* MM. Th. Mahy *et* H. Dubois, *cornistes.*

I. Suite (op. 57) pour flûte, hautbois, clarinette, cor et basson . . . . . CH. LEFEBVRE.
MM. Anthoni, Guidé, Poncelet, Mahy et Boogaerts.

II. Air de *Samson et Dalila* (Mon cœur s'ouvre à ta voix) . . . . . SAINT-SAËNS.
Mme G. Bastien.

III. Variations du Sextuor en *si bémol* pour quatuor et 2 cors. . . . . MOZART.
MM. Zimmer, A. Dubois, Lejeune, Doehaerd, Th. Mahy et H. Dubois.

IV. Apaisement, mélodie . . . . . BEETHOVEN.
Mme G. Bastien.

V. Quatuor en *la majeur*. . . . . BORODINE.
MM. Zimmer, A. Dubois, Lejeune et Doehaerd.

DIMANCHE 29 AVRIL 1900.

Séance de musique de chambre (3e), *pour instruments à vent et piano, donnée par* MM. Anthoni, Guidé, Poncelet, Boogaerts *et* De Greef, *professeurs au Conservatoire, avec le concours de* Mme Feltesse,

Digitized by Google

cantatrice et de MM. Van Hout, *professeur au Conservatoire*, Mahy, Martin *et* Casse.

I. Trio en *mi bémol* pour clarinette, alto et piano . . . . . MOZART.
MM. Poncelet, Van Hout et De Greef.

II. Air de l'opéra *Egeria* . . . . . J.-A. HASSE.
Mme Feltesse.

III. Duo no 1 pour clarinette et bassethorn avec accompagnement de piano, op. 113 . . MENDELSSOHN.
MM. Martin et Casse.

IV. { *A la Violette*. . . . . J. BRAHMS.
La Reine de la Mer . . . . . A. BORODINE.
La Procession . . . . . C. FRANCK.

Mme Feltesse.

V. Quintette, op. 55, pour piano, flûte, clarinette, cor et basson. . . . . RUBINSTEIN.
MM. De Greef, Anthoni, Poncelet, Mahy et Boogaerts.

DIMANCHE 13 MAI 1900.

Séance de musique de chambre (4e), *pour instruments à vent et piano, donnée par* MM. Anthoni, Guidé, Poncelet, Boogaerts *et* De Greef, *professeurs au Conservatoire, avec le concours de* MM. Schörg, P. Miry, Gaillard, Mahy *et* Peeters.

I. Sonate en *ré mineur*, op. 121. . . . . ROB. SCHUMAN.
MM. Schörg et De Greef.

II. Septuor op. 20, pour violon, alto, violoncelle, contrebasse, clarinette, cor et basson . BEETHOVEN.
MM. Schörg, P. Miry, Gaillard, Peeters, Poncelet, Mahy et Boogaerts.

Digitized by Google

JEUDI 22 FÉVRIER 1900.

Deuxième séance historique de violon (XVIIe siècle), donnée par M. César Thomson.

I.	Sonata XII^a « *La Follia* »	CORELLI (1653).
II.	A) *Preludio*.	CORELLI.
	B) *Corrente*.	VIVALDI (1643).
	C) *Allegretto grazioso*	NARDINI (1722).
	D) *Tarantella*	VALENTINI (1690).
III.	Concerto en *ré mineur*, pour violon . Avec accompagnement d'orchestre à cordes.	J.-S. BACH (1685).
IV.	Sonate « *Le Tombeau* ».	LECLAIR (1697).
V.	Sonata (*l'Arte del Arco*)	TARTINI (1692).

JEUDI 8 MARS 1900.

Troisième séance historique de violon (XVIIIe et XIXe siècles), donnée par M. César Thomson.

I.	A) *Allegro du 6e concerto*. . .	MESTRINO (1748-1790).
	B) *Adagio*.	VIOTTI (1733-1824).
	C) *Finale du 24e concerto* . .	VIOTTI (1733-1824).
II.	A) *Largo*	STAMITZ (1717-1761).
	B) *Capriccio*	PICHL (1741-1804).
III.	A) *Adagio*.	SPOHR (1784-1859).
	B) *Fantaisie*	PAGANINI (1784-1840).
IV.	A) *Allegro pathétique*	ERNST (1814-1865).
	B) *Andante du 7e concerto* . .	DE BÉRIOT (1802-1870).
	C) *Tarantelle*.	WIENIAWSKI (1835).
V.	*Allegro du 1er concerto* . . .	VIEUXTEMPS (1820-1881).

Digitized by Google

LUNDI 21 MAI 1900.

Quatrième séance historique de violon (musique moderne), donnée par M. César Thomson *avec le concours de* Mme Emma Birner, *cantatrice.*

I. Second Concerto, en *ré mineur*. . . . . MAX BRUCH.

II. A) *Aria*. . . . . GOLDMARK.
B) *Mazurka* . . . . . CHOPIN.
C) Danse slave en *sol mineur* . . . . . DVŎRAK.
D) Danse slave en *la bémol majeur* . . . DVŎRAK.
M. César Thomson.

III. A) *Slowakisch lied* . . . . . DVŎRAK.
B) *La Mort est une fraîche nuit* . . . . J. BRAHMS.
C) *Arrêtez-vous !* . . . . . R. WAGNER.
Mme Emma Birner.

IV. A) Romance . . . . . SINDING.
B) *Andaluza* . . . . . SARASATE.
C) *Mazurka* . . . . . ZARZYCKI.

V. *Zigeunermusik* . . . . . C. THOMSON.
M. César Thomson.

Digitized by Google

CONCERTS DU CONSERVATOIRE.

RÈGLEMENT.

(Approuvé par arrêté ministériel du 9 février 1876).

I. Le personnel des exécutants, tant chanteurs qu'instrumentistes, comprend les catégories suivantes :

1° Les *professeurs*, les *moniteurs* qui ne suivent plus aucun cours au Conservatoire, et un nombre déterminé d'*associés* choisis dans l'élite des exécutants de la capitale et de préférence parmi les lauréats de l'établissement;

2° Les *lauréats* (moniteurs ou non) qui suivent encore un ou plusieurs cours de l'établissement;

3° Les *élèves* des classes d'ensemble instrumental et d'ensemble vocal, adjoints à l'orchestre et au chœur des concerts.

4° Eventuellement quelques *auxiliaires* salariés choisis de préférence parmi les anciens élèves de l'établissement;

II. La première catégorie ne peut pas dépasser un nombre d'exécutants fixé comme suit :

Pour la partie instrumentale : 12 violons, 5 altos, 6 violoncelles, 5 contrebasses, 2 flûtes, 2 hautbois,

Digitized by Google

2 clarinettes, 2 bassons, 4 cors, 3 trompettes, 3 trombones et 1 timbalier.

Pour la partie vocale : 15 sopranos, 5 contraltos, 10 ténors et 10 basses.

— L'orchestre complet des concerts comprend, quand aux instruments à archet : 15 premiers violons, 15 seconds violons 15 altos, 10 violoncelles, 12 contrebasses.

Il y a, en outre, et pour autant que possible, comme élèves suppléants, 3 premiers violons, 3 seconds violons, 2 altos, 2 violoncelles et 2 contrebasses. Les suppléants sont tenus d'être présents à toutes leçons et répétitions pour se tenir prêts, en cas de besoin, à prendre la place des absents.

Les élèves appelés à faire partie du *chœur des concerts* sont : 1° tous les élèves des classes de chant : 2° les élèves d'autres classes qui sont désignés par les professeurs de l'ensemble vocal.

Le nombre maximum des chanteurs qui composent chaque partie est de 36 sopranos (minimum 32), 34 contraltos (minimum 30), 30 ténors (minimum 28) et basses (minimum 30), y compris les associés et les auxiliaires.

Il y a, en outre, comme choristes suppléants, 10 contraltos jeunes garçons, destinés à se joindre au chœur pour certaines œuvres.

III. Tous les professeurs de l'établissement doivent leur concours actif aux concerts : ceux qui jouent un instrument à archet ou à vent font partie de l'orchestre; ceux qui ne sont pas dans ce cas, et notamment les professeurs de solfége, peuvent être appelés à chanter dans le chœur. Tous font de droit partie de la première catégorie.

IV. Les jeunes artistes qui ont obtenu au Conservatoire de Bruxelles, le diplôme de capacité, soit pour

Digitized by Google

le chant, soit pour un instrument à archet ou à vent, ont droit à la première place vacante dans la première catégorie.

Ceux qui ont obtenu le premier prix pour une des branches susnommées et qui achèvent leurs études au Conservatoire de Bruxelles, en vue du diplôme de capacité ou pour s'exercer à la composition musicale, entrent d'emblée dans la deuxième catégorie.

Les lauréats ne jouissent du bénéfice de ces dispositions que pour la spécialité technique qui leur a valu la distinction obtenue : en sorte que celle ci ne constitue pas un titre pour l'admission des lauréats des classes d'instruments parmi les associés ou les demi-associés du chant, ni pour l'admission des chanteurs qui jouent un instrument parmi les associés ou les demi-associés de l'orchestre.

Les élèves adjoints et les auxiliaires sont désignés chaque année par le Directeur.

V. A la fin de chaque saison de concerts, le produit des recettes, déduction faite des frais, est réparti entre les artistes de la première et ceux de la deuxième catégorie au prorata des séances auxquelles chacun d'eux a participé. La première catégorie reçoit part entière, la deuxième catégorie demi-part.

Les frais des concerts se composent :

1° Des rétributions ou indemnités payées à des solistes ou auxiliaires dont le concours est jugé nécessaire;

2° Des gages à payer aux personnes spécialement employées pour les concerts : contrôleurs, placeurs, ouvreuses, etc.;

Digitized by Google

3° De ce qui est payé pour impression d'affiches et de programmes, pour voitures, ports d'instruments et pour dépenses imprévues.

VI. Les associés perdent cette qualité lorsque l'âge ou les infirmités les rendent impropres à l'exercice de leur art. Leurs fonctions cessent en même temps que celles de professeur au Conservatoire.

Pour autant qu'ils comptent dix années de service, un diplôme leur est remis en souvenir de leur participation à l'œuvre des concerts.

VII. Pour les concours, distribution de prix et autres exercices, les associés, non professeurs ou moniteurs, dont le concours est requis, reçoivent une indemnité d'un tiers plus élevée que celle des auxiliaires ordinaires.

VIII. A la fin de chaque saison, il est toujours loisible à un associé de passer dans la catégorie des auxiliaires.

IX. Pour les absences on négligences dont se rendraient coupables les artistes de la première et de la deuxième catégorie, les amendes et pénalités sont déterminées comme suit :

Si l'absence est autorisée par le Directeur, l'artiste perd simplement son droit pour la séance ou la partie de séance manquée ; si elle ne l'est pas, il le perd pour trois séances. Hors le cas de force majeure, aucune autorisation n'est accordée pour la première lecture ni pour les deux dernières répétitions.

Digitized by Google

Tout artiste de la première catégorie qui manque à trois séances consécutives sans autorisation du Directeur perd sa qualité d'associé.

X. L'artiste qui n'est pas à son pupitre et muni de son instrument au moment où commence la répétition perd la moitié de son droit pour cette séance-là. S'il arrive plus de 10 minutes après le commencement, il perd son droit entier; enfin, s'il arrive plus de 15 minutes trop tard, il est réputé absent sans autorisation, à moins toutefois qu'il ne puisse exciper d'un empêchement de force majeure.

Digitized by Google

COMPOSITION
DE L'ORCHESTRE ET DU CHŒUR
POUR LES CONCERTS.

66e ANNÉE (1899-1900).

Chef	M. le Directeur.
Répétiteur des coryphées et des solistes . . .	M. Léon Jouret.
Répétiteur des chœurs (femmes).	M. L. Soubre.
Répétiteur des chœurs (hommes)	M. Éd. Bauwens.
Régisseur	M. E. Closson.

ORCHESTRE.

(Les professeurs et les associés sont désignés en caractères romains; les élèves et les auxiliaires en italiques.)

1r *pupitre*. MM. J. B. Colyns, *Concerts-Meister*, 1er prix en 1850 (prof.), Alex. Cornélis, 1er prix en 1866 (prof.), C. Thomson (prof.).

2e *pupitre*. MM. Marchot (prof.), Van Steenvoort, 1er prix en 1873 (prof.), Houben, 1er prix en 1875 (monit.).

3e *pupitre*. MM. Fiévez, 1er prix en 1889 (monit.). Enderlé, 1er prix en 1891 (monit.). Hayet, 1er prix en 1891 (monit.).

4e *pupitre*. MM. Barthélémy, 1er prix en 1892 (monit.). Goffin, 1er prix en 1891 (monit,), Miry, 1er prix en 1891.

Digitized by Google

5e *pupitre.* MM. Danhieux, 1er prix en 1894, Hannot, 1r prix en 1896, Dralants, 1er prix en 1898.

Élèves suppléants : MM. *Sadler*, *Vandermeulen*, *Schmidt*.

2ds Violons.

1r *pupitre.* MM. Agniez, 1er prix en 1877 (prof.), Vessier, 1er prix en 1879 (prof.), Coëlho.

2e *pupitre.* MM. Herman, Somers, 1er prix en 1894, Pennequin, 1er prix en 1894.

3e *pupitre.* MM. Pennequin, 1r prix en 1894, Josz, 1r prix en 1896, Daucher, 1er prix en 1897.

4e *pupitre.* MM. Fisson, 1er prix en 1897, Giguère, Vanderzanden.

5e *pupitre.* MM. *Lebon*, *Bollekens*, *Bayot*.

Élèves suppléants : MM. *Ritchie*, *Braun*, *Baudry*.

Altos.

1er *pupitre.* MM. Van Hout (prof.), Lapon, 1er prix en 1879 (prof.), Hans, diplôme de capacité en 1891.

2e *pupitre.* MM. Pelgrim, Dubin, 1er prix en 1894, De Bloe, 1er prix en 1887.

3e *pupitre.* MM. Van den Bosch, 1er prix en 1894, Gietzen, 1er prix en 1893, Baroen, 1er prix en 1893.

4e *pupitre.* MM. Ecrepont, 1er prix en 1894, Betrancourt, 1er prix en 1898, Meses, 1er prix en 1896.

Élèves suppléants : MM. *Van Houtte*, *Stubbe*, *Hamakers*.

Violoncelles.

1r *pupitre.* MM. Jacobs, 1er prix en 1872 (prof.), Bouserez, 1er prix en 1877 (monit.).

2e *pupitre.* MM. Godenne, 1er prix en 1883 (monit.), Schoofs, 1er prix en 1888.

3e *pupitre.* MM. Hertz, 1er prix en 1884, L. Miry, 1er prix en 1891.

4e *pupitre.* MM. Goffin, 1er prix en 1892, Doehaerd, 1er prix en 1896.

5e *pupitre.* MM. Soubre, 1er prix en 1898, Kneip, 1er prix en 1899.

Élèves suppléants : MM. *Lindhe*, *Langstrothe*.

Digitized by Google

CONTREBASSES.

1er *pupitre*. M. Eeckhautte (prof.).
6e *pupitre*. MM. Danneels, Sury père, 1er prix en 1861.
7e *pupitre*. MM. Faelen, 1er prix en 1886, Sury fils, 1er prix en 1887.
8e *pupitre*. MM. Jhek, 1er prix en 1893, Peters, 1er prix en 1894.
9e *pupitre*. MM. Gentzsch, 1er prix en 1877 Van Loo, 1er prix en 1898.

1re FLÛTE. . . . M. Anthoni (professeur).
2e » . . . . M. Fontaine, 1er prix en 1879 (monit.).
Suppléants : M. Strauwen, 1er prix en 1891,
1er HAUTBOIS. . . . M. Guidé (professeur).
2e » . . . . M. Nahon, 1er prix en 1898.
Suppléant : MM. Piérard, 1er prix en 1894.
1re CLARINETTE . . . M. Hannon, 1er prix en 1889 (monit.).
2e » . . . . M. Heirwegh, 1er prix en 1885.
Suppléant : M. Névraumont, 1er prix en 1898.
1er BASSON . . . . M. Bogaerts, 1er prix en 1893.
2e » . . . . M. Heynen, 1er prix en 1898.
CONTREBASSON . . . M. Trinconi, 1er prix en 1896.
1er COR . . . . . M. Delatte, diplôme de capacité en 1898.
2e » . . . . . M. Dubois, 1er prix en 1893.
3e » . . . . . M. Mahy, diplôme de capacité en 1896.
4e » . . . . . M. Westphale.
1re TROMPETTE . . . M. Goeyens (professeur).
2e » . . . M. Strauwen, 1er prix en 1881.
3e » . . . M. Grillaert, 1er prix en 1891 (monit.).
Suppléants : MM. Schink, 1er prix en 1893. Van Huffelen, 1er prix en 1883.
TROMBONE ALTO. . . M. H Seha (professeur).
» TÉNOR . . M. Blangenois, 1er prix en 1893.
» BASSE . . M. Dessaer, 1er prix en 1883.
TUBA . . . . . M. Seha.

Digitized by Google

HARPE. . . . . M. Meerloo (professeur).
ORGUE . . . . . M. Mailly (professeur).
TIMBALES. . . . . M. Cnockaert.
Suppléant : M. *Coutelier*.
BATTERIE. . . . . MM. *Bernard*, *Gossiaux*, *Sommerlinck*.

CHŒUR.

SOPRANOS.

ASSOCIÉES : Mad. Cornélis-Servais (prof.), Mad. Kips (prof.), Mad. Lefèvre, 1er prix en 1885, Mlle Vindevogel, 1er prix en 1835, Mlle Duchâtelet, 1er prix en 1895, Mad. Merck, 1er prix en 1895, Mad. Miry, 1er prix en 1895, Mad. Dratz, 1er prix en 1896, Mad. Feltesse, 1er prix en 1896, Mlle Collet, 1er prix en 1897, Mad. Fichefet.

DEMI-ASSOCIÉES : Mlles *Lemmens*, *Petyt*.

ÉLÈVES : Mlles *Buol*, *Tourjean*, *Holland*, *Verscheure*, *Feremans*, *Willemsen*, *Deschamps*, *Tyckaert*, *Gahide*, *Manteau*, *Geeraerts*, *Schmiat*, *Fransen*, *César*, *Demazière*, *Duysburgh*, *Belinfante*, *Linkenbach*, *Bouault*, *Jacobs*, *Lœffler*, *Vacher*.

AUXILIAIRES : Mad. *Thys*, Mlles *Wilmet*, *Hasselmans*, *Loriaux*, *Russinger*, *Vogels*, *Petyt*.

CONTRALTOS.

ASSOCIÉES : Mme Flon (prof.), Mlle Flament, 1er prix en 1891.

DEMI-ASSOCIÉE : Mlle *Van Steenhiste*.

ÉLÈVES : Mlles *Hoeffler*, *Nieuwmeyer*, *Vandenberg*, *Paquot*, *Walther*, *Olislagers*, *Cuypers*, *Vandevelde*, *Vandenbroeck*, *Dulière*, *Greer*, *Latinis*, *Das*, *Bourgeois*, *Dieudonné*, *Massin*, *Janssens*, *Knockaert*, *Peters*, *Balon*, *Marchant*, *Chevalier*.

AUXILIAIRES : Mmes *Warsage*, *Michel*, *Hoogewys*, *Robyt*, *Van Langendonck*, *Hennebert*, *Van Luck*.

Digitized by Google

Ténors.

Associés : MM. Demest (prof.), Soubre (prof.), André Deville, Verbruggen (aîné), Verbruggen (jeune), Suy, Van Begin, Marien, Heirwegh, Hoton, Balaes, Disy.

Demi-Associé : M. *Smeesters*.

Élèves : *Devergnies*, *Goffin*, *De Groot*.

Auxiliaires : MM. *Deville (Pierre)*, *Deville (François)*, *Gengoux*, *Chaudoir*, *Ledrut*, *Swolfs*, *Fontaine*, *Jacobs*, *Bosquet*, *Olivier*, *Petit*, *Lits*, *Vandermies*, *Delecque*.

Basses.

Associés : MM. Ed. Bauwens (prof.), Vandergoten, 1er prix en 1886, Frère, 1er prix en 1888, Comanne, Vanden Eynde, Blomme, Devos.

Élèves : MM. *Vermandele*, *Collet*, *Virly*, *Bicquet*, *Kéfer*, *Van den Eynden*, *Vander Heyden*, *de Sauvejunte*.

Auxiliaires : MM. *Bontez*, *Gustenhoven*, *Massart*, *Simonis*, *Hamaekers*, *Flament*, *Leemans*, *Maurice Lefèvre*, *Mauw*, *Duquet*, *Bodau*, *Smits*, *Dobbelaere*, *Grossaux*, *Debusson*, *Frick*, *Mercier*.

Digitized by Google

CONCERTS

DONNÉS PENDANT LA SAISON 1899-1900 (66e *année*).

DIMANCHE 4 FÉVRIER 1900.

Iphigénie en Aulide (1774). . . . . GLUCK.

Tragédie lyrique en trois actes, d'après Racine, par LE BAILLY DU ROLLET, avec le nouveau dénouement d'après la tragédie d'EURIPIDE.

Clytemnestre	Mme BASTIEN.
Iphigénie	Mlles COLLET.
Diane	VACHER.
Agamemnon	MM. DUFRANNE.
Calchas	SEGUIN.
Achille	HENNUYER.
Patrocle / *Arcas*	VANDERGOTEN.

ACTE PREMIER.

(Le camp des Grecs, à Aulis, port de la mer d'Eubée.)

SCENE I.

AGADEMNON, *seul.*

Diane impitoyable, en vain vous l'ordonnez
Cet affreux sacrifice:
En vain vous promettez de nous être propice,
De nous rendre les vents par votre ordre enchaînés
Non, la Grèce outragée,
Des Troyens, à ce prix, ne sera pas vengée.
Je renonce aux honneurs qui m'étaient destinés;
Et, dût-il m'en coûter la vie,
On n'immolera point ma fille Iphigénie.
Diane impitoyable, en vain vous l'ordonnez.
Brillant auteur de la lumière,
Verrais-tu, sans pâlir, le plus grand des forfaits
Dieu bienfaisant, exauce ma prière
Et remplis les vœux que je fais?

Digitized by Google

Sur la route de Mycène,
Dirige le fidèle Arcas;
Que, trompant ma fille et la reine,
Elles pensent qu'Achille, oubliant tant d'appas,
Songe à former une autre chaîne:
Qu'elles retournent sur leurs pas.
Si ma fille arrive en Aulide,
Si son fatal destin la conduit en ces lieux,
Rien ne peut la sauver du transport homicide.
De Calchas, des Grecs et des Dieux.

SCÈNE II.

CALCHAS, AGAMEMNON, GRECS.

CHŒUR DES GRECS.

C'est trop faire de résistance;
Il faut des Dieux irrités
Nous révéler les volontés.
O Calchas! rompez le silence.
Parlez : pour calmer leur courroux,
Quel sacrifice exigent-ils de nous?

CALCHAS.

Pourquoi me faire violence?

LES GRECS.

C'est trop faire de résistance;
Il faut des Dieux irrités
Nous révéler les volontés.
O Calchas! rompez le silence.

CALCHAS.

Le ciel répond à votre impatience.
D'une sainte terreur tous mes sens sont saisis :
Diane, ô puissante déesse!
Ton esprit m'agite et me presse;
J'annonce, en frémissant, l'ordre que tu prescris.
Tu veux que, par ma main tremblante,
Le sang le plus pur soit versé...
Quoi! ton courroux ne peut être apaisé
Que par une offrande sanglante?
Que de cris, que de pleurs!
O père déplorable!
O divinité redoutable,
Adoucis tes rigueurs!

AGAMEMNON.

O divinité redoutable,
Adoucis tes rigueurs!

Digitized by Google

CALCHAS.

Grecs, pourrez-vous l'offrir, cet affreux sacrifice?

LES GRECS.

Nommez-nous la victime et, prompts à l'immoler,
Sur les autels des Dieux tout son sang va couler.
O Diane, sois-nous propice,
Guide-nous au bord phrygien,
Que notre fureur s'assouvisse
Dans le sang du dernier Troyen.

CALCHAS.

Soyez contents; allez, et, ce jour même,
La victime à l'autel remplira vos souhaits.

SCÈNE III.

AGAMEMNON, CALCHAS.

CALCHAS.

Vous voyez leur fureur extrême,
Et vous savez des Dieux la volonté suprême.

AGAMEMNON

Ah! ne me parlez plus de ces Dieux que je hais!

CALCHAS.

Téméraire, arrêtez; redoutez leur vengeance;
Par une prompte obéissance,
Vous en pouvez encor prévenir les effets.
Soumettez-vous sans résistance
A leurs inflexibles décrets.

AGAMEMNON.

Peuvent-ils ordonner qu'un père,
De sa main présente à l'autel
Et pare du bandeau mortel
Le front d'une victime et si tendre et si chère?
Je n'obéirai point à cet ordre inhumain!
J'entends retirer dans mon sein
Le cri plaintif de la nature;
Elle parle à mon cœur, et sa voix est plus sûre
Que les oracles du destin.
Je n'obéirai point à cet ordre inhumain!

CALCHAS.

Vous oseriez être parjure?...
Le Ciel a reçu vos serments.

AGAMEMNON.

Je connais mes engagements:
Sur ces bords malheureux, si ma fille appelée
Obéit, je consens qu'elle soit immolée.

Digitized by Google

CALCHAS.

On croit tromper les Dieux avec de vains détours;
Mais jusqu'au fond des cœurs leur œil perçant sait lire.
S'il faut qu'Iphigénie expire,
Vous tentez vainement de conserver ses jours;
Malgré vous, à l'autel ils sauront la conduire;
Ils y traînent déjà ses pas.

SCÈNE IV.

LES MÊMES, CHŒUR DU PEUPLE, *qui traverse rapidement le théâtre.*

LE PEUPLE.

Clytemnestre et sa fille! O Dieux, que d'allégresse!
Courons admirer tant d'appas!

AGAMEMNON.

Qu'entends-je? juste ciel! O douleur! O tendresse!

CALCHAS.

Au faîte des grandeurs, mortels impérieux.
Voyez quelle est votre faiblesse;
Rois, sous qui tout fléchit, fléchissez sous les Dieux.

AGAMEMNON.

Dieux cruels! vous voulez opprimer l'innocence.
Accablé sous votre puissance,
Je ne puis résister à votre volonté.
Ma fille, je frémis...

CALCHAS.

La victime s'avance.

CHŒUR, *derrière le théâtre.*

Que d'attraits, que de majesté!
Que de grâces, que de beauté!

AGAMEMNON.

Ah! Calchas, que son nom soit encore un mystère.
Dieux! que de pleurs va répandre une mère.

SCÈNE V.

CLYTEMNESTRE, IPHIGÉNIE ET LEUR SUITE.

(Clytemnestre et Iphigénie arrivent sur le théâtre, montées sur un char, accompagnées des femmes de leur suite. Le peuple les entoure et suit en dansant et en chantant.)

LE PEUPLE.

Que d'attraits, que de majesté!
Que de grâces, que de beauté!
Qu'aux auteurs de ses jours elle doit être chère!

Digitized by Google

Agamemnon est à la fois
Le plus fortuné père,
Le plus heureux époux et le plus grand des rois!

CLYTEMNESTRE.

Que j'aime à voir ces hommages flatteurs
Qu'ici on s'empresse à vous rendre!
Pour une mère tendre
Que ce spectacle a de douceurs!
Demeurez dans ces lieux, ma fille; et, sans partage,
Recevez les honneurs qui nous sont adressés;
Je vais voir si le Roi, de nos vœux empressés,
Consent à recevoir l'hommage.

—

DIVERTISSEMENT.

A. *Gavotte.*

B. *Menuet.*

—

IPHIGÉNIE.

Les vœux dont tout ce peuple m'honore,
Peuvent-ils flatter mes souhaits?
Achille à mes yeux inquiets
Ne s'offre point encore.

SCÈNE VI

IPHIGÉNIE, CLYTEMNESTRE, LE PEUPLE.

CLYTEMNESTRE, *au peuple.*

Allez...

A Iphigénie.

Il faut sauver notre gloire offensée,
Ma fille, il faut partir à l'instant de ces lieux.

IPHIGÉNIE.

Partir sans voir Achille! ô Dieux!
Lui, de qui l'ardeur empressée...

CLYTEMNESTRE.

Achille désormais doit vous être odieux;
Indigne de l'honneur promis à sa tendresse,
Dans de nouveaux liens ses vœux sont retenus.

IPHIGÉNIE.

Qu'entends-je? O ciel!

Digitized by Google

CLYTEMNESTRE.

Fuyons la honte d'un refus,
Et ne lui montrons point une lâche faiblesse.

IPHIGÉNIE.

Hélas !

CLYTEMNESTRE.

Armez-vous d'un noble courage;
Etouffez des soupirs trop indignes de vous;
N'écoutez qu'un juste courroux
Contre un ingrat qui vous outrage.
Que votre père et les Dieux irrités,
Ces Dieux jaloux dont vous sortez,
S'arment, pour le punir, de toute leur puissance,
Et que le cri de la vengeance
Retentisse de tous côtés !

(*Elle sort*).

SCÈNE VII.

IPHIGÉNIE, *seule*.

L'ai-je bien entendu, grands Dieux ! le puis-je croire,
Qu'oubliant ses engagements,
Achille, au mépris de sa gloire,
Au mépris de l'amour, trahisse ses serments !

AIR.

Hélas ! mon cœur sensible et tendre,
De ce jeune héros s'était laissé charmer !
La gloire et le devoir m'ordonnaient de l'aimer,
Et, d'accord avec eux, l'amour vint me surprendre.
Parjure ! tu m'oses trahir;
Un autre objet a su te plaire :
Je te dois toute ma colère,
Je forcerai mon cœur à te haïr.
Que sa tendresse avait pour moi de charmes !
Qu'il est cruel d'y renoncer !
De mes yeux, malgré moi, je sens couler des larmes;
Est-ce pour un ingrat qu'ils en devraient verser ?
Un autre objet a su te plaire :
Parjure ! tu m'oses trahir;
Je te dois toute ma colère,
Je forcerai mon cœur à te haïr.

Digitized by Google

ACTE DEUXIÈME.

SCÈNE I.

IPHIGÉNIE, FEMMES DE SA SUITE.

LES SUIVANTES.

Rassurez-vous, belle princesse;
Achille sera votre époux.
Agamemnon, pour vous plein de tendresse,
Sait trop que ce héros est le seul de la Grèce
Qui soit digne de vous.

IPHIGÉNIE.

Vous essayez en vain de bannir mes alarmes;
L'amour n'a que de faibles armes.
Quand l'honneur parle au héros offensé.
Par la crainte et par l'espérance,
Ah! que mon cœur est tourmenté.
Rien n'égale la violence
Des mouvements confus dont il est agité.
Amour, j'implore ta puissance;
Fléchis d'Agamemnon l'indomptable fierté,
Apaise le courroux d'un amant irrité,
Et rétablis entre eux l'heureuse intelligence
D'où dépend ma félicité.

SCÈNE II.

IPHIGÉNIE, CLYTEMNESTRE, FEMMES DE LA SUITE.

CLYTEMNESTRE

Ma fille, votre hymen s'apprête;
Le roi lui-même, au temple, en ordonne la fête :
Quel triomphe pour vous, quelle gloire pour moi!
Aux yeux de tous les Grecs, le fils d'une Déesse
Va me nommer sa mère et vous donner sa foi.

IPHIGÉNIE.

Ah! grands Dieux, je renais.

CLYTEMNESTRE,

Tout plein de sa tendresse,
Achille vient.

SCÈNE III.

CLYTEMNESTRE, IPHIGÉNIE, ACHILLE, PATROCLE, FEMMES DE LA SUITE D'IPHIGÉNIE, THESSALIENS ET THESSALIENNES.

ACHILLE.

Les auteurs de vos jours
Consentent que l'hymen m'unisse à ce que j'aime;
De ma félicité suprême,
Princesse, rien ne peut interrompre le cours.

Digitized by Google

ACHILLE, *aux Thessaliens.*

Chantez, célébrez votre reine.
L'hymen, qui sous ses lois m'enchaîne,
Va nous rendre à jamais heureux.

LES THESSALIENS.

Chantons, célébrons notre reine.
L'hymen, qui sous ses lois l'enchaîne,
Va nous rendre à jamais heureux.

BALLET.

1. Air des Athlètes.
2. Sarabande (solo de flûte par M. ANTHONI).
3. Pas des esclaves.
4. Passacaille et Gavotte.

IPHIGÉNIE, CLYTEMNESTRE, ACHILLE, PATROCLE.

QUATUOR AVEC CHŒUR.

Jamais à tes autels le plus saint des serments,
Favorable Hyménée,
N'enchaîna la destinée
De plus heureux époux, de plus tendres amants.

SCÈNE IV.

LES MÊMES, ARCAS, *qui est entré vers la fin du divertissement.*

ACHILLE.

Princesse, pardonnez à mon impatience.
Agamemnon nous attend à l'autel :
Venez combler les vœux du plus heureux mortel.

ARCAS, *se jetant au devant d'eux.*

Je ne puis plus garder un coupable silence.
Infortunés amants, où courez-vous? O ciel!
Non, non, vous n'irez pas à cet autel funeste.

ACHILLE.

Que dites-vous, Arcas.

CLYTEMNESTRE.

Vous me faites trembler.

ARCAS.

Votre époux, instrument de la fureur céleste,
Attend sa fille au temple... et c'est pour l'immoler.

CLYTEMNESTRE.

Lui, mon époux!

Digitized by Google

IPHIGÉNIE.

Mon père!

CLYTEMNESTRE.

O désespoir! ô crime!

TOUS.

Fut-il jamais conçu de projet plus affreux?

ARCAS.

Oui, c'est Iphigénie, oui, voilà la victime
Que demandent les Dieux.

LES THESSALIENS, *s'avançant en tumulte.*

Nous ne souffrirons point ce sacrifice impie :
C'est notre reine, Achille est son époux
Et chacun de nous tous
Tombera sous leurs coups
Pour conserver les jours d'Iphigénie.

CLYTEMNESTRE, *tombant aux genoux d'Achille.*

Seigneur, j'embrasse vos genoux!
Ayez pitié de cette infortunée :
Sur ces bords malheureux je l'avais amenée.
Dans l'espoir de l'unir à vous.
Par un père cruel à la mort condamnée
Et par les Dieux abandonnée,
Elle n'a que vous seul; vous êtes dans ces lieux
Son père, son époux, son asile et ses Dieux!
Vous remplirez mon espérance,
Vous défendrez des jours si précieux,
Le courroux éclatant qui paraît dans vos yeux,
M'en donne l'assurance.
Elle n'a que vous seul: sans vous, sans vos secours,
Nous la perdons tous deux, c'en est fait de ses jours.

ACHILLE.

Reine, rassurez-vous et n'appréhendez pas
Que son père et les Grecs l'arrachent de vos bras :
Rentrez, je vais ici l'attendre.

SCÈNE V.

ACHILLE, PATROCLE.

ACHILLE.

Suis-moi, Patrocle!

PATROCLE.

Et que voulez-vous faire?
Voulez-vous, n'écoutant qu'un aveugle transport,
Aussi cruel que les Dieux et son père,
Voulez-vous lui donner la mort?

Digitized by Google

ACHILLE.

Qui, moi? Cours, et dis-lui qu'elle n'a rien à craindre :
Qu'outragé furieux, mais vaincu par l'amour,
Quel que soit mon courroux, je saurai me contraindre
Et respecter celui qui lui donna le jour.

SCÈNE VI.

AGAMEMNON, ACHILLE, ARCAS, GARDES.

ACHILLE.

Je le vois. Ciel, retiens la fureur qu'il m'inspire.
Arrêtez!

AGAMEMNON, *à part.*

C'est Achille. Aurait-on pu l'instruire .

ACHILLE.

Je sais vos barbares projets;
Je sais qu'inhumain et parjure,
Vous vouliez, sous mon nom, consommer des forfaits
Dont frémit la nature;
J'en saurai malgré vous prévenir les effets.
Mais vous qui m'avez fait la plus mortelle injure,
Rendez grâce à l'amour, si mon bras furieux
N'a pas encor vengé...

AGAMEMNON.

Jeune présomptueux!
Vous dont l'audace et m'indigne et me blesse,
Oubliez-vous qu'ici je commande à la Grèce;
Que je ne rends qu'aux Dieux compte de mes desseins;
Et que vingt rois, soumis à mon pouvoir suprême,
Doivent sans murmurer, que vous devez vous-même
Attendre avec respect mes ordres souverains?

ACHILLE.

Je n'ai plus qu'un mot à vous dire,
Et, si vous m'entendez, ce seul mot doit suffire :
Avant que votre fureur
Immole ce que j'aime,
Il faut que votre rage extrême
S'apprête à me percer le cœur.

(Il sort).

Digitized by Google

SCÈNE VII.

AGAMEMNON, ARCAS, GARDES.

AGAMEMNON.

Tu décides son sort :
Ton insolente audace
Hâte le coup qui la menace;
Elle va recevoir la mort.
A moi, soldats!... O Dieu! que vais-je faire?
C'est ta fille, cruel, que tu leur vas livrer:
Ta fille si longtemps, à ton amour si chère;
Tout mon cœur se sent déchirer...
Non, qu'elle vive... Ah! quelle est ma faiblesse!
Pour conserver ses jours que les Dieux ont proscrits,
Faut-il sacrifier l'intérêt de la Grèce?
Faut-il d'Achille endurer les mépris?
Non, que plutôt cent fois à l'autel entraînée,
Ma fille par sa mort... ma fille? Je frémis!
Iphigénie, ô ciel! de festons couronnée,
A l'homicide acier présentera son sein!
Je verrai tout son sang couler?... Père inhumain!
N'entends-tu pas les cris des Euménides?
L'air retentit des affreux sifflements
De leurs serpents homicides :
Vengeresses des parricides,
Elles commencent leurs tourments!
Barbares, arrêtez! Les Dieux ont fait mon crime,
Ils ont conduit ma main, ils ont porté les coups;
Eux seuls immolent la victime.
Quoi, rien ne peut fléchir votre courroux,
Cruelles? Mais en vain votre fureur s'irrite.
Le remords dévorant qui me presse et m'agite,
Pour déchirer mon cœur est plus puissant que vous.
Avec ma garde, Arcas, accompagnez la reine;
Qu'elle prenne à l'instant le chemin de Mycène;
Qu'avec ma fille, abandonnant ces lieux,
Elle la cache à tous les yeux.
Allez! (*Arcas et les gardes sortent.*)
O toi, l'objet le plus aimable,
Que tant de vertus font chérir,
Pardonne à ton père coupable,
En faveur de son repentir.
Hélas! c'est toi qui la première
D'un nom si doux sus m'appeler;
Et déjà ma main sanguinaire
Se préparait à t'immoler!

Digitized by Google

Non, que plutôt des Dieux l'implacable colère
A tes yeux me puisse accabler !
Et toi, Déesse impitoyable,
Perce mon cœur au lieu du sien ;
Satisfais ta rage implacable :
Tu veux du sang, répands le mien !

ACTE TROISIÈME.

(Intérieur d'une tente)

SCÈNE I

IPHIGÉNIE.

LE PEUPLE, *au dehors.*

Non, non, nous ne souffrirons pas
Qu'on enlève aux Dieux leur victime :
Ils ont ordonné son trépas,
Notre fureur est légitime.

SCÈNE II.

IPHIGÉNIE, ACHILLE.

ACHILLE.

Princesse, suivez-moi ;
Ne craignez ni les cris ni la rage inutile
D'un peuple, à mon aspect, saisi d'un juste effroi.
Marchez en sûreté sous la garde d'Achille :
Venez !

IPHIGÉNIE.

Hélas ! ô devoir rigoureux !

ACHILLE.

Venez, ne perdons point des instants précieux.

IPHIGÉNIE.

Vous vous armez en vain pour une infortunée,
Seigneur, dont le trépas...

ACHILLE.

Quel étrange discours !
Songez-vous que ma destinée,
Ma vie et mon bonheur dépendent de vos jours ?

IPHIGÉNIE.

Ils m'étaient chers, je ne puis m'en défendre,
Ces jours contre lesquels les Dieux sont conjurés ;
Ils vous appartenaient, et l'amour le plus tendre
Vous les avait à jamais consacrés,

Digitized by Google

Adieu, conservez dans votre âme
Le souvenir de notre ardeur;
Et qu'une si parfaite flamme
Vive du moins dans votre cœur.
N'oubliez pas qu'Iphigénie,
Digne d'un moins funeste sort,
Pour vous seul chérissait la vie
Et vous aima jusqu'à la mort.

ACHILLE.

Sans vous, Achille pourrait-il vivre?
Non, non, j'en atteste les Dieux!
Je dois vous arracher, malgré vous, de ces lieux:
Venez, princesse, il faut me suivre.

IPHIGÉNIE.

Arrêtez! Quel est votre espoir?
Avez-vous cru qu'Iphigénie
Pût oublier sa gloire et son devoir?
Ils lui sont plus chers que la vie.

ACHILLE.

Eh bien! obéissez, barbare;
Courez chercher le plus affreux trépas;
A ce temple odieux, je vole sur vos pas;
J'y préviendrai le coup qu'on vous prépare.
(*Il sort.*)

LE PEUPLE, *au dehors.*

Non, non, nous ne souffrirons pas
Qu'on enlève aux Dieux leur victime:
Ils ont ordonné son trépas,
Notre fureur est légitime.

IPHIGÉNIE.

Cruel? il fuit... O ciel! satisfais ton courroux
Et préviens par ma mort, le carnage et le crime.

SCÈNE III.

IPHIGÉNIE, CLYTEMNESTRE, FEMMES DE LA SUITE.

CLYTEMNESTRE.

Osez mettre le comble à votre rage impie,
Barbares, venez donc m'immoler dans ses bras.
O mon Iphigénie!

IPHIGÉNIE.

O ma mère!
Ah! si jamais je vous fus chère,
Partez, et n'allez point dans un camp révolté,

Digitized by Google

Pour m'arracher des mains d'un peuple sanguinaire,
Exposer votre rang et votre dignité.

CLYTEMNESTRE.

Et qu'importent ma gloire et mon rang et ma vie?
Non. si ma fille m'est ravie,
Non, je ne veux plus voir la lumière des cieux!

IPHIGÉNIE.

Vivez, vivez pour Oreste, mon frère,
Sur cet objet si cher réunissez vos vœux :
Puisse-t-il être plus heureux,
Puisse-t-il être, hélas! moins funeste à sa mère!
Du sort qui me poursuit n'accusez point mon père.

CLYTEMNESTRE.

Lui, par qui le couteau de ses mains apprêté...

IPHIGÉNIE.

Pour conserver mes jours que n'a-t-il point tenté?
Mais au courroux des Dieux qui pourrait me soustraire?

LE PEUPLE, *au dehors*

Non, non, nous ne souffrirons pas
Qu'on enlève aux Dieux leur victime...

IPHIGÉNIE.

Vous entendez les cris d'un peuple furieux,
Ma mère, rappelez ce sublime courage,
Apanage du sang que vous tenez des cieux:
Recevez mes derniers adieux.

CLYTEMNESTRE.

Cruelle, tu veux donc que j'expire à tes yeux?
Moi, je consentirais... et du courroux céleste...
Ta mère. . ô ciel!
(*Elle tombe dans les bras des femmes.*)

IPHIGÉNIE.

Hélas! prenez soin de ses jours
Et détournez ses pas de l'autel où je cours.
(*Elle sort précipitamment.*)

SCÈNE IV.

CLYTEMNESTRE, *courant après Iphigénie.*

Dieux puissants que j'atteste,
Non, je ne le souffrirai pas...

Aux femmes qui lui barrent le passage

Digitized by Google

Vous osez arrêter mes pas!
Perfides, privez-moi du jour que je déteste;
Dans ce sein maternel enfoncez le couteau
Et qu'au pied de l'autel funeste,
Je trouve du moins mon tombeau!
Ah! je succombe à ma douleur mortelle!

(*Elle se laisse tomber, anéantie, sur un siège.*)

Ma fille,... je la vois sous le fer inhumain
Que son barbare père aiguisa de sa main,
Un prêtre, environné d'une foule cruelle,
Ose porter sur elle une main criminelle;
Il déchire son sein... et d'un œil curieux,
Dans son cœur palpitant il consulte les Dieux.
Arrêtez, monstre sanguinaire!
Tremblez, c'est le pur sang du souverain des cieux,
Dont vous osez rougir la terre!
Jupiter, lance la foudre!
Que, sous tes coups écrasés,
Les Grecs soient réduits en poudre,
Dans leurs vaisseaux embrasés!
Et toi, soleil, et toi, qui, dans cette contrée,
Reconnais l'héritier et le vrai fils d'Atrée,
Toi qui n'osas du père éclairer le festin,
Recule, ils t'ont appris ce funeste chemin.

LES GRECS, *derrière le théâtre.*

Puissante Déité, protège-nous toujours!

CLYTEMNESTRE.

Quels tristes chants se font entendre!

LES GRECS.

Pour prix du sang que nous allons répandre...

CLYTEMNESTRE.

O Dieux! ils vont trancher ses jours!
En vain vous m'opposez une pitié cruelle,
Barbares, malgré vous je vole à son secours
Ou je vais mourir avec elle.
(*Elle force le passage.*)

LES GRECS.

Au rivage troyen permets-nous de descendre!

Digitized by Google

SCÈNE V.

Le théâtre représente le rivage de la mer, sur lequel on voit un autel; Iphigénie est à genoux sur la marche de l'autel derrière lequel est le Grand-Prêtre, les bras étendus vers le ciel et le couteau sacré à la main. Les Grecs, en foule, occupent les deux côtés du théâtre.)

LES GRECS.

Pour prix du sang que nous allons répandre,
Puissante Déité, protège-nous toujours?
De nos travaux n'interromps plus le cours,
Au rivage troyen permets-nous de descendre.

SCÈNE VI.

LES MÊMES, ACHILLE.

LES GRECS, *fuyant en désordre*

Fuyons, fuyons tous:
D'Achille craignons le courroux.

(*Achille entre, suivi des Thessaliens; il va à Iphigénie, l'enlève, et, la tenant de la main gauche, il menace de la droite armée Calchas et les Grecs.*)

LE PEUPLE.

C'est en vain qu'on veut la défendre
Tout son sang va couler.

ACHILLE

Avant de le répandre,
Il faudra verser le mien.

LE PEUPLE

Frappons, immolons la victime!

CLYTEMNESTRE, IPHIGÉNIE.

Secourez-nous, grands Dieux!

THESSALIENS.

Ecrasons ces audacieux.

LE PEUPLE.

Notre fureur est légitime. Frappons!

SCÈNE VII (*Dénouement nouveau*).

CALCHAS.

Arrêtez, arrêtez, calmez cette fureur extrême;
La Déesse vient elle-même
Nous prescrire ses volontés.

Digitized by Google

CHŒUR.

La Déesse vient nous prescrire ses volontés.

DIANE (*dans un nuage, à Iphigénie*).

Vierge héroïque, toi qui voulus t'immoler
Pour le salut de ta patrie,
Si j'accepte le don que tu fais de la vie,
Ton sang sur mon autel ne devra point couler.
Sois ma prêtresse; vas, sur de lointaines plages
Révéler mon culte aux Scythes sauvages!
Et vous, Grecs, dignes fils d'invincibles aïeux.
Partez. — La voile s'enfle au souffle de la brise;
Sous les murs d'Ilion la victoire promise
Par le maître des Dieux
Va couronner vos exploits glorieux.
(*Diane disparaît dans le nuage*).

CALCHAS.

Adorons la puissance et les bontés des Dieux.

CHŒUR.

Adorons la puissance et les bontés des Dieux.

CLYTEMNESTRE.

O ma fille!

AGAMEMNON.

Dieux bons, vous m'épargnez un crime.

ACHILLE.

Iphigénie, hélas!

IPHIGÉNIE.

Achille adieu!

ACHILLE.

La déesse cruelle exige une victime;
Me voilà; qu'elle frappe!

IPHIGÉNIE.

Elle a reçu mes vœux.
Ami, sans murmure impuissant,
Suivons la volonté céleste,
Des Dieux les décrets éternels!
Par pitié pour mon cœur,
Rends moins dur, moins amer,
Le triste moment des adieux.

Digitized by Google

Si l'âme pleure et crie
Le devoir m'est plus fort que la vie
Sans plainte j'obéis aux Dieux.

CLYTEMNESTRE, AGAMEMNON.

Mon cœur, palpitant de bonheur
Exalte la bonté céleste,
Des Dieux les décrets éternels !
Qui sauve notre enfant adoré
D'un sort implacable, odieux.
L'absence est cruelle
Mais le cœur a des ailes;
Elle doit vivre au loin pour honorer les Dieux.
Ses jours sont consacrés aux Dieux.

ACHILLE.

Hélas ? à quoi sert d'accuser
La dure volonté céleste,
Des Dieux les décrets sans pitié !
Mes regrets et mes larmes,
Rien ne peut retarder
Le triste moment des adieux.
Je t'aime, je t'admire
Mais mon cœur se déchire
Et tu me prends la vie
En ces cruels adieux.

CALCHAS.

En mer, fils de l'Hellade,
Ilion vous appelle !

ACHILLE.

En mer pour acquérir
Une gloire immortelle !

AGAMEMNON.

En mer ! la nef s'agite et creuse son sillon !

CHŒUR.

En mer ! Ilion !

Digitized by Google

DIMANCHE 18 FÉVRIER 1900.

Concert pour célébrer l'heureux rétablissement de S. M. LA REINE.

Antienne : *Domine salvam fac domum regiam nostram; et exaudi nos in die qua invocaverimus te.*

TE DEUM composé pour célébrer la victoire des Anglais à Dettingen (1743) . . . . . HÆNDEL.

N° 1. — INTRODUCTION ET CHŒUR.

Te Deum, laudamus, te Dominum confitemur.	Nous te louons, ô Dieu! nous te reconnaissons pour le souverain Seigneur.

N° 2. — SOLO ET CHŒUR.

Te æternum Patrem omnis terra veneratur.	Père éternel, toute la terre te vénère.

N° 3. — DEMI-CHŒUR.

Tibi omnes angeli, tibi cœli et universæ potestates.	Tous les anges, toutes les puissances des cieux te proclament.

N° 4. — CHŒUR.

Tibi Cherubim et Seraphim incessabile voce proclamant : Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus, Deus Sabaoth.	Les Chérubins et les Séréphins redisent sans cesse : Saint, Saint, Saint, le Seigneur, Dieu des armées
Pleni sunt cœli et terra majestatis gloriæ tuæ.	Les cieux et la terre sont remplis de ta gloire.

N° 5. — QUATUOR ET CHŒUR.

Te gloriosus Apostolorum chorus; Te Prophetarum laudabilis numerus; Te Martyrum candidatus laudat exercitus;	Le chœur glorieux des Apôtres, la troupe vénérable des Prophètes, l'éclatante armée des Martyrs chantent tes louanges.
Te per orbem terrarum sancta confitetur Ecclesia.	Dans toute l'étendue de l'univers, l'Eglise t'adore.
Patrem immensæ majestatis.	O Père, dont la grandeur est infinie.

Digitized by Google

N° 6. — Chœur.

Venerandum tuum verum et unicum Filium :
Sanctum quoque Paracletum Spiritum.

Et ton Fils unique, ton Verbe incréé, et l'Esprit-Saint, l'ineffable consolateur.

N° 7. — Solo (M. Vandergoten) et chœur.

Tu rex gloriæ, Christe;
Tu patris sempiternus es Fllius.

O Christ, roi de gloire ! tu es le Fils éternel du Père.

N° 8. — Solo (M. Demest).

Tu ad liberandum suscepturus hominem, non horruisti Virginis uterum.

Fait homme pour sauver l'homme, tu n'as point dédaigné de descendre dans le sein d'une Vierge.

N° 9. — Chœur.

Tu devicto mortis aculeo, aperuisti credentibus regna cœlorum.

Brisent l'aiguillon de la mort, tu as ouvert à ceux qui croient le royaume des cieux.

N° 10. — Trio (Mlle Flament, MM. Hennuyer et Demest.)

Tu ad dexteram Dei tu sedes in gloria Patris.
Judex crederis esse venturus.

Tu es assis à la droite de Dieu, dans la gloire du Père.
Nous croyons que tu viendras comme juge.

N° 11. — Chœur.

Te ergo quæsumus tuis famulis subveni, quos pretioso sanguine redemisti.

Viens en aide, nous t'en conjurons, à tes serviteurs que tu as rachetés de ton sang précieux.

N° 12. — Chœur.

Æternâ fac cum sanctis tuis in gloria numerari.
Salvum fac populum tuum. Domine, et benedic hereditati tuæ, et rege eos, et extolle illos usque in æternum.

Fais qu'ils soient comptés parmi tes saints, dans ta gloire éternelle.
Sauve ton peuple, Seigneur, et bénis ton héritage. Que ta main les conduise et les élève jusque dans l'éternité.

N° 13. — Chœur.

Per singulos dies benedicimus te :
Et laudamus nomen tuum in sæculum sæculi.

Chaque jour nous te bénissons. Nous chantons les louanges de ton nom, maintenant et dans les siècles des siècles.

Digitized by Google

N° 14. — SOLO (Demest).

Dignare Domine, die isto sine peccato nos custodire.	Daigne, Seigneur, pendant ce jour, nous préserver de tout péché. Aie pitié, mon Dieu, aie pitié de nous.
Miserere nostri, Domine, miserere nostri.	
Fiat misericordia tua super nos, quemadmodum speravimus in te.	Etends sur nous ta miséricorde, selon que nous avons espéré en toi,

N° 15. — CHŒUR FINAL.

In te, Domine, speravi; non confundar in œternum.	J'ai espéré en toi, Seigneur, je ne serai point confondu éternellement.

DIMANCHE 11 MARS 1900.

Iphigénie en Tauride (1779) . . . . . GLUCK.

Tragédie lyrique en quatre actes, paroles de GUILLARD.

Iphigénie	Mme	BASTIEN.
Oreste	MM.	SEGUIN.
Pylade		IMBART DE LA TOUR.
Thoas		DUFRANNE.
Diane	Mlle	HOLLAND.
Un Scythe . . . . . / *Le Ministre du Sanctuaire*	M.	VANDERGOTEN.
Une femme grecque	Mlles	DEMAZIÈRE.
1re *prêtresse*		HOLLAND
2e *prêtresse*		PAQUOT.

Chœur des Prêtresses.
Chœur des Scythes.
Chœur des Grecs.
Chœur des Euménides.

Digitized by Google

ACTE PREMIER.

(Le théâtre représente, dans le fond, l'entrée du temple de Diane; sur le devant, le bois sacré qui le précède et l'entoure.

On entend, dès le commencement de la symphonie, quelques coups de tonnerre qui se succèdent plus rapidement à mesure qu'elle marche. Elle finit par une tempête furieuse. Le jour est commencé, mais il est obscurci par les nuages, et le théâtre n'est éclairé que par la lueur des éclairs.)

SCÈNE I.

IPHIGÉNIE, LES PRÊTRESSES.

IPHIGÉNIE.

Grands Dieux, soyez-nous secourables,
Détournez vos foudres vengeurs;
Tonnez sur les têtes coupables,
L'innocence habite en nos cœurs.

LES PRÊTRESSES.

Grands Dieux, etc.

IPHIGÉNIE.

Si ces bords cruels et sinistres
Sont l'objet de votre courroux,
Daignez à vos faibles ministres
Offrir des asiles plus doux.

LES PRÊTRESSES.

Grands Dieux, etc.

IPHIGÉNIE.

Que nos mains saintement barbares
N'ensanglantent plus vos autels!
Rendez ces peuples plus avares
Du sang des malheureux mortels.

LES PRÊTRESSES.

Grands Dieux, etc.

(Pendant les deux dernières strophes, l'orage diminue insensiblement, le tonnerre s'éloigne, cesse, et le jour croît et s'éclaircit à mesure que la scène avance.)

IPHIGÉNIE.

Ces Dieux que notre voix implore
Apaisent enfin leur rigueur;
Le calme reparaît; mais au fond de mon cœur,
Hélas! l'orage habite encore.

UNE PRÊTRESSE.

Iphigénie, ô ciel! craindrait-elle un malheur?

Digitized by Google

UNE AUTRE PRÊTRESSE.

D'où naît le trouble affreux dont votre âme est saisie?

IPHIGÉNIE.

Juste ciel!

UNE PRÊTRESSE.

Ah! parlez, divine Iphigénie;
Nos malheurs sont communs; loin de notre patrie,
Conduites avec vous sur ce funeste bord,
N'avons-nous pas toujours partagé votre sort?

IPHIGÉNIE.

Cette nuit, j'ai revu le palais de mon père;
J'allais jouir de ses embrassements,
J'oubliais en ces doux moments
Ses anciennes rigueurs et quinze ans de misère...
La terre tremble sous mes pas,
Le soleil indigné fuit ces lieux qu'il abhorre,
Le feu brille dans l'air, et la foudre en éclats
Tombe sur le palais, l'embrase et le dévore.
Du milieu des débris fumants
Sort une voix plaintive et tendre;
Jusqu'au fond de mon cœur elle se fait entendre;
Je vole à ces tristes accents.
A mes yeux aussitôt se présente ... mon père,
Sanglant, percé de coups, et d'un spectre inhumain
Fuyant la rage meurtrière;
Ce spectre affreux, c'était ma mère!
Elle m'arme d'un glaive et disparaît soudain!
Je veux fuir... on me crie : Arrête, c'est Oreste!
Je voix un malheureux, et je lui tends la main,
Je veux le secourir; un ascendant funeste
Forçait mon bras à lui percer le sein.

LES PRÊTRESSES.

O songe affreux! nuit effroyable!
O douleur! ô mortel effroi!
Ton courroux est-il implacable?
Entends nos cris, ô ciel! apaise-toi.

IPHIGÉNIE.

O race de Pélops! race toujours fatale!
Jusque dans ses derniers neveux,
Le ciel poursuit encor le crime de Tantale :
Le roi des rois, le sang des Dieux,
Agamemnon descend dans la nuit infernale.

Digitized by Google

Son fils du moins restait à ma douleur,
J'attendais de lui seul la fin de ma misère;
O mon cher Oreste, ô mon frère!
Tu ne sécheras pas les larmes de ta sœur.

UNE PRÊTRESSE.

Calmez ce désespoir où votre âme est livrée;
Les Dieux conserveront cette tête sacrée;
Osez tout espérer.

IPHIGÉNIE.

Non, je n'espère plus;
Depuis que je respire, en butte à leur colère,
D'opprobre et de malheurs tous mes jours sont tissus;
Ils y mettent le comble, ils m'enlèvent mon frère.

AIR.

O toi qui prolongeas mes jours,
Reprends un bien que je déteste,
Diane! je t'implore, arrêtes-en le cours;
Rejoins Iphigénie au malheureux Oreste.
Hélas! tout m'en fait une loi,
La mort me devient nécessaire;
J'ai vu s'élever contre moi
Les Dieux, ma patrie et mon père.

LES PRÊTRESSES.

Quand verrons-nous tarir nos pleurs!
La source en est-elle infinie?
Ah! dans un cercle de douleurs
Le ciel marqua le cours de notre vie.

SCÈNE II

IPHIGÉNIE, LES PRÊTRESSES, THOAS, GARDES.

THOAS.

Dieux! le malheur en tous lieux suit mes pas;
Des cris du désespoir ces voûtes retentissent.
(*A Iphigénie*).
Prêtresse, dissipez les terreurs de Thoas;
Interprète des Dieux, que vos vœux les fléchissent!

IPHIGÉNIE.

A mes gémissements le ciel est sourd, hélas!

THOAS.

Ce ne sont pas des pleurs, c'est du sang qu'il demande,

Digitized by Google

IPHIGÉNIE.

Quelle effroyable offrande !
Apaise-t-on les Dieux par des assassinats ?

THOAS.

Le ciel, par d'éclatants miracles,
A daigné s'expliquer à vous;
Mes jours sont menacés par la voix des oracles,
Si d'un seul étranger, relégué parmi nous,
Le sang échappe à leur courroux.

AIR.

De noirs pressentiments mon âme intimidée
De sinistres terreurs est sans cesse obsédée.
Le jour blesse mes yeux et semble s'obscurcir,
J'éprouve l'effroi des coupables;
Je crois voir sous mes pas la terre s'entr'ouvrir,
Et l'enfer prêt à m'engloutir
Dans ses abîmes effroyables.
Je ne sais quelle voix crie au fond de mon cœur :
Tremble! ton supplice s'apprête!
La nuit, de ces tourments redouble encor l'horreur
Et les foudres d'un Dieu vengeur
Semblent suspendus sur ma tête.

SCÈNE III.

LES MÊMES, LE PEUPLE SCYTHE, *entrant en foule.*

CHŒUR.

Les Dieux apaisent leur courroux,
Ils nous amènent des victimes;
A ces justes vengeurs des crimes,
Que leur sang soit offert pour nous.

IPHIGÉNIE, *à part.*

Malheureuse !

THOAS.

Grands Dieux, recevez nos offrandes,
Moins je les espérais, plus vos faveurs sont grandes.

UN SCYTHE.

Deux jeunes Grecs, échoués sur ces bords,
Ont longtemps contre nous tenté de se défendre;
Ils viennent enfin de se rendre
Après de pénibles efforts.

Digitized by Google

L'un d'eux était rempli d'un désespoir farouche;
Les mots de crime, de remord,
Etaient sant cesse dans sa bouche;
Il détestait la vie, il appelait la mort.

CHŒUR.

Les Dieux apaisent leur courroux,
Ils nous amènent des victimes;
A ces justes vengeurs des crimes,
Que leur sang soit offert pour nous.

IPHIGÉNIE, *à part.*

Dieux! étouffez en moi le cri de la nature.
Si mon devoir est saint, hélas! qu'il est cruel!

THOAS, *à Iphigénie.*

Allez! et les captifs vont vous suivre à l'autel.
Pour moi, qu'un trop sinistre augure
Menace du courroux des Dieux,
Ma présence pourrait nuire à vos saints mystères.

(Iphigénie et les Prêtresses sortent)

SCÈNE IV.

THOAS, GARDES, LE PEUPLE.

THOAS, *au peuple.*

Et vous, à nos Dieux tutélaires
Adressez vos chants belliqueux;
Que vos justes transports pénètrent jusqu'aux cieux.

CHŒUR.

Il nous fallait du sang pour expier nos crimes;
Les captifs sont aux fers et les autels sont prêts.
Les Dieux nous ont eux-même amené les victimes;
Que la reconnaissance égale les bienfaits!
Sous le couteau sacré que leur sang rejaillisse,
Que leur aspect impur n'infecte plus ces lieux;
Offrons leur sang en sacrifice,
C'est un encens digne des Dieux.

BALLET DES SCYTHES ET REPRISE DU CHŒUR.

Digitized by Google

ACTE DEUXIÈME.

(Le théâtre représente un temple souterrain, éclairé par des lampes, avec un autel rustique).

SCÈNE I.

ORESTE ET PYLADE, *enchaînés*.

PYLADE.

Quel silence effrayant! quelle douleur funeste!
Quoi! tu ne me réponds que par de longs sanglots?
Que peut la mort sur l'âme des héros?
Ne suis-je plus Pylade, et n'es-tu plus Oreste?

ORESTE.

Dieux! à quelles horreurs m'aviez-vous réservé!
D'un aveugle destin déplorable victime,
Partout errant et partout réprouvé,
Mon sort est accompli. J'étais né pour le crime.

PYLADE.

Que dis-tu? d'où naît ce remords,
Quel nouveau crime, enfin...

ORESTE.

Je t'ai donné la mort:
Ce n'était pas assez que ma main meurtrière
Eût plongé le poignard dans le cœur d'une mère,
Les Dieux me réservaient pour un forfait nouveau,
Je n'avais qu'un ami, je deviens son bourreau.

AIR.

Dieux qui me poursuivez, Dieux, auteurs de mes crimes,
De l'enfer sous mes pas entr'ouvrez les abîmes;
Ses supplices pour moi seront encor trop doux!
J'ai trahi l'amitié, j'ai trahi la nature;
Des plus noirs attentats j'ai comblé la mesure;
Dieux, frappez le coupable, et justifiez-vous.

PYLADE.

Quel langage accablant pour un ami qui t'aime!
Reviens à toi; mourons dignes de nous :
Cesse, dans ta fureur extrême,
D'outrager et les Dieux, et Pylade, et toi-même.
Si le trépas nous est inévitable,
Quelle vaine terreur te fait pâlir pour moi?
Je ne suis pas si misérable,
Puisqu'enfin je meurs près de toi.

Digitized by Google

AIR.

Unis dès la plus tendre enfance,
Nous n'avions qu'un même désir :
Ah ! mon cœur applaudit d'avance
Au coup qui va nous réunir :
Le sort nous fait périr ensemble,
N'en accuse point la rigueur :
La mort même est une faveur,
Puisque le tombeau nous rassemble.

SCÈNE II.

ORESTE, PYLADE, UN MINISTRE DU SANCTUAIRE, GARDES DU TEMPLE.

LE MINISTRE.

Etrangers malheureux, il faut vous séparer. (*A Pylade.*)
Vous, suivez-moi.

PYLADE.

Grand Dieux !

ORESTE.

Qu'ordonnes-tu, barbare?
(*A Pylade*) Non, ne me quitte pas, ami fidèle et rare.

LE MINISTRE.

J'obéis à nos lois; j'obéis à nos Dieux. (*Aux gardes.*)
Qu'on le conduise.

ORESTE.

Arrête...

PYLADE, *s'arrachant avec peine des bras d'Oreste.*

Hélas !

ORESTE.

Monstres sauvages...

(Pylade, le Ministre, les gardes disparaissent.)

SCÈNE III.

ORESTE, *seul.*

On te l'enlève, hélas! Pylade est mort pour toi...
Dieux protecteurs de ces affreux rivages,
Dieux avides de sang, tonnez, écrasez-moi.
Où suis-je? A l'horreur qui m'obsède
Quelle tranquillité succède!

Digitized by Google

Le calme rentre dans mon cœur.
Mes maux ont donc lassé la colère céleste,
Je touche au terme du malheur.
Dieux justes! Ciel vengeur!
Vous laissez respirer le parricide Oreste.

(Il tombe accablé de lassitude et d'épuisement.)

SCÈNE IV.

(Les Euménides sortent du fond du théâtre et entourent Oreste. Les unes exécutent autour de lui un ballet-pantomime de terreur; les autres lui parlent. Oreste est sans connaissance pendant toute cette scène.)

LES EUMÉNIDES.

Vengeons et la nature et les Dieux en courroux;
Inventons des tourments : il a tué sa mère!

ORESTE.

Ah!

LES EUMÉNIDES.

Point de grâce : il a tué sa mère!

ORESTE.

Ah!. . quels tourments!

LES EUMÉNIDES.

Ils sont encor trop doux :
Il a tué sa mère.

ORESTE.

(L'ombre de Clytemnestre paraît au milieu des Furies et s'abîme aussitôt).

Un spectre!
Ayez pitié...

LES EUMÉNIDES.

De la pitié! le monstre! il a tué sa mère!
Egalons, s'il se peut, sa rage meurtrière,
Ce crime affreux ne peut être expié.

ORESTE.

(Il sort de son évanouissement, avec un mouvement de fureur.)

Dieux cruels!

LES EUMÉNIDES, *le poursuivant.*

Point de grâce : il a tué sa mère!

Digitized by Google

SCÈNE V.

ORESTE, IPHIGÉNIE, LES PRÊTRESSES.

(Les portes s'ouvrent, Iphigénie et les Prêtresses paraissent, les Furies s'abîment sans en pouvoir être aperçues.)

ORESTE.

(Il aperçoit Iphigénie et, dans son égarement, il la prend pour Clytemnestre).

Ma mère ! Ciel !

(Il recule d'horreur pendant qu'Iphigénie descend sur la scène, les yeux fixés sur lui).

IPHIGÉNIE.

Je vois toute l'horreur
Que ma présence vous inspire;
Mais au fond de mon cœur,
Etranger malheureux, si vos yeux pouvaient lire,
Autant que je vous plains, vous plaindriez mon sort.

ORESTE, *à part.*

Quels traits ! Quel étonnant rapport !

IPHIGÉNIE, *aux Prêtresses.*

Qu'on détache ses fers. (*A Oreste.*) Quels bords vous ont vu naître?
Que veniez-vous chercher dans ces climats affreux ?

ORESTE.

Quel vain désir vous porte à me connaître ?

IPHIGÉNIE.

Parlez.

ORESTE.

Que lui répondre, ô Dieux ?

IPHIGÉNIE.

D'où vient que votre cœur soupire ?
Qu'êtes-vous....

ORESTE.

Malheureux; c'est assez vous en dire.

IPHIGÉNIE.

De grâce, répondez : de quels lieux venez-vous ?
Quel sang vous donna l'être ?

ORESTE.

Vous le voulez? Mycène m'a va naître.

Digitized by Google

IPHIGÉNIE.

Dieu ! qu'entends-je? Achevez, dites ... informez-nous
Du sort d'Agamemnon, de celui de la Grèce.

ORESTE.

Agamemnon ?

IPHIGÉNIE.

D'ou naît la douleur qui vous presse?

ORESTE.

Agamemnon...

IPHIGÉNIE.

Je vois couler vos pleurs.

ORESTE.

Sous un fer parricide est tombé...

IPHIGÉNIE.

Je me meurs.

ORESTE, *à part.*

Quelle est donc cette femme?

IPHIGÉNIE.

Et quel monstre exécrable
A sur un roi si grand osé lever le bras?

ORESTE.

Au nom des Dieux, ne m'interrogez pas.

IPHIGÉNIE.

Au nom des Dieux, parlez.

ORESTE.

Ce monstre abominable,
C'est...

IPHIGÉNIE.

Achevez, vous me faites frémir.

ORESTE.

Son épouse.

IPHIGÉNIE.

Grands Dieux ! Clytemnestre?

ORESTE,

Elle-même.

Digitized by Google

LES PRÊTRESSES.

Ciel!

IPHIGÉNIE.

Et des Dieux vengeurs la justice suprême
A vu ce crime atroce?

ORESTE, *égaré.*

Elle a su le punir.
Son fils...

IPHIGÉNIE.

O ciel?

ORESTE.

Il a vengé son père.

LES PRÊTRESSES.

De forfaits sur forfaits, quel assemblage affreux!

IPHIGÉNIE.

Et ce fils, qui du ciel a servi la colère,
Ce fatal instrument des vengeances des Dieux....

ORESTE.

A rencontré la mort qu'il a tant désirée.
Electre dans Mycène est seule demeurée.

IPHIGÉNIE (*elle se retire sur un des côtés de la scène*).

C'en est fait; tous les miens ont subi le trépas.
Tristes pressentiments, vous ne me trompiez pas! (*A Oreste*).
Eloignez-vous; je suis assez instruite.

(Deux prêtresses accompagnent Oreste.)

SCÈNE VI.

IPHIGÉNIE, LES PRÊTRESSES.

IPHIGÉNIE.

O ciel, de mes tourments la cause et le témoin,
Jouissez du malheur où vous m'avez réduite;
Il ne pouvait aller plus loin.

LES PRÊTRESSES.

Patrie infortunée,
Où par des nœuds si doux
Notre âme est encore enchaînée,
Vous avez disparu pour nous!

Digitized by Google

IPHIGÉNIE.

O malheureuse Iphigénie,
Ta famille est anéantie ! (*Aux Prêtresses.*)
Vous n'avez plus de rois, je n'ai plus de parents :
Mêlez vos cris plaintifs à mes gémissements.

LES PRÊTRESSES.

Nous n'avions d'espérance, hélas ! que dans Oreste ;
Nous avons tout perdu ; nul espoir ne nous reste.

ACTE TROISIÈME.

(Le théâtre représente l'appartement d'Iphigénie.)

SCÈNE I.

ORESTE, PYLADE.

PYLADE.

O moment trop heureux !
Ma mort à mon ami va donc sauver la vie !

ORESTE.

Et je consentirais qu'elle te fût ravie !
M'aimes-tu ? parle.

PYLADE.

O Dieux ! tu l'oses demander !

ORESTE.

M'aimes-tu ?

PYLADE.

Quel discours ! Quel fureur te presse ?

ORESTE.

Renonce au choix de la prêtresse.

PYLADE.

Ah ! ce choix m'est trop cher pour le pouvoir céder.

DUO.

ORESTE.

Et tu prétends encore que tu m'aimes,
Lorsqu'au mépris des Dieux, sacrifiant tes jours....

Digitized by Google

PYLADE.

Ils veillent sur les tiens; ils protègent leurs cours;
Je remplis leurs décrets suprêmes.

ORESTE.

A ces Dieux conjurés prétends-tu donc t'unir
Pour ajouter aux tourments que j'endure?

PYLADE.

Que me demandes-tu?

ORESTE.

De me laisser mourir.

PYLADE.

Non, ne l'espère pas.

ORESTE.

Oreste t'en conjure.

ENSEMBLE.

Dieux, fléchissez son cœur!
Rendez-moi mon ami, qu'il m'accorde sa grâce;
Que tout mon sang vous satisfasse,
Qu'il suffise à votre rigueur.

ORESTE.

Quoi! je ne vaincrai pas ta constance funeste!
Quoi! ton âme toujours se refuse à mes vœux!
Ne sais-tu pas que pour Oreste
La vie est un supplice affreux?
Ne sais-tu pas que ces mains parricides
Fument encor du sang que j'ai versé?
Ne sais-tu pas que l'enfer courroucé
Rassemble autour de moi ses noires Euménides,
Qu'elles m'obsèdent en tous lieux?
Les voici : de serpents leurs mains s'arment encore.
Où fuir? Eh quoi! Pylade et me fuit et m'abhorre;
Il me livre à leurs coups... Arrêtez!... Ah! grands Dieux!
(Il tombe dans les bras de Pylade.)

PYLADE.

Eh quoi! méconnais-tu Pylade qui t'implore?

ORESTE.

(Revenant à lui.)

Eh bien! Pylade, est-ce à toi de mourir?

Digitized by Google

PYLADE.

O Dieux ! votre courroux ne peut-il se fléchir ?

ORESTE, *accablé.*

La mort à mes tourments est l'unique relâche.
Je l'obtenais : Pylade me l'arrache !

PYLADE.

Ah ! mon ami : j'implore ta pitié.
Oreste, hélas ! peut-il me méconnaître ?
Qu'il s'attendrisse aux pleurs de l'amitié !
Ton cœur au mien n'est pas fermé peut-être.
Cet ami qui te fut si cher,
Pylade est à tes pieds, il conjure, il te presse,
A tes fureurs laisse-moi t'arracher,
Souscris au choix dicté par la Prêtresse.

ORESTE, *relevant Pylade avec un mouvement de fureur.*

Malgré-toi, je saurai t'enlever au trépas.

SCÈNE II.

ORESTE, PYLADE, IPHIGÉNIE, PRÊTRESSES.

IPHIGÉNIE.

(*A Pylade.*) (*Aux Prêtresses.*)

Que je vous plains ! vous, conduisez ses pas.

ORESTE.

Non, Prêtresse, arrêtez, votre pitié s'égare.

IPHIGÉNIE.

Que dites-vous ?

ORESTE.

C'est à moi de mourir.
Mon ami pourra vous servir :
Qu'il soit le digne objet d'un service si rare.

PYLADE.

N'écoutez point ses transports furieux.

IPHIGÉNIE, *à Oreste.*

Vivez et me servez.

ORESTE.

Je ne le puis sans crime.

Digitized by Google

ORESTE, *à Iphigénie.*

Prononcez, que ma mort...

IPHIGÉNIE.

Non, ne l'espérez pas ;
Un pouvoir inconnu, puissant, irrésistible,
Sur l'autel des Dieux même arrêterait mon bras.

ORESTE.

Quoi ! toujours à mes vœux vous êtes insensible ;
Mais c'est en vain, j'en atteste les Dieux.
Si mon ami n'échappe au sort qu'on lui prépare,
Je vais, m'immolant à vos yeux,
Répandre tout ce sang dont le Ciel est avare.

IPHIGÉNIE.

O Dieux ! eh bien, cruel, remplissez vos désirs.

ORESTE.

Courant à Pylade.

Vis, mon ami, cours servir la Prêtresse;
D'une sœur qui m'est chère adoucis la tristesse;
Porte-lui mes derniers soupirs.
Adieu !

SCÈNE III.

PYLADE, *seul.*

AIR.

Divinité des grandes âmes,
Amitié, viens armer mon bras;
Remplis mon cœur de tes célestes flammes;
Je vais sauver Oreste ou courir au trépas.

ACTE QUATRIÈME

(Le théâtre représente l'intérieur du temple de Diane ; la statue de la déesse, élevée sur une estrade, est au milieu. En avançant sur un des côtés, on voit l'autel des sacrifices.)

SCÈNE I.

ORESTE, IPHIGÉNIE, PRÊTRESSES.

CHŒUR.

O Diane, sois-nous propice;
La victime est parée et l'on va l'immoler.
Puisse le sang qui va couler,
Puissent nos pleurs apaiser ta justice.

Digitized by Google

IPHIGÉNIE.

La force m'abandonne; ô moment douloureux!

ORESTE.

Voilà le terme heureux de mes longues souffrances;
Puisse-t-il l'être aussi, grands Dieux, de vos vengeances!

IPHIGÉNIE.

O ciel!

ORESTE.

Séchez les pleurs qui coulent de vos yeux;
Ne plaignez point mon sort, la mort fait mon envie;
Frappez!

IPHIGÉNIE.

Ah! cachez-moi cette horrible vertu;
Les Dieux protégeaient votre vie;
Mais vous allez mourir, et vous l'avez voulu.

ORESTE.

Ces Dieux m'en avaient fait un devoir nécessaire;
En voulant prolonger mon sort,
Vous commettiez un crime involontaire.

IPHIGÉNIE.

Un crime! Ah! c'en est un de vous donner la mort.

ORESTE.

Que ces regrets touchants pour mon cœur ont de charmes!
Qu'ils adoucissent mes tourments.
Depuis l'instant fatal.... hélas! depuis longtemps,
Personne à mon malheur n'avait donné des larmes.

IPHIGÉNIE.

Hélas!

CHŒUR.

(Les prêtresses environnent Oreste en chantant le chœur et elles le conduisent dans le sanctuaire où elles l'ornent de bandelettes et de guirlandes.)

Chaste fille de Latone,
Prête l'oreille à nos chants;
Que nos vœux, que notre encens
S'élèvent jusqu'à ton trône.
Dans les cieux et sur la terre
Tout est soumis à ta loi;
Tout ce que l'Erèbe enserre
A ton nom pâlit d'effroi.

Digitized by Google

En tout temps on te consulte
Dans la paix, dans les combats,
Et l'on t'offre le seul culte
Réservé dans ces climats.

(Pendant le chœur, lorsqu'Oreste est paré de guirlandes, on le conduit derrière l'autel, on brûle des parfums autour de lui, on le purifie en faisant des libations sur sa tête.)

IPHIGÉNIE, *toujours assise sur le devant du théâtre.*

Quel moment! Dieux, secourez-moi.

QUATRE PRÊTRESSES, *venant chercher Iphigénie.*

Approchez, souveraine prêtresse;
Remplissez votre auguste emploi.

IPHIGÉNIE, *se traînant avec peine à l'autel.*

Barbares, arrêtez! respectez ma faiblesse.

(Elle frémit en fixant Oreste. Une prêtresse lui présente le couteau).

Dieux! tout mon sang se glace dans mon cœur.
Je tremble, et ma main plus timide...

LE CHŒUR.

Frappez!

ORESTE.

Ainsi tu péris en Aulide,
Iphigénie, ô ma sœur!

IPHIGÉNIE.

Mon frère! Oreste!

LE CHŒUR, *se prosternant.*

Oreste! notre roi!

ORESTE.

Où suis-je? Se peut-il?

IPHIGÉNIE.

Oui, c'est lui, c'est mon frère!

ORESTE.

Ma sœur! Iphigénie! est-ce elle que je vois?

IPHIGÉNIE.

C'est elle, qu'aux fureurs d'un père,
Qu'à la rage des Grecs, Diane a su soustraire.

Digitized by Google

LES PRÊTRESSES.

Oui, c'est Iphigénie.

IPHIGÉNIE, *se jetant dans les bras d'Oreste.*

O mon frère!

ORESTE.

O ma sœur!
Oui, c'est vous; oui, tout mon cœur me l'atteste.

IPHIGÉNIE.

O mon frère! ô mon cher Oreste!

ORESTE.

Quoi, vous pouvez m'aimer, vous n'avez point horreur...!

IPHIGÉNIE.

Ah! laissons là ce souvenir funeste;
Laissez-moi ressentir l'excès de mon bonheur
Sans te connaître encor je t'avais dans mon cœur;
Au ciel, à l'univers, je demandais mon frère;
Le voilà, je le tiens, il est entre mes bras.
Mais que vois-je?

SCÈNE II.

LES MÊMES, UNE FEMME GRECQUE.

UNE FEMME GRECQUE.

Tremblez! on sait tout le mystère;
Le tyran porte ici ses pas;
Il sait qu'un des captifs destinés au supplice,
Sauvé par vous, fuyait loin de ces lieux;
Le tyran furieux
Vient de l'autre à l'instant presser le sacrifice.

CHŒUR.

Grands Dieux, secourez-nous.

IPHIGÉNIE.

Il ne se fera pas
Ce sacrifice abominable, impie. (*Aux Prêtresses.*)
Vous, sauvez votre roi des fureurs de Thoas;
Il est du sang des Dieux, ils défendront sa vie.

(Elle met Oreste sous la garde du sanctuaire.)

Digitized by Google

SCÈNE III.

LES MÊMES, PYLADE, GRECS ET SCYTHES.

CHŒUR DES SCYTHES.

Vengeons le sang de notre roi.
Frappons.

IPHIGÉNIE ET LE CHŒUR.

Grands Dieux, sauvez { mon / son } frère.

PYLADE.

Courage, mes amis, secondez-moi.

ORESTE.

Pylade ! ô mon dieu tutélaire !

PYLADE.

O mon unique ami !

IPHIGÉNIE ET LE CHŒUR.

Grands Dieux ! secourez-nous ! Grands Dieux, sauvez { mon / son } frère.

CHŒUR DES GRECS.

De ce peuple odieux
Exterminons jusques au moindre reste;
Servons la vengeance céleste,
Et purifions ces lieux
Au nom de Pylade et d'Oreste.

CHŒUR DES GARDES.

Fuyons de ce lieu funeste;
Sauvons-nous;
Evitons leurs coups;
Les Dieux combattent pour Oreste.

SCÈNE IV.

LES MÊMES, DIANE.

DIANE.

Arrêtez ! écoutez mes décrets éternels ;
Scythes, aux mains des Grecs remettez mes images;
Vous avez trop longtemps, dans ces climats sauvages,
Déshonoré mon culte et mes autels.

Digitized by Google

Je prends soin de ta destinée,
Oreste; tes remords effacent tes forfaits;
Mycène attend son roi, vas-y régner en paix
Et rends Iphigénie à la Grèce étonnée.

GUERRIERS GRECS.

A Mycène!

CHŒUR FINAL.

(D'après la première version de GLUCK, conservée dans *Elena e Paride*).

Tout sourit; la mer sereine
Nous appelle loin du bord;
Tiède brise, vers Mycène
Guide-nous, sois-nous fidèle jusqu'au port.

DIMANCHE 8 AVRIL 1900.

La Passion selon Saint-Matthieu. . . . . J.-S. BACH
(Version française par G.-TH. ANTHEUNIS).

PERSONNAGES DU RÉCIT ÉVANGÉLIQUE.

Jésus	M.	SEGUIN.
L'évangéliste.	»	DISY.
Pierre.	»	DANLÉE.
Judas	»	VANDERGOTEN.
Le Grand-Prêtre Caïphe	»	VIRLY.
Le gouverneur romain Ponce Pilate . .	»	VIRLY.
Premier faux-témoin	Mlle	PAQUOT.
Second faux-témoin	M.	DANLÉE.
Première servante	Mlle	VACHER.
Seconde servante	»	NIEUWMEYER.
Premier prêtre	M.	VAN DEN EYNDEN.
Second prêtre	»	COLLET.

Digitized by Google

SOLISTES CHANTEURS.

Sopranos	Mlles	HOLLAND, DEMAZIÈRE, COLLET.
Contraltos	»	FLAMENT, DULIÈRE.
Ténor	M.	WARMBRODT.
Basse	»	DUFRANNE.

SOLISTES INSTRUMENTISTES.

Violon	M.	COLYNS.
Viole de gambe à sept cordes. . .	»	JACOBS.
Flûtes	MM.	ANTHONI, FONTAINE.
Hautbois d'amour et Cors anglais .	»	GUIDÉ, NAHON.
Orgue	M.	MAILLY.

Digitized by Google

DISTRIBUTION DES PRIX

DÉCERNÉS DANS LES CONCOURS DE 1899.

Discours prononcé par M. De Mot, Vice-Président de la Commission de surveillance.

MESSIEURS,

Le Conservatoire Royal de Bruxelles doit son existence à Léopold Ier. Il date du 13 février 1832, et son histoire, inaugurée par l'inoubliable François Fétis, est intimement liée au développement de notre Pays. Il constitue une institution vraiment nationale, la capitale en est particulièrement fière, et son incessante prospérité fait partie de notre patrimoine à tous.

Cette popularité du Conservatoire est attestée, notamment par l'affluence qui se presse aux concours, dont bientôt on proclamera les lauréats. Elle l'est aussi par des fondations de plus en plus répétées. Nous avons eu successivement les deux prix créés par la munificence de S. M. la Reine, les prix Elkan, Laure Van Cutsem, Alice Van Cutsem, Schott, Edouard Mailly, Lemoine; cette année le prix Katto est venu s'ajouter à ces donations : un éditeur bruxellois bien connu, le vénérable M. Katto a voulu que le Conservatoire puisse disposer, à

Digitized by Google

chaque concours, de six partitions pour les classes de chant des jeunes filles.

Une autre manifestation de la faveur de nos concitoyens, se traduit par le succès de nos concerts et auditions. On peut dire qu'ils ont été les initiateurs d'une véritable éducation, qui s'affirme encore par les associations nées, en quelque sorte chez nous; car les concerts Dupont et les concerts Ysaye sont bien un peu de la famille, et cette année même a vu apparaître le quatuor Thomson.

Mais le plus éloquent témoignage de la place que le Conservatoire de Bruxelles occupe en Europe, je pourrais bien dire dans le monde, c'est le nombre toujours croissant de nos élèves, tant belges qu'étrangers. Et lorsque je constate cette situation enviée, je ne voudrais pas que, par orgueil patriotique, nous nous méprenions sur le véritable rôle de l'Etablissement.

On s'est imaginé parfois le grandir, en le comparant à une Académie, comme s'il n'était accessible qu'à une rare élite! Je crois l'honorer plus réellement, en disant que le Conservatoire est et doit rester, avant tout, dans le sens élevé du mot, une *Ecole professionnelle*. Et cette Ecole ne saurait se proposer de susciter, de toutes pièces, de nouveaux « Mozart » ou de nouveaux « Wagner », ou même de grands virtuoses. Elle a cette tâche à la fois plus pratique et plus humaine, de former des musiciens connaissant à fond la technique de cet art à la fois puissant et délicat qui, selon l'expression de madame de Stael,

Digitized by Google

ne peut mentir, et qui fait le charme de grandes réunions comme de l'intimité du foyer!

Sans doute, le Conservatoire peut fournir à des natures exceptionnelles, quand il s'en rencontre, le moyen de faire valoir de géniales facultés; mais l'enseignement serait impuissant à les créer.

Certains de nos anciens élèves, — et ce sera toujours le petit nombre, — ont atteint la célébrité. Beaucoup occupent un rang apprécié, notamment dans les théâtres et dans les orchestres des deux hémisphères, et nous pouvons dire que partout, dans le professorat, dans les cathédrales comme ailleurs, ils font honneur à la grande Ecole dont ils sont sortis!

Le personnel a subi deux changements principaux cette année. Mr Bogaerts, à la suite d'un brillant concours, a été nommé professeur de basson, en remplacement de Mr Neumans, admis à la retraite. Et nous avons perdu Emmanuel Hiel! Le nom du chantre inspiré du *Schelde* et de *Lucifer* a jeté un vif éclat sur les lettres néerlandaises; il restera inséparable de la gloire du maître anversois qui l'a associé à son œuvre.

Hiel avait été nommé professeur de déclamation flamande en 1867, à une époque où l'État n'avait de Conservatoires qu'à Bruxelles et à Liége; mais l'expérience ne répondit pas à l'espoir qu'avait fait naître l'érection de cette chaire. Malgré le retentissement d'une notoriété, qui depuis longtemps avait franchi nos frontières, Hiel n'eut chez nous que de rares

Digitized by Google

élèves, et depuis plusieurs années, il n'en avait plus. On doit reconnaître d'ailleurs, que du jour où le gouvernement organisait des Conservatoires à Gand et à Anvers, c'était dans ces grandes villes flamandes, à Anvers surtout, qu'était marquée la place du poète, dont respectueusement je salue la mémoire.

Je vous ai parlé, Messieurs, du nombre de nos élèves. Il était de 650 l'an dernier; et cependant alors qu'il a plus que doublé depuis 25 ans, la dotation de l'Etat n'a augmenté que d'un tiers; aussi nous est-il souvent impossible d'accorder à ce corps professoral, qui est la gloire de cette maison, les augmentations de traitement réglementaires.

Nous avions, il y a 20 ans, 62 professeurs, chargés de cours et moniteurs; — nous en avons 84 aujourd'hui.

Sans doute, il ne peut venir à la pensée de méconnaître ce que les Pouvoirs publics ont fait pour nous depuis l'origine; et leur sollicitude a trouvé sa récompense dans d'indéniables résultats. Mais nous manquerions à nos devoirs si nous ne signalions la tâche de chaque jour.

Car les progrès accomplis appellent des interventions progressives; et il importe que l'Etat s'associe plus efficacement encore aux efforts du grand musicien qui depuis près de 30 ans préside à nos destinées; il faut que nos ressources budgétaires soient proportionnées aux nécessités auxquelles nos succès nous obligent.

Digitized by Google

Nous reproduisons le vœu émis souvent déjà, que nos locaux soient élargis, que les dépendances de cette salle reçoivent les extensions qu'exigent la sécurité du public et le bon ordre des solennités qui l'attirent. Nous demandons surtout que l'on donne aux riches collections de notre Bibliothèque et de notre Musée, des installations suffisantes. La Bibliothèque est toujours dans les combles, et le Musée Instrumental, le premier de ce genre, reste cantonné, non sans péril, dans les vieux bâtiments qui abritèrent ses débuts. Nous n'avons cessé de réclamer, et nous continuerons à le faire.

Messieurs, il y a plusieurs années, dans une occasion semblable à celle qui nous réunit, M. le Président Edouard Fétis annonçait à l'assemblée les agrandissements désirés. Il nous disait que le Gouvernement venait d'adopter les plans de M. l'architecte Van Ysendyck, qui comprenaient toutes les améliorations. Et le Président remerciait publiquement le Ministre; et l'auditoire applaudissait avec enthousiasme!

Cela se passait en 1894.

Hélas, Messieurs, nous ne sommes pas sous ce rapport plus avancés aujourd'hui qu'il y a cinq ans! Aussi ne puis-je que vous proposer d'acclamer le rappel de la gratitude anticipée que M. Fétis exprimait alors, et qui, je l'espère, ne devancera plus longtemps le bienfait!

Digitized by Google

RÉPERTOIRE
DU CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES
(CLASSES DE PIANO).

—

NOUVELLES ÉDITIONS
Revues, doigtées, corrigées et annotées

PAR

A. F. WOUTERS
Professeur au Conservatoire royal de Bruxelles.

Nos

1. BACH (J. S.). Le Clavecin bien tempéré, premier cahier.
2. — — — — deuxième cahier.
3. — Concerto dans le style italien.
4. — Fantaisie chromatique et fugue.
5. — Inventions, à deux voix.

BACH (CH. P. EM.). Sonates choisies :

6. — N° 1. En *la* mineur.
7. — » 2. En *la* majeur.
8. — » 3. En *fa* mineur.
9. — » 4. En *sol* majeur.
10. — » 5. En *ut* mineur.
11. — » 6. En *ut* majeur.

BEETHOVEN (L. VAN). Op. 49. Deux Sonates :

12. — N° 1. En *sol* mineur.
13. — » 2. En *sol* majeur.
14. CLEMENTI (M.), Étude journalière des gammes.
15. — Gradus ad Parnassum.
16. CRAMER (J. B.). 84 célèbres Études. 1er volume.
17. — — — 2d volume.
18. CZERNY (CH.). 40 Études de la vélocité, op. 299.
19. — 24 petites Études de la vélocité, op. 636.

Digitized by Google

Nos

20. MENDELSSOHN (F.), Rondo capriccioso. Op. 14.
21. RAMEAU (J. P.), 4 Pièces pour le Clavecin.
22. SCARLATTI (D.), 4 Pièces pour le Clavecin. 1re Livraison.
SCHUBERT (F.), Impromptus :
23. — Op. 90. N° 1. *Ut* mineur.
24. — » 2. *Mi* bémol.
25. — » 3. *Sol* majeur.
26. — » 4. *La* bémol.
27. — Op. 142. 5. *Si* bémol majeur.
WEBER (C. M. VON). Œuvres pour piano :
28. — Op. 12. Momento capriccioso.
29. — Op. 62. Rondo en *mi* bémol majeur.
30. — Op. 21. Polonaise en *mi* bémol majeur.
31. — Op. 72. Polonaise en *mi* majeur.
32. — Sonates. N° 1. Op. 24. En *ut* majeur.
33. — » 2. Op. 39. En *la* bémol,
34. — » 3. Op. 49. En *ré* mineur.
35. — » 4. Op. 70. En *mi* mineur.
36. SCARLATTI (D.). Pièces pour clavecin. 2e livraison.
37. — — — — 3e livraison.
38. BEETHOVEN. Deux Sonatines.
39. — Sonate en *mi♭* majeur.
40. — » *fa* mineur.
41. — » *ré* majeur.
42. — 6 Variations sur la Molinara.
43. — Rondo en *ut* majeur op : 51. N° 1.
44. — » *sol* majeur op : 51. N° 2.
45. CLEMENTI, Sonatines. Ire livraison.
46. — » IIe »
47. — » IIIe »
48. — » IVe »
49. BACH (J. S.). Petits Préludes.
50. — Petites Fugues.
51. — Inventions à 3 voix.

Digitized by Google

Nos

52. MOZART. Sonate en *ut* majeur.
53. — » *mi♭* »
54. — » *fa* »
55. — » *sol* »
56. — » *ut* »
57. — » *la* »
58. — » *fa* »
59. — » *si♭* »
60. — » *fa* »
61. — » *ré* »
62. — » *ut* »
63. — » *ré* »
64. — » *si♭* »
65. — » *ut* »
66. — » *si♭* »
67. — » *la* mineur.
68. — » *ré* majeur.
69. — » *fa* »
70. — Fantaisie et Sonate en *ut* mineur.
71. MENDELSSOHN. 3 Fantaisies ou Caprices, Op. 16.
72. — Capriccio brillant, Op. 22.
73. CZERNY (CH.). L'Art de délier les doigts Op. 699. 1er livre.
74. — » » » Op. 699. 2d »
75. — Exercices Journaliers, Op. 337.
76. — Ecole de la main gauche, Op. 399.
77. SCHUMANN (R.) Le Soir, Op. 12.
78. — Aspiration, Op. 12.
79. — Pourquoi? Op. 12.
80. — Rêves fantasques. Op. 12.
81. — Berceuse, Op. 224.
82. WEBER. Invitation à la Valse. Op. 65.

Digitized by Google

VARIÉTÉS.

Notice sur le manuscrit 704 (ancien 8750) *de la Bibliothèque du Conservatoire.*

Ce manuscrit, sur papier (27 × 21 centimètres), a été acheté à Florence il y a environ une dizaine d'années. Il contient une collection de 140 monodies des toutes premières années du XVIIe siècle. De ce nombre 125 morceaux ont été copiés par la même main, les 15 monodies restantes sont d'une autre écriture, un peu postérieure; elles ont été ajoutées, tant bien que mal, pour utiliser les pages non entièrement remplies par le premier copiste.

Les noms de trois musiciens seulement se rencontrent dans le recueil. Nous avons du *Zazzerino*[1], c'est à dire Jacopo Peri, le compositeur de l'*Euridice*, réputé le plus ancien des opéras, un morceau à deux voix et basse continue, et une monodie extraite de ses *Varie Musiche a una, due e tre voci*, publiées à Florence en 1609. Une autre monodie est attribuée à Alessandro Striggio, auteur plus âgé d'une quarantaine d'années que Peri, puisqu'il publiait dès

[1] Il devait ce surnom à sa chevelure dorée (*bellissima capellatura fra bionda e rossa*).

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

1560 plusieurs livres de madrigaux. Il n'en est pas moins un de ceux qui ont cultivé activement le nouveau style.

Mais ce qui fait surtout l'intérêt de ce recueil, c'est que l'on y rencontre deux petits fragments de la *Dafne* mise en musique par Jacopo Corsi dès 1694. C'est tout ce qui subsiste apparemment de ce premier essai dramatique[1]. Enfin, nous avons pu identifier 28 monodies dues à Caccini, extraites de ses *Nuove Musiche* publiées en 1601, et de son second recueil de *Nuove Musiche* imprimé à Florence en 1614.

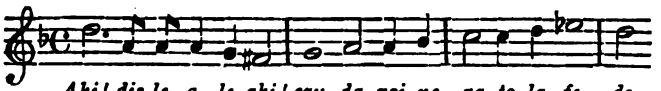
Le texte poétique des morceaux contenus dans ce recueil est tiré des poésies de Rinuccini et de ses contemporains Chiabrera, Maria Menadori, Cini, Capponi, etc. On y rencontre également quelques pièces de vers de poètes plus anciens, tels que Sanazzaro, Pétrarque, Guarino et le Tasse. Toutes les monodies contenues dans ce recueil ont une basse continue; un assez grand nombre d'entr'elles ont en outre l'accompagnement plein, noté en tablature de luth, comme on peut le voir par la reproduction ci-contre.

Voici le catalogue thématique des 140 monodies, avec les annotations qu'il nous a semblé utile d'y joindre.

[1] L'existence de ces fragments a été signalée en 1895 par M. Romain Rolland. Cf. son *Histoire de l'Opéra en Europe avant Lully et Scarlatti*, pages 75 et 77, note 2.

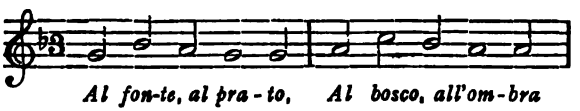
Digitized by Google

1.



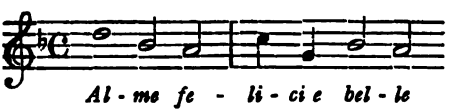
Avec basse continue.

2.



Continuo et Tablature. Le texte a été publié par Remigio Romano[1] et Ferrari[2]. Musique de CACCINI (*Varie Musiche*, 1614).

3.



Cont. — *A Maria Vergine*, poésie religieuse de Rinuccini[3], publiée par Trucchi[4].

[1] *Raccolte di bellissime Canzonette musicali e moderne, di autori gravissimi nella poesia e nella musica, per il Sig. Remigio, romano.* — Pavia, G. B. de Rossi, 1625, in-16. 4 recueils contenant ensemble le texte de 358 pièces de vers, d'auteurs anonymes. La partie musicale de quelques poésies, notée pour la *chitarra alla spagnuola*, existe dans le recueil.

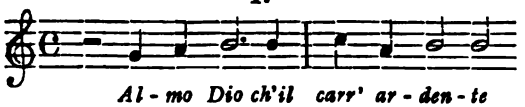
[2] *Biblioteca di Letteratura popolare italiana, publicata per cura di Severino Ferrari. Anno primo, vol. I.* — Ferrara, 1882, in-8°.

[3] RINUCCINI (Ottavio). *Poesie.* — Firenze, Giunti, 1622, in-4°.

[4] *Poesie italiane inedite di dugento autori, dall' origine della lingua infino al secolo XVII°, raccolte ed illustrate da Francesco Trucchi.* — Prato, Ranieri Guasti, 1846-47, 4 vol. in-8°.

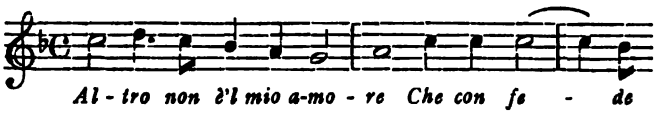
Digitized by Google

4.



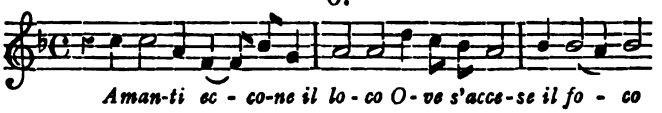
Cont. — Chant à Apollon dans la *Dafne* de Rinuccini. Texte publié par Ferrari, p. 150. Musique de JACOPO CORSI[1] selon toute apparence.

5.



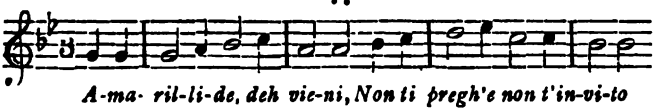
Poésie du Tasse ou de Guarino; cf. l'*Intermédiaire des chercheurs et des curieux*, année 1892, pp. 544-45.

6.



Continuo.

7.



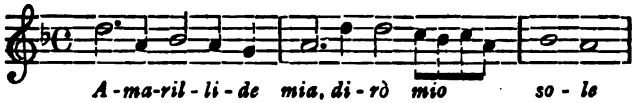
Cont. Tabl. — Poésie de Chiabrera[2] (Ferrari, I, 148).

[1] Le nom du compositeur n'est pas cité, mais ce n'est pas Marco da Gagliano, dont j'ai la partition de la *Dafne* sous les yeux.

[2] CHIABRERA (Gabriele). *Rime*. — Venetia, Seb. Combi, 1605, in-32.

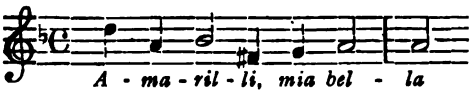
Digitized by Google

8.



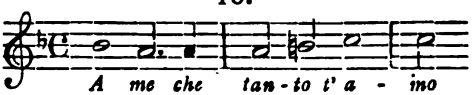
Cont. — Poésie de Rinuccini.

9.



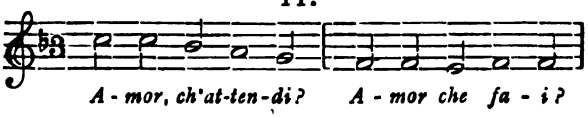
Cont. Tabl. — Madrigal de Guarino, reproduit par Remigio et Trucchi. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

10.



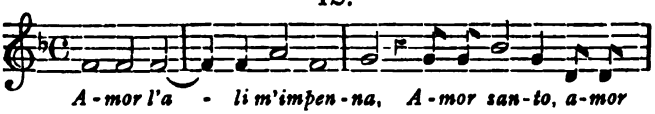
Cont. — Poésie de Rinuccini.

11.



Cont. — Texte publié par Remigio et Ferrari. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

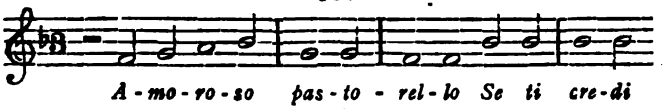
12.



Cont. — Poésie du Tasse (Cf. Trucchi, IV, 5). Transformation curieuse d'un madrigal amoureux en un cantique. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

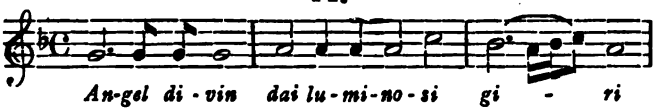
Digitized by Google

13.



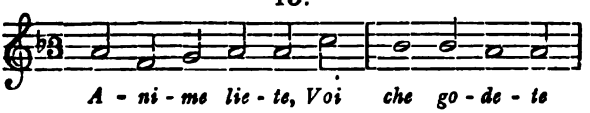
Cont. Tabl.

14.



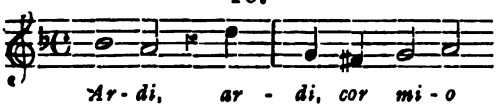
Cont. — Poésie de Rinuccini.

15.



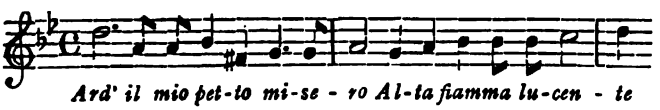
Cont. Tabl. — Poésie de Rinuccini (Ferrari, I, 165; Trucchi, IV, 119).

16.



Cont. Tabl. — Poésie de Rinuccini, reproduite par Remigio, Trucchi et Ferrari. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

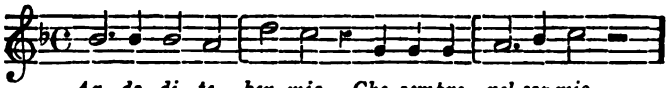
17.



Cont. — Texte poétique de Chiabrera (Remigio, t. IV, p. 7). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

Digitized by Google

18.

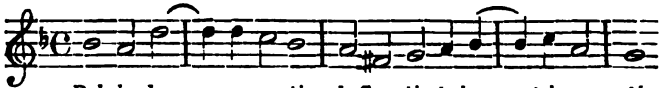


Continuo.

19.

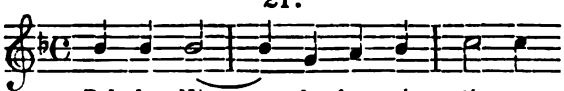
Continuo.

20.



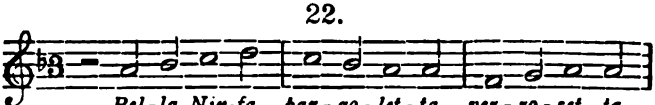
Cont. Tabl.

21.



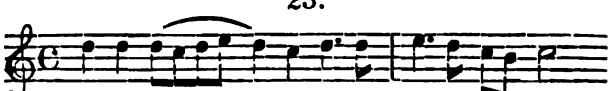
Cont. — 2e fragment de la *Dafne* de Rinuccini. Cf. Ferrari (I, 177). Musique de Jacopo Corsi.

22.



Cont.

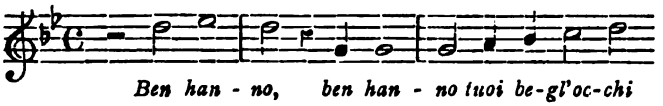
23.



Cont. Poésie di Chiabrera. Cf. Ferrari (I, 157). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

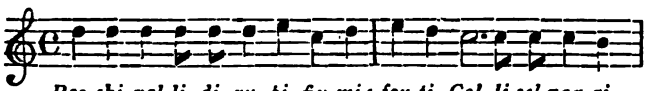
Digitized by Google

24.



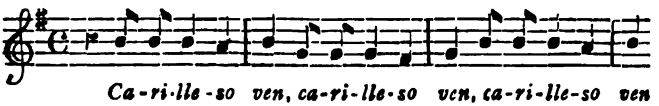
Cont. Tabl. — Madrigal publié par Trucchi.

25.



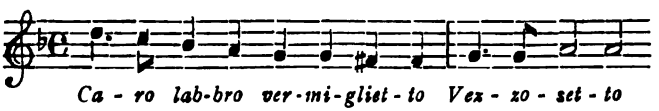
Cont.

26.



Poésie en espagnol, mise en musique pour deux voix *(soprano* et *basso)*.

27.



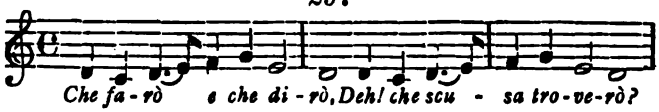
Cont. Tabl. — Poésie publiée par Remigio et Ferrari.

28.

Continuo.

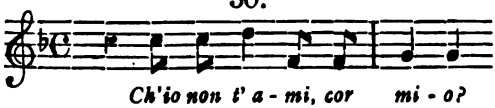
Digitized by Google

29.



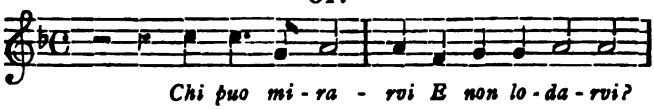
Cont. Tabl. — Texte publié par Valdrighi[1].

30.



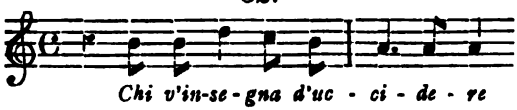
Cont. Tabl. — Madrigal (*Amor costante*) de Guarino. Cf. Remigio, I, 20. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

31.



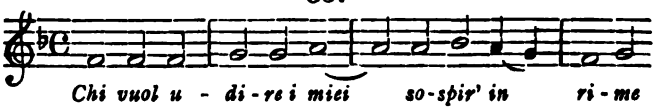
Cont. Tabl. — Poésie de Chiabrera (Remigio, III, 38).

32.



Continuo.

33.



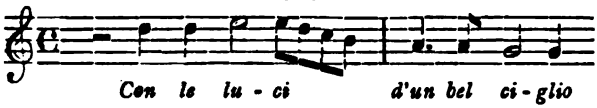
Cont. — Eglogue IV de Sanazzaro[2].

[1] Valdrighi (Luigi-Francesco). — *Il libro di canto e liuto di Cosimo Bottegari.* — Firenze, 1891, in-8°.

[2] Sanazzaro (Jacopo). *Opere volgari.* — Padova, Comino, 1723, in-4°.

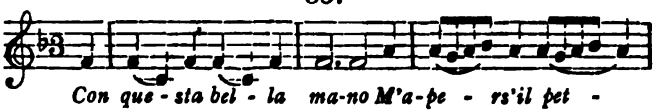
Digitized by Google

34.



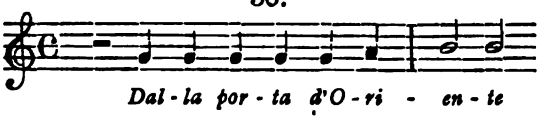
Cont. — Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

35.



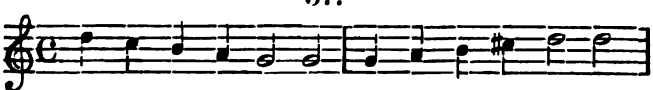
Cont.

36.



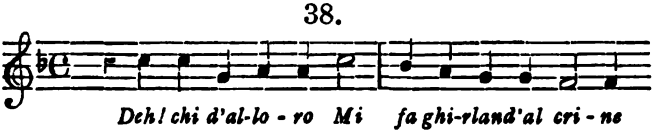
Cont. Tabl. — Poésie de Maria Menadori (Cf. Trucchi et Ferrari). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

37.



Cont. Tabl. — Poésie publiée par Ferrari (I, 202).

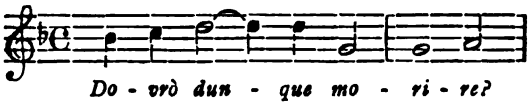
38.



Cont. — Poésie de Rinuccini, reproduite par Ferrari. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

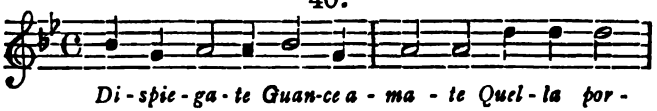
Digitized by Google

39.



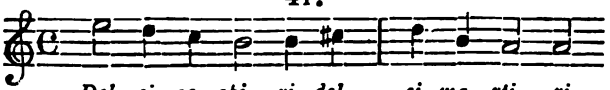
Cont. Tabl. — Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

40.



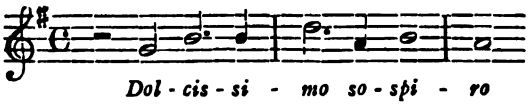
Cont.

41.



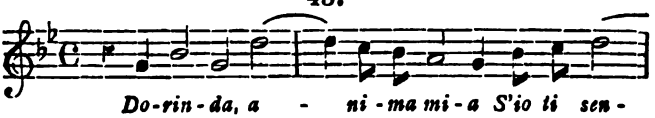
Cont. Tabl. — Poésie de Rinuccini.

42.



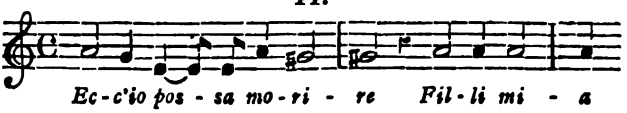
Cont. — Madrigal de Rinuccini (Trucchi, IV, 108). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

43.



Cont.

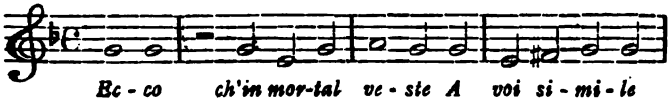
44.



Cont.

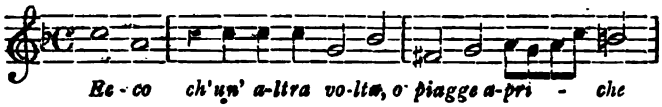
Digitized by Google

45.



Cont. — Texte poétique de Rinuccini.

46.

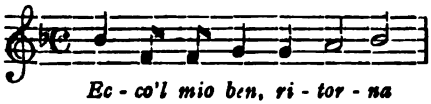


Cont. — 29e Sonnet de Sanazzaro.

47.

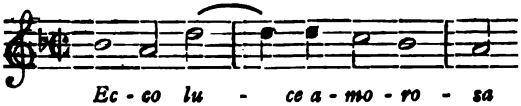
Cont. Tabl. — Poésie de Rinuccini.

48.



Cont. Tabl. — Poésie publiée par Remigio (II, 72) et Ferrari (I, 210). C'est la dernière strophe de la poésie : *O che felice giorno* (voir plus loin).

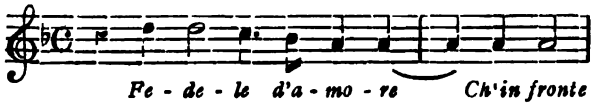
49.



Cont. Tabl. — Poésie publiée par Ferrari (I, 184).

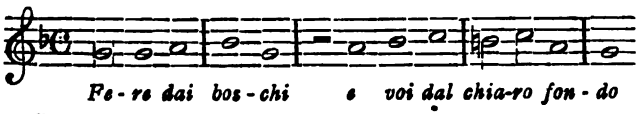
Digitized by Google

50.



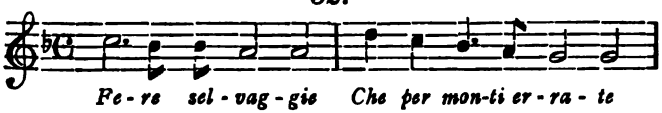
Cont. — Pour le texte, cf. Remigio et Ferrari.

51.



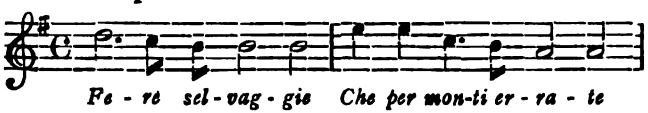
Cont.

52.

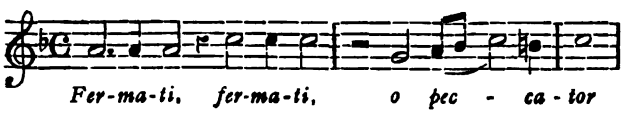


Cont. Tabl. — Poésie de Cini (Remigio, t. II, p. 51). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601). Cette monodie est publiée dans *les Gloires de l'Italie* de F. A. Gevaert, vol. I, p. 3.

La mélodie telle qu'on la lit ici, transposée un ton plus bas, est d'un contour moins distingué que dans la version primitive :



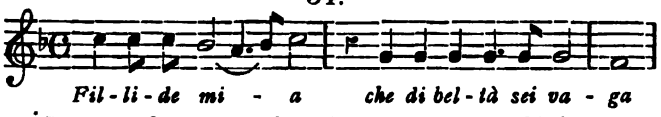
53.



Cont. — Sonnet religieux.

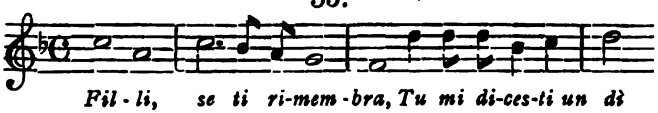
Digitized by Google

54.



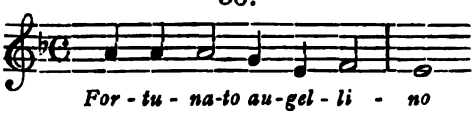
Cont. Tabl. — Poésie de Rinuccini, publiée aussi par Remigio et Ferrari. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

55.



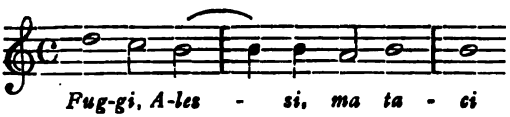
Cont. Tabl. — Poésie de Rinuccini (Remigio, II, 52).

56.



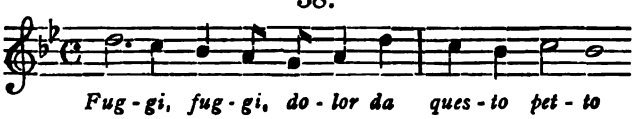
Cont. — Poésie de Rinuccini. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

57.



Cont. — Dialogue entre un Soprano et un Ténor (*Ninfa* et *Pastore*).

58.



Cont. — Poésie du Tasse : *Speranza del ritorno d'un' amico.*

Digitized by Google

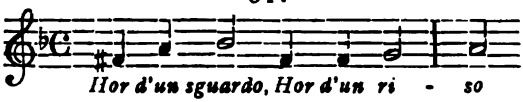
59.

Cont.

60.

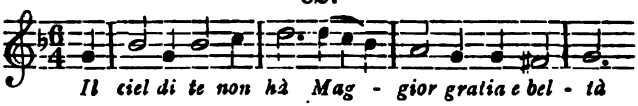
Cont.

61.



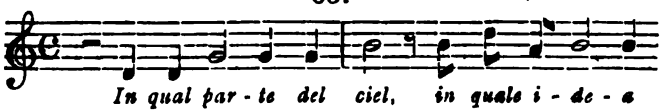
Cont. Tabl. — Madrigal de Rinuccini (Trucchi, IV, 108).

62.



Cont. — Texte publié par Ferrari (I, 151).

63.

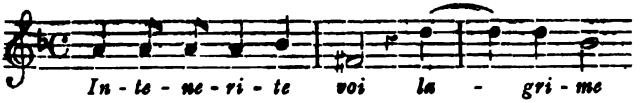


Cont. — 108e sonnet de Pétrarque, *In vita di Madonna Laura*. Mélodie extraite d'un recueil de Jacopo Peri[1].

[1] *Varie Musiche a una, due e tre voci, con alcune spirituali...* — Firenze, Marescotti, 1619, in-fol.

Digitized by Google

64.

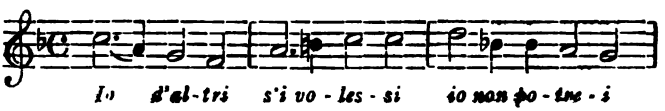


Cont. — Monodie à deux voix, texte de Rinuccini (Remigio, t. II, p. 55). Musique DAL ZAZZERINO, *cioè* JACOPO PERI, dit le Ms.

65.

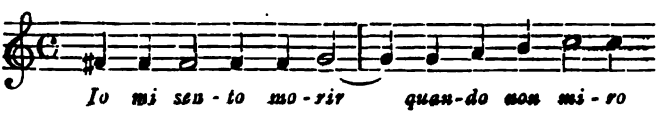
Cont.

66.



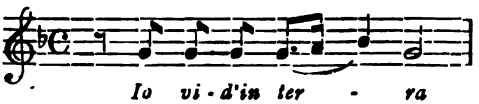
Cont.

67.



Cont. — Poésie de Guarino (*Mirar mortale*).

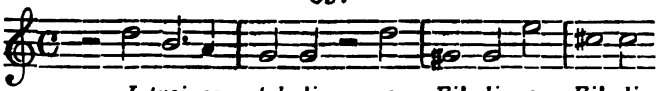
68.



Cont. — 105e Sonnet de Pétrarque, *in vita di Madonna Laura*.

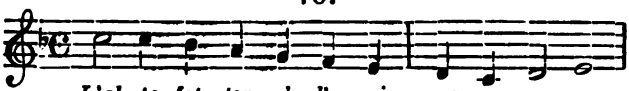
Digitized by Google

69.



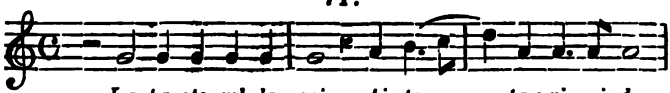
Cont. — Fragment de la 12e Eglogue de Sanazzaro.

70.



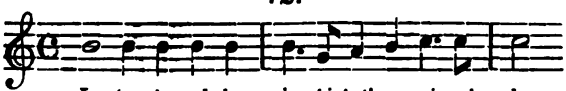
Cont.

71.



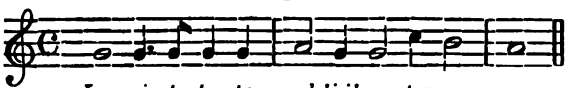
Cont., tabl.

72.



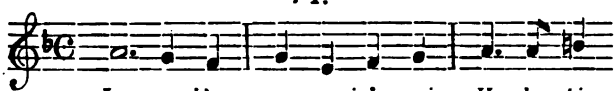
Cont., tabl. — Même texte poétique que le n° précédent.

73.



Cont. — Texte publié par Ferrari (I, 153).

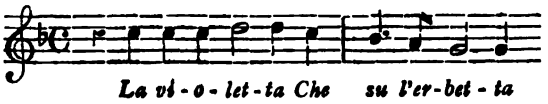
74.



Cont., tabl.

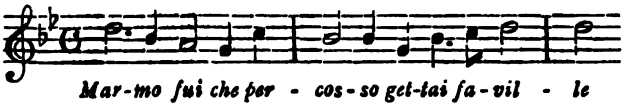
Digitized by Google

75.



Cont., tabl. — Poésie de Chiabrera (Ferrari, I, 210).

76.

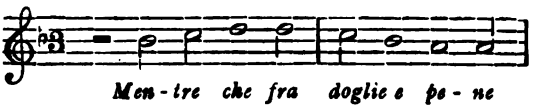


Cont. — 43e Sonnet de Pétrarque, *in morte di Madonna Laura.*

77.

Cont., tabl. — Poésie de Rinuccini, publiée par Ferrari (I, 178).

78.



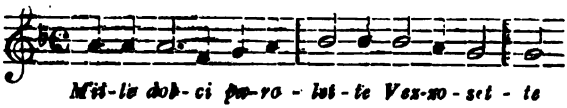
Cont. — Texte publié par Ferrari (I, 120). Même mélodie que la précédente.

79.

Cont.

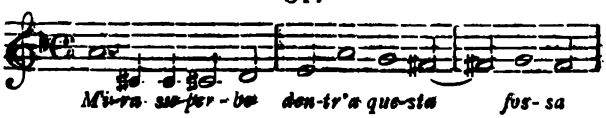
Digitized by Google

80.



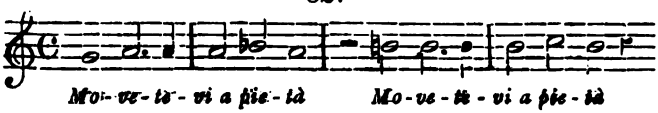
Cont., tabl. — Poésie de Rinuccini, publiée par Ferrari.

81.



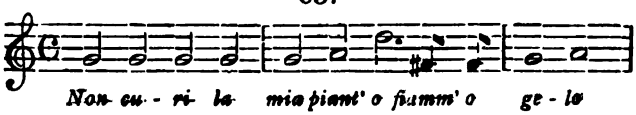
Cont.

82.



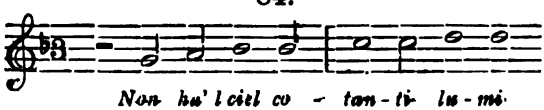
Cont. — Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

83.



Cont. — Fragment de la *Dafne* de Rinuccini, Musique de Jacopo Corsi.

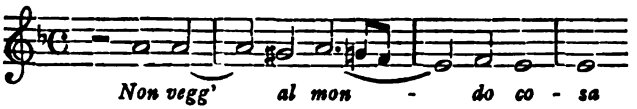
84.



Cont., tabl. — Poésie de Rinuccini. (Ferrari, I, 162). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

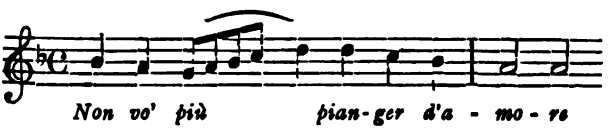
Digitized by Google

85.



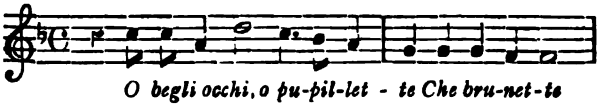
Cont., tabl. — Texte publié par Valdrighi.

86.



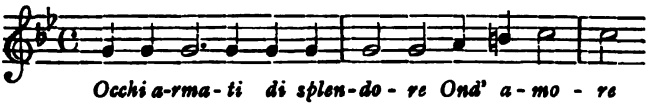
Cont.

87.



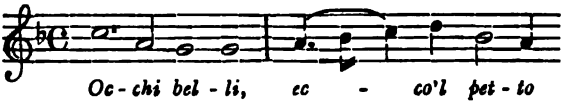
Cont. — Poésie de Chiabrera.

88.



Cont. — Poésie de Chiabrera.

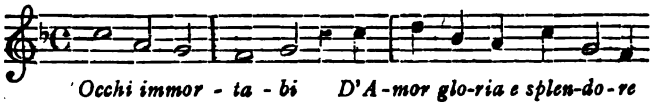
89.



Cont. — Madrigal de Gino Agnolo Capponi, publié par Trucchi (IV, 168).

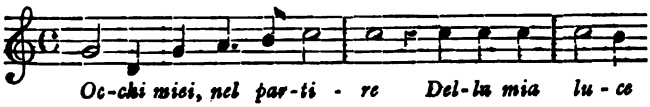
Digitized by Google

90.



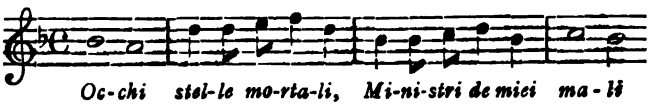
Cont. — Poésie de Rinuccini, publiée par Ferrari (I, 202). Cf. les *Nuove Musiche* de Caccini (1601).

91.



Cont.

92.

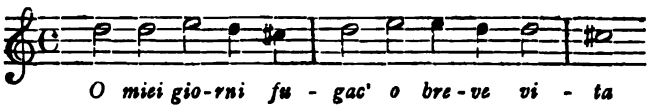


Cont. — Poésie de Guarino : *Sogno della sua Donna*.

93.

Cont., tabl. — Texte publié par Remigio (II, 72). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

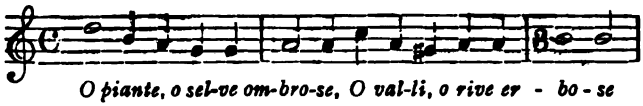
94.



Cont. — Poésie religieuse de Rinuccini.

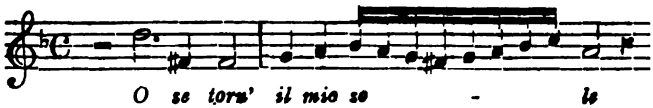
Digitized by Google

95.



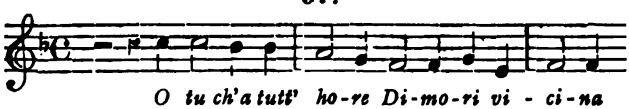
Cont., tabl. — Poésie publiée par Remigio, Trucchi et Ferrari. Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

96.



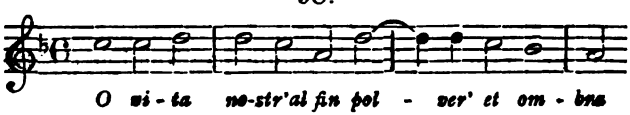
Cont.

97.



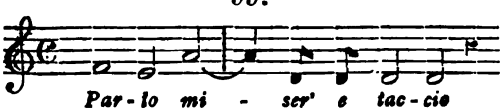
Cont., tabl. — Texte poétique publié par Remigio (II, 189) et Ferrari (I, 197).

98.



Cont. — Sonnet religieux.

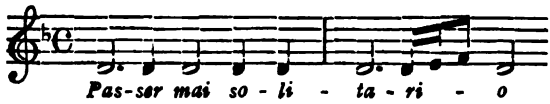
99.



Cont. — Poésie de Guarino : *Amante poco ardito*.

Digitized by Google

100.

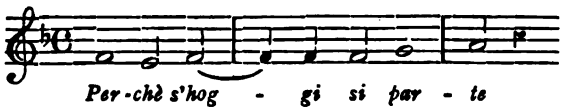


Cont., tabl. — 171e sonnet de Pétrarque, *In vita di Madonna Laura.*

101.

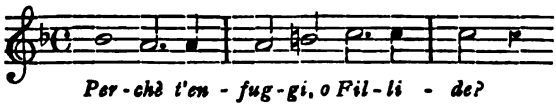
Cont. — 4e églogue de Sanazzaro.

102.



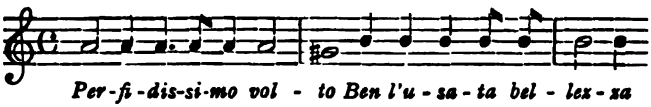
Cont.

103.



Cont., tabl. — Texte publié par Remigio (II, 86) sous le titre : *Amante che segue fuggitiva Donna, raccontandogli le sue pene.*

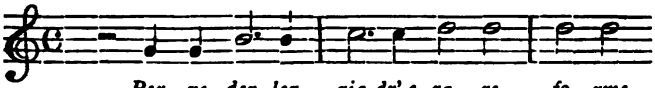
104.



Cont. — Cf. les *Nuove Musiche* de Caccini (1601).

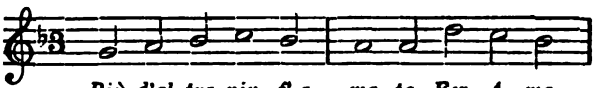
Digitized by Google

105.



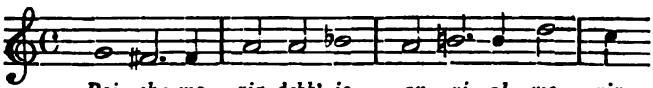
Cont.

106.



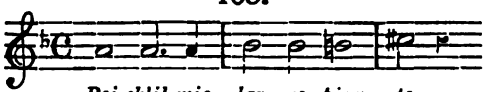
Cont.

107.



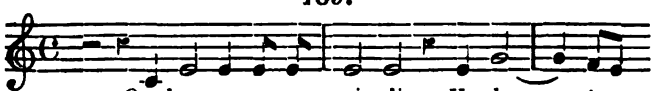
Cont.

108.



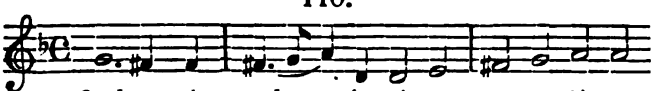
Cont., tabl. — Texte publié par Valdrighi, p. 57.

109.



Cont.

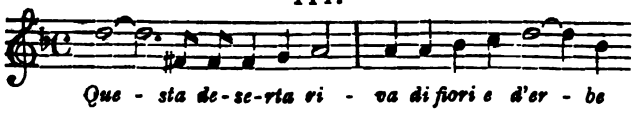
110.



Cont. — 43e sonnet de Pétrarque, *In morte di Madonna Laura.*

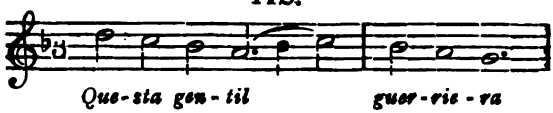
Digitized by Google

111.



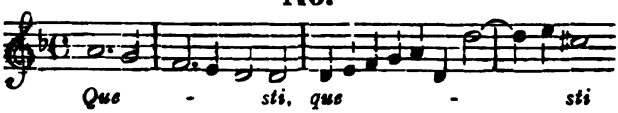
Cont.

112.



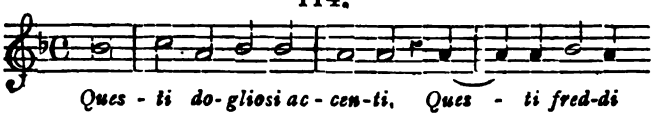
Cont.

113.



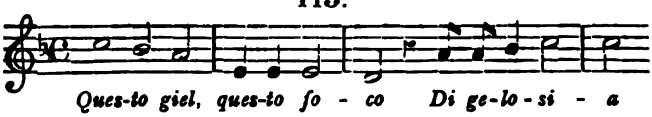
Cont. — Poésie religieuse, commençant par les mots: *Questi devoti tuoi, Vergine bella, speran' il porto eterno.*

114.



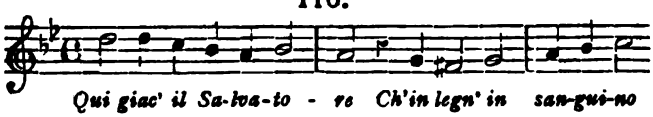
Cont. — Sonnet religieux.

115.



Cont.

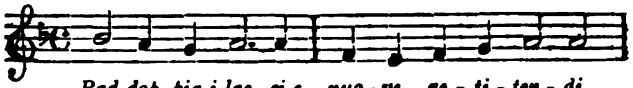
116.



Cont. — Sonnet religieux.

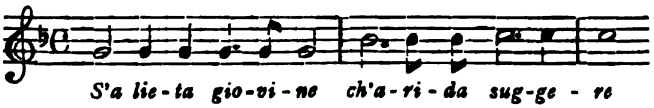
Digitized by Google

117.



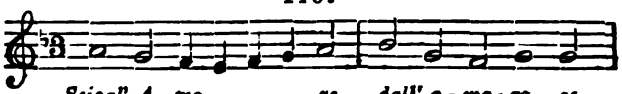
Cont. — Poésie de Rinuccini.

118.



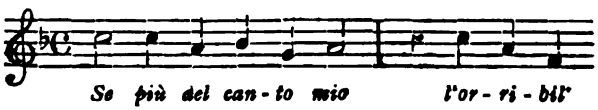
Cont., tabl.

119.



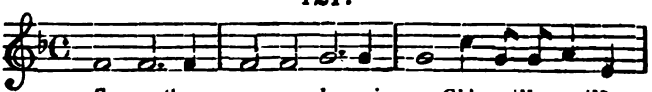
Cont.

120.



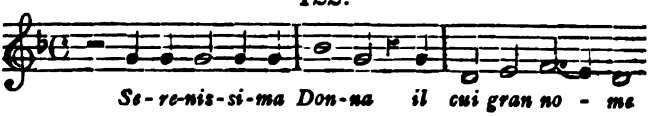
Cont. — Musique d'ALESSANDRO STRIGGIO.

121.



Cont.

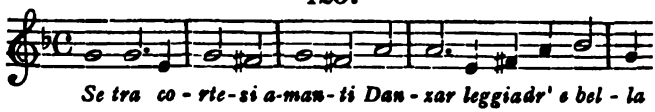
122.



Cont. — Texte de Rinuccini.

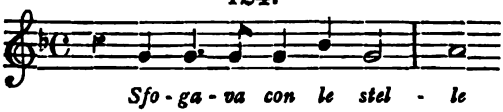
Digitized by Google

123.



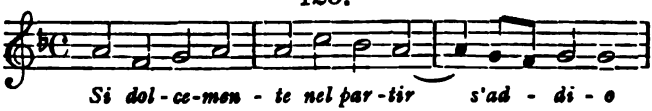
Cont., tabl. — Poésie de Rinuccini.

124.



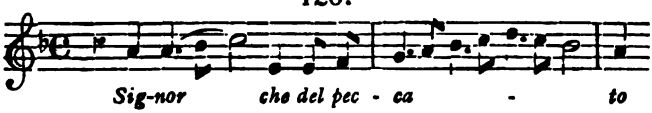
Cont. — Poésie de Rinuccini, publiée par Trucchi (IV, 112). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

125.



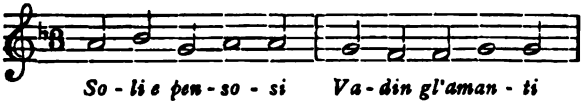
Cont.

126.



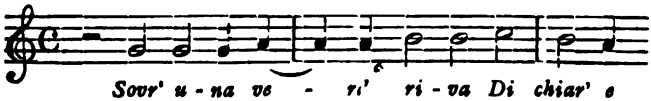
Cont. — Poésie de Guarino : *Cristiana compunzione.*

127.



Cont., tabl. — Poésie publiée par Ferrari (I, 176).

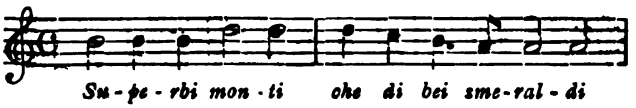
128.



Cont., tabl. — 3e églogue de Sanazzaro.

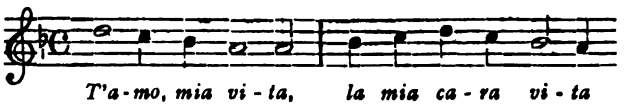
Digitized by Google

129.



Cont.

130.

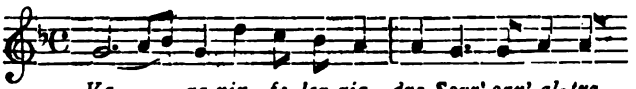


Cont., tabl. — Texte de Guarino : *Parola di Donna amante.*

131.

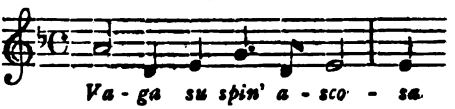
Cont., tabl. — Poésie de Rinuccini, publiée par Remigio, Trucchi et Ferrari. — Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1601).

132.



Cont.

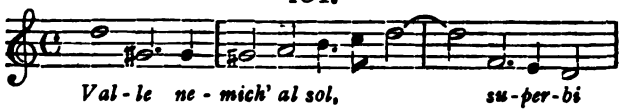
133.



Cont. — Poésie de Chiabrera, publiée par Remigio (II, 112). Musique de Caccini (*Nuove Musiche*, 1614).

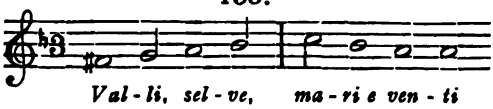
Digitized by Google

134.



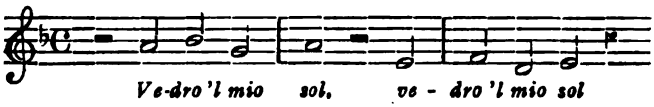
Cont.

135.



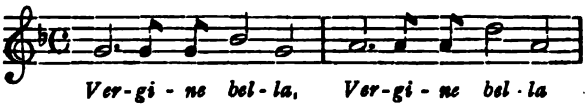
Cont., tabl. — Poésie publiée par Ferrari (I, 146).

136.



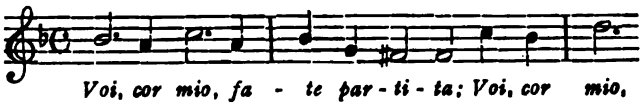
Cont., tabl. — Madrigal de Guarino, publié dans le recueil de Remigio (II, 112). Nouvelle version mélodique d'un morceau des *Nuove Musiche* de Caccini (1601).

137.



Cont. — 8e *Canzone* de Pétrarque, *In morte di Madonna Laura.*

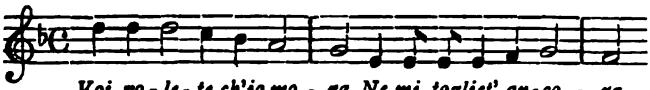
138.



Cont., tabl. — Poésie de Rinuccini, publiée par Trucchi (IV, 126).

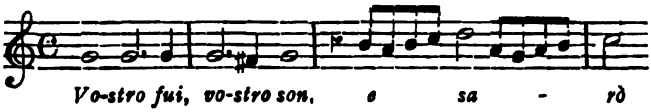
Digitized by Google

139.



Cont.

140.



Cont.

ALFRED WOTQUENNE.

Digitized by Google

TABLE DES MATIÈRES.

Pages.

Calendrier 5
Actes administratifs 21
Nécrologie 22
Commission de surveillance 23
Administratif et personnel. 24
Corps professoral 25
Extraits du règlement 28
Organisation de l'enseignement 50
Jours et heures auxquels se donnent les cours 76
Accroissements principaux de la Bibliothèque 81
Liste des dons faits au Musée du Conservatoire . . . 88
Concours de 1899 89
Examen public pour le diplôme de virtuosité 107
Auditions et exercices publics (1899-1900) . . . 109, 111
Concerts du Conservatoire. — Composition de l'orchestre et du chœur pour les concerts (1899-1900). 118
Concerts donnés pendant la saison 1899-1900 128
Distribution des prix de 1899 170
Répertoire du Conservatoire royal de Bruxelles (classes de piano) 175
Variétés. — Notice sur le manuscrit 704 (ancien 8750) de la Bibliothèque du Conservatoire. 178

Digitized by Google

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE
DE BRUXELLES

ANNUAIRE POUR 1901

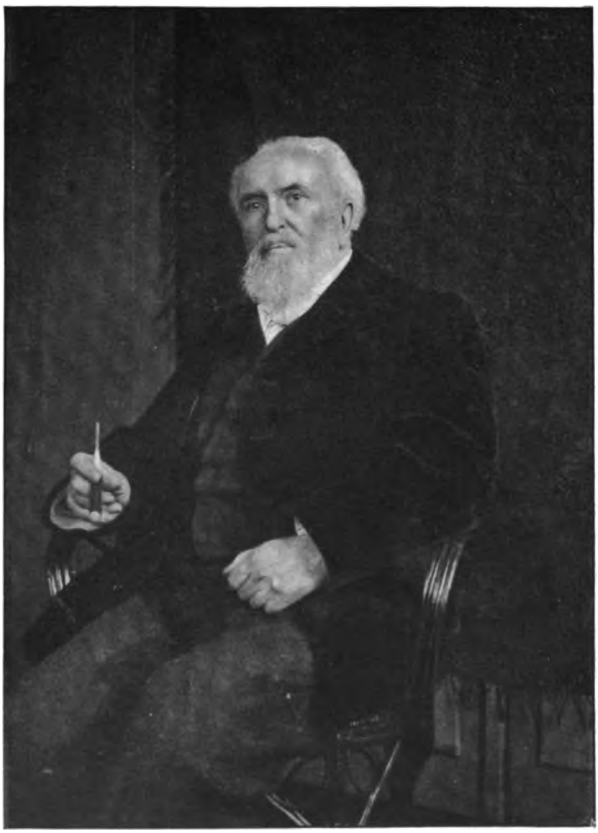
Digitized by Google

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Gand, typographie C. Annoot-Braeckman, Ad. Hoste, succr

Digitized by Google

Digitized by Google



Digitized by Google

ANNUAIRE

DE L'

OBSERVATOIRE

DE MUSÉE

DE BRUXELLES

Vingt-cinquième année.

GAND

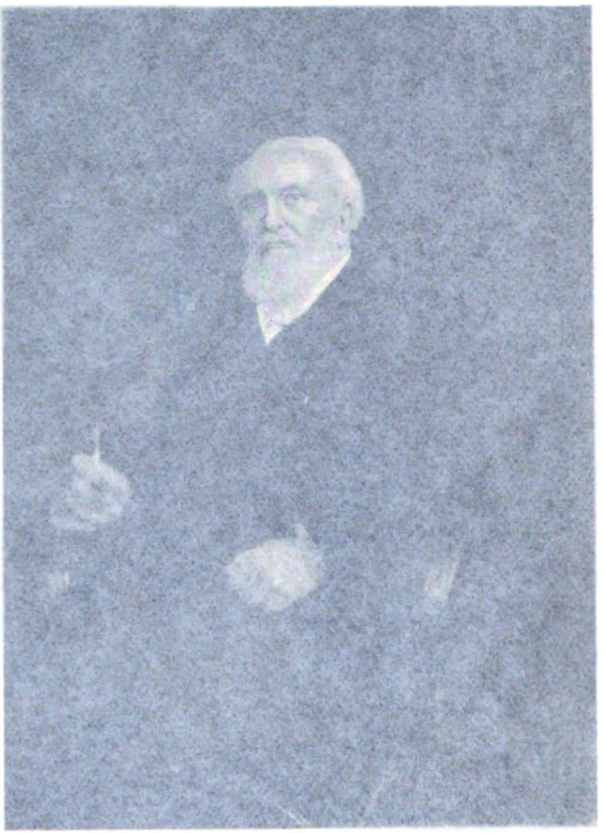
[illegible] GÉNÉRAL [illegible]

[illegible] JUSTE

ITEUR.

1861

Digitized by Google



Digitized by Google

ANNUAIRE

DU

CONSERVATOIRE ROYAL

DE MUSIQUE

DE BRUXELLES

Vingt-cinquième année.

GAND
LIBRAIRIE GÉNÉRALE
AD. HOSTE
ÉDITEUR.

BRUXELLES
LIBRAIRIE SCIENTIFIQUE
E. RAMLOT
17, rue Grétry.

1901.

Digitized by Google

Digitized by Google

CALENDRIER DE 1901-1902

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 38 m.

1 Jeudi.	
2 Vendredi.	
3 Samedi.	
4 DIMANCHE.	
5 Lundi.	
6 Mardi.	*Transfiguration.*
7 Mercredi.	☾ D. Q.
8 Jeudi.	
9 Vendredi.	
10 Samedi.	*St Laurent.*
11 DIMANCHE.	
12 Lundi.	
13 Mardi.	
14 Mercredi.	● N. L.
15 Jeudi.	ASSOMPTION.
16 Vendredi.	
17 Samedi.	
18 DIMANCHE.	
19 Lundi.	
20 Mardi.	
21 Mercredi.	
22 Jeudi.	☽ P. Q.
23 Vendredi.	
24 Samedi.	*St. Barthélémy.*
25 DIMANCHE.	
26 Lundi.	☞ SEMAINE DES INSCRIPTIONS DES NOUVEAUX ÉLÈVES.
27 Mardi.	
28 Mercredi.	
29 Jeudi.	○ P. L.
30 Vendredi.	
31 Samedi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent pendant ce mois, de 1 h. 42 m

1 DIMANCHE.	
2 Lundi.	☞ REPRISE DES COURS.
3 Mardi.	
4 Mercredi.	
5 Jeudi.	☽ D. Q.
6 Vendredi.	
7 Samedi.	
8 DIMANCHE.	*Nativité de la Vierge.* — ☞ DU 8 AU 20, EXAMENS D'ADMISSION POUR LES NOUVEAUX ÉLÈVES. — DU 8 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE, FORMATION DES CLASSES PRÉPARATOIRES D'ORCHESTRE ET DE CHANT CHORAL.
9 Lundi.	
10 Mardi.	
11 Mercredi.	
12 Jeudi.	● N. L.
13 Vendredi.	
14 Samedi.	
15 DIMANCHE.	
16 Lundi.	
17 Mardi.	
18 Mercredi.	
19 Jeudi.	
20 Vendredi.	
21 Samedi.	☽ P. Q. — *St. Mathieu.* — Commencement de l'Automne.
22 DIMANCHE.	
23 Lundi.	
24 Mardi.	
25 Mercredi.	
26 Jeudi.	
27 Vendredi.	
28 Samedi.	☾ P. L. — *St. Michel.*
29 DIMANCHE.	
30 Lundi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 47 m.

1	Mardi.	
2	Mercredi.	
3	Jeudi.	
4	Vendredi.	☽ D. Q.
5	Samedi.	
6	DIMANCHE.	
7	Lundi.	
8	Mardi.	
9	Mercredi.	
10	Jeudi.	*Anniversaire de la mort de la Reine Louise* (1850). — A PARTIR DU 10 OCTOBRE, EXAMEN DES ÉLÈVES DE LA CLASSE PRÉPARATOIRE D'ORCHESTRE ET DE LA CLASSE PRÉPARATOIRE DE CHANT CHORAL, AFIN DE DÉSIGNER LES ÉLÈVES CAPABLES DE FAIRE PARTIE DE L'ORCHESTRE OU DU CHŒUR DES CONCERTS.
11	Vendredi.	
12	Samedi.	● N. L.
13	DIMANCHE.	
14	Lundi.	
15	Mardi.	*Ste Thérèse.*
16	Mercredi.	
17	Jeudi.	
18	Vendredi.	*St. Luc.*
19	Samedi.	
20	DIMANCHE.	☽ P. Q.
21	Lundi.	
22	Mardi.	
23	Mercredi.	
24	Jeudi.	
25	Vendredi.	
26	Samedi.	
27	DIMANCHE.	○ P. L.
28	Lundi.	
29	Mardi.	
30	Mercredi.	
31	Jeudi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 22 m.

1	Vendredi.	TOUSSAINT. — ☞ CONGÉ.
2	Samedi.	*Jour des morts.* — ☞ CONGÉ.
3	DIMANCHE.	☾ D. Q.
4	Lundi.	
5	Mardi.	
6	Mercredi.	
7	Jeudi.	
8	Vendredi.	
9	Samedi.	
10	DIMANCHE.	
11	Lundi.	● N. L. — *St. Martin.*
12	Mardi.	
13	Mercredi.	
14	Jeudi.	
15	Vendredi.	*Fête patronale du Roi.* — CONGÉ.
16	Samedi.	
17	DIMANCHE.	
18	Lundi.	
19	Mardi.	☽ P. Q.
20	Mercredi.	
21	Jeudi.	
22	Vendredi.	*Ste Cécile.*
23	Samedi.	
24	DIMANCHE.	
25	Lundi.	
26	Mardi.	○ P. L.
27	Mercredi.	
28	Jeudi.	
29	Vendredi.	
30	Samedi.	*St André.*

Digitized by Google

Les jours décroissent jusqu'au 21 de 22 m., puis croissent de 4 m jusqu'au 31.

1	DIMANCHE.	*St Éloi.*
2	Lundi.	☾ D. Q.
3	Mardi.	
4	Mercredi.	
5	Jeudi.	
6	Vendredi.	*St Nicolas.*
7	Samedi.	
8	DIMANCHE.	*Immaculée Conception.*
9	Lundi.	
10	Mardi.	*Anniversaire de la mort de Léopold I* (1865).
11	Mercredi.	● N. L.
12	Jeudi.	
13	Vendredi.	
14	Samedi.	
15	DIMANCHE.	
16	Lundi.	
17	Mardi.	
18	Mercredi.	☽ P. Q.
19	Jeudi.	
20	Vendredi.	
21	Samedi.	*St Thomas.* — Commencement de l'Hiver.
22	DIMANCHE.	
23	Lundi.	
24	Mardi.	
25	Mercredi.	○ P. L. — NOEL. — ☞ CONGÉ.
26	Jeudi.	*St Étienne.* — CONGÉ.
27	Vendredi.	*St Jean.*
28	Samedi.	*Innocents.*
29	DIMANCHE.	
30	Lundi.	
31	Mardi.	*St Sylvestre.*

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 4 m.

1 Mercredi.	☾ D. Q. — *Circoncision.*	Congé.
2 Jeudi.		
3 Vendredi.		
4 Samedi.		
5 Dimanche.		
6 Lundi.	*Jour des Rois.*	
7 Mardi.		
8 Mercredi.		
9 Jeudi.	● N. L.	
10 Vendredi.		
11 Samedi.		
12 Dimanche.		
13 Lundi.		
14 Mardi.		
15 Mercredi.		
16 Jeudi.		
17 Vendredi.	☽ P. Q.	
18 Samedi.		
19 Dimanche.		
20 Lundi.		
21 Mardi.		
22 Mercredi.	*Annivers. de la mort du Prince Baudouin* (1891).	
23 Jeudi.	*Annivers. de la mort du Prince Royal* (1869).	
24 Vendredi.	○ P. L.	
25 Samedi.		
26 Dimanche.	*Septuagésime.*	
27 Lundi.		
28 Mardi.		
29 Mercredi.		
30 Jeudi.		
31 Vendredi.	☾ D. Q.	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 30 m.

1 Samedi.	
2 DIMANCHE.	*Sexagésime. — Purification.*
3 Lundi.	
4 Mardi.	
5 Mercredi.	
6 Jeudi.	
7 Vendredi.	
8 Samedi.	● N. L.
9 DIMANCHE.	*Quinquagésime.*
10 Lundi.	☞ CONGÉ.
11 Mardi.	☞ CONGÉ.
12 Mercredi.	*Cendres.*
13 Jeudi.	
14 Vendredi.	
15 Samedi.	☽ P. Q.
16 DIMANCHE.	*Quadragésime.*
17 Lundi.	
18 Mardi.	
19 Mercredi.	
20 Jeudi.	
21 Vendredi.	
22 Samedi.	○ P. L.
23 DIMANCHE.	*Reminiscere.*
24 Lundi.	
25 Mardi.	
26 Mercredi.	
27 Jeudi.	
28 Vendredi.	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 48 m.

1	Samedi.	
2	DIMANCHE.	☾ D. Q. — *Oculi*.
3	Lundi.	
4	Mardi.	
5	Mercredi.	
6	Jeudi.	
7	Vendredi.	
8	Samedi.	
9	DIMANCHE.	*Laetare.*
10	Lundi.	● N. L.
11	Mardi.	
12	Mercredi.	
13	Jeudi.	
14	Vendredi.	
15	Samedi.	
16	DIMANCHE.	☽ P. Q. — *Passion.*
17	Lundi.	
18	Mardi.	
19	Mercredi.	
20	Jeudi.	
21	Vendredi.	
22	Samedi.	
23	DIMANCHE.	*Rameaux.* — VACANCES JUSQU'AU 7 AVRIL.
24	Lundi.	○ P. L.
25	Mardi.	*Annonciation.*
26	Mercredi.	
27	Jeudi.	
28	Vendredi.	
29	Samedi.	
30	DIMANCHE.	PAQUES.
31	Lundi.	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 38 m.

1	Mardi.	☾ D. Q.
2	Mercredi.	
3	Jeudi.	
4	Vendredi.	
5	Samedi.	
6	DIMANCHE.	*Quasimodo.*
7	Lundi.	RENTRÉE. — COMMENCEMENT DES EXAMENS ANNUELS.
8	Mardi.	● N. L.
9	Mercredi.	*Anniversaire de la naissance du Roi.*
10	Jeudi.	
11	Vendredi.	
12	Samedi.	
13	DIMANCHE.	*Misericordia.*
14	Lundi.	
15	Mardi.	☽ P. Q.
16	Mercredi.	
17	Jeudi.	
18	Vendredi.	
19	Samedi.	
20	DIMANCHE.	*Jubilate.*
21	Lundi.	
22	Mardi.	○ P. L.
23	Mercredi.	
24	Jeudi.	
25	Vendredi.	
26	Samedi.	
27	DIMANCHE.	*Cantate.*
28	Lundi.	
29	Mardi.	
30	Mercredi.	☾ D. Q.

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 20 m.

1	Jeudi.	
2	Vendredi.	
3	Samedi.	
4	DIMANCHE.	*Vocem.*
5	Lundi.	
6	Mardi.	
7	Mercredi.	● N. L.
8	Jeudi.	ASCENSION. — ☞ CONGÉ.
9	Vendredi.	
10	Samedi.	
11	DIMANCHE.	*Exaudi.*
12	Lundi.	
13	Mardi.	
14	Mercredi.	☽ P. Q.
15	Jeudi.	
16	Vendredi.	
17	Samedi.	
18	DIMANCHE.	PENTECOTE.
19	Lundi.	☞ CONGÉ.
20	Mardi.	
21	Mercredi.	
22	Jeudi.	○ P. L.
23	Vendredi.	
24	Samedi.	
25	DIMANCHE.	*Trinité.*
26	Lundi.	
27	Mardi.	
28	Mercredi.	
29	Jeudi.	*Fête-Dieu.*
30	Vendredi.	☾ D. Q.
31	Samedi.	

Digitized by Google

Les jours croissent jusqu'au 21 de 22 m puis décroissent jusqu'au 30 de 4 min.

1 DIMANCHE.	
2 Lundi.	
3 Mardi.	
4 Mercredi.	
5 Jeudi.	
6 Vendredi.	● N. L.
7 Samedi.	
8 DIMANCHE.	
9 Lundi.	
10 Mardi.	
11 Mercredi.	
12 Jeudi.	☽ P. Q. —
13 Vendredi.	
14 Samedi.	
15 DIMANCHE.	
16 Lundi.	Commencement des concours publics.
17 Mardi.	
18 Mercredi.	
19 Jeudi.	
20 Vendredi.	
21 Samedi.	○ P. L. — Commencement de l'Été.
22 DIMANCHE.	
23 Lundi.	
24 Mardi.	*St Jean-Baptiste.*
25 Mercredi.	
26 Jeudi.	
27 Vendredi.	
28 Samedi.	☾ D. Q. — *SS. Pierre et Paul.*
29 DIMANCHE.	
30 Lundi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 58 min.

1 Mardi.	
2 Mercredi.	
3 Jeudi.	
4 Vendredi.	
5 Samedi.	● N. L.
6 DIMANCHE.	
7 Lundi.	
8 Mardi.	
9 Mercredi.	
10 Jeudi.	
11 Vendredi.	
12 Samedi.	☽ P. Q.
13 DIMANCHE.	
14 Lundi.	
15 Mardi.	☞ COMMENCEMENT DES GRANDES VACANCES.
16 Mercredi.	
17 Jeudi.	
18 Vendredi.	
19 Samedi.	
20 DIMANCHE.	○ P. L.
21 Lundi.	*Anniversaire de l'inauguration de Léopold I, à Bruxelles* (1831).
22 Mardi.	
23 Mercredi.	
24 Jeudi.	
25 Vendredi.	
26 Samedi.	*Ste Anne.*
27 DIMANCHE	
28 Lundi.	☾ D. Q.
29 Mardi.	
30 Mercredi.	
31 Jeudi.	

Digitized by Google

Digitized by Google

ACTES ADMINISTRATIFS

RELATIFS AU

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE BRUXELLES.

ARRÊTÉS ROYAUX ET ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

PUBLIÉS DU 27 MARS 1900 AU 10 DÉCEMBRE 1901.

27 mars 1900. — M. Bondroit (Jules), concierge-surveillant, est déchargé de ses fonctions de surveillant.

31 mars 1900. — M. Goffinet (François-Joseph), surveillant, est mis en disponibilité pour cause de maladie.

8 mai 1900. — M. Mougenot (Georges), luthier, est déchargé, sur sa demande, de ses fonctions de conservateur des instruments de concert; il est autorisé à conserver le titre honorifique de ses fonctions.

Digitized by Google

8 mai 1900. — M. Darche (Hilaire), luthier, est nommé conservateur des instruments de concert, en remplacement de M. Mougenot.

25 juillet 1900. — M. Goffinet (François-Joseph), surveillant en disponibilité, est admis à faire valoir ses droits à une pension de retraite.

6 novembre 1900. — M. Kips (Richard) est nommé professeur de solfège, en remplacement de M. Vienne, décédé.

17 novembre 1900. — M. Jacqmain (Emile), conseiller provincial, est nommé membre de la Commission de surveillance, en remplacement de M. Sam. Wiener.

20 novembre 1900. — M. Poncelet (Gustave), professeur de clarinette, est mis en disponibilité.

7 février 1901. — M. Poncelet (Gustave), professeur en disponibilité, est rappelé à l'activité. Il est déchargé du cours de clarinette et nommé professeur de saxophone, en remplacement de M. Beeckman, décédé.

7 février 1901. — M. Hannon (David) est nommé professeur de clarinette, en remplacement de M. Poncelet.

29 avril 1901. — MM. Motteu (Félix) et Danze (François) sont nommés surveillants.

7 mai 1901. — M. Systermans (Georges) est nommé trésorier, à titre définitif.

Digitized by Google

21 juin 1901. — M. Closson (Ernest) est déchargé, sur sa demande, de ses fonctions de Régisseur des Concerts. Par le même arrêté, M. de Bouguignon (Joseph) est nommé Régisseur des concerts en remplacement de M. Closson.

24 juin 1901. — M. Lapon (Edouard), professeur de lecture musicale, est mis en disponibilité pour cause de maladie.

8 juillet 1901. — M. Marchot (Alfred) est nommé professeur de lecture musicale, en remplacement de M. Lapon.

12 juillet 1901. — M. Betti (Adolphe), est nommé chargé de cours (classe de M. Thomson).

Digitized by Google

NÉCROLOGIE.

16 août 1900. — Décès de M. Léon Baize, moniteur de la classe de M. Degreef.

19 septembre 1900. — Décès de M. Nazaire Beeckman, professeur de saxophone.

13 octobre 1900. — Décès de M. Théophile Herrmann, employé au Musée instrumental.

13 novembre 1900. — Décès de M. Jules Guilliaume, secrétaire-trésorier honoraire.

7 janvier 1901. — Décès de M. François-Joseph Goffinet, surveillant retraité.

26 juillet 1901. — Décès de M. Edmond Lapon, professeur en disponibilité.

Digitized by Google

COMMISSION DE SURVEILLANCE

DU

CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.

Président d'honneur : Le Bourgmestre de la ville de Bruxelles.

Président : M. Fétis (Edouard), C. ✻, commandeur de l'ordre de la Couronne Royale de Prusse, commandeur de l'ordre de Wasa, conservateur en chef de la Bibliothèque royale, membre de l'Académie royale de Belgique, nommé le 31 décembre 1877, rue Bodenbroeck, 15.

Vice-Président : M. Michotte (Edmond), ✻, nommé le 31 décembre 1877, rue Royale, 266.

M. De Le Court (Jules), O. ✻, président à la Cour d'appel, nommé le 23 septembre 1884, rue du Trône, 113.

Membres : M. Lagasse de Locht (Charles), O. ✻, O. ✠, commandeur de l'Ordre de Pie, commandeur de l'Ordre du Christ, commandeur de l'Ordre de l'Osmanié, ingénieur en chef, directeur des ponts et chaussées, nommé le 18 septembre 1887, chaussée de Wavre, 167.

M. Stinglhamber (Gustave), O. ✻, conseiller à la Cour d'appel, nommé le 4 juillet 1889, rue des Minimes, 41.

M. Lepage (Léon), échevin de la ville de Bruxelles, nommé le 27 avril 1896, rue des Riches-Claires, 25.

M. Monville (Alfred), conseiller provincial, nommé le 12 janvier 1897, rue Watteau, 14.

M. le baron Lambert (Léon), nommé le 2 août 1897, avenue de Marnix, 24.

M. De Potter (Arthur), échevin de la ville de Bruxelles, nommé le 23 février 1900, rue du Cyprès, 12.

M. Jacqmain (Léon), conseiller provincial, nommé le 17 novembre 1900, rue du Parchemin, 27.

Digitized by Google

ADMINISTRATION ET PERSONNEL

DE

L'ÉTABLISSEMENT.

Directeur : M. Gevaert (François-Auguste), G. O. ✻, C. ✠, maître de chapelle du Roi, membre de l'Académie de Belgique et de l'Institut de France, nommé le 28 avril 1871 ; place du Petit Sablon, 17.

Secrétaire-préfet des Études et Bibliothécaire : M. Wotquenne (Alfred), nommé le 29 septembre 1894; place du Petit Sablon, 16.

Trésorier : M. Systermans (Georges), nommé à titre provisoire le 21 octobre 1897, rue du Congrès, 57.

Chef de copie, Conservateur du Répertoire : M. Goetens (Alphonse), ✻, nommé le 2 octobre 1897, rue St Bernard, 186.

Régisseur des Concerts : M. Closson (Ernest), nommé le 2 octobre 1897, avenue Ducpétiaux, 47.

Régisseur de la Scène : M. Vermandele (Alphonse), nommé le 20 juillet 1882, rue Américaine, 3.

Conservateur du Musée instrumental : M. Mahillon (Victor), ✻, ✠, chevalier de l'ordre de la Couronne d'Italie, nommé le 1er février 1877; villa du Matvic, à Boitsfort.

Conservateur-adjoint : M. Closson (Ernest).

Digitized by Google

CORPS PROFESSORAL.

Mme FAIGNAERT (Thérèse), professeur de *solfège*, nommée le 1er octobre 1856; rue d'Espagne, 194.

M. BAUWENS (Edouard), O. ✻, professeur de la classe d'*ensemble vocal*, nommé accompagnateur le 1 octobre 1858 et professeur le 14 janvier 1873; rue des Minimes, 52.

Mlle TORDEUS (Marie), professeur de *solfège*, nommée le 31 décembre 1860; avenue Brugmann, 461.

M. MAILLY (Alphonse), O. ✻, professeur d'*orgue*, nommé le 25 octobre 1861; rue d'Orléans, 25.

M. COLYNS (J. B.), O. ✻, professeur de *violon*, nommé le 22 juin 1863; avenue de l'Hippodrôme, 40.

M. MERCIER (Vital), ✻, nommé répétiteur de *clavier* le 1er octobre 1866, professeur titulaire le 7 décembre 1892; rue du Couvent, 3.

Mlle TORDEUS (Jeanne), ✻, professeur de *déclamation*, nommée le 11 avril 1872; avenue Brugmann, 461.

M. PONCELET (Gustave), ✻, professeur de *saxophone*, nommé professeur de *clarinette* le 5 décembre 1872 et professeur de *saxophone* le 7 février 1901; rue Potagère, 46.

M. JOURET (Léon), ✻, professeur de *chant choral*, nommé le 14 janvier 1873; rue Maes, 41.

M. CORNÉLIS (Alexandre), ✻, professeur de *violon*, nommé le 9 avril 1874; rue du Châtelain, 31.

M. WOUTERS (Adolphe), ✻, chevalier de l'ordre d'Isabelle-la-Catholique, professeur de *piano*, nommé accompagnateur le 31 décembre 1875; rue Souveraine, 27.

M. JACOBS (Edouard), ✻, nommé professeur-adjoint de *violoncelle* le 12 septembre 1879, professeur titulaire le 28 décembre 1885; rue de l'Abbaye, 43.

M. VAN STEENVOORT (Désiré), professeur-adjoint de *violon*, nommé le 7 mai 1882; rue de l'Ermitage, 26.

M. VERMANDELE (Alphonse), professeur de *maintien et de mimique théâtrale*, nommé le 20 juillet 1882, rue Américaine, 3.

Digitized by Google

M. Guidé (Guillaume), ✻, professeur de *hautbois*, nommé le 12 août 1885; Hôtel Central.

M. Soubre (Léon), professeur de *solfège* et professeur de la classe d'*ensemble vocal*, nommé le 16 février 1886; rue J. B. Labarre, 26.

M. Bauvais (Adolphe), professeur de *solfège*, nommé le 16 février 1886; rue des Sols, 6.

M. Van Ruyskevelt (J. B.), nommé *accompagnateur* le 10 septembre 1886, professeur de *solfège* le 18 avril 1892; parvis Ste-Gudule, 5.

Mme de Zarembska (Janina), professeur de *musique de chambre avec piano*, nommée le 17 décembre 1886; rue Souveraine, 32.

Mme Neury (Éléonore) nommée professeur-adjoint de *déclamation* le 31 mars 1887, professeur de *diction* le 30 décembre 1893; rue du Nord, 57.

M. Seha (Henri), professeur de *trombone* et professeur de la classe d'*ensemble pour instruments à vent*, nommé le 30 avril 1887; rue du Président, 56.

Mme Flon (Pauline), professeur de *solfège*, nommée le 31 juillet 1887; place Jean Jacobs, 1.

M. Degreef (Arthur), ✻, professeur de *piano*, nommé le 6 décembre 1887; chaussée de Charleroi, 226.

M. Samuel (Edouard), professeur-adjoint d'*harmonie pratique*, nommé le 6 décembre 1887; rue du Cornet, 30.

M. Huberti (Gustave), ✻, nommé professeur d'*harmonie théorique* le 21 octobre 1889; professeur d'*harmonie écrite* le 31 janvier 1900; avenue Rogier, 2.

M. Merrloo (Samuel), professeur de *harpe*, nommé le 21 octobre 1889; rue de la longue Haie, 24.

M. Anthoni (Théophile), ✻, professeur de *flûte*, nommé le 14 novembre 1889; boulevard du Nord, 116.

Mme Cornélis (Ida), professeur de *chant*, nommée le 11 août 1890; rue du Châtelain, 31.

M. Gurickx (Camille), ✻, professeur de *piano*, nommé le 31 août 1891; rue du Monastère, 40.

Digitized by Google

M. Goeyens (Alphonse), ✻, professeur de *trompette*, nommé le 31 août 1891; rue St-Bernard, 186.

M. Agniez (Emile), chevalier de la Couronne d'Italie, professeur-adjoint de la classe d'*ensemble instrumental*, nommé le 31 août 1891; avenue du Hautpont, 11.

Mme Kips-Warnots (Elly), nommée professeur-adjoint de *chant* le 13 février 1892; professeur titulaire le 30 juillet 1894; avenue Louise, 68.

M. Eeckhautte (Edmond), professeur de *contrebasse*, nommé le 7 mars 1892; rue Van de Weyer, 35.

M. Van Hout (Léon), professeur d'*alto*, nommé le 26 juillet 1893; boulevard de la Senne, 38.

M. Demest (Désiré), professeur de *chant*, nommé le 30 juillet 1894; rue du Prince Royal, 84.

M. Chomé (Maurice), professeur de *diction*, nommé le 8 octobre 1894; rue Vanderkindere, 106.

M. Tinel (Edgar), O. ✻, commandeur de l'Ordre de St Grégoire-le Grand, chevalier de l'Ordre de St Sylvestre, professeur de *contrepoint*, nommé le 19 septembre 1896; boulevard Ste Catherine, 1, à Malines.

M. Van Dam (Louis), nommé professeur-adjoint de la classe d'*ensemble instrumental*, nommé le 30 mars 1898; rue Van Elewyck, 16.

M. Thomson (César), O. ✻, professeur de *violon*, nommé le 16 août 1898; rue Stévin, 198.

M. Boogaerts (Josse), professeur de *basson*, nommé le 28 avril 1899; rue des Moissons, 25.

M. Hannon (David), professeur de *clarinette*, nommé chargé de cours le 20 janvier 1900 et professeur le 7 février 1901; rue de l'Orge, 12.

M. Kips (Richard), professeur de *solfège*, nommé le 6 novembre 1900; avenue Louise, 68.

Digitized by Google

CHARGÉS DE COURS.

M. Houben (Charles), nommé moniteur le 10 septembre 1875, chargé de cours (classe de M. Colyns) le 1er avril 1896; rue Ste Catherine, 32.

Mme Lefebvre-Moriamé (Zélie), nommée monitrice le 19 septembre 1875, chargée de cours (classe de M. Gurickx) le 1er avril 1896; rue d'Edimbourg, 11.

Mlle Gérard (Marie), nommée monitrice le 13 septembre 1884, chargée de cours (classe de Mlle J. Tordeus) le 1er novembre 1895; rue de l'Aqueduc, 7.

Mme Lefebvre-Buol (Joséphine), nommée monitrice le 18 octobre 1887, chargée de cours (classe de Mme Flon) le 1er décembre 1895, boulevard Anspach, 133.

Mme Labbé (Alice), nommée chargée de cours (classe de Mlle M. Tordeus) le 1r décembre 1895; rue Rouen-Bovie, 2.

Mme Wouters (Thérèse), nommée chargée de cours (classe de M. Wouters) le 9 mars 1898; rue Souveraine, 27.

M. Gilson (Paul), ✳, nommé chargé de cours (*harmonie théorique*) le 20 janvier 1900; rue de Borgval, 11.

M Lunssens (Martin), nommé chargé de cours (*harmonie théorique*) le 20 janvier 1900; rue de Spa, 11.

MONITEURS ET MONITRICES.

Mme Witmann (Louise-Marie), nommé monitrice le 10 décembre 1878 (classe de M. Lunssens), rue Lefrancq, 47.

M. Vessier (Arthur), nommé moniteur le 15 septembre 1879 (classe de M. Colyns), rue Jean Stas, 20.

M. Fontaine (Camille), nommé moniteur le 15 septembre 1879 (classe de M. Anthoni), avenue Ducpétiaux, 57.

Mme Joseph (Rachel), nommé monitrice le 15 septembre 1885 (classe de M. Wouters), rue Van Volxem, 24.

M. Bouserez (François), nommé moniteur le 15 septembre 1885 (classe de M. Jacobs), rue de la Croix, 42.

M. De Borck (Auguste), nommé moniteur le 15 septembre 1886 (classe de M. Mailly), rue de l'Alliance, 15.

Digitized by Google

M. Fievez (Philippe), nommé moniteur le 15 septembre 1889 (classe de M. Colyns), rue du Portugal, 26.

M. Henusse (Charles), nommé moniteur le 15 septembre 1889 (classe de M. Mailly), rue des Trois Tilleuls, à Boitsfort.

M. Stevens (Anténor), nommé moniteur le 15 septembre 1890 (classe de M. Mailly), rue Ducale, 47.

M. Goffin (Maurice), nommé moniteur le 23 septembre 1893 (classe de M. Cornélis), avenue des Arquebusiers, 46.

Mlle Docquier (Anna), nommée monitrice le 16 octobre 1893 (classe de M. Lunssens), chaussée de Forest, 65.

M. Grillaert (Albert), nommé moniteur le 21 décembre 1893 (classe de M. Goeyens), rue des Chapeliers, 17.

M. Marchand (Paulin), nommé moniteur le 4 octobre 1894 (classe de M. Tinel), à Marchienne-au-Pont.

Mlle Dubreucq (Jeanne), nommée monitrice le 4 décembre 1894 (classe de Mlle J. Tordeus), rue de l'Arbre bénit, 15.

M. Delatte (Arthur), nommé moniteur le 5 janvier 1895 (classe de M. Soubre), rue Bodenbroeck, 17.

Mme Merck (Valentine), nommée monitrice le 12 septembre 1896 (classe de Mme Cornélis), rue Simonis, 57.

M. Enderlé (Jacques), nommé moniteur le 27 mars 1897 (classe de M. Colyns), rue de l'Association, 5.

Mlle Pardon (Amélie), nommée monitrice le 12 octobre 1898 (classe de M. Gurickx), rue du Lac, 15.

M. De Bondt (Louis), nommé moniteur le 27 février 1899 (classe de M. Gilson), rue du Corbeau, 11.

M. Sadler (Georges), nommé moniteur le 11 septembre 1900 (classe de M. Cornélis), rue du Musée, 20.

M. Sevenants (Joseph), nommé moniteur le 16 septembre 1900 (classe de M. Degreef), rue Vilain XIIII, 9.

M. Marivort (François), nommé moniteur le 16 octobre 1900 (classe de M. Bauvais), rue Clémentine, 60.

M. Dusoleil (Julien), nommé moniteur le 16 octobre 1900 (classe de solfège pour les chanteurs), boulevard d'Anvers, 9.

Digitized by Google

EXTRAITS

DU

RÈGLEMENT ORGANIQUE ET DU RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

L'enseignement du Conservatoire comprend les matières suivantes : La théorie élémentaire de la musique et le solfège; le chant individuel; le chant d'ensemble; la diction et la déclamation; la déclamation lyrique et les études dramatiques; la mimique; l'exercice des instruments employés par les compositeurs modernes; l'ensemble instrumental (musique de chambre et musique d'orchestre); l'accompagnement et l'étude du clavier; l'harmonie, le contrepoint et la fugue.

Si l'opportunité en est reconnue, d'autres matières pourront être ajoutées à celles qui sont énumérées ci-dessus, notamment la haute théorie musicale, l'histoire de la musique, ainsi que les différentes sciences dans celles de leurs parties qui ont un rapport direct avec la musique.

Une bibliothèque est adjointe à l'établissement,

Digitized by Google

ainsi qu'un musée instrumental pour les études théoriques et historiques.

Le personnel attaché à l'institution comprend :

Une Commission de surveillance; un Directeur; un secrétaire-préfet des études; un trésorier; des professeurs; des professeurs-adjoints; des chargés de cours choisis parmi les anciens élèves; un bibliothécaire; un conservateur du matériel musical (répertoire des concerts et instruments); un régisseur des concerts et auditions; un régisseur de la scène; un conservateur du musée instrumental; des surveillants et gens de service.

Des Élèves.

Pour être admis en qualité d'élève au Conservatoire, il faut savoir lire, écrire et calculer, et être doué des qualités physiques nécessaires au genre d'études auquel on se propose de se livrer.

Tous les élèves acquittent annuellement un droit d'inscription de 5 francs.

Les étrangers ne peuvent être admis en qualité d'élèves que sur l'autorisation du Ministre, le Directeur entendu. Ils payent une rétribution annuelle de 200 francs et sont soumis aux mêmes obligations que les élèves belges.

Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées aux élèves sont : l'avertissement par le préfet des études, l'exclusion temporaire ou le renvoi définitif par le Directeur.

Digitized by Google

A. *Admission.*

Les personnes qui désirent fréquenter le Conservatoire doivent se faire inscrire chez le secrétaire-préfet des études, dans la huitaine qui précède l'ouverture de l'année scolaire.

Elles désignent le cours principal qu'elles désirent suivre; lorsque ce cours a plusieurs titulaires, les postulants peuvent indiquer le professeur dans la classe duquel ils aspirent à être admis.

Les demandes sont accompagnées de l'extrait de naissance de l'aspirant. Celles des élèves mineurs doivent en outre être accompagnées d'une approbation écrite de leurs parents.

Les examens d'admission pour toutes les classes ont régulièrement lieu au mois de septembre. Chacun des postulants est examiné par le professeur dont il désire suivre le cours. Le résultat de l'examen est constaté par un bulletin revêtu de la signature du professeur, concluant à l'admission ou à la non-admission du postulant.

S'il s'agit d'un cours principal donné par plus d'un titulaire, le postulant est examiné par les divers professeurs de ce cours, réunis à cet effet. Ceux-ci concluent à l'admission ou à la non-admission de l'élève, et, dans le premier cas, la classe qu'il doit suivre lui est indiquée par le Directeur.

L'admission au cours principal et aux cours parallèles se constate par un certificat signé du Directeur. Cette pièce est présentée au secrétaire-préfet des études, qui délivre à l'élève, après le payement d'un droit d'inscription de cinq francs, une carte d'admission et le porte au tableau des classes qui lui sont assignées.

Les étrangers qui désirent suivre les cours du Conservatoire doivent en faire la demande au Ministre.

Quand, après avoir passé leur examen, leur admission a été prononcée, ils payent une rétribution annuelle de 200 francs, exigible au commencement de l'année scolaire, et sont soumis aux mêmes obligations que les élèves belges.

Les classes de chant ou de piano ne peuvent pas recevoir d'élèves habitant à plus de 50 kilomètres de la capitale.

Digitized by Google

La limite d'âge pour les personnes qui désirent fréquenter le Conservatoire est fixée comme suit : pour les classes de piano : 14 ans; pour les autres classes d'instrument : 20 ans; pour les classes de chant et de déclamation : 22 ans, les jeunes filles; 26 ans, les jeunes gens. Il ne sera dérogé à cette règle que sur une proposition spéciale et motivée du professeur, approuvée par le Directeur.

B. *Fréquentation des Cours.*

Les élèves ne peuvent être admis à fréquenter simultanément plusieurs cours principaux, sauf autorisation spéciale du Directeur. Cette autorisation ne sera accordée que sur l'avis conforme des deux professeurs intéressés.

Les cours principaux sont : les classes d'*instruments*, de *chant individuel*, de *déclamation*, et subsidiairement le cours de *contrepoint* et ceux d'*harmonie*.

Les élèves sont tenus de fréquenter les cours parallèles qui leur sont indiqués sur leur carte d'admission. Les cours parallèles sont ceux de *solfège*, de *lecture musicale*, d'*harmonie théorique*, d'*harmonie écrite*, d'*harmonie pratique* (réalisée au clavier); de *chant choral*, *d'ensemble vocal*, de *classe d'orchestre;* de *déclamation*, pour les élèves des classes de chant, et de *maintien*.

Les cours de chant choral, d'ensemble vocal et la classe d'orchestre commencent chaque année la troisième semaine de septembre.

Exceptionnellement, les jeunes filles, élèves des classes de *piano* et de *chant*, les jeunes gens qui suivent les cours supérieurs de *solfège*, et tous les élèves des cours de *violon* peuvent être admis à changer de classe. Dans ce cas, ils doivent adresser une demande motivée au Directeur. Celui-ci, après avoir demandé l'avis des deux professeurs intéressés, statue sur la demande.

Il est interdit aux élèves du Conservatoire de fréquenter aucun autre établissement d'instruction musicale.

Il est défendu aux élèves de prendre, sans l'autorisation du Directeur, des leçons particulières, soit de personnes étrangères à l'éta-

Digitized by Google

blissement, soit des professeurs, chargés de cours, moniteurs ou monitrices du Conservatoire.

La demande d'autorisation doit être renouvelée chaque année, à l'ouverture des cours.

Les élèves doivent se trouver au Conservatoire à l'heure exacte de leur cours. La leçon une fois commencée, les retardataires seront pointés comme absents.

Les élèves ne peuvent entrer que dans leurs classes respectives, et seulement après l'arrivée du professeur.

Avant ou après les leçons, ils ne peuvent rester, sans l'autorisation du préfet des études, dans les classes ni dans les dépendances de l'établissement.

C. *Obligations des élèves. — Pénalités.*

Tous les élèves sont soumis aux mêmes obligations et passibles des mêmes pénalités.

L'absence à *une seule leçon* doit être autorisée par le secrétaire-préfet des études.

Les congés comprenant *plusieurs leçons* doivent être demandés par écrit au Directeur, et ne s'accordent que pour des motifs bien déterminés.

Toute irrégularité non justifiée dans la fréquentation des cours est signalée par le secrétaire-préfet des études aux parents de l'élève.

Trois absences non suffisamment motivées entraînent la suspension de tous les cours pour *huit* jours; s'il y a récidive, la punition est de *quinze* jours, et implique en conséquence l'exclusion des concours pour l'année courante.

Les professeurs peuvent demander le retrait de la première punition infligée à un élève, pourvu toutefois que celle-ci n'ait pas encore été signée par le Directeur.

Les élèves faisant partie du chœur ou de l'orchestre des concerts sont tenus, en cas de maladie, de prévenir le Directeur *avant la répétition* à laquelle ils doivent prendre part. Aucune excuse ne

Digitized by Google

sera admise, si elle n'est accompagnée d'un certificat de médecin, constatant que l'élève est forcé de garder la chambre.

En dehors des exercices du Conservatoire, les élèves ne peuvent participer à aucune exécution musicale ou dramatique sans l'autorisation expresse du Directeur.

La demande, pour être prise en considération, doit être approuvée par le professeur principal du postulant et parvenir au Directeur huit jours au moins avant la séance pour laquelle l'autorisation est demandée. En aucun cas, l'autorisation n'est accordée lorsque l'élève a laissé préalablement mettre son nom sur les affiches ou programmes.

Les élèves ne peuvent se laisser donner sur les affiches ou programmes la qualification de lauréat, que lorsqu'ils ont obtenu un premier prix dans la spécialité qu'ils se proposent de produire en public.

Pour faire partie d'un orchestre de théâtre ou de concert, l'élève doit également être pourvu d'une autorisation du Directeur. Il en est de même pour les élèves qui veulent faire partie d'une société chorale ou d'un jubé d'église. — La demande d'autorisation doit être renouvelée par écrit tous les ans, à la rentrée.

D. *Fréquentation des Cours parallèles.*

Le cours de solfège est obligatoire pour les élèves des classes de chant ou d'instruments, à moins qu'ils ne suivent un cours d'harmonie ou de contrepoint.

Les élèves qui ont obtenu un premier prix dans la classe de solfège élémentaire passent de droit dans le cours supérieur.

Les élèves des classes d'instruments à cordes qui ont obtenu un second prix dans une classe supérieure de solfège, peuvent se dispenser de suivre ce dernier cours dès qu'ils sont admis à faire partie de l'orchestre des concerts.

Les élèves qui ont remporté un premier prix dans le cours supérieur de solfège entrent de droit dans la classe d'harmonie théorique.

Le cours de lecture musicale est obligatoire pour les élèves des

Digitized by Google

classes d'instruments à vent qui ont obtenu une distinction dans la classe supérieure de solfège.

Les élèves qui ont obtenu un prix au concours de la classe d'harmonie théorique entrent de droit dans le cours d'harmonie écrite.

Les élèves pianistes et organistes inscrits dans la classe d'harmonie écrite entrent de droit dans la classe d'harmonie pratique (réalisée au clavier).

Les premiers prix d'harmonie écrite peuvent entrer, avec l'autorisation du Directeur, dans le cours de contrepoint.

Les élèves dont l'instruction théorique est avancée, et qui n'ont pas fait leurs études au Conservatoire de Bruxelles, sont examinés par le professeur de lecture musicale; le résultat de cet examen décide si ces élèves peuvent être dispensés de fréquenter les classes de solfège.

La classe préparatoire de chant choral est obligatoire pour tous les élèves du sexe féminin qui ont dépassé l'âge de 16 ans, ainsi que pour ceux des jeunes gens âgés de plus de 17 ans qui ne font pas partie d'une classe d'orchestre.

Sont seuls dispensés les élèves du cours de déclamation qui ne possèdent pas les notions premières de la musique.

Du 10 *octobre au* 10 *novembre les professeurs des classes d'ensemble vocal désignent, dans la classe préparatoire de chant choral, et après un examen individuel, les élèves (jeunes gens et jeunes filles) reconnus capables de faire partie du chœur des concerts.*

Le procès-verbal de cet examen, rédigé par le secrétaire-préfet des études, est signé par les professeurs et présenté à la sanction du Directeur avant le 10 *novembre.*

La classe préparatoire d'orchestre se compose des élèves des classes de violon, alto, violoncelle et contrebasse, suffisamment avancés pour prendre part à une exécution d'œuvres orchestrales de moyenne difficulté.

Pour former le cours de l'année, les professeurs et moniteurs des classes d'orchestre procèdent à des examens qui ont lieu du 10 septembre jusqu'au 10 octobre.

Du 10 *octobre au* 10 *novembre, les professeurs de la classe*

Digitized by Google

d'orchestre désignent, dans la classe préparatoire, et après un examen individuel, les élèves (jeunes gens et jeunes filles) reconnus capables de faire partie de l'orchestre des concerts.

Le procès-verbal des séances de cet examen, rédigé par le secrétaire-préfet des études, est signé par les professeurs et présenté à la sanction du Directeur avant le 10 novembre.

Dans les quinze jours qui suivent la distribution des prix, les professeurs de la classe d'orchestre déterminent, d'accord avec le préfet des études, la liste et la place des élèves à adjoindre pendant la saison suivante à l'orchestre des concerts.

A partir de la distribution, ceux des élèves de cette catégorie qui n'ont pas été désignés comme exécutants ou suppléants pour la saison courante, sont tenus de suivre le cours préparatoire d'orchestre jusqu'aux vacances de Pâques.

Le tableau complet de l'orchestre des concerts est soumis à l'approbation du Directeur avant le 25 novembre.

Dans le cas où un élève possède les aptitudes requises pour faire partie de l'ensemble vocal aussi bien que d'une classe d'orchestre, le Directeur, après avoir entendu les professeurs des deux classes, décide dans laquelle cet élève doit être inscrit.

Les dégradations faites aux bâtiments, au mobilier, aux instruments ou aux livres de classe sont réparées aux frais des délinquants. Si les auteurs sont inconnus, les dommages sont mis collectivement à la charge de tous les élèves d'une classe.

Il est interdit aux élèves de laisser dans les classes ou dans les dépendances de l'établissement des instruments, cahiers de musique, etc.

Tout élève est responsable de la musique qui lui est confiée. Les détériorations qu'il y aura apportées sont mises à sa charge. S'il perd la partie chorale mise à son nom, elle est remplacée à ses frais.

Les élèves des classes de déclamation sont divisés en deux catégories, savoir :

a. Ceux dont la classe de déclamation est le cours principal :

b. Les chanteurs qui suivent uniquement cette classe comme cours parallèle.

Digitized by Google

Dans ce dernier cas, la classe de déclamation devient obligatoire pour les élèves des classes de chant, durant toute l'année scolaire qui précède leurs concours à huis-clos (chant monodique).

La classe de maintien devient obligatoire pour les élèves des classes de chant et de déclamation qui ont remporté une mention au concours à huis-clos.

Des Moniteurs.

Lorsque le nombre réglementaire des élèves d'une classe est dépassé, des moniteurs peuvent être adjoints au professeur, sur sa demande et sous sa responsabilité.

Pour être moniteur, il faut avoir remporté un premier prix dans la branche que l'on veut enseigner.

Les professeurs dirigent et surveillent l'enseignement et la ponctualité des moniteurs qui leur sont attachés.

Les élèves ne doivent pas rester plus de deux ans dans une classe de moniteur.

Le professeur fait une inspection mensuelle des classes de ses moniteurs, et adresse au Directeur, quand il y a lieu un rapport sommaire sur la marche générale de ces classes. Chaque fois qu'il opère une mutation dans le personnel des élèves, il en prévient le secrétaire préfet des études.

Des Examens.

Les classes et les élèves admis à concourir sont désignés à la suite d'un examen général auquel préside le Directeur.

Tous les ans, à la rentrée des vacances de Pâques au plus tard, les professeurs envoient au Directeur un rapport sur les élèves qui fréquentent leur classe.

Ce rapport désigne les élèves que le professeur propose pour le concours, ainsi que ceux dont la radiation est demandée à cause de leur manque d'aptitudes ou de leur négligence. Les élèves qui

Digitized by Google

ont suivi les cours d'une même classe pendant deux années, sans être admis à concourir, peuvent être rayés des contrôles.

Chaque année, immédiatement après la rentrée de Pâques, le Directeur procède, dans chaque classe, à l'examen des élèves proposés pour les concours publics, ainsi que pour les concours à huis clos des classes de chant et de déclamation.

A cet examen, chacun des élèves présente au Directeur une liste détaillée des exercices, études et morceaux travaillés avec le professeur durant l'année, et que l'élève est prêt à exécuter séance tenante.

Les propositions relatives aux concours ne doivent contenir d'autres noms que ceux des élèves qui n'ont pas encore concouru.

Les élèves qui ont été admis au concours l'année précédente concourent de droit, à moins qu'ils n'aient été punis de quinze jours de renvoi ou qu'ils n'aient obtenu du Directeur l'autorisation de laisser passer une année sans concourir.

Aucun élève ne peut être présenté pour les concours s'il n'est entré au Conservatoire depuis le 1er *janvier qui précède le concours et s'il n'a suivi les cours sans interruption depuis cette époque.*

Les élèves qui, dans le courant de l'année scolaire, ont été frappés d'une suspension de leçons pendant *quinze* jours au moins, sont exclus des concours cette année-là. Pour les élèves des classes de chant et de déclamation, cette disposition n'est rigoureusement applicable qu'aux concours publics.

Les professeurs des classes qui prennent part aux concours joignent à leur rapport un exemplaire des morceaux qu'ils jugent propres à être imposés aux concurrents; le Directeur arrête le morceau de concours. Les morceaux au choix, ainsi que les duos pour le Prix de la Reine, doivent également lui être soumis.

Le tableau des élèves admis à concourir, revêtu de la signature du Directeur, est affiché trois jours après l'examen de la classe.

Les propositions supplémentaires des professeurs doivent être adressées, par écrit, au Directeur, et lui être parvenues au moins quinze jours avant le concours dont il s'agit. Les noms des élèves

Digitized by Google

admis au concours à la suite de propositions supplémentaires, sont inscrits et affichés sur un tableau spécial, revêtu de la signature du Directeur.

Des Concours.

Des concours sont ouverts entre les élèves à la fin de l'année scolaire.

Les concours sont publics, à l'exception de ceux de solfège, de mimique et de diction qui ont lieu à huis-clos et de ceux d'harmonie et de contrepoint qui se font en loge.

Les élèves qui, ayant concouru deux fois, n'ont pas obtenu de distinction et ceux qui, ayant eu une distinction, n'en ont pas obtenu une supérieure dans l'un des deux concours annuels suivants sont rayés des contrôles. Toutefois, il pourra être fait exception à ces dispositions, sur la proposition du jury.

L'élève qui a obtenu une distinction reçoit un certificat qui le constate et qui indique la classe à laquelle il appartient, ainsi que la date du concours. Ce certificat est signé par le Président de la Commission, le Directeur et le préfet des études.

Pour être admis au concours, les élèves des classes d'*instruments à cordes*, d'*instruments à vent*, de *piano*, d'*orgue*, de *harpe*, qui ne suivent pas un cours d'harmonie, doivent avoir concouru dans une classe supérieure de solfège.

Les élèves des classes d'*instrument à vent* ne sont admis à concourir pour leur premier prix que lorsqu'ils ont obtenu au moins un second prix dans la classe de *lecture musicale*.

Les élèves de la classe de *trompette* qui concourent pour le premier prix sont tenus d'exécuter un morceau supplémentaire sur la petite trompette en ré aigu.

Digitized by Google

Les élèves de la classe de *basson*, qui concourent pour le premier prix sont tenus d'exécuter un morceau de contrebasson, et les élèves de la classe de *hautbois*, un morceau de cor anglais.

Les élèves du cours de *contrebasse* ont à présenter au jury un répertoire comprenant six numéros des Exercices pratiques pour contrebasse de C.-G. Wolff.

Les concurrents pour l'*alto* doivent présenter également au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de huit morceaux choisis dans les études de Fiorillo, Campagnoli, Bruni et Hoffmeister.

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les concurrents pour le *violon* ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de huit morceaux choisis dans les études de Rode, Fiorillo et Kreutzer.

Aucun élève n'est admis à concourir pour les *instruments à archet*, s'il n'est reçu dans l'orchestre des concerts.

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les élèves *pianistes* ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire comprenant des préludes et fugues tirés du Clavecin bien tempéré de J.-S. Bach.

Le nombre des préludes et fugues sera pour la première année de 4, la seconde année de 8, et la troisième année de 12.

Le concours de chant comporte deux degrés :

a) Degré inférieur, concours à huis-clos (*chant monodique*). On n'y décerne que des 1re et 2de mentions.

b) Degré supérieur, concours public (*chant théâtral*), auquel sont admis de droit les élèves ayant obtenu une première mention. Les seules récompenses affectées à ce concours sont le premier et le second prix.

Pour pouvoir être admis au concours de *chant monodique* (huis-clos), les élèves sont tenus de réunir les conditions suivantes :

1° Avoir obtenu au concours spécial de solfège pour les chanteurs une 2de mention au moins;

2° Avoir fréquenté pendant une année le cours de déclamation, de manière à pouvoir subir avec succès l'examen sur cette branche, lequel examen a lieu au mois de mai.

Digitized by Google

Pour être admis au concours public de *chant théâtral*, les élèves doivent réunir les conditions suivantes :

1° Avoir obtenu au concours spécial de solfège pour les chanteurs une première mention ;

2° Avoir continué à suivre le cours de déclamation et obtenu une première mention au concours de déclamation à huis-clos;

3° Avoir fréquenté pendant une année le cours de maintien;

4° Avoir été admis à faire partie du chœur des concerts.

Le concours de déclamation comporte également deux degrés :

a) Degré inférieur, concours à huis-clos (*déclamation*). On n'y décerne que des 1re et 2de mentions.

b) Degré supérieur, concours public (*tragédie et comédie*) auquel sont admis de droit les élèves ayant obtenu une 1re mention. Les seules récompenses affectées à ce concours sont le premier et le second prix.

Exceptionnellement, les élèves n'ayant obtenu qu'une deuxième mention au concours de chant monodique ou au concours de déclamation peuvent, sur la proposition écrite et motivée du professeur, être autorisés par le Directeur à se présenter au concours public.

Des Diplômes de capacité, de virtuosité et de maîtrise.

A. *Diplôme de capacité.*

Les élèves qui ont obtenu un premier prix dans les classes d'instruments peuvent être admis à l'examen pour l'obtention du diplôme de capacité.

Les élèves qui ont remporté des distinctions analogues dans un Conservatoire étranger de premier ordre peuvent être assimilés, sous ce rapport, aux lauréats du Conservatoire de Bruxelles.

Le diplôme de capacité est accompagné d'une médaille en vermeil ou, si l'élève le préfère, d'ouvrages de musique.

Digitized by Google

L'élève qui aspire au diplôme de capacité a la faculté de rester dans sa classe, à titre d'auditeur.

Les conditions suivantes sont requises des aspirants au diplôme de capacité :

1° Ils doivent avoir obtenu un prix d'harmonie écrite. En outre, les pianistes doivent avoir remporté une distinction au concours d'harmonie pratique; les organistes, une distinction au concours de contrepoint;

2° La demande d'admission à l'examen, contresignée par le professeur et accompagnée du répertoire, doit être adressée au Directeur, qui fixe la date de l'examen.

Le programme complet des épreuves à subir est indiqué ci-dessous : les numéros 1 et 2 sont obligatoires :

Pour les pianistes :

1° Exécution, avec accompagnement de quatuor, d'un morceau désigné quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution, à première vue, d'un morceau indiqué par le jury;

4° Transposition, à première vue, dans un ton donné, de l'accompagnement d'un morceau vocal ou instrumental;

5° Accompagnement sur une basse chiffrée;

6° Lecture à première vue sur la grande partition;

7° Improvisation d'un accompagnement pour une mélodie donné.

Pour les organistes :

1° Exécution d'une œuvre désignée quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de plusieurs morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

3° Accompagnement sur une basse chiffrée;

4° Transposition, à première vue, dans un ton donné, de l'accompagnement d'un morceau vocal ou instrumental;

Digitized by Google

5° Harmonisation, à première vue, d'un choral à quatre parties dont la mélodie seule est donnée;

6° Petit prélude dans l'un des huit tons de l'église;

7° Accompagnement d'un morceau de plain-chant choisi dans l'antiphonaire.

Pour les autres instrumentistes.

1° Exécution, avec accompagnement de quatuor ou de piano, d'un morceau indiqué quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution d'un morceau à première vue;

4° Transposition d'un morceau dans un ton donné.

B. *Diplôme de virtuosité.*

Les élèves des cours de violon, de violoncelle et de piano qui ont obtenu le diplôme de capacité *avec la plus grande distinction*, peuvent être admis à l'examen public pour l'obtention d'un diplôme de virtuosité.

Les élèves du cours d'orgue qui réunissent les conditions ci-dessus peuvent obtenir, en outre, un diplôme de maîtrise après avoir remporté le premier prix de fugue.

Les élèves des cours de chant et de déclamation peuvent également être admis à l'examen public pour l'obtention d'un diplôme de virtuosité.

Le jury des examens pour l'obtention des diplômes de capacité et de virtuosité est composé du Directeur, d'un professeur du Conservatoire désigné par lui et

Digitized by Google

d'un troisième membre désigné par le professeur du récipiendaire. Ce jury détermine les épreuves auxquelles les récipiendaires sont soumis.

Les diplômes de virtuosité et de maîtrise sont accompagnés d'une médaille d'or ou, si l'élève le préfère, d'un instrument ou d'ouvrages de musique ou de littérature.

Les épreuves à subir pour l'obtention du diplôme de virtuosité, toutes obligatoires, sont :

Pour les pianistes :

1° Exécution d'un concerto accompagné par l'orchestre;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

Pour les organistes :

1° Exécution d'un prélude et d'une fugue choisis parmi les œuvres de J.-S. Bach;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

Pour les violonistes et les violoncellistes :

1° Exécution d'un concerto accompagné par l'orchestre;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution de morceau de musique de chambre, à choisir par le jury dans un répertoire de six grandes œuvres classiques.

Pour les chanteurs :

1° Exécution, en scène, d'un fragment de drame musical désigné un mois à l'avance;

Digitized by Google

2° Exécution à première vue d'un morceau de chant (texte et musique);

3° Récitation d'un morceau de vers ou de prose indiqué quinze jours à l'avance;

4° Exécution d'un ou de plusieurs morceaux choisis par le jury dans un répertoire de quatre œuvres du répertoire lyrique, présenté par le récipiendaire.

Pour les élèves des classes de déclamation :

1° Lecture expressive à première vue;

2° Déclamation d'une scène de tragédie et d'une scène de comédie indiquées un mois à l'avance;

3° Récitation d'une ou de plusieurs scènes choisies par le jury dans un répertoire de quatre œuvres du répertoire classique, que le récipiendaire a présenté par écrit.

C. *Diplôme de maîtrise.*

L'épreuve unique consiste dans l'improvisation d'un prélude développé en style polyphonique, sur un thème donné par le jury.

Des Vacances et Congés.

Il y a chaque année deux vacances : la première, du dimanche des Rameaux jusqu'au premier dimanche après Pâques; la seconde, du 15 juillet jusqu'au premier lundi de septembre.

Les cours du Conservatoire vaquent, en outre, aux jours ci-après indiqués : le lundi et le mardi-gras; le jour de l'Ascension; le lundi de la Pentecôte; le jour de la Toussaint et le jour des Morts; le jour et le lendemain de Noël; le 1er au 6 janvier inclusivement; les jours de fêtes nationales (9 avril et 15 novembre).

Digitized by Google

Pour les classes qui prennent part au concours, les vacances commencent immédiatement après les concours de solfège (hommes).

Pour les autres classes, si les circonstances exigent que les concours soient terminés avant le 15 juillet, c'est la date du dernier concours qui détermine le commencement des vacances.

Des Bourses.

Vingt bourses de 250 francs, divisibles en demi-bourses, peuvent être conférées à des élèves du Conservatoire après leur première année d'études.

Les demandes de bourse doivent être adressées, avant le 1er janvier, au Ministre.

Les bourses sont conférées pour un an par le Ministre, d'après les résultats d'un concours auquel préside un jury composé du Directeur, d'un membre de la Commission de surveillance et d'un professeur désigné par cette Commission.

Bourses pour les élèves chanteurs.

Par arrêté royal du 20 août 1876, deux bourses spéciales, octroyées par le Gouvernement pour les études de chant, d'une valeur de douze cents francs chacune, sont conférées à la suite d'un concours auquel sont admissibles tous les Belges n'ayant pas dépassé l'âge de 26 ans pour les hommes et de 22 ans pour les femmes. Ces bourses ne sont pas divisibles.

Les demandes doivent être accompagnées d'un certificat émanant du directeur d'une école de musique ou d'un professeur de chant, constatant que le pos-

Digitized by Google

tulant possède les dispositions musicales requises pour se présenter au concours.

Chaque fois qu'une bourse est vacante, il en est donné avis par la voie du *Moniteur*, qui indique également la date fixée pour le concours.

Le jury, présidé par le Directeur, se compose en outre de deux membres de la Commission de surveillance, d'un délégué du gouvernement et d'un professeur du Conservatoire, désignés par le Ministre.

Les bourses de chant sont conférées pour un an et peuvent être renouvelées d'année en année pendant trois ans sur l'avis du président du jury.

La première bourse a été accordée successivement à :

Mlle *Vaes* (Mélanie), d'Anvers,	par arrêté royal du	29 mai	1877.
M. *Schmidt* (Hector), de Lodelinsart,	»	25 fév.	1881.
M. *Suys* (Jean Baptiste), de Soignies,	»	25 mars	1884.
Mlle *Looymans* (Anna), d'Anvers,	»	14 oct.	1887.
M. *Thiry* (Théodore), de Liége,	»	25 janv.	1890.
M. *Coryn* (Adolphe), de Gand,	»	10 janv.	1891.
M. *Dequesne* (Edmond), de Mons,	»	7 janv.	1893.
M. *Fontaine* (Charles), de Leffe-lez-Dinant	»	6 oct.	1895.
M. *Dericke* (Joseph), de Tournai,	»	30 nov.	1898.
Mlle *Ceuppens* (Valentine), d'Ixelles,	»	24 oct.	1899.

La 2me Bourse a été accordée à :

M. *Vanden Eynde* (E.), d'Anvers,	par arrêté royal du	29 mai	1877.
M. *Van Langermeersch* (M.), de Bruges	(séance du	23 oct.	1878).
M. *Fontaine* (Henri), d'Anvers,	par arrêté royal du	16 déc.	1878.
M. *Van Langermeersch* (M.), de Bruges.	»	25 fév.	1881.
Mlle *Nono* (Hélène), de Bruxelles,	»	15 nov.	1882.

Digitized by Google

Mlle *Vouwé* (Maria), de Capellen,	par arrêté royal du	12 janv.	1886.
M. *De Backer* (Isidore), de Bruxelles	»	5 juil.	1888.
M. *Pieltain* (François), de Namur,	»	2 nov.	1891.
M. *Devaux* (Léon), de Namur,	»	5 janv.	1894.
M. *Dufranne* (Hector), de Jemappes,	»	6 oct.	1894.
M. *Kainscop* (Camille), de Mons,	»	27 oct.	1896.
M. *Devergnies* (Jules), de Mons,	»	30 nov.	1898.
M. *Virly* (Léopold), de Morlanwelz,	»	29 oct.	1900.

Trois autres bourses, octroyées par le Gouvernement provincial du Brabant[1] pour les études du chant, d'une valeur de douze cents francs chacune, sont conférées à la suite d'un concours auquel sont admissible tous les Belges ayant leur domicile réel dans la province du Brabant depuis un an au moins, et n'ayant pas dépassé l'âge de 26 ans pour les hommes et de 22 ans pour les femmes.

Ces bourses peuvent être divisées par moitié.

Le jury, présidé par le Directeur, se compose en outre de trois membres désignés par le Président et de trois membres du Conseil provincial du Brabant, désignés par la Députation permanente.

Pour le surplus, les dispositions sont les mêmes que pour les Bourses de chant accordées par le Gouvernement.

[1] La première Bourse a été fondée par un arrêté du Conseil provincial du Brabant, en date du 25 juillet 1877; la deuxième Bourse par un arrêté du 12 juillet 1881 et la troisième par un arrêté portant la date du 28 décembre 1900.

Digitized by Google

Première Bourse[1].

Mlle *Botman* (Pauline), de Bruxelles, par arrêté de la Députation permanente en date du 17 octobre 1877.	
Mlle *De Geneffe* (Angèle), de Bruxelles. M. *Goffoel* (Jean), de Bruxelles.	Arrêté du 9 mars 1881.
M. *Vanden Eynde* (Edouard-Daniel), de Mont-Saint-Guibert. Mlle *Neyt* (Rachel), de Gand.	Arrêté du 22 sept. 1886.
Mlle *Dewulf* (Rosine), de Laeken. M. *Fierens* (Hippolyte), de Laeken.	Arrêté du 19 oct. 1887.
Mlle *Müller* (Isabelle), de Saint-Gérard, en remplacement de Mlle *Dewulf*.	Arrêté du 28 nov. 1888.
Mlle *Thévenet* (Cécile), de Bruxelles. Mlle *Van Emelen* (Mathilde), de Louvain.	Arrêté du 31 janv. 1891.
Mlle *Callemien* (Laure), de Laeken. M. *Verboom* (Henri), de Bruxelles.	Arrêté du 20 déc. 1893.
Mlle *Chargois* (Cécile), de Bruxelles. M. *De Busscher* (François), id.	Arrêté du 2 oct. 1895.
Mlle *Van Blaeren* (Margte), de Bruges. Mlle *Sterckmans* (Berthe), de Louvain.	Arrêté du 25 nov. 1897.
M. *De Blaer* (Paul), de St-Josse-ten-Noode, en remplacement de Mlle *Van Blaeren*.	Arrêté du 12 oct. 1898.
M. *Vanden Eynde* (Antoine), de Bruxelles. Mlle *Vacher* (Emilie), de Bruxelles.	Arrêté du 25 oct. 1899.

2e *Bourse*.

Mlle *Wolf* (Louise), de Bruxelles. M. *Demesmaecker* (Jean), de Bruxelles.	Arrêté du 9 août 1882.
M. *Danlée* (Charles), de Bruxelles.	Arrêté du 31 déc. 1884.

[1] Les Bourses de la Province peuvent être divisées en deux demi-bourses.

Digitized by Google

M. *Verheyden* (Pierre), de St-Gilles. Mlle *Roelants* (Maria), de Louvain.	Arrêté du 28 déc. 1887.
M. *Saey* (Jean), de Bruxelles, en remplacement de M. *Verheyden*.	Arrêté du 31 déc. 1889.
Mlle *Hendrickx* (Odile), de Bruxelles. Mlle *Van Hoof* (Louise), de Bruxelles.	Arrêté du 31 janv. 1891.
Mlle *Staquet* (Céline), de Frasnes-lez-Gosselies. M. *Soyez* (Henri), de Saint-Josse.	Arrêté du 28 déc. 1892.
Mlle *Loriaux* (Anna), de Châtelet. Mlle *Pousset* (Isabelle), de Mersch (Gd Duché de Luxembourg).	Arrêté du 2 oct. 1895.
Mlle *Thomas* (Rosalie), de Molenbeek. Mlle *Paquot* (Jeanne), de Bruxelles.	Arrêté du 12 oct. 1898.
Mlle *Demaxière* (Amandine), de Louvain.	Arrêté du 25 oct. 1899.
Mlle *Tyckaert* (Alice), de St-Gilles.	Arrêté du 28 déc. 1900.

3e *Bourse.*

M. *Huberty* (Albert), de Seraing Mlle *Knockaert* (Julia), de Knockaert.	Arrêté du 6 février 1901.

Digitized by Google

ANNÉE SCOLAIRE 1900-1901.

ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT

A LA DATE DU 1er JUILLET 1901.

I. ENSEIGNEMENT DE LA LECTURE MUSICALE (SOLFÈGE) ET DE LA THÉORIE ÉLÉMENTAIRE.

Cours collectifs de solfège.

Degré inférieur.

Enseignement de l'intonation par les formules Dessirier; pratique du solfège dans les tons majeurs et mineurs les plus usités et avec les combinaisons rythmiques les plus simples : dictée pour l'intonation et le rythme séparés.

Professeur : M. SOUBRE (jeunes gens).

Moniteur : M. *Delatte.*

Juillet 1900 : 22 élèves.

» 1901 : 22 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1900 : 42 élèves.

» 1901 : 51 élèves.

Professeur : Mme FAIGNAERT (jeunes filles).

Juillet 1900 : 34 élèves.

» 1901 : 23 élèves.

Degré supérieur.

Solfège dans toutes les clefs et dans toutes les mesures; chant à première vue avec texte; études approfondies de la théorie élémentaire (modes, tons, intervalles, mesures simples et composées, etc.); dictée musicale pour l'intonation et le rythme réunis.

Professeur : M. VIENNE (jeunes gens).

Juillet 1900 : 67 élèves.

Digitized by Google

Professeur : M. Kips.
Juillet 1901 : 41 élèves.

Moniteur : M. *Evrard.*
Juillet 1901 : 10 élèves.

Professeur : M. A. Bauvais (jeunes gens).

Moniteur : M. *Maeck.*
Juillet 1900 : 20 élèves.

Moniteur : M. *Marivoet.*
Juillet 1901 : 11 élèves.

Classe du professeur :
Juillet 1900 : 50 élèves.
» 1901 : 56 élèves.

Professeur : M. Van Ruysevelt (jeunes gens).
Juillet 1900 : 31 élèves.
» 1901 : 42 élèves.

Professeur : Mlle Marie Tordrus (jeunes filles).

Chargée de cours : Mme *Labbé.*
Juillet 1900 : 19 élèves.
» 1901 : 17 élèves.

Classe du professeur :
Juillet 1900 : 17 élèves.
» 1901 : 16 élèves.

Cours de Solfège individuel.

Destiné aux élèves des classes de Chant.

Chargé de cours : M. *Kips* (jeunes gens).
Juillet 1900 : 9 élèves.

Moniteur : M. *Dusoleil.*
Juillet 1901 : 17 élèves.

Digitized by Google

Professeur : Mme Flon (jeunes filles).
Chargée de Cours : Mme *Lefebvre*.
Juillet 1900 : 11 élèves.
» 1901 : 22 élèves.

Classe du professeur.
Juillet 1900 : 42 élèves.
» 1901 : 43 élèves.

Classe de Lecture musicale.

Professeur : M. Lapon (jeunes gens).
Juillet 1900 : 25 élèves.
» 1901 : 23 élèves.

Digitized by Google

II. Enseignement technique.

A. Chant et instruments.

Chant.

RÉPERTOIRE CLASSIQUE DU CHANT FRANÇAIS

publié par la maison Lemoine et fils, à Paris et Bruxelles.

Soprano et mezzo-soprano dramatiques.

1. Sacchini. *Œdipe à Colone*, cavatine : « Tout mon bonheur est de suivre vos pas. »
2. Id. *Id.*, récitatif et air : « Dieux, ce n'est pas pour moi. »
3. Gluck. Trois petits morceaux *d'Iphigénie en Aulide* (l'arrivée à Aulis, les adieux à Achille, les adieux à Clytemnestre).
4. Id. *Armide*, air : « Ah! si la liberté me doit être ravie. »
5. Sacchini. *Dardanus*, récitatif et cavatine : « Arrachez de mon cœur un trait qui le déchire. »
6. Id. *Chimène*, récitatif et cavatine : « C'est votre bonté que j'implore. »
7. Spontini. *Fernand Cortez*, récitatif et cavatine : « Hélas! si de ma faible vie. »
8. Id. *Id.* cavatine : « Arbitre de ma destinée. »
9. Id. *La Vestale*, cavatine : « O des infortunés, déesse tutélaire. »
10. Id. *Id.* cavatine : « Toi que je laisse sur la terre. »
11. Gluck. *Iphigénie en Aulide*, monologue : « L'ai-je bien entendu? »
12. Id. *Id.* récitatif et air : « Par la crainte et par l'espérance. »
13. Paisiello. *Proserpine*, récitatif et cavatine : « Déserts écartés, sombres lieux. »
14. Philidor. *Ernelinde*, cavatine : « Cher objet d'une tendre flamme. »
15. Spontini. *Olympie*, récitatif et air : « O saintes lois de la nature. »
16. Steibelt. *Roméo et Juliette*: « O nuit profonde que j'implore. »
17. Gluck. *Alceste*, récitatif et air : « Grands dieux! du destin qui m'accable. »
18. Catel. *Les Bayadères*, scène : « Du doute où je vous vois » et air « Cher Démaly, pour toi puisqu'il faut que je meure. »

Digitized by Google

19. MÉHUL. *Ariodant*, récitatif et air : « O des amants le plus fidèle. »
20. SPONTINI. *Fernand Cortez*, récitatif : « Du dieu du mal implacables ministres » et air : « Hélas ! elle n'est plus. »
21. WEBER. *Le Freischütz*, scène et air d'Agathe : « Hélas ! sans le revoir faut-il fermer les yeux. »
22. ID. *Obéron*, grande scène de Rézia : « Vaste mer, ô mer terrible ».
23. PHILIDOR. Monologue d'*Ernelinde* : « Où suis-je ? quel épais nuage... »
24. SACCHINI. Monologue de *Chimène* : « Faibles et vains projets d'un esprit incertain. »
25. GLUCK. *Alceste*, récitatif et air : « Non, ce n'est point un sacrifice. »
26. ID. *Id.*, (l'Imprécation) : « Divinités du Styx. »
27. ID. *Id.*, monologue et cavatine : « Ah ! divinités implacables. »
28. SPONTINI. *La Vestale*, scène et air : « Toi que j'implore avec ferveur. »
29. GLUCK. *Armide*, monologue : « Enfin il est en ma puissance. »
30. ID. *Alceste*, air : « Ah ! malgré moi mon faible cœur partage. »
31. ID. *Iphigénie en Tauride*, monologue (le Songe) et cavatine : « O toi qui prolongeas mes jours. »
137. PICCINI. *Didon*, air : « Ah ! prends pitié de ma faiblesse. »
140. CHERUBINI. *Médée*, air : « Vous voyez de vos fils la mère infortunée. »
142. GLUCK. *Iphigénie en Tauride*, récit et air : « O toi qui prolongeas mes jours. »
143. PICCINI. *Didon*, récit et air : « Oh ! que je fus bien inspirée. »
145. MOZART (?) *La Prise de Jéricho*, air : « Et pourquoi me faire un crime. »
155. SACCHINI. *Renaud*, récit et ronde : « O ciel ! sa perte est infaillible. »
156. ID. *Id.*, récit et imprécation : « Qu'ai-je appris ? »
161. MOZART. *Idoménée*, récit et air : « Père, patrie, ô peine cruelle. »

Soprano ou mezzo-soprano de demi-caractère.

32. GRÉTRY. *Richard Cœur-de-Lion*, ariette : « Je crains de lui parler la nuit. »
33. ID. *Zémire et Azor*, air : « Rose chérie. »
34. GLUCK. *Orphée*, récitatif et (1re) ariette de l'Amour : « Si les doux accents de ta lyre. »

Digitized by Google

35. GLUCK. *Orphée*, récitatif et (2de) ariette de l'Amour : « Soumis au silence. »
36. ID. *Armide*, ariette de la Naïade : « On s'étonnerait moins. »
37. ID. *Cythère assiégée*, arriette : « Sous un ormeau. »
38. ID. *Les pélerins de la Mecque* : « Je cherche à vous faire le sort le plus doux. »
39. GRÉTRY. *La Fausse Magie*, ariette : « Je ne le dis qu'à vous. »
40. CHERUBINI. *Anacréon*, air : « Jeunes filles aux regards doux. »
41. WEBER. *Obéron*, cavatine de Rézia : « Ah ! que puis-je attendre. »
42. ID. *Id.*, ariette de Fatime : « Naïve enfant du désert. »
43. ID. *Id.*, strophes de Puck : « Quel plaisir sur les vagues errantes. »
44. BERTON. *Montano et Stéphanie*, air : « Oui, c'est demain que l'hyménée. »
45. GRÉTRY. *Céphale et Procris*, récitatif et air : « Naissantes fleurs, cessez d'éclore. »
46. ID. *Pierre-le-Grand*, air : « Oui, mes amis, la bienfaisance. »
47. ID. *Elisca*, air : « Viens, Ziméo, viens, cher époux. »
48. ID. *Aucassin et Nicolette*, air : « Cher objet de ma pensée. »
49. ID. *Le Huron*, monologue de Mlle de Saint-Yves : « Ah ! quel tourment ! peut-être est-il blessé ! »
50. ID. *Sylvain*, récitatif et air : « Il va venir, je dois l'attendre. »
51. PHILIDOR. *Tom Jones*, récitatif et air : « O toi qui ne peux m'entendre. »
52. NICOLO. *Jeannot et Colin*, air : « Ah ! pour moi quelle peine extrême. »
53. ID. *Michel-Ange*, récitatif et air : « Dieu puissant, toi que j'implore. »
54. BOIELDIEU. *Beniowsky*, récitatif : « Quel nouveau jour pour moi, » et air : « Il me semble qu'une autre aurore. »
55. PERGOLÈSE. *La Servante maîtresse*, récitatif et air : « A Zerbine laissez de grâce. »
56. ID. *La Servante maîtresse*, ariette : « Eh ! mais, ne fait-il pas la mine ? »
138. GRÉTRY. *L'Amant jaloux*, air d'Isabelle : « O douce nuit. »
139. ID. *Sylvain*, ariette : « Je ne sais pas si ma sœur aime »
159. MOZART. *Idoménée*, air d'Ilia : « Doux zéphir que j'implore. »

Digitized by Google

Soprano léger.

Les numéros 57 à 63 sont des morceaux de diction; les numéros 68 à 74 renferment des traits *obligés*.

57. GRÉTRY. *L'Ami de la maison*, ariette : « Je ne fais semblant de rien. »
58. ID. *Le Tableau parlant*, ariette : « Il est certains barbons. »
59. ID. *Id.*, air : « Vous étiez ce que vous n'êtes plus. »
60. ID. *La Fausse Magie*, ariette : « En conscience, c'est bien à vous. »
61. MONSIGNY. *Rose et Colas*, ariette : Pauvre Colas. »
62. ID. *Le Roi et le Fermier*, ariette : « Il regardait mon bouquet. »
63. CHERUBINI. *Anacréon*, ariette : « Mon père est vieux, jaloux, méchant. »
64. GRÉTRY. *L'Ami de la maison*, ariette : « Ah ! si parfois tu sais ruser. »
65. ID. *Les Deux Avares*, ariette : « Plus de dépit, plus de tristesse. »
66. ID. *Le Huron*, ariette : « Toi que j'aime plus que la vie. »
67. MONSIGNY. *La Belle Arsène*, ariette : « L'art surpasse ici la nature. »
68. GRÉTRY. *La Fausse Magie*, air : « Comme un éclair. »
69. ID. *Zémire et Azor*, air : « La fauvette avec ses petits, »
70. ID. *L'Amant jaloux*, air : « Je romps la chaîne qui m'engage. »
71. NICOLO. *Le Billet de Loterie*, rondo : « Non, je ne veux pas chanter. »
72. BOIELDIEU. *Jean de Paris*. air : « Quel plaisir d'être en voyage. »
73. ID. *Les Voitures versées*, récitatif : « Essayons, s'il se peut, de parler son langage » et air : « Prenez pitié, Madame. »
74. MOZART. *La Flute enchantée*, récitatif et 1er air de la Reine de la nuit : « Dissipe mes alarmes. »
162. ID. *Così fan tutte*, ariette : « A quinze ans brunette ou blonde. »

Contralto.

75. GRÉTRY. *L'Amitié à l'épreuve*, romance : « A quels maux tu me livres. »
76. ID. *Le Jugement de Midas*, cavatine : « Du destin qui t'opprime. »

Digitized by Google

77. GLUCK. *Alceste*, cavatine : « Je n'ai jamais chéri la vie. »
78. ID. *Orphée*, air : « O cher trésor d'amour. »
79. ID. *Id.*, récitatif et air : « J'ai perdu mon Eurydice. »
80. ID. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et (1er) air de Clytemnestre : « Armez-vous d'un noble courage. »
81. ID. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et (2me) air de Clytemnestre : « Par son père cruel à la mort condamnée. »

Ténor noble.

82. KREUTZER. *Le Brigand*, air : « Vastes forêts, retraite sombre. »
83. GLUCK. *Iphigénie en Tauride*, récitatif et air de Pylade ; « Unis dès la plus tendre enfance. »
84. SACCHINI. *Évelina*, récitatif et cavatine : « Juge mieux un frère qui t'aime. »
85. MEHUL. *Joseph*, récitatif : « Vainement Pharaon dans sa reconnaissance, » et air : « Champs paternels. »
86. ID. *Stratonice*, air : « Verses tous vos chagrins dans le sein paternel. »
87. GRÉTRY. *Richard Cœur-de-Lion*, air du Roi : « Si l'univers entier m'oublie. »
88. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et air d'Achille : « Cruelle ! non jamais votre insensible cœur. »
89. ID. *Alceste*, récitatif et cavatine : « Bannis la crainte et les alarmes. »
90. ID. *Id.* récitatif et air : « Alceste, au nom des dieux ! »
91. CHERUBINI. *Les Abencérages*, récitatif : « Suspendez à ces murs mes armes, ma bannière » et air : « J'ai vu disparaître. »
92. PICCINI. *Atys*, récitatif : « Amants qui vous plaignez » et air : « Brûlé d'une flamme qui fait mon malheur. »
93. ID. *Id.*, récitatif : « O funeste Amitié » et air : « Quel trouble agite mon cœur. »
94. STEIBELT. *Roméo et Juliette*, air : « Capulets, ombres malheureuses. »
95. WEBER. *Obéron*, prière : « Toi qui règles mon destin. »
96. ID. *Id.* Air : « Dans les dangers mon ardeur se plaît. »
45. SACCHINI. *Dardanus*, récitatif : « Ah ! contre tant d'amour. » et air : « C'est un charme suprême. »
146. GRÉTRY. *Zémire et Azor*, air : « Ah ! quel tourment d'être sensible. »
147. GLUCK. *Écho et Narcisse*, scène et air : « De l'amitié touchante. »

Digitized by Google

Ténor gracieux.

97. GRÉTRY. *L'Amant jaloux*, sérénade : « Tandis que tout sommeille. »
98. GRÉTRY. *Zémire et Azor*, ariette: « Du moment qu'on aime. »
99. ID. *Le Jugement de Midas*, air : « Doux charme de la vie. »
100. ID. *Id.*, air : « Par une grâce touchante. »
101. ID. *Les Événements imprévus*, cavatine : « Qu'il est cruel d'aimer. »
102. ID. *Le Comte d'Albert*, cavatine : « Assuré de ton innocence. »
103. SACCHINI. *Dardanus*, air : « Jour heureux, espoir enchanteur. »
104. GLUCK. *Armide*, air de Renaud. « Plus j'observe ces lieux et plus je les admire. »
105. ID. *Id.*, cavatine : « Allez, éloignez-vous de moi. »
148. MÉHUL. *Une Folie*, scène et air : « Sans te connaître, objet charmant. »
149. DALAYRAC. *Sargines*, air : « Hélas ! c'est près de vous. »
158. MONSIGNY. *Rose et Colas*, air: « C'est ici que Rose respire. »

Baryton et basse-chantante nobles.

106. PICCINI. *Iphigénie en Aulide*, cavatine : « Oreste, au nom de la patrie. »
107. GRÉTRY. *Anacréon*, air : « Songe enchanteur, favorable chimère. »
108. ID. *Id.*, cavatine : « De ma barque légère. »
109. ID. *Id.*, chanson: « Laisse en paix le dieu des combats. »
110. ID. *Céphale et Procris*, cavatine : « Déesse des beaux jours. »
111. ID. *Richard Cœur-de-Lion*, air de Blondel : « O Richard, ô mon roi. »
112. SACCHINI. *Evelina*, récitatif d'Arvire : « J'aime la sombre horreur. » et air : O ma patrie. »
113. SACCHINI. *Œdipe à Colone*, récitatif : « Mon fils ! tu ne l'es plus, » et air : « Elle m'a prodigué. »
114. PHILIDOR. *Ernelinde*, air : « A ma voix que la mort s'arrête. »
115. GLUCK. *Armide*, récitatif d'Hidraot : « Armide, que le sang qui m'unit avec vous, » et air : « Je vois de près la mort qui me menace. »
116. ID. *Iphigénie en Aulide*, récitatif d'Agamemnon : « Diane impitoyable, » et air : « Brillant auteur de la lumière. »
117. ID. *Id.*, air : « Pouvez-vous ordonner qu'un père. »

Digitized by Google

118. GLUCK. *Iphigénie en Tauride*, récitatif et air de Thoas : « De noirs pressentiments mon âme intimidée. »
119. SPONTINI. *Milton*, Hymne au soleil : « O toi dont l'univers atteste. »
120. ID. *Fernand Cortez*, scène et air de Telasco : « O patrie, ô lieux pleins de charme. »
121. PICCINI. *Pénélope*, monologue d'Ulysse : « Tout a péri. »
122. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, grand monologue d'Agamemnon : « Tu décides ton sort. »

Baryton et basse-chantante de demi-caractère.

123. MÉHUL. *Ariodant*, romance : « Femme sensible, entends-tu le ramage. »
124. NICOLO. *Joconde*, romance : « Dans un délire extrême. »
125. MONSIGNY. *Le Déserteur*, ariette : « Adieu, chère Louise. »
126. ID. *Id.*, air de la lettre : « Il m'eût été si doux de t'embrasser. »
127. GRÉTRY. *Zémire et Azor*, air : « La pauvre enfant ne savait pas. »
128. ID. *L'Épreuve villageoise*, air : « Adieu Marton, adieu Lisette. »
129. BOIELDIEU. *Jean de Paris*, air du Sénéchal : « Qu'à mes ordres ici tout le monde se rende. »
130. GLUCK. *Les Pélerins de la Mecque*, air : « C'est un torrent impétueux. »
131. PERGOLÈSE. *La Servante maîtresse*, récitatif et air : « Quel est mon embarras. »
132. MONSIGNY. *Rose et Colas*, air : « Sans chien et sans houlette. »
133. ID. *Le Déserteur*, air de Montauciel : « Je ne déserterai jamais. »
134. GRÉTRY *La Fausse Magie*, air de Dorimon : « Quand l'âge vient, l'amour nous laisse. »
135. ID. *Les Deux Avares*, air : « Nièces, neveux, race haïssable. »
136, ID. *Lucile*, monologue : « Ah ! ma femme, qu'avez-vous fait ? »
144. ID. *Sylvain*, air : « Je puis braver les coups du sort. »
150. PHILIDOR. *Le Maréchal-ferrant*, air : « Brillant dans mon emploi. »
151. MÉHUL. *Une Folie*, air : « De l'intrigue, ô vastes mystères. »
152. DALAYRAC. *Gulistan*, air : « Cent esclaves ornaient. »
153. MÉHUL. *L'Irato*, air : « D'un oncle trop en colère. »
154. PHILIDOR. *Le Maréchal-ferrant*, air : « Chantant à pleine gorge. »
157. ID. *Sancho Pança*, air : « Je veux que Sancho brille. »

Digitized by Google

RÉPERTOIRE FRANÇAIS DE L'ANCIEN CHANT CLASSIQUE.

Soprano et mezzo-soprano.

301. HÆNDEL. *Le Messie*, air : « Je sais que mon Sauveur existe. »
302. ID. *Id.*, air : « Et toi, Sion, tressaille. »
303. HÆNDEL. *Le Messie*, cavatine : « Seigneur, tu ne peux », et sicilienne : « Ah ! qu'ils sont beaux. »
304. ID. *L'Allegro et le Pensieroso*, air du rossignol : « Doux chantre. »
305. ID. *Id.*, ariette : « Mes chants t'invoquent pleins d'amour. »
306. ID. *Acis et Galatée*, récitatif et air : « Ah ! si son cœur partage mon souci. » (Sopr. léger).
307. RAMEAU. *Zoroastre*, air : « Les plaisirs et les jeux. »
308. ID. *Castor et Pollux*, monologue : » Tristes apprêts, pâles flambeaux. « Menuet chanté : « Dans ce doux asile. »
309. LULLI. *Cadmus et Hermione*, ariette : « Amour, vois quels maux tu nous fais. »
310. ID. *Amadis*, air : « Amour, que veux-tu de moi ? », Scène : « L'éclat de tant de gloire. »
311. ID. *Alceste*, air : « Le héros que j'attends ». Menuet chanté : « L'onde s'empresse. »
312. ID. *Thésée*, Arioso de Médée, 5e acte : « Ah ! faut-il me venger ». Air : « Revenez, amours, revenez. »
312. ID. *Id.*, chant de Vénus : « Revenez, amours, revenez. » (Sopr.).
313. RAMEAU. *Hippolyte et Aricie*, ariette : « Rossignols amoureux, répondez à nos voix. » (Sopr. léger).
314. LULLI. *Le Carnaval*, air : « Répands, charmante nuit. » Rondeau : « Que soupirer d'amour. »
315-17. BACH. *La Passion selon saint Mathieu*, trois chants ; Air : « Saigne à flots ! ». Arioso et Air : « Oh ! pleure à ces accents émus ». Arioso et Air : » Voici ce qu'il a fait pour nous. »

Contralto.

341. BACH. *Oratorio de Noël*, Arioso et Air : « Il vient l'époux fidèle. »
342. ID. *Id.*, Berceuse : « Dors, petit enfant. »
343. ID. *Air d'Eglise* : « La cloche des agonisants. »
344. ID. *Cantate de la Pentecôte*, Air, : « Heureux les fils de l'héritage. »

Digitized by Google

345. BACH. *Cantate pour la Fête de Saint-Jean-Baptiste*, Récitatif et Air : « C'est le héraut de Dieu. »

346. HÆNDEL. *Le Messie*, Air ; « Chargé d'opprobres. »

347-48. BACH. *La Passion selon saint Matthieu*, deux morceaux, Air : « Pardonne-moi, Seigneur ! » Arioso et Cantilène : « O Golgotha ! »

Ténor.

361. BACH. *Oratorio de Noël*, Récitatif et Air : « Des bergers se trouvaient dans les champs. »

362. HÆNDEL. *Le Messie*, Récitatif et Air : « Console-toi, mon peuple. »

363. ID. *Id.*, Monologue de la Passion : « Tous ceux qui passaient l'injuriaient. »

364. ID. *Acis et Galatée*, Air : « Dans son regard limpide. »

365. LULLI. *Amadis*, Air : « Bois épais. »

366-67. ID. *Armide*, Scène : « Allez, allez remplir ma place. » Air du fleuve enchanté : « Plus j'observe ces lieux. » Arioso : « Allez, éloignez-vous de moi. »

368. BACH. *La Passion selon saint Matthieu*, Arioso et Air : « Jésus se tait; il garde le silence. »

Baryton et Basse.

381. HÆNDEL. *Le Messie*, Récitatif et Air : « Or, l'Eternel a dit ainsi »

382. ID. *Id.* Récitatif et Air : « Car voici.... Les peuples qui marchaient au sein des ténèbres. »

383. ID. *Acis et Galatée*, Récitatif et air bouffe : « J'enrage.... ô nymphe sans pareille. »

384. LULLI. *Cadmus et Hermione*, Air : « Belle Hermione, hélas ! »

385. ID. *Alceste*, Air : « Il faut passer tôt ou tard dans ma barque. »

386. RAMEAU *Les Indes galantes*, Invocation et Ariette : « Brillant soleil. »

338-39. BACH. *La Passion selon saint Matthieu*. Deux grands Airs. Arioso et Air : « La Croix, divin symbole de souffrance. » Arioso et Air : « Le soir avec son charme doux. »

Professeur : M. DEMEST (jeunes gens).

Juillet 1900 : 11 élèves.

» 1901 : 20 élèves.

Digitized by Google

Professeur : Mme Cornélis-Servais (jeunes filles).

Monitrice : Mme *Merck*, 1er prix en 1895.

Juillet : 1900 : 7 élèves.
» : 1901 : 13 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 12 élèves; 12 élèves *autorisées*.
» 1901 : 12 élèves; 7 élèves *autorisées*.

Professeur : Mad. Kips-Warnots (jeunes filles).

Juillet 1900 : 12 élèves; 30 élèves *autorisées*.
» 1901 : 12 élèves; 29 élèves *autorisées*.

Orgue et plain-chant.

Degré initial.

W. T. Best : 1re partie de l'*Art de jouer de l'orgue*. — Rinck : 70 morceaux classés selon le caractère et la tonalité, doigtés par Fr. Lux. — E. Gigout : 100 pièces brèves dans la tonalité du plain-chant. — J. S. Bach : Chorals annotés par Charles Gounod.

Degré moyen.

W. T. Best : 2e partie de l'*Art de jouer de l'orgue*. — Rinck : 24 préludes dans tous les tons majeurs et mineurs. — J. S. Bach : 20 fugues du *Clavecin bien tempéré*, doigtées par Zahn, analysées par Jadassohn. — Frescobaldi : compositions pour orgue (*ricercari*, *capriccci*, *canzoni*) publiées par Litzau. — Chorals, cantiques, psaumes, noëls, chansons, harmonisés à 4 voix par F. A. Gevaert (à lire sur la partition).

Degré supérieur.

J. S. Bach : l'Art. de la fugue (Ed. Thomas). — J. S. Bach : œuvres pour orgue. — Haendel : concertos. — Mendelssohn : préludes et fugues, sonates. — Schumann : 6 fugues sur le nom de Bach. — Ritter : l'histoire de l'orgue du XIVe au XVIIIe siècle. recueil de compositions de Gabrieli, Palestrina, Merulo, Guami, Frescobaldi, Fasolo, van den Gheyn, d'Anglebert, G. Muffat, D. Buxtehude, etc. — Les chefs-d'œuvre anciens et modernes formant la haute littérature de l'orgue.

Digitized by Google

Professeur : M. Alphonse Mailly.

Classes préparatoires. M. *Henusse*.

Juillet 1900 : 7 élèves.
» 1901 : 9 élèves.

M. *Stevens*.

Juillet 1900 : 12 élèves.
» 1901 : 11 élèves.

Moniteur : M. *De Boeck*, diplôme de capacité en 1891.

Juillet 1900 : 8 élèves.
» 1901 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 7 élèves.
Juillet 1901 : 9 élèves.

Piano.

Degré initial.

1re partie de l'école de piano de Lebert et Starck. — Czerny : Études, op. 100. l'art de délier les doigts. (op. 139). — Bertini : Études, op. 100. — A Schmitt : Études, op. 16. — Plaidy : Exercices. — Clementi : Sonatines. — Krause, Kühlau : sonates, sonatines et rondeaux. — Hummel : Rondeaux. — J. S. Bach : Petits préludes. — Haydn, Mozart : sonates, concertos.

Degré moyen :

Stephen Heller : op. 45 et 46. — Moschelès op. 40. — Köhler : Études en doubles passages. — Köhler : Exercices, op. 140. — Cramer : Études. — J. S. Bach : *Inventions* à 2 et à 3 voix ; Suites anglaises; Concerto italien. — Beethoven : premières sonates jusqu'à l'œuvre 53 ; Concerto en *ut mineur*. — Clementi : Sonates. — Hummel : Sonates. — Field : Nocturnes. — Mendelssohn : Romances sans paroles; Caprices. — C. Ph. E. Bach : Sonates (édition H. de Bülow). — Scarlatti : pièces. — Weber : Polonaises. — Hændel : Suites.

Digitized by Google

Degré supérieur.

Clementi : *Gradus ad Parnassum.* — Moschelès : Études, op. 70. — Kessler : Études. — Henselt : Études, op. 2 et 5. — Chopin : Études 10 et 25. — Liszt : Études de Paganini; Études d'exécution transcendante. — J. S. Bach : Fantaisie chromatique et fugue; le *Clavecin bien tempéré.* — Hummel : Concertos. — Beethoven : sonates, concertos, variations. — Chopin : ballades, fantaisies, nocturnes, valses, concertos. — Schumann : sonates, concertos, études symphoniques, fantaisies. — Liszt : concertos, sonates, polonaises. — Saint-Saëns : concertos. — Mendelssohn : fantaisies, variations sérieuses, concertos, fugues. — Rubinstein : concertos.

Professeur : M. A. De Greef (jeunes gens).

Moniteur : M. *Baize*, 1er prix en 1892.

Juillet 1900 : 8 élèves.

Moniteur : M. *Sevenants*, 1er prix en 1891.

Juillet 1901 : 9 élèves.

Moniteur : M. *Van Dam*, 1er prix en 1883.

Juillet 1900 : 5 élèves.

» 1901 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 6 élèves : 2 auditeurs.

» 1901 : 4 élèves.

Professeur : M. Ad. Wouters (jeunes filles).

NOUVELLES ÉDITIONS

Revues, doigtées, corrigées et annotées

par

A. F. Wouters.

Nos

1. Bach (J. S.). Le Clavecin bien tempéré, premier cahier.
2. — — — — deuxième cahier.
3. — Concerto dans le style italien.
4. — Fantaisie chromatique et fugue.
5. — Inventions, à deux voix.

Bach (Ch. P. Em.). Sonates choisies :

6. — N° 1. En *la* mineur.
7. — » 2. En *la* majeur.

Digitized by Google

Nos

BACH (CH. P. EM.). Sonates choisies :
8. — N° 3. En *fa* mineur.
9. — » 4. En *sol* majeur.
10. — » 5. En *ut* mineur.
11. — » 6. En *ut* majeur.

BEETHOVEN (L. VAN). Op. 49. Deux Sonates :
12. — N° 1. En *sol* mineur.
13. — » 2. En *sol* majeur.
14. CLEMENTI (M.), Étude journalière des gammes.
15. — Gradus ad Parnassum.
16. CRAMER (J. B.), 84 célèbres Études. 1er volume.
17. — — — 2d volume.
18. CZERNY (CH.), 40 Études de la vélocité, Op. 299.
19. — 24 petites Études de la vélocité, Op. 636.
20. MENDELSSOHN (F.), Rondo capriccioso. Op. 14.
21. RAMEAU (J. P.), 4 Pièces pour le Clavecin.
22. SCARLATTI (D), 4 Pièces pour Clavecin. 1re Livraison.

SCHUBERT (F.), Impromptus :
23. — Op. 90, N° 1. *Ut* mineur.
24. — » 2. *Mi* bémol.
25. — » 3. *Sol* majeur.
26. — » 4. *La* bémol.
27. — Op. 142. 5. *Si* bémol majeur.

WEBER (C. M. VON). Œuvres pour piano :
28. — Op. 12. Momento capriccioso.
29. — Op. 62. Rondo en *mi* bémol majeur.
30. — Op. 21. Polonnaise en *mi* bémol majeur.
31. — Op. 72. Polonnaise en *mi* majeur.
32. — Sonates. Nv 1. Op. 24. En *ut* majeur.
33. — — » 2. Op. 39. En *la* bémol.
34. — — » 3. Op. 49. En *ré* mineur.
35. — — » 4. 70. En *mi* mineur.
36. SCARLATTI (D.). Pièces pour clavecin. 2e livraison.
37. — — — — 3e livraison.
38. BEETHOVEN. Deux Sonatines.
39. — Sonate en *mi*♭ majeur.
40. — » *fa* mineur.
41. — » *ré* majeur.
42. — 6 Variations sur la Molinara.
43. — Rondo en *ut* majeur op : 51. N° 1.
44. — » *sol* majeur op : 51. N° 2.
45. CLEMENTI. Sonatines. Ire livraison.
46. — » IIe »
47. — » IIIe »
48. — » IVe »
49. BACH (J. S.). Petits Préludes.

Digitized by Google

N°s

50. BACH (J. S.). Petites Fugues.
51. — Inventions à 3 voix.
52. MOZART. Sonate en *ut* majeur.
53. — » *mi♭* »
54. — » *fa* »
55. — » *sol* »
56. — » *ut* »
57. — » *la* »
58. — » *fa* »
59. — » *si♭* »
60. — » *fa* »
61. — » *ré* »
62. — » *ut* »
63. — » *ré* »
64. — » *si♭* »
65. — » *ut* »
66. — » *si♭* »
67. — » *la* mineur.
68. — » *ré* majeur.
69. — » *fa* »
70. — Fantaisie et Sonate en *ut* mineur.
71. MENDELSSOHN. 3 Fantaisies ou Caprices, Op. 16.
72. — Capriccio brillant, Op. 22.
73. CZERNY (CH.). L'Art de délier les doigts Op. 699, 1er livre.
74. — » » » Op. 699. 2d »
75. — Exercices Journaliers, Op. 337.
76. — Ecole de la main gauche, Op. 399.
77. SCHUMANN. (R.) Le Soir, Op. 12.
78. — Aspiration, Op. 12.
79. — Pourquoi? Op. 12.
80. — Rêves fantastiques. Op. 12.
81. — Berceuse, Op. 224.
82. WEBER. Invitation à la Valse. Op. 65.
83. CRAMER (J. B.). Études Op. 95.
84. MOSCHELÈS (I.). 24 Études Op. 70.
85. MENDELSSOHN (F.) Fantaisie en *fa* dièse mineur. Op. 28.
86. HUMMEL (J. N.). Sonate en *fa* dièse mineur. Op. 81.
87. BEETHOVEN (L. VAN). Sonate en *fa* mineur. Op. 2 N° 1.
88. — Sonate en *la* majeur Op. 2 N° 2.
89. — » *ut* » » 3.
90. — » pathétique, op. 13
91. — » en *la* bémol majeur, op. 26.
92. — » appassionata, op. 57.
93. — » L'Adieu, l'Absence et le Retour, op. 81.

Digitized by Google

Monitrice : Mad. *Joseph*, 1er prix en 1885.

Juillet 1900 : 8 élèves.

» 1901 : 5 élèves.

Chargée de cours : Mme *Wouters*.

Juillet 1900 : 8 élèves.

» 1901 : 5 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 10 élèves.

» 1901 : 12 élèves.

Professeur : M. C. Gurickx (jeunes filles).

Degré initial.

Czerny, Köhler, A. Schmitt, Bertini, Stephen Heller : exercices et études préparatoires. — Clementi, Kühlau, Haydn, Steibelt, Dussek : sonatines. J. S. Bach : Préludes à l'usage des commençants — R. Schumann : Album pour la jeunesse et *Kinderstücke*. — Mendelssohn, Niels Gade : pièces enfantines. — Stephen Heller : Feuillets d'album, — Mozart, Hummel, Weber, H. Herz, Volkmann, Dupont, etc. : petites compositions à deux et à quatre mains.

Degré moyen.

Clementi (édition Tausig) : *Gradus ad Parnassum*. — Czerny : op. 299 et 636. Art de délier les doigts. Exercices journaliers. — Georges Pfeiffer : Préparation aux études de Cramer. — Kullak : École des octaves (1er livre). — Lacombe : Études en octaves. — Stephen Heller : Art de phraser. — Haydn, Mozart, Beethoven : sonates, sonatines et variations. — J. S. Bach : petites fugues et *Inventions* à deux et trois parties. — Ph. E. Bach. : sonates. — Mendelssohn : Romances sans paroles — Field : Nocturnes. — Pièces modernes destinées à développer la virtuosité.

Degré supérieur.

Clementi, Cramer : études. — Moschelès, Chopin, Henselt : études. — Liszt : Études d'après Paganini; Études d'exécution transcendante. — Tausig : Exercices journaliers. — Brahms : études d'après Chopin, Bach, etc. — Étude de l'œuvre de J. S. Bach et particulièrement du *Clavecin bien tempéré*. — Beethoven, Weber, Hummel, Schumann : Sonates. — Hummel : Concertos. — Les chefs-œuvre anciens et modernes formant la haute littérature du piano; œuvres de fantaisie des grands virtuoses modernes.

Digitized by Google

Monitrice : Mlle *Pardon*, 1er prix en 1897.

Juillet 1900 : 9 élèves.
» 1901 : 5 élèves.

Chargée de cours : Mme *Lefevre*, diplôme de capacité en 1876.

Juillet 1900 : 3 élèves.
» 1901 : 7 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 8 élèves; 3 auditrices.
» 1901 : 8 élèves;

Classe de Clavier.

Professeur : M. Mercier (jeunes gens).

Juillet 1900 : 12 élèves; 1 auditeur.
» 1901 : 11 élèves.

Harpe.

Professeur : M. Meerloo.

Juillet 1900 : 2 élèves.
» 1901 : 5 élèves.

Violon.

Degré initial.

Ch. de Bériot : Méthode. — Dont : 24 études préparatoires aux études de Kreutzer, — Dancla : 12 études. — Firket : Travail des gammes. — Kayser : les deux premiers cahiers des études progressives. — Allard, Kalliwoda, Viotti : duos. — Dancla : airs variés.

Degré moyen.

Kreutzer : 40 études, revues par Vieuxtemps. — Fiorillo (édition Spohr) : 36 études. — Ch. Schubert : 9 études. — Kalliwoda : 6 nouvelles études. — Libon : 3 caprices. — Campagnoli : 7 divertissements — Dancla : 20 études brillantes et caractéristiques. — Tartini (édition F. David) : l'Art de l'archet. — Léonard : Études caractéristiques. — Viotti, Rode, Kreutzer, Baillot, de Bériot : concertos. — Tartini, Nardini, Corelli (édition F. David), Léclair (édition Alard) : sonates. — Hauptmann, Spohr, Allard : duos.

Digitized by Google

Degré supérieur.

Vieuxtemps : 36 études ; 6 études de concert. — Gaviniès : 22 matinées. — Rode : 24 caprices. — Lubin : 6 exercices. — Mayseder : 6 études. — Monastério : études. — Paganini : 24 caprices. — Vieuxtemps, Molique, Spohr, Joachim, Bruch, Ernst, Mendelssohn, Beethoven : concertos. — Bach, Haendel : sonates.

Professeur : M. J.-B. Colyns.

Moniteur : M. *Enderlé*, 1er prix en 1891.

Juillet 1900 : 8 élèves.
» 1901 : 7 élèves.

Moniteur : M. *Piévez*, 1er prix en 1889.

Juillet 1900 : 6 élèves.
» 1901 : 6 élèves.

Moniteur : M. *Vessier*, 1er prix en 1879.

Juillet 1900 : 7 élèves.
» 1901 : 6 élèves.

Chargé de cours : M. *Houben*, 1er prix en 1876.

Juillet 1900 : 9 élèves.
» 1901 : 6 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 12 élèves ; 9 élèves *autorisés*.
» 1901 : 12 élèves ; 8 élèves *autorisés*

Professeur : M. A. Cornélis.

Moniteur : M. *Sadler*, 1er prix en 1900.

Juillet 1901 : 7 élèves.

Moniteur : M. *Goffin*, 1er prix en 1892.

Juillet 1900 : 8 élèves.
» 1901 : 7 élèves.

Digitized by Google

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 12 élèves ; 7 élèves *autorisés*.
» 1901 : 12 élèves.

Professeur : M. C. Thomson.

Moniteur : M. *Back*.

Juillet 1900 : 14 élèves.

Moniteur : M. *Lambert*.

Juillet 1901 : 6 élèves.

Chargé de cours : M. *Marchot*.

Juillet 1900 : 4 élèves.

Moniteur : M. *Betti*.

Juillet 1901 : 13 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 12 élèves, 10 élèves *autorisés*.
» 1901 : 12 élèves, 4 élèves *autorisés*.

Professeur adjoint : M. *Van Steynvoort*.

Juillet 1900 : 8 élèves.
» 1901 : 9 élèves.

Alto.

Degré initial.

Léonard, Dancla : Travail des gammes. — Ricordi, Roger, Firket : méthodes. — Cavalli : *Guido per lo studio della Viola*.

Digitized by Google

Degré moyen.

Hoffmeister, Bruni : Études. — Kreutzer, Rode, : Études (transcriptions). — Schubert : Ballade. — Vieuxtemps : Élégie. — Wallner, Thibes, H. Sitt, Rubinstein : morceaux divers. — Rode, Viotti : concertos (transcriptions). — David : Concertino. — Kudelsky, Täglichsbeck, Garcin : concertos.

Degré Supérieur.

Campagnoli, F. Hermann, Goerinck : Études. — Bach : Sonates pour alto seul (transcription). — Wallner : Fantaisies. — Rubinstein, Vieuxtemps, Scharwenka : Sonates. — Locatelli, Tartini, Vitali, Haendel : Sonates (transc.). — Jeno Hubay, H. Sitt, Mozart : Concertos.

Professeur : M. L. Van Hout.

Juillet 1900 : 12 élèves.

» 1901 : 11 élèves.

Violoncelle.

Professeur : M. Éd. Jacobs.

Degré initial.

Massau : Cours prépararoire de violoncelle. — Lee, Kummer : méthode. — Schroeder, Lée, Dotzauer : études faciles; 100 études pour le pouce, exercices de la méthode de Duport.

Degré moyen.

Grützmacher, études, 1er cahier; études de la méthode de Duport. — Franchomme : caprices, — Romberg : concertinos; 2e concerto.

Degré supérieur.

F. Servais : 6 caprices. — Romberg . concertos. — F. Servais, Davidoff, Piatti, etc. concertos et fantaisies.

Moniteur : M. *Bouserez*, 1er prix en 1877.

Juillet 1900 : 10 élèves.

» 1901 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 10 élèves.

» 1901 : 10 élèves.

Digitized by Google

Contrebasse.

Degré initial.

Labro : Méthode (1re et 2e parties), grandes études.

Degré moyen.

M. Müller : Répertoire (symphonies, ouvertures, etc.).

Degré supérieur.

Eg. Vanderheyden : Exercices pratiques. — G. Bottesini : Méthode pour la contrebasse.

Professeur : M. Eeckhautte.

Juillet 1900 : 8 élèves.

» 1901 : 8 élèves.

Flûte.

Degré initial.

Dorus, Altès : méthode de flûte; sonates de la méthode de Dorus. — Drouet : études, 1re partie.

Degré moyen.

Drouet : Exercices. — Dorus, Briccialdi : Gammes. — Herman, Fürstenau, Boehm, Reichert : études et exercices. — Tulou, Kühlau, Kummer : trios. — Walkiers, Kühlau : quatuors.

Degré supérieur.

Kühlau, Doppler, Tulou, Demersseman : solos. — Fürstenau, Spohr : concertos. — Haendel : sonates.

Professeur : M. Anthoni.

Moniteur : M. *Fontaine*, 1er prix en 1879.

Juillet 1900 : 7 élèves.

» 1901 : 4 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1900 : 12 élèves : 2 *autorisés*.

» 1901 : 12 élèves : 6 *autorisés*.

Digitized by Google

Hautbois.

Degré initial.

Brod : Méthode. 1re partie.

Degré moyen.

Brod : Méthode, 2e partie. — Devienne : sonates.

Degré supérieur.

Hugot : Grandes études. — Ch. Schuman, W. Ferling, F. Ruchler : études. — J. Sellner : Duos. — Birnbach, Boehner, Mozart, Tilmetz, Vitzthumb : morceaux pour hautbois et piano.

Professeur : M. Guidé.

Juillet 1900 : 8 élèves.

» 1901 : 9 élèves.

Clarinette.

Degré initial.

F. Beer : Méthodes. — Klosé : Premières études.

Degré moyen.

Muller, Klosé : méthodes. — Gambaro : Études.

Degré supérieur.

Cavallini, Blancou, Blatt, Baermann : études. — Mozart, Weber, Haussens, Reissiger, Lindpaintner, Snel, Vogt, Spohr, etc. : concertos.

Professeur : M. Poncelet.

Chargé de cours : M. *Hannon*, 1er prix en 1889.

Juillet 1900 : 7 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 8 élèves; 4 auditeurs; 1 élève *autorisé*.

Professeur : M. Hannon.

Juillet 1901 : 15 élèves.

Digitized by Google

Basson.

Willent : Méthode. Jancourt : Méthode. Gambaro : Études.

Professeur : M. Bogaerts.

Juillet 1900 : 3 élèves.
» 1901 : 3 élèves.

Saxophone.

Kokken : Méthode. Mayard, Klosé : méthodes. Beeckman, etc. concertinos.

Professeur : M. Beeckman.

Juillet 1900 : 3 élèves.

Professeur : M. Poncelet.

Juillet 1900 : 4 élèves.

Cor.

Degré initial.

Duvernoy, Gallay : méthodes.

Degré moyen.

Gallay, Cugnot : 30 études.

Degré supérieur.

Gallay : études. — L. H. Merck : 24 études pour les attaques respiratoires et la manière de phraser (ouvrage inédit); 20 études récréatives et progressives.

Professeur : M. Merck.

Moniteur : M. *Gentsch*, 1er prix en 1877.

Juillet 1900 : 3 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1900 : 8 élèves.

Digitized by Google

Chargé de cours : M. *Mahy*, diplôme de capacité en 1896.
Juillet 1901 : 3 élèves.

Chargé de cours : M. *Delatte*, diplôme de capacité en 1898.
Juillet 1901 : 5 élèves.

Trompette[1].

Degré initial.

Arban, Dauverné : Méthodes. — Marchesi : Études (transcrip.).

Degré moyen.

Arban : Méthode. — Marchesi, Duhem : Études.

Degré supérieur.

Duhem, Demerseman, Saint-Jacôme : Études. — Arban : Études caractéristiques. — Morceaux de concours des années précédentes.

Petite trompette en ré aigu.

Gumbert : Fragments d'œuvres diverses. — Fantini : Méthode (1638). — J. S. Bach, Händel, etc. Extraits de leurs compositions instrumentales. — J. W. Hertel : Concertos.

Professeur : M. Goeyens.

Moniteur : M. *Grillaert*, 1er prix en 1891.

Juillet 1900 : 6 élèves.
» 1901 : 5 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 8 élèves, 2 auditeurs.
» 1991 : 8 élèves.

Trombone[2].

Professeur : M. Seha.

Degré initial.

Kastner, Clodomir : méthodes élémentaires. — Carnaud : méthode. — Vobaron, Paque : études.

[1] L'instrument adopté pour cette classe est la trompette en *si bémol* aigu.

[2] L'instrument adopté pour cette classe est le trombone à 6 pistons indépendants.

Digitized by Google

Degré moyen.

Cornette : méthode. — F. Beer, Dieppo : méthodes. — Dieppo : études progressives. — Vobaron : méthode complète, grandes études.

Degré supérieur.

Opuscule rudimentaire et classique (transcription des œuvres des grands maîtres) par P. Delisse. — 12 sonates de Beethoven, Haydn, Mozart transcrits par P. Delisse. — Trios de Beethoven Haydn, Mozart, transcrits par Delisse. — F. Beer : Trios. — 15 chorals de F. A. Gevaert. transcrits par Paque (inédits). — J. Demersseman, Potier, Gattermann, Klosé, Singelée, Verrimst : solos, duos, fantaisies, airs variés. — F. J. Fétis : trios, quatuors, quintettes.

Juillet 1900 : 5 élèves.
» 1901 : 4 élèves.

B. COURS D'ENSEMBLE.

Classe préparatoire de Chant choral.

Professeur : M. L. JOURET.

Juillet 1900 : 85 jeunes gens; 67 jeunes filles.
» 1901 : 74 jeunes gens; 65 jeunes filles.

Classe d'Ensemble vocal (chœur des concerts).

Professeur-adjoint : M. SOUBRE.

Juillet 1900 : 43 jeunes filles.
» 1901 : 33 jeunes filles.

Professeur-adjoint : M. BAUWENS.

Juillet 1900 : 11 jeunes gens.
» 1901 : 17 jeunes gens.

Classe préparatoire d'Orchestre.

Professeur-adjoint : M. *Van Dam.*

Juillet 1900 : 59 élèves.
» 1901 : 68 élèves.

Digitized by Google

Classe d'Orchestre.

Professeur : M. Colyns : professeur-adjoint : M. Agnirz.

Juillet 1900 : 56 élèves.
» 1901 : 47 élèves.

Musique de chambre avec piano (jeunes filles).

Professeur : Mme de Zarembska.

Juillet 1900 : 5 élèves.
» 1901 : 8 élèves.

Classe d'ensemble pour instruments à vent.

Professeur : M. Seha.

Juillet 1900 : 17 élèves.
» 1901 : 23 élèves.

C. HARMONIE ET COMPOSITION.

Harmonie.

Cours d'harmonie théorique.

Analyse des intervalles de l'ordre diatonique, de l'ordre mixte, de l'ordre chromatique et de l'ordre enharmonique, d'après la progression des quintes. — Formation des diverses échelles mélodiques usitées dans la musique moderne, analyse des intervalles renfermés dans chacune d'elles. — Analyse et composition dans les différents modes.

Formation des accords simples par superposition de tierces. — Résolution normale des accords. — Étude des cadences. — Enchaînement des accords. — Harmonisation d'exercices sur une basse ou une mélodie données. — Réalisation d'accompagnement de mélodies populaires et religieuses. — Étude approfondie des modulations. — Analyse tonale des accords; leur emploi dans les différents tons où ils entrent. Mécanisme de l'enharmonie.

Digitized by Google

Chargé de cours : M. Gilson (jeunes gens).

Moniteur : M. *De Bondt.*

Juillet 1900 : 12 élèves.
» 1901 : 17 élèves.

Classe de M. Gilson.

Juillet 1900 : 13 élèves.
» 1901 : 26 élèves.

Chargé de cours : M. *Lunssens* (jeunes filles).

Monitrice : Mlle Docquier.

Juillet 1900 : 8 élèves.
» 1901 : 7 élèves.

Monitrice : Mme Wittmann, 1er prix en 1878.

Juillet 1900 : 14 élèves.
» 1901 : 8 élèves.

Classe de M. Lunssens.

Juillet 1900 : 19 élèves.
» 1901 : 20 élèves.

Cours d'harmonie pratique réalisée sur le clavier.

Réalisation au clavier des basses chiffrées du *Cours d'harmonie pratique* d'Ad. Samuel, des basses de Fenaroli et Mattei. — Réalisation des chorals avec basse chiffrée et non chiffrée de J. S. Bach (*École pratique du choral*, de H. F. Kufferath). — Harmonisation des basses et des mélodies de Ferd. Hiller (*Uebungen zum Studium der Harmonie und des Contrapunktes*).

Accompagnement d'après la basse chiffrée de pièces vocales de Porpora, Hasse, Durante, Scarlatti, Bach, Händel ; de pièces pour violon de Corelli, Tartini, etc. — Harmonisation de chorals de J. S. Bach (la mélodie seule étant donnée). — Lecture et réduction au clavier de la partition d'orchestre. — Étude des œuvres religieuses, dramatiques et symphoniques de Pergolèse, Cimarosa, Paisiello, Cherubini; Grétry, Philidor, Monsigny, Méhul, Boïeldieu; J. S. Bach, Händel, Gluck, Haydn, Mozart, Beethoven, Weber, Mendelssohn, Schumann, etc.

Digitized by Google

Professeur-adjoint : M. Ed. Samuel.

Juillet 1900 : 5 élèves.
» 1901 : 5 élèves.

Cours d'harmonie écrite.

Récapitulation de tous les accords. — Etude de la pédale. — Harmonisation de basses données pour l'emploi des différents accords. Composition de basses et d'accompagnements pour des mélodies données (partie supérieure faisant partie de l'accord). Harmonisation de chorals. Analyse de modulations tirées des œuvres des maîtres classiques. — Réalisation de modulations naturelles et enharmoniques.

Professeur : M. Huberti.

Juillet 1900 : 27 élèves.
» 1901 : 22 élèves.

Contrepoint et Fugue.

Professeur : M. Tinel.

Moniteur : M. *Marchand*, 1er prix en 1894.

Juillet 1900 : 7 élèves.
» 1901 : 6 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 7 élèves.
» 1901 : 7 élèves.

Digitized by Google

III. Enseignement littéraire et théatral.

Déclamation.

Professeur : Mlle J. Tordeus (jeunes filles).

Monitrice : Mlle *Dubreucq*, 1er prix en 1892.

Juillet 1900 : 11 élèves.
» 1901 : 9 élèves.

Chargé de cours : Mlle *Gérard*, 1er prix en 1884.

Juillet 1900 : 21 élèves.
» 1901 : 7 élèves.

Professeur de diction : Mme Neury.

Juillet 1900 : 39 élèves.
» 1901 : 36 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1900 : 10 élèves.
» 1901 : 7 élèves.

Professeur : M. Chomé (jeunes gens).

Juillet 1900 : 17 élèves.
» 1901 : 9 élèves.

Professeur : M. Vermandele (jeunes gens).

Juillet 1900 : 8 élèves.
» 1901 : 17 élèves.

Maintien et mimique théâtrale.

Professeur : M. Vermandele.

Juillet 1900 : 38 élèves (10 jeunes gens; 28 jeunes filles).
» 1901 : 30 élèves (6 jeunes gens; 24 jeunes filles).

Digitized by Google

Au 1er juillet 1900 le nombre total des élèves était de 638, dont 407 jeunes gens et 231 jeunes filles; au 1er juillet 1901, il est de 588, dont 387 jeunes gens et 201 jeunes filles.

Parmi ces 588 élèves, il en est 44 étrangers qui se répartissent comme suit :

Iles Britanniques	8
Hollande	8
États-Unis d'Amérique	5
France	4
Espagne	3
Indes Néerlandaises	2
Turquie	2
Russie	2
Grand-Duché de Luxembourg	1
Suisse	1
Allemagne	1
Alsace-Lorraine	1
Grèce	1
Australie	1
Brésil	1
Uruguay	1
Chili	1
Japon	1
	44

Digitized by Google

JOURS ET HEURES.

AUXQUELS SE DONNENT LES COURS DURANT L'ANNÉE SCOLAIRE 1900-1901.

SÉRIE *A*. — LUNDI, MERCREDI, VENDREDI.

(CONSACRÉS SPÉCIALEMENT AUX ÉLÈVES DU SEXE FÉMININ.)

Ire PÉRIODE : *de 9 à 11 heures du matin.*

Chant . . . . . Mme KIPS. N° 3.
Piano . . . . . M. WOUTERS (lundi, vendredi de 9 à midi). N° 4.
Musique de Chambre. . Mme ZAREMBSKA (mercredi de 9 à midi). N° 4.
Solfège . . . . . Mme FLON, N° 9.
Solfège . . . . . Mme FAIGNAERT. N° 13.
Chant . . . . . Mme CORNÉLIS (de 9 à midi), N° 14.
Piano . . . . . Mme *Wouters* (lundi, vendredi).
Piano . . . . . Mme *Joseph* (lundi, vendredi).
Harmonie théorique . . Mme *Wittmann* (lundi, vendredi).
Chant . . . . . Mme *Merck* (lundi, vendredi).

IIe PÉRIODE : *de 11 h. du matin à 1 h. de relevée.*

Chant . . . . . Mme KIPS. N° 3.
Musique de Chambre. . Mme ZAREMBSKA (lundi, de midi à 3 h.) N° 4.
Solfège . . . . . Mme *Labbé*. N° 5.
Solfège . . . . . Mme *Lefebvre*. N° 9.
Solfège . . . . . Mlle M. TORDEUS. N° 13.
Harmonie pratique . . Mlle *Docquier* (mercredi).

Digitized by Google

IIIe PÉRIODE : *de 1 à 3 h. de relevée.*

Ensemble vocal. . . . M. SOUBRE (mercredi et vendredi, de 1 1/2 à 2 3/4 h.). Salle des concerts.
Chant choral . . . . M. L. JOURET (mercredi et vendredi de 1 1/2 à 3 h.). N° 3.
Maintien . . . . . M. VERMANDELE (lundi, mercredi). N° 6.
Déclamation. . . . . Mad. NEURY. N°s 5 et 6 (De 2 à 5 h.).
Déclamation. . . . . Mlle *Gérard*. N° 14.
Déclamation. . . . . Mlle *Dubreucq*. N° 9.
Piano . . . . . Mad. *Lefebvre* (lundi, vendredi).
Piano . . . . . Mlle *Pardon* (lundi, vendredi).
Harmonie théorique . . M. LUNSSENS (lundi, vendredi, de 2 à 5 h.). N° 8.

IVe PÉRIODE : *de 3 à 5 h. de relevée.*

Maintien . . . . . M. VERMANDELE (mercredi). N° 3.
Piano . . . . . M. GURICKX (lundi, vendredi de 3 à 6 h.). N° 4.
Déclamation. . . . . Mlle J. TORDEUS. N° 6.
Harmonie théorique . . M. LUNSSENS (lundi, vendredi, de 2 à 5 h.). N° 8.
Déclamation. . . . . Mlle *Dubreucq*.
Déclamation. . . . . Mad. NEURY. N°s 5 et 6 (de 2 à 5 h.).

SÉRIE *B*. — MARDI, JEUDI, SAMEDI.

(EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉS AUX ÉLÈVES DU SEXE MASCULIN).

Ire PÉRIODE : *de 9 à 11 heures du matin.*

Violon. . . . . . M. VAN STYVOORT (mardi, samedi de 9 h. à midi). N° 1.
Clarinette . . . . . M. HANNON. N° 2.
Cor. . . . . . M. DELATTE. N° 3.
Hautbois . . . . . M. GUIDÉ. N° 4.
Chant . . . . . M. DEMEST. N° 5.
Cor. . . . . . M. MAHY. N° 6.

Digitized by Google

Classe prép. d'orchestre . M. Van Dam (jeudi). N° 6.
Harmonie écrite. . . . M. Huberti (mardi, jeudi de 9 h. à midi). N° 8.
Basson. . . . . M. Bogaerts (jeudi). N° 9.
Flûte . . . . . M. Anthoni (mardi, samedi de 9 h. à midi). N° 12.
Solfège . . . . . M. Kips. N° 13.
Violon. . . . . M. Cornélis (mardi, samedi de 9 h. à midi). N° 14.
Alto . . . . . M. Van Hout (mardi de 9 h. à midi). N° 15.
Contrebasse . . . . . M. Eeckhautte. N° 16.
Trompette . . . . . M. Grillaert. N° 17.
Trombone . . . . . M. Seha (mardi, samedi de 10 à midi). N° 20.
Ensemble instrumental . M. Seha (jeudi). N° 20.
Classe d'orchestre. . . M. Colyns et Agniez (jeudi). Salle des concerts.
Harpe. . . . . M. Meerloo.
Solfège . . . . . M. Bauvais.
Violon. . . . . M. *Vessier* (mardi, samedi).
Violon. . . . . M. *Houben* (mardi, samedi).
Violon. . . . . M. *Fiévez* (mardi, samedi).
Violoncelle . . . . . M. *Bouserez* (mardi, samedi).
Flûte . . . . . M. *Fontaine.*

II° PÉRIODE : *de 11 h. du matin à 1 h. de relevée.*

Lecture musicale . . . M. Lapon. N° 3.
Solfège . . . . . M. Van Ruysevelt.
Solfège . . . . . M. *Evrard.* N° 5.
Basson . . . . . M. Bogaerts (mardi, samedi). N° 9.
Piano . . . . . M. *Van Dam* (mardi, samedi).
Orgue (Piano) . . . . M. *Stevens* (mardi, samedi).
Orgue (Piano) . . . . M. *Henusse* (mardi, samedi).

Digitized by Google

III° PÉRIODE : *de 1 à 3 h. de relevée.*

Solfège . . . . . M. *Dusoleil.* N° 2.
Piano . . . . . M. De Greef (mardi, samedi de 1 à 4 h.). N° 4.
Violoncelle . . . . . M. Jacobs (mardi, samedi de 1 à 4 h.). N° 5.
Harmonie théorique . . M. Gilson (mardi, samedi de 2 à 5 h.). N° 10.
Clavier . . . . . M. Mercier (mardi, samedi de 1 à 4h.). N° 12.
Violon. . . . . M. Colyns (mardi, samedi de 1 à 4 h.). N° 14.
Orgue . . . . . M. Mailly (mardi, samedi). Salle des concerts.
Solfège . . . . . M. *Marivoet.*
Déclamation. . . . . M. Chomé (jeudi, de 2 à 5 h.). N° 6.
Violon. . . . . M. *Lambert.* N° 16.
Orgue . . . . . M. *De Boeck* (mardi, samedi).
Piano . . . . . M. *Sevenants* (mardi, samedi).
Trompette . . . . . M. Goeyens. N° 15.
Harmonie théorique . . M. *De Bondt* (mardi, samedi).
Contrepoint . . . . . M. *Marchand* (mardi, jeudi de 2 à 4 h.).

IV° PÉRIODE : *de 3 à 5 h. de relevée.*

Chant choral . . . . M. L. Jouret (jeudi, samedi de 2 1/2 à 4 h.). N° 3.
Ensemble vocal. . . . M. Bauwens (mardi de 2 à 3 1/2 h.). N. 3.
Harmonie pratique. . . M. Samuel (mardi, samedi de 4 à 6 h.). N° 5.
Harmonie théorique . . M. Gilson (mardi, samedi de 2 à 5 h.). N° 10.
Contrepoint . . . . . M. Tinel (mardi, samedi de 3 à 5 h.). N° 8.

Digitized by Google

Solfège . . . . . M. Soubre (de 4 à 6 h.). N° 13.
Violon. . . . . M. Thomson (mardi, samedi de 3 à 6 h.). N° 15.
Déclamation . . . . . M. Chomé (mardi, de 3 à 6 h.; jeudi, de 2 à 5 h.). N° 6.
Violon. . . . . M. *Goffin* (mardi, samedi). N° 4.
Violon. . . . . M. *Enderlé* (mardi, samedi). N° 2.
Violon. . . . . M. *Beiti* (mardi, samedi). N° 11.
Contrepoint . . . . . M. *Marchand* (mardi, samedi, de 2 à 4 h.).
Solfège . . . . . M. *Delatte*.
Maintien . . . . . M. Vermandele (jeudi, samedi). N° 6.
Violon. . . . . M. *Sadler* (mardi, samedi). N° 12.
Déclamation . . . . . M. Vermandele (jeudi). N° 16.

Digitized by Google

ACCROISSEMENTS PRINCIPAUX DE LA BIBLIOTHÈQUE

DU 15 JUIN 1900 AU 15 JUIN 1901.[1]

LITTERA B. — *Chansons sans accompagnement.*

LA GROTTE (Nicolas de). — Chansons de P. de Ronsard, P. Desportes et autres. Paris, Bachelin-Defloreune, 1873, in-8° oblong; réimpression fac-simile, tirée à 250 exemplaires, d'après l'édition de Paris, 1575.

D. — *Messes et Motets en partition d'orchestre.*

FÉTIS (F. J.). — *Requiem* à 4 voix avec orchestre. Manuscrit autographe.

RITTER (F.). — *Dixit* à 4 voix et orchestre. *Paris, Porro*, in-fol.

E. — *Mélodies, Lieder, etc.*

KÜFFNER. — Recueil de Romances et Chansons avec accompagnement de Pianoforte, op. V. Paris. l'Auteur (vers 1780), in-4° obl.

[1] Cf. *Catalogue de la Bibliothèque du conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, par Alfred Wotquenne, Secrétaire-Préfet des Études et Bibliothécaire.* Vol. 1. Bruxelles, J.-J. Coosemans, 1898, 1 vol. gr. in-8°. — Voir aussi l'*Annuaire* pour 1899, pp. 76-82, et l'*Annuaire* pour 1900, pp. 81-87.

Digitized by Google

F. — *Cantates, Airs, etc. avec texte français ou italien.*

Blanc (Claudius). — *Rebecca à la fontaine*, scène lyrique. Paris. Girod, in-8°.

Marty (Georges). — *Edith*, scène lyrique. Paris, Hartmann, in-8°.

Masi (Giovanni). — *Canzonets*, op. 6 (texte italien). London, Risley, in-fol.

Meyerbeer (G.). — *Sept Chants religieux*, imités de Klopstock par M. Legouvé. Paris, Schlesinger, in-fol.

Pugno (Raoul). — *Le Roman de Marguerite*. Paris, Hartmann, in-8.

Reber (Henri). — *Roland*, Scènes lyriques. Paris, Colombier, in-8°.

Saint-Saëns (C.). — Scène d'*Horace* de Corneille. Paris, Durand, in-8°.

Schumann (R.), — *Le bonheur d'Edenhall*, ballade. Leipzig, Rieter-Biedermann, in-8°.

G. — *Cantates, Chorals, etc. avec texte allemand ou flamand.*

Bach (J. S.). — *Vierstimmige Choralgesänge*. Leipzig, Breitkopf u. H., 1784-1787, 4 livraisons in-4°.

Gevaert (F. A.). — Jacob van Artevelde, cantate (partition vocale). Gand, Gevaert, in-8°.

H. — *Oratorios.*

Rubinstein (A.). — *Das verlorene Paradies*. Leipzig, Senff, 1875, 1 vol. in-8°.

I. — *Musique d'église avec accompagnement d'orgue.*

Auber (D. F. E.). — *O salutaris hostia*, Solo pour soprano. Manuscrit autographe.

Cherubini (L.). — *Nemo gaudeat*, motet à 8 voix (2 chœurs) et 2 orgues. Manuscrit autographe, daté de 1782.

Meyerbeer (G.). — *Psaume* 91 (texte français et latin). Paris.

Digitized by Google

MONDONVILLE (J. C. de). — 3 *Motets à une voix*. Paris, Porro, in-fol.

SCARLATTI (Alessandro). — *Tu es Petrus*, motet à 8 voix (2 chœurs). Manuscrit autographe. Œuvre des plus remarquables, insérée par Commer dans sa *Musica Sacra* (t. III).

J. — *Opéras en grande partition avec texte français.*

LA COSTE. — *Bradamante*, Paris, Ballard, 1707, in-4° obl.

LE SUEUR. — *Alexandre à Babylone*, grand opéra en trois actes. Ce dernier ouvrage dramatique de Lesueur, reçu à l'Opéra de Paris vers la fin du premier Empire, ne fut pas représenté. Les exemplaires de la partition, que Mad. Lesueur fit graver à ses frais, sont excessivement rares.

X***. — *L'Arcadia in Brenta*. — Traduction d'une partition italienne mise en musique par Galuppi et par Ciampi. Ms. in-4° obl.

K. — *Opéras en grande partition avec texte italien.*

X***. — Songs in the opera called *Almahide*. London, Walsh (1701). Cf. Burney, *History of Music*, t, IV, pp. 211-212.

L. — *Opéras en grande partition avec texte allemand ou anglais.*

X***. — *Die Berliner in Wien*, Liederposse. Ms. in-4° obl.

BONONCINI (M. A.). — Songs in the opera *Camilla*. London, Walsh (1706), in-fol. Cf. Burney, IV, 201.

X***. — Songs in the opera *Thomyris*. London, Walsh (1707). Cf. Burney, IV 205; musique de BONONCINI, AL. SCARLATTI, etc.

X***. — Songs in the opera *Pyrrhus and Demetrius*. London, Walsh (1708), in-fol. Cf. Burney, IV, 207; musique de HAYM, ALESS. SCARLATTI, etc.

Digitized by Google

M. — *Opéras avec texte français, réduits pour piano et chants.*

ABERT (Joh. Joseph). — *Astorga*, opéra. Paris, Durand (vers 1867) in-8°.

ADAM (Ad.). — *Cagliostro*, opéra comique. Paris, Bureau central (1844), in-8°.

ADAM (Ad.). — *Richard en Palestine*, opéra. Paris, Bureau central (1844), in-8°.

BAZIN (Fr.). — *L'Ours et le Pacha*, opéra comique. Paris, Escudier (1870), in-8°.

BEETHOVEN. — *Fidelio*, paroles de M. Merville. Paris, Schlesinger, in-8°.

BLANC (Adolphe). — *Les deux Billets*, comédie. Paris, Escudier (1868), in-8°.

BERLIOZ (H.). — *Benvenuto Cellini*, opéra. Paris, Choudens, in-8°.

BERNICAT (Firmin). — *Les Beignets du roi*, opéra comique. Paris, Enoch (1882), in-8°.

BERRÉ (Ferdinand). — *Le Couteau de Castille*, opéra bouffe. Bruxelles, Lauweryns (1868), in-8°.

CASTIL-BLAZE. — *La Forêt de Sénart*, opéra comique[1]. Paris, Castil-Blaze (1826), in-8°.

CHARPENTIER (Gustave). — *Louise*, roman musical. Paris, Heugel (1900), in-8°.

CHASSAIGNE (Fr.), — *Le Droit d'aînesse*, opéra bouffe. Paris, Gérard (1883), in-8°.

CHERUBINI (L). — *Ali-Baba ou les quarante voleurs*. Leipzig, Breitkopf et Härtel, in-fol.

CHERUBINI (L.). — *Médée*, opéra. Leipzig, Breitkopf et Härtel, in-fol.

[1] Pastiche, dont les paroles ont été ajustées par Castil-Blaze sur des œuvres de MOZART, BEETHOVEN, WEBER, LULLI, MEYERBEER, ROSSINI, GENERALI et MOSCA.

Digitized by Google

CHERUBINI (L.) — *Démophon*, opéra. Leipzig, Peters, in-8°.

CHOUDENS (Antony). — *Graziella*, drame lyrique. Paris, Choudens, in-8°.

CORDÈS (Auguste). — *La belle Bourbonnaise*, opéra comique. Paris, Leduc (1874) in-8°.

COSTÉ (Jules). — *Les Horreurs de la guerre*, opéra bouffe. Paris, BRANDUS (1868), in-8°.

DAVID (FÉLICIEN). — *La Captive*, opéra posthume. Paris, Ikelmer, in-8°.

DELEHELLE (Alfred). — *Monsieur Polichinelle*, opéra comique. Paris, Gérard (1873), in-8°.

DIAZ (Eugène). — *La Coupe du roi de Thulé*, opéra. Paris, Grus (1873), in-8°.

DUBOIS (Théodore). — *Xavière*, idylle dramatique. Paris, Heugel, (1895), in-8.

DUPREZ (Gilbert). — *Jeanne d'Arc*, opéra. Paris, l'Auteur (1865), in-8°.

FAURÉ (Gabriel). *Prométhée*, tragédie lyrique. Paris, Hamelle (1900), in-8°.

FÉTIS (Adolphe). — *Le Major Schlagmann*, opérette. Paris, Brandus (1859), in-8°.

FLOTOW (F. de). — *La Veuve Grapin*, opérette. Paris, Brandus (1859), in-8°.

GODARD (Benjamin). — *Pedro de Zalamea*, opéra. Paris, Hamelle (1884), in-8°.

GRISAR (Albert). — *Sarah*, opéra comique, Paris, Latte (1836), in-8°.

GUIRAUD (Ernest). — *Galante Aventure*, opéra comique. Paris, Durand (1882), in-8°.

GUIRAUD (Ernest). — *Madame Turlupin*, opéra comique. Paris, Escudier (1872), in-8°.

HALÉVY (Fr.). — *Le Dilettante d'Avignon*, opéra. Paris, Catelin (1829), in-8°.

HUBANS (Charles). — *La Cour d'Amour*, opéra comique. Bruxelles, Léaut (1882), in-8°.

Digitized by Google

KREUTZER (Conradin). — *Une nuit à Grenade*,[1] opéra romantique. Paris, Launer (1843), in-8°.

LACOME (Paul). — *Madame Boniface*, opéra comique. Paris, Enoch (1885), in-8°.

LEFEBVRE (Charles). — *Judith*, drame lyrique, Paris, Mackar (1879), in-8°.

LITOLFF (Henry). — *La Fiancée du roi de Garbe*, opéra comique. Paris, Bathlot (1874), in-8°.

MAILLART (Aimé). — *Les Pêcheurs de Catane*, drame lyrique. Paris, Brandus (1860), in-8°.

MARÉCHAL (Henri). — *Les Amoureux de Catherine*, opéra comique, Paris, Grus (1876), in-8°.

MATHIEU (Emile). — *La Bernoise*, opéra comique, Bruxelles, Schott (1880), in-8°.

MENDELSSOHN (Félix). — *Lisbeth ou la Cinquantaine*,[2] opéra comique, Paris, Gérard (1865), in-8°.

OLAGNIER (Marguerite). — *Le Saïs*, conte arabe. Paris, Tellier (1881), in-8°.

PAISIELLO (Giovanni). — *Nina ou la Folle par amour*, Paris, Launer, in-8°.

PALADILHE (Emile). — *Le Passant*, opéra, Paris, Hartmann (1872), in-8°.

PALADILHE (Emile). — *L'Amour africain*, opéra comique. Paris, Hartmann (1875), in-8°.

PEDROTTI (Carlo). — *Les Masques*, comédie lyrique, Paris, Escudier, (1869), in-8°.

PERGOLÈSE. — *La Servante Maîtresse*, Paris, Girod (1892), in-8°.

PESSARD (Emile). — *La Dame de trèfle*, opéra comique, Paris, Choudens (1898), in-8°.

PESSARD (Emile). — *Les Folies amoureuses*, opéra comique, Paris, Choudens (1891), in-8°.

1 Traduction de l'opéra *Das Nachtlager von Granada*.

2 Traduction de *Heimkehr aus der Fremnde*.

Digitized by Google

PHILIPOT (Jules). — *Le Magnifique*, opéra bouffe. Paris, Grus (1876), in-8°.

PLANQUETTE (Robert). — *Le Talisman*, opéra comique. Paris, Bathlot (1893), in-8°.

POISE (Ferdinand). — *La Surprise de l'Amour*, opéra comique. Paris, Durand (1877), in-8°.

POISOT (Charles) — *Le Paysan*, opéra comique. Paris, Maison centrale (1850), in-8°.

PUGET (LOÏSA). — *La Veilleuse*, opérette. Paris, Heugel (1868), in-8°.

PUGNO (Raoul). — *Le Valet de cœur*, opéra comique. Paris, Choudens (1888), in-8°.

RADOUX (J. Th.). — *Le Béarnais*, opéra comique. Paris, Heugel (1868), in-8°.

REYER (Ernest). — *Salammbô*, opéra. Paris, Choudens (1890), in-8°.

RICCI (Federico). — *Le Docteur Rose*, opéra bouffe. Paris, Escudier (1872), in-8°.

ROSSINI (G.). — *Robert Bruce*, opéra. Paris, Troupenas (1846), in-8°.

SALVAYRE (Gaston). — *Egmont*, drame lyrique. Paris, Grus (1883), in-8°.

SEMET (Th.). — *La petite Fadette*, opéra comique. Paris, Brandus (1850), in-8°.

SEMET (Th.). — *Les Nuits d'Espagne*, opéra comique. Paris, Ledentu (1857), in-8°.

THOMAS (Ambr.). — *La double Echelle*, opéra comique. Paris, Lemoine (1837), in-8°.

THOMAS (Ambr.). — *Gille et Gillotin*, opéra comique. Paris, Colombier (1874), in-8°.

VAUCORBEIL (Aug. Emm.) *Bataille d'Amour*, opéra comique. Paris, Choudens (1863), in-8°.

VERCKEN (Léon). — *Pierrot-Fantôme*, opéra comique. Paris, Hartmann (1873), in-8°.

VOGEL (Adolphe). — *La Filleule du Roi*, opéra comique. Paris, Enoch (1875), in-8°.

Digitized by Google

N. — *Opéras avec texte italien, réduits pour piano et chant.*

GOMES (Ant. C.). — *Fosca*, melodramma. Milano, Ricordi (1873), in-8°.

GOMES (Ant. C.). — *Salvator Rosa*, dramma lirico. Milano, Ricordi (1874), in-8°.

MARCHETTI (Filippo). — *Gustavo Waxa*, dramma lirico. Milano, Lucca (1887), in-8°.

MARTINI (Vincenzo). — Ouverture und Gesänge della *Cappricciosa corretta*. Bonn, Simrock, in-4° obl.

MOZART. — *Il Rè Pastore*. Leipzig, Breitkopf et Härtel, in-fol.

RUBINSTEIN (A.). — *Il Demonio*, opera fantastico. Paris, Gérard, in-8°.

VACCAJ (Nic.). — *Giulietta e Romeo*. Milano, Ricordi, in-4° obl.

O. — *Opéras avec texte allemand, réduits pour piano et chant.*

KAUER (Ferd.). — *Das Donauweibchen*, zweyter Theil. Braunschweig (vers 1800), in-4° obl.

BIEREY (G. B.). — *Das Donauweibchen*, dritter Theil, in Kauerschen Manier componirt. Braunschweig (1801), in-4° obl.

KAUER (Ferd.). — *Die Sternenkönigin*, Oper. Oranjeburg, Werckmeister (vers 1815), in-4° obl.

NESSLER (Victor E.). — *Der Trompeter von Säkkingen*. Leipzig, Schuberth (1884), in-8°.

RUBINSTEIN (A.). — *Die Kinder der Haide*, Oper. Wien, Spina (1861), in-fol.

STEGMAYER (Ferd.). — *Rochus Pumpernickel*, Quodlibet. Bonn, Simrock (vers 1825), in-4° obl.

X***. — *Die Berliner in Wien*, Liederposse. Braunschweig, in-4° obl.

X***. — *Die Wiener in Berlin*, Liederposse. Mainz, Schott, in-4° obl.

Digitized by Google

P. — *Morceaux détachés d'opéras avec texte français.*

Dezède. — *Sitôt que Lubin m'aima*, air extrait de *Péronne sauvée*. London, Welcker (vers 1783), in-fol.

Q. — *Morceaux détachés d'opéras avec texte italien.*

Cocchi. — Ouvertur (sic) e Arie scelte della *Scaltra governatrice*, S. l. n. d. (Paris, vers 1753), in-4° obl. Très rare.

Majo (Fr. di). — *Aer tranquillo e dì sereni*, air de soprano. Ms.

Manfredini (Vincenzo). — 6 airs et un duo de l'*Olimpiade*. Norimberga, Haffner (1765), in-4° obl.

Morlacchi (Fr.) — Cavatine de *la Gioventù di Henrico V*. manuscrit autographe, daté de l'année 1833.

Pergolèse. — *Ogni pena più spietata*, sicilienne chantée au Concert du Conservatoire le 25 mars 1843 par Mad. Viardot-Garcia (texte original en dialecte napolitain et texte italien). Paris, Vve Launer, in-fol. — Cette sicilienne est extraite du *Frate 'nnammorato*, opéra bouffe en dialecte napolitain (Naples, 1732).

Rossini. — Fragment autographe de *La Pietra del Paragone* (1812); 5 feuilles in-4° obl.

Scarlatti (Alessandro). — Récit, air et duo de *Laodicea e Berenice*. Berlin, Schlesinger, in-fol.

Scarlatti (Alessandro). — Trio et quatuor de *Griselda*. Berlin, Schlesinger, in-fol.

R. — *Morceaux détachés d'opéras avec texte allemand.*

Benda (Friedrich Ludwig). — Arie aus der Oper *Mariechen*. Leipzig, Lindner, 1794, in-4° obl.

Digitized by Google

S. — *Solos et Duos pour instruments à vent.*

KLEINKNECHT. — 6 *Sonate per Flauto e Cimbalo.* Norimberga, Haffner, in-4° obl.

CZARTH. — Sonate pour Flûte traversière et Basse. Ms.

T. — *Solos et Duos pour instruments à cordes pincées.*

BACH (C. P. E.). — Solo für die Harfe. Ms.

KRUMPHOLZ (J. B.). — Sonates en forme de Scènes, pour Harpe. Op. 15. Paris, l'Auteur, in-4° obl.

U. — *Solos et Duos pour instruments à archet.*

ALBINONI (Tom.). — *Trattenimenti armonici* (Sonates pour violon et Basse), Op. 6. London, Walsh, in-fol.

BONPORTI (Francesco Antonio). — Aria per violino. Manuscrit autographe, daté de l'année 1720.

BRUCH (Max.). — *Fantasia* für die Violine. op. 46. Bonn, Simrock, in-8°.

GIARDINI (Felice). — Sonates pour violon. Ms.

Bruxelles, le 15 juin 1901.
Le Bibliothécaire,
ALFRED WOTQUENNE.

Digitized by Google

LISTE DES DONS

FAITS AU MUSÉE DU CONSERVATOIRE.

1900.

I. *Section historique.*

M. L. Cavens, à Bruxelles : Une grande crécelle en usage sur les marchés hollandais;

une cithare du système Menzenhauer, dit « la Merveilleuse », avec méthode;

un graphophone de la *American graphophone company*, avec cylindres.

M. Chr. Dietz, à Bruxelles : deux mécaniques de piano construites à Paris, vers 1830, par Chr. Dietz, père du donateur.

M. G. Combaz, à Bruxelles : une paire de castagnettes napolitaines.

M. Alf. Massau, à Verviers : une clarinette marquée : *Martin;* deux hautbois respectivement marqués : *les Fils de B. Schott à Anvers* et *J. B. Willems.*

M. Ricci, à Milan : une flûte Giorgi, avec deux brochures concernant le système Giorgi.

M. B. Andréeff, à St. Pétersbourg : deux *svirieli*, flageolets rustiques principalement en usage dans le gouvernement de Smolensk, avec une méthode pour cet instrument et une brochure sur *Les Instruments nationaux en Russie, perfectionnés par B. Andréeff* (St. Pétersbourg, 1900).

M. Edouard Closson, ingénieur à Tien-Tsin : neuf cylindres de graphophone reproduisant des airs de musique chinoise, instrumentale et vocale.

Digitized by Google

M. J. A. Van Aalst, à Pékin : trois cylindres reproduisant également de la musique chinoise.

S. E. le Rajah Sourindro Mohun Tagore, à Calcutta : cinq cylindres reproduisant de la musique hindoue.

M. de Lombardon-Montezan, à Marseille : une conque marine (trompe d'appel) usitée en Provence sous le nom de *biou*.

M. Mich.-Ang. Lambertini, à Lisbonne : deux guitares portugaises; avec un exemplaire de *Concioneire de musicas populares*, par Cesar das Neves et Gualdine de Campos (Porto, 1896).

II. *Bibliothèque spéciale.*

M. A. Axelius, directeur du Musée du Nord, à Stockholm : *Samfundet för nordiska Museets främjande*, 1890 à 1897. Stockholm, Norstedt et Söner;

Meddelanden från nordiska Museet, 1897. Stockholm, Norstedt et Söner, 1898.

M. Ch. Melant, à Bruxelles : *Méthode complète pour harmonicor*, par Ch. Melant. Bruxelles, Katto.

M. Mengal, à Bruxelles : Documents concernant l'histoire de la *Société d'harmonie* de Marche depuis son origine.

M. Joh. F. Snellemann, à Delft : *Muziek en Muziekinstrumenten in onze Oost* (extrait de l'Encyclopédie des Indes Néerlandaises, II, 1899), par Joh. F. Snellemann.

M. J. Vivier, à Bruxelles : *Acoustique musicale*, par J. Vivier. Bruxelles, Imp. Van Assche, 1899;

Mémoire sur les vrais rapports des sons musicaux, par le même. Bruxelles, J. Lumay, 1893;

Des vrais rapports des sons musicaux et d'un nouvel élément harmonique, par le même. Bruxelles, Imp. Knœtig, 1894;

Eléments d'acoustique musicale, par le même. Bruxelles, Ve Lumay-Vivier, 1897;

Digitized by Google

Traité complet d'harmonie théorique, pratique, vocale et instrumentale, par le même. Bruxelles, J. Lumay.

Mlle K. Schlesinger, à Londres : *Notes sur le* Chorus *adressées à M. Victor Mahillon*, par K. Schlesinger (manuscrit); novembre 1897.

M. le capitaine-commandant L. Massaux, à Bruxelles : *Histoire des musiques militaires*, par le lieutenant Ed. Meurant (manuscrit autographié).

III. *Collection iconographique.*

Mme J. Crosby-Brown, à New-York : Nègre frappant sur une mâchoire d'âne, instrument rythmique autrefois en usage dans les plantations du Sud (photographie).

MM. C. Mahillon et Cie, à Bruxelles : Développement du cor de chasse de Philippe de Macédoine, dessin de Madou (lithographie de Jobard).

M. E. Closson, à Bruxelles : Joueuse de *tanboura*, d'après une peinture murale de la nécropole de Thèbes (lithographie coloriée).

Digitized by Google

CONCOURS DE 1900.

A. — CONCOURS A HUIS-CLOS.

SOLFÈGE.

Cours des élèves chanteurs.

Jury : M. Gevaert, président; Mlle M. Tordeus, MM. Balaes, Bauvais, Mestdagh, Vienne.

Chargé de cours : M. Kips (Jeunes gens).

2e Mention. MM. Semètre Vanderheyden, de Louvain, 29 ans.
Léopold Virly, de Morlanwels, 24 ans.
Max Kéfer, d'Ixelles, 22 ans.
Léon Bicquet, de Turnhout, 26 ans.
Antoine Vanden Eynden, de Bruxelles, 24 ans.
Edmond Goffin, d'Ixelles, 23 ans.
Alphonse Collet, d'Ixelles, 20 ans.
Maurice de Sauvejunte, de Lâa-Moudrans (Basses-Pyrénées), 25 ans. — 8 concurrents.

Professeur : Mad. Flon (Jeunes filles).

1re Mention. Mlles Bertha Balon, de Limelette, 17 ans.
Jeanne Bourgeois, de Péruwels, 21 ans.
Valentine Ceuppens, d'Ixelles, 23 ans.
Sylvie Feremans, de Molenbeek, 20 ans.
Hélène Gahide, de Tournai, 21 ans.
Alice Hoeffler, de Saint-Gilles, 20 ans.
Julia Lys, de Bruxelles, 22 ans.
Marthe Olislagers, d'Enghien, 20 ans.
Yvonne Schmidt, de Jumet, 22 ans.
Alice Tyckaert, de Saint-Gilles, 19 ans.
Henriette Vandenberg, de Cologne, 22 ans.
Thérèse Verscheure, de Saint-Josse, 20 ans.

Digitized by Google

2e Mention. Mlles Lucienne Bercé, de Spa, 18 ans.
Marguerite Cahen, de Bruxelles, 19 ans.
Rosa Coppersmet, de Bruxelles, 19 ans,
Clara Delmotte, de Tournai, 20 ans.
Nancy Deridder, de Bruxelles, 16 ans.
Aline Franssens, de Saint-Josse, 19 ans.
Augustine Fleurix, de Bruxelles, 17 ans.
Stéphanie Hiard, d'Ixelles, 19 ans.
Jeanne Marchant, de Antheit, 18 ans.
Juliette Massin, de Thielen, 19 ans.
Hélène Protin, de Laeken, 19 ans.
Hélène Van Pelt, de Montréal (Canada), 25 ans.
Hélène Walker, de Cork (Irlande), 21 ans.
Emma Walther, d'Anvers, 22 ans.
Victoire Péridé, de Urbane-Ploesei (Roumanie), [26 ans.
Léonie Cuypers, de Bruxelles, 20 ans.

3e Mention. Mlle Laurentine Bay, de Namur, 22 ans. — 30 con- [currentes.

Cours collectifs élémentaires.

Jury : MM. Gevaert, president; Balaes, Bauwens, Herman, Jouret, Mestdagh.

Professeur : M. Soubre (Jeunes gens).

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Marcel Laoureux, de Saint-Josse, 10 ans.

1er Prix MM. Louis Frausen, de Bruxelles, 13 ans.
Jean Kumps, de Saint-Gilles, 12 ans.
Gustave Massagé, de Bruxelles, 14 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Laurent Janssens, de Bruxelles, 14 ans.
Guillaume Ruhlman, de Bruxelles, 12 ans.
Simon Guerez, de Cambron-St-Vincent, 13 ans.

Digitized by Google

2e Prix MM. Henri Vansteinvoort, de Boitsfort, 12 ans.
Marcel Danlée, de Bruxelles, 12 ans.
Charles Vanderlinden, Bruxelles, 13 ans.
Charles Wellekens, d'Etterbeek, 14 ans.

Un premier accessit, deux seconds accessits. — 14 concurrents.

Professeur : Mad. Faignaert (Jeunes filles) :

1er Prix (*avec distinction*) :

Mlles Maria De Cock, de Saint-Josse, 14 ans.
Julia Hemelaers, de Bruxelles, 14 ans.
Alice Claes, d'Anvers, 15 ans.
Marguerite Goldschmidt, de Saint-Josse, 12 ans.
Marie Nuyts, d'Etterbeek, 14 ans.
Irma Pley, de Bruxelles, 14 ans.
Léontine Verheyden, d'Ixelles, 14 ans.

1er Prix. Mlles Laure Duchêne, de Saint-Josse, 16 ans.
Maria Heylen, d'Anderlecht, 13 ans.
Mathilde Peters, de Saint-Josse, 16 ans.
Philomène Weber, de Bruxelles, 14 ans.
Augusta Etien, de Bruxelles, 11 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :

Mlles Jeanne De Pauw, de Bruxelles, 15 ans.

2e Prix. Mlles Alice Florin, de Schaerbeek, 13 ans.
Bertha Guyaux, de Gilly, 14 ans. — 15 concurrentes.

Cours supérieurs.

Professeurs : MM. Vienne, Bauvais, Van Ruysevelt (Jeunes gens).

1er Prix (*avec distinction*) :

M. Edouard Sermon, de Bruxelles, 14 ans.

1er Prix. MM. Ludovic Bouserez, d'Ixelles, 15 ans.
Jacques Polfliet, d'Anderlecht, 20 ans.
Florimond Rivière, de Malines, 21 ans.
Jacques Roos, de Rotterdam, 15 ans.

Digitized by Google

2e Prix (*avec distinction*) :

MM. Nevill Finch, de West Ham (Angleterre), 21 ans.
Charles Van Stevoort, de Watermael, 15 ans.
François Schevenhals, de Malines, 17 ans.
Jean Ruytinx, de Bruxelles, 18 ans.
Léon Brohez, de Saint-Gilles, 17 ans.
Emile Leclercq, de Charleroi, 18 ans.
Théophile Delarivière, de Bruges, 20 ans.
Eugène Landrieux, de Tournai, 14 ans.
Florimond Delpire, de Mons, 17 ans.
Maurice Crouzé, d'Aiseau, 19 ans.

Rappel avec distinction du 2e prix en 1899 :

M. Henri Van Steenbeeck, de Louvain, 17 ans.

2e Prix. MM. Victor Pospoel, de Bruxelles, 17 ans.
Eugène Parée, de Bois-d'Haine, 16 ans.
Gaston Dubin, de Bruxelles, 12 ans.
Maurice Duparloir, de Mons, 20 ans.
Emile Meeus, de Saint-Josse, 16 ans.
Antoine Permesaen, de Molenbeek, 24 ans.
Frédéric Harper, de Shames-Castle (Irlande), 13 ans.
Oscar L'Homme, de Dampremy, 18 ans.
Georges Sermon, de Bruxelles, 15 ans.
Henri Ghislain, de La Louvière, 22 ans,
Alphonse Courtain, d'Auvelais, 19 ans.
Georges Marc, de Wavre, 20 ans.
Aramis Bertiaux, de Jumet, 14 ans.
Léon De Bats, de Paris, 19 ans.
Jules Lautens, de Bruxelles, 14 ans.
Emile Ruttens, de Louvain, 20 ans.

13 premiers accessits, 13 seconds accessits. — 88 concurrents.

Professeur : Mlle M. Tordeus (Jeunes filles).

1er Prix (*avec distinction*) :

Mlles Bibiane Dillen, de Schaarbeek, 14 ans.
Marguerite Milles, de Laeken, 15 ans.

Digitized by Google

1er Prix Mlles Gabrielle Noppe, de Kessel-Loo, 17 ans.
Mina Demanet, de Saint-Josse, 15 ans.
Hélène Powell, d'Edgebaston (Angleterre), 19 ans.
Christine Courtois, de Bruxelles, 15 ans.
Jeanne Cornet, de Bruxelles, 18 ans.
Jeanne Loché, de Malines, 14 ans.
Jeanne Rocrelle, de Péruwelz, 14 ans.
Denise Chevalier, de Saint-Josse, 19 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlles Joséphine De Visser, d'Anvers, 19 ans,
Gwendoline Cuddon, de Kensington (Angleterre), [18 ans.
Octavie Koenig, d'Arlon, 15 ans. — 12 concurrentes.

LECTURE MUSICALE.

Jury : MM. Gevaert, président; Huberti, Lecail, Turine.

Professeur : M. Ed. Lapon.

1er Prix. MM. François Gaillard, d'Ensival, 19 ans.
Hector Parée, de Bois-d'Haine, 17 ans.
Albert De Busscher, de Saint-Gilles, 17 ans.
Joseph Vanherck, d'Aiseau, 25 ans.
Pierre Robberecht, de Namur, 23 ans.
Jean Langenus, de Malines, 16 ans,
Félicien Wauquier, de Flénu, 22 ans.
Désiré Boëhme, d'Ostende, 26 ans.

2e Prix. MM. Fernand Vilain, de Florennes, 21 ans.
Joseph Jadoul, de Louvain, 19 ans.
Louis Empain, de Charleroi, 19 ans.
Honoré Rimbout, de Bruxelles, 20 ans.
François Denis, de Moustier-lez-Frasnes, 22 ans.
Arthur Depestel, de Bauffe, 16 ans.
Couronné Guilmot, de Ronquières, 24 ans.
Emile D'Hondt, de Braine-le-Comte, 21 ans,
Adolphe Delbovier, de Namur, 22 ans.

Digitized by Google

MM. Ernest Léonard, de Marchienne-au-Pont, 19 ans.
Louis De Hertogh, de Malines, 19 ans.
Charles Fruy, de Bruxelles, 17 ans. — 21 concur-
[rents.

HARMONIE THÉORIQUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Huberti, Mestdagh, Tinel, Wallner.

Chargés de Cours : MM. Gilson et Lunssens.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Henri Sarly, de Tirlemont, 16 ans.

1er Prix. M. Joseph Koller, de Namur, 22 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Edgard Leclercq, de Ghislenghien, 21 ans.
Eugène Detiège, de Neerheylissem, 26 ans.

2e Prix. MM. Clément Demont, de Ninove, 18 ans.
Jules Detournay, de Tournai, 18 ans.
Frédéric Fisson, d'Ixelles, 21 ans.
Georges Duquesne, de Hornu, 19 ans.
Théodore Kauffmann, de Schaerbeek, 14 ans.
Auguste Andelhof, de Turnhout, 18 ans.

1er Acc. Mlle Isabelle Purdon, de Belfast (Irlande), 23 ans.

2e Acc. Mlle Diane Delcorde, d'Etterbeek, 21 ans.
MM. Dieudonné Smets, de Tirlemont, 23 ans.
Léopold Kicq, de Mons, 22 ans. — 19 concurrents.

HARMONIE PRATIQUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Huberti, Mestdagh, Wallner.

Professeur-adjoint : M. Samuel.

1er Prix. Mlle Marthe Devos, déjà nommée.
M. Georges Lauweryns, de Bruxelles, 15 ans.

2e Prix. M. Florestan Duysburgh, de Laeken, 20 ans.
Mlle Victoria Tayenne, de Jumet, 18 ans. — 4 concurrents.

Digitized by Google

HARMONIE ÉCRITE.

Jury MM. Gevaert, président; Mestdagh, Soubre, Tinel, Wallner.
Professeur : M. Huberti.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Marthe Devos, de Mons, 18 ans.
1er prix. Mlle Maria Lombaerts, de Malines, 18 ans.
M. Jean Strauwen, de Laeken, 22 ans.
2e Prix. Mlles Gabrielle Tambuyser, de Schaerbeek, 18 ans.
Lucie Hubert, de Mont-sur-Marchienne, 17 ans.
1er Acc. Mlle Wanda de Zarembska, de Bruxelles, 20 ans.
MM. Léon Jadin, de Nivelles, 22 ans.
Jules Lerinckx, de Hal, 18 ans.
Armand Berteau, de Tubize, 20 ans.
Mlle Victoria Tayenne, déjà nommée.
MM. Adolphe De Vlaemynck, de Bruges, 22 ans.
Georges Perry, de Bruxelles, 19 ans. — 17 concurrents.

CONTREPOINT ET FUGUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Huberti, Mestdagh, Soubre, Wallner.

Professeur : M. Tinel.

CONTREPOINT.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Jean Janssens, de Bruxelles, 24 ans.
Maurice Sand, de Bruxelles, 20 ans. — 2 concurrents.

FUGUE.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Gabriel Minet, de Philippeville, 21 ans.
2e Prix. M. Raymond Moulaert, de Bruxelles, 25 ans. — 2 concurrents.

Digitized by Google

CHANT MONODIQUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Van den Heuvel.

Professeur : M. Desmet (Jeunes gens).

Morceaux de concours :

Baryton élevé : Air de *Gulistan* : « Cent esclaves ornaient » (Dalayrac).

Baryton de demi-caractère : Air du *Déserteur* : « Il m'eut été si doux de t'embrasser » (Monsigny).

Baryton noble : Air d'*Evelina* : « J'aime la sombre horreur » (Sacchini).

Basse chantante : Air d'*Œdipe à Colone* : « Mon fils tu ne l'es plus » (Sacchini).

1re Mention. MM. Alphonse Collet, déjà nommé.
Antoine Vanden Eynden, déjà nommé.
Maurice de Sauvejunte, déjà nommé.
Léopold Virly, déjà nommé.
Semêtre Vanderheyden, déjà nommé.
Léon Bicquet, déjà nommé. — 6 concurrents.

Jury : M. Gevaert, président; Mme Marchesi; MM. Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Van den Heuvel.

Professeur : Mmes Cornélis, Kips-Warnots (Jeunes filles).

Soprano : *a*) *Iphigénie en Aulide* : « Les adieux à Achille » (Gluck). — *b*) Prologue d'*Alceste* : « Le Héros que j'attends » (Lulli). — *c*) *La Fausse Magie*, ariette : « Je ne le dis qu'à vous » (Grétry).

Contralto : *Alceste*, cavatine : « Je n'ai jamais chéri la vie » (Gluck).

1re Mention. Mlles Valentine Ceuppens, déjà nommée.
Marthe Olislagers, déjà nommée.
Emma Walther, déjà nommée.
Julia Knockaert, de Bruxelles, 20 ans.

Digitized by Google

Mlles Mélanie Vandenbroeck, de Bruxelles, 23 ans.
Hélène Protin, déjà nommée.
Léonie Cuypers, déjà nommée.
Jeanne Marchant, déjà nommée.

2e Mention. Mlles Hélène Gahide, déjà nommée.
Hélène Jacobs, de Schaerbeek, 20 ans.
Alice Tyckaert, déjà nommée.
Yvonne Schmidt, déjà nommée. — 12 concurrentes.

MIMIQUE THÉATRALE.

Jury : MM. Gevaert, président; Ermel, Fierens, Guillaume, Jouret, Lequime, Stallaert.

Professeur : M. Vermandele.

Exercices arrangés par M. Vermandele : *La famille de l'ivrogne; Le tableau parlant; Cendrillon.*

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Rachel Angelet, de Bruxelles, 19 ans.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Emilie Vacher, déjà nommée.
Henny Linkenbach, déjà nommée.

1er Prix. Mlles Berthe César, déjà nommée.
Stéphanie Nieuwmeyer, déja nommée.
Rachel Belinfante, déjà nommée.
M. Alphonse Collet, déjà nommé.
Mlle Louise Massart, de Molenbeek, 19 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Salomon de Wind, de Bruxelles, 20 ans.

2e Prix. Mlle Clara Werlemann, de Bussum (Hollande), 23 ans.
M. Pierre Bougard, d'Anderlecht, 25 ans.

1er Acc. M. Fernand Joachim, d'Ixelles, 22 ans. — 12 concurrents.

Digitized by Google

DÉCLAMATION.

Jury : MM. Gevaert, président; Fierens, Gille, Guilliaume, Jouret, Mabille, Monville, Reding.

Professeurs : MM. Chomé, Vermandele (Jeunes gens).

Morceaux de concours :

1. *Gringoire* (Th. de Banville) : M. Baltus concourt dans le rôle de *Gringoire*.
2. *Le Roi s'amuse* (V. Hugo) : M. de Sauvejunte concourt dans le rôle de *M. de Saint-Vallier*.
3. *Les Femmes savantes* (Molière) : M. Dufroy concourt dans le rôle de *Clitandre*.
4. *Ruy-Blas* (V. Hugo) : M. Dewind concourt dans le rôle de *Don César*.

1re Mention. MM. Maurice de Sauvejunte, déjà nommé.
Salomon de Wind, déjà nommé.
Pierre Dufroy, de Saint-Josse, 17 ans.

2e Mention. M. Jean Baltus, de Verviers, 22 ans.— 4 concurrents.

Professeur : Mad. Neury (Jeunes filles).

Morceaux de concours :

1. *Athalie* (Racine); Mlle Metgen concourt dans le rôle d'*Eliacin*.
2. *Stances à la Malibran* : (A. de Musset) : Mlle Goddefroy concourt.
3. *Le Malade imaginaire* (Molière) : Mlle Folders concourt dans le rôle de *Louison*.
4. *Le Meunier, son fils et l'âne* (La Fontaine) : Mlle Mohr concourt.
5. *Louis XI* (C. Delavigne) : Mlle Gibeer concourt dans le rôle de *Marie*.

1re Mention Mlles Elisa Folders, de Molenbeek, 15 ans.
Pauline Gibeer, de Forest, 20 ans.
Marie Metgen, de Bruxelles, 14 ans.
Julia Mohr, de Saint-Trond, 26 ans.

2e Mention Mlle Madeleine Goddefroy, d'Anvers, 24 ans. — 5 concurrentes.

Digitized by Google

B. — CONCOURS PUBLICS.

INSTRUMENTS A VENT.

INSTRUMENTS A EMBOUCHURE.

Jury : MM. Gevaert, président; Lecail, Sennewald, Tinel, Turine, Van Remortel.

1. Saxophone. Professeur : M. Beeckman.
Morceaux de concours : *Adagio* et *Allegro* (Beeckman).
2e Prix (*avec distinction*). M. François Aveau, déjà nommé.
2e Prix. M. Victor Vanschepdael, déjà nommé. — 2 concurrents.

2. Trompette. Professeur : M. Goeyens.
Morceau de concours : Transcription d'un air d'*Enrico* (Galuppi).
Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : Fragments de *Fire and Water Music* (Haendel).
2e Prix (*avec distinction*). M. Eugène André, de Farciennes, 23 ans.
Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1899 :
M. Louis De Hertogh, déjà nommé.
2e Prix M. Désiré Boëhme, déjà nommé. — 3 concurrents.

3. Trombone. Professeur : M. Seha.
Morceau de concours : Fantaisie (Verrimst).
Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1899 :
M. Charles Fruy, déjà nommé.
2e Prix. M. Gustave Michiels, déjà nommé.
1er Acc. M. Henri Ghilain, déjà nommé. — 5 concurrents.

4. Cor. Chargés de cours : MM. Delatte et Mahy.
Morceau de concours : *Intermezzo* et *Barcarolle* (Aug. Dupont).
1er Prix. MM. Adolphe Delbovier, déjà nommé.
Félicien Wauquier, déjà nommé.
Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1899 :
M. Georges Marc, déjà nommé.
Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1898 :
M. Ernest Léonard, déjà nommé. — 4 concurrents.

Digitized by Google

CLASSE D'ENSEMBLE POUR INSTRUMENTS A VENT
dirigée par M. Seha.

Fackelzug (Paul Gilson).

INSTRUMENTS A ANCHE ET FLUTE.

Jury : MM. Gevaert, président; Lecail, Herman, Sennewald, Tinel, Turine.

1. BASSON[1]. Professeur : M. Bogaerts.
Morceaux de concours : Impromptu (Hagemans); Transcription d'un fragment de Sonate pour Viole de Gambe (J.-S. Bach).
Morceau d'ensemble : *Andante* pour 3 bassons (Castil-Blaze).
1er Prix (*avec distinction*). M. Emile D'Hondt, déjà nommé.
2e Prix. M. Arthur Destoop, de Bruxelles, 20 ans.
1er Acc. M. Emile Ruttens, déjà nommé. — 3 concurrents.

2. CLARINETTE. Professeur : M. Poncelet.
Morceau de concours : *Adagio* et *Rondo* (Weber).
Morceau d'ensemble : *Albumblatt* (R. Wagner).
1er Prix. MM. Jean Langenus, déjà nommé.
Honoré Rimbout, déjà nommé.
Pierre Robberecht déjà nommé,
Arthur Depestel, déjà nommé.
Couronné Guilmot, déjà nommé.
Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1899 :
MM. François Denis, déjà nommé.
Paul Vanherck, déjà nommé.
2e Prix. MM. Arthur Lebrun, déjà nommé.
Armand Dooms, d'Assche, 25 ans.
1er Acc. M. Eugène Rouvroy, de Bruxelles, 18 ans. — 11 concurrents.

[1] En vertu d'une donation faite par M. le Baron Lambert-de Rothschild, un prix spécial, consistant en un instrument d'une valeur de 500 francs, a été affecté, pour cette année, au premier prix de basson.

Digitized by Google

3. Hautbois. Professeur : M. Guidé.

Morceau de concours : *Andante* et Final du 1er Concerto (Guilhaud).

Epreuve supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : (MM. Empain, Jadoul et De Busscher).

Air d'*Adelaïde*, transcrit pour cor anglais (Beethoven).

1er Prix (*avec distinction*). M. Albert de Busscher, déjà nommé.

1er Prix. MM. Joseph Jadoul, déjà nommé.

» Louis Empain, déjà nommé.

2e Prix (*avec distinction*). M. Aramis Bertiaux, déjà nommé.

2e Prix. MM. Antoine Permesaen, déjà nommé.

» Eugène Trullemans, d'Ixelles, 17 ans. — 6 concurrents.

4 Flûte. Professeur : M. Anthoni.

Morceau de concours : 1re partie de Concerto en *ré majeur* (Mozart).

1er Prix (*avec distinction*). M. Fernand Vilain, déjà nommé.

1er Prix. M. François Gaillard, déjà nommé.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1899 :

M. Hector Parée, déjà nommé.

2e Prix. M. Edouard Sermon, déjà nommé.

1er Acc. MM. Victor Pospoel, déjà nommé.

» Henri Van Stalle, de Hal, 20 ans.

2e Acc. M. Léon De Bats, déjà nommé. — 8 concurrents.

ALTO.

Jury : MM. Gevaert, président; Dubois, Massau et Mertens.

Professeur : M. Van Hout.

Morceau imposé : *Allegro* du concerto (Garcin).

1er Prix. M. Jean Hamakers, de Bruxelles, 22 ans.

2e Prix. MM. Camille De Graaff, de Wilsele, 25 ans.

Henri Stubbe, de Bruxelles, 21 ans.

1er Acc. MM. Théophile Willemot, déjà nommé.

Théophile Delarivière, déjà nommé.

2e Acc. MM. Jean Debay, de Saint-Gilles, 21 ans.

Henri Van Steenbeeck, déjà nommé. — 7 concurrents.

Digitized by Google

VIOLONCELLE.

Jury : MM. Gevaert, président; Prince de Caraman-Chimay, De Munck, Dubois, Massau, Mertens.

Professeur : M. Ed. Jacobs.

Morceau imposé : 1er Solo du 9me Concerto (Romberg).

1er Prix. M. Oscar Koller, de Namur, 23 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :

M. Lovell Langstrothe, de San Francisco, 20 ans.

Mlle Germaine Pelletier, de Nantes, 17 ans.

2e Prix MM. Florimond Delpire, déjà nommé.

Adolphe De Vlaemynck, de Bruges, 22 ans.

Mlle Jeanne Fromont, de Ransart, 14 ans.

1er Acc. Mlle Violet Seton, de Cardiff (Angleterre), 15 ans.

M. Léopold Samuel, de Bruxelles, 17 ans. — 8 concurrents.

VIOLON.[1]

Jury : MM. Gevaert, président; Beyer, Leenders, Mertens, Seiglet, Tinel, Van Waefelghem.

Professeurs : MM. Colyns, Cornélis, Thomsom.

Professeur-adjoint : M. Van Styvoort.

Morceau imposé : 1er Solo du 17me Concerto (Viotti).

1er Prix (*avec distinction*) :

MM. Alfred Megerlin, déjà nommé.

Edwin Grasse, de New-York, 15 ans.

Alexandre Casantzis, d'Athènes, 19 ans.

1er Prix. MM. Georges Sadler, de Nancy (France), 20 ans.

Jules Baudry, de Bruxelles, 18 ans.

Léopold Kicq, de Mons, 22 ans.

[1] MM. Darche frères, luthiers du Conservatoire de Bruxelles, rue de la Montagne, 49, offrent un violon sortant de leurs ateliers à l'élève qui aura obtenu la plus haute récompense aux concours de violon.

Digitized by Google

Mlle Jeanne Maré, de Paris, 22 ans.
MM. Sylvain Collaer, de Louvain, 22 ans.
René Vandermeulen, de Gand, 22 ans.
Mlles Ethel Evans, de Carnarvon (Angleterre), 22 ans.
Fanny Cohen, de Londres, 13 ans.
M. Adolphe Le Bon, de Jumet, 21 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Edmond Doneux, de Viesville, 22 ans.
Mlle Antoinette Van Overeem, de Leiden (Hollande), 20 ans.

Rappel *avec distinction* du 2e prix remporté en 1899 :
MM. Paul Schmidt, d'Uccle, 19 ans.
Victor Bollekens, de Bruxelles, 21 ans.
Léon Baijot, de Cureghem, 22 ans.

2e Prix. MM. Antoine Schultze, d'Amsterdam (Hollande), 20 ans.
Maurice Duparloir, déjà nommé.
Mlle Marie Seton, de Cardiff (Angleterre), 17 ans.
M. André Deville, de Bruxelles, 19 ans.

1er Acc. Mlle Lucie Hubert, déjà nommée.
MM. Nevill Finch, déjà nommé.
Henri Delange, de Bellaire, 17 ans.
Herbert Ritchie, de Stroud (Angleterre), 19 ans.

2e Acc. M. Fernand Pinel, de Namur, 25 ans.
Mlle Emilie Gray, de Brighton (Angleterre), 21 ans.
M. Henri Vanderzanden, d'Ixelles, 21 ans.

MUSIQUE DE CHAMBRE AVEC PIANO.

Jury : MM. Gevaert, président; Dubois, Ermel, Tinel, Wallner.

Professeur : Mme de Zarembska.

Les élèves ont à exécuter un ou plusieurs fragments choisis par le jury, séance tenante, dans un répertoire — commun à toute la classe — de sonates pour violon ou violoncelle et piano ou

Digitized by Google

de trios pour piano, violon et violoncelle de HAYDN, MOZART, BEETHOVEN et HÆNDEL.

1er Prix. Mlle Victoria Tayenne, déjà nommée.

2e Prix. Mlle Colette De Koster, de Hal, 18 ans. — 2 concurrentes.

HARPE.[1]

Jury : MM. Gevaert, président; Dubois, Ermel, Tinel, Hasselmans.

Professeur : M. Meerloo.

Morceau imposé : 1re partie du Concerto (C. Reinecke).

1er Prix. Mlle Clara Simar, de Charleroi, 16 ans.

2e Prix. Mlle Marguerite Piron, d'Ixelles, 21 ans. — 2 concurrents.

PIANO (Hommes).[2]

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, directeur du Conservatoire de Lille, Koszul, directeur de l'Ecole de Musique de Roubaix, Ermel, Ghymers, Potjes, Wallner.

Professeur : M. De Greef.

Morceau imposé : *Larghetto* et Final du Concerto en *si mineur* (Hummel).

1er Prix (*avec distinction*) :

MM. Camille Fontaine, de Bruxelles, 20 ans.

Georges Lauweryns, déjà nommé.

2e Prix (*avec distinction*). M. Florestan Duysburgh, déjà nommé.

2e Prix. M. Albert Vandermeulen, de Gand, 21 ans. — 4 concurrents.

[1] S. M. la Reine a institué pour cette classe une récompense spéciale qui sera accordée au premier prix ayant obtenu le plus grand nombre de points au concours.

[2] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial, consistant en œuvres musicales pour une valeur de cent francs, a été affecté au premier prix de piano.

Digitized by Google

PIANO (Jeunes filles).[1]

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, directeur du Conservatoire de Lille, Koszul, directeur de l'Ecole de Musique de Roubaix, Ermel, Ghymers, d'Hooghe, Potjes.

Professeurs : MM. C. Gurickx, Ad. Wouters.

Morceau imposé : 1re partie du Concerto en *fa majeur* (Hummel).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*). Mlle Elise Hoffman, de Malines, 20 ans, *élève de M. Wouters*.

1er Prix (*avec distinction*) :

Mlles Maria Lombaerts, de Malines, 18 ans, *élève de M. Wouters*.

Maria Vermeulen, d'Anvers, 20 ans, *élève de M. Gurickx*.

1er Prix. Mlle Gabrielle Tambuyser, de Schaerbeek, 18 ans, *élève de M. Gurickx*.

2e Prix (*avec distinction*). Mlle Marthe Cornélis, de Saint-Gilles, 16 ans, *élève de M. Wouters*.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1899 :

Mlle Blanche Standaert, de Bruxelles, 18 ans, *élève de M. Gurickx*.

2e Prix. Mlles Hélène Lesquoy, de Tournay, 18 ans.
Elvire Michiels, d'Anvers, 17 ans.
Zélie Bourgeois, d'Anderlecht, 17 ans.
} *élèves de M. Wouters*.

1er Acc. Sidonie Roche, d'Ath, 18 ans, *élève de M. Gurickx*. — 10 concurrentes.

[1] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial, consistant en œuvres musicales pour une valeur de 100 francs, a été affecté au premier prix de piano.

Digitized by Google

PRIX LAURA VAN CUTSEM.[1]

Même jury.

Mlle de Zarembska, déjà nommée, *élève de M. Wouters.* — Une concurrente.

ORGUE.[2]

Jury : MM. Gevaert, président; Abbé Duclos, Huberti, Mestdagh, Stinglhamber, Van Reysschoot.

Professeur : M. Alphonse Mailly.

Morceau de concours : Prélude pour le choral : *Schmücke dich, o liebe Seele* (J.-S. Bach).

2e Prix *(avec distinction)* :

MM. Léon Jadin, déjà nommé.

Joseph Koller, de Namur, 23 ans.

2e Prix. M. Armand Berteau, déjà nommé. — 3 concurrents.

CHANT THÉATRAL (Jeunes gens).[3]

Jury : MM. Gevaert, président; Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Vandenheuvel.

Professeur : M. Demest.

Morceau imposé (Ténor) : Récitatif et air *d'Iphigénie en Tauride* (Gluck).

2e Prix. M. Jules Devergnies, de Mons, 27 ans. — Un concurrent.

[1] En vertu d'une donation faite par feu Mlle Laure Van Cutsem, une somme de 1,000 francs a été affectée à un prix spécial de piano pour les jeunes filles ayant obtenu un premier ou un second prix dans les concours des trois dernières années. Les concurrentes ont à exécuter un ou plusieurs morceaux choisis par elles.

[2] Une somme de 5,000 francs a été léguée au Conservatoire royal de Bruxelles, par feu M. Edouard Mailly, en son vivant membre de l'Académie royale de Belgique, à l'effet de fonder un prix à décerner chaque année à l'élève qui se sera le plus distingué dans la classe d'orgue.

[3] Un arrêté royal, en date du 6 janvier 1880, a accepté la donation

Digitized by Google

CHANT THÉATRAL (Jeunes filles).[1]

Jury : M. Gevaert, président; Mme Marchesi, MM. Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Van den Heuvel.

Professeurs : Mmes Cornélis-Servais, Elly Kips-Warnots.

Morceaux de concours : Soprano dramatique : Récitatif et air de *Didon* : « Ah! prends pitié de ma faiblesse » (Piccini).

Soprano de demi-car. : Récitatif et air de *Sylvain* : « Il va venir, je dois l'attendre » (Grétry).

Soprano de demi-car. : Air du *Carnaval* : « Répands, charmante nuit » (Lulli).

Soprano léger : Ariette de *La Belle Arsène* : « L'art surpasse ici la nature » (Monsigny).

Contralto : Air d'*Elena e Paride* : « O ma beauté que j'aime » (Gluck).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :

Mlle Jeanne Paquot, de Bruxelles, 22 ans.

1er Prix (*avec distinction*) :

Mlles Berthe César, de Schaerbeek, 20 ans.
Jeanne Latinis, de Saint-Gilles, 19 ans.
Adrienne Tourjean, d'Ixelles, 20 ans.
Jeanne Holland, de Bruxelles, 24 ans.

faite par M. Elkan, d'une somme destinée à ajouter annuellement 200 francs au premier prix et 52 francs au deuxième prix de chant, remportés par les élèves du sexe masculin.

En vertu d'une donation de MM. Lemoine, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de chant.

3 En vertu d'une donation de M. Katto, un prix spécial, consistant en six partitions au choix du concurrent, est accordé à l'élève qui obtiendra le plus grand nombre de points aux concours de chant.

En vertu d'une donation de MM. Lemoine, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de chant.

Digitized by Google

1er Prix, Mlles Alice Greer, de Hampstead (Angleterre), 26 ans.
Amandine De Mazière, de Louvain, 21 ans.
Bertha Dulière, de Ressaix, 22 ans.
Stéphanie Nieuwmeyer, de Bruxelles, 22 ans.
Isménie Deschamps, de Soignies, 21 ans.
Jeanne Lœffler, de Bruxelles, 21 ans.
Henny Linkenbach, de Wesel (Hollande), 22 ans.
Emilie Vacher, de Bruxelles, 22 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Jeanne Bourgeois, déjà nommée.

2e Prix. Mlles Rachel Belinfante, de Bruxelles, 20 ans.
Alice Hoeffler, déjà nommée.
Henriette Vandenberg, déjà nommée.
Martha Buol, de Termonde, 21 ans.

DUOS POUR VOIX DE FEMMES.

(Prix de la Reine).

Même jury.

Mlles Berthe César, déjà nommée, Henriette Vandenberg, déjà nommée, de la classe de Mad. Kips-Warnots : Duo de *Béatrice et Benedict* (Berlioz). — 5 groupes de concurrentes.

TRAGÉDIE ET COMÉDIE.

Jury : MM. Gevaert, président ; Fierens, Gille, Guilliaume, Jouret, Mabille, Reding.

Professeurs : MM. Chomé et Vermandele (Jeunes gens).

Morceaux de concours :

1. *Mahomet* (Voltaire) : M. Collet concourt dans le rôle de *Mahomet*.
2. *L'Ecole des Femmes* (Molière) : M. Joachim concourt dans le rôle de *Horace*.
3. *Britannicus* (Racine) : M. Bougard concourt dans le rôle de *Néron*.

Digitized by Google

4. *Amphitryon* (Molière) : M. Ternisien concourt dans le rôle de *Sosie*.

2e Prix (*avec distincton*) :

M. Alphonse Collet, déjà nommé, *élève de M. Vermandele*.

2e Prix. MM. Fernand Joachim, déjà nommé, Pierre Bougard, déjà nommé. } *élèves de M. Chomé*.

Henri Ternisien, de Boulogne-sur-Mer (Pas-de-Calais), 21 ans, *élève de M. Chomé*. — 4 concurrents.

TRAGÉDIE ET COMÉDIE.

Jury : MM. Gevaert, président; Fierens, Gille, Guilliaume, Jouret, Mabille, Monville, Reding.

Professeur : Mlle Jeanne Tordeus (Jeunes filles).

Morceaux de concours :

1. *Au Printemps* (L. Laluyé) : Mlle Hardy concourt dans le rôle de Rosine.
2. *Un Caprice* (A. de Musset) : Mlle Werleman concourt dans le rôle de Madame de Léry.
3. *Les Erynnies* (Leconte de Lisle) : Mad. Artot concourt dans le rôle de Kasandra.
4. *Louison* (A. de Musset) : Mlle Leempoels concourt dans le rôle de Louison.
5. *Le Flibustier* (Richepin) : Mlle Massart concourt dans le rôle de Janik.
6. *Mademoiselle de Belle-Isle* (Alex. Dumas père) : Mlle Demuth concourt dans le rôle de Gabrielle de Belle-Isle.
7. *Carmosine* (A. de Musset) : Mlle Angelet concourt dans le rôle de Carmosine.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :

Mlle Rachel Angelet, déjà nommée.

1er Prix (*avec distinction*). Mlle Louise Massart, déjà nommée.

1er Prix. Mlles Gabrielle Demuth, de Bruxelles, 23 ans.

Hélène Leempoels, de Bruxelles, 19 ans.

2e Prix (*avec distinction*). Mad. Artot, de Genval, 21 ans.

2e Prix. Mlles Jeanne Hardy, de Verviers, 19 ans.

Clara Werleman, déjà nommée.

Digitized by Google

AUDITIONS ET EXERCICES PUBLICS

(1er JUIN 1900 — 31 MAI 1901).

JEUDI 14 JUIN 1900.

OUVERTURE DES CONCOURS.

Audition de la classe préparatoire d'orchestre (professeur : M. L. Van Dam), de la classe préparatoire de chant choral (professeur : M. L. Jouret), de la classe d'ensemble vocal (professeurs : MM. Bauwens et L. Soubre), et de la classe d'orchestre (professeurs : MM. Colyns et Agniez).

A. CLASSE PRÉPARATOIRE D'ORCHESTRE :

I. Symphonie n° 29, en *la majeur* . . . . . MOZART.
Allegro moderato. — Andante. — Tempo di Minuetto. — Allegro con spirito.

B. CLASSE PRÉPARATOIRE DE CHANT CHORAL :

II. *a*) Deux Psaumes, mélodies du XVIe siècle, harmonisées à quatre voix mixtes par . F.-A. GEVAERT.

Psaume 49. C'est l'Eternel, c'est Dieu qui parlera,
Et devant lui la terre appellera.
De l'Orient jusques à l'Occident
On le verra, de splendeur éclatant,
Quand de Sion, des villes la plus belle,
Il paraîtra dans sa gloire éternelle.

Devant ses pas marche un feu consumant,
Autour de lui souffle un vent véhément;
La terre stable et l'astre errant au ciel
Viennent, soumis, répondre à son appel.
Faites, dit-il, venir en ma présence
Le peuple élu qui prit mon alliance.

Digitized by Google

Psaume 73. Dieu, tu nous tiens épars loin de Sion
Et ta fureur, sans cesse rallumée,
Nous couvre tout d'un voile de fumée,
Nous, ton troupeau de prédilection.

Hâte tes pas, confonds nos ennemis
Et les efforts des troupes infidèles
Dont la fureur, les armes criminelles
Ont tout détruit dans tes divins parvis.

Jusques à quand, Dieu juste, Dieu si bon,
Jusques à quand faut-il qu'on nous outrage?
Souffriras-tu que leur aveugle rage
Impunément insulte à ton saint nom?

Reviens à nous et n'abandonne pas
A ces vautours ta faible tourterelle;
Sois le soutien de ton peuple fidèle
Près de périr dans ces sanglants combats.

b) Deux Noëls du XVIIIe siècle, harmonisés à quatre voix mixtes par . . . . . F.-A. Gevaert.

I.

Entre le bœuf et l'âne gris
Dort le petit fils.
Mille anges divins, mille séraphins
Volent alentour de ce grand Dieu d'amour.

Entre les roses et les lys
Dort le petit fils, etc.

Entre les pastoureaux jolis
Dort le petit fils etc.

II

Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux :
Gloria in excelsis Deo!

Bergers, quittez vos retraites
Unissez-vous à leurs concerts,
Et que vos tendres musettes
Fassent retentir les airs.
Gloria in excelsis Deo!

Digitized by Google

c) *Psaume* 80, mélodie du XVIe siècle, harmonisée à quatre voix mixtes par . . . F.-A. GEVAERT.

Chantez du Seigneur
La juste puissance!
Louez sa grandeur,
Car c'est l'Éternel
Qui seul d'Israël
A pris la défense.

Quand s'ouvre le mois
Sonnez la trompette;
Et tous à la fois,
Témoignant l'honneur
Qu'on doit au Seigneur,
Célébrez la fête.

Jadis notre Dieu
En fit l'ordonnance
Afin qu'en ce lieu
Le peuple à venir
Pût se souvenir
De son alliance.

C. CLASSE D'ORCHESTRE :

III. Études n°s 28 et 8. . . . . FIORILLO.
Étude n° 35. . . . . KREUTZER.
Harmonisées et instrumentées par Em. Agnies.

D. CLASSE D'ENSEMBLE VOCAL :

IV. *a*) *Cor mio*, madrigal à cinq voix de femmes. AL. SCARLATTI.
b) *Ave Maria*, chœur à trois voix de femmes . C. REINECKE.
c) *Sur la Mer* . . . . . C. CUI.
d) *Au mois de Mai!* chœurs à quatre voix de femmes, traduction française d'Ernest Closson. . . . . C. CUI

E. CLASSE D'ORCHESTRE :

V. Ouverture d'*Athalie*, exécutée sous la direction de M. Colyns. . s . . . . . MENDELSSOHN

Digitized by Google

DIMANCHE 4 NOVEMBRE 1900.

Audition d'élèves lauréats des concours de 1900.

I. Ouverture de *Preciosa* . . . . . WEBER.
Exécutée par la classe d'orchestre, sous la direction de M. Colyns.

II. Etudes nos 28 et 8. . . . . FIORILLO.
Etude no 35 . . . . . KREUTZER.
Harmonisées et instrumentées par M. Agniez, exécutées par la classe d'orchestre.

III. Duo de *Béatrice et Bénédict* . . . . . BERLIOZ.
Chanté par Mlles César et Vandenberg, de la classe de Mad. Kips-Warnots.

IV. Fantaisie écossaise, pour violon. . . . . MAX BRUCH.
Exécutée par M. Megerlin, de la classe de M. Colyns.

V. Grand air de *Fidelio* . . . . . BEETHOVEN.
Chanté par Mlle Paquot, de la classe de Mad. Cornélis.

VI. Scherzo en *si bémol mineur*, pour piano . . . CHOPIN.
Exécuté par Mlle Hoffman, de la classe de M. Wouters.

DIMANCHE 11 NOVEMBRE 1900.

Seconde audition d'élèves lauréats des concours de 1900.

I. Sélection d'Airs de ballet. . . . . GRÉTRY.
Exécutés par la classe préparatoire d'orchestre, sous la direction de M. Van Dam.

a) Ballet rustique de *Richard Cœur-de-Lion*.
b) Gavotte de *Colinette à la Cour*.
c) Danse en rond de *Colinette à la Cour*.
d) Danse des compagnes de la mariée dans *Lucile*.

Digitized by Google

e) Gigue (entr'acte) de *l'Epreuve villageoise.*

f) Entr'acte de *la Rosière de Salency.*

g) Contredanse de *l'Embarras des richesses.*

II. *a*) Deux Psaumes, mélodies du XVIe siècle, harmonisées à quatre voix mixtes par . F.-A. GEVAERT.

Psaume 26. A toi, mon Dieu, mon cœur monte,
En toi mon espoir j'ai mis.
Vais-je subir un mécompte
Au gré de mes ennemis?
Qui jamais fut confondu
Dont l'espoir sur toi repose?
Le méchant seul est perdu
Qui nuit au juste sans cause.

Dieu fut toujours équitable.
Il est juste et le sera;
Et du pécheur misérable
La voie il redressera.
Il protègera les bons
Dont la vie est innocente;
Les comblant de tous ses dons
Il remplira leur attente.

Psaume 49. C'est l'Eternel, c'est Dieu qui parlera,[1]

b) Deux Noëls du XVIIIe siècle, harmonisés à quatre voix mixtes par . . . . . F.-A. GEVAERT.

I Entre le bœuf et l'âne gris[2]

II Les anges dans nos campagnes[2]

III. 1er Concerto pour violon . . . . . MAX BRUCH

Allegro moderato. — Adagio.

Exécuté par M. Grasse, de la classe de M. Thomson.

IV. *a*) *Sur la mer* . . . . . C. CUI.

b) *Au mois de Mai!* chœurs à quatre voix de femmes, traduction française d'Ernest Closson. . . . . C. CUI.

Chantés par la classe d'ensemble vocal, sous la direction de M. Soubre.

[1] Pour le texte, voir ci-dessus p. 123.

[2] Pour le texte, voir ci-dessus p. 124.

Digitized by Google

V. Air « des Bijoux », de *Faust*. . . . . GOUNOD.
Chanté par Mlle César, de la classe de Mme Elly Kips-Warnots.

VI. *Fackelzug* . . . . . PAUL GILSON
Exécuté par la classe d'ensemble pour instruments à vent, sous la directiun de M. Seha.

Digitized by Google

CONCERTS DU CONSERVATOIRE.

RÈGLEMENT.

(Approuvé par arrêté ministériel du 9 février 1876).

I. Le personel des exécutants, tant chanteurs qu'instrumentistes, comprend les catégories suivantes :

1° Les *professeurs*, les *moniteurs* qui ne suivent plus aucun cours au Conservatoire, et un nombre déterminé d'*associés* choisis dans l'élite des exécutants de la capitale et de préférence parmi les lauréats de l'établisssement;

2° Les *lauréats* (moniteurs ou non) qui suivent encore un ou plusieurs cours de l'établissement;

3° Les *élèves* des classes d'ensemble instrumental et d'ensemble vocal, adjoints à l'orchestre et au chœur des concerts.

4° Eventuellement quelques *auxiliaires* salariés choisis de préférence parmi les anciens élèves de l'établissement;

II. La première catégorie ne peut pas dépasser un nombre d'exécutants fixé comme suit :

Pour la partie instrumentale : 12 violons, 5 altos, 6 violoncelles, 5 contrebasses, 2 flûtes, 2 hautbois,

Digitized by Google

2 clarinettes, 2 bassons, 4 cors, 3 trompettes, 3 trombones et 1 timbalier.

Pour la partie vocale : 15 sopranos, 5 contraltos, 10 ténors et 10 basses.

— L'orchestre complet des concerts comprend, quant aux instruments à archet : 15 premiers violons, 15 seconds violons, 15 altos, 10 violoncelles, 12 contrebasses.

Il y a, en outre, et pour autant que possible, comme élèves suppléants, 3 premiers violons, 3 seconds violons, 2 altos, 2 violoncelles et 2 contrebasses. Les suppléants sont tenus d'être présents à toutes leçons et répétitions pour se tenir prêts, en cas de besoin, à prendre la place des absents.

Les élèves appelés à faire partie du *chœur des concerts* sont : 1° tous les élèves des classes de chant : 2° les élèves d'autres classes qui sont désignés par les professeurs de l'ensemble vocal.

Le nombre maximum des chanteurs qui composent chaque partie est de 36 sopranos (minimum 32), 34 contraltos (minimum 30), 30 ténors (minimum 28) et basses (minimum 30), y compris les associés et les auxiliaires.

Il y a, en outre, comme choristes suppléants, 10 contraltos jeunes garçons, destinés à se joindre au chœur pour certaines œuvres.

III. Tous les professeurs de l'établissement doivent leur concours actif aux concerts : ceux qui jouent un instrument à archet ou à vent font partie de l'orchestre; ceux qui ne sont pas dans ce cas, et notamment les professeurs de solfège, peuvent être appelés à chanter dans le chœur. Tous font de droit partie de la première catégorie.

IV. Les jeunes artistes qui ont obtenu au Conservatoire de Bruxelles, le diplôme de capacité, soit pour

Digitized by Google

le chant, soit pour un instrument à archet ou à vent, ont droit à la première place vacante dans la première catégorie.

Ceux qui ont obtenu le premier prix pour une des branches susnommées et qui achèvent leurs études au Conservatoire de Bruxelles, en vue du diplôme de capacité ou pour s'exercer à la composition musicale, entrent d'emblée dans la deuxième catégorie.

Les lauréats ne jouissent du bénéfice de ces dispositions que pour la spécialité technique qui leur a valu la distinction obtenue : en sorte que celle-ci ne constitue pas un titre pour l'admission des lauréats des classes d'instruments parmi les associés ou les demi-associés du chant, ni pour l'admission des chanteurs qui jouent un instrument par les associés ou les demi-associés de l'orchestre.

Les élèves adjoints et les auxiliaires sont désignés chaque année par le Directeur.

V. A la fin de chaque saison de concerts, le produit des recettes, déduction faite des frais, est réparti entre les artistes de la première et ceux de la deuxième catégorie au prorata des séances auxquelles chacun d'eux a participé. La première catégorie reçoit part entière, la deuxième catégorie demi-part.

Les frais des concerts se composent :

1° Des rétributions ou indemnités payées à des solistes ou auxiliaires dont le concours est jugé nécessaire ;

2° Des gages à payer aux personnes spécialement employées pour les concerts : contrôleurs, placeurs, ouvreuses, etc.;

Digitized by Google

3° De ce qui est payé pour impression d'affiches et de programmes, pour voitures, ports d'instruments et pour dépenses imprévues.

VI. Les associés perdent cette qualité lorsque l'âge ou les infirmités les rendent impropres à l'exercice de leur art. Leurs fonctions cessent en même temps que celles de professeur au Conservatoire.

Pour autant qu'ils comptent dix années de service, un diplôme leur est remis en souvenir de leur participation à l'œuvre des concerts.

VII. Pour les concours, distribution de prix et autres exercices, les associés, non professeurs ou moniteurs, dont le concours est requis, reçoivent une indemnité d'un tiers plus élevée que celle des auxiliaires ordinaires.

VIII. A la fin de chaque saison, il est toujours loisible à un associé de passer dans la catégorie des auxiliaires.

IX. Pour les absences ou négligences dont se rendraient coupables les artistes de la première et de la deuxième catégorie, les amendes et pénalités sont déterminées comme suit :

Si l'absence est autorisée par le Directeur, l'artiste perd simplement son droit pour la séance ou la partie de séance manquée; si elle ne l'est pas, il le perd pour trois séances. Hors le cas de force majeure, aucune autorisation n'est accordée pour la première lecture ni pour les deux dernières répétitions.

Digitized by Google

Tout artiste de la première catégorie qui manque à trois séances consécutives sans autorisation du Directeur perd sa qualité d'associé.

X. L'artiste qui n'est pas à son pupitre et muni de son instrument au moment où commence la répétition perd la moitié de son droit pour cette séance-là. S'il arrive plus de 10 minutes après le commencement, il perd son droit entier; enfin, s'il arrive plus de 15 minutes trop tard, il est réputé absent sans autorisation, à moins toutefois qu'il ne puisse exciper d'un empêchement de force majeure.

Digitized by Google

COMPOSITION

DE L'ORCHESTRE ET DU CHŒUR

POUR LES CONCERTS.

66e ANNÉE (1899-1900).

Chef . . . . . M. le Directeur.
Répétiteur des coryphées et des solistes . . . M. Léon Jouret.
Répétiteur des chœurs (femmes). . . . . M. L. Soubre.
Répétiteur des chœurs (hommes) . . . . . M. Éd. Bauwens.
Régisseur. . . . . M. E. Closson.

ORCHESTRE.

(Les professeurs et les associés sont désignés en caractères romains; les élèves et les auxiliaires en italiques.)

1r *pupitre*, MM. J. B. Colyns, *Concertsmeister*, 1er prix en 1850 (prof.), Alex. Cornélis, 1er prix en 1866 (prof.), C. Thomson (prof.).

2e *pupitre*. MM. Marchot (prof.), Van Steenvoort, 1er prix en 1873 (prof.), Houben, 1er prix en 1875 (monit.).

3e *pupitre*. MM. Fiévez, 1er prix en 1889 (monit.), Enderlé, 1er prix en 1891 (monit.), Goffin, 1er prix en 1891 (monit.).

4e *pupitre*, MM. Miry, 1er prix en 1891, Sauveur, 1er prix en 1886, Betti.

Digitized by Google

5e *pupitre*. MM. Hannot, 1r prix en 1896, Sadler, 1er prix en 1900, Klcq, 1er prix en 1900.

Élèves suppléants : MM. *Deville*, *Delange*, *Finch*, *Pinel*, *Lambert*.

2ds Violons.

1r *pupitre*. MM. Agniez, 1er prix en 1877 (prof.), Pennequin, 1er prix en 1894, Casantzis, 1er prix en 1900.

2e *pupitre* MM. Vessier, 1er en 1879 (prof.), Herman, Josz, 1er prix en 1896.

3e *pupitre*. MM. Coelho, Somers, 1er prix en 1894, Mainil.

4e *pupitre*. MM. Danhieux, 1er prix en 1894, Fisson, 1er prix en 1897, Bollekens.

5e *pupitre*. MM. Maes, 1er prix en 1894, Tulkens, 1er prix en 1897, Vandermeulen, 1er prix en 1900.

Élèves suppléants: MM. *Baijot*, *Gnos*, *Jorex*, *Bustinduy*, *Mitaraki*.

Altos.

1er *pupitre*. MM. Van Hout (prof.), De Bloe, 1er prix en 1887, Hans, diplôme de capacité en 1891.

2e *pupitre*. MM. Pelgrim, Dubin, 1er prix en 1894, Baroen, 1er prix en 1893.

3e *pupitre*. MM. Van den Bosch, 1er prix en 1894, Gietzen, 1er prix en 1893, Ecrepont, 1er prix en 1894.

4e *pupitre*. MM. Meses, 1er prix en 1896, Lejeune, 1er prix en 1896, Hamakers, 1er prix en 1900.

Élèves suppléants : MM. *Van Houtte*, *Stubbe*, *Brunin*.

Violoncelles.

1r *pupitre*. MM. Jacobs, 1er prix en 1872 (prof.), Bouserez, 1er prix en 1877 (monit.).

2e *pupitre*. MM. Schoofs, 1er prix en 1888, Liégeois, 1er prix en 1881.

3e *pupitre*. MM. Hertz, 1er prix en 1884, L. Miry, 1er prix en 1891.

4e *pupitre*. MM. Goffin, 1er prix en 1892, Doehaerd, 1er prix en 1896.

5e *pupitre*. MM. Soubre, 1er prix en 1898, Kneip, 1er prix en 1899.

Élèves suppléants : MM. *Koller*, *Samuel*, *Delpire*.

Digitized by Google

CONTREBASSES.

1er *pupitre*. M. Eeckhautte (prof.).
6e *pupitre*. MM. Danneels, Sury père, 1er prix en 1861.
7e *pupitre*. MM. Faelen, 1er prix en 1886, Peters, 1er prix en 1894.
8e *pupitre*. MM. Jhek, 1er prix en 1893, Jury fils, 1er prix en 1887.
9e *pupitre*. MM. Gentzsch, 1er prix en 1877, Van Loo, 1er prix en 1898.
10e *pupitre*. MM. Maes, *Polfliet*.

1re FLÛTE. . . . . M. Anthoni (professeur).
2e » . . . . M. Fontaine, 1er prix en 1879 (monit.).
Suppléant : M. Strauwen, 1er prix en 1891.
1er HAUTBOIS . . . M. Guidé (professeur).
2e » . . . M. Nahon, 1er prix en 1898.
Suppléant : M. Piérard, 1er prix en 1894.
1re CLARINETTE. . . M. Hannon, 1er prix en 1899 (monit.).
2e » . . . M. Martin, 1er prix en 1898.
Suppléant : M. Kühn.
1er BASSON . . . . M. Bogaerts, 1er prix en 1893.
2e » . . . . M. Maréchal, 1er prix en 1893.
Suppléant : M. Devos.
CONTREBASSON . . . M. Trinconi, 1er prix en 1896.
1er COR . . . . . M. Mahy, diplôme de capacité en 1896.
2e » . . . . . M. M. Dubois, 1er prix en 1893.
3e » . . . . . M. Delatte, diplôme de capacité en 1898.
4e » . . . . . M. Westphale.
1re TROMPETTE . . . M. Goeyens (professeur).
2e » . . . M. Strauwen, 1er prix en 1881.
3e » . . . M. Grillaert, 1er prix en 1891 (monit.).
Suppléant : M. Van Huffelen, 1er prix en 1883.
TROMBONE ALTO. . . M. H. Seha (professeur).
» TÉNOR . . M. Blangenois, 1er prix en 1893.
» BASSE . . M. Dessaer, 1er prix en 1883.
TUBA . . . . . M. Seha.

Digitized by Google

HARPE. . . . . M. Meerloo (professeur).
ORGUE. . . . . M. Mailly (professeur).
TIMBALES. . . . . M. Cnockaert
Suppléant : M. *Coutelier*.
BATTERIE. . . . . MM. *Bernard*, *Gossiaux*, *Sommerlinck*.

CHŒUR.

SOPRANOS.

ASSOCIÉES : Mad. Cornélis Servais (prof.). Mad. Kips-Warnots (prof.), Mad. Lefèvre, 1er prix en 1885, Mlle Vindevogel, 1er prix en 1895, Mlle Duchâtelet, 1er prix en 1895, Mad. Merck, 1er prix en 1895, Mad. Miry, 1er prix en 1895, Mad. Dratz, 1er prix en 1896, Mlle Collet, 1er prix en 1897, Mad. Fichefet.

DEMI-ASSOCIÉES : Mlles *Lemmens*, *Petyt*, *Linkenbach*, *Tourjean*, *Vacher*, *Holland*, *Deschamps*, *Demazière*.

ÉLÈVES : Mlles *Buol*, *Feremans*, *Tyckaert*, *Gahide*, *Franssens*, *Belinfante*, *Jacobs*, *Bouault*, *Ceuppens*, *Protin*, *Capon*, *Caen*, *Brogniez*, *Ittner*, *Olislagers*, *Knockaert*, *Roeland*.

CONTRALTOS.

ASSOCIÉES : Mme Flon (prof.), Mlle Flament, 1er prix en 1891.

DEMI-ASSOCIÉES : Mlles *Van Steenkiste*, *Latinis*.

ÉLÈVES : Mlles *Hoeffler*, *Vandenberg*, *Walther*, *Vandenbroeck*, *Bourgeois*, *Massin*, *Janssens*, *Peters*, *Marchant*, *Levering*, *Seroen*, *Bercé*, *Pley*, *Meurice*, *Hendrickx*.

AUXILIAIRES : Mmes *Warsage*, *Michel*, *Hoogewys*, *Robyt*, *Van Langendonck*, *Hennebert*, *Van Luck*, *Deghilage*, *Thys*, *Vogels*, *Wilmet*, *Russinger*.

TÉNORS.

ASSOCIÉS : MM. Demest (prof.), Soubre (prof.), André Deville, Verbruggen, Suy, Van Begin, Marien, Heirwegh, Hoton, Balaes, Disy, Lefebvre, Fontaine, Dusoleil, Swolfs, Delsecque.

Digitized by Google

Élèves : MM. *De Groot, Boudin, Guislain, Fontaine, Trioen.*

Auxiliaires : MM. *Deville (Pierre), Deville (François), Gengoux, Chaudoir, Ledrut, Jacobs, Olivier, Lits, Vandermies, Vidal, Lits fils, Deville (H.).*

BASSES.

Associés : MM. Ed. Bauwens (prof.), Vandergoten, 1er prix en 1886, Frère, 1er prix en 1888, Comanne, Vanden Eynde, Blomme, Kips, Simonis, Flament, Leemans, Marivoet.

Élèves : MM. *Collet, Virly, Bicquet, Kéfer, Van den Eynden, Vander Heyden, de Sauvejunte, Baugnies, Desmottes, Huberty, Bourgeois, Malvaux, Sweerts.*

Auxiliaires : MM. *Bontez, Gustenhoven, Massart, Hamaekers, Maurice Lefèvre, Bodau, Smits, Mercier.*

Digitized by Google

CONCERTS

DONNÉS PENDANT LA SAISON 1900-1901 (67e *année*).

DIMANCHE 23 DÉCEMBRE 1900.

ARMIDE

Tragédie lyrique de QUINAULT (1686). — Musique de GLUCK (1777).

Armide	Mme	BASTIEN.
La Haine	Mlle	BOURGEOIS.
Renaud	MM.	HENDERSON.
Hidraot		SEGUIN.
Sidonie, confidentes d'Armide	Mlles	HOLLAND.
Phénice, confidentes d'Armide		DEMAZIÈRE.
Lucinde		TOURJEAN.
Une Naïade		VACHER.
Une Naïade		TOURJEAN.
Ubalde, chevalier	MM.	VANDERGOTEN.
Le Chevalier danois		SWOLFS.
Artémidore		DISY.
Aronte, héraut		VIRLY.

Peuple du royaume de Damas. Suite de la Haine. Les Plaisirs.
Démons, nymphes, bergers et bergères.

ACTE PREMIER.

(Le théâtre représente la place publique de Damas, ornée d'un arc de triomphe.)

SCÈNE I.

ARMIDE, SIDONIE, PHÉNICE.

PHÉNICE.

Dans un jour de triomphe, au milieu des plaisirs,
Qui peut vous inspirer une sombre tristesse?
La gloire, la grandeur, la beauté, la jeunesse,
Tous les biens comblent vos désirs.

Digitized by Google

SIDONIE.

Vous allumez une fatale flamme
Que vous ne ressentez jamais;
L'Amour n'ose troubler la paix
Qui règne dans votre âme.

PHÉNICE ET SIDONIE.

Quel sort a plus d'appas
Et qui peut être heureux, si vous ne l'êtes pas?

PHÉNICE.

Si la guerre aujourd'hui fait craindre ses ravages,
C'est aux bords du Jourdain qu'ils doivent s'arrêter;
Nos tranquilles rivages
N'ont rien à redouter.

SIDONIE.

Les enfers, s'il le faut, prendront pour nous les armes,
Et vous savez leur imposer la loi.

PHÉNICE.

Vos yeux n'ont eu besoin que de leurs propres charmes
Pour affaiblir le camp de Godefroi.

PHÉNICE ET SIDONIE.

Ses plus vaillants guerriers contre vous sans défense
Sont tombés en votre puissance.

ARMIDE.

Je ne triomphe pas du plus vaillant de tous :
Renaud, pour qui ma haine a tant de violence,
L'indomptable Renaud échappe à mon courroux.
Tout le camp ennemi pour moi devient sensible,
Et lui seul, toujours invincible,
Fit gloire de me voir d'un œil indifférent.
Il est dans l'âge aimable où sans effort on aime...
Non, je ne puis manquer sans un dépit extrême
La conquête d'un cœur si superbe et si grand.

SIDONIE.

Qu'importe qu'un captif manque à votre victoire?
On en voit dans vos fers assez d'autres témoins,
Et pour un esclave de moins
Un triomphe si beau perdra peu de sa gloire.

PHÉNICE.

Pourquoi voulez-vous songer
A ce qui peut vous déplaire?
Il est plus sûr de se venger
Par l'oubli que par la colère.

Digitized by Google

ARMIDE.

Les enfers ont prédit cent fois
Que, contre ce guerrier, nos armes seront vaines
Et qu'il vaincra nos plus grands rois.
Ah! qu'il me serait doux de l'accabler de chaînes,
Et d'arrêter le cours de ses exploits!
Que je le hais! que son mépris m'outrage!
Qu'il sera fier d'éviter l'esclavage
Où je tiens tant d'autres héros!
Incessamment son importune image
Malgré moi trouble mon repos.

Un songe affreux m'inspire une fureur nouvelle
Contre ce funeste ennemi;
J'ai cru le voir, j'en ai frémi;
J'ai cru qu'il me frappait d'une atteinte mortelle.
Je suis tombée aux pieds de ce cruel vainqueur;
Rien ne fléchissait sa rigueur,
Et, par un charme inconcevable,
Je me sentais contrainte à le trouver aimable
Dans le fatal moment qu'il me perçait le cœur.

SIDONIE.

Vous troublez vous d'une image légère
Que le sommeil produit?
Le beau jour qui vous luit
Doit dissiper cette vaine chimère,
Ainsi qu'il a détruit
Les ombres de la nuit.

SCÈNE II.

HIDRAOT ET SA SUITE, ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE.

HIDRAOT.

Armide, que le sang qui m'unit avec vous,
Me rend sensible aux soins que l'on prend pour vous plaire!
Que votre triomphe m'est doux!
Que j'aime à voir briller le beau jour qui l'éclaire!
Je n'aurais plus de vœux à faire
Si vous choisissiez un époux.

Je vois de près la mort qui me menace;
Et bientôt l'âge, qui me glace,
Va m'accabler sous son pesant fardeau :
C'est le dernier bien où j'aspire
Que de voir votre hymen promettre à cet empire

Digitized by Google

Des rois formés d'un sang si beau!
Sans me plaindre du sort, je cesserai de vivre,
Si ce doux espoir peut me suivre
Dans l'affreuse nuit du tombeau.

ARMIDE.

La chaîne de l'Hymen m'étonne;
Je crains ses plus aimables nœuds.
Ah! qu'un cœur devient malheureux
Quand la liberté l'abandonne!

HIDRAOT.

Pour vous, quand il vous plaît, tout l'enfer est armé :
Vous êtes plus savante en mon art que moi-même ;
De grands rois à vos pieds mettent leur diadème;
Qui vous voit un moment est pour jamais charmé.
Pouvez-vous mieux goûter votre bonheur extrême
Qu'avec un époux qui vous aime
Et qui soit digne d'être aimé?

ARMIDE.

Contre mes ennemis, à mon gré, je déchaîne
Le noir empire des enfers;
L'Amour met des rois dans mes fers,
Je suis de mille amants maîtresse souveraine :
Mais je fais mon plus grand bonheur
D'être maîtresse de mon cœur.

HIDRAOT.

Bornez-vous vos désirs à la gloire cruelle
Des maux que fait votre beauté;
Ne ferez-vous jamais votre félicité
Du bonheur d'un amant fidèle?

ARMIDE.

Si je dois m'engager un jour,
Au moins vous devez croire
Qu'il faudra que ce soit la Gloire
Qui livre mon cœur à l'Amour.
Pour devenir mon maître,
Ce n'est point assez d'être roi :
Ce sera la valeur qui me fera connaître
Celui qui mérite ma foi :
Le vainqueur de Renaud, si quelqu'un le peut être,
Sera digne de moi.

Digitized by Google

SCÈNE III.

LES MÊMES, PEUPLE DE DAMAS.

(Les peuples témoignent, par des danses et des chants, la joie qu'ils ont de l'avantage que la beauté d'Armide a remporté sur les Chevaliers du camp de Godefroi.)

CHOEUR.

Armide est encore plus aimable
Qu'elle n'est redoutable;
Que son triomphe est glorieux;
Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.
Elle n'a pas besoin d'emprunter l'art terrible
Qui sait quand il lui plaît faire armer les enfers;
Sa beauté trouve tout possible;
Nos plus fiers ennemis gémissent dans ses fers.
Suivons Armide et chantons sa victoire;
Tout l'univers retentit de sa gloire.

PHÉNICE.

Nos ennemis affaiblis et troublés
N'étendront plus le progrès de leurs armes.
Ah! quel bonheur! nos désirs sont comblés,
Sans nous coûter ni de sang ni de larmes.

SIDONIE.

L'ardent Amour qui la suit en tous lieux
S'attache aux cœurs qu'elle veut qu'il enflamme;
Il est content de régner dans ses yeux
Et n'ose encor passer jusqu'à son âme.

LE CHOEUR.

Suivons Armide, etc.

SCÈNE IV.

LES MÊMES, ARONTE.

(Le triomphe d'Armide est interrompu par l'arrivée d'Aronte, qui avait été chargé de la conduite des Chevaliers captifs, et qui revient blessé, tenant à la main un tronçon d'épée.)

ARONTE.

O ciel! ô disgrâce cruelle!
Je conduisais vos captifs avec soin,
J'ai tout tenté pour vous marquer mon zèle,
Mon sang qui coule en est témoin.

ARMIDE.

Mais où sont mes captifs?

Digitized by Google

ARONTE.

Un guerrier indomptable
Les a délivrés tous.

TOUS.

Un seul guerrier! que dites-vous?
Ciel!

ARONTE.

De nos ennemis, c'est le plus redoutable.
Nos plus vaillants soldats sont tombés sous ses coups;
Rien ne peut résister à sa valeur extrême...

ARMIDE.

O ciel! c'est Renaud!

ARONTE.

C'est lui-même.

(Il tombe mort.)

TOUS.

Poursuivons jusqu'au trépas
L'ennemi qui nous offense;
Qu'il n'échappe pas
A notre vengeance.

ACTE DEUXIÈME.

(Le théâtre représente une campagne, où une rivière forme une île agréable.)

SCÈNE I.

ARTÉMIDORE, RENAUD.

ARTÉMIDORE.

Invincible héros, c'est par votre courage
Que j'échappe aux rigueurs d'un funeste esclavage :
Après ce généreux secours,
Puis-je me dispenser de vous suivre toujours ?

RENAUD.

Allez, allez remplir ma place
Aux lieux d'où mon malheur me chasse.
Le fier Gernand m'a contraint à punir
Sa téméraire audace :

Digitized by Google

D'une indigne prison Godefroi me menace,
Et de son camp m'oblige à me bannir :
Je m'en éloigne avec contrainte.
Heureux! si j'avais pu consacrer mes exploits
A délivrer la cité sainte,
Qui gémit sous de dures lois!
Suivez les guerriers qu'un beau zèle
Presse de signaler leur valeur et leur foi :
Cherchez une gloire immortelle;
Je veux dans mon exil n'envelopper que moi.

ARTÉMIDORE.

Sans vous, que peut-on entreprendre?
Celui qui vous bannit ne pourra se défendre
De souhaiter votre retour.
S'il faut que je vous quitte, au moins ne puis-je apprendre
En quels lieux vous allez choisir votre séjour?

RENAUD.

Le repos me fait violence,
La seule Gloire a pour moi des appas :
Je prétends adresser mes pas
Où la justice et l'innocence
Auront besoin du secours de mon bras.

ARTÉMIDORE.

Fuyez les lieux où règne Armide
Si vous cherchez à vivre heureux :
Pour le cœur le plus intrépide
Elle a des charmes dangereux.
C'est une ennemie implacable,
Evitez ses ressentiments.
Puisse le Ciel, à mes vœux favorable,
Vous garantir de ses enchantements!

RENAUD.

Par une heureuse indifférence
Mon cœur s'est dérobé sans peine à sa puissance;
Je la vis seulement d'un regard curieux.
Est-il plus malaisé d'éviter sa vengeance
Que d'échapper au pouvoir de ses yeux?
J'aime la liberté, rien n'a pu me contraindre
A m'engager jusqu'à ce jour :
Quand on peut mépriser les charmes de l'Amour,
Quels enchantements peut-on craindre?
(Ils sortent.)

Digitized by Google

SCÈNE II.

HIDRAOT, ARMIDE.

HIDRAOT.

Arrêtons-nous ici, c'est dans ce lieu fatal
Que la fureur qui nous anime
Ordonne à l'Empire infernal
De conduire votre victime.

ARMIDE.

Que l'enfer aujourd'hui tarde à suivre nos lois!

HIDRAOT.

Pour achever le charme il faut unir nos voix.

HIDRAOT ET ARMIDE.

Esprits de haine et de rage,
Démons, obéissez-nous.
Livrez à notre courroux
L'ennemi qui nous outrage.

ARMIDE.

Démons affreux, cachez-vous
Sous une agréable image.
Enchantez ce fier courage
Par les charmes les plus doux.

HIDRAOT ET ARMIDE.

Esprits de haine et de rage,
Démons, obéissez-nous.
(Armide aperçoit Renaud, qui s'approche de la rivière.)

ARMIDE.

Dans le piège fatal, notre ennemi s'engage.

HIDRAOT.

Nos soldats sont cachés dans le prochain bocage,
Il faut que sur Renaud ils viennent fondre tous.

ARMIDE.

Cette victime est mon partage;
Laissez-moi l'immoler, laissez-moi l'avantage
De voir ce cœur superbe expirer sous mes coups.

(Hidraot et Armide se retirent. — Renaud s'arrête pour considérer les bords du fleuve, et quitte une partie de ses armes pour prendre le frais.)

Digitized by Google

SCÈNE III.

RENAUD, *seul.*

Plus j'observe ces lieux et plus je les admire.
Ce fleuve coule lentement,
Et s'éloigne à regret d'un séjour si charmant.
Les plus aimables fleurs et le plus doux zéphire
Parfument l'air qu'on y respire.
Non, je ne puis quitter des rivages si beaux.
Un son harmonieux se mêle au bruit des eaux.
Les oiseaux enchantés se taisent pour l'entendre.
Des charmes du sommeil j'ai peine à me défendre;
Ce gazon, cet ombrage frais,
Tout m'invite au repos sous ce feuillage épais.

(Il s'endort sur le gazon, au bord de la rivière.)

SCÈNE IV.

(RENAUD, endormi. UNE NAIADE qui sort du fleuve. — Troupe de nymphes, troupe de bergers et de bergères.)

UNE NAIADE.

Au temps heureux où l'on sait plaire
Qu'il est doux d'aimer tendrement!

Pourquoi dans les périls avec empressement
Chercher d'un vain honneur l'éclat imaginaire?
Pour une trompeuse chimère
Faut-il quitter un bien charmant?

Au temps heureux où l'on sait plaire
Qu'il est doux d'aimer tendrement!

(Les démons, sous la figure des nymphes, des bergers et des bergères, enchantent Renaud et l'enchaînent, durant son sommeil, avec des guirlandes de fleurs.)

LA NAIADE.

On s'étonnerait moins que la saison nouvelle
Revint sans amener les fleurs et les zéphyrs,
Que de voir de nos ans la saison la plus belle
Sans l'Amour et sans les Plaisirs.
Laissons au tendre Amour la jeunesse en partage;
La Sagesse a son temps, il ne vient que trop tôt;
Ce n'est pas être sage,
D'être plus sage qu'il ne faut.

Digitized by Google

DANSE DES NAÏADES (BOURRÉE).

SCÈNE V.

ARMIDE, RENAUD, *endormi.*

ARMIDE (*tenant un dard à la main*).

Enfin, il est en ma puissance,
Ce fatal ennemi, ce superbe vainqueur.
Le charme du sommeil le livre à ma vengeance.
Je vais percer son invincible cœur.
Par lui, tous mes captifs sont sortis d'esclavage;
Qu'il éprouve toute ma rage...

(Armide va frapper Renaud et ne peut exécuter le dessein qu'elle a de lui ôter la vie.)

Quel trouble me saisit? qui me fait hésiter?
Qu'est-ce qu'en sa faveur la pitié me veut dire?
Frappons... Ciel! qui peut m'arrêter?
Achevons.. Je frémis! Vengeons-nous... je soupire!
Est-ce ainsi que je dois me venger aujourd'hui?
Ma colère s'éteint quand j'approche de lui.
Plus je le vois, plus ma fureur est vaine,
Mon bras tremblant se refuse à ma haine.

Ah! quelle cruauté de lui ravir le jour!
A ce jeune héros tout cède sur la terre.
Qui croirait qu'il fût né seulement pour la guerre?
Il semble être fait pour l'amour.
Ne puis-je me venger à moins qu'il ne périsse?
Et ne suffit-il pas que l'amour le punisse?
Puisqu'il n'a pu trouver mes yeux assez charmants,
Qu'il m'aime au moins par mes enchantements;
Que s'il se peut, je le haïsse.

Venez, secondez mes désirs,
Démons, transformez-vous en d'aimables zéphyrs,
Je cède à ce vainqueur, la pitié me surmonte;
Cachez ma faiblesse et ma honte
Dans les plus reculés déserts.
Volez, conduisez-nous au bout de l'univers.

(Les démons transformés en zéphirs, enlèvent Renaud et Armide.)

Digitized by Google

ACTE TROISIÈME.

(Le théâtre représente un désert.)

SCÈNE I.

ARMIDE, *seule.*

Ah! si la liberté me doit être ravie,
Est-ce à toi d'être mon vainqueur?
Trop funeste ennemi du bonheur de ma vie,
Faut-il que, malgré moi, tu règnes dans mon cœur?
Le désir de ta mort fut ma plus chère envie;
Comment as-tu changé ma colère en langueur?
En vain, de mille amants je me voyais suivie;
Aucun n'a fléchi ma rigueur.
Se peut-il que Renaud tienne Armide asservie!
Ah! si la liberté me doit être ravie,
Est-ce à toi d'être mon vainqueur?
Trop funeste ennemi du bonheur de ma vie,
Faut-il que, malgré moi, tu règnes dans mon cœur?

SCÈNE II.

ARMIDE, PHÉNICE, SIDONIE.

PHÉNICE.

Que ne peut point votre art? La force en est extrême.
Quel prodige! quel changement!
Renaud, qui fut si fier, vous aime:
On n'a jamais aimé si tendrement.

SIDONIE.

Montrez-vous à ses yeux, soyez témoin vous-même
Du merveilleux effet de votre enchantement.

ARMIDE.

L'enfer n'a pas encor rempli mon espérance;
Il faut qu'un nouveau charme assure ma vengeance.

SIDONIE.

Sur des bords séparés du séjour des humains,
Qui peut arracher de vos mains
Un ennemi qui vous adore?
Vous enchantez Renaud; que craignez-vous encore?

ARMIDE.

Hélas! c'est mon cœur que je crains.
J'ai recours aux enfers pour allumer sa flamme;
C'est l'effort de mon art qui peut tout sur son âme,
Ma faible beauté n'y peut rien.
Par son propre mérite, il suspend ma vengeance;
Sans secours, sans efforts, même sans qu'il y pense,

Digitized by Google

Il enchaîne mon cœur d'un trop charmant lien.
Hélas! que mon amour est différent du sien!

Quelle vengeance ai-je à prétendre,
Si je le veux aimer toujours?
Quoi! céder sans rien entreprendre?
Non! il faut appeler la Haine à mon secours.
L'horreur de ces lieux solitaires
Par mon art va se redoubler.
Détournez vos regards de mes affreux mystères,
Et surtout empêchez Renaud de me troubler.

SCÈNE III.

ARMIDE, *seule.*

Venez, venez, Haine implacable;
Sortez du gouffre épouvantable
Où vous faites régner une éternelle horreur.
Sauvez-moi de l'Amour; rien n'est si redoutable.
Contre un ennemi trop aimable,
Rendez-moi mon courroux, rallumez ma fureur.

Venez, venez, Haine implacable, etc.

(La Haine sort des enfers, accompagnée des Furies, de la Cruauté, de la Vengeance, de la Rage et des Passions qui dépendent de la Haine.)

SCÈNE IV.

ARMIDE, LA HAINE, SUITE DE LA HAINE.

LA HAINE.

Je réponds à tes vœux; ta voix s'est fait entendre
Jusques dans le fond des enfers.
Pour toi, contre l'Amour, je vais tout entreprendre;
Et quand on veut bien s'en défendre,
On peut se garantir de ses indignes fers.

LA HAINE ET SA SUITE.

Plus on connaît l'Amour, et plus on le déteste.
Détruisons son pouvoir funeste,
Rompons ses nœuds, déchirons son bandeau,
Brûlons ses traits, éteignons son flambeau.

AIR DE BALLET DES FURIES.

Digitized by Google

LA HAINE ET SA SUITE, *commençant l'enchantement qui doit détruire le pouvoir de l'Amour.*

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse;
Que la Haine règne en ta place;
Tu fais trop souffrir sous ta loi;
Non, tout l'enfer n'a rien de si cruel que toi.

BACCHANALE.

LA HAINE, *approchant d'Armide; la Suite de la Haine témoigne qu'elle se prépare à triompher de l'Amour.*

Sors, sors du sein d'Armide; Amour, brise ta chaîne.

ARMIDE.

Arrête, arrête, affreuse Haine!
Laisse-moi sous les lois d'un si charmant vainqueur;
Laisse-moi; je renonce à ton secours horrible;
Non, non, n'achève pas; non, il n'est pas possible
De m'ôter mon amour sans m'arracher le cœur.

LA HAINE.

N'implores-tu mon assistance
Que pour mépriser ma puissance?
Suis l'Amour puisque tu le veux,
Infortunée Armide,
Suis l'Amour, qui te guide
Dans un abîme affreux.

CHŒUR.

Suis l'Amour puisque tu le veux,
Infortunée Armide,
Suis l'Amour, qui te guide
Dans un abîme affreux.

LA HAINE.

Sur ces bords écartés, c'est en vain que tu caches
Le héros dont ton cœur s'est trop laissé toucher:
La Gloire, à qui tu l'arraches,
Doit bientôt te l'arracher.
Malgré tes soins, au mépris de tes larmes,
Tu le verras échapper à tes charmes.

CHŒUR.

Suis l'Amour puisque tu le veux, etc.

Digitized by Google

LA HAINE.

Tu me rappelleras peut-être dès ce jour,
Et ton attente sera vaine :
Je vais te quitter sans retour!
Je ne puis te punir d'une plus rude peine
Que de t'abandonner pour jamais à l'Amour.

CHŒUR.

Suis l'Amour puisque tu le veux, etc.

(La Haine et sa suite s'abîment).

SCÈNE V (*ajoutée par Gluck*).

ARMIDE, *seule.*

O ciel! quel horrible menace!...
Je frémis; tout mon sang se glace...
Amour, puissant Amour, viens calmer mon effroi,
Et prends pitié d'un cœur qui s'abandonne à toi.

ACTE QUATRIÈME.

SCÈNE I.

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

(Ubalde porte un bouclier de diamant et tient un sceptre d'or qui lui ont été donnés par un magicien pour dissiper les enchantements d'Armide et pour délivrer Renaud. — Le chevalier danois porte une épée qu'il doit présenter à Renaud. — Une vapeur s'élève et se répand dans le désert qui a paru au troisième acte. — Des antres et des abîmes s'ouvrent, et il en sort des bêtes farouches et des monstres épouvantables.)

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS (*ensemble*).

Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts.
Armide a, dans ces lieux, transporté les enfers.
Ah! que d'objets horribles!
Que de monstres terribles!

(Le chevalier danois attaque les monstres. Ubalde le retient et lui montre le sceptre d'or qu'il porte et qui leur a été donné pour dissiper les enchantements.)

UBALDE.

Celui qui nous envoie a prévu ce danger
Et nous a montré l'art de nous en dégager.
Ne craignons point Armide ni ses charmes;

Digitized by Google

Par ce secours, plus puissant que nos armes,
Nous en seront aisément garantis.

Laissez-nous un libre passage,
Monstres; allez cacher votre inutile rage
Dans l'abîme profond d'où vous êtes sortis.

(Les monstres s'abîment, la vapeur se dissipe, le désert disparaît et se change en une campagne agréable, bordée d'arbres chargés de fruits et arrosée de ruisseaux.)

LE CHEVALIER DANOIS.

Allons chercher Renaud, le Ciel nous favorise
Dans notre pénible entreprise.
Ce qui peut flatter nos désirs
Doit à son tour tenter de nous surprendre :
C'est désormais du charme des plaisirs
Que nous aurons à nous défendre.

UBALDE.

On voit d'ici le séjour enchanté
D'Armide et du héros qu'elle aime;
Dans ce palais Renaud est arrêté
Par un charme fatal dont la force est extrême.
C'est là que ce vainqueur si fier, si redouté,
Oubliant tout, jusqu'à lui-même,
Est réduit à languir avec indignité
Dans une molle oisiveté.

LE CHEVALIER DANOIS.

En vain tout l'enfer s'intéresse
Dans l'amour qui séduit un cœur si glorieux.
Si, sur ce bouclier, Renaud tourne les yeux,
Il rougira de sa faiblesse.
Et nous l'engagerons à partir de ces lieux.

SCÈNE II.

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

(Un démon, sous la figure de Lucinde, fille danoise, aimée du chevalier danois — Troupe de démons transformés en habitants champêtres de l'île qu'Armide a choisie pour y retenir Renand enchanté.)

DIVERTISSEMENT.

A) *Lucinde et le Chœur*,

Voici la charmante retraite
De la félicité parfaite;
Voici l'heureux séjour
Des jeux et de l'amour.

Digitized by Google

B) *Lucinde et le Chœur.*

Jamais dans ces beaux lieux notre attente n'est vaine;
Le bien que nous cherchons se vient offrir à nous,
Et pour l'avoir trouvé sans peine
Nous ne l'en trouvons pas moins doux.

REPRISE DU CHŒUR.

Voici la charmante retraite
De la félicité parfaite;
Voici l'heureux séjour
Des jeux et de l'amour.

c) *Gavotte.*

ACTE CINQUIÈME.

(Le théâtre représente le palais enchanté d'Armide.)

SCÈNE I.

RENAUD, ARMIDE.

RENAUD, *sans armes et paré de guirlandes de fleurs.*

Armide, vous m'allez quitter!

ARMIDE.

J'ai besoin des enfers, je vais les consulter;
Mon art veut de la solitude.
L'amour que j'ai pour vous cause l'inquiétude
Dont mon cœur se sent agiter.

RENAUD.

Armide, vous m'allez quitter!

ARMIDE.

Voyez en quels lieux je vous laisse.

RENAUD.

Puis-je rien voir que vos appas?

ARMIDE.

Les Plaisirs vous suivront sans cesse.

RENAUD.

En est-il où vous n'êtes pas?

ARMIDE.

Un noir pressentiment me trouble et me tourmente;
Il m'annonce un malheur que je veux prévenir,
Est plus notre bonheur m'enchante,
Plus je crains de le voir finir.

Digitized by Google

RENAUD.

D'une vaine terreur pouvez-vous être atteinte,
Vous qui faites trembler le ténébreux séjour?

ARMIDE.

Vous m'apprenez à connaître l'amour,
L'amour m'apprend à connaître la crainte.
Vous brûliez pour la gloire avant que de m'aimer,
Vous la cherchiez partout d'une ardeur sans égale.
La gloire est une rivale
Qui doit toujours m'alarmer.

RENAUD.

Que j'étais insensé de croire
Qu'un vain laurier, donné par la victoire,
De tous les biens fut le plus précieux!
Tout l'éclat dont brille la gloire
Vaut-il un régard de vos yeux?
Est-il un bien si charmant et si rare
Que celui dont l'amour veut combler mon espoir?

ARMIDE.

La sévère raison et le devoir barbare
Sur les héros n'ont que trop de pouvoir.

RENAUD.

J'en suis plus amoureux plus la raison m'éclaire,
Vous aimer, belle Armide, est mon premier devoir;
Je fais ma gloire de vous plaire,
Et tout mon bonheur de vous voir.

ARMIDE.

Que sous d'aimables lois mon âme est asservie!

RENAUD.

Qu'il m'est doux de vous voir partager ma langueur!

ARMIDE.

Qu'il m'est doux d'enchaîner un si fameux vainqueur!

RENAUD.

Que mes fers sont dignes d'envie!

RENAUD ET ARMIDE, *ensemble.*

Aimons-nous, tout nous y convie.
Ah! si vous aviez la rigueur
De m'ôter votre cœur,
Vous m'ôteriez la vie.

Digitized by Google

RENAUD.

Non, je perdrai plutôt le jour
Que d'éteindre ma flamme.

ARMIDE.

Non, rien ne peut changer mon âme.

ARMIDE ET RENAUD, *ensemble*,

Non, je perdrai plutôt le jour
Que de me dégager d'un si charmant amour.

ARMIDE.

Témoins de notre amour extrême,
Vous, qui suivez mes lois dans ce séjour heureux,
Jusques à mon retour, par désagréables jeux,
Occupez le héros que j'aime.

SCÈNE II.

RENAUD, TROUPE D'AMANTS FORTUNÉS ET D'AMANTES HEUREUSES.

(Une troupe d'amants fortunés et d'amantes heureuses viennent divertir Renaud par leurs chants et par leurs danses.)

DIVERTISSEMENT.

A) *Menuet des oiseaux* (solo et chœur).

C'est l'Amour qui retient dans ses chaînes
Mille oiseaux qu'en nos bois nuit et jour on entend.
Si l'Amour ne causait que des peines
Les oiseaux amoureux ne chanteraient pas tant.

B) *Menuet gracieux.*

C) *Sicilienne* (solo de flûte).

D) *Chœur.*

Jeunes cœurs, tout vous est favorable,
Profitez d'un bonheur peu durable.
Dans l'hiver de vos ans, l'amour ne règne plus.
Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais perdus.

RENAUD.

Allez, éloignez-vous de moi,
Doux Plaisirs, attendez qu'Armide vous ramène.
Sans la beauté qui me tient sous sa loi
Rien ne me plait, tout augmente ma peine.
(Le chœur et le ballet se retirent.)

Digitized by Google

SCÈNE III.

RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

UBALDE.

Il est seul; profitons d'un temps si précieux.

(Ubalde présente le bouclier de diamant aux yeux de Renaud.

RENAUD.

Que vois-je? quel éclat me vient frapper les yeux?

UBALDE.

Le ciel veut vous faire connaître
L'erreur dont vos sens sont séduits.

RENAUD.

Ciel! quelle honte de paraître
Dans l'indigne état où je suis!

UBALDE.

Notre général vous rappelle;
La Victoire vous garde une palme immortelle.
Tout doit presser votre retour.
De cent divers climats chacun court à la guerre
Renaud seul, au bout de la terre,
Caché dans un charmant séjour,
Veut-il suivre un honteux amour?

RENAUD.

Vains ornements d'une indigne mollesse,
Ne m'offrez plus vos frivoles attraits :
Restes honteux de ma faiblesse,
Allez, quittez-moi pour jamais.

(Renaud arrache les guirlandes de fleurs et les autres ornements inutiles dont il est paré. Il reçoit le bouclier de diamant que lui donne Ubalde et une épée que lui présente le chevalier danois.)

LE CHEVALIER DANOIS.

Dérobez-vous aux pleurs d'Armide.
C'est l'unique danger dont votre âme intrépide
A besoin de se garantir.
Dans ces lieux enchantés la volupté réside,
Vous n'en sauriez trop tôt sortir.

RENAUD.

Allons, hâtons-nous de partir.

UBALDE et LE CHEVALIER DANOIS.

Allons, hâtons-nous de partir.

Digitized by Google

SCÈNE IV.

ARMIDE, RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

ARMIDE, *suivant Renaud.*

Renaud! ciel! ô mortelle peine!
Vous partez! Renaud! vous partez!
Démons, suivez ses pas, volez et l'arrêtez.
Hélas! tout me trahit et ma puissance est vaine!
Renaud! ciel! ô mortelle peine!
Mes cris ne sont pas écoutés.
Vous partez! Renaud! Vous partez!

(Renaud s'arrête pour écouter Armide qui continue à lui parler.)

Si je ne vous vois plus, croyez-vous que je vive?
Ai-je pu mériter un si cruel tourment?
Au moins, comme ennemi, si ce n'est comme amant,
Emmenez Armide captive.
J'irai dans les combats, j'irai m'offrir aux coups
Qui seront destinés pour vous :
Renaud, pourvu que je vous suive,
Le sort le plus affreux me paraîtra trop doux.

RENAUD.

Armide, il est temps que j'évite
Le péril trop charmant que je trouve à vous voir.
La Gloire veut que je vous quitte,
Elle ordonne à l'Amour de céder au devoir.
Si vous souffrez, vous pouvez croire
Que je m'éloigne à regret de vos yeux,
Vous règnerez toujours dans ma mémoire;
Vous serez, après la Gloire,
Ce que j'aimerai le mieux.

ARMIDE.

Non, jamais de l'amour tu n'a senti le charme.
Tu te plais à causer de funestes malheurs.
Tu m'entends soupirer, tu vois couler mes pleurs,
Sans me rendre un soupir, sans verser une larme.
Par les nœuds les plus doux je te conjure en vain;
Tu suis un fier devoir, tu veux qu'il nous sépare.
Non, non, ton cœur n'a rien d'humain;
Le cœur d'un tigre est moins barbare.
Je mourrai si tu pars, et tu n'en peux douter;
Ingrat, sans toi je ne puis vivre.
Mais après mon trépas ne crois pas éviter
Mon ombre obstinée à te suivre.

Digitized by Google

Tu la verras s'armer contre ton cœur sans foi.
Tu la trouveras inflexible
Comme tu l'as été pour moi,
Et sa fureur, s'il est possible,
Egalera l'amour dont j'ai brûlé pour toi...
Ah! la lumière m'est ravie!
Barbare, es tu content?
Tu jouis, en partant,
Du plaisir de m'ôter la vie (*elle tombe et s'évanouit*).

RENAUD.

Trop malheureuse Armide, hélas!
Que ton destin est déplorable!

SCÈNE DERNIÈRE.

ARMIDE, *seule*.

Le perfide Renaud me fuit;
Tout perfide qu'il est, mon lâche cœur le suit.
Il me laisse mourante, il veut que je périsse.
A regret je revois la clarté qui me luit;
L'horreur de l'éternelle nuit
Céde à l'horreur de mon supplice.
Le perfide Renaud me fuit;
Tout perfide qu'il est, mon lâche cœur le suit.

Quand le barbare était en ma puissance,
Que n'ai-je cru la Haine et la Vengeance!
Que n'ai-je suivi leurs transports!
Il m'échappe, il s'éloigne, il va quitter ces bords;
Il brave l'enfer et ma rage;
Il est déjà près du rivage,
Je fais pour m'y traîner d'inutiles efforts.
Traître, attends..., je le tiens..., je tiens son cœur perfide...
Ah; je l'immole à ma fureur...
Que dis-je! où suis-je? hélas! infortunée Armide
Où t'emporte une aveugle erreur?
L'espoir de la vengeance est le seul qui me reste.
Fuyez, Plaisirs, fuyez, perdez tous vos attraits.
Démons, détruisez ce palais.
Partons, et s'il se peut, que mon amour funeste
Demeure enseveli dans ces lieux pour jamais.

(*Symphonie. Sur le dernier commandement d'Armide, des démons accourent, armés de torches et mettent le feu au palais. En un moment tout s'embrase; Armide est emportée dans les airs sur un char de feu. Bientôt le palais s'écroule avec fracas, et il ne reste qu'une lande stérile, désolée et obscure, dont le sol laisse échapper par moments des tourbillons de flamme accompagnés de bruits souterrains.*)

Digitized by Google

DIMANCHE 27 JANVIER 1901.

I. Ouverture et Scherzo du *Songe d'une Nuit d'été* MENDELSSOHN.

II. Concerto pour violon (1806) . . . . . BEETHOVEN.
Allegro ma non troppo. — Larghetto. — Rondo.
Exécuté par M. CÉSAR THOMSON.

III. Troisième Symphonie (*Eroica*) (1802). . . BEETHOVEN.
Allegro con brio. — Marcia funebre. — Scherzo. — Finale.

DIMANCHE 3 MARS 1901.

I. Symphonie en *la majeur* (1746) . . . . . GLUCK.
Allegro. — Andante. — Allegro.

II. Sélection de petites pièces instrumentales de la première moitié du XVIIIe siècle.

A. *Larghetto alla Siciliana* (la Paix) . . . . HÆNDEL.

B. *Andante con moto* du 4e *Concerto grosso* . . HÆNDEL.
Hautbois : M. Guidé.

C. *Allegro vivace* du 5e *Concerto grosso* . . . HÆNDEL.

D. *Polonaise* et *Badinerie* de la Suite en *si mineur* . . . . . J.-S. BACH.
Flûte : M. Anthoni.

E. *Sarabande* pour Viole de Gambe (œuvre posthume) . . . . . HÆNDEL.
Soliste : M. Jacobs.

F. Chasse . . . . . HÆNDEL.
Solistes : MM. Mahy et Delatte.

G. Prélude pour le Choral *Schmücke dich, o liebe Seele* (*Pare-toi, mon âme*) . . . . . J.-S. BACH.
Organiste : M. Alphonse Mailly.

Digitized by Google

III. Cantate d'église N° 21 (*Ich hatte viel Bekümmerniss*) pour solos, chœurs, orchestre et orgue . . J.-S. Bach.

Traduction française de Jules Guilliaume.

Sopranos . . . . Mlle Collet, Mme Miry.
Ténor . . . . . M. Swolfs.
Basse . . . . . M. Mercier.

1re PARTIE.

N° 1. Chœur.

Non, rien n'égale les tourments
D'un cœur qui doute,
Cherchant sa route;
Pour lui les biens les plus charmants
Ne sont que peines,
Chimères vaines;
Mais la grâce qui pénètre dans une âme
L'illumine et la réchauffe de sa flamme.

N° 2. air de soprano (Mlle Collet)

Larmes, plaintes, longs soupirs,
Folles craintes, vains désirs,
Quels chagrins et quels ennuis
Dévoraient mes tristes nuits!
Larmes, plaintes, longs soupirs,
Folles craintes, vains désirs
Ont souvent rendu mon sort
Cent fois pire que la mort.

N° 3. air de ténor (M. Swolfs)

Récitatif.

Pourquoi, Seigneur, d'une âme qui t'est chère
Et pleure sa misère
Eprouves tu la foi?
Toi, si juste et si bon, et si plein de pitié,
Pourquoi l'accables-tu du ton inimitié?
Délivre-la plutôt du doute qui l'offense;
Soutiens le faible sans défense;
Tu vois son désespoir : pourquoi Seigneur, pourquoi
Ses cris en vain s'élèvent-ils vers toi?

Air.

O ruisseaux d'amères larmes,
Je vous vois au loin couler;
Vous que rien ne peut sécher
Vous tremblez de mes alarmes;

Digitized by Google

Le murmure de vos flots
Est le bruit de mes sanglots.
Les éclairs et la tempête
Se déchaînent sur ma tête.
O tourmente sans repos!
Mon esquif, errant dans l'ombre,
Flotte au gré des vents et sombre...
Dans le fond du gouffre noir
S'engloutit tout mon espoir.
O ruisseaux d'amères larmes,
Je vous vois au loin couler,
Vous que rien ne peut sécher,
Vous tremblez de mes alarmes;
Le murmure de vos flots
Est le bruit de mes sanglots.

N° 4. Chœur.

Ne t'afflige point; prends courage.
Laisse là tes craintes,
Plus de tristes plaintes,
Sèche enfin tes larmes,
Calme tes alarmes;
Ame pécheresse,
Compte en ta detresse,
Sur Lui!
Ton espoir repose en Lui.
Comme un cerf mourant qui brâme,
Quand tu perds espoir, pauvre âme,
Mets ta confiance en sa parole
Qui console.
Crois en Dieu qui t'aime
Crois, espère, dans ton père.

2me PARTIE.

N° 5. Duo pour soprano et basse (Mme Mitt. M. Mercier).

Récitatif.

Mon père, s'il me fuit
De moi qui prendra soin?

Jésus t'attend, il n'est pas loin.

Dans l'ombre, aucun rayon ne luit

Il est le bon gardien,
Qui veille aussi la nuit dans les ténèbres.

S'il est mon bienfaiteur
Qu'il veille, qu'il se calme.

Il bénéficiera du Ciel
Pour t'apporter la palme promise au vainqueur.

Digitized by Google

Duo.

Doux Jésus, sois-moi propice
Et termine mon supplice.
Sois mon Juge,
Toi, si juste, toi, si bon;
Je t'implore, daigne entendre
L'âme en peine qui chancelle
Et qui doute.
Vainement je crie et pleure,
De ma perte sonne l'heure,
L'espérance m'est ravie.
Sort funeste!
Mon espoir hésite et flotte.
A l'enfer la mort me livre,
Dieu m'a fui.
Je n'ai plus d'espérance;
Non pour moi,
Non pour moi point de pardon.
Sauveur adorable,
J'invoque ton aide,
Répands dans mon être.
Répands comme un baume
La grâce promise
Aux enfants du pardon.
Auprès de ton Père
Là-haut intercède,
Sauveur adorable,
J'invoque ton aide.

Il étend sa main propice
Et t'arrache au précipice,
Ton refuge
Lui, si juste, lui, si tendre,
Ne demande qu'à t'entendre.
Ame sainte, Dieu t'appelle
Et t'écoute.
Tu prendras dans sa demeure
Une place la meilleure,
A renaître il te convie.
Dieu te reste,
Prends Jésus pour ton pilote,
Pour le ciel tu vas revivre:
Crois en lui,
Il est ton assurance;
Plus d'effroi
Reçois sa grâce en don.
Aux maux que tu souffres,
Il t'offre un remède
Il vient dans ton être
Verser, comme un baume,
La grâce promise
Aux enfants du royaume.
Aux maux que tu souffres
Il t'offre un remède,
Dans toutes le peines
Invoque son aide.

Doux Jésus, en toi j'espère;
Sainte flamme,
Tu pénètres dans mon âme,
Viens, mon Sauveur en qui j'ai foi,
Mon cœur entier se donne à toi.

Quel miracle en toi s'opère!
Sainte flamme,
Tu pénètres dans son âme;
Jésus, tu vois combien est grande ta foi,
Son cœur entier se donne à toi.

N° 6. Chœur (Choral figuré).

Choral.

Désormais sois tranquille,
Chère âme; sois contente,
Le Seigneur exorable
A rempli ton attente,
Dieu te montre lui-même
La bonne voie étroite,
Qui conduit vers le trône
Les saints qui vont à sa droite.
Ne crois pas que ton Père
Réprouve ceux qu'il aime;

A quoi nous servent dans nos doutes
Les longs soupirs matin et soir?
Nos peines, Dieu les connaît toutes;
Peut-il ne pas s'en émouvoir?
Les noirs soucis, les cris, les pleurs
Ne font qu'accroître nos douleurs.
Pourquoi penser dans ta démence
Qu'il te délaisse et qu'il t'exclut?
Il t'aime d'un amour immense,
Il est l'auteur de ton salut.

Digitized by Google

Sauve-toi par sa grâce,
Par sa bonté suprême;
Crois en lui, ton Seigneur,
Car il veut ton bonheur.

Quand nos efforts ne peuvent rien,
Par Lui le mal se change en bien.

N° 7. Air en Chœur dialogué.

L'épreuve rend l'âme plus grande et plus ferme;
Tes jours de tristesse sont près de leur terme,
Tes longues souffrances s'apaisent enfin.
L'épreuve rend l'âme plus pure et plus forte,
La sainte parole, qui la réconforte,
L'enflamme et l'embrase du souffle divin.
Aux larmes amères qui baignent ses yeux
Succèdent des pleurs qui ruissellent joyeux;
Ton âme est plus grande, plus pure et plus forte,
Sur l'aile des anges l'Esprit la transporte
Plus haut que les astres, parmi les élus
Qui chantent la gloire du Nom de Jésus.
L'épreuve rend l'âme plus pure et plus forte;
La sainte parole qui la réconforte,
L'enflamme et l'embrase du souffle divin.

N° 8. Chœur final.

L'Agneau qui mourut pour nous est digne de recevoir puissance, richesse et force; hommage, louange, honneur. Gloire au Père, au Fils Jésus-Christ et gloire au Saint-Esprit dans tous les siècles. *Amen. Alleluia.*

Digitized by Google

DIMANCHE 31 MARS 1901.

ARMIDE

tragédie lyrique de QUINAULT (1686). — Musique de GLUCK (1777).

Armide	Mme BASTIEN.
La Haine	Mlle BOURGEOIS.
Renaud	MM. HENDERSON.
Hidraot	SEGUIN.
Sidonie, confidentes d'Armide	Mlles HOLLAND.
Phénice, confidentes d'Armide	DEMAZIÈRE.
Lucinde, confidentes d'Armide	TOURJEAN.
Une naïade, confidentes d'Armide	TOURJEAN.
Ubalde, chevalier	MM. DE SAUVEJUNTE.
Le Chevalier danois	SWOLFS.
Artémidore	DISY.
Aronte, héraut	VIRLY.

Peuple du royaume de Damas, Suite de la Haine. Les Plaisirs. Démons, Nymphes, Bergers et Bergères.

Pour le texte, voir page 139.

Digitized by Google

Digitized by Google

VARIÉTÉS

COLLECTION ICONOGRAPHIQUE DU MUSÉE INSTRUMENTAL.

I. — INSTRUMENTS D'ORIGINE EUROPÉENNE.

A. — *Figures d'instruments isolés.*

Cl. I. — *Instruments autophones.*

1. *La cloche du Kremlin*, à Moscou (photographie).

2. *Boîte à musique ancienne* surmontée d'un rouet (id.).

3. *Le Carillon de Bruges* (numéro-Noël de l'*Illustration*, Paris, 1898).

4. *La Cathédrale de Barcelone*, où est suspendue la *matraca*, dont une reproduction figure au Musée (port-folio « Vista de Barcelona »). Don de M. Ramon Ruiz.

Cl. II. — *Instruments à membranes.*

1. « *Théâtre des trophées pacifiques*, qui contient un très grand nombre des enseignes, étendars et timbales que l^s^ Hollandais ont pris dans la dernière Guerre et qu'on a suspendus dans la cour d'Hollande, dessiné, d^e^ l^s^ Arm^ees^. — Amsterdam. 5 Juli 1712. » (estampe coloriée).

2. *Timbales et timbaliers* (gravure ancienne).

Digitized by Google

Cl. III. *Instruments à vent.*

1. *Lituus*, au Musée du Vatican (dessin, grandeur naturelle). Don de M. A. Kraus.

2. *Panneau de la salle des bronzes de la galerie étrusque*, au Musée du Vatican, où figure l'instrument précédent (photographie). Don du même.

3. *Régale en forme de livre*, 1685 (id., deux planches). Don de M. A. Favier.

4. *Orgue de l'Albert Hall à Sheffield*, avec le tableau des jeux (gravure). Don du facteur, M. A. Cavaillé-Coll.

5. *Orgue du Conservatoire royal de musique de Bruxelles* (id.). Don du facteur, M. Cavaillé-Coll.

6. *Petit orgue de l'Empereur Charles-Quint au Palais de l'Escurial à Madrid* (photographie). Don de M. V. Mahillon.

7. *Orgue de St. Lorenzo à Gênes* (id.). Don du Syndic de la ville.

8. *Bande de musiciens jouant du cor russe* (lithographie).

9. *Quatuor de flûtes douces* appartenant à la Société archéologique de Chester (photographie).

10. *Orgue de l'église St Nicolas à Utrecht*, construit en 1477 par Peter (gravure).

11. *Orgue d'appartement* (deux photographies). Don de M. Seligmann.

12. *Componium de Winkel*, au Musée du Conservatoire de Bruxelles, n° 456 du Catalogue (photographie).

Digitized by Google

13. *Sazanda jouant de la cornemuse* (gravure de la *Niva*, 1888, n° 3). Don de M. V. Mahillon.

14. *Les Koliady* (chants de Noël) *dans la Russie blanche* (id., 1885, n° 52). Don du même.

15. *Orgue de la salle des fêtes au Palais du Trocadéro à Paris* (photographie).

16. *Deux tibiae romaines*, au Musée britanique (id.) Don de M V. Mahillon.

17. *Orgue (positif) de 1494*, au Musée civique de Venise (trois photographies, en double exemplaire).

18. *Flaütas de cana*, instruments des îles Baléares (id.) Don de M. Ant. Noguera.

19. *Le Componium de Winkel*, tel qu'il fut exhibé à Londres (lithographie avec cette inscription : « The german musical improvisator now exhibiting at 160 Piccadilly »). Don de M. Chr. Dietz.

20. *Les Sonneurs* (gravure extraite de *La Bretagne*, par Pitre-Chevalier).

21. *Joueurs de bag-pipe* (deux gravures de revues anglaises).

22. *Le Pirophone de Kastner* (gravure).

23. *Orgue ancien* (id. extraite d'un ancien ouvrage).

24. *Villageois grec jouant de la cornemuse* (gravure).

25. *Ceciliums soprano et tenor* (photographie).

26. *Orchestre de ceciliums* (id.)

27. *Nimfali*, orgue portatif, au Musée du Conservatoire de Bruxelles, n° 455 du Catalogue (id.)

Digitized by Google

28. *Clarinettes contemporaines en si♭ de différents systèmes* (id.).

29. *Trombone à pistons de Schuster à Carlsruhe*, au Musée Snoeck à Gand (id.)

30. *Tibia gréco-romaine*, au Musée national de Naples (quatre id.) Don de M. F.-A. Gevaert.

31. *Buccine romaine*, au même musée (deux id.) Don du même.

32. *Orgue*, dans le Psautier d'Utrecht (dessin à la plume). Don de Mlle Kattleen Schlesinger.

33. « *Coro spezzato* » *d'Adrien Willaert aux Pays-Bas, vers la fin du XVIe siècle* (gravure dans *La Musique aux Pays-Bas avant le XIXe siècle*, par Edm. Vander Straeten). Don de M. G. Combaz.

34. *L'orgue du Dauphin*, dans l'église St Sulpice à Paris (gravure de la *Revue éolienne*, août 1899).

35. *Collection de bassons*, au Musée métropolitain de New-York (photographie). Don de Mme J. Crosby-Brown.

36. *Cors russes*, au même musée (id.). Don de la même.

37. *Serpents* groupés, en manière de lustre, au Musée du Conservatoire de Bruxelles, n° 2017 du Catalogue (id.).

38. *M. Turin jouant du cecilium* (id.). Don de M. Turin.

39. *Buccines romaines*, au Musée national de Naples (id.). Don de M. V. Mahillon.

40. *L'orgue du château royal de Frederiksborg* (Danemark) (grav. du *Monde musical*).

Digitized by Google

Cl. IV. — *Instruments à cordes.*

1. *Viole de gambe, par Joachim Tielcke de Hambourg* (1697), au Musée national de Munich (photographie). Don de M. V. Mahillon.

2. *Les supports harmoniques de Simoutre*, avec âme et pieds arrondis (deux tableaux). Don de l'inventeur.

3. *Violon-duo, à doubles-cordes*, invention de M. J. Masson, à Paris (trois id.). Don de l'inventeur.

4. *Violoncelle et violon du « quatuor normal » de M. Dubois de Gennes, à Paris* (deux dessins, grandeur d'exécution). Don de MM. Lemoine et fils.

5. *Virginale flamande*, au Musée Snoeck, à Gand (photographie).

6. *Viole d'amour de Johannes Udalricus Eberle, de Prague* (1730) (quatre id.). Don de M. V. Mahillon.

7. *Piano décoré, d'Erard*, à l'Exposition universelle de Paris en 1878 (lithographie).

8. *Viole de gambe*, au Musée de Wit à Leipzig (photographie).

9. *La Luther-Bass*, de la même collection (deux id.)

10. *Clavecin de J. S. Bach*, de la même collection (estampe coloriée, double exemplaire).

11. *Clavecin d'André Ruckers, d'Anvers*, chez le Baron de Goër (photographie). Don de M. de Goër.

12. *Lyra da braccia* (deux id., double exemplaire). Don de M. V. Mahillon.

13. *Violon du XVIIme siècle*, ayant appartenu à la famille d'Este, actuellement au Musée civique de Modène (deux id.). Don du même.

Digitized by Google

14. *Violoncelle du XVIIme siècle*, même provenance, même collection (deux id.). Don du même.

15. *Harpe du XVIme siècle*, école de Ferrare, même collection (deux id.). Don du même.

16. *Les frères Koudriantsew jouant du gousli* (deux id.). Don de MM. Pethoukow.

17. *M. Ivan Alexandrow jouant de la Torbane* (deux id.). Don du même.

18. *M. Michel Pethoukow jouant du gousli* (id.). Don du même.

19. *Bandour*, instrument caucasien (id.). Don du même.

20. *Tchoungouri*, même provenance (id.). Don du même.

21. *La basse de Flandre au XVIIme siècle* (gravure dans *La Musique aux Pays-Bas avant le XIXme siècle*, par Edm. Vander Straeten).

22. *Clavecin de Giuseppe Maria Goccine* (*1725*), décoré par Zanotti Cavazzoni (deux photographies).

23. *Fanchon la vielleuse* (estampe coloriée).

24. *Dame jouant de la vielle* (gravure).

25. *Fille du peuple jouant de la vielle* (id.).

26. *Banjos de Ward and Sons à Liverpool* (photographie).

27. *John Roberts, barde gallois, jouant de la harpe* (1889) (id.).

28. *Harpe italienne, à deux rangs de cordes*, au Musée du Conservatoire de Bruxelles, n° 1511 du Catalogue (id.).

Digitized by Google

29. *Epinette*, au Musée Kraus à Florence (id.). Don de M. Kraus.

30. *Clavecin*, même collection (id.). Don du même.

31. *Clavicorde*, même collection (id.). Don du même.

32. *Marques des facteurs de clavecin André, Jean et Hans Ruckers à Anvers et Alb. Delin à Tournai* (quatre gravures dans *La Musique aux Pays-Bas avant le XIXme siècle*, par Edm. Vander Straeten). Don de M. G. Combaz.

33. *Clavicorde du XVme siècle* (id., même provenance). Don du même.

34. *Clavecin de 1548* (id., même provenance). Don du même.

35. *Clavecin de Ruckers (1630)*, collection de M. F. Pigeory (id.). Don du même.

36. *Clavecin de Joanis Celestini, Venise 16.8* (deux photographies).

37. *Nouvelle mécanique de piano à queue* (1899) *et nouvelle mécanique à répétition pour piano droit* (1901) (deux gravures). Don des inventeurs, MM. Herrburger-Schwander à Paris.

38. *Piano mécanique de H. Beck, à Birminghan (Alabama)* (photographie). Don de l'inventeur.

39. *Piano pyramidal, style Empire* (trois id.).

40. *Tambourin provençal, à baguettes et à cordes* (id.). Don de M. Ch. Petit.

41. *Clavecin*, au Musée du Conservatoire de Bruxelles, n° 630 du Catalogue (id.). Don de M. J. Janssens.

Digitized by Google

42. *Clavecin*, au même musée, n° 272 du Catalogue (id.). Don du même.

43. *Viole de gambe* au même musée, n° 229 du Catalogue (id.). Don du même.

44. *Clavi-Harpe de Chr. Dietz* (photogravure).

45. *Viole de gambe de Carlo Bergonzi de Cremone, 1713* (gravure de *The Violin Times*).

46. *Piano décoré, de Chappell et C°* (id. dans la *Music Trade Review*).

47. *La cithare de l'Apollon citharèthe*, fac-simile, au Musée du Conservatoire de Bruxelles, n° 1494 du Catalogue (photographie). Don de M. Mahillon.

48. *Mme Tassu-Spencer jouant de la harpe chromatique, système G. Lyon* (gravure du *Monde musical*).

49. *Etiquettes de luthiers anciens* (trois planches zincographiques de *The Violin Times*).

B. — *Figures d'instruments groupés.*

1. *Collection de M. Schumacher, à Lucerne* (trois photographies).

2. *Une bande de Sazandas caucasiens* (id.). Don de M. P. Hagemans.

3. *Une bande de Zournas caucasiens* (id.). Don du même.

4. *Quelques-uns des plus beaux et des plus anciens instruments à cordes de la collection de feu S. A. R. François V., duc de Modène* (trois feuilles de dessins). Don de S. A. I. et R. l'archiduc Charles-Louis d'Autriche-Este.

Digitized by Google

5. *Instruments de cuivre, construits pour l'exécution de la tétralogie des Nibelungen de R. Wagner* (deux photographies). Don de M. F.-A. Gevaert.

6. *Instruments de musique populaires norvégiens et suédois* (tableau). Don de M. V. Mahillon.

7. *La clarinette-pédale et le cornophone de Fontaine-Besson à Paris* (gravure). Don de M. Sainte-Marie, à Monte-Carlo.

8. *Deux archicistres et un chitarrone* (photogr.).

9. *Auloi, cymbales et cistres*, au Musée national de Naples (id.).

10. *Chœur de paysans musiciens* du Gouvernement de Vladimir aux fêtes du couronnement à Moscou (gravure du *Vsemirnaïa Illioustratsia*, 4 juin 1883). Don de M. V. Mahillon.

11. *Paysans russes, du gouvernement de Koursk, jouant de la doudka et des kouvitchki* (grav. de la *Rodina*, 1er juin 1886). Don du même.

12. *Collection instrumentale du comte de Bricqueville* (huit photographies). Don du même.

13. *Musicien de la vallée d'Ossau* (Pyrénées) (gravure). Don du même.

14. *Grand Pommer double-quinte et Pommer alto*, au *Gewerbe Museum* de Berlin (deux photographies). Don du même.

15. *Objets en bronze* au Musée national de Naple (id.).

16. *Groupes de musiciens*, « *musique turque* » etc., vignettes d'une collection de danses anciennes pour

Digitized by Google

guitare, flûte ou violon, éditions primitives des fils de B. Schott à Mayence. Don de M. E. Closson.

17. *Flûte double, sifflets et guimbardes* (dessins). Don de MM. F. et V. Claes.

18. *Farandole en Provence* (gravure du *Petit Parisien illustré*, 8 août 1897). Don de M. V. Mahillon.

19. *Musicien, costume carnavalesque* (gravure ancienne). Don du même.

20. *Anciens instruments à vent et à cordes* (deux planches gravées). Don de M. G. Combaz.

21. *Chaudronnier faiseur d'instruments; figures d'instruments divers* (gravures extraites de l'*Art du faiseur d'instruments*, dans l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert). Don du même.

22. *Vues du Musée du Conservatoire* (deux gravures). Don du même.

II. — INSTRUMENTS D'ORIGINE EXTRA-EUROPÉENNE.

A. — Figures d'instruments isolés.

CL. I. — *Instruments autophones.*

1. *Joueurs de marimba* (photographie). Don de Mme J. Crosby-Brown.

2. *Série de troncs d'arbres sculptés et creusés, en forme du toponazle mexicain*, aux Nouvelles-Hébrides (id.). Don de la même.

3. *Nègre frappant sur une mâchoire d'âne*, instrument rythmique autrefois en usage dans les plantations du Sud (id.). Don de la même.

4. *Musiciens cafres et leur marimba* (gravure).

Digitized by Google

Cl. II. — *Instruments à membranes.*

1. *Jeune fille mauresque jouant du târ* (id.). Don de M. V. Mahillon.

2. *Algérienne jouant de la daraboukkeh* (id.). Don du même.

3. *Algérien jouant du tambour* (id.). Don du même.

4. *Juive mauresque dansant au son de la daraboukkeh* (id.). Don du même.

5. *Algérien jouant du tebloun* (id.). Don du même.

6. *Naga* (mendiant religieux) *jouant du tambourin dampha* (peinture hindoue). Don du même.

7. *Télègue de la province de Madras jouant du ghutru* (id.). Don du même.

8. *Japonaise jouant du toutsoumi* (estampe japonaise attribuée à Harounobou, seconde moitié du XVIII• siècle). Don de M. Edm. Michotte.

9. *Japonais jouant du tambourin* (estampe japonaise).

10. *Indigène du Zampoka* (Nouvelle-Guinée) *jouant du tambour* (photographie). Don de Mme J. Crosby-Brown.

11. *Japonais jouant du toutsoumi* (estampe japonaise). Don de M. Bommer.

12. *Japonais jouant du tao-kou* (id.). Don du même.

13. *Japonais jouant du toutsoumi* (id.). Don du même.

14. *Japonais jouant d'une sorte de taïco* (id.). Don du même.

Digitized by Google

15. *Japonais jouant d'une sorte de toutsoumi* (id.). Don du même.

Cl. III. — *Instruments à vent.*

1. *Indigènes de la Nouvelle-Calédonie; l'un d'eux joue de la flûte nasale* (photographie). Don de M. Christiaens.

2. *Prestidigitateur et charmeur de serpents de Colombo* (Ceylan) *jouant de la tubri* (id.). Don de M. J. A. Van Aalst.

3. *Orissa jouant du benu* (peinture hindoue). Don de M. V. Mahillon.

4. *Le Prof. Kally Prosunno Banerjee*, de l'École de musique de Calcutta, *jouant du nyâstaranga* (photographie). Don du Rajah Sourindro Mohun Tagore.

5. *Algérien jouant du zamr* (id.) Don de M. V. Mahillon.

6. *Algérien jouant du nay* (id.). Don du même.

7. *Le hichi-riki et le riu-teki* avec leur tablature (tableau). Don de l'Institut de musique de Tokio.

8. *Le sho* avec sa tablature (id.). Don du même.

9. *Les trompettes du roi de Boussa* (mission Hourst, sur le Niger) (gravure de l'*Illustration*, 9 janvier 1897).

10. *Masseur japonais jouant du chalumeau pour appeler la clientèle* (photographie coloriée).

11. *Japonais jouant de la flûte riu-teki* (estampe japonaise).

Digitized by Google

12. *Musiciens bouriates* (Sibérie orientale) (gravure). Don de M. G. Combaz.

13. *Japonaise jouant du siaku-hachi* (estampe japonaise). Don de M. Edm. Michotte.

14. *Japonaise jouant du sho* (id.). Don du même.

15. *Collection de sifflets en usage dans la Colombie anglaise*, au Musée métropolitain de New-York (photographie). Don de Mm J. Crosby-Brown.

16. *Sifflets divers*, au même musée (id.). Don de la même.

Cl. IV. — *Instruments à cordes.*

1. *Dame chinoise jouant du yue-kin* (estampe coloriée). Don de M. Verleysen.

2. *Le koto et le kokiu* avec leur accord (tableau). Don de l'Institut de musique de Tokio.

3. *Le siamisen* avec son accord (id.). Don du même.

4. *La biwa classique* avec son accord (id.). Don du même.

5. *Le koto populaire* avec son accord (id.). Don du même.

6. *Le koto classique* avec son accord (id.). Don du même.

7. *Japonaise jouant du koto* (estampe japonaise attribuée à Harounobou, seconde moitié du XVIIIe siècle). Don de M. Edm. Michotte.

8. *Japonaise jouant du siamisen* (id.). Don du même.

Digitized by Google

9. *Durwan jouant de la sârindâ* (peinture hindoue). Don de M. V. Mahillon.

10. *Mendiant chanteur, de la classe des Bauls, jouant de l'ananda-lahari* (id.). Don du même.

11. *Joueur de chikârâ* (id.). Don du même.

12. *Luthier japonais* (photographie coloriée). Don du même.

13. *Mauresque dansant au son de la chitarra* (photographie). Don du même.

14. *Harpes rudimentaires de l'Uganda* (Congo) (deux id.).

15. *Lokanjy zanzibarite* (photographie).

16. *Joueur de lokanjy, à Madagascar* (id.). Don de Mme Crosby-Brown.

17. *Joueur de valy ou marouvané, à Madagascar* (id.). Don de la même.

18. *Joueur de diclilavy (?), à Madagascar* (id.). Don de la même.

19. *Japonaise jouant de la biwa* (estampe japonaise).

20. *Japonaise jouant du siamisen* (id.).

21. *Indiens musiciens sur le marché de Pomabamba* (gravure extraite de *Reise in Peru und Bolivien*, par Ch. Wiener).

22. *Indien apache jouant d'une sorte de violon rudimentaire* (photogr.) Don de Mme J. Crosby-Brown.

23. *Prêtre abyssin jouant du kissar* (estampe coloriée).

24. *Algérien jouant du guenbri* (photographie). Don de M. V. Mahillon.

Digitized by Google

25. *Nègre algérien mendiant jouant du gougue* (id.). Don du même.

26. *Nègre jouant du gougue* (id.). Don du même.

27. *Sénégalais jouant du halam* (id.). Don du même.

28. *Le musicien de la caravane* (grav. extraite de *La Perse, la Chaldée et la Susiane*, par Mme Dieulafoy). Don de M. G. Combaz.

29. *Cithare marungu* (Congo) (dessin à la plume). Don du même.

30. *Joueuse de biwa* (estampe japonaise). Don de M. Bommer.

31. *Joueuse de kokiu* (id.). Don du même.

32 à 34. *Joueuses de koto* (trois id.). Don du même.

35 à 41. *Joueurs et joueuses de siamisen* (sept id.). Don du même.

42. *Joueuse de siamisen* (id.). Don du même.

43. *Joueuse de siamisen* (écran japonais). Don de M. E. Closson.

44. *Joueuse de siamisen* (estampe japonaise). Don de M. Edm. Michotte.

45. *Joueuse de siamisen* (id.). Don du même.

46. *Joueuse de kokiu* (id.). Don du même.

B. — *Figures d'instruments groupés.*

1. *Orchestre arabe* (photographie). Don de M. V. Mahillon.

2. *Orchestre nègre* (id.). Don du même.

Digitized by Google

3. *Orchestre du roi de Siam* (id.). Don de M. Speidel, consul de Belgique à Saïgon.

4. *Instruments de musique et curiosités aztèques*, au Musée de Mexico (id.). Don de M. V. Mahillon.

5. *Les mêmes* (lithographie coloriée).

6. *Les mêmes* (photographie.)

7. *Instruments de musique, même provenance*, au Musée britannique (id.). Don de M. V. Mahillon.

8. *Les mêmes* (deux phot.) Don de M F. Pedrell.

9. *Instruments de musique javanais* (tableau). Don de M. V. Mahillon.

10. *Musiciens algériens* (photographie). Don du même.

11. *Musiciens et danseurs algériens* (id.). Don du même.

12. *Algériens jouant du karâbib* (castagnettes) *et du guenbri* (id.). Don du même.

13. *Nègres jouant du nay et du bendeyr* (id.). Don du même.

14. *Le gamelan* (orchestre javanais) *du prince de Solo* à l'Exposition internationale d'Arnhem en 1879 (id., double exemplaire).

15. *Le kokiu et la flûte siaku-hachi*, avec leur accord et tablature (tableau). Don de l'Institut musical de Tokio.

16. *Musiciennes japonaises jouant du siamisen et du taïco* (photographie coloriée). Don de M. V. Mahillon.

17. *Musiciens chinois* à l' « International Health's

Digitized by Google

Exibition », Londres 1884 (photographie). Don du même.

18. *Musiciens et bayadères du Bengale* (id.). Don de M. J. A. Van Aalst.

19. *Musiciens d'Amoy* (Chine) (id.). Don du même.

20. *Cortège nuptial et cortège funéraire en Chine* (id.). Don de M. V. Mahillon.

21. *Musiciens japonais* (photographie coloriée). Don du même.

22. *Instruments de musique en usage dans les possessions françaises de l'Afrique occidentale* (dessin au crayon).

23. *Joueuses de siamisen et de koto* (photographie). Don de M. V. Mahillon.

24. *Instruments de musique océaniens* (id.).

25. *Instruments de musique égyptiens*, au Musée britannique (id.).

26. *Cérémonie religieuse au bord du Gange* (aquarelle hindoue). Don de M. V. Mahillon.

27. *Cérémonie religieuse* (peinture hindoue). Don du même.

28. *Congolais jouant de l'ingomba et du wambee* (photogravure).

29. *Instruments exotiques de provenances diverses* (trois photographies).

30. *Indigènes de la Birmanie dansant le Poay* (phot.). Don de Mme J. Crosby-Brown.

31. *Danse des Batchi* (Asie moyenne), (gravure extraite d'un journal illustré russe). Don de M. V. Mahillon.

Digitized by Google

32. *Orchestre dans une pagode kalmouke, pendant la célébration du service religieux* (gravure de l'*Illustration universelle*, 1er mars 1880). Don du même.

33. *Lamas célébrant le service divin* (gravure extraite d'un ouvrage de Pozdnéew). Don du même.

34. *Indiens musiciens de Huari, célébrant la fête de leur maître* (gravure extraite de *Reise in Peru und Bolivien*, par Ch. Wiener).

35. *Indien jouant de la flûte et du tambour* (grav.).

36. *Derviches musiciens* (gravure de l'*Univers illustré.*)

37. *Infanterie chinoise précédée des trompettes hwang-teih* (id.).

38. *Danse des Pâques grecques au Grand-Champ-des-Morts à Constantinople* (id.).

39. *Musiciens et danseurs birmans* (id.).

40. *Japonaises jouant du koto et du kokiu* (estampe japonaise).

41. *Scènes du théâtre annamite* à l'Exposition universelle de Paris, 1897 (trois gravures en couleurs). Don de M. G. Combaz.

42. *Instruments de musique africains* (dessin, grandeur nature).

43 *a*) à *d*). *Suite d'estampes japonaises reproduisant des scènes du théâtre au Japon, acteurs, orchestre et spectateurs*. Don de M. Bommer.

44. *Joueurs de koto et de siaku-hachi* (id.). Don du même.

45. *Joueurs de taïco et de siamisen* (id.). Don du même.

Digitized by Google

46. *Joueurs de toutsoumi et de siamisen* (id.). Don du même.

47. *Joueurs de taïco, de fouye et de toutsoumi* (id.). Don du même.

48. *Joueurs de tam-tam, de fouye et de sho* (écran japonais). Don de M. E. Closson.

49. *Joueuses de fouye et de siamisen* (id.). Don du même.

50. *Musiciens accompagnant un cortège de funérailles à Pékin* (photographie). Don de M. J. A. Van Aalst.

III. — REPRODUCTIONS D'ŒUVRES D'ART.

A. — *Peintures et dessins.*

I. — *Art ancien.*

1. *Groupe de six musiciens*, détail de la *Procession de tous les ordres religieux de la ville d'Anvers, le jour de la fête de la Vierge du Rosaire*, tableau de Denis van Aalsloot, au Musée national de Madrid (calque). Don de M. Fr. Sans, conservateur du Musée.

2. *Ange musicien*, détail d'un tableau de Cimabue, au Musée des Offices à Florence (photographie, double exemplaire).

3. *L'Eglise militante et l'Eglise triomphante*, fresque attribuée à Memling, dans la chapelle des Espagnols à Florence (id.). Don de M. V. Mahillon.

4. *La Leçon de cistre* (gravure).

5. *Concert d'Anges*, détail d'un tableau de Corneille Schut (id.).

Digitized by Google

6. *Le Jeu d'échecs*, tableau de C. D. Moor (id.).

7. *L'Education de la reine*, tableau de Rubens (id.).

8. *Sainte Cécile*, tableau de Zampiéri (Il Domenicho), au Musée du Louvre (photographie). Don de M. V. Mahillon.

9. *Ménétrier attablé*, tableau de l'école hollandaise, XVIIe siècle (gravure).

10. *Scène d'intérieur*, tableau de Ter Burg (photographie).

11. *Anges musiciens*, panneau de Van Dyck (id.). Don de M. E. Closson.

12. *Détails d'un tableau* de Fra Angelico, au Musée des Offices à Florence (huit photographies coloriées). Don de M. V. Mahillon.

13. *Figure ailée jouant du luth*, gravure de Durer (photographie).

14. *Anges musiciens*, tableau de Gozolli, au Musée des Offices à Florence (id.).

15. *Le Couronnement de la Vierge*, tableau de Fra Angelico, au Musée du Louvre (id.).

16. Même sujet, par le même, au Musée des Offices à Florence (id.). Don de M. V. Mahillon.

17. *Sainte Cécile*, tableau de Carlo Dolce (gravure). Don du même.

18. *L'Ouïe*, tableau de Jean Breughel, au Musée du Prado à Madrid (photographie). Don de M. Gosselin.

19. *Les Ambassadeurs*, tableau de Holbein, à la Galerie nationale de Londres (id.). Don de M. A. J. Hipkins.

Digitized by Google

20. *Jeune femme jouant du luth*, tableau de Gérard Terborch, à la Galerie nationale de Dresde (id.).

21. *Le Couronnement de Marie*, tableau d'un maître inconnu, à la Pinacothèque de Munich (id.).

22. *Buccinator*, peinture murale de Pompéi, au Musée national de Naples (photographie coloriée, avec une reproduction grandeur nature à l'aquarelle). Don de M. V. Mahillon.

23. *Der alle Instrumente accompagnirende Basson* (gravure). Don de M. F. Velani, secrétaire du *Liceo musicale*, de Bologne.

24. *Miniature du XVe siècle*, avec cette inscription : « *Ici sont ceulx et celles qui ont fait le psaultier* » (reproduction gravée).

25. *Tableaux, fresques et miniatures russes* (voir les *Antiquités russes* de Prokorow) (dessins à la plume et aquarelles). Don de M. M. Pethoukow.

La Marche de Stenka Rasine, révolutionnaire contemporain du tzar Alexis Mikaïlovitch, d'après un tableau du XVIIe siècle;

Musiciens, danseurs et acrobates, d'après des fresques de la cathédrale de Ste-Sophie à Kiew, XIe siècle;

Le roi David, d'après un dessin colorié publié par la Société archéologique de Moscou;

Le roi David composant le livre des Psaumes, d'après un manuscrit du XIIIe siècle;

Quatre dessins coloriés, d'après des manuscrits du XIVe siècle.

Digitized by Google

26. *La Vierge et Saint Pétrone*, tableau du Dominiquin (photographie). Don de M. E. Closson.

27. *David jouant de la harpe*, tableau du même (id.). Don du même.

28. *Dame et seigneur jouant respectivement de la virginale et de l'archicistre*, tableau du XVII• siècle (gravure).

29. *Le Trompette*, tableau de Wilhem Van Mieris, à la Galerie royale de Dresde (photographie).

30. *Ménétrier à la fenêtre*, tableau de Gérard Dou, même collection (id.).

31. *Mercure et Argus*, tableau de Rubens, même collection (id.).

32. *Le vieux Ménétrier*, tableau de Le Valentin, même collection (id.).

33. *Femmes faisant de la musique*, tableau du Tintoret, même collection (id.).

34. *Madame de Montespan jouant de la harpe*, tableau de Caspar Netscher, même collection (id.).

35. *La Leçon de Musique*, tableau de Van Mieris, même collection (id.).

36. *Entretien musical*, tableau de Jacob A. Duck, même collection (id.).

37. *Saint François et l'ange musicien*, tableau de François Trevisiani, même collection (id.).

38. *Le Connaisseur dans l'atelier*, tableau de Frans Van Merris, même collection (id.)

39. *Saint Gonzalo*, tableau de Vincent Carducho, même collection (id.).

Digitized by Google

40. *Noce villageoise*, tableau de Pierre Breughel, à la Galerie impériale de Vienne (id.).

41. *Le Triomphe de César*, tableau de A. Mantegna, même collection (trois photographies).

42. *La Vierge et l'Enfant Jésus*, tableau de Memling, même collection (photographie).

43. *L'Enfant prodigue*, tableau de A. Van Clerc, même collection (id.).

44. *Sainte Cécile*, tableau de Tibaldi Pellegrini, même collection (id.).

45. *La Leçon de musique*, tableau de Gaspard Netscher, au Musée du Louvre (id.).

46. *Le Concert*, tableau de Terburg, même collection (id.).

47. *La Leçon de musique*, tableau du même, même collection (id.).

48. *Le Trompette*, tableau de Gérard Dou, même collection (id.).

49. Deux volets d'un *Tryptique* de Memling, au Musée d'Anvers (deux id.).

50. *Portrait d'une famille*, tableau de Van Dyck, au Musée de Bruxelles (photographie).

51. *Portrait de la famille Moucheron*, tableau d'un maître inconnu (1563), au Rijksmuseum d'Amsterdam (id.). Don de M. B. W. F. Van Riemsdijck, directeur du Musée.

52. *La Leçon de danse*, tableau de Jan Steen, même collection (id.). Don du même.

53. *Le Joyeux ménage*, tableau du même, même collection (id.). Don du même.

Digitized by Google

54. *Dame musicienne*, tableau de Jan Miense Molenaer, même collection (id.). Don du même.

55. *La Lettre*, tableau de Johannes Vermeer de Delft, même collection (id.). Don du même.

56. *Le Fou*, tableau de Frans Hals, même collection (id.). Don du même.

57. *La Musique*, tableau du Pinturicchio, au Palais Borgia (id.).

58. *Fresque* de Guido Reni, dans l'église St-Grégoire à Rome (deux photographies).

59. *Fresque* de Melozzo da Forli, dans l'église des Saints-Apôtres à Rome (photographie).

60. *Sainte Cécile*, tableau de Conca, à la Galerie St-Luc à Rome (id.).

61. *Saint Georges châtiant les Gentils*, tableau de Carpaccio, dans l'église St-Georges-des-Esclaves, à Venise, fragments (id.)

62. *La Vierge avec l'Enfant et les Saints*, tableau de Giovanni Bellini, dans l'église St-Zacharie à Venise, fragments (id.).

63. *La Madone*, tableau du même, à l'Académie royale de Venise (id.).

64. *La Vierge et l'Enfant*, tableau de Vivarini Alvire, dans l'église du Rédempteur à Venise, fragment (id.).

65. *La Présentation de Siméon*, tableau de Carpaccio, à l'Académie royale de Venise, fragment (id.).

66. *Trois anges musiciens*, fragment d'un tableau de Montagna, à Milan (id.).

Digitized by Google

67. *Un Concert*, tableau de Nuvolini, même ville (id.).

68. Détails de la coupole de Saronno, peinte par Gaudenzio Ferrari (cinq id.).

69. *Anges musiciens*, détails d'un tableau de Giovanni Bocati, à la Pinacothèque de Pérouse (deux photographies).

70. *La Vierge et les Saints*, détails d'un tableau de Taddeo Bartoli, même ville (id.).

71. *Chanteurs et Musiciens*, détails d'un tableau de Capanna Puccio, à Assise (id.).

72. *Le Triomphe de Vénus*, tableau de Pal. Schifanoya, à Ferrare (id.).

73. *Deux Anges musiciens*, détail d'un tableau de Cima, à Conegliano (id.).

74. *Le Joueur de luth*, tableau de Caravaggio, à la Pinacothèque de Turin (id.).

75. *Scène domestique*, tableau de Metzu, à la Galerie des Offices à Florence (id.).

76. *Ange jouant du luth*, tableau de Rosso Rossi, même collection (id.).

77. *Anges musiciens*, fresques de l'église St-Martin à Hal (chromo-lithographie).

78. *Le Concert*, tableau du Dominiquin (gravure, double exemplaire).

79. *Harpiste*, d'après une peinture à fresque dans les sépulcres de Thèbes (gravure).

80. *Phèdre et sa suite à la chasse au cerf* (gravure en couleurs, d'après une peinture ancienne, extraite de *Das Mittelalter* de Kleinpaul).

Digitized by Google

81. *Le Couronnement de Marie*, tableau d'un maître colonais inconnu (photographie).

82. *Un solo sur la viole de gambe : M. Abel* (caricature anglaise).

83. *Instruments de musique* figurant sur un tableau de Breughel, *l'Ouïe* (dessin au crayon, deux feuilles).

84. *Portrait d'une famille*, tableau de l'école flamande, à Mme la marquise de Boissière, à Bruxelles (deux photographies). Don de M. F. de Vestibule.

85. *Scène populaire*, tableau de Teniers (gravure d'après une tapisserie).

86. *Noce villageoise*, tableau du même, à la Pinacothèque de Munich (photographie).

87. *La Victoire couronnant Mars*, tableau de Rubens, même collection (id.).

88. *Chanteur et Claveciniste*, tableau de Karl Netcher, à la Galerie royale de Dresde (id).

89. *Joueuse d'archiluth*, tableau de G. ter Borch, même collection (id.).

90. *Sainte Cécile*, tableau de Carlo Dolci, même collection (id.).

91. *Joueuse d'épinette*, tableau de Jan Vermeer, à la Galerie nationale de Londres (id.).

92. *La Musique*, tableau de Melozzo da Forli, même collection (id.).

93. *La Sainte-Famille*, tableau de Malozzino da Ferrara, même collection (id.).

94. *Le Christ entouré des anges, des patriarches*,

Digitized by Google

des saints et des martyrs, tableau de Fra Angelico, même collection (id.).

95. *Anges musiciens*, détail des *Elus*, fresque de Signorelli, dans la chapelle de San Brigio à Orviedo (deux photographies).

96. *Anges musiciens*, fresque de Melozzo da Forli, dans l'église de St-Pierre à Rome (id.).

97. *Anges musiciens*, fresque du même, même église (trois id.)

98. *Joueuse de tanbour*, peinture murale dans le nécropole de Thèbes, XVIII• dynastie (chromolithographie).

99. *Scène musicale*, tableau de de Crayer, au Musée de Bruxelles (photographie).

100. *Anges musiciens*, détails de l'*Assomption*, tableau du Perugin, au Musée de Florence (2 id.).

101. *Anges musiciens*, tableau de Botticelli, à la Gallerie de la Collégiale à Empoli (photographie).

102. *Allégorie de la religion catholique*, détail d'une fresque de T. Gaddi, à l'église de Santa-Maria Novella, à Florence (id.).

103. *Le Triomphe de l'Église sur la Synagogue*, tableau de Hubert van Eyck, au Musée du Prado à Madrid (id.).

104. *Le Concert flamand*, tableau de D. Teniers (gravure). Don de M. Alf. Wotquenne.

105. *Ange musicien*, d'après un tableau du Perugin, au Musée britannique (photographie).

106. *Série de dix gravures* extraites d'ouvrages

Digitized by Google

anciens; les huit premières de C. van Sichem. Don de M. G. Combaz.

107. *Vénus et Cupidon* (portrait de femme), tableau de Michel Parrhasio, à la Galerie Esterhazy, à Buda-Pesth (photographie).

108. *Le Repas chez Hérode*, tableau de l'Ecole hongroise, même collection (id.).

109. *Cabaret*, tableau de Brakenburgh, même collection (id.).

110. *Auberge de la Demi-Lune à Haarlem*, tableau de Johann Miense Molenaar, même collection (id.).

111. *Joueurs d'échecs*, tableau de Cornélis de Man, même collection (id.).

112. *Le Concert*, tableau de Jacob Toorenvliet, même collection (id.).

113. *Joueur de flûte*, tableau de l'école hollandaise, même collection (id.).

114. *Famille de chats*, tableau de Jan Steen, même collection (id.).

115. *Danse à l'auberge*, tableau de Pieter de Bloot, même collection (id.).

116. *Trompette*, tableau de Gérard ter Borch, même collection (id.).

117. *La Famille de Jacques Van Eyck*, tableau de Gonzales Coques, même collection (id.).

118. *Le Repos*, tableau de Le Valentin, même collection (id.).

119. *Femme jouant de la guitare*, tableau de Augustin Quesnel, même collection (id.).

Digitized by Google

120. *Le Musicien*, tableau de Ant. Schoonjans, même collection (id.).

121. *Joueur de flûte* (portrait), tableau de Jean Kupetzky, même collection (id.).

122. *Scène pastorale*, tableau de Nicolas Lancret, à la Galerie royale de Berlin (id.).

II. *Art moderne.*

1. *Dans la Pinède*, tableau de Alph. Moutte (glypto-gravure de l'*Art Français*). Don de M. V. Mahillon.

2. *La Cornemuse écossaise*, aquarelle de Richardson (chromo-gravure de l'*Univers illustré*). Don du même.

3. *Les Chevaliers-gardes* (peloton des chanteurs), tableau de Ed. Detaille (chromo-litographie du *Figaro illustré*). Don du même.

4. *Les Uhlans de la Garde*, tableau d'Orange (gravure de la *Neva*). Don du même.

5. *Mignon chez Wilhelm Meister*, tableau de Bertier (gravure). Don du même.

6. *Les prêtresses musiciennes de l'ancienne Égypte*, tableau de A. Calbet (id.). Don de M. G. Combaz.

7. *Femme tzigane*, aquarelle de Villeclère (chromo-gravure). Don du même.

8. *Joueurs de clarinette et d'ophicléide*, caricature de Mirande, dans le *Bon-Vivant* (id.).

9. *Joueurs de harpe, de mandoline et d'accordéon*, caricature par le même, même journal (id.).

Digitized by Google

B. — *Sculptures, bas-reliefs, etc.*

I. *Art ancien.*

1. *Joueur de lituus*, mosaïque romaine, au Musée britannique (photographie).

2. *Orphée charmant les animaux*, id., même musée (id.).

3. *Joueur de syringe et danseuse*, id., même musée (id.).

4. *Joueur de lituus*, id., même musée (id.).

5. *Masque et deux tibiae*, fragment de mosaïque, au Musée capitolin à Rome (aquarelle). Don de M. V. Mahillon.

6. *Musiciens et danseurs de Sardanapale*, bas-relief assyrien, au Musée britannique (photographie).

7. *Instrumentistes et chanteurs de Sardanapale*, id., même musée (id.).

8. *Musiciens et serviteurs dans les jardins de Sardanapale*, id., même musée (id., double exemplaire).

9. Sculpture représentant *Apollon*, même musée (id.). Don de M. V. Mahillon.

10. *L'Apollon Farnèse*, au Musée de Naples (id.). Don du même.

11. *L'Apollon Citharète*, au Musée du Vatican (id.). Don du même.

12. Statue représentant *Midas d'Agrigente*, au Musée britannique (id.). Don de M. H. Smith.

13. Grand plat avec reliefs représentant *les Arts et les Sciences dans le temple de la Gloire*, par Wolff,

Digitized by Google

orfèvre à Augsbourg; au Musée royal d'Antiquités à Bruxelles (photogr., double exemplaire).

14. *Panneaux d'un reliquaire du XVe siècle*, à l'Académie royale d'histoire à Madrid (quatre id.). Don de M. V. Mahillon.

15. *Bas-reliefs de Lucca della Robbia*, au Musée du Bargello à Florence (six id.). Don du même.

16. *Antiquités carthaginoises*, au Musée de Carthage (photographie). Don du même.

17. Détails d'un *petit orgue en poterie* figurant parmi les précédentes, au Musée de Carthage (deux photographies). Don de M. F.-A. Gevaert.

18. *Antiquités carthaginoises*, au même musée (photographie). Don de M. F.-A. Gevaert.

19. Détail d'une stèle punique figurant parmi les précédentes, et où l'on distingue *deux chalumeaux à anche double* (id.). Don du R. P. Delattre, directeur du Musée.

20. *Tombeau d'une musicienne*, au Musée des Lapidaires à Arles (id.). Don de M. Alb. Mahillon.

21. Dessin représentant le développement du *Cor de chasse de Philippe de Macédoine*, par Madou (lithographie de Jobard). Don de MM. C. Mahillon et Cie.

22. *Apollon, un esclave phrygien et Marsyas.* Bas-relief de l'école de Praxitèle, découvert à Mantinée, en 1887, dans les fouilles de l'Ecole française d'Athènes, par M. Fougères; au Musée national d'Athènes (photographie).

23-24. *Muses;* bas-relief, même auteur, même provenance (id.).

Digitized by Google

25. *Musiciens jouant d'une sorte de tympanon*, bas-relief assyrien, au Musée britannique (id.).

26. *Musicien jouant d'une sorte de lyre*, id., même musée (id.).

27. *Tombeau*, au Musée national d'Athènes (id.).

28. Bas-relief romain où sont représentées *trois figures ailées*, dont l'une joue de la *flûte double* (id.).

II. — *Art moderne.*

1. *Musiciens juifs polonais*, bas-relief de Cyp. Godebsky (photographie). Don de M. F.-A. Gevaert.

2. *Musiciens populaires aux anciennes foires de Leipzig*, groupe en terre-cuite, au Musée Paul de Wit à Leipzig (gravure de la *Zeitschrift für Instrumentenbau*, du 21 mai 1901).

IV. — Portraits.

1. Le Rajah Sourindro Mohun Tagore (photographie). Don du Rajah.

2. Sax, C. (lithographie). Don de M. V. Mahillon.

3. Sax, Ant.-Jos., dit Adolphe (id.). Don du même.

4. Ermel, Jacques-Phil.-Jos., crayon par C.-S. Delavende, 1841. Don de M. Ermel.

5. Mahillon, C. (lithographie). Don de M. V. Mahillon.

6. Bachmann, G. C. (id.). Don de M. Hippert Blaes.

7. Vogelsangs, Jacques-Fr. (photographie). Don de M. V. Mahillon.

Digitized by Google

8. GUNTHER, Jacques-Fr. (id.). Don de M. L. J. Gunther.

9. GUNTHER, Louis-Jos. (id.). Don du même.

10. VAN CAUWELAERT, Ferd.-Jos. (crayon). Don de ses enfants.

11. TUERLINCKX, J.-A.-A. (photographie d'après un portrait à l'huile). Don de M. L. Tuerlinckx.

12. TUERLINCKX, J. (lithographie). Don du même.

13. STEINWAY, W. (deux gravures).

14. BEETHOVEN, L. van (masque en plâtre). Don de M. V. Mahillon.

15. DUIFFOPRUGCAR (lithographie, d'après une gravure du XVII• siècle).

16. ID. (lithographie).

17. QUANTZ, Johann-Joachim (eau-forte). Don de M. A. Quantz.

18. HELMHOLTZ (gravure).

19. CHICKERING, Jonas (photogravure). Don de M. V. Mahillon.

20. SNOECK, César (photographie). Don du même.

21. STRADIVARI, Antonio (photogravure, dans *The Strad*).

22. VUILLAUME, François-Nicolas (photographie). Don de M. Pley.

23. DE GROMARD, inventeur du *cecilium*, dirigeant un groupe de *ceciliumistes* (id.). Don de M. Turin.

24. SNOECK, César (eau-forte de Wilhelm Rohr). Don de Mme Veuve Snoeck.

Digitized by Google

V. — DIVERS.

1. *Intérieur d'un théâtre japonais* (estampe japonaise). Don de M. Ed. Michotte.

2. *Chambre où est né Mozart*, à Salzbourg (photographie). Don de M. V. Mahillon.

3. *Exécution du Psaume n° 18 de Marcello au Conservatoire*, sous la direction de M. F.-A. Gevaert, en décembre 1893 (photographie). Don de M. L. de Casembroot.

4. *Cartes d'adresse de la maison Hill and Sons*, luthiers à Londres (deux eaux-fortes).

5 *Vues de l'Institut de musique de Tokio* (six photographies). Don de l'Institut.

Collection de *tableaux chinois*[1]. Don de M. V. Mahillon :

6. (*a* à *h*). Costumes des principaux personnages de la *Guerre des trois royaumes*, drame militaire.

7. (*a* et *b*). *Scènes de la vie théâtrale.*

8. (*a* à *h*). *Costumes du théâtre chinois* dans les drames militaires.

9. (*a* à *i*). *Musiciennes.*

10. (*a* à *e*). *Musiciens.*

11. (*a* à *d*). *Jeunes filles.*

[1] Les groupes 9, 10, 11, 13 devraient se ranger plutôt parmi les figures d'instruments exotiques, mais on les a catalogués ici pour ne pas disjoindre cette collection.

Digitized by Google

12. *Musiciens.*

13. *Mandarin en tenue d'hiver.*

14. *Femme se coiffant.*

15. *Paysage.*

16. *Trois dieux.*

17. *Le Théâtre de Pékin.*

18. *Bouddha.*

19. *Huit personnages du théâtre chinois* (figures habillées d'étoffe et collées sur carton). Don du même.

20. *Les huit immortels* (id.). Don du même.

21. *Carte d'adresse de Bastien père et fils*, luthiers à Bruxelles, rue de la Colline, à l'enseigne de la *Lyre d'Apollon* (gravure).

22. *Les Personnages classiques du théâtre chinois* (24 pièces en terre cuite). Don de M. J. A. Van Aalst.

23. *Théâtre de marionnettes à Pékin* (photographie). Don du même.

24. *Chanteuse japonaise* (estampe japonaise). Don de M. Edm. Michotte.

25. Vue intérieure du *Concertgebouw* d'Amsterdam (photographie). Don de M. V. Mahillon.

Digitized by Google

TABLE DES MATIÈRES.

Pages.

Calendrier 5
Actes administratifs 19
Nécrologie 22
Commission de surveillance 23
Administration et personnel 24
Corps professoral 25
Extraits du règlement 30
Organisation de l'enseignement 52
Jours et heures auxquels se donnent les cours 84
Accroissements principaux de la Bibliothèque 89
Liste des dons faits au Musée du Conservatoire . . . 99
Concours de 1900 102
Auditions et exercices publics (1900) 109, 111
Concerts du Conservatoire. — Composition de l'orchestre et du chœur pour les concerts (1900-1901). 129
Concerts donnés pendant la saison 1900-1901 139
Variétés. — Collection iconographique du Musée instrumental 165

Digitized by Google

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE
DE BRUXELLES

ANNUAIRE POUR 1902

Digitized by Google

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Gand, typographie C. Annoot-Braeckman, Ad. Hoste, sucer

Digitized by Google

Digitized by Google

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Gand, typographie C. Annoot-Braeckman, Ad. Hoste, sucer

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ANNUAIRE

CONSERVATOIRE

DES MUSÉES

DE BRUXELLES

[illegible]

GAND

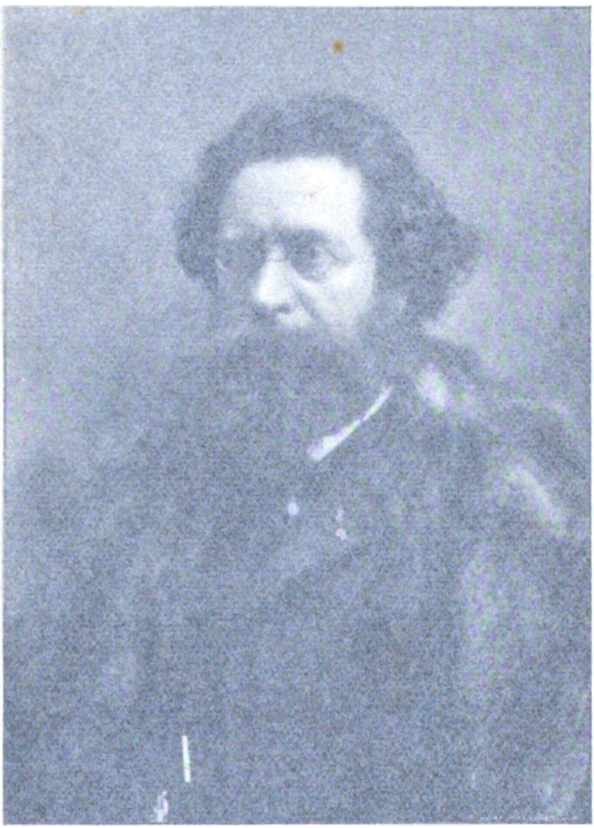
LIBRAIRIE GÉNÉRALE [illegible]

AD. POSTE [illegible]

[illegible]

[illegible]

Digitized by Google



Digitized by Google

ANNUAIRE

DU

CONSERVATOIRE ROYAL

DE MUSIQUE

DE BRUXELLES

Vingt-sixième année.

GAND
LIBRAIRIE GÉNÉRALE
AD. HOSTE
ÉDITEUR.

BRUXELLES
LIBRAIRIE SCIENTIFIQUE
RAMLOT, FRÈRES & SŒURS
25, rue Grétry.

1902.

Digitized by Google

Digitized by Google

CALENDRIER DE 1902

Digitized by Google

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 38 m.

1	Vendredi.	
2	Samedi.	
3	DIMANCHE.	● N. L.
4	Lundi.	
5	Mardi.	
6	Mercredi.	*Transfiguration*
7	Jeudi.	
8	Vendredi.	
9	Samedi.	
10	DIMANCHE.	*St Laurent,*
11	Lundi.	☽ P. Q.
12	Mardi.	
13	Mercredi.	
14	Jeudi.	
15	Vendredi.	ASSOMPTION.
16	Samedi.	
17	DIMANCHE.	
18	Lundi.	
19	Mardi.	○ P. L.
20	Mercredi.	
21	Jeudi.	
22	Vendredi.	
23	Samedi.	
24	DIMANCHE.	*St. Barthélémy.*
25	Lundi.	☞ SEMAINE DES INSCRIPTIONS DES NOUVEAUX
26	Mardi.	☾ D. Q. ÉLÈVES.
27	Mercredi.	
28	Jeudi.	
29	Vendredi.	
30	Samedi.	
31	DIMANCHE.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 44 m.

1 Lundi.	☞ Reprise des cours.
2 Mardi.	● N. L.
3 Mercredi.	
4 Jeudi.	
5 Vendredi.	
6 Samedi.	
7 Dimanche.	
8 Lundi.	*Nativité de la Vierge.* — ☞ Du 8 au 20, examens d'admission pour les nouveaux élèves. — Du 8 septembre au 10 octobre, formation des classes préparatoires d'orchestre et de chant choral.
9 Mardi.	
10 Mercredi.	☽ P. Q.
11 Jeudi.	
12 Vendredi.	
13 Samedi.	
14 Dimanche.	
15 Lundi.	
16 Mardi.	
17 Mercredi.	☾ P. L.
18 Jeudi.	
19 Vendredi.	
20 Samedi.	
21 Dimanche.	*St. Matthieu.* — Commencement de l'Automne.
22 Lundi.	
23 Mardi.	
24 Mercredi.	☾ D. Q.
25 Jeudi.	
26 Vendredi.	
27 Samedi.	
28 Dimanche.	*St. Michel.*
29 Lundi.	
30 Mardi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 45 m.

1	Mercredi.	● N. L.
2	Jeudi.	
3	Vendredi.	
4	Samedi.	
5	DIMANCHE.	
6	Lundi.	
7	Mardi.	
8	Mercredi.	
9	Jeudi.	☽ P. Q
10	Vendredi.	*Anniversaire de la mort de la Reine Louise* (1850). — A PARTIR DU 10 OCTOBRE, EXAMEN DES ÉLÈVES DE LA CLASSE PRÉPARATOIRE D'ORCHESTRE ET DE LA CLASSE PRÉPARATOIRE DE CHANT CHORAL, AFIN DE DÉSIGNER LES ÉLÈVES CAPABLES DE FAIRE PARTIE DE L'ORCHESTRE OU DU CHŒUR DES CONCERTS.
11	Samedi.	
12	DIMANCHE.	
13	Lundi.	
14	Mardi.	
15	Mercredi.	*Ste Thérèse.*
16	Jeudi.	
17	Vendredi.	☾ P. L.
18	Samedi.	*St. Luc.*
19	DIMANCHE.	
20	Lundi.	
21	Mardi.	
22	Mercredi.	
23	Jeudi.	☾ D. Q.
24	Vendredi.	
25	Samedi.	
26	DIMANCHE.	
27	Lundi.	
28	Mardi.	
29	Mercredi.	
30	Jeudi.	
31	Vendredi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 20 m.

1 Samedi.	TOUSSAINT. — ☞ CONGÉ.
2 DIMANCHE.	*Jour des morts.* — ☞ CONGÉ.
3 Lundi.	
4 Mardi.	
5 Mercredi.	
6 Jeudi.	
7 Vendredi.	
8 Samedi.	☽ P. Q.
9 DIMANCHE.	
10 Lundi.	
11 Mardi.	*St. Martin.*
12 Mercredi.	
13 Jeudi.	
14 Vendredi.	
15 Samedi.	☺ P. L. — *Fête patronale du Roi.* — CONGÉ.
16 DIMANCHE.	
17 Lundi.	
18 Mardi.	
19 Mercredi.	
20 Jeudi.	
21 Vendredi.	
22 Samedi.	☾ D. Q. — *Ste Cécile.*
23 DIMANCHE.	
24 Lundi.	
25 Mardi.	
26 Mercredi.	
27 Jeudi.	
28 Vendredi.	
29 Samedi.	
30 DIMANCHE.	● N. L.. *St André.*

Digitized by Google

Les jours décroissent jusqu'au 21 de 22 m., puis croissent de 4 m. jusqu'au 31.

1	Lundi.	*St Éloi.*
2	Mardi.	
3	Mercredi.	
4	Jeudi.	
5	Vendredi.	
6	Samedi.	*St Nicolas.*
7	DIMANCHE.	
8	Lundi.	☽ P. Q. — *Immaculée Conception.*
9	Mardi.	
10	Mercredi.	*Anniversaire de la mort de Léopold I* (1865).
11	Jeudi.	
12	Vendredi.	
13	Samedi.	
14	DIMANCHE.	
15	Lundi.	☺ P. L.
16	Mardi.	
17	Mercredi.	
18	Jeudi.	
19	Vendredi.	
20	Samedi.	
21	DIMANCHE.	☾ D. Q. — *St Thomas.* — Commencement de l'Hiver.
22	Lundi.	
23	Mardi.	
24	Mercredi.	
25	Jeudi.	NOEL. — ☞ CONGÉ.
26	Vendredi.	*St Étienne.* — CONGÉ.
27	Samedi.	*St Jean.*
28	DIMANCHE.	*Innocents.*
29	Lundi.	● N. L.
30	Mardi.	
31	Mercredi.	*St Sylvestre.*

Digitized by Google

Digitized by Google

CALENDRIER DE 1903

Digitized by Google

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 4 m.

1	Jeudi.	*Circoncision.*
2	Vendredi.	
3	Samedi.	
4	DIMANCHE.	☛ CONGÉ.
5	Lundi.	
6	Mardi.	☽ P. Q. — *Jour des Rois.*
7	Mercredi.	
8	Jeudi.	
9	Vendredi.	
10	Samedi.	
11	DIMANCHE.	
12	Lundi.	
13	Mardi.	☉ P. L.
14	Mercredi.	
15	Jeudi.	
16	Vendredi.	
17	Samedi.	
18	DIMANCHE.	
19	Lundi.	
20	Mardi.	☾ D. Q.
21	Mercredi.	
22	Jeudi.	*Annivers. de la mort du Prince Baudouin* (1891).
23	Vendredi.	*Annivers. de la mort du Prince Royal* (1869).
24	Samedi.	
25	DIMANCHE.	
26	Lundi.	
27	Mardi.	
28	Mercredi.	● N. L.
29	Jeudi.	
30	Vendredi.	
31	Samedi.	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 31 m.

1 DIMANCHE.	
2 Lundi.	*Purification.*
3 Mardi.	
4 Mercredi.	
5 Jeudi.	☽ P. Q.
6 Vendredi.	
7 Samedi.	
8 DIMANCHE.	*Septuagésime.*
9 Lundi.	
10 Mardi.	
11 Mercredi.	
12 Jeudi.	☺ P. L.
13 Vendredi.	
14 Samedi.	
15 DIMANCHE.	*Sexagésime.*
16 Lundi.	
17 Mardi.	
18 Mercredi.	
19 Jeudi.	☾ D. Q.
20 Vendredi.	
21 Samedi.	
22 DIMANCHE.	*Quinquagésime.*
23 Lundi.	☞ CONGÉ.
24 Mardi.	☞ CONGÉ.
25 Mercredi.	*Cendres.*
26 Jeudi.	
27 Vendredi.	● N. L.
28 Samedi.	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 48 m.

1	DIMANCHE.	*Quadragésime.*
2	Lundi.	
3	Mardi.	
4	Mercredi.	
5	Jeudi.	
6	Vendredi.	☽ P. Q.
7	Samedi.	
8	DIMANCHE.	*Reminiscere.*
9	Lundi.	
10	Mardi.	
11	Mercredi.	
12	Jeudi.	
13	Vendredi.	☾ P. L.
14	Samedi.	
15	DIMANCHE.	*Oculi.*
16	Lundi.	
17	Mardi.	
18	Mercredi.	
19	Jeudi.	
20	Vendredi.	
21	Samedi.	☾ D. Q.
22	DIMANCHE.	*Laetare.*
23	Lundi.	
24	Mardi.	
25	Mercredi.	*Annonciation.*
26	Jeudi.	
27	Vendredi.	
28	Samedi.	
29	DIMANCHE.	● N. L. — *Passion.*
30	Lundi.	
31	Mardi	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 39 m.

1 Mercredi.	
2 Jeudi.	
3 Vendredi.	
4 Samedi.	
5 DIMANCHE.	☽ P. Q. — *Rameaux.* — VACANCES JUSQU'AU 20 AVRIL.
6 Lundi.	
7 Mardi.	
8 Mercredi.	
9 Jeudi.	*Anniversaire de la naissance du Roi.*
10 Vendredi.	
11 Samedi.	
12 DIMANCHE.	☺ P. L. — PAQUES.
13 Lundi.	
14 Mardi.	
15 Mercredi.	
16 Jeudi.	
17 Vendredi.	
18 Samedi.	
19 DIMANCHE.	☾ D. Q. — *Quasimodo.*
20 Lundi.	RENTRÉE. — COMMENCEMENT DES EXAMENS ANNUELS.
21 Mardi.	
22 Mercredi.	
23 Jeudi.	
24 Vendredi.	
25 Samedi.	
26 DIMANCHE.	*Misericordia.*
27 Lundi.	● N. L.
28 Mardi.	
29 Mercredi.	
30 Jeudi.	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 16 m.

1	Vendredi.	
2	Samedi.	
3	DIMANCHE.	*Jubilate.*
4	Lundi.	
5	Mardi.	
6	Mercredi.	
7	Jeudi.	☽ P. Q.
8	Vendredi.	
9	Samedi.	
10	DIMANCHE.	*Cantate.*
11	Lundi.	☉ P. L.
12	Mardi.	
13	Mercredi.	
14	Jeudi.	
15	Vendredi.	
16	Samedi.	
17	DIMANCHE.	*Vocem.*
18	Lundi.	
19	Mardi.	☾ D. Q.
20	Mercredi.	
21	Jeudi.	ASCENSION. — ☞ CONGÉ.
22	Vendredi.	
23	Samedi.	
24	DIMANCHE.	*Exaudi.*
25	Lundi.	
26	Mardi.	● N. L.
27	Mercredi.	
28	Jeudi.	
29	Vendredi.	
30	Samedi.	
31	DIMANCHE.	PENTECÔTE.

Digitized by Google

Les jours croissent jusqu'au 21 de 22 m puis décroissent jusqu'au 30 de 4 min.

1	Lundi.	☞ CONGÉ.
2	Mardi.	☽ P. Q. —
3	Mercredi.	
4	Jeudi.	
5	Vendredi.	
6	Samedi.	
7	DIMANCHE.	*Trinité.*
8	Lundi.	
9	Mardi.	
10	Mercredi.	☺ P. L.
11	Jeudi.	*Fête-Dieu.*
12	Vendredi.	
13	Samedi.	
14	DIMANCHE.	
15	Lundi.	Commencement des concours publics.
16	Mardi.	
17	Mercredi.	
18	Jeudi.	☾ D. Q.
19	Vendredi.	
20	Samedi.	
21	DIMANCHE.	Commencement de l'Été.
22	Lundi.	
23	Mardi.	
24	Mercredi.	*St Jean-Baptiste.*
25	Jeudi.	● N. L.
26	Vendredi.	
27	Samedi.	
28	DIMANCHE.	
29	Lundi.	*SS. Pierre et Paul.*
30	Mardi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 58 min.

1 Mercredi.	☽ P. Q.
2 Jeudi.	
3 Vendredi.	
4 Samedi.	
5 DIMANCHE.	
6 Lundi.	
7 Mardi.	
8 Mercredi.	
9 Jeudi.	☉ P. L.
10 Vendredi.	
11 Samedi.	
12 DIMANCHE.	
13 Lundi.	COMMENCEMENT DES GRANDES VACANCES.
14 Mardi.	
15 Mercredi.	
16 Jeudi.	
17 Vendredi.	☾ D. Q.
18 Samedi.	
19 DIMANCHE.	
20 Lundi.	
21 Mardi.	*Anniversaire de l'inauguration de Léopold I, à Bruxelles* (1831).
22 Mercredi.	
23 Jeudi.	
24 Vendredi.	● N. L.
25 Samedi.	
26 DIMANCHE.	*Ste Anne.*
27 Lundi.	
28 Mardi.	
29 Mercredi.	
30 Jeudi.	
31 Vendredi.	☽ P. Q.

Digitized by Google

Digitized by Google

ACTES ADMINISTRATIFS

RELATIFS AU

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE BRUXELLES.

ARRÊTÉS ROYAUX ET ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

PUBLIÉS DU 11 DÉCEMBRE 1901 AU 31 DÉCEMBRE 1902.

25 février 1902. — MM. HANNON (David) et KIPS (Richard) sont nommés respectivement professeurs de Clarinette et de Solfège, à titre définitif.

30 juin 1902. — Mesd. LEFEBVRE-BUOL, LEFEBVRE-MORIAMÉ, LABBÉ-CÉSARION, MM. HOUBEN (Charles) et BOUSEREZ (François) sont nommés chargés de cours.

8 octobre 1902. — La démission présentée par Mr COLYNS (J. B.) de ses fonctions de professeur de violon est acceptée. Mr Colyns est autorisé à conserver le titre honorifique de ses fonctions et à faire valoir ses droits à une pension de retraite.

Digitized by Google

31 octobre 1902. — La démission présentée par Mr Bauwens (Edouard) de ses fonctions de professeur de chant collectif est acceptée. Mr Bauwens est autorisé à conserver le titre honorifique de ses fonctions et à faire valoir ses droits à une pension de retraite.

27 décembre 1902. — Mr Marchot (Alfred) est déchargé de ses fonctions de professeur de lecture musicale et nommé professeur de violon, à titre provisoire, en remplacement de M. Colyns.

NÉCROLOGIE.

---

30 mars 1902. — Décès de M. Devulder (Gustave), surveillant.

31 octobre 1902. — Décès de M. Colyns, professeur honoraire.

23 novembre 1902. — Décès de M. Bauwens, professeur honoraire.

Digitized by Google

COMMISSION DE SURVEILLANCE

DU

CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.

Président d'honneur : Le Bourgmestre de la ville de Bruxelles.

Président : M. Fétis (Edouard), C. ✻, commandeur de l'ordre de la Couronne Royale de Prusse, commandeur de l'ordre de Wasa, conservateur en chef de la Bibliothèque royale, membre de l'Académie royale de Belgique, nommé le 31 décembre 1877, rue Bodenbroeck, 15.

Vice-Présidents : M. Michotte (Edmond), ✻, nommé le 31 décembre 1877, chaussée de Tirlemont, 125, à Louvain.

M. De Le Court (Jules), O. ✻, ✠ (1re cl.), premier président de la Cour d'appel, nommé le 28 septembre 1884, rue du Trône, 117.

Membres : M. Lagasse de Locht (Charles), O. ✻, O. ✻, ✠ (1re cl.), commandeur de l'Ordre de Pie, commandeur de l'Ordre du Christ, commandeur de l'Ordre de l'Osmanié, inspecteur général des ponts et chaussées, président de la Commission royale des Monuments, nommé le 18 septembre 1887, chaussée de Wavre, 167.

M. Stinglhamber (Gustave), O. ✻, conseiller à la Cour d'appel, nommé le 4 juillet 1889, rue des Minimes, 41.

M. Lepage (Léon), ✻, échevin de la ville de Bruxelles, nommé le 27 avril 1896, rue des Riches-Claires, 25.

M. Monville (Alfred), ✻, conseiller provincial, nommé le 12 janvier 1897, rue Watteeu, 14.

M. le baron Lambert (Léon), nommé le 2 août 1897, avenue de Marnix, 24.

M. De Potter (Arthur), échevin de la ville de Bruxelles, nommé le 23 février 1900, rue du Cyprès, 12.

M. Jacqmain (Émile), conseiller provincial, nommé le 17 novembre 1900, rue d'Arlon, 31.

Digitized by Google

ADMINISTRATION ET PERSONNEL

DE

L'ÉTABLISSEMENT.

Directeur : M. GEVAERT (François-Auguste), G. O. ✻, C. ✻, maître de chapelle du Roi, membre de l'Académie de Belgique et de l'Institut de France, nommé le 28 avril 1871; place du Petit Sablon, 17.

Secrétaire-Préfet des études et Bibliothécaire : M. WOTQUENNE (Alfred), nommé le 29 septembre 1894; place du Petit Sablon, 16.

Trésorier : M. SYSTERMANS (Georges), nommé le 21 octobre 1897, rue du Congrès, 57.

Chef de copie, Conservateur du Répertoire: M. GOEYENS (Alphonse), ✻, nommé le 2 octobre 1897, rue St Bernard, 186.

Régisseur des Concerts : M. DE BOURGUIGNON (Joseph), nommé le 21 juin 1901, rue de Berlin, 48.

Régisseur de la Scène : M. VERMANDELE (Alphonse), nommé le 20 juillet 1882, rue Américaine, 3.

Conservateur du Musée instrumental : M. MAHILLON (Victor), O. ✻, ✻, chevalier de l'ordre de la Couronne d'Italie, nommé le 1er février 1877; villa du Matvic, à Boitsfort.

Conservateur-adjoint : M. CLOSSON (Ernest), nommé le 4 avril 1896, avenue Ducpétiaux, 47.

Digitized by Google

CORPS PROFESSORAL.

Mme Faignaert (Thérèse), ✠ (1re cl.), professeur de *solfège*, nommée répétiteur le 1er octobre 1856, professeur titulaire le 1er janvier 1874; rue d'Espagne, 194.

Mlle Tordeus (Marie), professeur de *solfège*, nommée répétiteur le 31 décembre 1860, professeur titulaire le 17 octobre 1871; avenue Brugmann, 461.

M. Mailly (Alphonse), O. ✠, ✠ (1re cl.), professeur d'*orgue*, nommé le 25 octobre 1861; rue d'Orléans, 25.

M. Mercier (Vital), ✠, nommé répétiteur de *clavier* le 1er octobre 1866, professeur titulaire le 7 décembre 1891; rue du Couvent, 3.

M. Wouters (Adolphe), ✠, ✠ (1re cl.), chevalier de l'ordre d'Isabelle-la-Catholique, professeur de *piano*, nommé moniteur le 25 octobre 1871, accompagnateur le 31 décembre 1875, professeur-adjoint le 22 mars 1888, professeur titulaire le 30 octobre 1893; rue Souveraine, 27.

Mlle Tordeus (Jeanne), ✠, professeur de *déclamation*, nommée le 11 avril 1872; avenue Brugmann, 461.

M. Poncelet (Gustave), ✠, nommé professeur de *clarinette* le 5 décembre 1872 puis professeur de *saxophone* le 7 février 1901; rue Potagère, 46.

M. Jouret (Léon), ✠, professeur de *chant choral*, nommé le 1er janvier 1873; rue Maes, 41.

M. Cornélis (Alexandre), ✠, professeur de *violon*, nommé professeur-adjoint le 9 avril 1874, professeur de la classe de musique de chambre pour instruments à archet le 19 juin 1882, et professeur de violon le 25 novembre 1887; rue du Châtelain, 37.

M. Vermandele (Alphonse), professeur de *maintien et de mimique théâtrale*, nommé secrétaire-adjoint le 27 février 1879, professeur le 20 juillet 1882, rue Américaine, 3.

M. Jacobs (Edouard), ✠, nommé professeur-adjoint de *violoncelle* le 12 septembre 1879, professeur titulaire le 28 décembre 1885; rue de l'Abbaye, 43.

M. Van Stenvoort (Désiré), professeur-adjoint de *violon*, nommé le 7 mai 1882; à Machelen-lez-Deynze.

Digitized by Google

M. Guidé (Guillaume), ✻, professeur de *hautbois*, nommé le 12 août 1885; rue Lebeau, 41.

M. Soubre (Léon), professeur de *solfège* et professeur de la classe d'*ensemble vocal*, nommé le 16 février 1886; rue Keyenveld, 106.

M. Bauvais (Adolphe), professeur de *solfège*, nommé le 16 février 1886; rue des Sols, 6.

M. Van Ruysevelt (J. B.), nommé *accompagnateur* le 10 septembre 1886, professeur de *solfège* le 18 avril 1892; rue Lesbroussart, 85.

Mme de Zarembska (Janina), professeur de *musique de chambre avec piano*, nommée le 17 décembre 1886; rue Souveraine, 32.

Mme Neury (Éléonore), nommée professeur-adjoint de *déclamation* le 31 mars 1887, professeur de *diction* le 30 décembre 1893; rue du Nord, 57.

M. Seha (Henri), professeur de *trombone* et professeur de la classe d'*ensemble pour instruments à vent*, nommé le 30 avril 1887; rue du Président, 56.

Mme Flon (Pauline), professeur de *solfège*, nommée le 31 juillet 1887; place Jean Jacobs, 1.

M. Degreef (Arthur). ✻, professeur de *piano*, nommé le 6 décembre 1887; chaussée de Charleroi, 226.

M. Samuel (Edouard), professeur adjoint d'*harmonie pratique*, nommé le 6 décembre 1887; rue du Cornet, 30.

M. Huberti (Gustave), ✻, membre de l'Académie royale de Belgique, nommé professeur d'*harmonie théorique* le 21 octobre 1889; professeur d'*harmonie écrite*, le 31 janvier 1900; avenue Rogier, 30.

M. Meerloo (Samuel), professeur de *harpe*, nommé le 21 octobre 1889; rue du Président, 50.

M. Anthoni (Théophile), ✻, professeur de *flûte*, nommé le 14 novembre 1889; boulevard du Nord, 116.

Mme Cornélis (Ida), officier d'Académie, professeur de *chant*, nommée le 11 août 1890; rue du Châtelain, 37.

M. Gurickx (Camille), ✻, professeur de *piano*, nommé le 31 août 1891; rue du Monastère, 40.

M. Goeyens (Alphonse), ✻, professeur de *trompette*, nommé le 31 août 1891; rue St-Bernard, 186.

Digitized by Google

M. Agniez (Emile), chevalier de la Couronne d'Italie, professeur-adjoint de la classe d'*ensemble instrumental*, nommé le 31 août 1891; avenue du Hautpont, 11.

Mme Kips-Warnots (Elly), nommée professeur-adjoint de *chant* le 13 février 1892; professeur titulaire le 30 juillet 1894; avenue Louise, 68.

M. Eeckhautte (Edmond), professeur de *contrebasse*, nommé le 7 mars 1892; rue Van de Weyer, 35.

M. Van Hout (Léon), professeur d'*alto*, nommé le 26 juillet 1893; boulevard de la Senne, 38.

M. Demest (Désiré), professeur de *chant*, nommé le 30 juillet 1894; rue du Prince Royal, 84.

M. Chomé (Maurice), professeur de *diction*, nommé le 8 octobre 1894; rue de la Culture, 73.

M. Kips (Richard), nommé chargé de cours (*solfège*) le 1er décembre 1895; professeur le 6 novembre 1900; avenue Louise, 68.

M. Tinel (Edgar), O. ✻, membre de l'Académie royale de Belgique, commandeur de l'Ordre de St Grégoire-le-Grand, chevalier de l'Ordre de St Sylvestre, professeur de *contrepoint*, nommé le 19 septembre 1896; boulevard Ste Catherine, 1, à Malines.

M. Van Dam (Louis), professeur-adjoint de la classe d'*ensemble instrumental*, nommé le 30 mars 1898; rue Van Elewyck, 16.

M. Thomson (César), O. ✻, professeur de *violon*, nommé le 16 août 1898; rue Stévin, 193.

M. Boogaerts (Josse), professeur de *basson*, nommé le 28 avril 1899; rue des Moissons, 25.

M. Hannon (David), professeur de *clarinette*, nommé chargé de cours le 20 janvier 1900 et professeur le 7 février 1901; rue de l'Orge, 12.

M. Marchot (Alfred), professeur de *lecture musicale*, nommé le 8 juillet 1901, rue de Pascale, 46.

CHARGÉS DE COURS.

M. Houben (Charles), ✠ (1re cl.), nommé moniteur le 10 septembre 1875, chargé de cours (classe de M. Colyns) le 1er avril 1896; rue Ste Catherine, 32.

Mme Lefebvre-Moriamé (Zélie), nommée monitrice le 19 septembre 1875, chargée de cours (classe de M. Gurickx) le 1er avril 1896; rue d'Edimbourg, 11.

Digitized by Google

Mlle Gérard (Marie), nommée monitrice le 13 septembre 1884, chargée de cours (classe de Mlle J. Tordeus) le 1er novembre 1895; rue de l'Aqueduc, 7.

M. Bouserez (François), nommé moniteur le 15 septembre 1885, chargé de cours le 30 juin 1902 (classe de M. Jacobs), rue de la Croix, 42.

Mme Lefebvre-Buol (Joséphine), nommée monitrice le 18 octobre 1887, chargée de cours (classe de Mme Flon) le 1er décembre 1895; boulevard Anspach, 133.

M. Delatte (Arthur), moniteur (*solfège*), le 5 janvier 1895, chargé de cours (*cor*) par autorisation ministérielle du 31 mai 1900; rue du Bailli, 51.

Mme Labbé (Alice), nommée chargée de cours (classe de Mlle M. Tordeus) le 1er décembre 1895; rue Rouen-Bovie, 2.

Mme Wouters (Thérèse), nommée chargée de cours (classe de M. Wouters) le 9 mars 1898; rue Souveraine, 27.

M. Gilson (Paul), ✱, nommé chargé de cours (*harmonie théorique*) le 20 janvier 1900; rue de Borgval, 11.

M. Lunssens (Martin), nommé chargé de cours (*harmonie théorique*) le 20 janvier 1900; rue de Spa, 11.

M. Mahy (Théophile), chargé de cours (*cor*), par autorisation ministérielle du 31 mai 1900; rue de la Poste, 173.

M. Betti (Adolphe), nommé chargé de cours (classe de M. Thomson), le 10 juillet 1901; rue Le Corrège, 22.

MONITEURS ET MONITRICES.

Mme Wittmann (Louise-Marie), nommée monitrice le 10 décembre 1878 (classe de M. Lunssens), rue Lefrancq, 47.

M. Fontaine (Camille), nommé moniteur le 15 septembre 1879 (classe de M. Anthoni), avenue Ducpétiaux, 57.

Mme Joseph (Rachel), nommée monitrice le 15 septembre 1885 (classe de M. Wouters), rue du Boulet, 6.

M. De Boeck (Auguste), nommé moniteur le 15 septembre 1886 (classe de M. Mailly), rue de l'Alliance, 15.

M. Fievez (Philippe), nommé moniteur le 15 septembre 1889 (classe de M. Colyns), rue du Portugal, 26.

M. Stevens (Anténor), nommé moniteur le 15 septembre 1890 (classe de M. Mailly), rue Ducale, 47.

Digitized by Google

M. Goffin (Maurice), nommé moniteur le 23 septembre 1893 (classe de M. Cornélis), avenue des Arquebusiers, 46.

Mlle Docquier (Anna), nommée monitrice le 16 octobre 1893 (classe de M. Lunssens), chaussée de Forest, 65.

M. Grillaert (Albert), nommé moniteur le 21 décembre 1893 (classe de M. Goeyens), rue des Chapeliers, 17.

M. Marchand (Paulin), nommé moniteur le 4 octobre 1894 (classe de M. Tinel), à Marchienne-au-Pont.

Mlle Dubreucq (Jeanne), nommée monitrice le 4 décembre 1894 (classe de Mlle J. Tordeus), rue de l'Arbre bénit, 15.

Mme Merck (Valentine), nommée monitrice le 12 septembre 1896 (Classe de Mme Cornélis), chaussée de Waterloo, 263.

Mlle Pardon (Amélie), nommée monitrice le 12 octobre 1898 (classe de M. Gurickx), rue du Lac, 15.

M. De Bondt (Louis), nommé moniteur le 27 février 1899 (classe de M. Gilson), avenue du Parc royal, 7.

M. Servenants (Joseph), nommé moniteur le 16 septembre 1900 (classe de M. Degreef), rue Vilain XIIII, 9.

M. Marivoet (François), nommé moniteur le 16 octobre 1900 (classe de solfège pour les chanteurs), rue Clémentine, 60.

M. Dusoleil (Julien), nommé moniteur le 16 octobre 1900 (classe de M. Van Ruysevelt); rue Saint Alphonse, 10.

M. Delune (Louis), nommé moniteur le 24 mars 1901 (classe de M. Degreef), boulevard Militaire, 123.

M. Evrard (Albert), nommé moniteur le 16 septembre 1901 (classe de M. Kips), rue d'Allemagne, 48.

M. Dubois (Antoine), nommé moniteur le 6 octobre 1901 (classe de M. Bauvais), rue Bosquet, 11.

M. Piérard (Fernand), nommé moniteur le 3 septembre 1902 (classe de M. Guidé), Galerie du Roi, 18.

M. Dethier (Edouard), nommé moniteur le 8 octobre 1902 (classe de M. Cornélis), rue Bodenbroeck, 13.

M. Schultze (Antoine), nommé moniteur le 13 octobre 1902 (classe de M. Thomson), rue du Tabellion, 1.

M. Casantzis (Alexandre), nommé moniteur le 28 octobre 1902 (classe de M. Thomson), rue Philippe-le-Bon, 27.

Digitized by Google

EXTRAITS

DU

RÈGLEMENT ORGANIQUE ET DU RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

L'enseignement du Conservatoire comprend les matières suivantes : La théorie élémentaire de la musique et le solfège; le chant individuel; le chant d'ensemble; la diction et la déclamation; la déclamation lyrique et les études dramatiques; la mimique; l'exercice des instruments employés par les compositeurs modernes; l'ensemble instrumental (musique de chambre et musique d'orchestre); l'accompagnement et l'étude du clavier; l'harmonie, le contrepoint et la fugue.

Si l'opportunité en est reconnue, d'autres matières pourront être ajoutées à celles qui sont énumérées ci-dessus, notamment la haute théorie musicale, l'histoire de la musique, ainsi que les différentes sciences dans celles de leurs parties qui ont un rapport direct avec la musique.

Une bibliothèque est adjointe à l'établissement,

Digitized by Google

ainsi qu'un musée instrumental pour les études théoriques et historiques.

Le personnel attaché à l'institution comprend :

Une Commission de surveillance; un Directeur; un secrétaire-préfet des études; un trésorier; des professeurs; des professeurs-adjoints; des chargés de cours choisis parmi les anciens élèves; un bibliothécaire; un conservateur du matériel musical (répertoire des concerts et instruments); un régisseur des concerts et auditions; un régisseur de la scène; un conservateur du musée instrumental; des surveillants et gens de service.

Des Élèves.

Pour être admis en qualité d'élève au Conservatoire, il faut savoir lire, écrire et calculer, et être doué des qualités physiques nécessaires au genre d'études auquel on se propose de se livrer.

Tous les élèves acquittent annuellement un droit d'inscription de 5 francs.

Les étrangers ne peuvent être admis en qualité d'élèves que sur l'autorisation du Ministre, le Directeur entendu. Ils payent une rétribution annuelle de 200 francs et sont soumis aux mêmes obligations que les élèves belges.

Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées aux élèves sont : l'avertissement par le préfet des études, l'exclusion temporaire ou le renvoi définitif par le Directeur.

Digitized by Google

A. *Admission.*

Les personnes qui désirent fréquenter le Conservatoire doivent se faire inscrire chez le secrétaire-préfet des études, dans la huitaine qui précède l'ouverture de l'année scolaire.

Elles désignent le cours principal qu'elles désirent suivre; lorsque ce cours a plusieurs titulaires, les postulants peuvent indiquer le professeur dans la classe duquel ils aspirent à être admis.

Les demandes sont accompagnées du carnet de mariage des parents, ou, à défaut, de l'extrait de naissance de l'aspirant. Celles des élèves mineurs doivent en outre être accompagnées d'une approbation écrite de leurs parents.

Les examens d'admission pour toutes les classes ont régulièrement lieu au mois de septembre. Chacun des postulants est examiné par le professeur dont il désire suivre le cours. Le résultat de l'examen est constaté par un bulletin revêtu de la signature du professeur, concluent à l'admission ou à la non-admission du postulant.

S'il s'agit d'un cours principal donné par plus d'un titulaire, le postulant est examiné par les divers professeurs de ce cours, réunis à cet effet. Ceux-ci concluent à l'admission ou à la non-admission de l'élève, et, dans le premier cas, la classe qu'il doit suivre lui est indiquée par le Directeur.

L'admission au cours principal (et cours parallèles) se constate par un certificat signé du Directeur. Cette pièce est remise au secrétaire-préfet des études, qui délivre à l'élève, après le payement d'un droit d'inscription de cinq francs, une carte d'admission et le porte au tableau des classes qui lui sont assignées.

Les étrangers qui désirent suivre les cours du Conservatoire doivent en faire la demande au Ministre.

Quand, après avoir passé leur examen, leur admission a été prononcée, ils payent une rétribution annuelle de 200 francs, exigible au commencement de l'année scolaire, et sont soumis aux mêmes obligations que les élèves belges.

Digitized by Google

Les classes de chant ou de piano ne peuvent pas recevoir d'élèves habitant à plus de 50 kilomètres de la capitale.

La limite d'âge pour les personnes qui désirent fréquenter le Conservatoire est fixée comme suit : pour les classes de piano : 14 ans; pour les autres classes d'instrument : 20 ans; pour les classes de chant et de déclamation : 22 ans, les jeunes filles; 26 ans, les jeunes gens. Il ne sera dérogé à cette règle que sur une proposition spéciale et motivée du professeur, approuvée par le Directeur.

B. *Fréquentation des Cours.*

Les élèves ne peuvent être admis à fréquenter simultanément plusieurs cours principaux, sauf autorisation spéciale du Directeur. Cette autorisation ne sera accordée que sur l'avis conforme des deux professeurs intéressés.

Les cours principaux sont : les classes d'*instruments*, de *chant individuel*, de *déclamation*, et subsidiairement le cours de *contrepoint* et ceux d'*harmonie*.

Les élèves sont tenus de fréquenter les cours parallèles qui leur sont indiqués sur leur carte d'admission. Les cours parallèles sont ceux de *solfège*, de *lecture musicale*, d'*harmonie;* de *chant choral, d'ensemble vocal*, de *classe d'orchestre;* de *déclamation*, pour les élèves des classes de chant, et de *maintien*.

Les cours de chant choral, d'ensemble vocal et la classe d'orchestre commencent chaque année la troisième semaine de septembre.

Exceptionnellement, les jeunes filles, élèves des classes de *piano* et de *chant*, les jeunes gens qui suivent les cours supérieurs de *solfège*, et tous les élèves des cours de *violon* peuvent être admis à changer de classe. Dans ce cas, ils doivent adresser une demande motivée au Directeur. Celui-ci, après avoir demandé l'avis des deux professeurs intéressés, statue sur la demande.

Il est interdit aux élèves du Conservatoire de fréquenter aucun autre établissement d'instruction musicale.

Il est défendu aux élèves de prendre, sans l'autorisation du

Digitized by Google

Directeur, des leçons particulières, soit de personnes étrangères à l'établissement, soit des professeurs, chargés de cours, moniteurs ou monitrices du Conservatoire.

La demande d'autorisation doit être renouvelée chaque année, à l'ouverture des cours.

Les élèves doivent se trouver au Conservatoire à l'heure exacte de leur cours. La leçon une fois commencée, les retardataires seront pointés comme absents.

Les élèves ne peuvent entrer que dans leurs classes respectives, et seulement après l'arrivée du professeur.

Avant ou après les leçons, ils ne peuvent rester, sans l'autorisation du préfet des études, dans les classes ni dans les dépendances de l'établissement.

C. *Obligations des élèves. — Pénalités.*

Tous les élèves sont soumis aux mêmes obligations et passibles des mêmes pénalités.

L'absence à *une seule leçon* doit être autorisée par le secrétaire-préfet des études.

Les congés comprenant *plusieurs leçons* doivent être demandés par écrit au Directeur, et ne s'accordent que pour des motifs bien déterminés.

Toute irrégularité non justifiée dans la fréquentation des cours est signalée par le secrétaire-préfet des études aux parents de l'élève.

Trois absences non suffisamment motivées entraînent la suspension de tous les cours pour *huit* jours; s'il y a récidive, la punition est de *quinze* jours, et implique en conséquence l'exclusion des concours pour l'année courante.

Les professeurs peuvent demander le retrait de la première punition infligée à un élève, pourvu toutefois que celle-ci n'ait pas encore été signée par le Directeur.

Les élèves faisant partie du chœur ou de l'orchestre des concerts sont tenus, en cas de maladie, de prévenir le Directeur *avant la répétition* à laquelle ils doivent prendre part. Aucune

Digitized by Google

excuse ne sera admise, si elle n'est accompagnée d'un certificat de médecin, constatant que l'élève est forcé de garder la chambre.

En dehors des exercices du Conservatoire, les élèves ne peuvent participer à aucune exécution musicale ou dramatique sans l'autorisation expresse du Directeur.

La demande, pour être prise en considération, doit être approuvée par le professeur principal du postulant et parvenir au Directeur huit jours au moins avant la séance pour laquelle l'autorisation est demandée. En aucun cas, l'autorisation n'est accordée lorsque l'élève a laissé préalablement mettre son nom sur les affiches ou programmes.

Les élèves ne peuvent se laisser donner sur les affiches ou programmes la qualification de lauréat, que lorsqu'ils ont obtenu un premier prix dans la spécialité qu'ils se proposent de produire en public.

Pour faire partie d'un orchestre de théâtre ou de concert, l'élève doit également être pourvu d'une autorisation du Directeur. Il en est de même pour les élèves qui veulent faire partie d'une société chorale ou d'un jubé d'église. — La demande d'autorisation doit être renouvelée par écrit tous les ans, à la rentrée.

D. *Fréquentation des cours parallèles.*

Le cours de solfège est obligatoire pour les élèves des classes de chant ou d'instruments, à moins qu'ils ne suivent un cours d'harmonie ou de contrepoint.

Les élèves qui ont obtenu un premier prix dans la classe de solfège élémentaire passent de droit dans le cours supérieur.

Les élèves des classes d'instrumeuts à cordes qui ont obtenu un second prix dans une classe supérieure de solfège, peuvent se dispenser de suivre ce dernier cours dès qu'ils sont admis à faire partie de l'orchestre des concerts.

Les élèves qui ont remporté un premier prix dans le cours supérieur de solfège entrent de droit dans la classe d'harmonie théorique.

Le cours de lecture musicale est obligatoire pour les élèves

Digitized by Google

des classes d'instruments à vent qui ont obtenu une distinctiou dans la classe supérieure de solfège.

Les élèves qui ont obtenu un prix au concours de la classe d'harmonie théorique entrent de droit dans le cours d'harmonie écrite.

Les élèves, pianistes et organistes, inscrits dans la classe d'harmonie écrite entrent de droit dans la classe d'harmonie pratique (réalisée au clavier).

Les premiers prix d'harmonie écrite peuvent entrer, avec l'autorisation du Directeur, dans le cours de contrepoint.

Les élèves dont l'instruction théorique est avancée, et qui n'ont pas fait leurs études au Conservatoire de Bruxelles, sont examinés par le professeur de lecture musicale; le résultat de cet examen décide si ces élèves peuvent être dispensés de fréquenter les classes de solfège.

La classe préparatoire de chant choral est obligatoire pour tous les élèves du sexe féminin qui ont dépassé l'âge de 16 ans, ainsi que pour ceux des jeunes gens âgés de plus de 17 ans qui ne font pas partie d'une classe d'orchestre.

Sont seuls dispensés les élèves du cours de déclamation qui ne possèdent pas les notions premières de la musique.

Du 10 *octobre au* 10 *novembre les professeurs des classes d'ensemble vocal désignent, dans la classe préparatoire du chant choral, et après un examen individuel, les élèves (jeunes gens et jeunes filles) reconnus capables de faire partie du chœur des concerts.*

Le procès-verbal de cet examen, rédigé par le secrétaire-préfet des études, est signé par les professeurs et présenté à la sanction du Directeur avant le 10 *novembre.*

La classe préparatoire d'orchestre se compose des élèves des classes de violon, alto, violoncelle et contrebasse, suffisamment avancés pour prendre part à une exécution d'œuvres orchestrales de moyenne difficulté.

Pour former le cours de l'année, les professeurs et moniteurs des classes d'orchestre procèdent à des examens qui ont lieu du 10 septembre jusqu'au 10 octobre.

Du 10 *octobre au* 10 *novembre, les professeurs de la classe d'orchestre désignent, dans la classe préparatoire, et après un examen*

Digitized by Google

individuel, les élèves (jeunes gens et jeunes filles) reconnus capables de faire partie de l'orchestre des concerts.

Le procès-verbal des séances de cet examen, rédigé par le secrétaire-préfet des études, est signé par les professeurs et présenté à la sanction du Directeur avant le 10 *novembre.*

Dans les quinze jours qui suivent la distribution des prix, les professeurs de la classe d'orchestre déterminent, d'accord avec le préfet des études, la liste et la place des élèves à adjoindre pendant la saison suivante à l'orchestre des concerts.

A partir de la distribution, ceux des élèves de cette catégorie qui n'ont pas été désignés comme exécutants ou suppléants pour la saison courante, sont tenus de suivre le cours préparatoire d'orchestre jusqu'aux vacances de Pâques.

Le tableau complet de l'orchestre des concerts est soumis à l'approbation du Directeur avant le 25 *novembre.*

Dans le cas où un élève possède les aptitudes requises pour faire partie de l'ensemble vocal aussi bien que d'une classe d'orchestre, le Directeur, après avoir entendu les professeurs des deux classes, décide dans laquelle cet élève doit être inscrit.

Les dégradations faites aux bâtiments, au mobilier, aux instruments ou aux livres de classe sont réparées aux frais des délinquants. Si les auteurs sont inconnus, les dommages sont mis collectivement à la charge de tous les élèves d'une classe.

Il est interdit aux élèves de laisser dans les classes ou dans les dépendances de l'établissement des instruments, cahiers de musique, etc.

Tout élève est responsable de la musique qui lui est confiée. Les détériorations qu'il y aura apportées sont mises à sa charge. S'il perd la partie chorale mise à son nom, elle est remplacée à ses frais.

Les élèves des classes de déclamation sont divisés en deux catégories, savoir :

a. Ceux dont la classe de déclamation est le cours principal :

b. Les chanteurs qui suivent uniquement cette classe comme cours parallèle.

Dans ce dernier cas, la classe de déclamation devient obligatoire pour les élèves des classes de chant, durant toute l'année

Digitized by Google

scolaire qui précède leurs concours à huis-clos (chant monodique).

La classe de maintien devient obligatoire pour les élèves des classes de chant et de déclamation qui ont remporté une mention au concours à huis-clos.

Des Moniteurs.

Lorsque le nombre réglementaire des élèves d'une classe est dépassé, des moniteurs peuvent être adjoints au professeur, sur sa demande et sous sa responsabilité.

Pour être moniteur, il faut avoir remporté un premier prix dans la branche que l'on veut enseigner.

Les professeurs dirigent et surveillent l'enseignement et la ponctualité des moniteurs qui leur sont attachés.

Les élèves ne doivent pas rester plus de deux ans dans une classe de moniteur.

Le professeur fait une inspection mensuelle des classes de ses moniteurs, et adresse au Directeur, quand il y a lieu, un rapport sommaire sur la marche générale de ces classes. Chaque fois qu'il opère une mutation dans le personnel des élèves, il en prévient le secrétaire-préfet des études.

Des Examens.

Les classes et les élèves admis à concourir sont désignés à la suite d'un examen général auquel préside le Directeur.

Tous les ans, à la rentrée des vacances de Pâques au plus tard, les professeurs envoient au Directeur un rapport sur les élèves qui fréquentent leur classe.

Ce rapport désigne les élèves que le professeur propose pour le concours, ainsi que ceux dont la radiation est demandée à cause de leur manque d'aptitudes ou de leur négligence. Les élèves qui ont suivi les cours d'une même classe pendant deux

Digitized by Google

années, sans être admis à concourir, peuvent être rayés des contrôles.

Chaque année, immédiatement après la rentrée de Pâques, le Directeur procède, dans chaque classe, à l'examen des élèves proposés pour les concours publics, ainsi que pour les concours à huis clos des classes de chant et de déclamation.

A cet examen, chacun des élèves présente au Directeur une liste détaillée des exercices, études et morceaux travaillés avec le professeur durant l'année, et que l'élève est prêt à exécuter séance tenante.

Les propositions relatives aux concours ne doivent contenir d'autres noms que ceux des élèves qui n'ont pas encore concouru.

Les élèves qui ont été admis au concours l'année précédente concourent de droit, à moins qu'ils n'aient été punis de quinze jours de renvoi ou qu'ils n'aient obtenu du Directeur l'autorisation de laisser passer une année sans concourir.

Aucun élève ne peut être présenté pour les concours s'il n'est entré au Conservatoire depuis le 1er janvier qui précède le concours et s'il n'a suivi les cours sans interruption depuis cette époque.

Les élèves qui, dans le courant de l'année scolaire, ont été frappés d'une suspension de leçons pendant *quinze* jours au moins, sont exclus des concours cette année-là. Pour les élèves des classes de chant et de déclamation, cette disposition n'est rigoureusement applicable qu'aux concours publics.

Les professeurs des classes qui prennent part aux concours joignent à leur rapport un exemplaire des morceaux qu'ils jugent propres à être imposés aux concurrents; le Directeur arrête le morceau de concours. Les morceaux au choix, ainsi que les duos pour le Prix de la Reine, doivent également lui être soumis.

Le tableau des élèves admis à concourir, revêtu de la signature du Directeur, est affiché trois jours après l'examen de la classe.

Les propositions supplémentaires des professeurs doivent être adressées, par écrit, au Directeur, et lui être parvenues au moins quinze jours avant le concours dont il s'agit. Les noms

Digitized by Google

des élèves admis au concours à la suite de propositions supplémentaires, sont inscrits et affichés sur un tableau spécial, revêtu de la signature du Directeur.

Des Concours.

Des concours sont ouverts entre les élèves à la fin de l'année scolaire.

Les concours sont publics, à l'exception de ceux de solfège, de mimique et de diction, qui ont lieu à huis-clos, et de ceux d'harmonie et de contrepoint, qui se font en loge.

Les élèves qui, ayant concouru deux fois, n'ont pas obtenu de distinction et ceux qui, ayant eu une distinction, n'en ont pas obtenu une supérieure dans l'un des deux concours annuels suivants, sont rayés des contrôles. Toutefois, il pourra être fait exception à ces dispositions, sur la proposition du jury.

L'élève qui a obtenu une distinction reçoit un certificat qui le constate et qui indique la classe à laquelle il appartient, ainsi que la date du concours. Ce certificat est signé par le Président de la Commission, le Directeur et le préfet des études.

Pour être admis au concours, les élèves des classes d'*intruments à cordes*, d'*instruments à vent*, de *piano*, d'*orgue*, de *harpe*, qui ne suivent pas un cours d'harmonie, doivent avoir concouru dans une classe supérieure de solfège.

Les élèves des classes d'*instruments à vent* ne sont admis à concourir pour leur premier prix que lorsqu'ils ont obtenu au moins un second prix dans la classe de *lecture musicale*.

Les élèves de la classe de *trompette* qui concourent pour le premier prix sont tenus d'exécuter un morceau supplémentaire sur la petite trompette en ré aigu.

Digitized by Google

Les élèves de la classe de *basson*, qui concourent pour le premier prix sont tenus d'exécuter un morceau de contrebasson, et les élèves de la classe de *hautbois*, un morceau de cor anglais.

Les élèves du cours de *contrebasse* ont à présenter au jury un répertoire comprenant six numéros des Exercices pratiques pour contrebasse de C.-G. Wolff.

Les concurrents pour l'*alto* doivent présenter également au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de huit morceaux choisis dans les études de Campagnoli, Bruni et Hoffmeister.

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les concurrents pour le *violon* ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de huit morceaux choisis dans les études de Rode, Fiorillo et Kreutzer.

Aucun élève n'est admis à concourir pour les *instruments à archet*, s'il n'est reçu dans l'orchestre des concerts.

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les élèves *pianistes* ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire comprenant des préludes et fugues tirés du Clavecin bien tempéré de J.-S. Bach.

Le nombre des préludes et fugues sera pour la première année de 4, la seconde année de 8, et la troisième année de 12.

Le concours de chant comporte deux degrés :

a) Degré inférieur, concours à huis-clos (*chant monodique*). On n'y décerne que des 1re et 2de mentions.

b) Degré supérieur, concours public (*chant théâtral*), auquel sont admis de droit les élèves ayant obtenu une première mention. Les seules récompenses affectées à ce concours sont le premier et le second prix.

Pour pouvoir être admis au concours de *chant monodique* (huis-clos), les élèves sont tenus de réunir les conditions suivantes :

1° Avoir obtenu au concours spécial de solfège pour les chanteurs une 2de mention au moins ;

2° Avoir fréquenté pendant une année le cours de déclamation, de manière à pouvoir subir avec succès l'examen sur cette branche, lequel examen a lieu au mois de mai.

Digitized by Google

Pour être admis au concours public de *chant théâtral*, les élèves doivent réunir les conditions suivantes :

1° Avoir obtenu au concours spécial de solfège pour les chanteurs une première mention ;

2° Avoir continué à suivre le cours de déclamation et obtenu une première mention au concours de déclamation à huis-clos;

3° Avoir fréquenté pendant une année le cours de maintien ;

4° Avoir été admis à faire partie du chœur des concerts.

Le concours de déclamation comporte également deux degrés :

a) Degré inférieur, concours à huis-clos (*déclamation*). On n'y décerne que des 1re et 2de mentions.

b) Degré supérieur, concours public (*tragédie et comédie*) auquel sont admis de droit les élèves ayant obtenu une 1re mention. Les seules récompenses affectées à ce concours sont le premier et le second prix.

Exceptionnellement, les élèves n'ayant obtenu qu'une deuxième mention au concours de chant monodique ou au concours de déclamation peuvent, sur la proposition écrite et motivée du professeur, être autorisés par le Directeur à se présenter au concours public.

Des Diplômes de capacité, de virtuosité et de maîtrise.

A. *Diplôme de capacité.*

Les élèves qui ont obtenu un premier prix dans les classes d'instruments peuvent être admis à l'examen pour l'obtention du diplôme de capacité.

Les élèves qui ont remporté des distinctions analogues dans un Conservatoire étranger de premier ordre peuvent être assimilés, sous ce rapport, aux lauréats du Conservatoire de Bruxelles.

Le diplôme de capacité est accompagné d'une médaille en vermeil ou, si l'élève le préfère, d'ouvrages de musique.

Digitized by Google

L'élève qui aspire au diplôme de capacité a la faculté de rester dans sa classe, à titre d'auditeur.

Les conditions suivantes sont requises des aspirants au diplôme de capacité :

1° Ils doivent avoir obtenu un prix d'harmonie écrite. En outre, les pianistes doivent avoir remporté une distinction au concours d'harmonie pratique ; les organistes, une distinction au concours de contrepoint ;

2° La demande d'admission à l'examen, contresignée par le professeur et accompagnée du répertoire, doit être adressée au Directeur, qui fixe la date de l'examen.

Le programme complet des épreuves à subir est indiqué ci-dessous : les numéros 1 et 2 sont obligatoires :

Pour les pianistes :

1° Exécution, avec accompagnement de quatuor, d'un morceau désigné quinze jours à l'avance ;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit ;

3° Exécution, à première vue, d'un morceau indiqué par le jury ;

4° Transposition, à première vue, dans un ton donné, de l'accompagnement d'un morceau vocal ou instrumental ;

5° Accompagnement sur une basse chiffrée ;

6° Lecture à première vue sur la grande partition ;

7° Improvisation d'un accompagnement pour une mélodie donnée.

Pour les organistes.

1° Exécution d'une œuvre désignée quinze jours à l'avance ;

2° Exécution, de mémoire, de plusieurs morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

3° Accompagnement sur une basse chiffrée ;

4° Transposition, à première vue, dans un ton donné, de l'accompagnement d'un morceau vocal ou instrumental ;

Digitized by Google

5° Harmonisation, à première vue, d'un choral à quatre parties dont la mélodie seule est donnée;

6° Petit prélude dans l'un des huit tons de l'église;

7° Accompagnement d'un morceau de plain-chant choisi dans l'antiphonaire.

Pour les autres instrumentistes.

1° Exécution, avec accompagnement de quatuor ou de piano, d'un morceau indiqué quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution d'un morceau à première vue;

4° Transposition d'un morceau dans un ton donné.

B. *Diplôme de virtuosité.*

Les élèves des cours de violon, de violoncelle et de piano qui ont obtenu le diplôme de capacité *avec la plus grande distinction*, peuvent être admis à l'examen public pour l'obtention d'un diplôme de virtuosité.

Les élèves du cours d'orgue qui réunissent les conditions ci-dessus peuvent obtenir, en outre, un diplôme de maîtrise après avoir remporté le premier prix de fugue.

Les élèves des cours de chant et de déclamation peuvent également être admis à l'examen public pour l'obtention d'un diplôme de virtuosité.

Le jury des examens pour l'obtention des diplômes de capacité et de virtuosité est composé du Directeur, d'un professeur du Conservatoire désigné par lui et

Digitized by Google

d'un troisième membre désigné par le professeur du récipiendaire. Ce jury détermine les épreuves auxquelles les récipiendaires sont soumis.

Les diplômes de virtuosité et de maîtrise sont accompagnés d'une médaille d'or ou, si l'élève le préfère, d'un instrument ou d'ouvrages de musique ou de littérature.

Les épreuves à subir pour l'obtention du diplôme de virtuosité, toutes obligatoires, sont :

Pour les pianistes :

1° Exécution d'un concerto accompagné par l'orchestre;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit :

Pour les organistes :

1° Exécution d'un prélude et d'une fugue choisis parmi les œuvres de J. S. Bach ;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

Pour les violonistes et les violoncellistes :

1° Exécution d'un concerto accompagné par l'orchestre ;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution de morceau de musique de chambre, à choisir par le jury dans un répertoire de six grandes œuvres classiques.

Pour les chanteurs :

1° Exécution, en scène, d'un fragment de drame musical désigné un mois à l'avance:

Digitized by Google

2° Exécution à première vue d'un morceau de chant (texte et musique);

3° Récitation d'un morceau de vers ou de prose indiqué quinze jours à l'avance;

4° Exécution d'un ou de plusieurs morceaux choisis par le jury dans un répertoire de quatre œuvres du répertoire lyrique, présenté par le récipiendaire.

Pour les élèves des classes de déclamation :

1° Lecture expressive à première vue;

2° Déclamation d'une scène de tragédie et d'une scène de comédie indiquées un mois à l'avance;

3° Récitation d'une ou de plusieurs scènes choisies par le jury dans un répertoire de quatre œuvres du répertoire classique, que le récipiendaire a présenté par écrit.

C. *Diplôme de maîtrise.*

L'épreuve unique consiste dans l'improvisation d'un prélude développé en style polyphonique, sur un thème donné par le jury.

Des Vacances et Congés.

Il y a chaque année deux vacances : la première, du dimanche des Rameaux jusqu'au premier dimanche après Pâques; la seconde, du 15 juillet jusqu'au premier lundi de septembre.

Les cours du Conservatoire vaquent, en outre, aux jours ci-après indiqués ; le lundi et le mardi-gras; le jour de l'Ascension; le lundi de la Pentecôte; le jour de la Toussaint et le jour des Morts ; le jour et le lendemain de Noël; du 1er au 6 janvier inclusivement; les jours de fêtes nationales (9 avril et 15 novembre).

Digitized by Google

Pour les classes qui prennent part au concours, les vacances commencent immédiatement après les concours de solfège (hommes).

Pour les autres classes, si les circonstances exigent que les concours soient terminés avant le 15 juillet, c'est la date du dernier concours qui détermine le commencement des vacances.

Des Bourses.

Vingt bourses de 250 francs, divisibles en demi-bourses, peuvent être conférées à des élèves du Conservatoire après leur première année d'études.

Les demandes de bourse doivent être adressées, avant le 1er janvier, au Ministre.

Les bourses sont conférées pour un an par le Ministre, d'après les résultats d'un concours auquel préside un jury composé du Directeur, d'un membre de la Commission de surveillance et d'un professeur désigné par cette Commission.

Bourses pour les élèves chanteurs.

Par arrêté royal du 20 août 1876, deux bourses spéciales, octroyées par le Gouvernement pour les études de chant, d'une valeur de douze cents francs chacune, sont conférées à la suite d'un concours auquel sont admissibles tous les Belges n'ayant pas dépassé l'âge de 26 ans pour les hommes et de 22 ans pour les femmes. Ces bourses ne sont pas divisibles.

Les demandes doivent être accompagnées d'un certificat émanant du directeur d'une école de musique ou d'un professeur de chant, constatant que le pos-

Digitized by Google

tulant possède les dispositions musicales requises pour se présenter au concours.

Chaque fois qu'une bourse est vacante, il en est donné avis par la voie du *Moniteur*, qui indique également la date fixée pour le concours.

Le jury, présidé par le Directeur, se compose en outre de deux membres de la Commission de surveillance, d'un délégué du gouvernement et d'un professeur du Conservatoire, désignés par le Ministre.

Les bourses de chant sont conférées pour un an et peuvent être renouvelées d'année en année pendant trois ans sur l'avis du président du jury.

Depuis 1900[1] la première bourse a été accordée successivement à :

Mlle *Ceuppens* (Valentine), d'Ixelles, par arrêté royal du 24 octobre 1899.

Mlle *Roelandt* (Palmyre), de Gand, par arrêté royal du 7 octobre 1902.

La 2me Bourse a été accordée à :

M. *Virly* (Léopold), de Morlanwelz, par arrêté royal du 29 octobre 1900.

M. *Godart* (Jules), de Quaregnon, par arrêté royal du 7 octobre 1902.

Trois autres bourses, octroyées par le Gouvernement provincial du Brabant[2] pour les études du

---

[1] On trouvera dans l'*Annuaire* de 1901 (25e année) la liste des élèves à qui les bourses ont été accordées antérieurement à l'année 1900.

[2] La première Bourse a été fondée par un arrêté du Conseil provincial du Brabant, en date du 25 juillet 1877; la deuxième Bourse par un arrêté du 12 juillet 1881 et la troisième par un arrêté portant la date du 28 décembre 1900.

Digitized by Google

chant, d'une valeur de douze cents francs chacune, sont conférées à la suite d'un concours auquel sont admissible tous les Belges ayant leur domicile réel dans la province du Brabant depuis un an au moins, et n'ayant pas dépassé l'âge de 26 ans pour les hommes et de 22 ans pour les femmes.

Ces bourses peuvent être divisées par moitié.

Le jury, présidé par le Directeur, se compose en outre de trois membres désignés par le Président et de trois membres du Conseil provincial de Brabant, désignés par la Députation permanente.

Pour le surplus, les dispositions sont les mêmes que pour les Bourses de chant accordées par le Gouvernement.

Première Bourse[1].

M. *Vanden Eynde* (Antoine), de Bruxelles.	Arrêté du 25 oct. 1899.
Mlle *Protin* (Hélène), de Laeken.	Arrêté du 30 oct. 1901.
Mlle *Dewin* (Virginie), de Bruxelles. Mlle *Lecluyse* (Laure), de St-Gilles.	Arrêté du 22 oct. 1903.

2e *Bourse.*

Mlle *Tyckaert* (Alice), de St-Gilles.	Arrêté du 28 déc. 1900.
M. *Collet* (Alphonse), d'Ixelles	Arrêté du 30 oct. 1901.
Mlle *Das* (Marguerite), de Molenbeek.	Arrêté du 29 oct. 1902.
M. *Kifer* (Max), d'Ixelles.	Arrêté du 22 oct. 1902.

3e *Bourse.*

M. *Huberty* (Albert), de Seraing. Mlle *Knockaert* (Julia), de Bruxelles.	Arrêté du 6 févr. 1901.

---

[1] Les Bourses de la Province peuvent être divisées en deux demi-bourses. Même observation que plus haut (p. 48) pour les bourses antérieures à 1900.

Digitized by Google

ANNÉE SCOLAIRE 1901-1902.

ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT

A LA DATE DU 1er JUILLET 1902.

I. ENSEIGNEMENT DE LA LECTURE MUSICALE (SOLFÈGE) ET DE LA THÉORIE ÉLÉMENTAIRE.

Cours collectifs de solfège.

Degré inférieur.

Enseignement de l'intonation par les formules Dessirier; pratique du solfège dans les tons majeurs et mineurs les plus usités et avec les combinaisons rythmiques les plus simples : dictée pour l'intonation et le rythme séparés.

Professeur : M. SOUBRE (jeunes gens).

Juillet 1901 : 51 élèves.
» 1902 : 47 élèves.

Professeur : Mme FAIGNAERT (jeunes filles).

Juillet 1901 : 23 élèves.
» 1902 : 26 élèves.

Degré supérieur.

Solfège dans toutes les clefs et dans toutes les mesures; chant à première vue avec texte; études approfondies de la théorie élémentaire (modes, tons, intervalles, mesures simples et composées, etc.); dictée musicale pour l'intonation et le rythme réunis.

Professeur : M. KIPS (jeunes gens).

Juillet 1901 : 41 élèves.
» 1902 : 27 élèves.

Moniteur : M. *Evrard.*

Juillet 1901 : 10 élèves.
» 1902 : 8 élèves.

Digitized by Google

Professeur : M. Bauvais (jeunes gens).

Moniteur : M. *Marivoet.*
Juillet 1901 : 11 élèves.

Moniteur : M. *Dubois.*
Juillet 1902 : 10 élèves.

Classe du professeur :
Juillet 1901 : 35 élèves.
» 1902 : 33 élèves.

Professeur : M. Van Ruysevelt (jeunes gens).

Moniteur : M. *Dusoleil.*
Juillet 1902 : 11 élèves.

Classe du professeur :
Juillet 1901 ; 42 élèves.
» 1902 : 33 élèves.

Professeur : Mlle Marie Tordeus (jeunes filles).

Chargée de cours : Mme *Labbé.*
Juillet 1901 : 17 élèves.
» 1902 : 24 élèves.

Classe du professeur :
Juillet 1901 : 16 élèves.
» 1902 : 18 élèves.

Cours de Solfège individuel,

Destiné aux élèves des classes de chant.

Moniteur : M. *Dusoleil.*
Juillet 1901 : 17 élèves.

Moniteur : M. *Marivoet.*
Juillet 1902 : 12 élèves.

Professeur : Mme Flon (jeunes filles).

Chargée de Cours : Mme *Lefebvre.*
Juillet 1901 : 22 élèves.
» 1902 : 11 élèves.

Digitized by Google

Classe du professeur.
Juillet 1901 : 43 élèves.
» 1902 : 44 élèves.

Classe de Lecture musicale.

(pour les élèves des classes d'instruments à vent)
Professeur : M. LAPON.
Juillet 1901 : 23 élèves.
Professeur : M. MARCHOT.
Juillet 1902 : 22 élèves.

II. ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

A. CHANT ET INSTRUMENTS.

Chant.

RÉPERTOIRE CLASSIQUE DU CHANT FRANÇAIS

publié par la maison Lemoine et fils, à Paris et Bruxelles.

Soprano et mezzo-soprano dramatiques.

18. CATEL. *Les Bayadères*, scène : « Du doute où je vous vois » et air « Cher Démaly, pour toi puisqu'il faut que je meure. »
140. CHERUBINI. *Médée*, air : « Vous voyez de vos fils la mère infortunée. »
3. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, trois petits morceaux : L'arrivée à Aulis, les adieux à Achille, les adieux à Clytemnestre.
11. » *Id.*, monologue : « L'ai-je bien entendu ? »
12. » *Id.* récitatif et air : « Par la crainte et par l'espérance. »
17. » *Alceste*, récitatif et air : « Grands dieux, du destin qui m'accable. »
25. » *Id.* récitatif et air : « Non, ce n'est point un sacrifice »

Digitized by Google

26. GLUCK. *Alceste*, l'imprécation : « Divinités du Styx. »
27. » *Id.* monologue et cavatine : « Ah! divinités implacables. »
30. » *Id.* air : « Ah! malgré moi mon faible cœur partage. »
4. » *Armide*, air : « Ah! si la liberté me doit être ravie. »
29. » *Id.* monologue : « Enfin il est en ma puissance. »
31. » *Iphigénie en Tauride*, monologue (le Songe) et cavatine : « O toi qui prolongeas mes jours. »
142. » *Id.* air : « Non, je n'espère plus. »
19. MÉHUL. *Ariodant*, récitatif et air : « O des amants le plus fidèle. »
161. MOZART. *Idoménée*, récitatif et air : « Père, patrie, ô peine cruelle. »
145. MOZART (?) *La Prise de Jéricho*, air : « Et pourquoi me faire un crime. »
13. PAISIELLO. *Proserpine*, récitatif et cavatine : « Déserts écartés, sombres lieux. »
14. PHILIDOR. *Ernelinde*, cavatine : « Cher objet d'une tendre flamme. »
23. » *Id.* monologue : « Ô suis-je? quel épais nuage. »
137. PICCINI. *Didon*, air : « Ah, prends pitié de ma faiblesse. »
143. » *Id.* récitatif et air : « Oh que je fus bien inspirée. »
1. SACCHINI. *Œdipe à Colone*, cavatine : « Tout mon bonheur est de suivre vos pas. »
2. » *Id.*, récitatif et air : « Dieux, ce n'est pas pour moi. »
5. » *Dardanus*, récitatif et cavatine : « Arrachez de mon cœur un trait qui le déchire. »
6. » *Chimène*, récitatif et cavatine : « C'est votre bonté que j'implore. »
24. » *Id.* monologue : « Faibles et vains projets d'un esprit incertain. »
155. » *Renaud*, récit et ronde : « O ciel! sa perte est infaillible. »
156. » *Id.*, récit et imprécation : « Qu'ai-je appris? »
7. SPONTINI. *Fernand Cortez*, récitatif et cavatine ; « Hélas! si de ma faible vie. »
8. » *Id.*, cavatine : « Arbitre de ma destinée. »
20. » *Id.*, récitatif : « Du dieu du mal implacables ministres » et air : « Hélas! elle n'est plus. »
9. » *La Vestale*, cavatine : « O des infortunés, déesse tutélaire. »
10. » *Id.*, cavatine : « Toi que je laisse sur la terre. »
28. » *Id.*, scène et air : « Toi que j'implore avec ferveur. »

Digitized by Google

15. SPONTINI. *Olympie*, récitatif et air : « O saintes lois de la nature. »
16. STEIBELT. *Roméo et Juliette* : « O nuit profonde que j'implore. »
21. WEBER. *Le Freischütz*, scène et air d'Agathe : « Hélas! sans le revoir faut-il fermer les yeux. »
22. » *Obéron*, grande scène de Rézia : « Vaste mer, ô mer terrible. »

Soprano ou mezzo de demi-caractère.

44. BERTON. *Montano et Stéphanie*, air : « Oui, c'est demain que l'hyménée. »
54. BOIELDIEU. *Beniowsky*, récitatif : « Quel nouveau jour pour moi » et air : Il me semble qu'un autre aurore. »
40. CHERUBINI. *Anacréon*, air : Jeunes filles aux regards doux. »
34. GLUCK. *Orphée*, récitatif et (1re) ariette de l'Amour : « Si les doux accents de ta lyre. »
35. » *Id.*, récitatif et (2de) ariette de l'Amour : « Soumis au silence. »
36. » *Armide*, ariette de la Naïade : « On s'étonnerait moins. »
37. » *Cythère assiégée*, ariette : « Sous un ormeau. »
38. » *Les pèlerins de la Mecque* : « Je cherche à vous faire le sort le plus doux. »
164-165. » *L'Ile de Merlin*, deux ariettes : « Qu'un mortel soit pulmonique » et « Dieu, quel martyre. »
32. GRÉTRY. *Richard Cœur-de-Lion*, ariette : « Je crains de lui parler la nuit. »
33. » *Zémir et Azor*, air : « Rose chérie. »
39. » *La Fausse Magie*, ariette : « Je ne le dis qu'à vous. »
45. » *Céphale et Procris*, récitatif et air : « Naissantes fleurs, cessez d'éclore. »
46. » *Pierre-le-Grand*, air : « Oui, mes amis, la bienfaisance. »
47. » *Elisca*, air : « Viens, Ziméo, viens, cher époux. »
48. » *Aucassin et Nicolette*, air : « Cher objet de ma pensée. »
49. » *Le Huron*, monologue de Mlle de Saint-Yves : « Ah! quel tourment! peut-être est-il blessé! »
50. » *Sylvain*, récitatif et air : « Il va venir, je dois l'attendre. »
138. » *L'Amant jaloux*, air d'Isabelle ; « O douce nuit. »
139. » *Sylvain*, ariette : « Je ne sais pas si ma sœur aime. »

Digitized by Google

159. MOZART. *Idoménée*, air d'Ilia : « Doux zéphir que j'implore. »
52. NICOLO. *Jeannot et Colin*, air : « Ah! pour moi quelle peine extrême. »
53. » *Michel-Ange*, récitatif et air : « Dieu puissant, toi que j'implore. »
55. PERGOLÈSE. *La Servante maîtresse*, récitatif et air : « A Zerbine laissez de grâce. »
56. » *Id.*, ariette : « Eh mais, ne fait-il pas la mine? »
51. PHILIDOR. *Tom Jones*, récitatif et air : « O toi qui ne peux m'entendre. »
41. WEBER. *Obéron*, cavatine de Rézia : « Ah! que puis-je attendre. »
42. » *Id.*, ariette de Fatime : « Naïve enfant du désert. »
43. WEBER. *Id.*, strophes de Puck : « Quel plaisir sur les vagues errantes. »

Soprano léger.

Les numéros 57 à 63 sont des morceaux de diction; les numéros 68 à 74 renferment des traits *obligés*.

72. BOIELDIEU. *Jean de Paris*, air : « Quel plaisir d'être en voyage. »
73. » *Les Voitures versées*, récitatif : « Essayons, s'il se peut, de parler son langage » et air : « Prenez pitié, Madame. »
63. CHERUBINI. *Anacréon*, ariette : « Mon père est vieux, méchant, jaloux. »
57. GRÉTRY. *L'Ami de la maison*, ariette : « Je ne fais semblant de rien. »
64. » *Id.*, ariette : « Ah! si parfois tu sais ruser. »
58. » *Le Tableau parlant*, ariette : « Il est certains barbons. »
59. » *Id.*, air : « Vous étiez ce que vous n'êtes plus. »
65. » *Les Deux Avares*, ariette : « Plus de dépit, plus de tristesse. »
66. » *Le Huron*, ariette : « Toi que j'aime plus que la vie. »
60. » *La Fausse Magie*, ariette : « En conscience, c'est bien à vous. »
68. » *Id.*, air : « Comme un éclair. »
69. » *Zémire et Azor*, air : « La fauvette avec ses petits. »
70. » *L'Amant jaloux*, air : « Je romps la chaîne qui m'engage. »
61. MONSIGNY. *Rose et Colas*, ariette : « Pauvre Colas. »

Digitized by Google

62. MONSIGNY. *Le Roi et le Fermier*, ariette : « Il regardait mon bouquet. »
67. » *La belle Arsène*, ariette : « L'art surpasse ici la nature. »
74. MOZART. *La Flûte enchantée*, récitatif et 1er air de la Reine de la nuit : « Dissipe mes alarmes. »
162. » *Così fan tutte*, ariette : « A quinze ans brunette ou blonde. »
71. NICOLO. *Le Billet de Loterie*, rondo : « Non, je ne veux pas chanter. »

Contralto.

77. GLUCK. *Alceste*, cavatine : « Je n'ai jamais chéri la vie. »
78. » *Orphée*, air : « O cher trésor d'amour. »
79. » *Id.*, récitatif et air: « J'ai perdu mon Eurydice. »
80. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et (1er) air de Clytemnestre : « Armez-vous d'un noble courage. »
81. » *Id.*, récitatif et (2me) air de Clytemnestre : « Par son père cruel à la mort condamnée. »
75. GRÉTRY. *L'Amitié à l'épreuve*, romance : « A quels maux tu me livres. »
76. » *Le Jugement de Midas*, cavatine : « Du destin qui t'opprime. »

Ténor noble.

91. CHERUBINI. *Les Abencérages*, récitatif : « Suspendez à ces murs mes armes, ma bannière » et air : « J'ai vu disparaître. »
88. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et air d'Achille : « Cruelle! non jamais votre insensible cœur. »
89. » *Alceste*, récitatif et cavatine: « Bannis la crainte et les alarmes. »
90. » *Id.*, récitatif et air : « Alceste, au nom des dieux! »
83. » *Iphigénie en Tauride*, récitatif et air de Pylade : « Unis dès la plus tendre enfance. »
147. » *Écho et Narcisse*, scène et air : « De l'amitié touchante. »
87. GRÉTRY. *Richard Cœur-de-Lion*, air du Roi : « Si l'univers entier m'oublie. »
146. » *Zémire et Azor*, air : « Ah! quel tourment d'être sensible. »
82 KREUTZER. *Le Brigand*, air : « Vastes forêts, retraite sombre. »

Digitized by Google

85. MEHUL. *Joseph*, récitatif : « Vainement Pharaon dans sa reconnaissance, » et air : « Champs paternels. »
86. » *Stratonice*, air : « Versez tous vos chagrins dans le sein paternel. »
92. PICCINI. *Atys*, récitatif : « Amants qui vous plaignez » et air : « Brûlé d'une flamme qui fait mon malheur. »
93. » *Id.*, récitatif : « O funeste amitié » et air : « Quel trouble agite mon cœur. »
41. SACCHINI. *Dardanus*, récitatif : « Ah ! contre tant d'amour, » et air : « C'est un charme suprême. »
84. » *Evelina*, récitatif et cavatine : « Juge mieux un frère qui t'aime. »
94. STEIBELT. *Roméo et Juliette*, air : « Capulets, ombres malheureuses. »
95. WEBER. *Obéron*, prière : « Toi qui règles mon destin. »
96. » *Id*, Air : « Dans les dangers mon ardeur se plaît. »

Ténor gracieux.

149. DALAYRAC. *Sargines*, air : « Hélas ! c'est près de vous. »
104. GLUCK *Armide*, air de Renaud. « Plus j'observe ces lieux et plus je les admire. »
105. » *Id.*, cavatine : « Allez, éloignez-vous de moi. »
97. GRÉTRY. *L'Amant jaloux*, sérénade : « Tandis que tout sommeille. »
98. » *Zémire et Azor*, ariette : Du moment qu'on aime. »
99. » *Le Jugement de Midas*, air : Doux charme de la vie. »
100. » *Id.*, air : « Par une grâce touchante. »
101. » *Les Événements imprévus*, cavatine : « Qu'il est cruel d'aimer. »
102. » *Le Comte d'Albert*, cavatine : « Assuré de ton innocence. »
148. MÉHUL. *Une Folie*, scène et air : « Sans te connaître, objet charmant. »
158. MONSIGNY. *Rose et Colas*, air : « C'est ici que Rose respire. »
103. SACCHINI. *Dardanus*, air : « Jour heureux, espoir enchanteur. »

Baryton et basse-chantante nobles.

116. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, récitatif d'Agamemnon : « Diane impitoyable, » et air : « Brillant auteur de la lumière. »
117. » *Id.*, air : « Pouvez-vous ordonner qu'un père. »
122. » *Id.*, grand monologue d'Agamemnon : « Tu décides ton sort. »

Digitized by Google

115. GLUCK. *Armide*, récitatif d'Hidraot : « Armide, que le sang qui m'unit avec vous, » et air : Je vois de près la mort qui me menace. »

118. » *Iphigénie en Tauride*, récitatif et air de Thoas : « De noirs pressentiments mon âme intimidée. »

107. GRÉTRY. *Anacréon*, air : « Songe enchanteur, favorable chimère. »

108. » *Id.*, cavatine : « De ma barque légère. »

109. » *Id.*, chanson : « Laisse en paix le dieu des combats. »

110. » *Céphale et Procris*, cavatine : « Déesse des beaux jours. »

111. » *Richard Cœur-de-Lion*, air de Blondel : « O Richard, ô mon roi. »

114. PHILIDOR. *Ernelinde*, air : « A ma voix que la mort s'arrête.

106. PICCINI. *Iphigénie en Aulide*, cavatine : « Oreste, au nom de la patrie. »

121. » *Pénélope*, monologue d'Ulysse : « Tout a péri. »

112. SACCHINI. *Evelina*, récitatif d'Arvire : « J'aime la sombre horreur, » et air : O ma patrie. »

113. » *Œdipe à Colone*, récitatif : « Mon fils! tu ne l'es plus », et air : « Elle m'a prodigué. »

119. SPONTINI. *Milton*, Hymne au soleil : « O toi dont l'univers atteste. »

120. » *Fernand Cortez*, scène et air de Telasco : « O ô lieux pleins de charme. »

Baryton et basse-chantante de demi-caractère.

129. BOIELDIEU. *Jean de Paris*, air du Sénéchal : « Qu'à mes ordres ici tout le monde se rende. »

152. DALAYRAC. *Gulistan*, air : « Cent esclaves ornaient. »

130. GLUCK. *Les Pèlerins de la Mecque*, air : « C'est un torrent impétueux. »

127. GRÉTRY. *Zémire et Azor*, air : « La pauvre enfant ne savait pas. »

128. » *L'Épreuve villageoise*, air : « Adieu Marton, adieu Lisette. »

134. » *La Fausse Magie*, air de Dorimon : « Quand l'âge vient, l'amour nous laisse. »

135. » *Les Deux Avares*, air : « Nièces, neveux, race haïssable. »

136. » *Lucile*, monologue : « Ah! ma femme, qu'avez-vous fait? »

144. » *Sylvain*, air : « Je puis braver les coups du sort. »

Digitized by Google

123. MÉHUL. *Ariodant*, romance : « Femme sensible, entends-tu le ramage. »
151. » *Une Folie*, air : « De l'intrigue, ô vastes mystères »
153. » *L'Irato*, air : « D'un oncle trop en colère. »
125. MONSIGNY. *Le Déserteur*, ariette : « Adieu, chère Louise. »
126. » *Id.*, air de la lettre : « Il m'eût été si doux de t'embrasser »
132. » *Rose et Colas*, air : « Sans chien et sans houlette. »
133. » *Le Déserteur*, air de Montauciel : « Je ne déserterai jamais. »
124. NICOLO. *Joconde*, romance : « Dans un délire extrême. »
131. PERGOLÈSE. *La Servante maîtresse*, récitatif et air : « Quel est mon embarras. »
150. PHILIDOR. *Le Maréchal-ferrant*, air : « Brillant dans mon emploi. »
154. » *Id.*, air : « Chantant à pleine gorge. »
157. » *Sancho Pança*, air : « Je veux que Sancho brille. »

RÉPERTOIRE FRANÇAIS DE L'ANCIEN CHANT CLASSIQUE.

Soprano et mezzo-soprano.

315-17. BACH. *La Passion selon saint Matthieu*, trois chants : Air : « Saigne à flots ! », Arioso et Air : « Oh ! pleure à ces accents émus ». Arioso et air : « Voici ce qu'il a fait pour nous. »
318. CAMPRA. *Les Fêtes vénitiennes ;* nocturne « Les voiles de la nuit » et rondeau « Accourez, hâtez-vous. »
322-23. » *Alcine*, air ; « Je trouve à chaque pas » ; *Iphigénie en Tauride*, air : « Seul confident de mes pensées secrètes. »
301. HÆNDEL. *Le Messie*, air : « Je sais que mon Sauveur existe. »
302. » *Id.*, air : « Et toi, Sion, tressaille. »
303. » *Id.*, cavatine : « Seigneur, tu ne peux », et sicilienne : « Ah ! qu'ils sont beaux. »
304. » *L'Allegro et le Pensieroso*, air du rossignol : « Doux chantre. »
305. » *Id.*, ariette : « Mes chants t'invoquent pleins d'amour » et arioso : « J'aime le son du couvre-feu. »
306. » *Acis et Galatée*, récitatif et air : « La tourtelle attend, fidèle. » (Sopr. léger).
319. » *Admète*, ariette « Le sort sévère. »
320. » *Othon*, air : « Viens, approche-toi. »

Digitized by Google

321. HÆNDEL. *Xerxès*, récitatif : « Beau platane » et air: « Rien n'est pareil à l'ombre douce. »

324. » *Le Messie*, récitatif « Alors les yeux des aveugles verront » et chant pastoral : « Il garde ses ouailles. »

325. » *Othon*, récitatif et air gracieux : « Rêve tendre, fleur éclose. »

326-327. » *Sosarmès*, récitatif et air : « Sèche tes tristes larmes ». Récitatif et air: « Si l'hirondelle. »

309. LULLI *Cadmus et Hermione*, ariette: Amour, vois quels maux tu nous fais. »

310. » *Amadis*, air : « Amour, que veux-tu de moi? », et monodie : « L'éclat de tant de gloire. »

311. LULLI. *Alceste*, air : « Le héros que j'attends. » Menuet chanté : « L'onde s'empresse. »

312. » *Thésée*, Arioso de Médée : « Ah! faut-il me venger. » Chant de Vénus : « Revenez, amours, revenez. »

314. » *Le Carnaval*, air: « Répands, charmante nuit. » Rondeau : « Que soupirer d'amour. »

307. RAMEAU. *Zoroastre*, air : « Les plaisirs et les jeux. »

308. » *Castor et Pollux*, monologue : « Tristes apprêts, pâles flambeaux. » Menuet chanté : « Dans ce doux asile. »

313. » *Hippolyte et Aricie*, ariette : « Rossignols amoureux, répondez à nos voix. » (Sopr. léger).

Contralto.

341. BACH. *Oratorio de Noël*, arioso et air: « Il vient l'époux fidèle. »

342. » *Id.*, berceuse : « Dors, petit enfant. »

343. » *Air d'église :* « La cloche des agonisants. »

344. » *Cantate pour la Pentecôte*, air : « Heureux les fils de l'héritage. »

345. » *Cantate pour la Fête de Saint-Jean-Baptiste*, récitatif et air : « C'est le héraut de Dieu. »

347-48 » *La Passion selon saint Matthieu*, deux morceaux, air : « Pardonne moi, Seigneur! » arioso et cantilène : « O Golgotha ! »

346. HÆNDEL. *Le Messie*, air : « Chargé d'opprobres. »

Ténor.

361. BACH. *Oratorio de Noël*, récitatif et air : « Des bergers se trouvaient dans les champs. »

368. » *La Passion selon saint Matthieu*, arioso et air : « Jésus se tait ; il garde le silence. »

Digitized by Google

362. HÆNDEL. *Le Messie*, récitatif et air : « Console-toi, mon peuple. »
363. » *Id.*, monologue de la Passion : « Tous ceux qui passaient l'injuriaient. »
364. » *Acis et Galatée*, air : « Dans son regard limpide. »
365. LULLI *Amadis*, air : « Bois épais. »
366-67. » *Armide*, scène : « Allez, allez remplir ma place. » air du fleuve enchanté. « Plus j'observe ces lieux. » arioso : « Allez, éloignez-vous de moi. »

Baryton et Basse.

338 39. BACH. *La Passion selon saint Matthieu*. Deux grands airs : « La Croix, divin symbole de souffrance. » « Le soir avec son charme doux. »
381. HÆNDEL. *Le Messie*, récitatif et air : « Or, l'Eternel a dit ainsi. »
382. » *Id.* récitatif et air : « Car voici ... Les peuples qui marchaient au sein des ténèbres. »
383. » *Acis et Galatée*, récitatif et air bouffe : « J'enrage.... ô nymphe sans pareille. »
392. » *Jules César*, récitatif et air : « De mon cœur c'est toi le rêve. »
395-396. » *Les Fêtes d'Alexandre*, hymne à Bacchus : « O Bacchus, dieu jeune et beau. » Chant de guerre : « Horreur, vengeance ! »
384. LULLI *Cadmus et Hermione*, air : « Belle Hermione hélas ! »
385. » *Alceste*, air de Caron : « Il faut passer tôt ou tard dans ma barque. »
386. RAMEAU. *Les Indes galantes*, invocation et ariette : « Brillant soleil. »

Professeur : M. DEMEST (jeunes gens).

Juillet 1901 : 20 élèves.
1902 : 15 élèves.

Professeur : Mme CORNÉLIS-SERVAIS (jeunes filles).

Monitrice : Mme *Merck*, 1er prix en 1895.

Juillet 1901 : 13 élèves.
» 1902 : 11 élèves.

Digitized by Google

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 12 élèves ; 7 élèves *autorisées.*
» 1902 : 12 élèves ; 14 élèves *autorisées.*

Professeur : Mad. Kips-Warnots (jeunes filles).

Juillet 1901 : 12 élèves ; 29 élèves *autorisées.*
» 1902 12 élèves ; 29 élèves *autorisées.*

Orgue et plain-chant.

Degré initial.

W. T. Best : 1re partie de l'*Art de jouer de l'orgue.* — Rinck : 70 morceaux classés selon le caractère et la tonalité, doigtés par Fr. Lux. — E. Gigout : 100 pièces brèves dans la tonalité du plain-chant. — J. S. Bach : Chorals annotés par Charles Gounod.

Degré moyen.

W. T. Best : 2e partie de l'*Art de jouer de l'orgue.* — Rinck : 24 préludes dans tous les tons majeurs et mineurs. — J. S. Bach : 20 fugues du *Clavecin bien tempéré*, doigtées par Zahn, analysées par Jadassohn. — Frescobaldi : œuvres pour orgue (*ricercari*, *capricci*, *canzoni*) publiées par Haberl. — Chorals, cantiques, psaumes, noëls, chansons, harmonisés à 4 voix par F. A. Gevaert (à lire sur la partition).

Degré supérieur.

J. S. Bach : l'Art de la fugue (Ed. Thomas). — J. S. Bach : œuvres pour orgue, publiées par Ernst Naumann. — Haendel : concertos. — Mendelssohn : préludes et fugues, sonates. — Schumann : 6 fugues sur le nom de Bach. — Ritter : l'histoire de l'orgue du XIVe au XVIIIe siècle, recueil de compositions de Gabrieli, Palestrina, Merulo, Guami, Frescobaldi, Fasolo, van den Gheyn, d'Anglebert, G. Muffat, D. Buxtehude, etc. — Les chefs-d'œuvre anciens et modernes formant la haute littérature de l'orgue.

Professeur : M. Alphonse Mailly.

Classes préparatoires. M. *Henusse.*

Juillet 1901 : 9 élèves.
» 1902 : 6 »

Digitized by Google

M. *Stevens.*

Juillet 1901 : 11 élèves.

» 1902 : 9 élèves.

Moniteur : M. *De Boeck*, diplôme de capacité en 1891.

Juillet 1901 : 8 élèves.

» 1902 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 9 élèves.

» 1902 : 8 élèves.

Piano.

Degré initial.

1re partie de l'école de piano de Lebert et Starck. — Czerny : Études, op. 100; l'art de délier les doigts. (op. 139). — Bertini : Études, op. 100. — A. Schmitt : Études, op. 16. — Plaidy : Exercices. — Clementi : Sonatines. — Krause, Kühlau : sonates, sonatines et rondeaux. — Hummel : Rondeaux. — J. S. Bach : Petits préludes. — Haydn, Mozart : sonates, concertos.

Degré moyen :

Stephen Heller : op. 45 et 46. — Moschelès, op. 40. — Köhler : Études en doubles passages ; Exercices, op. 140. — Cramer : Études. — J. S. Bach : *Inventions* à 2 et à 3 voix; Suites anglaises : Concerto italien. — Beethoven : premières sonates jusqu'à l'œuvre 53; Concerto en *ut mineur*. — Clementi : Sonates. — Hummel : Sonates — Field : Nocturnes. — Mendelssohn : Romances sans paroles; Caprices. — C. Ph. E. Bach : Sonates (édition de Bülow). — Scarlatti : pièces. — Weber : Polonaises. — Hændel : Suites.

Degré supérieur.

Clementi : *Gradus ad Parnassum.* — Moschelès : Études, op. 70. — Kessler : Études. — Henselt : Études, op. 2 et 5. — Chopin : Études 10 et 25. — Liszt : Études de Paganini; Études d'exécution transcendante. — J. S. Bach : Fantaisie chromatique et fugue; le *Clavecin bien tempéré*. — Hummel : Concertos — Beethoven : sonates, concertos, variations. — Chopin : ballades, fantaisies, nocturnes, valses, concertos. — Schumann : sonates, concertos, études symphoniques, fantaisies. — Liszt : concertos, sonates, polonaises. — Saint-Saëns : concertos. — Mendelssohn : fantaisies, variations sérieuses, concertos, fugues. — Rubinstein : concertos.

Digitized by Google

Professeur : M. A. De Greef (jeunes gens).

Moniteur : M. *Van Dam*, 1er prix en 1883.

Juillet 1901 : 8 élèves.

Moniteur : M. *Deluine*.

Juillet 1902 : 6 élèves.

Moniteur : M. *Sevenants*.

Juillet 1902 : 4 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 4 élèves.

» 1902 : 5 élèves.

Professeur : M. Ad. Wouters (jeunes filles).

NOUVELLES ÉDITIONS

Revues, doigtées corrigées et annotées

par

A. F. Wouters

publiées par la maison Katto, *à Bruxelles.*

Nos

1. Bach (J. S.). Le Clavecin bien tempéré, premier cahier.
2. — — — — deuxième cahier.
3. — Concerto dans le style italien.
4. — Fantaisie chromatique et fugue.
5. — Inventions, à deux voix.
6. Bach (C. P. E.). Sonate no 1. En *la* mineur.
7. — » » 2. En *la* majeur.
8. — » » 3. En *fa* mineur.
9. — » » 4. En *sol* majeur.
10. — » » 5. En *ut* mineur.
11. — » » 6. En *ut* majeur.
12. Beethoven. Op 49. Sonate no 1. En *sol* mineur.
13. — » 2. En *sol* majeur.
14. Clementi. Étude journalière des gammes.
15. — Gradus ad Parnassum.
16. Cramer (J. B.). 84 célèbres études, 1er volume.
17. — — — 2d volume.
18. Czerny. 40 études de la vélocité. Op. 299.
19. — 24 petites études de la vélocité. Op. 636.

Digitized by Google

Nos

20. Mendelssohn. Rondo capriccioso. Op. 14.
21. Rameau. 4 Pièces pour le Clavecin.
22. Scarlatti (D.). 4 Pièces pour Clavecin. 1re Livraison.
23. Schubert. Impromptu op. 90, N° 1. *Ut* mineur.
24. — » » 2. *Mi* bémol.
25. — » » 3. *Sol* majeur.
26. — » » 4. *La* bémol.
27. — » » 142, 5. *Si* bémol majeur.
28. Weber. Op. 12. Momento capriccioso.
29. — Op. 62, Rondo en *mi* bémol majeur.
30. — Op. 21. Polonaise en *mi* bémol majeur.
31. — Op. 72. Polonaise en *mi* majeur
32. — Sonates. N° 1. Op. 24 En *ut* majeur.
33. — — » 2. Op. 39. En *la* bémol.
34. — — » 3. Op. 49 En *ré* mineur.
35. — — » 4, Op. 70. En *mi* mineur.
36. Scarlatti (D.). Pièces pour clavecin. 2e livraison.
37. — — — — 3e livraison.
38. Beethoven. Deux Sonatines.
39. — Sonate en *mi*♭ majeur.
40. — » *fa* mineur.
41. — » *ré* majeur.
42. — 6 Variations sur la Molinara.
43. — Rondo en *ut* majeur. Op. 51. N° 1.
44. — » *sol* majeur. Op. 51. N° 2.
45. Clementi. Sonatines. Ire livraison.
46. — » IIe »
47. — » IIIe »
48. — » IVe »
49. Bach (J. S). Petits Préludes.
50. — Petites Fugues.
51. — Inventions à 3 voix.
52. Mozart. Sonate en *ut* majeur.
53. — » *mi*♭ »
54. — » *fa* »
55. — » *sol* »
56. — » *ut* »
57. — » *la* »
58. — » *fa* »
59. — » *si*♭ »
60. — » *fa* »
61. — » *ré* »
62. — » *ut* »
63 — » *ré* »
64. — » *si*♭ »
65 — » *ut* »

Digitized by Google

Nos

66. MOZART. Sonate en *si♭* majeur.
67. — » *la* mineur.
68. — » *ré* majeur.
69. — » *fa* »
70. — Fantaisie et Sonate en *ut* mineur.
71. MENDELSSOHN. 3 Fantaisies ou Caprices. Op. 16.
72. — Capriccio brillant. Op. 22.
73. CZERNY. L'Art de délier les doigts. Op. 699. 1er livre.
74. — » » » Op. 699. 2d »
75. — Exercices journaliers. Op. 337.
76. — Ecole de la main gauche. Op. 399.
77. SCHUMANN. Le Soir. Op. 12.
78. — Aspiration. Op. 12.
79 — Pourquoi? Op. 12.
80. — Rêves fantastiques. Op. 12.
81. — Berceuse. Op. 224.
82. WEBER. Invitation à la Valse, Op. 65.
83. CRAMER (J. B.). Études. Op. 95.
84. MOSCHELÈS. 24 Études Op. 70.
85. MENDELSSOHN. Fantaisie en *fa* dièse mineur. Op. 23
86. HUMMEL. Sonate en *fa* dièse mineur. Op. 81.
87. BEETHOVEN. Sonate en *fa* mineur. Op. 2 N° 1.
88. — » *la* majeur. » » 2.
89. — » *ut* » » » 3.
90. — » pathétique. Op. 13.
91. — » en *la* bémol majeur. Op. 26.
92. — » appassionata. Op. 57.
93. — » L'adieu, l'absence et le retour. Op. 81.

Monitrice : Mad. *Joseph*, 1er prix en 1885.

Juillet 1901 : 5 élèves.
» 1902 : 8 élèves.

Chargée de cours : Mme *Wouters*.

Juillet 1901 5 élèves.
» 1902 : 9 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 12 élèves.
» 1902 : 10 élèves.

Digitized by Google

Professeur : M. C Gurickx (jeunes filles).

Degré initial.

Czerny, Köhler, A. Schmitt, Bertini, Stephen Heller : exercices et études préparatoires. — Clementi, Kühlau, Haydn, Steibelt, Dussek : sonatines. J. S. Bach : Préludes à l'usage des commençants. — R. Schumann : Album pour la jeunesse et *Kinderstücke*. — Mendelsshon, Niels Gade : pièces enfantines. Stephen Heller : Feuillets d'album, — Mozart, Hummel, Weber. H. Herz, Volkmann, Dupont, etc. : petites compositions à deux et à quatre mains.

Degré moyen.

Clementi (édition Tausig) : *Gradus ad Parnassum*. — Czerny : op. 299 et 636. l'Art de délier les doigts. Exercices journaliers. — Georges Pfeiffer : Préparation aux études de Cramer. — Kullak : École des octaves (1er livre). — Lacombe : Etudes en octaves. — Stephen Heller : Art de phraser. — Haydn, Mozart, Beethoven : sonates, sonatines et variations. — J. S. Bach : petites fugues et Inventions à deux et trois parties. C. P. E. Bach : sonates. — Mendelssohn : Romances sans paroles. — Field : Nocturnes. — Pièces modernes destinées à développer la virtuosité.

Degré supérieur.

Clementi, Cramer : études. — Moschelès, Chopin, Henselt : études. — Liszt : Études d'après Paganini; Études d'exécution transcendante. - Tausig : Exercices journaliers. — Brahms : études d'après Chopin, Bach, etc. — Étude de l'œuvre de J. S. Bach et particulièrement du *Clavecin bien tempéré*. — Beethoven, Weber, Hummel, Schumann : Sonates. — Hummel : Concertos. — Les chefs-d'œuvre anciens et modernes formant la haute littérature du piano; œuvres de fantaisie des grands virtuoses modernes.

Monitrice : Mlle *Pardon*, 1er prix en 1897.

Juillet 1901 : 5 élèves.
» 1902 : 8 élèves.

Chargée de cours : Mme *Lefèvre*, diplôme de capacité en 1876.

Juillet 1901 : 7 élèves.
» 1902 : 6 élèves.

Digitized by Google

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 8 élèves.
» 1902 : 9 élèves.

Classe de Clavier.

Professeur : M. Mercier (jeunes gens).
Juillet 1901 : 11 élèves.
» 1902 : 7 élèves.

Harpe.

Professeur : M. Meerloo.
Juillet 1901 : 5 élèves.
» 1902 : 5 élèves.

Violon.

Degré initial.

Ch. de Bériot : Méthode. — Dont : 24 études préparatoires aux études de Kreutzer — Dancla 12 études — Firket : Travail des gammes. — Kayser : les deux premiers cahiers des études progressives. — Allard, Kalliwoda, Viotti : duos. — Dancla : airs variés.

Degré moyen.

Kreutzer : 40 études, revues par Vieuxtemps. — Fiorillo (édition Spohr) : 36 études. - Ch. Schubert : 9 études. — Kalliwoda : 6 nouvelles études. — Libon : 3 caprices. — Campagnoli : 7 divertissements. — Dancla : 20 études brillantes et caractéristiques. — Tartini (édition F. David) : l'Art de l'archet. — Léonard : Etudes caractéristiques. — Viotti, Rode, Kreutzer, Baillot, de Bériot : concertos. — Tartini, Nardini, Corelli (édition F. David), Léclair (édition Alard) : sonates. — Hauptmann, Spohr, Allard : duos.

Digitized by Google

Degré supérieur.

Vieuxtemps : 36 études; 6 études de concert. — Gaviniès : 22 matinées. — Rode : 24 caprices. — Lubin : 6 exercices. — Mayseder : 6 études. — Monasterio : études. — Paganini : 24 caprices. — Vieutemps, Molique, Spohr, Joachim, Bruch, Ernst, Mendelssohn, Beethoven : concertos. — Bach, Haendel : sonates.

Professeur : M. J.-B. Colyns.

Moniteur : M. *Enderlé*, 1er prix en 1891.

Juillet 1901 : 7 élèves.
» 1902 : 2 élèves.

Moniteur : M. *Fiévez*, 1er prix en 1889.

Juillet 1901 : 6 élèves.
» 1902 : 4 élèves.

Moniteur : M. *Vessier*, 1er prix en 1879.

Juillet 1901 : 4 élèves.
» 1902 : 0 élève.

Chargé de cours : M. *Houben*, 1er prix en 1876.

Juillet 1901 : 6 élèves.
» 1902 : 5 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 12 élèves; 8 élèves *autorisés*.
» 1902 : 12 élèves; 6 élèves *autorisés*.

Professeur : M. A. Cornélis.

Moniteur : M. *Sadler*, 1er prix en 1900.

Juillet 1901 : 7 élèves.
» 1902 : 3 élèves.

Moniteur : M. *Goffin*, 1er prix en 1892.

Juillet 1901 : 7 élèves.
» 1902 : 10 élèves.

Digitized by Google

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 12 élèves.
» 1902 : 15 élèves.

Professeur : M. C. Thomson.

Moniteur : M. *Lambert*.
Juillet 1901 : 6 élèves.
» 1902 : 6 élèves.

Chargé de cours : M. *Betti*.

Juillet 1901 : 13 élèves.
» 1902 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 12 élèves, 4 élèves *autorisés*.
» 1902 : 12 élèves 5 élèves *autorisés*.

Professeur adjoint : M. *Van Steenvoort*.

Juillet 1901 : 9 élèves.
» 1902 : 4 élèves.

Alto.

Degré initial.

Léonard, Dancla : travail des gammes. — Ricordi, Roger, Firket : méthodes. — Cavalli : *Guido per lo studio della Viola*.

Degré moyen.

Hoffmeister, Bruni : études. — Kreutzer, Rode : études (transcriptions). — Schubert : ballade. — Vieuxtemps : élégie. — Wallner, Thibes, H. Sitt, Rubinstein : morceaux divers — Rode, Viotti : concertos (transcriptions). — David : concertino. — Kudelsky, Täglichsbeck, Garcin : concertos.

Digitized by Google

Degré Supérieur.

Campagnoli, P. Hermann, Goerinck : études. — Bach : sonates pour alto seul (transcription). — Wallner : fantaisies. — Rubinstein, Vieuxtemps, Scharwenka : sonates. — Locatelli, Tartini, Vitali, Haendel : sonates (transc.). — Jeno Hubay, H. Sitt, Mozart : concertos.

Professeur : M. L. Van Hout.

Juillet 1901 : 11 élèves.
» 1902 : 8 élèves.

Violoncelle.

Professeur : M. Éd. Jacobs.

Degré initial.

Massau : cours préparatoire de violoncelle. — Lee, Kummer : méthode. — Schroeder, Lee, Dotzauer : études faciles; 100 études pour le pouce; exercices de la méthode de Duport.

Degré moyen.

Grützmacher, études (1er cahier); études de la méthode de Duport. — Franchomme : caprices. — Romberg : concertinos; 2e concerto.

Degré supérieur.

F. Servais : 6 caprices. — Romberg : concertos. — F. Servais, Davidoff, Piatti, etc. concertos et fantaisies.

Moniteur : M. *Bouserez*, 1er prix en 1877.

Juillet 1901 : 8 élèves.
» 1902 : 3 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 10 élèves.
» 1902 : 14 élèves.

Digitized by Google

Contrebasse.

Degré initial

Labro : méthode (1re et 2e parties), grandes études.

Degré moyen.

M. Müller : répertoire (symphonies, ouvertures, etc).

Degré supérieur.

Eg. Vanderheyden : exercices pratiques. — G. Bottesini : méthode pour la contrebasse.

Professeur : M. Eeckhautte.

Juillet 1901 : 8 élèves.
» 1902 : 9 élèves.

Flûte.

Degré initial.

Dorus, Altès : méthode de flûte; sonates de la méthode de Dorus. — Drouet : études, 1re partie.

Degré moyen.

Drouet : exercices. — Dorus, Briccialdi : gammes. — Herman, Fürstenau, Boehm, Reichert : études et exercices. — Tulou, Kühlau, Kummer : trios. — Walkiers, Kühlau : quatuors.

Degré supérieur.

Kühlau, Doppler, Tulou, Demersseman : solos. — Fürstenau, Spohr : concertos. — Haendel : sonates.

Professeur : M. Anthoni.

Moniteur : M. *Fontaine*, 1er prix en 1879.

Juillet 1901 : 4 élèves.
» 1902 : 6 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1901 : 12 élèves : 6 *autorisés*.
» 1902 : 17 élèves.

Digitized by Google

Hautbois.

Degré initial.

Brod : méthode, 1re partie.

Degré moyen.

Brod : méthode, 2e partie. — Devienne : sonates.

Degré supérieur.

Hugot : grandes études. — Ch. Schuman, W. Ferling, F. Ruchler : études. — J. Sellner : duos. — Birnbach, Boehner, Mozart, Tilmetz, Vitzthumb : morceaux pour hautbois et piano.

Professeur : M. Guidé.

Juillet 1901 : 9 élèves.
» 1902 : 6 élèves.

Clarinette.

Degré initial.

F. Beer : méthodes. — Klosé : premières études.

Degré moyen.

Muller, Klosé : méthodes. — Gambaro : études.

Degré supérieur.

Cavallini, Blancou, Blatt, Baermann : études. — Mozart, Weber, Hanssens, Reissiger, Lindpaintner, Snel, Vogt, Spohr, etc. : concertos.

Professeur : M. Hannon.

Juillet 1901 : 15 élèves.
» 1902 : 8 élèves.

Digitized by Google

Basson.

Willent : méthode. Jancourt : méthode. Gambaro : études.

Professeur : M. Bogaerts.

Juillet 1901 : 3 élèves.
» 1902 : 6 élèves.

Saxophone.

Kokken : méthode. Mayard, Klosé : méthodes. Beeckman, etc. concertinos.

Professeur : M. Poncelet.

Juillet 1901 : 4 élèves.
» 1902 : 3 élèves.

Cor.

Degré initial.

Duvernoy, Gallay : méthodes.

Degré moyen.

Gallay, Cugnot : 30 études.

Degré supérieur.

Gallay : études. — L. H. Merck : 24 études pour les attaques respiratoires et la manière de phraser : 20 études récréatives et progressives.

Chargé de cours : M. *Mahy*, diplôme de capacité en 1896.

Juillet 1901 : 3 élèves.
» 1902 : 6 élèves.

Chargé de cours : M. *Delatte*, diplôme de capacité en 1898

Juillet 1901 : 5 élèves.
» 1902 : 5 élèves.

Digitized by Google

Trompette[1].

Degré initial.

Arban, Dauverné méthodes. — Marchesi : études (transcrip.)

Degré moyen.

Arban : méthodes. — Marchesi, Duhem : études.

Degré supérieur.

Duhem, Demerseman, Saint-Jacôme : études. — Arban : études caractéristiques. — Morceaux de concours des années précédentes.

Petite trompette en ré aigu.

Gumbert : fragments d'œuvres diverses. — Fantini : méthode (1638). — J. S. Bach, Händel, etc. : extraits de leurs compositions instrumentales. — J. W. Hertel : concertos.

Professeur : M. Goryens.

Moniteur : M. *Grillaert*, 1er prix en 1891.

Juillet 1901 : 5 élèves.
» 1902 : 1 élève.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 8 élèves:
» 1902 : 9 élèves.

Trombone[2].

Professeur : M. Seha.

Degré initial.

Kastner, Clodomir : méthodes élémentaires. — Carnaud : méthode. — Vobaron, Paque : études.

---

[1] L'instrument adopté pour cette classe est la trompette en *si bémol* aigu.

[2] L'instrument adopté pour cette classe est la trombone à 6 pistons indépendants.

Digitized by Google

Degré moyen.

Cornette : méthode. — F. Beer, Dieppo : méthodes. — Dieppo : études progressives. — Vobaron : méthode complète, grandes études.

Degré supérieur.

Opuscule rudimentaire et classique (transcription des œuvres des grands maîtres) par P. Delisse. — 12 sonates de Beethoven, Haydn, Mozart transcrites par Delisse. — Trios de Beethoven, Haydn, Mozart, transcrits par Delisse. — F. Beer : Trios. — 15 chorals de F. A. Gevaert transcrits par Paque (inédits). — J. Demersseman, Potier, Gattermann, Klosé, Singelée, Verrimst : solos, duos, fantaisies, airs variés. — F. J. Fétis : trios, quatuors, quintettes.

Juillet 1901 : 4 élèves.
» 1902 : 5 élèves.

B. COURS D'ENSEMBLE.

Classe préparatoire de Chant choral.

Professeur : M. L. JOURET.

Juillet 1901 : 74 jeunes gens; 65 jeunes filles.
» 1902 : 65 jeunes gens; 63 jeunes filles.

Classe d'Ensemble vocal (chœur des concerts).

Professeur-adjoint : M. SOUBRE (jeunes filles).

Juillet 1901 : 33 élèves.
» 1902 : 37 élèves.

Professeur-adjoint : M. BAUWENS (jeunes gens).

Juillet 1501 : 17 élèves.
» 1902 : 18 élèves.

Digitized by Google

Classe préparatoire d'Orchestre.

Professeur-adjoint : M. *Van Dam.*

Juillet 1901 : 68 élèves.
» 1902 : 40 élèves.

Classe d'Orchestre.

Professeur : M. Colyns : professeur-adjoint : M. Agniez.

Juillet 1901 : 47 élèves.
» 1902 : 47 élèves.

Musique de chambre avec piano (jeunes filles).

Professeur : Mme de Zarembska.

Juillet 1901 : 8 élèves.
» 1902 : 7 élèves.

Classe d'ensemble pour instruments à vent.

Professeur : M. Seha.

Juillet 1991 : 23 élèves.
» 1902 : 21 élèves.

C HARMONIE ET COMPOSITION.

Harmonie.

Cours d'harmonie théorique.

Analyse des intervalles de l'ordre diatonique, de l'ordre mixte, de l'ordre chromatique et de l'ordre enharmonique, d'après la progression des quintes. — Formation des diverses échelles mélodiques usitées dans la musique moderne; analyse des intervalles renfermés dans chacune d'elles. — Analyse et composition dans les différents modes.

Digitized by Google

Formation des accords simples par superposition de tierces. — Résolution normale des accords. — Étude des cadences. — Enchaînement des accords. — Harmonisation d'exercices sur une base ou une mélodie données. — Réalisation d'accompagnement de mélodies populaires et religieuses. — Étude approfondie des modulations. — Analyse tonale des accords; leur emploi dans les différents tons où ils entrent. Mécanisme de l'enharmonie.

Chargé de cours : M. Gilson (jeunes gens).

Moniteur : M. *De Bondt.*

Juillet 1901 : 17 élèves.
» 1902 : 13 élèves.

Classe de M. Gilson.

Juillet 1901 : 26 élèves.
» 1902 : 21 élèves.

Chargé de cours : M. *Lunssens* (jeunes filles).

Monitrice : Mlle Docquier.

Juillet 1901 : 7 élèves.
» 1902 : 8 élèves.

Monitrice : Mme Wittmann, 1er prix en 1878.

Juillet 1901 : 8 élèves.
» 1902 : 9 élèves.

Classe de M. Lunssens.

Juillet 1901 : 20 élèves.
» 1902 : 12 élèves.

Cours d'harmonie pratique réalisés sur le clavier.

Réalisation au clavier des basses chiffrées du *Cours d'harmonie pratique* d'Ad. Samuel, des basses de Fenaroli et Mattei. — Réalisation des chorals avec basse chiffrée et non chiffrée de J. S. Bach (*École pratique du choral*, de H. F. Kufferath). — Harmonisation des basses et des mélodies de Ferd. Hiller (*Uebungen zum Studium der Harmonie und des Contrapunktes*).

Digitized by Google

Accompagnement d'après la basse chiffrée de pièces vocales de Porpora, Hasse, Durante, Scarlatti, Bach, Händel; de pièces pour violon de Corelli, Tartini, etc. — Harmonisation de chorals de J. S Bach (la mélodie seule étant donnée). — Lecture et réduction au clavier de la partition d'orchestre. — Étude des œuvres religieuses, dramatiques et symphoniques de Pergolèse, Cimarosa, Paisiello, Cherubini; Grétry, Philidor, Monsigny, Méhul, Boïeldieu; J. S. Bach, Händel, Gluck, Haydn, Mozart, Beethoven, Weber, Mendelssohn, Schumann, etc.

Professeur-adjoint : M. Ed. Samuel.

Juillet 1901 : 5 élèves.
» 1902 : 7 élèves.

Cours d'harmonie écrite.

Récapitulation de tous les accords. — Étude de la pédale. — Harmonisation de basses données pour l'emploi des différents accords. Composition de basses et d'accompagnements pour des mélodies données (partie supérieure faisant partie de l'accord). Harmonisation de chorals. Analyse de modulations tirées des œuvres des maîtres classiques. — Réalisation de modulations naturelles et enharmoniques.

Professeur : M. Huberti.

Juillet 1901 : 22 élèves.
» 1902 : 13 élèves.

Contrepoint et Fugue.

Professeur : M. Tinel.

Moniteur : M. *Marchand*, 1er prix en 1894.

Juillet 1901 : 6 élèves.
» 1902 : 7 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 7 élèves.
» 1902 : 7 élèves.

Digitized by Google

III. Enseignement littéraire et théâtral.

Déclamation.

Professeur : Mlle J. Tordeus (jeunes filles).

Monitrice : Mlle *Dubreucq*, 1er prix en 1892.

Juillet 1901 : 9 élèves.
» 1902 : 6 élèves.

Chargée de cours : Mlle *Gérard*, 1er prix en 1884.

Juillet 1901 : 7 élèves
» 1902 : 11 élèves.

Professeur de diction : Mme Neury.

Juillet 1901 : 36 élèves.
» 1902 : 27 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1901 : 7 élèves.
» 1902 : 19 élèves.

Professeur : M. Chomé (jeunes gens).

Juillet 1901 : 9 élèves.
» 1902 : 6 élèves.

Professeur : M. Vermandele (jeunes gens).

Juillet 1901 : 17 élèves.
» 1902 : 14 élèves.

Maintien et mimique théâtrale.

Professeur : M. Vermandele.

Juillet 1901 : 30 élèves (6 jeunes gens; 24 jeunes filles).
» 1902 : 28 élèves (11 jeunes gens; 17 jeunes filles).

Digitized by Google

Au 1er juillet 1901 le nombre total des élèves était de 589, dont 387 jeunes gens et 201 jeunes filles; au 1er juillet 1902, il est de 531, dont 327 garçons et 204 jeunes filles.

Parmi ces 531 élèves, il en est 47 étrangers qui se répartissent comme suit :

Iles Britanniques	11
Hollande	7
France	7
Russie	4
États-Unis d'Amérique	3
Espagne	3
Grèce	2
Allemagne	1
Suisse	1
Italie	1
Turquie	1
Indes Néerlandaises	1
Australie	1
Brésil	1
Uruguay	1
Chili	1
Japon	1
	47

Digitized by Google

JOURS ET HEURES

AUXQUELS SE DONNENT LES COURS DURANT L'ANNÉE SCOLAIRE 1901-1902.

SÉRIE *A*. — LUNDI, MERCREDI, VENDREDI.

(CONSACRÉS SPÉCIALEMENT AUX ÉLÈVES DU SEXE FÉMININ).

Ire PÉRIODE : *de 9 à 11 heures du matin.*

Chant . . . . . Mme KIPS.
Piano . . . . . M. WOUTERS (lundi, vendredi de 9 à midi).
Musique de Chambre. . Mme ZAREMBSKA (mercredi de 9 à midi).
Solfège . . . . . Mme FLON.
Solfège . . . . . Mme FAIGNAERT.
Chant . . . . . Mme CORNÉLIS (de 9 à midi).
Piano . . . . . Mme *Wouters* (lundi, vendredi).
Piano . . . . . Mme *Joseph* (lundi, vendredi).
Harmonie théorique . . Mme *Wittmann* (lundi, vendredi).
Chant . . . . . Mme *Merck* (lundi, vendredi).

IIe PÉRIODE : *de 11 h. du matin à 1 h. de relevée*

Chant . . . . . Mme KIPS.
Musique de Chambre. . Mme ZAREMBSKA (lundi, de midi à 3 h.).
Solfège . . . . . Mme *Labbé*.
Solfège . . . . . Mme *Lefebvre*.
Solfége . . . . . Mlle M. TORDEUS.
Harmonie théorique . . Mlle *Docquier* (mercredi).

IIIe PÉRIODE : *de 1 à 3 h. de relevée.*

Ensemble vocal . . . M. SOUBRE (mercredi et vendredi, de 1 1/2 à 2 3/4 h.).
Chant choral . . . . M. JOURET (mercredi et vendredi de 1 1/2 à 3 h.).
Maintien . . . . . M. VERMANDELE (lundi, mercredi).

Digitized by Google

Déclamation . . . . . Mme Neury (de 2 à 5 h.).
Déclamation . . . . . Mlle *Gérard.*
Déclamation . . . . . Mlle *Dubreucq.*
Piano . . . . . Mme *Lefebvre* (lundi, vendredi).
Piano . . . . . Mlle *Pardon* (lundi, vendredi).
Harmonie théorique . . M. Lunssens (lundi, vendredi, de 2 à 5 h.).

IVe PÉRIODE : *de 3 à 5 h. de relevée.*

Maintien . . . . . M. Vermandele (mercredi).
Piano . . . . . M. Gurickx (lundi, vendredi de 3 à 6 h.).
Déclamation . . . . . Mlle J. Tordeus.
Harmonie théorique . . M. Lunssens (lundi, vendredi, de 2 à 5 h.)
Déclamation . . . . . Mlle *Dubreucq.*
Déclamation . . . . . Mme Neury (de 2 à 5 h.).

SÉRIE *B.* — MARDI, JEUDI, SAMEDI.

(EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉS AUX ÉLÈVES DU SEXE MASCULIN).

Ire PÉRIODE : *de 9 à 11 heures du matin.*

Violon . . . . . M. Van Styvoort (mardi, samedi de 9 h. à midi).
Clarinette . . . . . M. Hannon.
Cor . . . . . M. Delatte.
Hautbois . . . . . M. Guidé.
Chant . . . . . M. Demest.
Cor . . . . . M. Mahy.
Classe prép. d'orchestre . M. Van Dam (jeudi).
Harmonie écrite . . . M. Huberti (mardi, jeudi de 9 h. à midi).
Basson . . . . . M. Bogaerts (jeudi).
Flûte. . . . . M. Anthoni (mardi, samedi de 9 h. à midi).
Solfège . . . . . M. Kips.

Digitized by Google

Violon. . . . . M. Cornélis (mardi, samedi de 9 h. à midi).
Alto . . . . . M. Van Hout (mardi, de 9 h. à midi).
Contrebasse . . . . M. Eeckhautte.
Trompette . . . . . M. Grillaert.
Trombone . . . . . M. Seha (mardi, samedi de 10 h. à midi).
Ensemble instrumental . M. Seha (jeudi).
Classe d'orchestre. . . M. Colyns et Agniez (jeudi)
Harpe . . . . . M. Meerloo.
Solfège . . . . . M. Bauvais.
Violon . . . . . M. *Vessier* (mardi, samedi).
Violon . . . . . M. *Houben* (mardi, samedi).
Violon . . . . . M. *Fiévez* (mardi, samedi).
Violoncelle . . . . . M. *Bouserez* (mardi, samedi).
Flûte. . . . . M. *Fontaine.*

IIe PÉRIODE : *de* 11 *h. du matin à* 1 *h. de relevée.*

Lecture musicale . . . M. Marchot.
Solfège . . . . . M. Van Ruysevelt.
Solfège . . . . . M. *Evrard.*
Basson . . . . . M. Bogaerts (mardi, samedi).
Piano . . . . . M. *Van Dam* (mardi, samedi).
Orgue (Piano) . . . . M. *Stevens* (mardi, samedi).
Orgue (Piano) . . . . M. *Henusse* (mardi, samedi).

IIIe PÉRIODE : *de* 1 *à* 3 *h. de relevée.*

Solfège . . . . . M. *Dusoleil.*
Piano . . . . . M. De Greef (mardi, samedi, de 1 à 4 h.).
Violoncelle . . . . . M. Jacobs (mardi, samedi de 1 à 4 h.).
Harmonie théorique . . M. Gilson (mardi, samedi de 2 à 5 h.).
Clavier . . . . . M. Mercier (mardi, samedi de 1 à 4 h.).
Violon . . . . . M. Colyns (mardi, samedi de 1 à 4 h.).
Orgue . . . . . M. Mailly (mardi, samedi).
Solfège . . . . . M. *Marivoet.*

Digitized by Google

Déclamation . . . . M. Chomé (jeudi, de 2 à 5 h.).
Violon . . . . . M. *Lambert.*
Orgue . . . . . M. *De Boeck* (mardi, samedi).
Piano. . . . . M. *Sevenants* (mardi, samedi).
Trompette . . . . . M. Goeyens.
Harmonie théorique . . M. *De Bondt* (mardi, samedi).
Contrepoint. . . . . M. *Marchand* (mardi, jeudi de 2 à 4 h.).

IVe PÉRIODE : *de 3 à 5 h. de relevée.*

Chant choral . . . . M. Jouret (jeudi, samedi de 2 1/2 à 4 h.).
Ensemble vocal . . . M. Bauwens (mardi de 2 à 3 1/2 h.).
Harmonie pratique . . M. Samuel (mardi, samedi de 4 à 6 h.).
Harmonie théorique . M. Gilson (mardi, samedi de 2 à 5 h.).
Contrepoint. . . . . M. Tinel (mardi, samedi de 3 à 5 h.).
Solfège . . . . . M. Soubre (de 4 à 6 h.).
Violon . . . . M. Thomson (mardi, samedi de 3 à 6 h.).
Déclamation . . . . M. Chomé (mardi, de 3 à 6 h.; jeudi, de 2 à 5 h.).
Violon . . . . . M. *Goffin* (mardi, samedi).
Violon . . . . . M. *Enderlé* (mardi, samedi).
Violon . . . . . M. *Betti* (mardi, samedi).
Contrepoint. . . . . M. *Marchand* (mardi, samedi, de 2 à 4 h.).
Solfège . . . . . M. *Delatte.*
Maintien . . . . . M. Vermandele (jeudi, samedi).
Violon . . . . . M. *Sadler* (mardi, samedi).
Déclamation . . . . M. Vermandele (jeudi).

Digitized by Google

CONCOURS DE 1900.

A. — CONCOURS A HUIS-CLOS.

SOLFÉGE.

Cours réservés aux élèves des classes de chant.

Jury : M. Gevaert, président; Mlle M. Tordeus, MM. Balaes Bauvais, Mestdagh, Van Ruysevelt.

Moniteur · M. Dusoleil (Jeunes gens).

1re Mention. MM. Semêtre Vanderheyden, de Louvain, 30 ans.
Antoine Van den Eynden, de Bruxelles, 24 ans.
Léopold Virly, de Morlanwelz, 25 ans.
Max Kéfer, d'Ixelles, 23 ans.
Léon Bicquet, de Turnhout, 27 ans.
Camille Boudin, de Charleroi, 22 ans.
Alphonse Collet, d'Ixelles, 21 ans.

2e Mention. M. Julien Malvaux, de Schaerbeek, 23 ans.

3e Mention. MM. François Desmottes, de Mainvault, 20 ans.
Albert Huberty, de Seraing, 20 ans.
Henri de Groot, d'Amsterdam, 19 ans.

Professeur Mme Flon (Jeunes filles).

1re DIVISION.

1er Prix. Mlles Palmyre Roelandt, de Gand, 20 ans.
Berthe Hendrickx, de Ledeberg, 20 ans.
Emilie Vanderlinden, de Mons, 20 ans.
Mathilde Poortman, de Malines, 22 ans.
Marie van Trotsenburg, de Wierden (Hollande), 17 ans.
Emma Walther, d'Anvers, 24 ans.
Marguerite Cahen, de Bruxelles, 20 ans.
Hélène Protin, de Laeken, 20 ans.

2e Mention. Mlle Hortense Desprets, de Malines, 20 ans.

Digitized by Google

2e DIVISION.

2e Mention. Mlles Constance Laceulle, de Malang (Indes Néerlandaises), 21 ans.
Elisabeth Levering, d'Anvers, 21 ans.
Kate Stockard, de Nevada (États-Unis d'Amérique), 21 ans.
Anna Peters, de Bruxelles, 19 ans.
Marie Bruyneel, de Saint-Nicolas, 19 ans.
Laure Duchêne, de Saint-Josse, 17 ans.
Jeanne Capelle, de Halanzy, 15 ans.
Jeanne Hughes, de Schaerbeek, 16 ans.
Jeanne De Pauw, de Bruxelles, 16 ans.
Marie Cornet, de Bruxelles, 21 ans.
Marie Pley, de Bruxelles, 19 ans.
Ernestine Weyts, de Laeken, 18 ans.
Alice Brogniez, de Bruxelles, 19 ans.
Blanche Ittner, de Bruxelles, 19 ans.

3e Mention. Mlles Tatiana Capon, de Gilly, 20 ans.
Rosa Luffin, de Namur, 22 ans.
Adolphine Meurice, de Saint-Gilles, 20 ans.
Suzanne Denekamp, de Rotterdam, 19 ans.
Jeanne Havelaers, de Saint-Josse, 23 ans.
Alice Gilliot, de Saint-Ghislain, 18 ans.

Cours collectifs élémentaires.

Jury : MM. Gevaert, président; Balacs, Bauwens, Herman, Jouret, Mestdagh.

Professeur : M. Soubre (Garçons).

1er Prix. MM. Eugène Heyendael, de Herve, 12 ans.
Eugène Culot, de Saint-Josse, 13 ans.
Francis de Bourguignon, de Saint-Gilles, 11 ans.
Arthur Capon, de Gilly, 13 ans.
Charles Demesmaecker, d'Ixelles, 14 ans.

Digitized by Google

2e Prix (*avec distinction*) :

MM. Fernand Coryn, de Gand, 16 ans.
Ghislain Jadot, d'Ostende, 13 ans.
Ernest De Nève, de Schaerbeek, 13 ans.
Edouard Mailly, d'Ixelles, 14 ans.
Henri Renard, de Bruxelles, 13 ans.
Albert Adriaenssens, de Laeken, 14 ans.
Fortuné Holoffe, d'Anderlecht, 14 ans.
Victor Mollekens, de Saint-Gilles, 12 ans.
Florimond Luypaerts, de Saint-Gilles, 14 ans.
Maurice Bouault, de Bruxelles, 13 ans.
Michel Robert, de Bruxelles, 11 ans.
Edmond Rosy, d'Ixelles, 12 ans.
Léo Vernaillen, de Ninove, 14 ans.

2e Prix. MM. Gustave Marquenie, d'Anderlecht, 15 ans.
Gaston Devleeschouwer, de Forest, 15 ans.
Jean-Baptiste Vanderzanden, d'Ixelles, 15 ans.
Florent Splingaire, de Bruxelles, 15 ans.

Professeur : Mad. Faignaert (filles).

1er Prix (*avec distinction*) :

Mlles Berthe Mercier, d'Ixelles, 13 ans.
Marguerite Wouters, de Genval, 11 ans.
Jeanne Coel, de Saint-Josse, 11 ans.
Jeanne Wouters, de Laeken, 12 ans.

1er Prix. Mlles Berthe Van Damme, de Rance, 14 ans.
Georgette Detry, de Saint-Gilles, 11 ans.
Marie De Rauw, de Saint-Cilles, 13 ans.
Adèle Van Gremmegen, de Bruxelles, 12 ans.
Jeannette Van Beethoven, de Molenbeek, 15 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :

Mlles Alice Goddefroy, de Schaerbeek, 13 ans.
Marcelle De Houst, de Paris, 9 ans.

Cours supérieurs.

Professeurs : MM. Bauvais, Kips, Van Ruysevelt (jeunes gens).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :

M. Gaston Dubin, de Bruxelles, 13 ans.

Digitized by Google

1er Prix. MM. Charles Strony, de Bruxelles, 14 ans.
Henri Adriaens, de Malines, 16 ans.
Edgard Wauthy, de Charleroi, 18 ans.
Jules Lautens, de Bruxelles, 15 ans.
Charles Lauwers, de Bruxelles, 14 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Eugène Lyon, de Quiévrain, 19 ans.
Fernand Darimont, de Verviers, 18 ans.
Alphonse Hendrickx, de Bruxelles, 13 ans.
Eugène Verbruggen, de Gand, 17 ans.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1900 :
MM. Oscar L'Homme, de Dampremy, 19 ans.
Eugène Parée, de Bois-d'Haine, 17 ans.

2e Prix. MM. Joseph Dragonneau, de Louvain, 18 ans.
Théophile Willemot, de Malines, 22 ans.
Arthur Baroen, d'Ostende, 18 ans.
Léon Francis, de Wavre, 17 ans.
Edmond Gaspart, de Schaerbeek, 17 ans.
Eugène Rogiers, de Malines, 15 ans.
Jean Rucquoy, de Malines, 17 ans.
François Vanpaesschen, de Bruxelles, 13 ans.
Gustave De Grande, de Bruges, 20 ans.
Léon Delaisse, de Virginal, 16 ans.
Norbert Matheys, de Hasselt, 15 ans.
Armand Pire, de Namur, 16 ans.
Joseph Teret, d'Etterbeek, 15 ans.
Adrien De Coster, de Bruxelles, 16 ans.

1er Acc. MM. Gaston Cardinael, de Schaerbeek, 20 ans.
Cyrille Dubuisson, d'Ostende, 17 ans.
Henri Feremans, de Schaerbeek, 16 ans.
François Janssens, de Bruxelles, 16 ans.
George Lebrun, de Marbais, 16 ans.
Ursmar Scohy, de Thy-le-Château, 18 ans.
Omer Galliaerdt, d'Anvers, 19 ans.
Victor Gondry, de Dour, 23 ans.
Fernand Maillard, de Troyes (France), 20 ans.

Digitized by Google

Charles Dekoster, de Hal, 15 ans.
Emile De Vlieger, d'Ostende, 14 ans.
Herman Henry, de Charleroy, 17 ans.
Jules Senterre, de Saint-Gilles, 15 ans.
Amédée Vita, de Bruxelles, 17 ans.
Rodolphe Saussez, d'Etterbeek, 17 ans.

2e Acc. MM. José de Bustinduy, de Saint-Sébastien (Espagne), 19 ans.
Victor Paquay, de Leers, 17 ans.
Alphonso Alberro, de Saint-Sébastien (Espagne) 19 ans.
Louis Anneet, de Koekelberg, 16 ans.
Lucius Cole, de Bath (États-Unis d'Amérique), 22 ans.
Emile Haesebeyt, d'Ixelles, 16 ans.

Professeur : Mlle M. Tordeus (Jeunes filles).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Adèle Vanhoren, de Bruxelles, 16 ans.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Carmen Vanderveken, de Courtrai, 17 ans.
Marguerite Chrystal, d'Edimbourg (Ecosse), 17 ans.
Hélène Ottmann, de Walcourt, 22 ans.
Emilie Maes, de Namur, 17 ans.

1er Prix. Mlles Dorothy Ewens, de Kobe (Japon), 15 ans.
Fanny Coryn, de Ledeberg, 16 ans.
Gabrielle Martin, d'Ixelles, 14 ans.
Célina Renson, d'Ixelles, 18 ans.
Berthe Taboux, d'Uccle, 13 ans.
Edel Thomson, de Liége, 16 ans.
Mathilde Jacques, de Jette, 16 ans.
Germaine Cornélis, de Saint-Gilles, 19 ans.
Phina Defoin, d'Andenne, 15 ans.
Germaine Verstrepen, de Bruxelles, 16 ans.
Marie Casantzis, d'Athènes, 15 ans.

Digitized by Google

LECTURE MUSICALE.

Jury : MM. Gevaert, président; Huberti, Lecail, Turine.

Professeur : M. Marchot.

1er Prix (*avec distinction*) :

MM. Eugène Trullemans, d'Ixelles, 18 ans.
Eugène Rouvroy, de Bruxelles, 19 ans.
Ernest Léonard, de Marchienne-au-Pont, 20 ans.
Louis De Hertogh, de Malines, 20 ans.

1er Prix. MM. Edouard Sermon, de Bruxelles, 15 ans.
Victor Pospoel, de Bruxelles, 18 ans.
Aramis Bertiaux, de Jumet, 15 ans.
François Denis, de Moutier, 23 ans.
Charles Fruy, de Bruxelles, 18 ans.
François Aveau, de Familleureux, 18 ans.
Victor Vanschepdael, de Hal, 22 ans.

2e Prix. MM. Antoine Permesaen, de Molenbeek, 25 ans.
Arthur Lebrun, d'Anor (France), 18 ans.
Armand Dooms, d'Assche, 26 ans.
Georges Marc, de Wavre, 21 ans.
Eugène André, de Farciennes, 24 ans.
Henri Ghilain, de La Louvière, 23 ans.

HARMONIE THÉORIQUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Huberti, Mestdagh, Tinel, Wallner.

Chargé de Cours : M. Gilson (Jeunes gens).

1er Prix (*avec distinction*) :

M. Auguste Andelhof, de Turnhout, 19 ans.

1er Prix. MM. Eugène Guillaume, de Namur, 19 ans.
Edgard Leclercq, de Ghislenghien, 21 ans.
Charles Courboin, d'Anvers, 17 ans.

2e Prix. MM. Léopold Kicq, de Mons, 23 ans.
Honoré Rimbout, de Bruxelles, 21 ans.

1er Acc. MM. Gustave Paelinck, de Thourout, 18 ans.
Michel Brusselmans, de Paris, 15 ans.

Digitized by Google

Chargé de cours : M. Lunssens (Jeunes filles).

2e Prix (*avec distinction*) :

Mlle Berthe De Spiegeleer, de Molenbeek, 16 ans.

1er Acc. Mlles Emilie Gray, de Brighton (Angleterre), 22 ans.
Clémence De Cock, de Valenciennes, 17 ans.
Jeanne De Clercq, de Saint-Josse, 21 ans.

HARMONIE ÉCRITE.

Jury : MM. Gevaert, président; Mestdagh, Soubre, Tinel, Wallner.

Professeur : M. Huberti.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :

MM. Adolphe De Vlaemynck, de Bruges, 23 ans.
Grégoire Jooris, de Bruges, 19 ans.

1er Prix (*avec distinction*) :

M. Henri Sarly, de Tirlemont, 16 ans.

1er Prix. MM. Léon Molle, de Jumet, 21 ans.
Théodore Kaufmann, de Schaerbeek, 15 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :

M. Camille Fontaine, de Bruxelles, 21 ans.

Rappel avec distinction du 2e prix en 1900 :

Mlle Lucie Hubert, de Mont-sur-Marchienne, 18 ans

2e Prix. M. Charles Brewaeys, de Bruxelles, 20 ans.
Elle Isabelle Purdon, de Belfast (Irlande), 23 ans.
M. Georges Mertens, d'Anvers, 24 ans.

1er Acc. MM. Fernand Hoyois, de Bruxelles, 22 ans.
Fréderic Fisson, d'Ixelles, 22 ans.
Albert Evrard, de Charleroi, 25 ans.

CONTREPOINT ET FUGUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Huberti, Mestdagh, Soubre, Wallner.

Professeur : M. Tinel.

CONTREPOINT.

1er Prix (*avec distinction*) :

M. Alfred Mahy, de Schaerbeek, 18 ans.

Digitized by Google

1er Prix. M. Florestan Duysburg, de Laeken, 21 ans.
2e Prix. M. François Chiaffitelli, de Campinas (Brésil), 21 ans.

FUGUE.[1]

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Maurice Sand, de Bruxelles, 21 ans.
Raymond Moulaert, de Buxelles, 26 ans.

CHANT MONODIQUE.

Jury : MM. Gevaert, président; Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Seguin, Van den Heuvel.

Professeur : M. Demest (jeunes gens).

Morceau de concours :

Baryton : Air de *Sylvain* : « Je puis braver les coups du sort » (Grétry).

Basse chantante : Air de Caron dans *Alceste* : « Il faut passer tôt ou tard » (Lulli).

1re Mention. MM. Julien Malvaux, déjà nommé.
Max Kéfer, déjà nommé.

Jury : M. Gevaert, président; Mme Marchesi, MM. Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Seguin, Van den Heuvel.

Professeurs : Mmes Cornélis, Elly Knips-Warnots (jeunes filles).

Morceaux de concours :

Soprano dramatique : Récitatif et air d'*Œdipe à Colone* : « Dieux, ce n'est pas pour moi » (Sacchini). — Air d'*Ottone* : « Viens, approche-toi ! » (Hændel).

Soprano de demi-caractère : Ariette de la Naïade dans *Armide* : « On s'étonnerait moins » (Gluck).

---

[1] M. Otto Junne, de la maison Schott frères, fait don d'une partition d'orchestre, à choisir parmi les œuvres de Richard Wagner, à l'élève qui aura obtenu le premier prix de fugue avec le plus grand nombre de points.

Digitized by Google

Soprano léger : Ariette des *Deux Avares* : « Plus de dépit » (Grétry).

Contralto : Récitatif et air de *Xerxès* : « Beau platane » (Hændel).

1re Mention. Mlles Bertha Seroen, de Malines, 18 ans.
Mathilde Poortman, déjà nommée.
Elisabeth Levering, déjà nommée.
Marguerite Das, de Molenbeek, 21 ans.
Palmyre Roeland, déjà nommée.
Constance Laceulle, déjà nommée.
Aline Franssens, de Saint-Josse, 20 ans.
Emilie Vanderlinden, déjà nommée.
Jeanne Cornet, de Bruxelles, 20 ans.
Blanche Ittner, déjà nommée.
Marguerite Caën, déjà nommée.

2e Mention. Mlles Anna Peters, déjà nommée.
Lucienne Bercé, de Spa, 19 ans.
Marie Bruyneel, déjà nommée.

MIMIQUE THÉATRALE.

ury : MM. Gevaert, président; Ermel, Fierens, Halot, Jouret, Lequime, Stallaert. Vanderstappen.

Professeur : M. Vermandele.

Exercices arrangés par M. Vermandele : *Voisinage, Don Pasquale, les Sérénades inutiles.*

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Maurice de Sauvejunte, de Laâs-Moudrans (France), 27 ans.

1er Prix. Mlles Clara Werleman, de Bussum (Hollande), 24 ans.
Martha Buol, déjà nommée.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Antoine Vanden Eynden, déjà nommée.
Jean Baltus, de Verviers, 23 ans.
Mlle Léonie Cuypers, de Bruxelles, 21 ans.

2e Prix. M. Léon Bicquet, déjà nommé.
Mlle Hélène Protin, déjà nommée.
M. Semêtre Vanderheyden, déjà nommé.

Digitized by Google

DÉCLAMATION.

Jury : MM. Gevaert, président; Fierens, Gille, Giraud, Jouret, Reding, Mabille.

Professeurs : MM. Chomé et Vermandele (Jeunes gens).

Morceaux de concours :

1. *Les enfants d'Édouard* (C.Delavigne); M. Van den Eynde concourt dans le rôle de *Tyrel*.
2. *Phèdre* (Racine); M. Percy concourt dans le rôle d'*Hippolyte*.

1re Mention. M. Saville Percy, de Londres, 18 ans.

2e Mention. M. Antoine Van den Eynden, déjà nommé.

Professeur : Mad. Neury (Jeunes filles).

Morceaux de concours :

1 *Le Malade imaginaire* (Molière) : Mlle Das concourt dans le rôle d'*Angélique*.

2. Deux fables (La Fontaine) : Mlle Wauthy concourt.

3. *Don Juan d'Autriche* (Casimir Delavigne). Mlle Dumortier concourt dans le rôle de *Péblo*.

1re Mention. Mlles Marguerite Das, de Molenbeek, 21 ans.
Emma Wauthy, de Jodoigne, 20 ans.
Marguerite Dumortier, de Bruxelles, 18 ans.

B. — CONCOURS PUBLICS.

INSTRUMENTS A VENT.

INSTRUMENTS A EMBOUCHURE.

Jury : MM. Gevaert, président; Lecail, Sennewald, Tinel, Turine, Van Remoortel.

1. Saxophone. Professeur : M. Poncelet.
   Morceau de concours : Fantaisie (Th. Herrmann).
   Morceau d'ensemble : *Abendchor* de l'opéra *Das Nachtlager von Granada* (transcription pour 4 saxophones) (C. Kreutzer).
   1er Prix (*avec distinction*). M. François Aveau, déjà nommé.

Digitized by Google

1er Prix. M. Victor Vanschepdael, déjà nommé.
2e Prix. M. Félix Pencis, de Châtelet, 19 ans.

2. Trompette. Professeur : M. Goeyens.

Morceau de concours : Concerto pour trompette en *mi bémol* (transcription) (J.-W. Hertel).

Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : Second fragment de *Fire and Water Music* pour trois petites trompettes en *ré* aigu (Hændel).

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Eugène André, déjà nommé.
Louis De Hertogh, déjà nommé.

1er Prix. M. Désiré Boëhme, d'Ostende, 28 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Adrien De Coster, déjà nommé.

2e Prix. MM. Alphonse Courtain, d'Auvelais, 20 ans.
Eugène Parée, déjà nommé.

1er Acc. M. Jacques Cornélissen, de Bruxelles, 23 ans.

3. Trombone. Professeur : M. Seha.

Morceau de concours : 2e Solo de concert (P. Vidal).

1er Prix. M. Charles Fruy, déjà nommé.

2e Prix. MM. Henri Ghislain, ds La Louvière, 23 ans.
Pierre Demeyere, de Saint-Gilles, 18 ans.

4. Cor. Chargés de cours : MM. Delatte et Mahy.

Morceau de concours : Solo pour cor en *fa* (Mengal).

Morceau d'ensemble : Sérénade pour 4 cors en *fa* (Delune).

1er Prix (*avec distinction*). M. Ernest Léonard, déjà nommé.

1er Prix. M. Georges Marc, déjà nommé.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Herman Henry, déjà nommé.
Armand Merck, de Bruxelles, 18 ans.

1er Acc. MM. Georges Lebrun, déjà nommé.
Guillaume Peeters, de Louvain, 21 ans.

Digitized by Google

CLASSE D'ENSEMBLE POUR INSTRUMENTS A VENT

dirigée par M. Seha.

Fantaisie (Gilson).
Marche de *Sigurd* (Grieg).

INSTRUMENTS A ANCHE ET FLUTE.

Jury : MM. Gevaert, président; Herman, Sennewald, Tinel, Turine, Walpot.

1. CLARINETTE. Professeur : M. Hannon.

Morceau de concours : Concertino (Weber).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Eugène Rouvroy, déjà nommé.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Arthur Lebrun, déjà nommé.

1er Prix. MM. François Denis, déjà nommé.
Paul Vanherck, d'Aiseau, 26 ans.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1900 :
M. Armand Dooms, déjà nommé.

2e Prix. M. Cyrille Dubuisson, déjà nommé.

1er Acc. M. Rodolphe Saussez, déjà nommé.

2e Acc. M. Liévin Van Ingh, de Malines, 17 ans.

2. HAUTBOIS. Professeur : M. Guidé.

Morceau de concours : Andante et 1er allegro du 4e Concertino (Vogt).

Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au premier prix : *Adélaïde* (transcription pour cor anglais) (Beethoven).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Aramis Bertiaux, déjà nommé.

1er Prix. MM. Eugène Trullemans, déjà nommé.
Antoine Permesaen, déjà nommé.

2e Prix. M. Charles Vandersmissen, de Lokeren, 13 ans.

1er Acc. MM. Edmond Gaspart, déjà nommé.
Gustave De Grande, déjà nommé.

Digitized by Google

3. Flute. Professeur : M. Anthoni.

Morceau de concours 1re partie du Concerto en *sol majeur* (Mozart).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Edouard Sermon, déja nommé.

1er Prix. MM. Victor Pospoel, déjà nommé.
Hector Parée, de Bois-d'Haine, 19 ans.

2e Prix. MM. Léon De Bats, de Paris, 20 ans.
Eugène Lyon, déjà nommé.

1er Acc. M. Eugène Landrieux, de Tournai, 15 ans.

CONTREBASSE.

Jury : MM. Gevaert, président ; Dubois, Kéfer, Leenders, Lequime, Mertens.

Professeur : M. Eeckhautte.

Morceau au choix : Invention à 3 voix (J.-S. Bach). (Transcription pour alto, violoncelle et contrebasse par E. Eeckhautte).

Morceau de concours : *Andante* de la 4e Suite pour contrebasse à cinq cordes (Eeckhautte).

2e Prix. M. Jacques Polfliet, d'Anderlecht, 21 ans.

1er Acc. M. Emile Vanheste, d'Ostende, 20 ans.

ALTO[1].

Même jury.

Prof. : M. L. Van Hout.

Morceau de concours : 1er *Allegro* du Morceau de concert (Jeno Hubay).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Henri Vanhoutte, de Bruxelles, 24 ans.

---

[1] En vertu d'une donation de M. Léon Lequime, une somme de 201 francs est attribuée à l'élève de la classe d'alto qui a obtenu au concours le plus grand nombre de points.

Digitized by Google

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Armand Vanackeren, de Bruxelles, 21 ans.
1er Prix. MM. Henri Stubbe, de Bruxelles, 23 ans.
Camille De Graaff, de Wilsene, 26 ans.
2e Prix. MM. Théophile Delarivière, de Bruges, 22 ans.
Prosper Brunin, de Namur, 23 ans.
François Schevenhals, de Malines, 18 ans.
1er Acc. MM. Jean-Baptiste Debay, de Saint-Gilles, 23 ans.
Henri Van Steenbeeck, de Louvain, 18 ans.

HARPE.

Jury : MM. Gevaert, président; Prince de Caraman-Chimay, Demunck, Ermel, Leenders, Massau, Mertens.

A. Harpe diatonique[1]. Professeur : M. Meerloo.

Morceau de concours : *Andante* du concerto (Zabel).

1er Prix. Mlle Marguerite Piron, d'Ixelles, 22 ans.

B. Harpe chromatique. Chargé du cours : M. Risler.

Morceau de concours : *Adagio* (Haydn).

2e Prix. Mlle Céline Renson, d'Ixelles, déjà nommée.

VIOLONCELLE.

Même jury.

Prof. M. Ed. Jacobs.

Morceau de concours : 1er *Allegro* du 7e concerto (Romberg).

1er Prix (*avec distinction*) : M. Florimond Delpire, de Mons, 18 ans.
1er Prix. M. Adolphe De Vlaemynck, déjà nommé.
2e Prix. M. Léopold Samuel, déjà nommé.
1er Acc. M. Edouard Perquin, de Bruxelles, 22 ans.

---

[1] S. M. la Reine a institué pour cette classe une récompense spéciale qui sera accordée au premier prix ayant obtenu le plus grand nombre de points au concours.

Digitized by Google

VIOLON[1].

Jury : MM. Gevaert, président; Beyer, Seiglet, Smit, Tinel, Van Waefelghem.

Professeurs : MM. Colyns, Cornélis, Thomson.
Professeur-adjoint : M. Van Styvoort.

Morceau imposé : 1re partie du 2e concerto (Wienawski).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
MM. Maurice Duparloir, de Mons, 21 ans.
Edmond Weingand, de Strasbourg, 18 ans.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Antoine Schultze, d'Amsterdam, 21 ans.
Edouard Lambert, de Liège, 20 ans.
Paul Schmidt, d'Uccle, 20 ans.
Emile Giguère, de Woonsocket (Etats-Unis d'Amérique), 23 ans.
Edmond Doneux, de Viesville, 23 ans.

1er Prix. Mlles Antoinette Van Overeem, de Leyde (Hollande), 21 ans.
Victor Bollekens, de Bruxelles, 22 ans.
André Deville, de Bruxelles, 20 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Mac-Millen, de Marietta (Etats-Unis d'Amérique), 15 ans.

2e Prix. MM. François Doehaerd, de Borgerhout, 20 ans.
José de Bustinduy, déjà nommé.
Michel Bernstein, d'Odessa (Russie), 21 ans.
Mlles Lucie Hubert, déjà nommée.
Mina Masoin, de Tournai, 17 ans.

---

[1] En vertu d'une donation faite par feu M. Van Hal, une somme de 441 francs est attribuée à l'élève qui sera nommé le premier au concours de violon.

MM. Darche frères, luthiers du Conservatoire de Bruxelles, rue de la Montagne, 49, offrent un violon sortant de leurs ateliers à l'élève qui sera nommé le second au concours de violon.

Digitized by Google

MM. Lucius Cole, déjà nommé.
Ernest Schuyten, d'Anvers, 19 ans.
Henri Delange, de Bellaire, 18 ans.
Nevill Finch, de West-Ham (Angleterre), 22 ans.
1er Acc. MM. Alfonso Alberro, déjà nommé.
Clément De Mont, de Ninove, 19 ans.

PIANO[1] (Hommes).

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, directeur du Conservatoire de Lille; Koszul, directeur de l'Ecole de Musique de Roubaix; Ermel, Ghymers, Potjes, Tinell, Wallner.

Professeur : M. De Greef.

Morceau de concours : 1re partie du Concerto en *la bémol majeur* (Hummel).

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Florestan Duysburgh, déjà nommé.
Albert Vander Meulen, de Gand, 22 ans.

2e Prix (*avec distinction*) : M. Jules Lerinckx, de Hal, 19 ans.

PIANO[1] (Jeunes filles).

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, directeur du Conservatoire de Lille; Koszul, directeur de l'Ecole de Musique de Roubaix; Ermel, Ghymers, d'Hooge, Potjes, Tinel.

Professeurs : MM. C. Gurickx, Ad. Wouters.

Morceau de concours : Concerto en *la bémol majeur* (1re partie) (Field).

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Marthe Cornélis, de Saint-Gilles, 17 ans.
Blanche Standaert, de Bruxelles, 21 ans.

---

[1] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial consistant en œuvres musicales pour une valeur de 100 francs, a été affecté au premier prix de piano.

Digitized by Google

1er Prix. Mlles Elvire Michiels, d'Anvers, 18 ans.
Hélène Lesquoy, de Tournai, 19 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Berthe Derousseau, de Verviers, 19 ans.

2e Prix. Mlles Sidonie Roche, d'Ath, 19 ans.
Olympe Andrianne, de Tournai, 17 ans.
Louise Desmaisons, de Saint-Josse, 18 ans.
Gabrielle Noppe, de Kessel-Loo, 18 ans.

1er Acc. Mlles Clémence De Cock, déjà nommée.
Marie Casantzis, déjà nommée.

Prix Laure van Cutsem[1].

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, Koszul, Ermel, Ghymers, Potjes, Tinel.

Mlle Elise Hoffman, 21 ans, *élève de M. Wouters*. — 2 concurrentes.

ORGUE[2].

Jury : MM. Gevaert, président; abbé Duclos, abbé Sosson, Huberti, Mestdagh, Stinglhamber, Van Reysschoot.

Professeur : M. Alphonse Mailly.

Morceau de concours : Toccata en *ut majeur* (J. S. Bach).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Léon Jadin, de Nivelles, 23 ans.

---

[1] En vertu d'une donation faite par feue Mlle Laure Van Cutsem, une somme de 1,020 francs a été affectée à un prix spécial de piano pour les jeunes filles ayant obtenu un premier ou un second prix dans les concours des trois dernières années. Les concurrentes ont à exécuter un ou plusieurs morceaux choisis par elles.

[2] En vertu d'une donation faite par feu M. Edouard Mailly, une somme de 150 francs est attribuée à l'élève qui se sera le plus distingué au concours d'orgue.

Digitized by Google

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Joseph Koller, de Namur, 23 ans.

1er Prix. M. Armand Berteau, de Tubize, 21 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Georges Mertens, déjà nommé.

2e Prix. MM. Charles Courboin, déjà nommé.
Grégoire Jooris, déjà nommé.
Charles Brewaeys, de Bruxelles, 20 ans.

CHANT THÉATRAL (Jeunes gens)[1].

Jury : MM. Gevaert, président; Eckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Seguin, Van den Heuvel.

Morceaux de concours : Baryton de demi-caractère : Air des *Pèlerins de la Mecque* : « C'est un torrent impétueux » (Gluck).

Baryton noble : Récitatif et air d'*Evelina* : « J'aime la sombre horreur » (Sacchini).

Basse chantante : Hymne au soleil dans *Milton* : « O toi dont l'univers atteste » (Spontini).

2e Prix (*avec distinction*).
MM. Alphonse Collet, déjà nommé.
Léopold Virly, déjà nommé.

2e Prix. MM. Semêtre Vanderheyden, déjà nommé.
Antoine Van den Eynden, déjà nommé.
Léon Bicquet, déjà nommé.

---

[1] En vertu d'une donation faite par M. Elkan, une somme de 189 francs est affectée au premier prix de chant remporté par les élèves du sexe masculin.

En vertu d'une donation de MM. Lemoine, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de chant.

Digitized by Google

CHANT THÉATRAL (Jeunes filles)[1].

Jury : M. Gevaert, président; Mme Marchesi, MM. Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Seguin, Van den Heuvel.

Professeurs : Mmes Cornélis, Elly Kips-Warnots.

Morceaux de concours : Soprano dramatique : Récitatif, rondo et imprécation de *Renaud* : « O fier amour » (Sacchini).

Soprano de demi-car. : Air de l'*Amant jaloux* : « O douce nuit » (Grétry).

Soprano léger : Ariette d'*Admète* : « Le sort sévère » (Hændel). — Ariette d'*Hippolyte et Aricie* : « Rossignols amoureux » (Rameau).

Contralto : Récitatif et cavatine de *Proserpine* : « Déserts écartés, sombres lieux » (Paisiello).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Jeanne Bourgeois, de Péruwelz, âgée de 22 ans.

1er Prix. Mlles Rachel Belinfante, de Bruxelles, âgée de 21 ans.
Martha Buol, de Termonde, âgée de 22 ans.
Alice Hoeffler, de Saint-Gilles, âgée de 21 ans.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlles Hélène Protin, de Laeken, âgée de 20 ans.
Valentine Ceuppens, d'Ixelles, âgée de 24 ans.

2e Prix, Mlles Marthe Olislagers, d'Enghien, âgée de 21 ans.
Sylvie Feremans, de Molenbeek, âgée de 22 aus.
Mélanie Vandenbroeck, de Bruxelles, âgée 24 ans.
Alice Tyckaert, de Saint-Gilles, âgée de 20 ans.

---

[1] En vertu d'une donation de M. Katto, un prix spécial, consistant en six partitions au choix du concurrent, est accordé à l'élève qui obtiendra le plus grand nombre de points aux concours de chant.

En vertu d'une donation de MM. Lemoine, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de chant.

Digitized by Google

DUO POUR VOIX DE FEMMES

(Prix de la Reine).

Même jury.

Mlles Rachel Belinfante, déjà nommée, } *de la classe de Mme Cornélis.*
Jeanne Bourgeois, déjà nommée, }

Duo de *Sosarme* (Haendel). — 2 groupes de concurrentes.

TRAGÉDIE ET COMÉDIE.

Jury : MM. Gevaert, président; Fierens, Gille, Giraud, Jouret, Reding, Mabille.

Professeurs : MM. Chomé et Vermandele (Jeunes gens).

Morceaux de concours :

1 *Louis XI*, Casimir Delavigne : M. de Sauvejunte concourt dans le rôle de *Louis XI.*

2. *Il ne faut jurer de rien*, Alfred de Musset : M. Dufroy concourt dans le rôle de *Valentin*, M. Baltus dans celui de *Van Buck.*

3. *Britannicus*, Racine : M. Collet concourt dans le rôle de *Néron.*

1er Prix. MM. Alphonse Collet, déjà nommé.
Maurice de Sauvejunte, déjà nommé.

2e Prix. MM. Pierre Dufroy, de Saint-Josse, âgé de 19 ans.
Jean Baltus, déjà nommé.

Professeur : Mlle J. Tordeus (Jeunes filles).

Morceaux de concours :

1. *Maître Guérin*, Emile Augier : Mlle Peters concourt dans le rôle de *Francine.*

2. *Le Cid*, Corneille : Mlle Cibeer concourt dans le rôle de *Chimène.*

3. *Ruy Blas*, Victor Hugo : Mlle Werlemann concourt dans le rôle de *la Reine.*

1er Prix. Mlle Clara Werleman, déjà nommée.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Mathilde Peters, de Saint-Josse, âgée de 17 ans.

2e Prix. Mlle Pauline Cibeer, de Forest, âgée de 21 ans.

Digitized by Google

AUDITIONS ET EXERCICES PUBLICS

(1er JUIN 1901 — 31 MAI 1902).

VENDREDI 14 JUIN 1901.

OUVERTURE DES CONCOURS.

Audition de la classe préparatoire d'orchestre (professeur : M. L. Van Dam), de la classe préparatoire de chant choral (professeur : M. L. Jouret), de la classe d'ensemble vocal (professeurs : MM. Bauwens et L. Soubre), et de la classe d'orchestre (professeurs : MM. Colyns et Agniez).

A. CLASSE PRÉPARATOIRE D'ORCHESTRE :

I. Symphonie en *ré majeur* (n° 5 de Breitkopf). HAYDN.
Adagio. Allegro assai. — Largo cantabile. — Tempo di Minuetto. — Presto ma non troppo.

B. CLASSE PRÉPARATOIRE DE CHANT CHORAL :

II. *a*) Deux Psaumes, mélodies du XVIe siècle, harmonisés à quatre voix mixtes par . F.-A. GEVAERT.

Psaume 26. A toi, mon Dieu, mon cœur monte,
En toi mon espoir j'ai mis.
Vais-je subir un mécompte
Au gré de mes ennemis?
Qui jamais fut confondu,
Dont l'espoir sur toi repose?
Le méchant seul est perdu,
Qui nuit au juste sans cause.

Dieu, guide moi sur la route
Qui seule conduit à toi;
Enseigne-moi loin du doute
Le sens de ta sainte loi.
Fais-moi suivre sans détours
Les sentiers de la lumière;
Et soutiens de ton secours
Tous mes pas dans la carrière.

Digitized by Google

Dieu fut toujours équitable
Il est juste et le sera;
Et du pécheur misérable
La voie il redressera.
Il protègera les bons
Dont la vie est innocente,
Les comblant de tous ses dons
Il remplira leur attente.

Psaume 137. Dieu tout puissant, que de mon cœur
La sainte ardeur
Te glorifie;
Qu'à toi, des mains et de la voix,
Devant les rois
Je psalmodie.
J'irai me prosterner, mon Dieu,
En ton saint lieu.
D'un nouveau zèle
Je chanterai ta vérité,
Et ta bonté
Toujours fidèle.

Ton nom célèbre est à jamais,
Par les effets
De tes paroles.
Quand je t'invoque, tu m'entends;
Quand il est temps,
Tu me consoles.
Les rois viendront tous à tes pieds,
Humiliés
Prier sans cesse,
Sitôt qu'ils auront une fois
Ouï la voix
De ta promesse.

b) Deux Noëls du XVIIIe siècle, harmonisés à quatre voix mixtes par . . . . . F.-A. Gevaert.

I.

Nous sommes trois souverains princes
De l'Orient,
Nous voyageons de nos provinces
En Occident,
Pour honorer le roi des rois
Dans sa naissance
Et recevoir les douces lois
Que donne son enfance.

Digitized by Google

Le firmament fait, sous le voile
De cette nuit,
Briller une pompeuse étoile
Qui nous conduit.
Nous nous guidons par les beaux feux
Qu'elle fait naître,
Nous allons accomplir nos vœux,
Adorer notre maître.

Nous avons dans ces cassolettes
Quelques présents;
Des aromates très parfaites
D'or et d'encens.
Prenez, Seigneur, notre trésor
Et nos hommages.
En recevant le myrrhe et l'or
Bénissez les trois mages.

II.

O Dieu! que n'étais-je en vie
Quand fut né le Rédempteur!
Jésus-Christ, le vrai Messie,
De notre salut auteur;
De le voir j'eusse eu l'honneur
Comme ceux de ce temps là :
O Dieu, que n'étais-je ici
Ou bien que n'étais-je là!

J'eusse entendu les musiques
Des angéliques esprits,
Qui de ces faits magnifiques
Ont les pastoureaux appris.
J'eusse été comme eux épris
D'entendre ce concert là :
O Dieu, que n'étais-je ici
Ou bien que n'étais-je là!

Puis encore ai-je espérance
De voir Jésus dans les cieux,
Non mortel en apparence,
Mais vivant et glorieux;
L'on ne peut pas le voir mieux
Qu'en l'état qu'il sera là :
Or qui le sert bien ici,
S'assure de le voir là.

Digitized by Google

C. Classe d'orchestre :

III. Suite pour intruments à archet. . . . J.-D. Heinichen.
Ouverture. — Entrée. — Menuet vif. —
Gavotte. — Bourrée. — Menuet.
Reprise de la Bourrée.
Exécutée sous la direction de M. Em. Agniez.

D. Classe d'ensemble vocal :

IV. *a*) *Vere languore nostros,* motet à trois voix de femmes. . . . . Lotti.
b) *Quocumque pergis virgines,* motet à quatre voix de femmes . . . . Palestrina.
c) Chants pour voix de femmes, avec accompagnement de 2 Cors et Harpe.
Op. 17. . . . . Brahms.
Cors : MM. Delatte, Henry.
Harpe : M. Meerloo.
Exécutés sous la direction de M. Soubre.

I.

En ces accords de harpe,
L'Amour soupire et chante;
Leurs sons pénètrent dans mon cœur,
Mes yeux sont pleins de larmes.

Tombez, ô larmes, de mes yeux,
O mon cœur, tressaille et tremble !
Adieu, la joie et le bonheur,
Perdue, hélas ! la vie !

II.

Viens à moi, viens à moi, Mort !
Et de tristes cyprès revêts-moi.
Prends pitié, prends pitié, Sort !
Une femme adorable me tue.
De romarin, mon froid linceul,
Recouvrez-le !
Et si l'amour brisa mon cœur,
Fidèle il aime.

Digitized by Google

Que pour moi, nulle rose
Ne se fane en mon triste cercueil.
Nul ami ne salue
Cette tombe où la terre me cache.
Que le silence et seul l'oubli
M'accompagnent
Et nul ami pensant à moi
Ne pleure.

III.

Partout où je regarde
Au bois et dans la plaine,
Au loin dans la vallée,
O belle et noble dame,
Partout je pense à toi.

Dans mon jardin fleurissent
Les plus charmantes fleurs;
J'en fais de fraîches couronnes;
Et mille pensées s'y glissent.
Et mille tendres vœux.

Je n'ose rien lui dire,
L'aveu, je dois le taire!
Mes fleurs, hélas! se fanent;
L'amour, sans trêve,
Demeure éternellement.

IV.

Chant tiré du poème de *Fingal*, par Ossian.

Pleure à jamais sur le roc des tempêtes,
Pleure à jamais, vierge d'Inistore!
Incline ton front sur les flots mouvants,
Comme l'esprit familier des cimes,
Quand, à l'aurore, dans un rayon pourpré,
Glisse léger son fantôme blanc.
Il est vaincu ton guerrier vaillant, superbe,
Pâle, il tomba sous les coups du traître.
Plus ne verras, dans la plaine combattre,
Ton jeune amant, invincible et brave.

Ténar, ton doux fiancé est mort!
O Vierge d'Inistor!
Ses chiens gris gémissent, hurlent là-bas,
Son âme les frôle, errante encor.
Son arc détendu, l'attend dans la salle
Rien, personne..... sur la lande déserte.

Digitized by Google

E. Classe d'orchestre :

5. Ouverture de *Prométhée* (Beethoven).
Exécutée sous la direction de M. Colyns.

DIMANCHE 10 NOVEMBRE 1901.

Audition d'élèves lauréats des concours de 1901.

I. Ouverture, op. 115 . . . . . Beethoven.
Exécutée par la classe d'orchestre, sous la direction de M. Fiévez.

II. Chants pour voix de femmes [1], avec accompagnement de deux cors et harpe, op. 17 Brahms.
Cors : MM. Delatte, Léonard.
Harpe : M. Meerloo.
Exécutés sous la direction de M. Soubre.

a) En ces accords de harpe.
b) Viens à moi, viens à moi, Mort!
c) Dans mon jardin fleurissent.
d) Chant tiré du poème de *Fingal*, par Ossian.

III. Première partie du Concerto pour violon . Brahms.
Exécuté par M. Duparloir, de la classe de M. Thomson.

IV. Prière du *Tannhäuser* . . . . . R. Wagner.
Chantée par Mlle Bourgeois, de la classe de Mad. Cornélis.

V. Le Soir. . . . . Schumann.
Grazioso. . . . . D. Scarlatti.
Presto . . . . . D. Scarlatti.
Morceaux pour piano, exécutés par Mlle Marthe Cornélis, de la classe de M. Wouters.

---

[1] Pour le texte, voir plus haut, pp. 109-110.

Digitized by Google

VI. Duo de *Sosarme* (1732) . . . . . HÆNDEL.
Chanté par Mlles Belinfante et Bourgeois,
de la classe de Mad. Cornélis.

VII. Etude n° 85 . . . . . KREUTZER.
Harmonisée et instrumentée par M. Agniez,
exécutée par la classe d'orchestre.

DIMANCHE 17 NOVEMBRE 1901.

Seconde audition d'élèves lauréats des concours de 1901.

I. Symphonie en *ré majeur* (*La Chasse*) . . . . . HAYDN.
Andante. Allegro. — Andante. — Tempo di Minuetto.
— Allegro.
Exécutée par la classe préparatoire d'orchestre,
sous la direction de M. Van Dam.

II. Noël du XVIIe siècle, tiré des *Rossignols spirituels* (1615).

(L'harmonie est de Pierre PHILIPPES, organiste des archiducs Albert et Isabelle).

Le bel ange du ciel de vertu supernelle
Nous dit : Dieu nous est né de gente damoiselle.
Sus, sus, ô pastoureaux,
Sus, par monts et par vaux;
Laissez vos brebiettes,
Entonnez vos musettes,
Voici le joliet,
Le beau petit Jésus,
Jésus le doucelet
Qui nous vient de lassus;
Dite à Emmanuel :
Noël! Noël! Noël!

Sa crèche et pauvreté nous est gloire et richesse,
Sa mort nous est la vie et ses larmes liesse;
Sus, faisons tous devoir
De le bien recevoir;
C'est le prince des anges,
Entonnons ses louanges;
Voici le joliet, etc.

Digitized by Google

III. Trois Noëls du XVIIIe siècle, harmonisés à quatre voix mixtes par. . . . . F.-A. GEVAERT.
Exécutés par la classe préparatoire du chant choral, sous la direction de M. Léon Jouret.

I.

Nous sommes trois souverains princes
De l'Orient,
Nous voyageons de nos provinces
En Occident,
Pour honorer le Roi des rois
Dans sa naissance
Et recevoir les douces lois
Que donne son enfance.

Le firmament fait sous le voile
De cette nuit
Briller une pompeuse étoile
Qui nous conduit
Nous nous guidons par les beaux feux
Qu'elle fait naître,
Nous allons accomplir nos vœux,
Adorer notre maître.

Nous avons dans ces cassolettes
Quelques présents;
Des aromates très parfaites
D'or et d'encens.
Prenez, Seigneur, notre trésor
Et nos hommages:
En recevant la myrrhe et l'or
Bénissez les trois mages.

II.

La charmante étoile,
Peuples, venez tous;
La bonne nouvelle!
Un Dieu naît pour nous
Partez d'abord, qu'elle est aimable!
Poursuivez-là sans la quitter,
Et droit à l'étable
Saura nous guider.

Prenons tous les armes!
Mes chers pastoureaux,
Détournons l'alarme,
Prévenons les maux
Qu'on veut lancer sur le Messie,
Soyons constants jusqu'au trépas.
Jésus et Marie,
Ne nous quittez pas.

Digitized by Google

III.

Le petit Jésus, Sauveur adorable,
La nuit de Noël naquit dans l'étable;
Des bergers vinrent bientôt
L'adorer dans son berceau,
Et l'on vit trois Mages
Offrir pour hommage
La myrrhe, l'or et l'encens,
Oh! quels beaux présents!
Car Jésus à leurs yeux
Est vraiment le roi des cieux!
Les chœurs angéliques
Ont chanté Noël!
Mêlons nos cantiques
Aux accents du ciel!
Noël! Noël! Chantons tous Noël!
Le Dieu tout aimable
Est né dans l'étable
Gracieux et beau.
Sur la paille humide,
Charmant et candide
Comme un doux agneau.

Le petit Jésus disait le rosaire,
Penché sur le cœur de sa tendre mère·
C'est lui qui fit le *Pater*,
Le divin *Pater noster*,
Et sa voix bénie,
Saluant Marie,
Disait : *Ave Maria*,
Et puis *Gloria*.
Il faut donc chaque jour
imiter ce Dieu d'amour.
Les chœurs angéliques
Ont chanté Noël!
Mêlons nos cantiques
Aux accents du ciel!
Noël! Noël! Chantons tous Noël!
Allons ma pauvre âme,
Que l'amour t'enflamme,
Et ne pleure plus!
Marie est ta mère,
Et ton nouveau père
S'appelle Jésus.
Les chœurs angéliques, etc.

IV. Première partie du Concerto pour violon. TSCHAIKOWSKY.
Exécuté par M. Lambert, de la classe
de M. Thomson.

Digitized by Google

V. Air varié pour orgue. . . . . L. THIELE.
Exécuté par M. Jadin, de la classe de M. Alphonse Mailly.

VI. *Larghetto* pour violoncelle . . . . . MOZART.
Exécuté par M. Delpire, de la classe de M. Ed. Jacobs.

VII. Etude n° 5 . . . . . RODE.
Harmonisée et instrumentée par M. Agniez, exécutée par la classe d'orchestre.

VIII. Air « de la Fauvette » dans *Zémire et Azor*. GRÉTRY.
Chanté par Mlle Belinfante, de la classe de Mme Cornélis.

IX. *a*) Thème du Walhalla . . . . . R. WAGNER.
b) Fantaisie . . . . . P. GILSON.
Exécuté par la classe d'ensemble pour instruments de cuivre, sous la direction de M. Seha.

Digitized by Google

Diplôme de capacité.

VIOLON.

28 *décembre* 1901.

Jury : MM. Gevaert, président; Leenders, Tinel.

Récipiendaire : M. Edwin Grasse, élève de M. Thomson, né à New-York, le 13 août, 1884.

Programme, voir ci-dessus, p. 44.

M. Grasse a exécuté le morceau imposé et a subi les autres épreuves réglementaires indiquées séance tenante par le jury. Celui-ci a décidé, après audition, qu'il y avait lieu d'accorder à M. Grasse le diplôme de capacité *avec le plus grande distinction.*

Digitized by Google

CONCERTS DU CONSERVATOIRE.

RÈGLEMENT.

(Approuvé par arrêté ministériel du 9 février 1876).

I. Le personnel des exécutants, tant chanteurs qu'instrumentistes, comprend les catégories suivantes :

1° Les *professeurs*, les *moniteurs* qui ne suivent plus aucun cours au Conservatoire, et un nombre déterminé d'*associés* choisis dans l'élite des exécutants de la capitale et de préférence parmi les lauréats de l'établissement ;

2° Les *lauréats* (moniteurs ou non) qui suivent encore un ou plusieurs cours de l'établissement ;

3° Les *élèves* des classes d'ensemble instrumental et d'ensemble vocal, adjoints à l'orchestre et au chœur des concerts.

4° Eventuellement quelques *auxiliaires* salariés choisis de préférence parmi les anciens élèves de l'établissement ;

II. La première catégorie ne peut pas dépasser un nombre d'exécutants fixé comme suit :

Pour la partie instrumentale : 12 violons, 5 altos, 6 violoncelles, 5 contrebasses, 2 flûtes, 2 hautbois,

Digitized by Google

2 clarinettes, 2 bassons, 4 cors, 3 trompettes, 3 trombones et 1 timbalier.

Pour la partie vocale : 15 sopranos, 5 contraltos, 10 ténors et 10 basses.

— L'orchestre complet des concerts comprend, quant aux instruments à archet : 15 premiers violons, 15 seconds violons, 15 altos, 10 violoncelles, 12 contrebasses.

Il y a, en outre, et pour autant que possible, comme élèves suppléants, 5 premiers violons, 5 seconds violons, 3 altos, 3 violoncelles et 2 contrebasses. Les suppléants sont tenus d'être présents à toutes leçons et répétitions pour se tenir prêts, en cas de besoin, à prendre la place des absents.

Les élèves appelés à faire partie du *chœur des concerts* sont : 1° tous les élèves des classes de chant : 2° les élèves d'autres classes qui sont désignés par les professeurs de l'ensemble vocal.

Le nombre maximum des chanteurs qui composent chaque partie est de 36 sopranos (minimum 32), 34 contraltos (minimum 30), 30 ténors (minimum 28) et basses (minimum 30), y compris les associés et les auxiliaires.

Il y a, en outre, comme choristes suppléants, 10 contraltos jeunes garçons, destinés à se joindre au chœur pour certaines œuvres.

III. Tous les professeurs de l'établissement doivent leur concours actif aux concerts : ceux qui jouent un instrument à archet ou à vent font partie de l'orchestre; ceux qui ne sont pas dans ce cas, et notamment les professeurs de solfège, peuvent être appelés à chanter dans le chœur. Tous font de droit partie de la première catégorie.

IV. Les jeunes artistes qui ont obtenu au Conservatoire de Bruxelles, le diplôme de capacité, soit pour le chant, soit pour un instrument à archet ou à

Digitized by Google

vent, ont droit à la première place vacante dans la première catégorie.

Ceux qui ont obtenu le premier prix pour une des branches susnommées et qui achèvent leurs études au Conservatoire de Bruxelles, en vue du diplôme de capacité ou pour s'exercer à la composition musicale, entrent d'emblée dans la deuxième catégorie.

Les lauréats ne jouissent du bénéfice de ces dispositions que pour la spécialité technique qui leur a valu la distinction obtenue : en sorte que celle-ci ne constitue pas un titre pour l'admission des lauréats des classes d'instruments parmi les associés ou les demi-associés du chant, ni pour l'admission des chanteurs qui jouent un instrument par les associés ou les demi-associés de l'orchestre.

Les élèves adjoints et les auxiliaires sont désignés chaque année par le Directeur.

V. A la fin de chaque saison de concerts, le produit des recettes, déduction faite des frais, est réparti entre les artistes de la première et ceux de la deuxième catégorie au prorata des séances auxquelles chacun d'eux a participé. La première catégorie reçoit part entière, la deuxième catégorie demi-part.

Les frais des concerts se composent :

1° Des rétributions ou indemnités payées à des solistes ou auxiliaires dont le concours est jugé nécessaire ;

2° Des gages à payer aux personnes spécialement employées pour les concerts : contrôleurs, placeurs, ouvreuses, etc. ;

Digitized by Google

3° De ce qui est payé pour frais d'impressions pour voitures, ports d'instruments et pour dépenses imprévues.

VI. Les associés perdent cette qualité lorsque l'âge ou les infirmités les rendent impropres à l'exercice de leur art. Leurs fonctions cessent en même temps que celles de professeur au Conservatoire.

Pour autant qu'ils comptent dix années de service, un diplôme leur est remis en souvenir de leur participation à l'œuvre des concerts.

VII. Pour les concours, distribution de prix et autres exercices, les associés, non professeurs ou moniteurs, dont le concours est requis, reçoivent une indemnité d'un tiers plus élevée que celle des auxiliaires ordinaires.

VIII. A la fin de chaque saison, il est toujours loisible à un associé de passer dans la catégorie des auxiliaires.

IX. Pour les absences ou négligences dont se rendraient coupables les artistes de la première et de la deuxième catégorie, les amendes et pénalités sont déterminées comme suit :

Si l'absence est autorisée par le Directeur, l'artiste perd simplement son droit pour la séance ou la partie de séance manquée ; si elle ne l'est pas, il le perd pour trois séances. Hors le cas de force majeure, aucune autorisation n'est accordée pour la première lecture ni pour les deux dernières répétitions.

Digitized by Google

Toute artiste de la première catégorie qui manque à trois séances consécutives sans autorisation du Directeur perd sa qualité d'associé.

X. L'artiste qui n'est pas à son pupitre et muni de son instrument au moment où commence la répétition perd la moitié de son droit pour cette séance-là. S'il arrive plus de 10 minutes après le commencement, il perd son droit entier ; enfin, s'il arrive plus de 15 minutes trop tard, il est réputé absent sans autorisation, à moins toutefois qu'il ne puisse exciper d'un empêchement de force majeure.

Digitized by Google

COMPOSITION

DE L'ORCHESTRE ET DU CHŒUR

POUR LES CONCERTS.

67e ANNÉE (1900-1901).

Chef . . . . . M. le Directeur.
Répétiteur des coryphées et des solistes . . M. Léon Jouret.
Répétiteur des chœurs (femmes) . . . . M. L. Soubre.
Répétiteur des chœurs (hommes) . . . . M. Ed. Bauwens.
Régisseur. . . . . M. de Bourguignon.

ORCHESTRE.

(Les professeurs et les associés sont désignés en caractères romains; les élèves et les auxiliaires en italiques.)

1r *pupitre*. MM. J. B. Colyns, *Concertsmeister*, 1er prix en 1850 (prof.), Alex. Cornélis, 1er prix en 1866 (prof.), C. Thomson (prof.).

2e *pupitre*. MM. Marchot (prof.), Van Steenvoort, 1er prix en 1873 (prof.), Houben, 1er prix en 1875 (monit.).

3e *pupitre*. MM. Fiévez, 1er prix en 1889 (monit.), Enderlé, 1er prix en 1891 (monit.). Goffin, 1er prix en 1891 (monit.).

4e *pupitre*. MM. Queeckers, diplôme de capacité en 1889, Sauveur, 1er prix en 1886, Betti.

Digitized by Google

5e *pupitre*. MM. Hannot, 1er prix en 1896, Sadler, 1er prix en 1900, Kicq, 1er prix en 1900.

Élèves suppléants : MM. *Cole, Delange, Mac-Millen, de Bustinduy.*

2ds Violons.

1r *pupitre*. MM. Agniez, 1er prix en 1877 (prof.), Pennequin, 1er prix en 1894, Somers, 1er prix en 1894.

2e *pupitre*. MM. Vessier, 1er prix en 1879 (monit.), Herman, Danhieux, 1er prix en 1894.

3e *pupitre*. MM. Coelho, Dubois, 1er prix en 1894, Maes, 1er prix en 1894.

4e *pupitre*. MM. Fisson, 1er prix en 1897, Casantzis, 1er prix en 1900.

5e *pupitre*. MM. Mainil, Tulkens, 1er prix en 1897, Baudry, 1er prix en 1900.

Élèves suppléants : MM. *Alberro, Finch, Jorez, Mitaraki, Mora.*

Altos.

1r *pupitre*. MM. Van Hout (prof.), De Bloe, 1er prix en 1887, Hans, diplôme de capacité en 1891.

2e *pupitre*. MM. Pelgrim, Dubin, 1er prix en 1894, Baroen, 1er prix en 1893.

3e *pupitre*. MM. Van den Bosch, 1er prix en 1894, Meses, 1er prix en 1896, Ecrepont, 1er prix en 1894.

4e *pupitre*. MM. Lejeune, 1er prix en 1896, Hamakers, 1er prix en 1900, Van Houtte, 1er prix en 1901.

Elèves suppléants : MM. *Ruytinx, Debay, Brunin.*

Violoncelles.

1er *pupitre*. MM. Jacobs, 1er prix en 1872 (prof.), Bouserez, 1er prix en 1877 (monit.).

2e *pupitre*. MM. Schoofs, 1er prix en 1888, Liégeois, 1er prix en 1881.

3e *pupitre*. MM. Hertz, 1er prix en 1884, L. Miry, 1er prix en 1891.

4e *pupitre*. MM. Goffin, 1er prix en 1892, Soubre, 1er prix en 1898.

5e *pupitre*. MM. Kneip, 1er prix en 1899, Koller, 1er prix en 1901

Élèves suppléants : MM. *Samuel, Perquin, Jacobs.*

Digitized by Google

CONTREBASSES.

1r *pupitre*. M. Eeckhautte (prof.).
6e *pupitre*. MM. Danneels, Sury père, 1er prix en 1861.
7e *pupitre*. MM. Faelen, 1er prix en 1886, Peters, 1er prix en 1894.
8e *pupitre*. MM. Jhek, 1er prix en 1893, Sury fils, 1er prix en 1887.
9e *pupitre*. MM. Gentzsch, 1er prix en 1877, Van Loo, 1er prix en 1898.
10e *pupitre*. MM. Maes, *Polfliet*.
Suppléants : MM. *Gondry, Daelemans*.

1re FLÛTE. . . . . M. Anthoni (professeur).
2e » . . . . . M. Fontaine, 1er prix en 1879 (monit.).
Suppléant : M. Strauwen, 1er prix en 1891.
1er HAUTBOIS. . . . M. Guidé (professeur).
2e » . . . . M. Nahon, 1er prix en 1898.
Suppléant : M. Piérard, 1er prix en 1894.
1re CLARINETTE . . . M. Hannon, 1er prix en 1899 (prof.).
2e » . . . M. Martin, 1er prix en 1898.
Suppléant : M. Guilmot.
1er BASSON . . . . M. Bogaerts, 1er prix en 1893 (prof.).
2e » . . . . M. Maréchal, 1er prix en 1893.
Suppléant : M. Devos.
CONTREBASSON . . . M. Trinconi, 1er prix en 1896.
1er COR . . . . . M. Mahy, diplôme de capacité en 1896.
2e » . . . . . M. Dubois, 1er prix en 1893.
3e » . . . . . M. Delatte, diplôme de capacité en 1898.
4e » . . . . . M. Westphale.
1re TROMPETTE . . . M. Goeyens (professeur).
2e » . . . M. Strauwen, 1er prix en 1881.
3e » . . . M. Grillaert, 1er prix en 1891 (monit.).
Suppléant : M. Van Huffelen, 1er prix en 1883.
TROMBONE ALTO . . . M. H. Seha (professeur).
» TÉNOR . . M. Blangenois, 1er prix en 1893.
» BASSE . . M. Dessaer, 1er prix en 1883.
TUBA . . . . . M. Seha.

Digitized by Google

HARPE. . . . . M. Meerloo (professeur).
ORGUE . . . . . M. Mailly (professeur).
TIMBALES . . . . . M. Cnockaert.
Suppléant : M. *Coutelier*.
BATTERIE . . . . . MM. *Bernard, Gossiaux, Sommerlinck.*

CHŒUR.

SOPRANOS.

ASSOCIÉES : Mad. Cornélis Servais (prof.). Mad. Kips-Warnots (prof.), Mad. Lefèvre, 1er prix en 1885, Mlle Vindevogel, 1er prix en 1895, Mlle Duchâtelet, 1er prix en 1895, Mad Merck, 1er prix en 1895, Mad. Miry, 1er prix en 1895, Mad. Dratz, 1er prix en 1896, Mlle Collet, 1er prix en 1897, Mad. Fichefet, Mlle Holland,

DEMI-ASSOCIÉES : Mlles *Petyt, Demazière, Belinfante, Buol.*

ÉLÈVES : Mlles *Feremans, Tyckaert, Gahide, Franssens, Jacobs, Bouault, Ceuppens, Protin, Capon, Caen, Brogniez, Ittner, Olislagers, Knockaert, Roeland.*

CONTRALTOS.

ASSOCIÉES : Mad. Flon (prof.), Mlle Flament, 1er prix en 1891, Mad. Goossens.

DEMI-ASSOCIÉE : Mlle *Latinis.*

ÉLÈVES : Mlles *Vandenbroeck, Janssens* (Fernande), *Janssens* (Jeanne), *Peters, Levering, Seroen, Pley.*

AUXILIAIRES : Mmes *Warsage, Michel, Hoogewys, Robyt, Van Langendonck, Hennebert, Van Luck, Deghilage, Thys, Vogels, Wilmet, Russinger, Hoeffler.*

TÉNORS.

ASSOCIÉS : MM. Demest (prof.), Soubre (prof.), Suy, Van Begin, Marien, Hoton, Disy, Lefebvre-Buol, Fontaine, Dusoleil, Swolfs, Deleecque, Vandermies, Olivier.

Digitized by Google

Élèves : MM. *De Groot, Boudin.*

Auxiliaires : MM. *Deville (Pierre), Deville (François), Gengoux, Chaudoir, Ledrut, Jacobs, Lits, Vidal, Lits fils, Hernalsteen, Vinck, Allar, Evrard, Van Dam, David.*

Basses.

Associés : MM. Éd. Bauwens (prof.), Vandergoten, 1er prix en 1886, Comanne, Vanden Eynde, Blomme, Kips, Simonis, Flament, Leemans, Marivoet, Lefèvre (Maurice), Mercier, Smit.

Élèves : MM. *Collet, Virly, Bicquet, Kéfer, Van den Eynden, Vander Heyden, Baugnies, Huberty, Bourgeois.*

Auxiliaires : MM. *Bontex, Gustenhoven, Massart, Hamaekers, Bodau, Mauw, de Dobbelaere.*

Digitized by Google

CONCERTS

DONNÉS PENDANT LA SAISON 1901-1902 (68e *année*).

DIMANCHE 22 DÉCEMBRE 1901.

Le Messie[1], Oratorio en trois parties, HÆNDEL.

(commencé le 22 août — terminé le 12 septembre 1741).

SOLISTES.

Sopranos	Mlle COLLET.
	Mme DRATZ.
Contralto	Mlle FLAMENT.
Ténors	MM. DEMEST.
	SWOLFS.
Basses	MM. COLLET.
	VIRLY.
	VANDERGOTEN.
Orgue	M. A. MAILLY.
Flûte	M. ANTHONI.
Trompette	M. GOEYENS.

PREMIÈRE PARTIE.

(1re SECTION : *Les prophéties messianiques*).

OUVERTURE.

Au bord du fleuve de Babel, nous étions assis et nous pleurions en nous souvenant de Sion. Là, nos oppresseurs nous adressaient des paroles ironiques. Psaume CXXXVI.

RÉCITATIF ET AIR (M. Swolfs) : *Comfort ye. — Every valley.*

Console-toi, console-toi, mon peuple, dit l'Eternel, votre Dieu.

Rassurez Jérusalem captive et désolée; dites-lui qu'ils expirent, ses jours de deuil et d'opprobre, que Dieu pardonne enfin ses crimes et lui fait grâce entière.

---

[1] Traduction française de JULES GUILLIAUME.

Digitized by Google

Voici la voix d'en haut qui crie : « Dans le désert, tracez les sentiers du Seigneur; frayez dans la lande la route du Très-Haut ».

La vallée, la ravine sera comblée jusqu'au niveau des plaines et la montagne s'abaissera; le sol aride se couvrira de fleurs et de verdure; le roc altier, la cime sauvage en frais vallon se changera. Isaïe XL, 1-4.

CHŒUR : *And the glory of the Lord.*

Pour qu'au monde la gloire de Dieu se manifeste. Tous les yeux verront sa puissance; car c'est Lui, l'Eternel qui l'a promis. Is. XL, 5.

RÉCITATIF ET AIR (M. Collet) : *Thus saith the Lord. — But who may abide.*

Or, l'Eternel a dit ainsi : « Encore un peu de temps; voici que j'ébranle la voûte des cieux, la mer et la terre, que j'épouvante les peuples, les princes, les rois, et que s'avance celui qu'on attend. » Aggée II, 6, 7.

Alors entrera dans son temple le messager de l'alliance que tous désirent. « Voyez! il vient! » dit le Tout-Puissant.

Mais qui soutiendra l'éclat de sa face et qui pourra le voir apparaître? qui restera quand Lui se montre? Comme la flamme sa présence dévore. Malachie III, 1, 2.

RÉCITATIF (Mlle Flament) : *Behold a virgin.*

O prodige! une vierge concevra un fils qu'elle enfantera; il aura ponr nom Immanuel, Dieu parmi nous. Is. VII, 14.

AIR ET CHŒUR : *O thou that tellest.*

Sion, annonce les bonnes nouvelles du sommet des hautes montagnes; élève la voix, ne crains rien, et dis au pays de Judée : « Voici ton Roi, voici ton Dieu » Debout! car le jour est venu, et la gloire du Seigneur se lève sur toi. Is. XL, 7; LX. 1.

RÉCITATIF ET AIR (M. Collet) : *For, behold! — The people that walked.*

Car voici, l'ombre régnait sur le monde et la nuit sur les peuples; mais le jour du Seigneur se lève et brille, et sa gloire sur

Digitized by Google

ton front rayonne; les nations verront ta splendeur; les rois marcheront à ta lumière. Is. LX, 2, 3

Les peuples qui marchent au sein des ténèbres ont vu la clarté, et ceux qui vivaient sur les rives des ombres de mort ont vu la grande lumière. Is. IX, 1.

CHŒUR : *For unto us a child is born.*

Car un enfant nous est donné : c'est le fils promis au monde, et l'empire posera sur ses épaules; car son nom signifie Roi des Rois, Saint des Saints, libérateur, unique fils du Père, Seigneur de paix. Is. IX, 5.

(2e SECTION : *Le Messie dans sa vie terrestre*).

SYMPHONIE PASTORALE.

RÉCITATIF (M. Swolfs) : *There were shepherds.*

Des bergers se trouvaient dans les champs et, la nuit, veillaient sur leurs troupeaux. Soudain, un ange du Seigneur leur apparaît, et la gloire du Très-Haut les environne; ils eurent grande peur. L'ange alors dit aux bergers : « N'ayez point de frayeur; j'apporte des nouvelles qui bientôt réjouiront tout le monde. C'est qu'aujourd'hui, dans la cité de David, vient de naître le Messie, le Sauveur, le Christ, le fils de Dieu. » Au même instant, voici qu'avec l'ange les mille voix des légions célestes louaient Dieu, chantant : Luc II, 8, 13.

CHŒUR : *Glory to God.*

Gloire au Seigneur sur son trône! sur terre, paix et bon vouloir! Luc II, 8-14.

AIR (Mme Dratz) : *Rejoice greatly.*

Et toi, Sion, tressaille et chante d'allégresse; voici ton roi qui vient vers toi; il est un prince débonnaire qui vient porter la paix parmi les hommes. Zacharie IX, 9

RÉCITATIF (Mlle Flament) : *Then shall the eyes.*

Alors les yeux des aveugles verront, les oreilles des sourds entendront; alors le perclus sautera, le muet chantera : Gloire à Dieu! Is. XXXV, 5, 6.

Digitized by Google

CAVATINE : *He shall feed his flock.* — (Mlle Flament, puis M. Swolfs) : *Come unto him.*

Il garde ses ouailles, il est le bon pasteur; il prend l'agneau qui bêle, l'emporte dans ses bras. Si l'une des mères s'écarte du troupeau, il quitte les autres, la cherche jour et nuit. Sa voix les appelle chacune par son nom, et toutes les connaissent et suivent sa voix. Is. XL, 11.

Venez à lui, vous tous qui languissez; venez, vous tous qu'écrase la fatigue, il vous soulagera. Oh! prenez sans crainte son joug sur vous; nul maître n'est plus humble de cœur; la paix de vos âmes se trouve en lui. Matth. XI, 28, 29.

CHŒUR : *His yoke is easy.*

O joug aimable, fardeau léger. Matth. XI, 30.

DEUXIÈME PARTIE.

(3e SECTION : *Le Messie souffrant et triomphant*).

CHŒUR : *Behold the Lamb of God.*

Voici l'agneau de Dieu qui prend les péchés du monde.
Jean, I, 29.

AIR (Mlle Flament) : *He was despised.*

Chargé d'opprobres, il souffre mille outrages; un homme de douleur, il est maudit des hommes qui l'abreuvent de fiel. Il livre aux coups ses épaules, son visage à ceux qui crachent contre lui; sans honte aux soufflets, il tend la joue. Is. LIII, 3, 4.

CHŒUR : *Surely, he hath born.* — *All we like sheep.*

Oui, vraiment, il a pris nos maux, chargé nos souffrances; et victime de nos offenses, Christ succombe pour nos iniquités; il acquitte notre dette, comme gage offrant sa vie.

Sanglante mort qui nous sauve, il meurt pour nos fautes, Lui sans péché.

Troupeaux épars et sans berger, les peuples dans l'ombre mar-

Digitized by Google

chaient au hasard, sans étoile, sans lumière pour guider leurs pas errants. Mais la voix du bon Pasteur au bercail les a tous ramenés. Is. LIII, 5, 6.

RÉCITATIF ET ARIOSO (M. Demest) : *All they that see him. — They rebuke. — Behold and see.*

Tous ceux qui passaient l'injuriaient, de lui se moquaient; branlant la tête, ils ricanaient. Psaume XXI, 8.

Leurs affronts lui brisent le cœur; il est plein d'angoisse et de détresse. Il cherche quelqu'un qui compatisse à ses maux; mais personne n'a pitié de lui. Ps. LXVIII, 20.

Vous tous, passants, voyez s'il est souffrance au monde comme sa souffrance. Jér. Lam. I, 12.

RÉCITATIF ET CAVATINE : *He was cut off.* — (Mlle Collet) : *But thou didst not leave.*

Il a quitté le séjour des vivants; c'est pour les fautes de son peuple qu'il succombe. Is. LIII, 8.

Seigneur, tu ne peux laisser ton fils bien aimé parmi les morts, ni voir la terre garder son corps qui tombe en poudre. Ps. XV, 10.

CHŒUR : *Lift up your heads.*

Portes des cieux, ouvrez-vous; haussez vos linteaux, élargissez vos seuils; car le roi de gloire va venir. Quel est ce roi de gloire? Le Dieu des armées, tout puissant en bataille; voilà le roi de gloire. Ps. XXIII, 7-10.

(4e SECTION : *La prédication de l'Evangile; luttes et triomphe de l'Eglise*).

RÉCITATIF (M. Swolfs) et CHŒUR : *The Lord gave the word.*

Avant de remonter au ciel, il convoqua ses disciples et leur dit : « Toute puissance m'est donnée au ciel et sur la terre; allez porter ma parole jusqu'au bout de l'univers. Allez, enseignez! » Matth. XXVIII. 18, 19.

Grand fut le nombre des saints disciples. Ps. XLVII, 11.

Digitized by Google

SICILIENNE (Mlle Collet) : *How beautiful are the feet.*

Ah ! qu'ils sont beaux les pas de ceux qui prêchent le règne de paix; ils sont pasteurs de peuples, ambassadeurs de Dieu.

Is. LII, 7.

CHŒUR : *Their sound is gone.*

Leur voix se répand dans l'univers; leur parole au bout du monde s'en va. Ps. XVIII, 5.

AIR (M. Virly) et CHŒUR : *Why do the nations? — Let us break.*

Mais quel délire s'empare du cœur des hommes; pourquoi les peuples s'assemblent-ils en vain? pourquoi ces cris de rage? Les rois ont levé le front, les princes complotent ensemble contre leur Dieu, contre son Christ, son fils bien-aimé.

Tombe, tombe, joug funeste, disent-ils; plus d'esclavage, plus d'entraves; brisons nos fers et nos liens. Ps. II, 13.

RÉCITATIF ET AIR (M. Swolfs) : *He that dwelleth. — Thou shalt break them.*

Celui qui règne dans le ciel confond leur orgueil; l'Eternel se rit de leur colère. Ibid. II, 4.

Il les frappe, les renverse de sa verge terrible; il les brise en pièces comme un vase d'argile. Ibid. II, 9.

CHŒUR : *Hallelujah !*

Alleluia! Gloire au Seigneur de toute la terre; son règne d'ici-bas est venu, le règne du Très-Haut et de son Christ; il va régner aux siècles des siècles. Apoc. XIX, 9.

TROISIÈME PARTIE.

(5e SECTION : *Le Messie, juge des vivants et des morts*).

AIR (Mlle Flament) : *I know that my Redeemer.*

Je sais que mon Sauveur existe, qu'il sera vivant sur la terre au jour du jugement; et mon corps fût-il sans vie, mon œil de chair pourra voir Dieu. Job, XIX, 25, 26.

Jésus est sorti de son tombeau, prémices de ceux qui dorment.

1 Ep. aux Cor. XV, 20.

Digitized by Google

CHŒUR : *Since by man.*

Puisqu'un seul pécheur a causé la mort, un juste opère la résurrection des morts; car tous sont morts en Adam, tous de même en Christ seront ressuscités. Ibid. xv, 21.

RÉCITATIF (M. Vandergoten) et AIR EN CHŒUR : *Behold! Itell you. — The trumpet shall sound.*

Voici, je vous dis un mystère : Nous ne mourrons pas tous, mais tous nous serons changés, en un moment, en un clin d'œil, au dernier son de la trompette.

Le son du clairon ressuscite les morts qui surgissent vivants dans la gloire avec d'autres corps et tout transformés.

Ibid. v, 51, 52.

RÉCITATIF, DUETTO (Mlle Flament, M. Demest) et CHŒUR : *Then shall be brought. — O death, where is thy sting?*

Ainsi s'accompliront les saintes Écritures; la mort verra finir son règne.

Où donc, sépulcre, est ta victoire? où donc, ô mort, ton aiguillon?

Nous sommes délivrés du mal au nom de Jésus-Christ.

Ibid. 54, 55.

La mort est engloutie à jamais. Le ciel, la terre célèbrent le Rédempteur, le Messie.

CHŒUR FINAL : *Worthy is the Lamb.*

Oui, l'Agneau sans tache, immolé, qui nous rachète à Dieu par son sang, mérite hommage, puissance, honneur, sagesse, louange et gloire.

Gloire, louange, force, honneur soit au Seigneur, au roi du ciel, qui siège sur le trône, et gloire à l'Agneau aux siècles des siècles! Amen. Apoc. v, 12-14.

Digitized by Google

DIMANCHE 26 JANVIER 1902.

4e Symphonie . . . . . BEETHOVEN.
Siegfried-Idyll . . . . . R. WAGNER.
7e Symphonie . . . . . BEETHOVEN.

DIMANCHE 23 FÉVRIER 1902.

I. *PSAUME XV* . . . . . B. MARCELLO.
pour contralto et violoncelle concertants, avec basse continue réalisée par l'orgue et le clavecin.

Contralto. . . . . Mlle FLAMENT.
Violoncelle . . . . . M. BOUSEREZ.
Orgue. . . . . M. MAILLY.

AIR.

Garde-moi, ô Dieu! Je me refugie vers toi.
Signor, dall' empia gente
che m' assal d' ogn' intorno
deh! pietoso mi salva,
poichè in te solo ogni mia [speme è posta.

Je dis à l'Eternel : Mon Seigneur c'est toi!
Hò sempre detto : il mio [Signor tu sei,

Je n'ai pas de bonheur plus grand que toi.
perchè il retto oprar mio
di tua clemenza è dono,
e pur d' uopo non hai profitto
delle rette opre mie.

RÉCITATIF.

Tu l'es pour les saints qui sont dans le pays.
Per quelli poi che meco uniti [denno
nella terra promessa a te esser [sacri,

Et les nobles à qui je prends plaisir.
mirabile rendesti in loro e [illustre
il tuo volere e' l mio.

Digitized by Google

Ils multiplient leurs douleurs, ceux qui courent ailleurs,

Crebbero in lor le infermità
[di amare,
onde questa mortal misera
[vita
è da ogni parte cinta,
e lo spron queste furo, onde
[veloce
per accostarsi a te mossero il
[passo.

Je ne verserai point leurs libations de sang.

Ed io non gl' hò adunati
[perchè il sangue
delle vittime bagni
l'are profane de' stranieri dei.

ARIOSO.

Je ne veux pas prendre leurs noms sur mes lèvres.

Pera ogni lor memoria
e si tolga dal mondo
il nome ancor dell' empio culto
[immondo.

ARIOSO.

L'Eternel est la part de mon lot et de ma coupe :

C'est toi qui assures mon sort.

Tu, mio Signor, tu solo
sei la mia ereditade;
la mia allegrezza è in te,
tu che mi stabilisci
nel possesso del regno
che promettesti a me.

RÉCITATIF.

Ma part m'est échue en une belle terre :

Oui, mon patrimoine me paraît bien beau.

Nulla v' è di più illustre e di
[più grande
di quella parte a me toccata
[in sorte,
e della eredite ch' a me tu
[doni.

ARIOSO.

Je bénirai l'Eternel qui m'a conseillé.

Même de nuit mon cœur me le rappelle.

Benedetto tu, o Signore,
che dell' alta tua sapienza
col divino almo splendore
la mia mente illuminasti;
e nell' atra oscura notte
del corrotto mondo insano
fira la turba degli affetti
onde l'alto tuo volere
decretò, ch' io fossi cinto
il mio cor tu regolasti.

Digitized by Google

RÉCITATIF.

Je me représente l'Eternel constamment ;
Tant qu'il est à ma droite, je ne chancelle pas.

Così fra rei perigli e pene [amare
come a solo mio lume
fissi in te gl' occhj miei tenn' [io mai sempre
e tu fosti sostegno alla mia [destra.

ARIOSO.

C'est pourquoi mon cœur se réjouit,
Et mon âme tressaille de joie ;
Oui, mon corps demeure en sûreté.

Perciò riempiesi
il cor di giubilo
e in lieti cantici
il labbro sciogliesi
e' l corpo fragile
ora riposasi
nella certissima
speranzi ch' abbia
tosto a risorgere.

RÉCITATIF.

Car tu n'abandonneras pas mon âme au Sheól.
Tu ne permettras pas que ton fidèle voie le tombeau.

Nò, tu non lascierai.
che' l santo tuo diletto
giammai la prigionia dell' [alma veda,
nè del corpo corrotto
le fracide reliquie a' vermi in [preda.

Mélodie des Israélites du rite allemand sur l'hymne chantée à la fête des Macchabées : *Ma'oz tsour yeshou'athi* « Puissant rocher de mon salut ».

Tu me montreras le sentier de la vie.
Devant ta face il y a plénitude de joie.

Della vita il retto calle
tua clemenza insegnò a me.
Onde fia che lieto esulti
il mio cor d' alta allegrezza
nel vedermi innanzi a te,

FINAL.

Il y a délices à la droite, à tout jamais.

E alla tua destra, in sì felice [stato,
con eterno piacer sarò beato.
[Alleluia.

Digitized by Google

II. *Concerto pour quatre instruments*, avec accompagnement de quatuor et basse continue réalisée par l'orgue. . . . . J.-S. BACH.

Petite trompette en fa . . . . . MM. GOEYENS.
Flûte . . . . . ANTHONI.
Hautbois . . . . . GUIDÉ.
Violon . . . . . THOMSON.

Allegro. — Adagio. — Allegro.

Cet ouvrage, en raison de l'acuité extrême de la partie de trompette, est à notre époque réputé inexécutable. M. V. Mahillon a eu l'idée de construire une petite trompette en *fa* aigu, au moyen de laquelle M. Goeyens parvient à réaliser cette partie telle qu'elle est écrite; elle est donc exécutée aujourd'hui pour la première fois (de notre temps) dans la version originale.

III. *Sixième concerto grosso* (symphonie pour instruments à archet) . . . . . HÆNDEL.

Concertino : MM. THOMSON, AGNIEZ, BOUSEREZ.

Larghetto affettuoso. — Allegro ma non troppo. — Musette. — Allegro con brio. — Presto.

III. *CANTATE D'ÉGLISE* N° 21 (*Ich hatte viel Bekümmerniss*) composée vers 1713, pour solis, chœurs, orchestre et orgue. . . . J.-S. BACH.

Traduction française de Jules Guilliaume.

Soprano . . . . . Mlle COLLET.
Ténor . . . . . M. SWOLFS.
Basse . . . . . M. MERCIER.

1re PARTIE.

N° 1. CHŒUR.

Non, rien n'égale les tourments
D'un cœur qui doute,
Cherchant sa route;
Pour lui les biens les plus charmants
Ne sont que peines,
Chimères vaines;
Mais la grâce qui pénètre dans une âme
L'illumine et la réchauffe de sa flamme.

Digitized by Google

N° 2. Air de soprano (Mlle Collet).

Larmes, plaintes, longs soupirs,
Folles craintes, vains désirs,
Quels chagrins et quels ennuis
Dévoraient mes tristes nuits!
Larmes, plaintes, longs soupirs,
Folles craintes, vains désirs
Ont souvent rendu mon sort
Cent fois pire que la mort.

N° 3. Air de ténor (M. Swolfs).

Récitatif.

Pourquoi, Seigneur, d'une âme qui t'est chère
Et pleure sa misère,
Eprouves-tu la foi?
Toi, si juste et si bon, et si plein de piété,
Pourquoi l'accables-tu de ton inimitié?
Délivres-la plutôt du doute qui l'offense;
Soutiens le faible sans défense;
Tu vois son désespoir : pourquoi Seigneur, pourquoi
Ses cris en vain s'élèvent-ils vers toi?

Air.

O ruisseaux d'amères larmes,
Je vous vois au loin couler;
Vous que rien ne peut sécher,
Vous tremblez de mes alarmes;
Le murmure de vos flots
Est le bruit de mes sanglots.
Les éclairs de la tempête
Se déchaînent sur ma tête.
O tourmente sans repos!
Mon esquif, errant dans l'ombre,
Flotte au gré des vents et sombre...
Dans le fond du gouffre noir
S'engloutit tout mon espoir.
O ruisseaux d'amères larmes, etc.

N° 4. Chœur.

Ne t'afflige point; prends courage.
Laisse là tes craintes,
Plus de tristes plaintes,
Sèche enfin tes larmes,
Calme tes alarmes;
Ame pécheresse,
Compte en ta détresse,
Sur lui!

Digitized by Google

Ton espoir repose en lui
Comme un cerf mourant qui brâme,
Quand tu perds espoir, pauvre âme,
Mets ta confiance en sa parole
Qui console.
Crois en Dieu qui t'aime
Crois, espère, dans ton père.

2me PARTIE.

Nº 5. Duo pour soprano et basse (Mlle Collet, M. Mercier).

Récitatif.

Mon père, s'il me fuit
De moi qui prendra soin?
Dans l'ombre aucun rayon ne [luit!
S'il voit mon désespoir,
Qu'il vienne, qu'il le calme;

Jésus t'attend, il n'est pas loin.
Il est le bon gardien,
Qui veille aussi la nuit dans [les ténèbres.
Il descendra du Ciel
Pour t'apporter la palme
Promise au vainqueur.

Duo.

Doux Jésus, sois-moi propice
Et termine mon supplice.
Sois mon Juge,
Toi, si juste, toi, si bon;
Je t'implore, daigne entendre
L'âme en peine qui chancelle
Et qui doute.
Vainement, je crie et pleure,
De ma perte sonne l'heure,
L'espérence m'est ravie.
Sort funeste!
Mon espoir hésite et flotte.
A l'enfer la mort me livre,
Dieu m'a fui,
Je n'ai plus d'espérance;
Non pour moi,
Non pour moi point de pardon.
Sauveur adorable

Il étend sa main propice
Et t'arrache au précipice
Ton refuge
Lui, si juste, lui, si tendre,
Ne demande qu'à t'entendre.
Ame sainte, Dieu t'appelle
Et t'écoute,
Tu prendras dans sa [demeure
Une place la meilleure,
A renaître il te convie.
Dieu te reste,
Prends Jésus pour ton pilote.
Pour le ciel tu vas revivre;
Crois en lui,
Il est ton assurance;
Plus d'effroi
Reçois sa grâce en don.
Aux maux que tu souffres,

Digitized by Google

J'invoque ton aide,
Répands dans mon être,
Répands comme un baume
La grâce promise
Aux enfants du pardon.
Auprès de ton Père
Là-haut intercède,
Sauveur adorable,
J invoque ton aide.

Il t'offre un remède
Il vient dans ton être
Verser, comme un baume,
La grâce promise
Aux enfants du royaume.
Aux maux que tu souffres
Il t'offre un remède,
Dans toutes les peines
Invoque son aide.

Doux Jésus, en toi j'espère;
Sainte flamme,
Tu pénètres dans mon âme,
Viens, mon Sauveur en qui [j'ai foi,
Mon cœur entier se donne à [toi.

Quel miracle en toi s'opère!
Sainte flamme,
Tu pénètres dans son âme;
Jésus, tu vois combien est [grande ta foi,
Son cœur entier se donne à [toi.

N° 6. Chœur (choral figuré).

Choral.

Désormais sois tranquille,
Chère âme; sois contente,
Le Seigneur exorable
A rempli ton attente.
Dieu te montre lui-même
La bonne voie étroite,
Qui conduit vers le trône
Les saints qui vont à sa [droite,
Ne crois pas que ton Père
Reprouve ceux qu'il aime;
Sauve-toi par sa grâce,
Par sa bonté suprême;
Crois en lui, ton Seigneur,
Car il veut ton bonheur.

A quoi nous servent dans nos doutes
Les longs soupirs matin et soir?
Nos peines, Dieu les connaît toutes ;
Peut-il ne pas s'en émouvoir?
Les noirs soucis, les cris, les pleurs
Ne font qu'accroître nos douleurs.
Pourquoi penser dans ta démence
Qu'il te délaisse et qu'il t'exclut?
Il t'aime d'un amour immense,
Il est l'auteur de ton salut.
Quand nos efforts ne peuvent rien,
Par Lui le mal se change en bien.

N° 7. Air en chœur dialogué.

L'épreuve rend l'âme plus grande et plus ferme;
Tes jours de tristesse sont près de leur terme,
Tes longues souffrances s'apaisent enfin.
L'épreuve rend l'âme plus pure et plus forte,
La sainte parole, qui la réconforte,
L'enflamme et l'embrase du souffle divin.
Aux larmes amères qui baignent ses yeux
Succèdent des pleurs qui ruissellent joyeux;
Ton âme est plus grande, plus pure et plus forte,
Sur l'aile des anges l'Esprit la transporte
Plus haut que les astres, parmi les élus
Qui chantent la gloire du Nom de Jésus.
L'épreuve rend l'âme plus pure et plus forte;
La sainte parole qui la réconforte,
L'enflamme et l'embrase du souffle divin.

Digitized by Google

N° 8. Chœur final.

L'agneau qui mourut pour nous est digne de recevoir puissance, richesse et force; hommage, louange, honneur. Gloire au Père, au Fils Jésus-Christ et gloire au Saint-Esprit dans tous les siècles. *Amen. Alleluia.*

DIMANCHE 23 MARS 1902.

Alceste, tragédie lyrique en trois actes, poème de du Rollet, d'après le livret italien de Calsabigi, musique de Gluck.

Alceste	Mme	Bastien.
Admète	MM.	Dalmorès.
Le Grand-Prêtre / *Caron*		Seguin.
Évandre		Swolfs.
Apollon		Kéfer.
L'Oracle		Huberty.
Une jeune fille	Mlles	Protin.
Une deuxième jeune fille		Levering.

ACTE PREMIER.

Place publique de la ville de Phère en Thessalie; sur un des côtés, le palais d'Admète; au fond le portique du temple d'Apollon. La foule, dans l'agitation et dans l'attitude de la crainte et de la douleur, remplit la place.

SCÈNE I.

LE GRAND-PRÊTRE, ÉVANDRE, CHŒUR.

Chœur.

Dieu? rendez-nous notre Roi, notre père.

Le grand-prêtre, *sur les marches du temple d'Apollon.*

Peuple, écoutez! et redoublez vos pleurs,
Vous allez éprouver le plus grand des malheurs :
Admète touche à son heure dernière;
L'impitoyable mort est prête à le saisir,
Et nul secours humain ne peut plus le ravir
A sa main meurtrière.

Digitized by Google

CHŒUR.

O Dieux ! qu'allons-nous devenir ?
Non, jamais le courroux céleste,
Sur les mortels qu'il veut punir,
Ne frappa de coup plus funeste.

ÉVANDRE.

Suspendez vos gémissements ;
Le palais s'ouvre.

CHŒUR.

Ah ! je frémis, je tremble !

ÉVANDRE.

La Reine vient à vous, vous voyez ses enfants ;
Dieux ! que d'infortunés ce lieu fatal rassemble !
(*Alceste paraît sur le seuil du palais, avec ses deux enfants*).

SCÈNE II.

LES PRÉCÉDENTS, ALCESTE ET SES ENFANTS.

CHŒUR.

O malheureux Admète ! O trop cruel destin !
O malheureuse Alceste !
O sort vraiment funeste !
Objets si tendrement chéris,
Enfants infortunés, faible espoir qui nous reste,
Nous, ses sujets, ou plutôt ses amis,
Pour qui cent fois il exposa sa vie,
O Dieux, qu'allons-nous devenir ?
Malheureuse patrie !

ALCESTE.

Sujets du Roi le plus aimé,
Vous répandez des pleurs, hélas ! trop légitimes.
Par son amour pour vous, par ses vertus sublimes,
Il faisait le bonheur de son peuple charmé ;
Il faisait le bonheur d'une épouse chérie
Qui ne saurait vivre sans lui.
Faibles enfants, sans espoir, sans appui,
Les yeux à peine ouverts au néant de la vie.
O Dieux ! qu'allez-vous devenir ?

Digitized by Google

ALCESTE.

Hélas ! dans ce malheur extrême,
Nous n'avons plus d'espoir qu'en leur bonté suprême;
Eux seuls peuvent nous secourir. (*Elle sort.*)

SCÈNE III.

Le temple d'Apollon avec la statue de ce Dieu.

PRÊTRES ET PEUPLE.

—

MARCHE RELIGIEUSE.

—

LE GRAND-PRÊTRE ET CHŒUR.

Dieu puissant, écarte du trône
De la mort le glaive effrayant.
Perce d'un rayon éclatant
Le voile affreux qui t'environne.
Ressouviens-toi que, sur ce bord fertile,
Banni des cieux, dans ta course incertain,
Admète t'offrit un asile
Contre les rigueurs du destin.

Suspendez vos sacrés mystères;
La Reine vient mêler ses vœux à vos prières.

SCÈNE IV.

ALCESTE ET LES PRÉCÉDENTS.

—

Sur la reprise de la marche religieuse, Alceste entre et va se prosterner au pied de l'autel.

—

ALCESTE.

Immortel Apollon ! toi dont l'œil pénétrant
Des replis de nos cœurs perce la nuit obscure;
Si dans le mien, à ton culte constant,
Tu n'aperçus jamais qu'une piété pure,
Un chaste amour, des désirs innocents,
Daigne prendre pitié du tourment qui m'accable,
Et jette un regard favorable
Sur cette offrande et ces présents.

—

Supplications muettes d'Alceste pendant le sacrifice.

—

Digitized by Google

LE GRAND-PRÊTRE.

Apollon est sensible à nos gémissements,
Et des signes certains m'en donnent l'assurance.
Plein de l'esprit divin qu'inspire sa présence,
Je me sens élever au-dessus d'un mortel.
Quelle lumière éclatante
Entoure la statue et brille sur l'autel!
Tout m'annonce du Dieu la présence suprême;
Ce Dieu sur nos destins veut s'expliquer lui-même.

L'horreur d'une sainte épouvante
Se répand autour de moi;
La terre sous mes pas fuit et se précipite;
Le marbre est animé, le saint trépied s'agite,
Tout se remplit d'un juste effroi:
Il va parler! Saisi de crainte et de respect,
Peuple, observe un profond silence.
Reine, dépose à son aspect
Le vain orgueil de la puissance,
Tremble!

L'ORACLE.

Le Roi doit mourir aujourd'hui,
Si quelqu'autre au trépas ne se livre pour lui.

(*Alceste tombe évanouie.*)

LE GRAND-PRÊTRE.

Tout se tait.

LE CHŒUR, *à part.*

Quel oracle funeste!

LE GRAND-PRÊTRE.

Qui de vous à la mort veut s'offrir?
Personne ne répond? Votre Roi va mourir!

LE CHŒUR, *se dispersant en désordre.*

Fuyons, fuyons! Nul espoir ne nous reste,
Admète, du destin tu vas subir les coups.

SCÈNE V.

ALCESTE, *seule.*

(*sortant de son évanouissement*).

Où suis-je? O malheureuse Alceste!
Voilà donc le secours que j'attendais de vous,
Dieux puissants! Cher époux, tu vas perdre la vie;
Sans espoir elle t'est ravie,

Digitized by Google

Si quelqu'autre pour toi ne se livre à la mort.
Il n'est plus pour moi d'espérance;
Tout fuit, tout m'abandonne à mon funeste sort:
De l'amitié, de la reconnaissance,
J'espérerais en vain un si pénible effort.
Ah! l'amour seul en est capable!
Cher époux, tu vivras, tu me devras le jour;
Ce jour dont te privait la Parque impitoyable,
Te sera rendu par l'amour.
Non, ce n'est point un sacrifice,
Eh! pourrais-je vivre sans toi?
Sans toi, cher Admète, ah! pour moi,
La vie est un affreux supplice.
Effort cruel! ô désespoir!
Il faut donc renoncer, cher objet de ma flamme,
Renoncer pour jamais à régner dans ton âme,
Au plaisir de t'aimer, au bonheur de te voir.
O mes enfants! ô regrets superflus!
Objets si chers à ma tendresse extrême,
Images d'un époux que j'adore, qui m'aime,
O mes fils, mes chers fils, je ne vous verrai plus!

Arbitres du sort des humains,
Terribles déités, qui tenez dans vos mains
Nos fragiles destinées,
J'invoque vos serments, ne les trahissez pas!
Tranchez le fil de mes années;
Pour mon époux, je me livre au trépas.

SCÈNE VI.

LE GRAND-PRÊTRE, ALCESTE.

LE GRAND-PRÊTRE, *rentrant, inspiré.*

Tes destins sont remplis. Déjà la mort s'apprête
A dévorer sa proie et plane sur ta tête
Et ton époux respire aux dépens de tes jours.
Dès que l'astre brillant aura fini son cours
Et que le jour fera place aux ténèbres,
Du Dieu des morts les ministres funèbres
Viendront t'attendre aux portes de l'enfer.

ALCESTE.

J'y volerai remplir un devoir qui m'est cher.

(*Le Grand-Prêtre sort*).

Digitized by Google

SCÈNE VII.

ALCESTE, *seule.*

ALCESTE.

Divinités du Styx, ministres de la mort,
Je n'invoquerai point votre pitié cruelle.
J'enlève un tendre époux à son funeste sort;
Mais je vous abandonne une épouse fidèle.
Mourrir pour ce qu'on aime est un trop doux effort,
Une vertu si naturelle!
Mon cœur est animé du plus noble transport.
Je sens une force nouvelle,
Je vais où mon amour m'appelle.

ACTE DEUXIÈME.

Salle du palais d'Admète.

SCÈNE I.

ADMÈTE, ALCESTE, PEUPLE.

Fêtes destinées à célébrer la guérison d'Admète.

a) Entrée de la danse.
b) Contredanse.
c) Sarabande.
d) Chasse.
e) Menuet gracieux.
f) Passacaille.
g) Air lent (solo de flûte)
h) Chaconne.

CHŒUR AVEC DANSE.

Parez vos fronts de fleurs nouvelles,
Tendres amants, heureux époux;
Que l'Hymen et l'Amour de leurs mains immortelles
S'empressent d'en cueillir pour vous.

UNE JEUNE FILLE.

Puissent longtemps vos destinées
Se prolonger au gré de nos désirs!
Puissent la gloire et les plaisirs
Compter seuls les instants de vos longues années!

REPRISE DU CHŒUR.

Parez vos fronts, etc.

Digitized by Google

UNE JEUNE FILLE.

Heureuse épouse, tendre Alceste,
Jouissez dans cet heureux jour
De tous les dons de la grâce céleste
Et des bienfaits que vous offre l'amour.

REPRISE DU CHŒUR.

Parez vos fronts, etc.

ALCESTE, *à part, affaissée sur un siège.*

O Dieux! soutenez mon courage;
Je ne puis plus cacher l'excès de mes douleurs.
Ah! malgré moi des pleurs
S'échappent de mes yeux et baignent mon visage.

ADMÈTE.

O moments délicieux!
Alceste, cher objet de toute ma tendresse,
C'est toi, c'est ton amour qui les rend précieux!
Mais que vois-je? Et pourquoi la plus sombre tristesse
Se peint-elle encor dans tes yeux?

ALCESTE.

Hélas!

ADMÈTE.

Bannis la crainte et les alarmes;
Que le plaisir succède à la douleur!
C'est à lui de sécher nos larmes,
C'est par toi qu'il plaît à mon cœur.
Ma vie est un bienfait de la bonté céleste;
Mais ce qui me la fait chérir,
Mais tout le charme d'en jouir,
Est un don de l'amour d'Alceste.

ALCESTE.

Ciel!

ADMÈTE.

Tu pleures? Je tremble... A de nouveaux malheurs
Serions-nous réservés encore?
Mes enfants!... où sont-ils?... dissipe mes frayeurs!

ALCESTE.

Le ciel n'a point sur eux étendu ses rigueurs.

ADMÈTE.

Ils respirent, je vis, tu sais que je t'adore,
Pourquoi donc verses-tu des pleurs?

Digitized by Google

ALCESTE.

Ah! cher époux, pardonne à ma douleur,
Je n'ai pu te cacher mes larmes.

ADMÈTE.

Et qui les fait couler?

ALCESTE.

On t'a dit à quel prix
Les Dieux ont consenti de calmer leur colère,
Et t'ont rendu des jours si tendrement chéris.

ADMÈTE.

Connais-tu cet ami, victime volontaire?

ALCESTE.

Il n'aurait pu survivre à ton trépas.

ADMÈTE.

Nomme-moi ce héros.

ALCESTE.

Ne m'interroge pas!

ADMÈTE.

Réponds-moi.

ALCESTE.

Je ne puis!

ADMÈTE.

Tu ne peux?

ALCESTE, *à part.*

Quel martyre.

ADMÈTE.

Explique-toi!

ALCESTE, *à part.*

Tout mon cœur se déchire.

Digitized by Google

ADMÈTE.

Alceste!

ALCESTE, *à part.*

Je frémis!

ADMÈTE.

Alceste, au nom des Dieux!
Parle! Quel est celui dont la pitié cruelle
L'entraîne à s'immoler pour moi?

ALCESTE.

Peux-tu le demander?

ADMÈTE.

O silence funeste.
Parle enfin, je l'exige!

ALCESTE.

Eh! quelle autre qu'Alceste
Devait mourir pour toi?

CHŒUR.

O Dieux!

ADMÈTE.

Toi! Ciel! Alceste!

CHŒUR.

O malheureux Admète,
Que poursuit le sort en courroux!
O généreux effort d'une vertu parfaite!
Alceste meurt pour son époux.

ADMÈTE.

O coup affreux!

ALCESTE.

Admète!

ADMÈTE.

Ah! laisse-moi, cruelle!
Laisse-moi!

ALCESTE.

Cher époux!

Digitized by Google

ADMÈTE.

Non, laisse-moi mourir!
Laisse-moi succomber à ma douleur mortelle
A des tourments que je ne puis souffrir.

ALCESTE.

Calme cette douleur, ce désespoir extrême,
Vis! conserve des jours si chers à mon amour.

ADMÈTE.

Tu veux mourir, tu veux me quitter sans retour,
Et tu veux que je vive et tu dis que tu m'aimes?
Qui t'a donné le droit de disposer de toi?
Les serments de l'amour et ceux de l'hyménée
Ne te tiennent-ils pas à mes lois enchaînée?
Tes jours, tous tes moments ne sont-ils pas à moi?
Peux-tu me les ravir sans être criminelle?
Peux-tu vouloir mourir, cruelle,
Sans trahir tes serments, ton époux et ta foi?
Et les Dieux souffriraient cet affreux sacrifice!
Non, je cours réclamer leur suprême justice :
Ils tourneront sur moi leurs coups.
Ils reprendront leur première victime,
Ou ma main, ne suivant qu'un transport légitime,
Satisfera doublement leur courroux.

ALCESTE.

Arrête, ô ciel! Ah! cher époux!

ADMÈTE.

Barbare! Non, sans toi je ne puis vivre;
Tu le sais, tu n'en doutes pas;
Et pour sauver mes jours, ta tendresse me livre
A des maux plus cruels cent fois que le trépas.
La mort est le seul bien qui me reste à prétendre,
Elle est mon seul recours dans mes tourments affreux
Et l'unique faveur que j'ose encore attendre
De l'équité des Dieux. (*Il sort.*)

SCÈNE IV.

ALCESTE, CHŒUR.

ALCESTE.

Grands Dieux, pour mon époux, j'implore vos secours;
Opposez à ses vœux un invincible obstacle,
Calmez son désespoir et conservez ses jours,
C'est à moi seule à remplir votre oracle.

Digitized by Google

CHŒUR DIALOGUÉ.

Tant de grâces, — tant de beauté,
Son amour, — sa fidélité,
Tant de vertus, — de si doux charmes,
Nos vœux, nos prières, nos larmes,
Grand Dieux, ne peuvent vous fléchir,
Et vous allez nous la ravir!

ALCESTE.

Ah! malgré moi, mon faible cœur partage
Vos tendres pleurs, vos regrets si touchants;
Et je sens trop en ces cruels instants
Que j'ai besoin du plus ferme courage.
Voyez quelle est la rigueur de mon sort :
Épouse, mère et Reine si chérie,
Rien ne manquait au bonheur de ma vie,
Et je n'ai plus d'autre espoir que la mort.
Quel supplice, quelle douleur!
Il faut quitter tout ce que j'aime;
Cet effort, ce tourment extrême
Et me déchire et m'arrache le cœur.

CHŒUR.

Oh! que le songe de la vie
Avec rapidité s'enfuit!
Comme la fleur épanouie
Que le souffle du vent flétrit,
Alceste, si jeune, si belle,
Meurt au plus brillant de ses jours,
Et la Parque injuste et cruelle
De son bonheur tranche le cours.

ALCESTE.

Il faut quitter tout ce que j'aime, etc.

ACTE TROISIÈME.

Une avant cour du palais d'Admète; le jour commence à tomber.

SCÈNE I.

ÉVANDRE, PEUPLE.

ÉVANDRE.

Nous ne pouvons trop répandre de larmes;
Alceste touche au moment du trépas.
Son époux ne survivra pas
A la perte de tant de charmes,

Digitized by Google

UNE FEMME DU PEUPLE.

O peuple infortuné!

ÉVANDRE.

Quel funeste avenir!

CHŒUR.

Pleure, ô patrie!
O Thessalie!
Alceste va mourir.

SCÈNE II.

L'entrée des enfers.

ALCESTE, DIEUX INFERNAUX *invisibles*.

ALCESTE.

Grands Dieux, soutenez mon courage!
Avançons! Je frémis!... Consommons notre ouvrage.
Ah! quel séjour affreux!
Où suis-je, justes Dieux!
Tous mes sens sont saisis d'une terreur soudaine :
Tout de la mort dans ces horribles lieux
Reconnaît la loi souveraine.
Ces arbres desséchés, ces rochers menaçants,
La terre dépouillée, aride et sans verdure,
Le bruit lugubre et sourd de l'onde qui murmure,
Des oiseaux de la nuit les funèbres accents,
Cet antre, cet autel, ces spectres effrayants,
Cette pâle clarté dont la lumière obscure
Répand sur ces objets une nouvelle horreur,
Tout de mon cœur glacé redouble la terreur.
Dieux! que mon entreprise est terrible et cruelle!
La terre se refuse à mes pas chancelants,
Et mes genoux tremblants
S'affaissent sous le poids de ma frayeur mortelle.
(*Elle tombe sur un rocher. Puis elle se relève et fait un pas vers l'autel.*)
Ah! l'amour me redonne une force nouvelle!
A l'autel de la mort lui-même me conduit
Et, des antres profonds de l'éternelle nuit,
J'entends sa voix qui m'appelle.

Digitized by Google

CHŒUR DES DIEUX INFERNAUX.

Où vas-tu, malheureuse? Attends,
Pour tenter de descendre aux rivages funèbres,
Que le jour qui te fuit fasse place aux ténèbres;
Tu n'attendras pas longtemps.

ALCESTE.

Ah! Divinités implacables,
Ne craignez pas que, par mes pleurs,
Je veuille fléchir les rigueurs
De vos cœurs impitoyables.
La mort a pour moi trop d'appas,
Elle est mon unique espérance :
Ce n'est point vous faire une offense,
Que de vous conjurer de hâter mon trépas.

SCÈNE III.

ALCESTE, DIEUX INFERNAUX, ADMÈTE.

ALCESTE, *à part.*

Ciel! Admète! O moment terrible!

ADMÈTE *entrant, égaré, à part.*

Que vois-je? Alceste! justes Dieux!
Aux portes des enfers, Alceste!

ALCESTE.

Ah, malheureux!
Et que viens-tu chercher dans ce séjour horrible?

ADMÈTE.

La mort... la mort est tout ce que je veux;
Les Dieux, les Dieux cruels ont rejeté mes vœux;
Apollon même est insensible
Et sourd à mes cris douloureux.

ALCESTE.

Vis pour garder le souvenir
D'une épouse qui te fut chère,
Qui ne vivait que pour te plaire
Et qui pour toi voulut mourir.

Digitized by Google

ADMÈTE.

Vivre sans toi! moi? vivre sans Alceste?
Vivre pour abhorrer la lumière céleste
Et ces barbares Dieux, auteurs de tous mes maux?
Sans cesse déchiré par des tourments nouveaux,
J'irais traîner des jours que je déteste?
Je pourrais?... Ciel! Alceste!
Alceste, au nom des Dieux,
Sois sensible au sort qui m'accable!
Ah! prends pitié d'un époux misérable
Et ne le livre pas à ses tourments affreux!
Errant dans ce palais qu'embellissaient tes charmes,
Je chercherais en vain la trace de tes pas;
En proie à la douleur, les yeux baignés de larmes,
Je pousserais des cris que tu n'entendrais pas!
Pour adoucir l'excès de ma misère,
J'irais embrasser mes enfants,
J'entendrais leurs plaintifs accents,
Je les verrais frémir à l'aspect de leur père,
Me reprocher ta mort, me demander leur mère!

ALCESTE.

Je les sens, cher époux, tout mon cœur les partage,
Ces tourments que ma mort va te faire souffrir;
Mais pour qu'Admète vive, Alceste doit mourir.
Rien ne saurait ébranler mon courage.

CARON.

Caron t'appelle, entends sa voix.
De la Parque un de vous doit être le partage;
Alceste, c'est à toi de décider son choix.
Si tu révoques le vœu qui t'engage,
Admète de la mort subira seul les lois.

ALCESTE.

Qu'il vive, et des enfers ouvrez-moi le passage.

ADMÈTE.

Arrête!

CHŒUR DES DIVINITÉS INFERNALES.

Alceste! le jour fuit,
Et le destin qui te poursuit
A marqué ton heure fatale;
Suis-nous dans la nuit infernale.

ALCESTE.

Adieu, cher époux!

Digitized by Google

ADMÈTE.

Arrêtez !

ALCESTE.

C'est en fait.

ADMÈTE.

Arrêtez, barbares Déités,
Exercez sur moi seul votre rage inhumaine,
Ensevelissez-moi dans la nuit du trépas.

LE CHŒUR.

L'Enfer parle, obéis à sa loi souveraine.

ADMÈTE.

Vous n'arracherez pas Alceste de mes bras,
Cruelles!

ALCESTE.

Un pouvoir invincible m'entraîne!

LE CHŒUR.

L'enfer parle, obéis à sa loi souveraine.

—

APPARITION D'APOLLON.

—

SCÈNE IV.

ADMÈTE, ALCESTE, APOLLON.

APOLLON.

Admète, il va finir, ton désespoir funeste;
Par un sacrifice pompeux,
Le peuple en ce moment fléchit enfin les Dieux;
A tes pleurs ils rendent Alceste!
Vivez, heureux époux et servez de modèle
Aux mortels que l'hymen enchaîne sous ses lois;
Que ce séjour affreux disparaisse à ma voix.

CHŒUR.

Vivez, aimez des jours dignes d'envie;
Jouissez du bonheur de combler tous les vœux
De l'épouse la plus chérie,
De rendre tout un peuple heureux.
Ah! quel qu'il soit le mortel généreux
Qui pour son roi se sacrifie,
Mourant pour vous, pour la patrie,
Son sort est assez glorieux.

Digitized by Google

LISTE DES DONS

FAITS AU MUSÉE DU CONSERVAVOIRE.

1901.

II. Bibliothèque spéciale.

M. A. Hervé, à La Varenne-St-Hilaire : *Les Flûtes égyptiennes antiques*, par V. Loret. Extrait du *Journal asiatique*. Paris, Imprimerie Nationale, 1890.

M. J. D. E. Schmeltz, directeur du Musée ethnographique à Leyde : *Rijks ethnographisch Museum te Leiden. Verslag van den Directeur over het tijdvat van* 1. *Januari* 1897 *tot* 30. *September* 1898, par J. D. E. Schmeltz. La Haye, *Landsdrukkerij*, 1899.

Mme J.-C. Brown, à New-York : *The metropolitan Museum of Art. Hand-Boek* n° 13. *Preliminary catalogue of the Crosby Brown collection of musical instruments of all nations, by the donor. I. Gallery* 27. New-York, *the Metropolitan Museum of Art*, 1901.

M. M.-A. Lambertini, à Lisbonne : *Metodo elementar de guitarra*, par J. Titus. Lisbonne, Neuparth et Ce.

M. F.-A. Gevaert, à Bruxelles : *Catalogo della collezione etnographico-musicale Kraus in Firenze : sezione istrumentali-musicali*. Florence 1901.

M. Claudius, à Malmö : Catalogue de sa collection instrumentale.

MM. Mahillon et Cie, à Bruxelles : *Lyon and Healy, Catalogue of rare, old violins, etc.* Chicago 1901.

« Neue Tonhalle » (Société de la) à Zurich : *Denkschrift zur Erinnerung der neuen Tonhalle*, Zurich 1895; avec les Statuts de la société et une vue photographique de la salle de concerts de la *Tonhalle*.

Digitized by Google

III. Collection iconographique.

M. J.-A. Van Aalst, à Bruxelles : Musiciens accompagnant un cortège funéraire à Pékin;
Théâtre de marionnettes à Pékin (deux photographies).

Mme J.-C. Brown, à New-York : Instruments de musique des Indiens Peaux-Rouges (deux photographies).

M. Edm. Michotte, à Bruxelles : Sept estampes japonaises anciennes, avec figures d'instruments.

M. J. Janssens, à Bruxelles : Trois photographies représentant les instruments nos 229, 272 et 630 du Catalogue du Musée.

M. Ch. Petit, à Blois : Photographie représentant un Tambourin provençal dont le fût porte, comme ornement, le dessin d'une lyre.

Musée archéologique de Hanovre : *Der Esel mit dem Dudelsack*, ancienne gravure (reproduction phototypique); avec une notice de W. Zahn, dans les *Mittheilungen des Museum-Vereins.*

M. V. Mahillon, à Bruxelles : *Procession de tous les ordres religieux de la Ville d'Anvers, le jour de la fête de la Vierge du Rosaire*, tableau de Alsloot, au Musée du Prado à Madrid (photographie);
La Musique, tableau de Breughel le Jeune, au même Musée (photographie);
Vue intérieure du *Concert-Gebouw*, à Amsterdam (id.).

Mme Ve C. Snoeck, à Gand : Portrait de César Snoeck, eau-forte de W. Rohr.

M. F. Pedrell, à Madrid : Collection instrumentale de feu Barbieri, à Madrid (deux photographies).

Digitized by Google

ACCROISSEMENTS PRINCIPAUX DE LA BIBLIOTHÈQUE

DU 15 JUIN 1901 AU 15 JUIN 1902[1]

LITTERA A. - *Musique d'église sans accompagnement.*

ALFIERI (PIETRO). — *Missa di Requiem* (à 3 voix d'hommes). Rome, 1850.

DURANTE (FRANCESCO). — *Messe à la Palestrina* (à 4 voix mixtes). Paris, Marquerie.

LE MAISTRE (MATHIEU). — *Pater noster* à 4 voix mixtes. Ms.

PISCHLER (RUDOLF JOH.). — 4 *Motets* à 4 voix mixtes. Rome, 1898-1899.

LITTERA C. — *Chœurs sans accompagnement.*

BOSSELET (CHARLES). — *Le Soir*, chœur à voix d'hommes (1860), manuscrit autographe.

CUI (CÉSAR). — 4 *Chœurs* pour voix de femmes. Bruxelles, Schott, 1901.

DIEPENBROCK (ALPHONSE). — *Horatii Carmen sæculare*. Tilburg, 1901.

MEYERBEER (G.). — *Adieux aux jeunes mariés*, sérénade à 8 voix. Paris, Brandus.

---

[1] Cf. *Catalogue de la Bibliothèque du Conservatoire Royal de Bruxelles, par Alfred Wotquenne, Bibliothécaire*, Vol. I-II. Bruxelles. J.J. Coosemans, 1898-1902, 2 vol gr. in-8°. — Voir aussi l'*Annuaire* pour 1899, pp. 76-82, l'*Annuaire* pour 1900, pp. 81-87, et l'*Annuaire* pour 1901, pp. 89-98.

Digitized by Google

LITTERA D. — *Messes et Motets en partition d'orchestre.*

ANSIAUX (A.) — *Te Deum* à 2 chœurs et orchestre (1855). Ms.

BAUWENS (JOSSE). — *Regina cæli*, à 4 voix mixtes. Ms.

DUQUESNOY (LANCTIN, dit). — *Venite exultemus Domino*, motet. Ms.

GLUCK. — *De profundis*, ouvrage posthume. Bonn, Simrock.

GODECHARLE (FRANÇOIS LAMBERT). — *Tria sunt*, motet pour les défunts. Manuscrit autographe (1785).

ID. — *Libera me, Domine*, motet pour les morts. Ms.

ID. — *Ave Maria*, à 4 voix mixtes. Ms.

ID — *O gloriosa Domina*, à 4 voix mixtes. Ms.

ID. — *Salve Regina*, à 4 voix mixtes. Ms. autographe (1784).

ID. — *Alma redemptoris mater*, à 4 voix mixtes. Ms.

ID — *O Maria virgo pia*, à 4 voix mixtes. Ms.

ID. — *Ave Maria*, à 2 voix. Ms.

ID. — *Ave Regina cælorum*, à 4 voix mixtes. Ms.

HAYDN (JOSEPH). — *Salve Regina*, à 4 voix mixtes et orchestre. Ms.

ID. — *Lauda Sion*, pour contralto et orchestre. Ms.

ID. — *Messe* à 4 voix mixtes et orchestre. Ms.

KLEIN (BERNARD). — *Magnificat* für eine Singstimme. Bonn, Monpou.

KRAFFT. — *Quemadmodum desiderat cervus*, duo. Ms.

LEO (LEONARDO). — *Ave maris stella*, à voix seule. Paris, Porro.

MORIN (J. B.). — *Motets à une et deux Voix, melex de Symphonie.* Paris, Ballard, 1704.

MOZART. — *Requiem*, traduit en français et arrangé pour piano et quatuor par Perne. Paris, Cochet.

PERGOLÈSE. — *Salve Regina*, à voix seule. Paris, Porro.

VITZTHUMB (IGNACE). — *Pange lingua*, à 4 voix mixtes. Ms.

Digitized by Google

Littera E. — *Mélodies, Lieder, etc.*

Benoit (Pierre). — 6 *Mélodies*. Bruxelles, Schott, 1854.

Berlioz (Hector). — *Collection de* 32 *Mélodies*. Paris, Richault.

Id. — *Mélodies*. Edition revue par Ch. Malherbe. Paris, Costallat.

Darondeau. — *Recueil de Romances et d'Ariettes*, op. 4, Paris, l'auteur.

Doche (Joseph-Denis). — *La Musette du Vaudeville*, recueil complet des Airs .. Paris, l'auteur.

Gevaert (F. A.). — *Les Cloches de Noël*, mélodie. Bruxelles, Katto.

Gluck. — *Klopstocks Oden und Lieder*. Wien, Artaria.

Id. — *Lieder und Oden von Klopstock*. Berlin, Trautwein.

Id. — *Oden und Lieder von Klopstock* Dresden, Hilscher.

Gounod (Charles) — *Biondina*, poëme musical. Paris, Lemoine.

La Manière (Exupère de). — 1er *Recueil de Préludes, Chansons, etc.* Op. 9 Paris, l'auteur.

Massenet (Jules). — 3 *Mélodies*, 2 *Duos et un Trio*. Op 2. Paris, Durand.

Méhul (E. H.). — *Le Chant du Retour*, hymne pour la paix, paroles de Chénier. Ms. autographe

Mestdagh (Karl). — 5 *Lieder für eine Singstimme*. Leipzig, Breitkopf et Härtel.

Remigio (Romano) *Raccolta di bellissime Canzonette musicali e moderne, di Autori gravissimi nella poesia e nella musica* Venetia (1618), Vicenza (1622), Venise (1627), etc.

Id — *Même ouvrage*. Pavie (1625), 4 parties

Riga (François). — *Le Roi, c'est nous!* Chant national, manuscrit autographe.

Verhulst (J. J. H.). — *Kinderleven*. 40 *Liederen*. Amsterdam, Theune.

X***. — *Nouveau livre d'Airs gravez par Richer*. À Paris, rue des Petits Champs, etc. 1661.

Digitized by Google

LITTERA F. — *Cantates avec texte français ou italien.*

BACH (J. S.). — *La Passion selon St Jean*, oratorio, traduction française de M. Bourges. Paris, Choudens.

BENOIT (PIERRE). — *Cantate patriotique.* Manuscrit autographe.

ID. — *Noël, 1re partie d'une Quadrilogie religieuse.* Manuscrit autographe.

DENEFVE (JULES). — *Vive le Roi!* hymne national. Manuscrit autographe.

GEVAERT (F. A.). — *Évocation patriotique*, cantate. Manuscrit autographe.

HAYDN (JOSEPH). — *Arianna a Naxos.* Ms.

ID. — *Ariane dans l'île de Naxos.* Paris, Imbault.

JOURET (LÉON). — *Cantate pour l'inauguration de la statue de Defacqx à Ath.* Bruxelles, Platteel.

LASSEN (EDOUARD). — 1880! *cantate jubilaire.* Ms autographe.

ID. — Id, id. id. Ms.

ID. — Id. id. id. Bruxelles, Platteel.

ID. — *Szegedin-Frameries, cantate* (1879). Bruxelles, impr. Guyot.

ID. — *Libera Mater, cantate pour l'inauguration de la statue de Verhaegen* (1865). Manuscrit autographe.

ID. — *Hymne populaire*, chœur (1856). Ms.

MARÉCHAL (HENRI). — *L'Etoile, idylle antique de P. Collin*, Paris, Escudier.

SAMUEL (ADOLPHE). — *Léopold Ier (cantate pour l'inauguration du monument de Laeken).* Manuscrit autographe.

ID. — *L'Union fait la Force, chœur patriotique*, partition de piano. Manuscrit autographe.

ID. — ID. Partition d'orchestre. Ms.

VERDI (GIUSEPPE). — *Inno delle Nazioni* (cantate avec accompagnement de piano). Paris, Escudier.

Digitized by Google

LITTERA G. — *Cantates, chorals, etc., avec texte allemand ou flamand.*

BENOIT (PETER). — *Rubens-Cantate* (partition vocale). Anvers, POSSOZ.

BRAHMS (JOHANNES). — *Chants pour voix de femmes, avec 2 cors et harpe.* Berlin, Simrock.

DALBERG (F. H. VON). — *Eva's Klagen bei den Anblick der sterbenden Messias.* Speier, Bossler.

DITTERSDORF. — *Kommt lasst uns Gott lobsingen*, chœur. Ms.

HAYDN (JOSEPH). — *Die Versöhnungstod*, cantate (partition d'orchestre). Leipzig, Breitkopf.

ID. — *Ein magd Dienerin Maria sich bekennet*, motet. Ms.

ID. — *Mutter Gottes mir erlaube*, motet à 2 voix. Ms.

ID. — Esquisse de *The Battle of the Nile.* Ms.

HERTEL (JOHANN-WILHELM). — *Das Glück der Völker*, sérénade (1759). Manuscrit autographe.

ID. — *Kirchen-Musik* (1763). Manuscrit autographe.

HOL (RICHARD). — *Leidens Ontzet*, voor mannenstemme en groot orkest. Op. 32, Amsterdam, Zwees.

RIMSKY-KORSAKOW (N.). — *Mozart und Salieri*, dramatische Scenen. Op. 48. Leipzig, Belaïeff, 1899.

ROMBERG (ANDREAS). — *Der Graf von Habsburg*, Ballade von Schiller, op. 43. Bonn, Simrock,

ZUMSTEEG (I. R. J.). — *Lenore, von G. A. Burger.* Leipzig, Breitkopf et Härtel.

LITTERA H. — *Oratorios.*

BENOIT (P.). — *De Schelde*, oratorium in 3 deelen. Anvers, Mertens (partition de piano)

PEROSI (LORENZO). — *La Risurezzione di Cristo*, oratorio, Milano, Riccordi, 1899 (partition de piano).

Digitized by Google

PEROSI (LORENZO). — *La Trasfigurazione di Cristo*, oratorio. Milano, Ricordi, 1898 (partition d'orchestre).

ID. — *La Passione di Cristo*, oratorio. Milano, Ricordi, 1898 (partition de piano).

RABAUD (HENRI). — *Job*, oratorio, Paris, Enoch, 1901.

SCHULZ (J. A. P.). — Partitur in Chiffern von *Maria und Johannes*. Kopenhagen, Sönnisch, 1792.

LITTERA I. — *Musique d'église avec accompagnement d'orgue.*

BLIED (JAKOB). — *Missa in honorem S^i Georgii*, op. 48. Düsseldorf, Schwann.

BOISDEFFRE (RENÉ DE). — *Messe de N. D. de Sion*, pour soli, chœurs, orgue et orchestre, op. 47. Paris, Hartmann.

FÉTIS (F. J.). — *Te Deum* en plain chant mesuré. Bruxelles, Platteel.

FRANCK (CÉSAR). — *Messe à 3 voix mixtes* avec accompagnement d'orgue, harpe, etc. op. 12. Paris, Le Bailly.

GODECHARLE (F. L.) *Tria sunt*, publié par A. Wotquenne. Leipzig, Breitkopf et Härtel.

KOENEN (FRIEDRICH). — *Missa in honorem St. Gertrudis*, op. 18, pour 4 voix d'hommes. Düsseldorf, Schwann.

LACHNER. — *Ave Maria* à 3 voix d'hommes et orgue. Ms.

LENEPVEU (CHARLES). — *Laudate Dominum in sono tubae*, motet. Paris, Lemoine.

MELUZZI (ANDREA). — *Tu es Petrus*, motet. Ms.

ID. — *Cor Jesu sacratissimum*, motet. Ms.

MEYERBEER. — *Sanctus* à 4 voix et orgue. Paris, Canaux.

MILLER (JULIUS). — *Choral-Messe* à 3 voix d'hommes. Amsterdam, Alsbach.

MOZART. — *Requiem*, arr^t avec accompagnement d'orgue ou de piano forte. Paris, Pacini.

PEROSI (LORENZO). — *Messa a tre voci d'uomo*. Milan, Ricordi, 1898.

Digitized by Google

PIEL (P.). — *Leichte Messe*, op. 2. Düsseldorf, Schwann.

ID. — *Missa in honorem S^i Joannis Baptistæ*, op. 19. Düsseldorf, Schwann.

ID. — *Missa in honorem SS^mi Sacramenti*, op. 24. Düsseldorf, Schwann.

ID. — *Missa in honorem SS^mi Cordis Jesu*, op. 25. Düsseldorf, Schwann.

ID. — *Messe à 4 voix d'hommes*, op. 35. Düsseldorf, Schwann.

ID. — *Messe à 4 voix d'hommes*, op. 45. Düsseldorf, Schwann.

ID. — *Messe à 4 voix d'hommes*, op 51. Düsseldorf, Schwann.

PILOT (ALFRED). — *Messe des Rois mages* à 3 voix d'hommes. Paris, Lebeau.

ID. — 12 *Chants sacrés*, motets Paris, Lebeau.

SCHARBACH (EDMUND) — *Missa in honorem S^i Georgii*, op. 48. Düsseldorf, Schwann.

TERZIANI (PIETRO). — 4 *Motets* avec accompagnement d'orgue. Ms.

VAN BRÉE (J. B.). — *Messe n° 2*, à 3 voix d'hommes. La Haye, Van Eck.

ID. — *Messe n° 4*, à 3 voix d'hommes. La Haye, Van Eck.

ID. — *Messe de Requiem*, à 3 voix d'hommes. Amsterdam, Theune.

VERDI (GIUSEPPE). — *Messe de Requiem*, réduction au piano de M. Saladino. Paris, Eseudier.

VERHULST (JOH. J. H.). — *Messes n° 1*, op. 50. Amsterdam, Alsbach.

ID. — *Messe n° 3*, op. 55. Amsterdam, Alsbach.

ID. — *Messe brève*, a capella, op. 58. Amsterdam, Alsbach.

VIOTTA (J. J.). — *Messe n° 3*, à 3 voix d'hommes. Amsterdam, Alsbach.

WILTBERGER (AUGUST). — *Messe für Land-Männerchore*, op. 17. Dritte Auflage. Düsseldorf, Schwann.

WOUTERS (ADOLPHE). — *Messe de Ste Cécile, op.* 32, à 4 voix mixtes. Manuscrit autographe (1872)

ID. — *Messe à 4 voix mixtes*, op. 27. Manuscrit autographe (1872).

ID. — 4e *Messe, à 3 voix égales*. Bruxelles, Bertram (1894).

Digitized by Google

LITTERA J. — *Opéras en grande partition, avec texte français.*

CAMPRA. — *Le Carnaval de Venise*, ballet. Paris, Ballard (1699).

DEVIENNE (FRANÇOIS). — *Rose et Amélie*, comédie en un acte. Paris, Cousineau (1794).

GLUCK. — *L'Arbre enchanté* (Version de Paris, 1775), mis en partition d'après les parties séparées, par W. Rust. Ms.

ID. — *L'Ile de Merlin*, opéra-comique. Ms.

HÉROLD (FERDINAND). — *Lasthénie*, opéra en un acte. Paris, Lemoine (1823).

KREUTZER (LÉON). — *La Fille d'azur*, opéra. Ms.

RIFAUT (V.). — *La Sentinelle perdue*, opéra-comique en un acte. Paris, Lemoine (1814).

X***. — *La Rosière de Salency*, par Favart. Paris, de la Chevardière (1769).

(DIVERS AUTEURS). — *Le Diable à quatre*, opéra-comique. Version de la Foire St à Paris, en 1756. Ms.

LITTERA K. — *Opéras en grande partition, avec texte italien.*

BAVIÈRE (MARIE-ANTOINETTE DE). — *Talestri, Regina delle Amazzoni*, dramma. Leipzig, Breitkopf, 1765.

GLUCK. — *Semiramide riconosciuta* (1748). Ms. Copie d'un ms. de Vienne.

ID. — *L'Innocenza giustificata* (1755). Ms. Copie d'un ms. de Vienne.

ID. — *La Danza* (1755). Ms. Copie d'un ms. de Vienne.

ID. — *Il Re Pastore* (1756). Ms. Copie d'un ms. de Vienne

ID. — *Ezio* (1750). Ms. Copie d'un ms. de Berlin.

ID. — *Le Cinesi* (1754). Ms. Copie d'un ms. de Berlin.

ID. — *Tetide* (1760). Ms. Copie d'un ms. de Vienne.

Digitized by Google

GLUCK. — *Le Nozze d'Ercole e d'Ebe* (1747). Ms. Copie d'un ms. de Vienne.

ID. — *Il Parnaso confuso*, opéra. Ms.

ID. — *La Clemenza di Tito*, opéra. Ms.

ID. — *Semiramide riconosciuta*. Ms.

ID. — *Il Re Pastore*. Ms. Copie d'un ms. de Vienne.

ID. — *La Clemenza di Tito*. Ms.

ID. — *Le Feste d'Apollo* (1769). Ms.

ID. — *Telemacco*. Ms.

ID. — *Le Cinesi* (1754). Ms.

ID. — *Orfeo ed Euridice*. Copie d'un ms. de Dresde, dans lequel on relève des compositions de J. C. Bach, Guadagni, etc.

ID. — *Orfeo ed Euridice* (le rôle d'Orphée est écrit ici pour un soprano); copie du XVIIIe siècle.

ID. — *La Contesa de' Numi* (1749). Ms.

ID. — *Ipermestra*. Ms.

LANDI (STEFANO). — *La morte d'Orfeo* (1619). Ms. Copie d'après l'unique exemplaire, se trouvant aujourd'hui au *British Museum*.

MELANI (ALESSANDRO). — *Il Carceriere di se medesimo* (1681). Ms. Copie d'un ms. de la Bibliothèque nationale, à Paris.

MONTEVERDE. — *L'Incoronazione di Poppea*, dramma (1642). Ms. Copie d'un codex, en partie autographe, de la *Marciana* à Venise.

LITTERA L. — *Opéras en grande partition, avec texte allemand.*

GLUCK. — *Die Pilgrimme von Mekka*. Ms.

HILLER (FERDINAND). — *Der Deserteur* (1865). Cöln, Hauhmann.

LITTERA M. — *Opéras avec texte français, réduits pour piano et chant.*

BEETHOVEN (L. VAN). — Ouverture et Airs du *Comte d'Egmont*. Paris, Richault.

BLOCKX (JAN). — *La Fiancée de la Mer*, drame lyrique. Paris, Heugel (1902).

Digitized by Google

BRUNEAU (ALFRED). — *L'Ouragan*, drame lyrique. Paris, Choudens (1901).

CHAUSSON (ERNEST). — *Le Roi Arthus*, drame lyrique. Paris, Choudens (1900).

DUPUIS (SYLVAIN). — *Cour d'Ognon* (1888). Liège, Muraille.

GLUCK. — *Alceste* (Edition Gevaert). Paris, Lemoine (1902).

ID. — *Armide* id. id. id. id. (1902).

GOUNOD. — *La Nonne sanglante*. Paris, Brandus (1854).

INDY (VINCENT D'). — *L'Etranger*, action musicale (1902).

LEBEAU (FRANÇOIS). — *La Esméralda*, grand opéra (1856). Ms. autographe.

MASSENET (JULES). — *Griselidis*, opéra. Paris, Heugel (1901).

OSMOND (COMTE D'). — *Le Partisan*, opéra romantique. Paris, Durand (1881).

PFEIFFER (GEORGES). — *Le Légataire universel*, opéra bouffe. Paris, Paul Dupont (1901).

SAINT-SAËNS (CAMILLE). — *Les Barbares*, tragédie lyrique. Paris, Durand (1901).

LITTERA O. — *Opéras avec texte allemand, réduits pour piano et chant.*

BENDA (GEORG). — *Ariadne auf Naxos*. Leipzig, Schwickert.

ID. — *Pygmalion* von J. J. Rousseau. Leipzig, Schwickert, 17?0.

CUI (CÉSAR). — *Angelo*, Oper in 4 Acten (1876). St Pétersbourg, Bessel.

GLUCK. — *Der betrogene Kadi*, komische Oper. Leipzig, Senff (1882).

WAGNER (RICHARD). — *Die Feen*, romantische Oper. Mannheim, Heckel.

WEINGARTNER (FÉLIX). — *Oreste*, Trilogie d'après Eschyle. Leipzig, Breitkopf et Härtel (1901).

Digitized by Google

LITTERA P. — *Morceaux détachés d'opéras, avec texte français.*

BOIELDIEU (ADRIEN). — Romance de l'opéra l'*Isle de Calypso.* Paris, Cherubini, Méhul, etc.

GEVAERT (F. A.). — Récit et Arioso intercalé dans *Quentin Durward.* Bruxelles, Mahillon (1880).

GLUCK. — *L'Arbre enchanté* (airs nouveaux de). Ms.

ID. — *L'Isle de Merlin* (airs nouveaux de). Ms.

ID. — *La fausse Esclave* (airs nouveaux de). Ms.

ID. — *Cythère assiégée* (airs nouveaux de). Ms.

ID. — *L'Ivrogne corrigé* (airs nouveaux de). Ms.

ID. — *Le Cadi dupé* (airs nouveaux de). Ms.

X*** — *Les Amours champêtres.* Ms.

X*** — *Le Chinois poli en France.* Ms.

X*** — *Le Déguisement pastoral.* Ms.

LITTERA Q. — *Morceaux détachés d'opéras, avec texte italien.*

ARIOSTI (ATTILIO). — *Pur al fin gentil viola,* air pour chant et viole d'amour, arrangé par Van Waefelghem. Paris, Durand.

DITTERSDORF. — 2 *Airs.* Ms.

DONIZETTI (GAETANO). — *Piò de' Tolomei,* 10 morceaux détachés. Paris, Richault.

GALUPPI (BALDASSARE). — 2 airs de son premier opéra *Gli Amici rivali.* Manuscrit autographe.

ID. — *Son tradita, abbandonata,* air. Ms.

GLUCK. — 12 Arien und Gesänge. Leipzig, Breitkopf.

ID. — *Se pur cara è a me la vita,* air ajouté dans *Alceste.* London, Corri et Dussek.

ID. — *Ah perchè con quelle lagrime,* duo ajouté dans *Alceste.* London, Corri et Dussek.

Digitized by Google

GLUCK. — *Ah pietà se di me senti*, duetto. Ms.
ID. — *Và, ti sarò fedele*, air. Ms.
ID. — *Oh Dei, che dolce incanto*, air de *Temistocle*. Ms.
ID. — *Misero pargoletto*, air de *Demofoonte*. Ms.
ID. — *Se del fiume altera l'onda*, air de l'*Artaserse*. Ms.
ID. — Deux airs d'*Issipile*. Ms.
ID. — Récitatif et air : *Ombra che pallida*. Ms.
HAYDN (J.). — *Se tu mi sprezzi, ingrata*, air. Ms.
ID. — Scène et air de l'opéra *La Fedeltà premiata*. Ms.
ID. — 13 airs et un chœur. — Ms.
PAISIELLO. — Récit et air *Ah già vedo che torbido il giorno*. Ms.
PEREZ. — 2 airs. Ms.
SACCHINI. — *Non dir che m'ami*, air. Ms.
SCARLATTI (A.). — 2 duetti de l'opéra *Attilio Regolo*. Ms.
WEBER. — Scène et air d'*Inès de Castro*, avec accompagnement de piano et d'orchestre. Berlin, Schlesinger.

LITTERA S. — *Solos et Duos pour Instruments à vent.*

CHABOUD (PIETRO). — 12 *Solos for a german Flûte with a thorough Bass*. London, Walsh.
GLUCK. — *Concerto pour Flûte traversière*. Ms.
HAYDN. — *Concerto pour Clarino*. Ms.
LA BARRE (MICHEL DE). — *Premier livre de Pièces pour la Flûte, avec la Basse continue*. Paris, l'Auteur (1710).
ID. — 1re *Suite de Pièces à deux Flûtes*. Paris, l'Auteur (1709).
ID. — 2e *Suite de Pièces à deux Flûtes*. Paris, l'Auteur (1710).
ID. — 3e *Suite de Pièces à deux Flûtes*. Paris, l'Auteur (1711).
MORPHY (GUILLAUME). — *Les Luthistes espagnols du XVIe siècle; Préface de F. A. Gevaert*. Leipzig, Breitkopf (1902).
WEBER (C. M. VON). — 1er *Concerto pour Clarinette*, op. 73. Ms.
ID. — *Concertino pour Clarinette*, op. 26. Ms.
ID. — *Concerto pour Basson*. Ms.

Digitized by Google

LITTERA T. — *Solos et Duos pour Instruments à archet.*

ALBINONI (TOMMASO). — *Trattenimenti armonici (Sonate per Violino e Cembalo), op.* 6. — Amsterdam, Etienne Roger.

BACH (JOH. SÉB.). — *Studio o sia tre Sonate per il Violino solo senza Basso.* — Bonn, Simrock.

BARMANN (G. F.). — 3 *Duetti per* 2 *Violini*, op. 9. Offenbach, André.

BLAKE (B.). — 6 *Duets for a Violin and Tenor.* London, Longman et Broderip.

BOCCHERINI (LUIGI). — 6 *Duos pour* 2 *Violons*, op. 5. Paris, De La Chevardière.

BORGHI (LUIGI). — 6 *Duets for a Violin and Tenor*, op. 5. London, the Author.

BRAHMS (J.). — *Concert für die Violine*, op. 77. Berlin, Simrock.

BRUNI (D.). — 6 *Duos pour Violon et Alto*, 4e livre de Duos ; livre 1. Berlin, Schlesinger.

CAMPAGNOLI (B.). — 3 *Duos pour* 2 *Violons*, op. 9. Leipzig, Breitkopf.

CAMPAGNOLI (B). — 3 *Duos pour* 2 *Violons*, op. 19. Leipzig, Breitkopf.

CORELLI. — *XII Sonates a Violon seul et Basse, op. V*, édition de Cartier. Paris, Magasin de musique à l'usage des fêtes nationales.

CRÉMONT (P.). — 3 *Duos pour Violon et Alto*, op. 12, 2e livre. Leipzig, Probst.

DAVID (FERd). — *Introduction et Variations sur : Je suis le petit tambour*, op. 5. Leipzig, Kistner.

DEBAR (C. C.). — 6 *Duos pour* 2 *Violons*, op. 3. Paris, l'auteur.

DURAND (A.). — 3 *Duos pour* 2 *Violons*, op. 1, livres I-II. Leipzig, Breitkopf.

DUVAL (FRANÇOIS). — 5e *Livre de Sonates à Violon et Basse.* Paris, l'auteur (1715).

ELEY (C. F.). — 3 *Duetts for a Violin and Violoncello*, op. 1. London, the Author.

Digitized by Google

FIORILLO (F.). — 6 *Duos pour 2 Violons*, op. 6. Berlin, Hummel.

FRITZ (GASPARO). — 6 *Sonate a due Violini*. London, Walsh.

GIRAUD. — 6 *Sonates pour Violon et Violoncelle*, op. II. Paris, Leduc.

GRAF. — 6 *Duos pour Violon et Alto*. Bâle, Gombart.

GRASSET (J. J.). — 3e *Concerto pour Violon*, op. 4. Offenbach, André.

GRAVRAND (J., l'aîné). — 3 *Duos pour 2 Violons*. Berlin, Hummel.

HAYDN. — *A favorit Duett for a Violin and Violoncell*. London, Forster.

ID. — *Concerto pour Violoncelle*. Ms.

ID — id. id. id. (œuvre différente).

HOFFMEISTER. — 6 *Duos pour Violon et Viola*, op. 19. Offenbach, André.

KAMMEL (ANTOINE). — *Concerto pour Violon*, op. 7. Paris, De La Chevardière.

KUMMER (F. A.). — 3 *Duos pour Violon et Violoncelle*, op. 15. Leipzig, Breitkopf.

LIBON (PH.). — *Second Recueil d'Airs variés pour Violon*, op. 12. Leipzig, Breitkopf.

MAUCOURT (CHARLES). — *Concerto pour Violon*, op. 3. Bronswic, Magasin de Musique.

MAYSEDER (J.). — 3e *Polonaise pour Violon*, avec accompagnement de piano. Hanovre, Nagel.

MOZART. — *Concerto pour Alto*, op. 107 (Arrangement du Concerto de Clarinette). Offenbach, André.

ID. — *Adagio et Rondo pour Violon*, op. 99. Offenbach, André.

ID. — *Duetto pour Violon et Violoncelle* (Arrangé d'après une *Fantaisie et Sonate* par A. Uber). Mayence, Schott.

MUSSINI (N.). — 3 *Duos pour 2 Violons*. Berlin, Schlesinger.

NEHRHOFF (H. DE). — 3 *Duos pour Violon et Violoncelle*, Leipzig, Peters.

NEUBAUER. — 3 *Duos pour Violon et Violoncelle*, op. 9. Offenbach, André.

PLEYEL (I.). — 6 *Duetti per 2 Violini*, op. 5. S. l. n. d.

Digitized by Google

PLEYEL (I.). — 3 *Duos pour Violon et Viola*, op. 40. Berlin, Hummel.

ID. — 3 *Duos pour Violon et Viola*, op. 44. Offenbach, André.

RODE (P.). — 6 *Duos pour 2 Violons*, op. 18, livre I. Berlin, Paez.

ROMBERG (ANDRÉ). — 3 *Duos pour 2 Violons*, op. 18. Paris, Pleyel.

SCHNEIDER (G. A.). — 3 *Duos pour Violon et Alto*, op. 4. Paris, Imbault.

SIMROCK (H.). — 3 *Duos pour Violon et Alto*, op. 5. Bonn, Simrock.

SORGEL (F. W.). — 3 *Duos pour 2 Violons*, op. 7. Leipzig, Breitkopf.

STAMITZ (CHARLES). — 6 *Duos pour 2 Violons*, op. 17. La Haye, Hummel.

ID. — *Duo pour Violon et Alto*. Offenbach, André.

TAUSCH (FRANÇOIS). — 3 *Duos pour Violon et Viola*, op. 3. Berlin, Hummel.

TELEMANN. — *Sonate pour Violon et Basse*. Ms.

TSCHAÏKOWSKY (P.). — *Concerto pour Violon*, op. 35. Moscou, Jürgenson.

VAN SYLVANI. — 6 *grands Duos pour 2 Violons*, op. 1, livre I. Lyon, Chanel.

VIEUXTEMPS (HENRI). — 4e *Concerto pour Violon*, op. 31. Ms. (partition d'orchestre).

WILLEMANN (S. D.). — 6 *Duetten auf 2 Violinen*. Oranjeburg, Werckmeister.

WRANISKY (ANT.). — 2 *Sonates pour Violon et Basse*, op. 6. Offenbach, André.

VIEUXTEMPS et SERVAIS. — *Grand Duo (pour Violon et Violoncelle) sur les Huguenots*. Mayence, Schott.

LITTERA U. — *Solos et Duos pour Instruments à clavier.*

ALBRECHTSBERGER (A.). — *Sei Fughe per l'Organo*, op. 8. Vienna, Artaria.

ID. — *Tre Fughe per l'Organo*, op. 21. Vienne, Artaria.

Digitized by Google

BIZET (GEORGES). — *Chants du Rhin*, lieder pour piano. Paris, Heugel.

BOÏELDIEU (ADRIEN). — 1er *Concerto pour le Piano*. Paris, Magasin du Conservatoire.

ID. — *Six petites Pièces et 8 Exercices faciles*, 2e suite. Paris, Leduc.

CANDEILLE (JULIE). — *Duo pour 2 Piano-forte*, Paris, Boyer.

BUXTEHUDE (DIETRICH). — *Orgelcompositionen* (revues par Philipp Spitta). Leipzig, Breitkopf et Härtel (1888).

CLEMENTI (MUZIO). — *Six Sonatas for the Harpsichord*, op. 1. London, Thomson.

ID. — *Deux Sonates pour Piano-forte*, op. 43. Paris, Pleyel.

ID. — *Sonate à quatre mains pour Piano*, op. 42. Offenbach, André.

ID. — 3 *Sonates pour Piano*, op. 42. Paris, Pleyel.

ID. — 3 *Sonates pour Clavecin ou Piano*, op. 41, Paris, Leduc.

ID. — 3 *Sonates pour Piano*, op. 33. Paris, Naderman.

ID. — *Sonate pour Clavecin ou Piano*, œuvre XIe. Paris, Sieber.

CRAMER (J. B.). — *Quatre Divertissements pour Piano*. Offenbach, André.

ID. — *Grande Sonate pour Piano-forte*, op. 36. Paris, Pleyel.

ID. — *Three Sonatas for the Piano-forte*, op. 1. London, Longman and Broderip.

EBERL (ANTOINE). — *Prélude suivi de VIII Variations pour 2 Pianos*. Vienne, Weigl.

EICHNER (ERNEST). — *Concerto pour Clavecin*, op. 6. Frankfort, Haueisen.

GEVAERT (F. A.). — *Super flumina Babylonis*, transcrit pour piano et orgue. Gand, Gevaert (1868).

GILSON (PAUL). — *La Mer*, transcription pour piano à 4 mains. Bruxelles, Breitkopf (1892).

GLÄSER (CARL-LUDWIG). — *Klavierstücke*. Weissenfels (1791).

HAYDN. — 3 *Sonates pour Clavecin*, op. 41. Paris, Leduc.

ID. — 6 *Sonates pour Clavecin*, op. 17. Paris, Leduc.

Digitized by Google

HAYDN. — 3 *Sonates pour Clavecin*, op. 23. Berlin, Hummel.

ID. — *Il Maestro e Scolare*, sonate à 4 mains. Berlin, Hummel.

ID. — *Sonatine pour Piano-forte*, op. 71, 2e édition. Offenbach, André.

ID. — *Six Sonates pour Clavecin*, op. 13. Berlin, Hummel.

ID. — *Buonaparte oder die Wänderer in Egypten*, Lied für Piano-forte. Leipzig, Breitkopf und Härtel.

ID. — 3 *Sonates pour Piano-forte*, op. 37. Spire, Bossler.

ID. — *Fantasia per il Clavicembalo*, op. 58. Vienna, Artaria.

ID. — *VI favorites Menuetts pour le Clavecin*. Mannheim, Götz, (Ire et IIe collections).

ID. — *La Caccia, Sinfonia, per il Clavicembalo*, op. 44. Vienne, Artaria.

ID. — *Allegretto per Clavicembalo*. Vienne, Artaria.

ID. — *Caprice pour le Clavecin*, op. 43. Vienne, Artaria.

ID. — 3 *Sonate per il Clavicembalo*, op. 53, Vienne, Artaria.

ID. — *Variations pour le Clavecin*, op. 83. Vienne, Artaria.

HOFFMEISTER (H.). — 1er *Concerto pour Clavecin*. Paris, Boyer.

HONAUER (LEONTZI). — *Six Sonates pour le Clavecin*, 1er et 2e livres. Paris, l'auteur.

HUMMEL (J. N.). — *Les Adieux, concerto pour piano*, op. 110. Ms. (partition d'orchestre).

HURLEBUSCH (C. F.). — *Compositioni musicali per il Cembalo*. Hamburgo.

KELLNER (J. C.). — 31 *neue Orgelstücke*, op. 27, I-II. Spire, Bossler.

KOZELUCH (LEOP.). — *A Duett for two Performers*, op. 4. London, Birchall.

ID. — *A Duett for two Performers*, op. 8. London, Birchall.

ID. — *A Duett for two Performers*, op. 19. London, Birchall.

ID. — 3 *Sonates pour Clavecin*, op. 35. Paris, Imbault.

ID. — 4e *Concerto pour Clavecin*. Paris, Leduc.

MULLER (JOHANN-NICOLAUS). — *Musicalisches Divertissement*. Nürnberg.

RIGEL (H.). — 2de *grand Concerto pour le Pianoforte*. Paris, Gaveaux.

Digitized by Google

RUSH (GEORGE). — *Concerto pour Clavecin.* Ms.

TINRL (EDGAR). — *Sonate für die Orgel*, op. 29. Leipzig, Breitkopf.

VOGLER (L'ABBÉ). — *L'Agnello perduto e ritrovato*, concerto pour clavecin. Ms.

ID. — 4 *Concertos pour clavecin.* Ms.

WOELFL (J.). — *Eight favorite Airs from* Cosi fan tutte *for 2 Performers.* London, Birchall.

ID — *Gran Duett, adapted for 2 Performers on 1 Pianoforte.* London, Lavenu.

ID. — *Douze Walses pour le Piano-forte.* Leipzig, Breitkopf.

ID. — *Introduction, Fugue et Sonate*, op. 35. London, Cowentry et Hollier.

LITTERA V. — *Musique de Chambre.*

BECKMAN (J. F. G.). — 6 *Sonates pour Clavecin, Flûte et Violoncelle*, op. 3. Amsterdam, Hummel.

BENDA (FRANZ). — 3 *Sonates pour Clavecin et Flûte*, op. 3. Amsterdam, Hummel.

BERTONI. — 6 *Sonates pour Clavecin et Violon*, op. 1. Amsterdam, Hummel.

BOEHMER (C.). — *Quatuors.* Ms.

ID. — *Quatuors*, op. 52. Ms.

BOIELDIEU (ADRIEN). — *Ouverture du Calife de Bagdad, arrangée par l'auteur pour Piano et Violon.* Paris, Mlle Erard.

BRAHMS (JOHANNES). — *Quintette*, op. 88. Bonn, Simrock.

CAMBINI (GIUSEPPE). — 6 *Quartetti*, op. 1. Paris, Venier.

CANNABICH (CARL). — 6 *Sonates en Trio.* Paris, l'auteur.

CARDONI (J.). — 6 *Sonate a 2 Violini e Basso.* Paris, l'auteur.

CHERUBINI (L.). — 4e, 5e *et* 6e *Quatuors.* Ms.

CORELLI (ARCANGELO). — *Sonate a tre*, op. 1, 2, 3. 4. Partitions manuscrites.

DAVAUX. — 6 *Quatuors*, op. 9. Paris, Bailleux.

DEMACHI. — 6 *Trios*, op. 15. Lyon, Guera.

DITTERSDORF. — 6 *Quartetti*, op. 5. Vienne, Artaria.

Digitized by Google

DOETHEL (IL FIGLIO). — 6 *Trios*, op. 4. London, Simpson.

FARINELLI (GIUSEPPE). — 3 *Sonate per Pianoforte e Violina*. Venise, l'auteur.

FAVI (FRANCESCO). — *Il Capricio, quartetto*. Firenze, Guidi.

FERRARI (G. G.). — 3 *Sonates pour Pianoforte et Violon*, op. 8. Paris, Boyer.

FILTZ (ANTONIO). — *VI Sonate a tre*, op. III. Paris, de la Chevardière.

ID. — *VI Sonate da camera, a tre*. Paris, Moria.

FORKEL. — 3 *Sonatas for the Harpsichord, Violin et Violoncelle*, op. 6. London, Broderip.

FRAENZEL (FERD.). — 3 *Trios*, op. 17. Bonn, Simrock.

FUSCHS (G. F.). — 3 *Trios pour 2 Violons et Violoncelle*, op. 45. Bronswic.

GIARDINI (FELICE). — 6 *Quatuors, op.* 14. Paris, Bailleux.

GIORDANI (GIUSEPPE). — 6 *Sonates pour Clavecin et Violon*, op. 6. Berlin, Hummel.

GIORGETTI (FERDINANDO). — *Sestetto*, op. 25. Firenze, Guidi.

GLUCK. — *Trio pour 2 Violons et Basse*. Partition manuscrite.

ID. — *Trio pour 2 Violons et Basse*, (parties séparées). Ms.

ID. — 6 *Sonatas for 2 Violins and thorough Bass*. London, Simpson (parties séparées).

ID. — 6 *Sonatas for 2 Violins and thorough Bass*. Partition manuscrite, copie moderne.

GOEBEL (J. G.). — *Grand Quintette*, op. 24. Munich, Falter.

GOETZ (HERMANN). — *Quintette*, op. 16. Leipzig, Kistner.

GRIEG (EDWARD). — *Quartett*, op. 27. Leipzig, Fritsch.

GUIRAUD (GEORGES). — *Dans les Bruyères, Trio*. Paris, Baudoux.

HAENDEL (G. F.). — *Sonate für 2 Violinen mit Pianoforte... von R. Barth*. Leipzig, Rieter-Biedermann.

ID. — *Sonaten für 2 Violinen und Violoncell... von Em. Krause*. Hamburg, Niemeyer.

HAYDN (J.). — *Echo pour 4 Violons et 2 Violoncelles* (deux orchestres). Berlin, Trautwein.

ID. — *Divertissement a 3 : Violon, Alto et Basse*. Ms.

Digitized by Google

HAYDN (J.). — *Quintette pour 2 Cors, Violon, Alto et Basse.* Ms.

ID. — *Six Sonates a 2 Violons et Basse*, op. 3. Amsterdam, Hummel.

ID. — *Six Sonates a 2 Violons et Basse.* Partition manuscrite.

ID. — 6 *Divertimenti a* 3 : *Violon, Alto et Basse.* Spire, Bossler.

ID. — 6 *Divertimenti a* 3 : *Violon, Alto et Basse.* Partition manuscrite.

ID. — 6 *Trios pour Violon, Alto et Cello*, op. 21. Berlin, Hummel.

ID. — *Sonate pour Clavecin et Violon*, op. 67. Offenbach, André.

ID. — *Six Sonatines pour Clavecin et Flûte ou Violon.* Berlin, Rellstab.

ID. — *Six pièces faciles pour Clavecin et Violon.* Berlin, Hummel.

ID. — 3 *Sonates pour Clavecin, Violon et Violoncelle*, op. 43. Spire, Bossler.

ID. — 2 *Trios à 2 Violons et Basse.* Partition manuscrite.

ID. — 2 *Trios à 2 Violons et Basse.* Parties séparées manuscr.

ID. — *Divertimento a* 3 : *Violon, Alto et Basse.* Parties séparées manuscrites.

ID. — *Deux Suites de six Trios pour 2 Violons et Violoncelle.* Bonn, Simrock.

ID. — *Trois Trios pour Violon, Alto et Basse*, op. 58. Offenbach, André.

ID. — 12 *Deutsche Tänze für 2 Violinen und Bass.* Wien, Cappi.

ID. — 6 *Divertimenti pour Flûte, Violon et Violoncelle*, Bronswic.

ID. — *Echo pour 2 Flûtes.* Bronswic.

ID. — *Menuet du Bœuf* (für 2 Violinen). Berlin, Lischke.

ID. — 6 *Duos pour 2 Violons*, op. 58. 2e édition. Offenbach, André.

ID. — *Duo pour 2 Violons*, op. 91. Offenbach, André.

ID. — 2 *Suites de* 3 *Duos pour 2 Violons*, op. 102. Bonn, Simrock.

ID. — 3 *Duos pour 2 Violons*, op. 103 (1re suite). Bonn, Simrock.

HILLER (FERDINAND). — *Studien für Pianoforte et Violine*, op. 38, I et II. Berlin, Trautwerien.

HOFFMANN. — *Trio pour Alto, Violoncelle et Basse.* Ms.

HOFFMEISTER. — 3 *Sonates pour Clavecin et Violon.* Livre II. Mayence, Schott.

Digitized by Google

JADIN (H.). — 3 *Trios, op.* 1 *de Trios.* Offenbach, André.

KENNIS (G. G.). — 6 *Trios da Camera*, op. 6. Paris, Le Menu.

KLUGHARDT (AUG.). — *Quartett.* Berlin, Bote u. Bock.

KOZELUCH (L.). — *Three Sonatas for the Pianoforte, Violin et Violoncell*, op. 34. London, Birchall.

ID. — *Tree Sonatas for the Pianoforte, Violin et Violoncell*, op. 43. London, Birchall.

KROMMER (FRANZ). — 1er *Trio*, op. 84. Wien, Steiner.

KRUG (C.). — *Trio.* Hamburg, Schubertes.

KULHAU (FRÉDÉRIC). — *Grand Quatuor*, op. 108. Paris, Richault.

LACHNER (FRANZ). — *Quatuor*, op. 121. Mayence, Schott.

LOEWE (C.). — *Grand Trio*, op. 12. Leipzig, Hoffmeister.

LOEWE (J. K.). — 3 *Grosse Sonaten für Pianof., Violin, Violoncell*, op. 2. Offenbach, André.

LORENZ (C. AD.). — *Trio*, op. 12. Berlin, Müller.

LORENZITI (ANTONIO). — *Sei Trietti da Camera.* Paris, Landini.

MAYSEDER (JOSEPH). — 6tes *Quartett*, op. 23. Ms.

MAGAZZARI (GAETANO). — *Gran Quartetto romantico*, op. 16. Milano, Conti.

MOZART. — *Grand Quintette* (arrangé d'après la grande Sérénade par C. F. G. Schwencke). Hamburg, Böhme.

ID. — *Sestetto*, op. 61. Offenbach, André.

NAUMANN (ERNST). — *Sonate für Viola und Pianoforte*, op. 1. Leipzig, Breitkopf.

NAUMANN (GIOVANNI-AMEDEO). — *Sei Sonate per Violino e Cembalo concertatis.* Ms.

NEEFE (G.). — 2 *Partite per il Pianoforte e Flauti.* Ms.

NICOLAÏ (V.). — 3 *Sonates pour Clavecin, Violon et Basse*, op. 9. Paris, Leduc.

PLEYEL (J.). — 3 *Trios*, op. 20. Paris, Nadermann.

ID. — 3 *Trios*, op. 21. Offenbach, André.

ID. — 2 *Trios*, op. 42. Berlin, Hummel.

ID. — *Septuor*, op. 8. Offenbach, André.

PRATI (A.). — 3 *Sonates pour Clavecin et Violon*, op. 3. Berlin, Hummel.

Digitized by Google

PUGNANI (GAETANO). — 6 *Sonate for the Harpsichord, Violin et Violoncelle*. London, Welcker.

RAFF (JOACHIM). — 2 *Quartette*, op. 202. Leipzig, Siegel.

REIGHEL (ADOLPHE). — *Trio*, op. 17. Leipzig, Peters.

RICCI (P.). — 6 *Sonates a Clavecin, Violon et Violoncelle*, op. 4. London, Welcker.

RICHTER (FR. XAV.). — 6 *Sonates for the Harpsichord, Violin and Violoncello*. London, Walsh.

RIES (FERDINAND). — *Grand Quatuor*, op. 17. Bonn, Simrock.

RIGEL (H.). — Ouverture des *Deux Meuniers* (Arr. pour Piano et Violon). Paris, Mlle Erard.

RINCK (C.). — 3 *Sonates pour Pianoforte, Violon et Violoncelle*, op. 34. Offenbach, André.

RUPPE (C. F.). — 4 *Sonates pour Clavecin et Violon*, op. 1. La Haye, Hummel.

RUSH (GEORGE). — 6 *Sonates pour Clavecin et Violon*, op. 3. La Haye, Hummel.

SACCHINI (ANT.). — 6 *Sonates pour Clavecin et Violon*, op. 3. Amsterdam, Schmitt.

SCHMID (THEODOR). — 6 *Sonates for Harpsichord, Violon et Violoncelle*, op. 1. London.

SCHOBERT. — 2 *Symphonies pour Clavecin, Violon et Cors*. Ms.

SCHROETER (J. S.). — 6 *Sonates pour Clavecin et Violon*, op. 6. La Haye, Hummel.

SCHROETER (J. S.) et PUGNANI (G.). — 3 *Quintettes*, op. 1. Offenbach, André.

SPARTH (ANDRÉ). — 3 *Quatuors*, op. 107. Ms.

STEIBELT (D.). — 2 *Sonates pour Piano, Violon, Violoncelle*, op. 33. Berlin, Hummel.

ID. — 2 *Sonates pour Piano, Violon, Violoncelle*, op. 37. Offenbach, André.

STERKEL (J. FR. X.). — 3 *Sonates pour Clavecin, Violon et Violoncelle*, op. 7. Francfort, Haueisen.

ID. — *Sonate pour Piano et Violon*, op. 41. Offenbach, André.

ID. — *Quatuor pour Piano, Violon, Alto et Violoncelle*. Leipzig, Kühnel.

Digitized by Google

STEUP (H. C.). — 3 *Sonates pour Clavecin et Violon*, op. 3. Berlin, Hummel.

ID. — 4 *Sonatines pour Piano et Violon*, op. 10. Amsterdam, l'auteur.

TITZ (FERDINAND). — 6 *Quatuors*. Vienne, Artaria.

VEIT (W. H.). — *Quintetti* I-V, op. 1, 2, 4, 20 et 29. Leipzig, Hoffmeister.

VIOTTI (J. B). — 3 *Sonates pour Clavecin, Violon, Violoncelle*, op. 8. Berlin, Hummel.

ID. — 6 *Sérénades pour Piano et Violon*, op. 23. Livre II. Leipzig, Breitkopf.

VOGLER (L'ABBÉ). — 6 *Pièces de musique* (pour divers instruments). Mayence, Schott.

VOLKMANN (ROB.). — *Trios*, op. 3 et 5. Pest, Rözsavölgyi.

WAGENSEIL (CRIST.). — 6 *Sonate for the Harpsichord and Violin*, op. 2. London, Hummel.

WANHAL. — 6 *Quatuors*, op. 24. Paris, Le Menu et Boyer.

ID. — 6 *Quatuors*, op. 26. Paris, Sieber.

WILMS (J. W.) — *Trio pour Clavecin, Flûte et Violoncelle*, op. 6. Berlin, Hummel.

ID. — 2 *Quatuors*, op 22 et 30. Leipzig, Hoffmeister.

WOELFL. — 3 *Sonates pour Piano et Violon*, op. 7. Augsbourg, Gombart.

LITTERA W. — *Musique d'Orchestre.*

DUPONT (AUG.). — *Rondes ardennaises*, instrumentées par Joseph Dupont. Leipzig, Cranz.

FROELICH (J.). — *Sérénade pour divers instruments*. Mayence, Schott.

GILSON (PAUL). — *Rhapsodie pour instruments à cordes*. Bruxelles, Mon Beethoven.

GYROWETZ (A.). — *Sérénade à plusieurs instruments*. Offenbach, André.

ID. — *Symphonie Concertante*, op. 33. Offenbach, André.

Digitized by Google

HAYDN (J.). — *Muzik zum Trauerspiel* König Lear. Ms.

ID. — *Concerto pour Clavecin et Violoncelle concertants*, partition manuscrite.

KOSPOTH (O. C. E. DE). — *Grande Sérénade*, op. 11. Spire, Bossler.

KOZELUCH. — *Deux Sérénades*, op. 11. Offenbach, André.

LACHNER (FRANZ). — 4e *Suite d'Orchestre*, op. 129. Mainz, Schott.

LACOMBE (LOUIS). — *Sapho, élégie avec chœurs*. Paris, Maquet, 1888.

LOCATELLI (P.). — 6 *Concerti a 8 parties*, op. 4, partition manuscrite.

MOZART. — *Symphonie concertante pour Violon et Alto*, op. 104. Offenbach, André.

NEUBAUER. — *Symphonie périodique*. Mayence, Schott.

PICHL (W.). — *Grande Symphonie*, op. 24, livre I. Berlin, Hummel.

PLEYEL (J.). — *Symphonie concertante*, 2e édition. Offenbach, André.

TELEMANN (G. FILIPPO). — *Sérénade de circonstance* (1723). Ms.

WAGNER (RICHARD). — *Siegfried-Idyll*. Mainz, Schott.

WEBER (C. M. VON). — *Invitation à la Valse*, instrumentée par Berlioz. Ms.

LITTERA X. — *Ouvertures*.

GLUCK. — Ouverture de l'opéra *Il Trionfo di Clelia* (1763). Ms.

GRÉTRY (ANDRÉ M.). — Ouverture des *Deux Couvents*. Ms.

Bruxelles, le 15 juin 1902.
Le Bibliothécaire,
ALFRED WOTQUENNE.

Digitized by Google

DISTRIBUTION DES PRIX

DÉCERNÉS DANS LES CONCOURS DE 1901.

Discours prononcé par M. Éd. Fétis, Président de la Commission de surveillance.

MESSIEURS,

A Zénon qui niait la réalité du mouvement, Diogène répondit en marchant. Ainsi fait le Conservatoire, pour prouver qu'il sait obéir à la loi du mouvement dans son application aux choses du vaste domaine de l'art. Il marche. Convaincu que le mouvement, c'est la vie, il s'efforce de multiplier, autant qu'il est en lui, les témoignages de sa vitalité. Nous allons essayer de rappeler ce que furent ces témoignages dans le courant de l'année dont nous avons pour mission de dresser le bilan musical.

Mais, avant d'aborder les questions d'art qui sont les principales pour le Conservatoire, nous avons à nous occuper quelque peu de questions d'administration. L'administration, convaincue de l'importance du rôle qu'elle est appelée à jouer, n'entend pas qu'on la passe sous silence. Nous nous exécutons de bonne grâce, en signalant d'abord la mesure généreuse que vient de prendre le Gouvernement, en accordant au

Digitized by Google

Conservatoire une large augmentation de ses crédits budgétaires, qui a permis d'élever le traitement de plusieurs professeurs à un chiffre en rapport avec les services qu'ils rendent à l'École.

Signalons des changements opérés dans la composition du corps professoral. Ont été nommés : M. Hannon, professeur de clarinette en remplacement de M. Poncelet, désigné pour succéder à M. Beeckman, comme titulaire de la classe de saxophone ; M. Kips, professeur de solfège ; M. Betti, chargé d'un cours de violon ; M. Marchot, professeur de lecture musicale.

Dans l'ordre administratif signalons la nomination de M. Léon Jacqmain, — représentant le Conseil provincial dont il fait partie — aux fonctions de membre de la Commission de surveillance, en remplacement de M. S. Wiener qu'une nouvelle et haute situation empêchait de continuer à siéger parmi nous. Adressons nos adieux sympathiques à celui qui nous quitte, et souhaitons cordialement la bienvenue à celui qui vient nous prêter le concours de ses lumières. — Une autre mesure administrative à mentionner, c'est la nomination définitive de M. Systermans comme trésorier du Conservatoire, poste qu'il occupa d'abord à titre provisoire.

Payons un tribut de regret aux décédés : à Nazaire Beeckman, professeur de saxophone, à Théophile Heermann, attaché au service du Musée instrumental, à Edmond Lapon, professeur de lecture musicale, et rappelons les longs services rendus, en qualité de

Digitized by Google

secrétaire de la direction, par Jules Guilliaume qui avait pris sa retraite, il y a quelques années. Jules Guilliaume ne fut pas seulement un fonctionnaire chargé de besognes administratives dont il s'acquittait d'ailleurs avec sagacité, c'était un écrivain qui avait touché à bien des choses, et montré des aptitudes diverses. Il avait eu du succès comme auteur dramatique, particulièrement avec sa comédie *A bas les masques*. Homme du mouvement en musique, il avait pris rang parmi les admirateurs de Richard Wagner dont il avait traduit le *Rienzi*. C'était lui qui mettait en vers français les textes des nombreuses œuvres des compositeurs allemands inscrites aux programmes des concerts du Conservatoire. Ne manquons pas de rappeler, à ce propos, la belle séance consacrée par M. Gevaert à Beethoven, et pour laquelle Jules Guilliaume composa un poème qu'il eut la vive satisfaction d'entendre réciter, aux applaudissements d'un public d'élite, par Mlle Dudlay, de la Comédie-Française.

Dans un autre ordre d'idées, Jules Guilliaume a témoigné de son esprit d'initiative, en introduisant en Belgique la méthode Frœbel, et en prenant une part active aux travaux de la ligue de l'enseignement ; mais c'est surtout comme littérateur-musicien, et à raison des services rendus par lui au Conservatoire, que nous lui consacrons ces lignes de regret.

Le Conservatoire, son nom l'indique assez, a principalement pour but et pour devoir, le maintien des traditions fondées sur des principes dont l'excellence

Digitized by Google

a été démontrée par une longue expérience. Sans tradition il n'y a pas d'art, commme il n'y a pas de civilisation, pas de société ; mais il ne s'en suit pas que le Conservatoire soit partisan de l'immobilité. Il sait que le changement, ne fût-il pas un progrès, est parfois nécessaire, prenant alors le nom de transformation. C'est avec empressement qu'il accueille le nouveau, quand ce nouveau porte l'empreinte du génie, ou seulement du talent.

Est-il besoin d'insister sur ce qu'est, au Conservatoire, l'enseignement, dans toutes les branches de l'art musical? Les soins donnés à cet enseignement sont, de la part des professeurs, l'objet d'une constante sollicitude. Chacun d'eux aime son art; tous sont animés de ce saint zèle dont l'exemple leur est, d'ailleurs, donné par le chef de l'école, celui-ci aussi méritant par un dévouement soutenu à ses importantes fonctions, que par des titres scientifiques universellement reconnus. La proclamation des résultats des derniers concours, qui aura lieu dans quelques instants, sera un témoignage irrécusable de l'état florissant de l'enseignement au Conservatoire de Bruxelles. De nombreuses récompenses ont été décernées, étant la constatation des efforts heureux faits par les lauréats, en même temps que de l'excellence des méthodes qui les avaient préparés à la lutte.

Nous trouvons une preuve entre bien d'autres, de la renommée universelle du Conservatoire de Bruxelles, dans le nombre des élèves étrangers

Digitized by Google

qui viennent demander à notre École de musique l'initiation à ce qu'on est convenu d'appeler les mystères de l'art. Le chiffre total des élèves qui suivent les cours du Conservatoire est de plus de 600. Sur ce nombre, il y a près de 50 élèves étrangers, dont plusieurs sont venus de contrées lointaines. Il en est arrivé des États-Unis d'Amérique, d'Australie, de l'Uruguay, du Brésil, de la Russie, de la Turquie, de la Grèce, du Japon, etc.; ce qui prouve jusqu'où s'est étendue la renommée de notre école ; mais il en est venu aussi des pays voisins : des Iles britanniques, de la Hollande, de la France, de l'Allemagne, et nous sommes particulièrement flattés de la préférence qu'ils ont donnée à notre institution, ayant dans leur pays des établissements d'instruction musicale.

Outre l'enseignement des classes il y a celui des concerts, dont les répétitions sont des leçons collectives, leçons de style et de goût, où l'on apprend, sous la direction d'un maître érudit, à la parole communicative, ce que fut l'art aux différentes époques de son histoire, où l'on entre en communication avec le génie des compositeurs de tous les temps et de toutes les écoles, depuis celle qui avait pour caractère dominant la simplicité, jusqu'à celle qui a pour principe fondamental la richesse des combinaisons.

Puisque nous parlons des concerts du Conservatoire, qu'il nous soit permis de rappeler ce qu'ont été ces séances, dont l'accès est si recherché, dans l'année scolaire écoulée. C'est d'abord une exécution

Digitized by Google

complète de l'*Armide* de Gluck qui fut, pour la plupart des auditeurs, une révélation, la grande œuvre du maître n'étant plus, depuis longtemps, au répertoire. Pour les rôles principaux, on a fait appel à des artistes expérimentés; les personnages secondaires avaient pour interprètes des élèves des classes de chant; tous, ceux-là comme ceux-ci, enseignés individuellement par le directeur. Solistes, chœurs et orchestre furent à la hauteur de leur tâche, ce qui n'est pas peu dire. L'impression de ce remarquable ensemble fut tel, on s'en souvient, qu'à la demande générale une deuxième exécution de cette *Armide* ressuscitée dut être donnée au dernier concert de la saison. Les programmes des deux autres concerts ne furent pas moins attrayants, à des titres différents.

Dans l'un figuraient les grands noms de Beethoven et de Mendelssohn, représentés par des œuvres géniales; l'autre offrait le double intérêt d'un choix de curieuses petites pièces instrumentales du XVIII• siècle, d'une admirable cantate d'église de Bach, dont une exécution accomplie fit apprécier les immortelles beautés. Tels qu'ils sont organisés, tels qu'ils fonctionnent traditionnellement, ces concerts sont un enseignement pour les jeunes artistes appelés à y prendre part, ainsi que pour le public qu'ils instruisent et dont ils forment le goût.

Indépendamment de l'enseignement qu'ils reçoivent de leurs professeurs, les élèves ont à s'instruire par eux-mêmes, et la bibliothèque du Conservatoire leur

Digitized by Google

en offre les moyens. On exige maintenant des artistes quelque chose de plus qu'une pratique plus ou moins habile; on veut qu'ils ne soient pas ignorants de l'histoire de leur art. Dans la bibliothèque ils trouveront les éléments d'études, d'ailleurs attrayantes, pour devenir non seulement des pianistes, des violonistes, des chanteurs, non seulement des virtuoses, mais des artistes, ce qui doit être leur ambition. Dans le courant de l'année dernière la bibliothèque s'est enrichie d'un grand nombre d'œuvres musicales anciennes et modernes : messes, oratorios, cantates, opéras, morceaux détachés de musique vocale et instrumentale, récoltés par les soins du bibliothécaire, à titre de sujets d'étude ou de documents historiques.

Nous ne pouvons point parler de la bibliothèque du Conservatoire, sans signaler la publication qu'a faite, dans ces derniers temps, le bibliothécaire, M. Wotquenne, d'un *Catalogue de Libretti d'opéras et d'oratorios italiens du XVIIe siècle*, réunis dans le dépôt dont la garde lui est confiée. Ce travail n'est pas un simple inventaire donnant sèchement des noms d'auteurs et des titres d'ouvrages : c'est un catalogue historique et analytique soigneusement annoté, où sont consignés des détails curieux sur les auteurs des livrets, et, lorsqu'il y a lieu, sur les circonstances dans lesquelles tel opéra a été composé et représenté; puis encore, chose également intéressante, renfermant des reproductions des gravures dont certains libretti sont accompagnés, montrant des particu-

Digitized by Google

larités de mise en scène utiles à connaître pour l'histoire du théâtre.

Le musée instrumental du Conservatoire, ayant pour conservateur M. Mahillon, dont la compétence est bien connue, a sa réputation faite dans le monde musical. Il n'en est guère qui puissent lui disputer le premier rang pour le nombre et pour la variété des éléments dont il est formé. A de certains égards les collections qu'on y conserve forment des ensembles de documents au moyen desquels on peut établir, d'une manière certaine, un des côtés intéressants de l'histoire de la musique, histoire animée, histoire vivante rappelant les sensations, les émotions éprouvées par les hommes des générations passées. Il ne demeure pas stationnaire, notre musée instrumental; chaque jour il élargit la sphère de ses accroissements. Il ne recherche pas seulement les types des instruments européens des diverses époques ; ceux qui rappellent des états de civilisation musicale rudimentaires ne lui semblent pas devoir être dédaignés, étant considérés non comme de véritables organes de sonorité artistiques, mais comme des objets de curiosité. Les acquisitions de ce genre, dans le courant de l'année écoulée ont été : une collection des instruments de musique de la Bosnie et de l'Herzégovine, des instruments des îles Baléares, une collection d'instruments bulgares, acquise grâce à l'obligeant intermédiaire de M. Pety de Thozée, consul général de Belgique à Sofia; une collection d'instruments

Digitized by Google

siamois, qu'on doit à la bienveillante entremise de M. Robyns, conseiller de justice à Bangkok.

Ne trouve-t-on pas qu'il serait curieux d'entendre des concerts historiques où figureraient ces familles d'instruments exotiques, jouant la musique pour laquelle ils ont été construits ? Malheureusement les exécutants et le répertoire manquent, pour de tels concerts. Mais ne serait-ce pas une mission intéressante, pour un de nos jeunes artistes, d'être chargé d'aller recueillir, sur place, les morceaux de musique (appelons les ainsi) que les virtuoses du pays exécutent sur ces instruments, de les faire jouer en leur présence, d'en former des recueils notés qui seraient assurément des objets de haute curiosité musicale, et permettraient d'organiser des concerts du genre de ceux dont nous venons de parler ?

Musique de sauvages, dira-t-on? — Qui sait ? — Et puis, lorsqu'on est accoutumé à vivre dans un monde d'impressions raffinées, un peu de sauvagerie n'est pas pour déplaire. — C'est un contraste, et sans contrastes la vie serait bien monotone.

Au moment où nous rappelons ce qu'a été le Conservatoire dans la dernière année scolaire, une nouvelle période d'études et de succès (espérons-le), s'ouvre pour le corps professoral et pour les élèves de l'école. De nouveaux efforts vont être faits en vue de l'obtention des récompenses qui constatent et les dispositions favorables et le zèle studieux des élèves. Le mouvement, comme nous venons de le dire, ne

Digitized by Google

s'arrête pas, au Conservatoire. Les lauréats de cette année auront des successeurs dont l'éducation technique est déjà l'objet de la sollicitude des professeurs ; ceux-ci préparent, pour l'année scolaire qui vient de s'ouvrir, une double moisson : moisson de talents et moisson de lauriers, destinés aux vainqueurs des futurs concours.

Digitized by Google

DISCOURS

prononcé par M. Gevaert, Directeur du Conservatoire, aux funérailles de M. J.-B. Colyns.

Au moment où l'éminent artiste, l'homme de bien, objet de notre deuil d'aujourd'hui, va s'acheminer vers sa dernière demeure, je me sens le devoir de rappeler à l'assistance en peu de mots, les titres qui lui assurent un souvenir, ému et durable chez ceux qui furent ses amis, — je m'honore d'être de ce nombre — un souvenir respectueux chez tous.

Au milieu du triste appareil qui entoure le dénoûment inévitable de toute existence mortelle, on éprouve une certaine douceur à penser que l'être qui nous a quitté pour toujours se trouve désormais à l'abri des misères et des douleurs de la vie d'ici bas, et l'on ressent une douceur plus grande encore à contempler une longue existence dont on peut par la pensée remonter le cours entier sans avoir la crainte d'apercevoir un point sur lequel un œil ami évite de s'arrêter.

Ceux d'entre nous qui ont dépassé la soixantaine,

Digitized by Google

savent que Colyns fut un enfant d'élection, qu'il eut de bonne heure un vrai talent de violoniste et qu'à cette époque, aujourd'hui si lointaine, le blond adolescent était le favori des dilettantes bruxellois.

Les musiciens qui ont ou auront bientôt cinquante ans savent que notre ami, après avoir été enfant prodige, devint un artiste accompli ; qu'il fit de brillantes tournées en Angleterre, en Hollande et en Allemagne, où l'on essaya vainement de le retenir. Déjà il était attaché par des liens trop puissants au Conservatoire de Bruxelles, où d'élève lauréat il était promptement devenu maître et ou déjà il avait formé maint disciple remarqué. En effet, toute la génération actuellement vivante et plus ou moins attentive au mouvement musical sait que tout le temps Colyns fut un professeur instrumentiste de premier ordre.

A l'époque où j'eus l'honneur de succéder à l'éminant fondateur du Conservatoire royal de Bruxelles, — il y aura bientôt trente-deux ans — Colyns se trouvait déjà au premier rang du corps professoral ; et depuis lors toute une pléiade de violonistes émérites, une foule d'exécutants distingués sont sortis de son école et ont porté la réputation de notre Établissement bien au delà des étroites limites de notre pays.

Le public contemporain s'est toujours plu à reconnaître aussi que, chez Colyns, le professeur n'a jamais relégué l'exécutant dans l'ombre et que, à la veille de la fatale maladie qui le guettait, il avait pleinement conservé sa technique impeccable, son style pur et

Digitized by Google

classique, sa sensibilité sincère. Beaucoup de ceux qui m'écoutent se rappelleront certainement la profonde impression qu'il fit sur les auditeurs de nos concerts, la dernière fois qu'il interpréta dans la *Passion selon Saint Matthieu*, la sublime cantilène où le violon s'unit à la voix de contralto pour traduire en accents divinement inspirés le repentir éperdu d'une âme pécheresse.

Mais ce que savent seuls ceux qui ont vécu dans l'intimité de notre ami, ce qu'ils ont le droit de proposer comme modèle à tous les artistes, ce sont les vertus de l'homme privé. Sa bonté inépuisable, son équité et sa bienveillance envers ses émules et ses rivaux, l'absence de tout mauvais sentiment et, en particulier, du détestable esprit de dénigrement, la plaie du monde artistique, puis sa fidélité en amitié, la tendresse passionnée qu'il portait aux siens, son dévouement sans bornes pour eux, le rude labeur qu'il s'est imposé pendant toute une longue existence pour créer et entretenir autour de lui l'aisance et le bien-être. Avec quelle jovialité il affrontait des fatigues, il bravait un surmenage qui auraient abattu depuis bien longtemps une nature moins robuste, moins vigoureusement trempée que la sienne! Ni l'âge, ni la maladie cruelle qui depuis un an le tenait éloigné du Conservatoire, ni les chagrins qui accompagnèrent cette dernière période de sa vie ne purent avoir raison de son courage alerte, de sa bonne humeur, de son activité inlassable.

Digitized by Google

Il y a quinze jours à peine, je le vis ici même, toujours gai et souriant, bien qu'il eût le sentiment de sa fin prochaine. Il s'occupait de terminer quelques petites compositions pour les jeunes violonistes. Comme un bon ouvrier, qui a la conscience d'avoir fait sa pleine journée et porté sans faiblir le poids de la chaleur, il attendait, en travaillant et sans impatience, l'heure du repos.

Il l'a trouvé enfin, le repos éternel, et son âme croyante a reçu le salaire de son long labeur. Son souvenir restera vivant parmi nous, et j'ajouterai avec le chantre sacré : « Sa mémoire n'a pas à craindre les propos méchants. » *Ab auditione malâ non timebit.*

Digitized by Google

Digitized by Google

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
Calendrier	5
Actes administratifs	21
Commission de surveillance	23
Administration et personnel	24
Corps professoral	25
Extraits du règlement	30
Organisation de l'enseignement	50
Jours et heures auxquels se donnent les cours	82
Concours de 1901	86
Auditions et exercices publics (1901-1902)	106
Diplôme de capacité	116
Concerts du Conservatoire. Règlement	117
Composition de l'orchestre et du chœur	122
Concerts (1901-1902)	127
Liste des dons faits au Musée du conservatoire	155
Accroissements principaux de la Bibliothèque	158
Discours prononcé par M. Éd. Fétis, Président de la Commission de surveillance, à la Distribution des prix décernés dans les Concours de 1901	182
Discours prononcé par M. Gevaert, Directeur du Conservatoire, aux funérailles de M. J.-B. Colyns	192

Digitized by Google

Digitized by Google

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE
DE BRUXELLES

ANNUAIRE POUR 1903-1904

Digitized by Google

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Gand, typographie C. Annoot-Braeckman, Ad. Hoste, succr

Digitized by Google

ANNUAIRE

DU

CONSERVATOIRE ROYAL

DE MUSIQUE

DE BRUXELLES

27e et 28e années.

GAND
LIBRAIRIE GÉNÉRALE
AD. HOSTE
ÉDITEUR.

BRUXELLES
LIBRAIRIE SCIENTIFIQUE
RAMLOT, FRÈRES & SŒURS
25, rue Grétry.

1905.

Digitized by Google

Digitized by Google

CALENDRIER DE 1904

Digitized by Google

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 38 m.

1	Lundi.	
2	Mardi.	
3	Mercredi.	
4	Jeudi.	☾ D. Q.
5	Vendredi.	
6	Samedi.	*Transfiguration.*
7	DIMANCHE.	
8	Lundi.	
9	Mardi.	
10	Mercredi.	*St Laurent,*
11	Jeudi.	● N. L.
12	Vendredi.	
13	Samedi.	
14	DIMANCHE.	
15	Lundi.	ASSOMPTION.
16	Mardi.	
17	Mercredi.	
18	Jeudi.	☽ P. Q.
19	Vendredi.	
20	Samedi.	
21	DIMANCHE.	
22	Lundi.	
23	Mardi.	
24	Mercredi.	*St. Barthélémy.*
25	Jeudi.	
26	Vendredi.	○ P. L.
27	Samedi.	
28	DIMANCHE.	
29	Lundi.	☞ SEMAINE DES INSCRIPTIONS DES NOUVEAUX ÉLÈVES.
30	Mardi.	
31	Mercredi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 44 m.

1 Jeudi.	
2 Vendredi.	
3 Samedi.	☾ D. Q.
4 DIMANCHE.	
5 Lundi.	☞ REPRISE DES COURS.
6 Mardi.	
7 Mercredi.	
8 Jeudi.	*Nativité de la Vierge.* — ☞ DU 8 AU 20, EXAMENS D'ADMISSION POUR LES NOUVEAUX ÉLÈVES. — DU 8 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE, FORMATION DES CLASSES PRÉPARATOIRES D'ORCHESTRE ET DE CHANT CHORAL.
9 Vendredi.	● N. L.
10 Samedi.	
11 DIMANCHE.	
12 Lundi.	
13 Mardi.	
14 Mercredi.	
15 Jeudi.	
16 Vendredi.	☽ P. Q.
17 Samedi.	
18 DIMANCHE.	
19 Lundi.	
20 Mardi.	
21 Mercredi.	*St. Matthieu.* — Commencement de l'Automne.
22 Jeudi.	
23 Vendredi.	
24 Samedi.	
25 DIMANCHE.	
26 Lundi.	○ P. L.
27 Mardi.	
28 Mercredi.	*St. Michel.*
29 Jeudi.	
30 Vendredi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h. 45 m.

1 Samedi.	
2 DIMANCHE.	☾ D. Q.
3 Lundi.	
4 Mardi.	
5 Mercredi.	
6 Jeudi.	
7 Vendredi.	
8 Samedi.	
9 DIMANCHE.	● N. L.
10 Lundi.	*Anniversaire de la mort de la Reine Louise* (1850). — A PARTIR DU 10 OCTOBRE, EXAMEN DES ÉLÈVES DE LA CLASSE PRÉPARATOIRE D'ORCHESTRE ET DE LA CLASSE PRÉPARATOIRE DE CHANT CHORAL, AFIN DE DÉSIGNER LES ÉLÈVES CAPABLES DE FAIRE PARTIE DE L'ORCHESTRE OU DU CHŒUR DES CONCERTS.
11 Mardi.	
12 Mercredi.	
13 Jeudi.	
14 Vendredi.	
15 Samedi.	*Ste Thérèse.*
16 DIMANCHE.	☽ P. Q
17 Lundi.	
18 Mardi.	*St. Luc.*
19 Mercredi.	
20 Jeudi.	
21 Vendredi.	
22 Samedi.	
23 DIMANCHE.	
24 Lundi.	
25 Mardi.	
26 Mercredi.	
27 Jeudi.	
28 Vendredi.	
29 Samedi.	○ P. L.
30 DIMANCHE.	
31 Lundi.	☾ D. Q.

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 1 h 20 m.

1 Mardi.	TOUSSAINT. — ☞ CONGÉ.
2 Mercredi.	*Jour des morts.* — ☞ CONGÉ.
3 Jeudi.	
4 Vendredi.	
5 Samedi.	
6 DIMANCHE.	
7 Lundi.	● N. L..
8 Mardi.	
9 Mercredi.	
10 Jeudi.	
11 Vendredi.	*St. Martin.*
12 Samedi.	
13 DIMANCHE.	
14 Lundi.	
15 Mardi.	☽ P. Q. — *Fête patronale du Roi.* — CONGÉ.
16 Mercredi.	
17 Jeudi.	
18 Vendredi.	
19 Samedi.	
20 DIMANCHE.	
21 Lundi.	
22 Mardi.	*Ste Cécile.*
23 Mercredi.	☉ P. L.
24 Jeudi.	
25 Vendredi.	
26 Samedi.	
27 DIMANCHE.	
28 Lundi.	
29 Mardi.	
30 Mercredi.	☾ D. Q. — *St André.*

Digitized by Google

Les jours décroissent jusqu'au 21 de 22 m., puis croissent de 4 m. jusqu'au 31.

1	Jeudi.	*St Éloi.*
2	Vendredi.	
3	Samedi.	
4	DIMANCHE.	
5	Lundi.	
6	Mardi.	*St Nicolas.*
7	Mercredi.	● N. L.
8	Jeudi.	*Immaculée Conception.*
9	Vendredi.	
10	Samedi.	*Anniversaire de la mort de Léopold I* (1865).
11	DIMANCHE.	
12	Lundi.	
13	Mardi.	
14	Mercredi.	☽ P. Q.
15	Jeudi.	
16	Vendredi.	
17	Samedi.	
18	DIMANCHE.	
19	Lundi.	
20	Mardi.	
21	Mercredi.	*St Thomas.* — Commencement de l'Hiver.
22	Jeudi.	○ P. L.
23	Vendredi.	
24	Samedi.	
25	DIMANCHE.	NOEL. — ☞ CONGÉ.
26	Lundi.	*St Étienne.* — CONGÉ.
27	Mardi.	*St Jean.*
28	Mercredi.	*Innocents.*
29	Jeudi.	☾ D. Q. —
30	Vendredi.	*St Sylvestre.*
31	Samedi.	

Digitized by Google

Digitized by Google

CALENDRIER DE 1905

Digitized by Google

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 4 m.

1	DIMANCHE.	*Circoncision.*
2	Lundi.	
3	Mardi.	
4	Mercredi.	
5	Jeudi.	● N. L.
6	Vendredi.	*Jour des Rois.*
7	Samedi.	
8	DIMANCHE.	
9	Lundi.	
10	Mardi.	
11	Mercredi.	
12	Jeudi.	
13	Vendredi.	☽ P. Q.
14	Samedi.	
15	DIMANCHE.	
16	Lundi.	
17	Mardi.	
18	Mercredi.	
19	Jeudi.	
20	Vendredi.	
21	Samedi.	○ P. L.
22	DIMANCHE.	*Annivers. de la mort du Prince Baudouin* (1891).
23	Lundi.	*Annivers. de la mort du Prince Royal* (1869).
24	Mardi.	
25	Mercredi.	
26	Jeudi.	
27	Vendredi.	
28	Samedi.	☾ D. Q.
29	DIMANCHE.	
30	Lundi.	
31	Mardi.	

☞ CONGÉ.

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 31 m.

1	Mercredi.	
2	Jeudi.	*Purification.*
3	Vendredi.	
4	Samedi.	● N. L.
5	DIMANCHE.	
6	Lundi.	
7	Mardi.	
8	Mercredi.	
9	Jeudi.	
10	Vendredi.	
11	Samedi.	
12	DIMANCHE.	☽ P. Q.
13	Lundi.	
14	Mardi.	
15	Mercredi.	
16	Jeudi.	
17	Vendredi.	
18	Samedi.	
19	DIMANCHE.	○ P. L. — *Septuagésime.*
20	Lundi.	
21	Mardi.	
22	Mercredi.	
23	Jeudi.	
24	Vendredi.	
25	Samedi.	
26	DIMANCHE.	☾ D. Q. — *Sexagésime.*
27	Lundi.	
28	Mardi.	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 48 m.

1	Mercredi.	
2	Jeudi.	
3	Vendredi.	
4	Samedi.	
5	DIMANCHE.	*Quinquagésime.*
6	Lundi.	● N. L. — ☞ CONGÉ.
7	Mardi.	☞ CONGÉ.
8	Mercredi.	*Cendres.*
9	Jeudi.	
10	Vendredi.	
11	Samedi.	
12	DIMANCHE.	*Quadragésime.*
13	Lundi.	
14	Mardi.	☽ P. Q.
15	Mercredi.	
16	Jeudi.	
17	Vendredi.	
18	Samedi.	
19	DIMANCHE.	*Reminiscere.*
20	Lundi.	
21	Mardi.	○ P. L.
22	Mercredi.	
23	Jeudi.	
24	Vendredi.	
25	Samedi.	*Annonciation.*
26	DIMANCHE.	*Oculi.*
27	Lundi.	☾ D. Q.
28	Mardi	
29	Mercredi.	
30	Jeudi.	
31	Vendredi.	

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 39 m.

1 Samedi.	
2 DIMANCHE.	*Laetare.*
3 Lundi.	
4 Mardi.	● N. L.
5 Mercredi.	
6 Jeudi.	
7 Vendredi.	
8 Samedi.	
9 DIMANCHE.	*Passion* — *Anniversaire de la naissance du Roi.*
10 Lundi.	
11 Mardi.	
12 Mercredi.	☽ P. Q.
13 Jeudi.	
14 Vendredi.	
15 Samedi.	
16 DIMANCHE.	*Rameaux.* — VACANCES JUSQU'AU 1er MAI.
17 Lundi.	
18 Mardi.	
19 Mercredi.	○ P. L.
20 Jeudi.	
21 Vendredi.	
22 Samedi.	
23 DIMANCHE.	PAQUES.
24 Lundi.	
25 Mardi.	
26 Mercredi.	☾ D. Q.
27 Jeudi.	
28 Vendredi.	
29 Samedi.	
30 DIMANCHE.	*Quasimodo.*

Digitized by Google

Les jours croissent, pendant ce mois, de 1 h. 16 m.

1	Lundi.	RENTRÉE. — COMMENCEMENT DES EXAMENS ANNUELS.
2	Mardi.	
3	Mercredi.	
4	Jeudi.	● N. L.
5	Vendredi.	
6	Samedi.	
7	DIMANCHE.	*Misericordia.*
8	Lundi.	
9	Mardi.	
10	Mercredi.	
11	Jeudi.	
12	Vendredi.	☽ P. Q.
13	Samedi.	
14	DIMANCHE.	*Jubilate.*
15	Lundi.	
16	Mardi.	
17	Mercredi.	
18	Jeudi.	○ P. L.
19	Vendredi.	
20	Samedi.	
21	DIMANCHE.	*Cantate.*
22	Lundi.	
23	Mardi.	
24	Mercredi.	
25	Jeudi.	
26	Vendredi.	☾ D. Q.
27	Samedi.	
28	DIMANCHE.	*Vocem.*
29	Lundi.	
30	Mardi.	
31	Mercredi.	

Digitized by Google

Les jours croissent jusqu'au 21 de 22 m. puis décroissent jusqu'au 30 de 4 min.

1 Jeudi.	ASCENSION. — ☞ CONGÉ.
2 Vendredi.	
3 Samedi.	● N. L.
4 DIMANCHE.	*Exaudi.*
5 Lundi.	
6 Mardi.	
7 Mercredi.	
8 Jeudi.	
9 Vendredi.	
10 Samedi.	☽ P. Q.
11 DIMANCHE.	PENTECÔTE.
12 Lundi.	☞ CONGÉ.
13 Mardi.	*Fête-Dieu.*
14 Mercredi.	
15 Jeudi.	
16 Vendredi.	
17 Samedi.	○ P. L.
18 DIMANCHE.	*Trinité.*
19 Lundi.	Commencement des concours publics.
20 Mardi.	
21 Mercredi.	Commencement de l'Été.
22 Jeudi.	
23 Vendredi.	
24 Samedi.	☾ D. Q. — *St Jean-Baptiste.*
25 DIMANCHE.	
26 Lundi.	
27 Mardi.	
28 Mercredi.	
29 Jeudi.	*SS. Pierre et Paul.*
30 Vendredi.	

Digitized by Google

Les jours décroissent, pendant ce mois, de 58 min.

1 Samedi.	
2 DIMANCHE.	● N. L.
3 Lundi.	
4 Mardi.	
5 Mercredi.	
6 Jeudi.	
7 Vendredi.	
8 Samedi.	
9 DIMANCHE.	☽ P. Q.
10 Lundi.	☞ COMMENCEMENT DES GRANDES VACANCES.
11 Mardi.	
12 Mercredi.	
13 Jeudi.	
14 Vendredi.	
15 Samedi.	
16 DIMANCHE.	○ P. L.
17 Lundi.	
18 Mardi.	
19 Mercredi.	
20 Jeudi.	
21 Vendredi.	*Anniversaire de l'inauguration de Léopold I, à Bruxelles* (1831).
22 Samedi.	
23 DIMANCHE.	
24 Lundi.	☾ D. Q.
25 Mardi.	
26 Mercredi.	*Ste Anne.*
27 Jeudi.	
28 Vendredi.	
29 Samedi.	
30 DIMANCHE.	
31 Lundi.	

Digitized by Google

Digitized by Google

ACTES ADMINISTRATIFS

RELATIFS AU

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE BRUXELLES.

ARRÊTÉS ROYAUX ET ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

PUBLIÉS DU 1er JANVIER 1903 AU 15 JUILLET 1904.

10 février 1903. — M. LUNSSENS (Martin) est nommé, à titre provisoire, professeur de *lecture musicale* en remplacement de M. Marchot, appelé à d'autres fonctions.

17 mars 1903. — M. VAN STYVOORT (Désiré), professeur-adjoint de violon, est mis en disponibilité.

6 juin 1903. — La démission présentée par M. MAILLY (Alphonse) de ses fonctions de professeur d'orgue est acceptée. M. Mailly est autorisé à conserver le titre honorifique de ses fonctions et à faire valoir ses droits à une pension de retraite.

6 juin 1903. — M. DESMET (Alphonse) est nommé, à titre provisoire, professeur d'orgue en remplacement de M. MAILLY.

12 juin 1903. — M. MARIVOET (François) est chargé du cours d'harmonie théorique (jeunes filles) en remplacement de M. Lunssens, appelé à d'autres fonctions.

16 juin 1903. — M. MAHY (Théophile) est nommé,

Digitized by Google

à titre provisoire, professeur de cor en remplacement de M. Merckx, décédé.

16 juin 1903. — M. Delatte (Arthur) est nommé, à titre provisoire, professeur de solfège pour les élèves chanteurs, en remplacement de M. Marivoet, appelé à d'autres fonctions.

19 mars 1903. — M. Jouret (Léon) est nommé officier de l'ordre de Léopold. Par le même arrêté, MM. Wotquenne (Alfred), secrétaire-préfet des études, Eeckhautte (Edmond) et Van Hout (Léon), professeurs, sont nommés chevaliers de l'ordre de Léopold.

23 janvier 1904. — Démission est donnée à M. Betti (Adolphe) de ses fonctions de chargé de cours (classe de M. Thomson).

M. Oliveton (Jean), est nommé, à titre provisoire, surveillant.

9 avril 1904. — M. Risler (Jean) est nommé, à titre provisoire, professeur-adjoint de harpe chromatique.

NECROLOGIE.

23 avril 1903. — Décès de M. Neumans (Alphonse), professeur honoraire de basson.

30 août 1903. — Décès de M. Fiévez (Philippe), moniteur de violon.

11 décembre 1903. — Décès de M. Poncelet (Gustave), professeur de saxophone.

Digitized by Google

COMMISSION DE SURVEILLANCE

DU

CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.

Président d'honneur : Le Bourgmestre de la ville de Bruxelles.

Président : M. Fétis (Edouard), C. ✠, commandeur de l'ordre de la Couronne Royale de Prusse, commandeur de l'ordre de Wasa, conservateur en chef de la Bibliothèque royale, membre de l'Académie royale de Belgique, nommé le 31 décembre 1877, rue Bodenbroeck, 15.

Vice-présidents : M. Michotte (Edmond), ✠, nommé le 31 décembre 1877, chaussée de Tirlemont, 125, à Louvain.

M. De Le Court (Jules), O. ✠, ✠ (1re cl.), premièr président de la Cour d'appel, nommé le 23 septembre 1884, rue du Trône, 117.

Membres : M. Lagasse (Charles), C. ✠, O. ✠, M. C. (1re cl.), commandeur de l'Ordre de Pie, commandeur de l'Ordre du Christ, commandeur de l'Ordre de l'Osmanié, inspecteur général des ponts et chaussées, président de la Commission royale des Monuments, nommé le 18 septembre 1887, chaussée de Wavre, 167.

M. Stinglhamber (Gustave), O. ✠, conseiller à la Cour d'appel, nommé le 4 juillet 1889, rue des Minimes, 41.

M. Lepage (Léon), ✠, échevin de la ville de Bruxelles, nommé le 27 avril 1896, rue des Riches-Claires, 25.

M. Monville (Alfred), ✠, conseiller provincial, nommé le 12 janvier 1897, rue Watteeu, 14.

M. le baron Lambert (Léon), nommé le 12 août 1897, avenue de Marnix, 24.

M. De Potter (Arthur), échevin de la ville de Bruxelles, nommé le 23 février 1900, rue du Cyprès, 12.

M. Jacqmain (Émile), conseiller provincial, nommé le 17 novembre 1900, rue d'Arlon, 31.

Digitized by Google

ADMINISTRATION ET PERSONNEL

DE

L'ÉTABLISSEMENT.

Directeur : M. Gevaert (François-Auguste), G. O. ✠, C. ✠, maître de chapelle du Roi, membre de l'Académie Royale de Belgique et de l'Institut de France, nommé le 28 avril 1871; place du Petit Sablon, 17.

Secrétaire-Préfet des études et Bibliothécaire : M. Wotquenne (Alfred), ✠, officier de l'ordre de la Couronne d'Italie, nommé le 29 septembre 1894; place du Petit Sablon, 16.

Trésorier : M. Systermans (Georges), nommé le 21 octobre 1897; rue du Congrès, 57.

Chef de copie, Conservateur du Répertoire : M. Goeyens (Alphonse), ✠, nommé le 2 octobre 1897; rue St-Bernard, 186.

Régisseur des Concerts : M. De Bourguignon (Joseph), nommé le 21 juin 1901; rue de Berlin, 48.

Régisseur de la Scène : M. Vermandele (Alphonse), nommé le 20 juillet 1882; rue Américaine, 3.

Conservateur du Musée instrumental : M. Mahillon (Victor), O ✠, M. C. (1re cl.), ✠, chevalier de l'ordre de la Couronne d'Italie, nommé le 1er février 1877; villa du Matvic, à Boitsfort.

Conservateur-adjoint : M. Closson (Ernest), nommé le 4 avril 1896; avenue Ducpétiaux, 47.

M. Bouault (Sébastien), commis d'ordre, nommé le 26 septembre 1888, rue Lebeau, 4.

M. De Vestibule (François), réparateur des instruments du Musée, nommé le 30 juin 1880; chaussée de Vleurgat, 26.

M. Hoogstoel (Victor), agent comptable, nommé le 31 juillet 1896, rue de la Régence, 30A.

Digitized by Google

CORPS PROFESSORAL.

Mme Faignaert (Thérèse), M. C. (1re cl.), professeur de *solfège*, nommée répétiteur le 1er octobre 1856, professeur titulaire le 1er janvier 1874 ; rue d'Espagne, 194.

Mlle Tordeus (Marie), professeur de *solfège*, nommée répétiteur le 31 décembre 1860, professeur titulaire le 17 octobre 1871; avenue Brugmann, 461.

M. Mercier (Vital), ✠, nommé répétiteur de *clavier* le 1er octobre 1866, professeur titulaire le 7 décembre 1891; rue du Couvent, 8.

M. Wouters (Adolphe), ✠, ❋ (1re cl.), chevalier de l'ordre d'Isabelle-la-Catholique, officier d'Académie, professeur de *piano*, nommé moniteur le 25 octobre 1871, accompagnateur le 31 décembre 1875, professeur-adjoint le 22 mars 1888, professeur titulaire le 30 octobre 1893; rue Souveraine, 27.

Mlle Tordeus (Jeanne), ✠, professeur de *déclamation*, nommée le 11 avril 1872; avenue Brugmann, 461.

M. Jouret (Léon), O. ✠, M. C. (1re cl.), professeur de *chant choral*, nommé le 1er janvier 1873; rue Maes, 41.

M. Van Ruysevelt (J.-B.), nommé moniteur de piano le 1er janvier 1873, accompagnateur le 10 septembre 1886, professeur de *solfège* le 18 avril 1892 ; rue Lesbroussart, 85.

M. Cornélis (Alexandre), ✠, professeur de *violon*, nommé professeur-adjoint le 9 avril 1874, professeur de la classe de musique de chambre pour instruments à archet le 19 juin 1882, professeur de violon le 25 novembre 1887; rue du Châtelain, 87.

M. Vermandele (Alphonse), professeur de *maintien et de mimique théâtrale*, nommé secrétaire-adjoint le 27 février 1879, professeur le 20 juillet 1882; rue Américaine, 3.

M. Jacobs (Edouard), ✠, nommé professeur-adjoint de *violoncelle* le 12 septembre 1879, professeur titulaire le 28 décembre 1885 ; rue de l'Abbaye, 43.

M. Guidé (Guillaume), ✠, ✠, professeur de *hautbois*, nommé le 12 août 1885; rue Lebeau, 41.

Digitized by Google

M. Soubre (Léon), professeur de *solfège* et professeur de la classe d'*ensemble vocal*, nommé le 16 février 1886; rue Keyenveld, 106.

M. Bauvais (Victor-Alphonse), professeur de *solfège*, nommé le 16 février 1886; rue Rogier, 187.

Mme de Zarembska (Janina), professeur de *musique de chambre avec piano*, nommée le 17 décembre 1886; rue Souveraine, 32.

Mme Neury (Éléonore), nommée professeur-adjoint de déclamation le 31 mars 1887, professeur de *diction* le 30 décembre 1893; rue du Nord, 57.

M. Seha (Henri), professeur de *trombone* et professeur de la classe d'*ensemble pour instruments à vent*, nommé le 30 avril 1887, rue du Président, 56.

Mme Flon (Pauline), professeur de *solfège*, nommée le 31 juillet 1887; place Jean Jacobs, 1.

M. Degreef (Arthur), ✠, professeur de *piano*, nommé le 6 décembre 1887; chaussée de Charleroi, 226.

M. Samuel (Edouard), professeur-adjoint d'*harmonie pratique*, nommé le 6 décembre 1887; rue du Cornet, 30.

M. Huberti (Gustave), ✠, membre de l'Académie Royale de Belgique, nommé professeur d'harmonie théorique le 21 octobre 1889; professeur d'*harmonie écrite* le 31 janvier 1900; avenue Rogier, 30.

M. Meerloo (Samuel), professeur de *harpe*, nommé le 21 octobre 1889; rue du Président, 50.

M. Anthoni (Théophile), ✠, professeur de *flûte*, nommé le 14 novembre 1889; boulevard du Nord, 116.

Mme Cornélis (Ida), officier d'Académie, professeur de *chant*, nommée le 11 août 1890; rue du Châtelain, 37.

M. Gurickx (Camille), ✠, professeur de *piano*, nommé le 31 août 1891; rue du Monastère, 40.

M. Goeyens (Alphonse), ✠, professeur de *trompette*, nommé le 31 août 1891; rue St-Bernard, 186.

M. Agniez (Emile), chevalier de la Couronne d'Italie, professeur-adjoint de la classe d'*ensemble instrumental*, nommé le 31 août 1891; avenue du Hautpont, 11.

Digitized by Google

Mme Kips-Warnots (Elly), professeur de *chant*, nommée professeur-adjoint le 13 février 1892, professeur titulaire le 30 juillet 1894; avenue Louise, 68.

M. Eeckhautte (Edmond), ✠, professeur de *contrebasse*, nommé le 7 mars 1892; rue Van de Weyer, 35.

M. Van Hout (Léon), ✠. professeur d'*alto*, nommé le 26 juillet 1893; boulevard de la Senne, 38.

M. Demest (Désiré), professeur de *chant*, nommé le 30 juillet 1894; rue du Prince Royal, 84.

M. Chomé (Maurice), professeur de *diction*, nommé le 8 octobre 1894; rue de l'Arbre bénit, 44.

M. Delatte (Arthur), professeur de *solfège*, nommé moniteur le 5 janvier 1895, chargé de cours (cor) par autorisation ministérielle du 31 mai 1900, professeur de solfège le 16 juin 1903; rue Lebeau, 4.

M. Kips (Richard), professeur de *solfège*, nommé chargé de cours le 1er décembre 1895, professeur le 6 novembre 1900; avenue Louise, 68.

M. Tinel (Edgar), O. ✠, commandeur de l'Ordre de St Grégoire-le-Grand, chevalier de l'Ordre de St Sylvestre, membre de l'Académie Royale de Belgique, professeur de *contre-point* et de *fugue*, nommé le 19 septembre 1896; boulevard Ste Catherine, 1, à Malines.

M. Van Dam (Louis), professeur-adjoint de la classe d'*ensemble instrumental*, nommé le 30 mars 1898; rue Van Elewyck, 16.

M. Thomson (César), O. ✠. professeur de *violon*, nommé le 16 août 1898; rue Stévin, 198.

M. Boogaerts (Josse), professeur de *basson*, nommé le 28 avril 1899; rue des Moissons, 25.

M. Hannon (David), professeur de *clarinette*, nommé chargé de cours le 20 janvier 1900, professeur le 7 février 1901; rue de l'Orge, 12.

M. Lunssens (Martin), nommé chargé de cours (harmonie théorique) le 20 janvier 1900; professeur de *lecture musicale* le 10 février 1903; rue du Tocsin, 8.

Digitized by Google

M. Marchot (Alfred), professeur de *violon*, nommé professeur de lecture musicale le 8 juillet 1901, professeur de violon le 27 décembre 1902, rue de Pascale, 46.

M. Desmet (Alphonse), nommé professeur d'*orgue* le 6 juin 1903; rue Blondeau, 13, à Namur.

M. Mahy (Théophile), nommé professeur de *cor* le 16 juin 1903; rue de la Poste, 173.

CHARGÉS DE COURS.

M. Houben (Charles), M. C. (1re cl.), nommé moniteur le 10 septembre 1875, chargé de cours (classe de M. Marchot) le 1er avril 1896; rue Ste Cathérine, 32.

Mme Lefebvre-Moriamé (Zélie), nommé monitrice le 19 septembre 1875, chargée de cours (classe de M. Gurickx) le 1er avril 1896; rue d'Edimbourg, 11.

Mlle Gérard (Marie), nommée monitrice le 13 septembre 1884, chargée de cours (classe de Mlle J. Tordeus) le 1er novembre 1895; rue de l'Aqueduc, 7.

M. Bouserez (François), nommé moniteur le 15 septembre 1885, chargé de cours le 30 juin 1902 (classe de M. Jacobs); rue de la Croix, 42.

Mme Lefebvre-Buol (Joséphine), nommée monitrice le 18 octobre 1887, chargée de cours (classe de Mme Flon) le 1er décembre 1895; boulevard Anspach, 133.

Mme Labbé (Alice), nommée chargée de cours (classe de Mlle M. Tordeus) le 1er décembre 1895; rue Rouen-Bovie, 2.

Mme Wouters (Thérèse), nommée chargée de cours (classe de M. Wouters) le 9 mars 1898; rue Souveraine, 27.

M. Gilson (Paul), ✠, nommé chargé de cours (*harmonie théorique*) le 20 janvier 1900; rue de Borgval, 11.

M. Marivoet (François), nommé moniteur de *solfège* le 16 octobre 1900, chargé de cours (*harmonie théorique*) le 12 juin 1903; rue de Bériot, 47.

Digitized by Google

MONITEURS ET MONITRICES.

Mme Wittmann (Louise-Marie), nommée le 10 décembre 1878 (classe de M. Marivoet); rue Lefrancq, 47.

M. Fontaine (Camille), nommé le 15 septembre 1879 (classe de M. Anthoni); avenue Ducpétiaux, 57.

Mme Joseph (Rachel), nommée le 15 septembre 1885 (classe de M. Wouters); rue du Boulet, 6.

M. Stevens (Anténor) nommé le 15 septembre 1890 (classe de M. Desmet); rue Ducale, 47.

M. Goffin (Maurice), nommé le 23 septembre 1893 (classe de M. Cornélis); avenue des Arquebusiers, 46.

Mlle Docquier (Anna), nommée le 16 octobre 1893 (classe de M. Marivoet); chaussée de Forest, 65.

M. Grillaert (Albert), nommé le 21 décembre 1893 (classe de M. Goeyens); rue des Chapeliers, 17.

M. Marchand (Paulin), nommé le 4 octobre 1894 (classe de M. Tinel); à Marchienne-au-Pont.

Mlle Dubreucq (Jeanne), nommée le 4 décembre 1894 (classe de Mlle J. Tordeus); rue de l'Arbre bénit, 15.

Mme Merck (Valentine), nommée le 12 septembre 1896 (classe de Mme Cornélis); chaussée de Waterloo, 263.

Mlle Pardon (Amélie), nommée le 12 octobre 1898 (classe de M. Gurickx); rue du Lac, 15.

M. De Bondt (Louis), nommé le 27 février 1899 (classe de M. Desmet); avenue du Parc royal, 7.

M. Sevenants (Joseph), nommé le 16 septembre 1900 (classe de M. Degreef); rue Vilain XIIII, 9.

M. Dusoleil (Julien), nommé le 16 octobre 1900 (classe de M. Gilson); rue St. Alphonse, 10.

M. Delune (Louis), nommé le 24 mars 1901 (classe de M. Degreef); boulevard militaire, 123.

M. Evrard (Albert), nommé le 16 septembre 1901 (classe de M. Kips); rue d'Allemagne, 48.

M. Dubois (Antoine), nommé le 6 octobre 1901 (classe de M. Bauvais); rue Bosquet, 11.

Digitized by Google

M. Piérard (Fernand), nommé le 3 septembre 1902 (classe de M. Guidé); Galerie du Roi, 18.

M. Schultze (Antoine), nommé le 13 octobre 1902 (classe de M. Thomson); rue du Tabellion, 1.

M. Casantzis (Alexandre), nommé le 28 octobre 1902 (classe de M. Thomson); rue Philippe-le-Bon, 27.

M. Hayet (Léon), nommé le 1er septembre 1903 (classe de M. Cornélis); rue Bara, 19.

M. Kicq (Léopold), nommé le 19 septembre 1903 (classe de M. Marchot); rue de la Régence, 17.

M. Moulaert (Raymond), nommé le 15 octobre 1903 (classe de M. Desmet); rue d'Espagne, 99.

M. Strauwen (Jean), nommé le 17 octobre 1903 (classe de M. Van Ruysevelt); rue Van Schoor, 117.

M. Lefèvre (Maurice), *accompagnateur*, nommé le 9 mars 1898, rue de Linthout, 73.

Digitized by Google

EXTRAITS

DU

RÈGLEMENT ORGANIQUE ET DU RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

L'enseignement du Conservatoire comprend les matières suivantes : La théorie élémentaire de la musique et le solfège; le chant individuel; le chant d'ensemble; la diction et la déclamation; la déclamation lyrique et les études dramatiques; la mimique; l'exercice des instruments employés par les compositeurs modernes; l'ensemble instrumental (musique de chambre et musique d'orchestre); l'accompagnement et l'étude du clavier; l'harmonie, le contrepoint et la fugue.

Si l'opportunité en est reconnue, d'autres matières pourront être ajoutées à celles qui sont énumérées ci-dessus, notamment la haute théorie musicale, l'histoire de la musique, ainsi que les différentes sciences dans celles de leurs parties qui ont un rapport direct avec la musique.

Une bibliothèque est adjointe à l'établissement,

Digitized by Google

ainsi qu'un musée instrumental pour les études théoriques et historiques.

Le personnel attaché à l'institution comprend :

Une Commission de surveillance; un Directeur; un secrétaire-préfet des études; un trésorier; des professeurs; des professeurs-adjoints; des chargés de cours choisis parmi les anciens élèves; un bibliothécaire; un conservateur du matériel musical (répertoire des concerts et instruments); un régisseur des concerts et auditions; un régisseur de la scène; un conservateur du musée instrumental; des surveillants et gens de service.

Des Élèves.

Pour être admis en qualité d'élève au Conservatoire, il faut savoir lire, écrire et calculer, et être doué des qualités physiques nécessaires au genre d'études auquel on se propose de se livrer.

Tous les élèves acquittent annuellement un droit d'inscription de 5 francs.

Les étrangers ne peuvent être admis en qualité d'élèves que sur l'autorisation du Ministre, le Directeur entendu. Ils payent une rétribution annuelle de 200 francs et sont soumis aux mêmes obligations que les élèves belges.

Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées aux élèves sont : l'avertissement par le préfet des études, l'exclusion temporaire ou le renvoi définitif par le Directeur.

Digitized by Google

A. *Admission.*

Les personnes qui désirent fréquenter le Conservatoire doivent se faire inscrire chez le secrétaire-préfet des études, dans la huitaine qui précède l'ouverture de l'année scolaire.

Elles désignent le cours principal qu'elles désirent suivre ; lorsque ce cours a plusieurs titulaires, les postulants peuvent indiquer le professeur dans la classe duquel ils aspirent à être admis.

Les demandes sont accompagnées du carnet de mariage des parents, ou, à défaut, de l'extrait de naissance de l'aspirant. Celles des élèves mineurs doivent en outre être accompagnées d'une approbation écrite de leurs parents.

Les examens d'admission pour toutes les classes ont régulièrement lieu au mois de septembre. Chacun des postulants est examiné par le professeur dont il désire suivre le cours. Le résultat de l'examen est constaté par un bulletin revêtu de la signature du professeur, concluant à l'admission ou à la non-admission du postulant.

S'il s'agit d'un cours principal donné par plus d'un titulaire, le postulant est examiné par les divers professeurs de ce cours, réunis à cet effet. Ceux-ci concluent à l'admission ou à la non-admission de l'élève, et, dans le premier cas, la classe qu'il doit suivre lui est indiquée par le Directeur.

L'admission au cours principal (et cours parallèles) se constate par un certificat signé du Directeur. Cette pièce est remise au secrétaire préfet des études, qui délivre à l'élève, après le payement d'un droit d'inscription de cinq francs, une carte d'admission et le porte au tableau des classes qui lui sont assignées.

Les étrangers qui désirent suivre les cours du Conservatoire doivent en faire la demande au Ministre.

Quand, après avoir passé leur examen, leur admission a été prononcée, ils payent une rétribution annuelle de 200 francs. exigible au commencement de l'année scolaire, et sont soumis aux mêmes obligations que les élèves belges.

Digitized by Google

Les classes de chant ou de piano ne peuvent pas recevoir d'élèves habitant à plus de 50 kilomètres de la capitale.

La limite d'âge pour les personnes qui désirent fréquenter le Conservatoire est fixée comme suit : pour les classes de piano : 14 ans; pour les autres classes d'instruments : 20 ans; pour les classes de chant et de déclamation : 22 ans, les jeunes filles; 26 ans, les jeunes gens. Il ne sera dérogé à cette règle que sur une proposition spéciale et motivée du professeur, approuvée par le Directeur.

B. — *Fréquentation des Cours.*

Les élèves ne peuvent être admis à fréquenter simultanément plusieurs cours principaux, sauf autorisation spéciale du Directeur. Cette autorisation ne sera accordée que sur l'avis conforme des deux professeurs intéressés.

Les cours principaux sont : les classes d'*instruments*, de *chant individuel*, de *déclamation*, et subsidiairement le cours de *contrepoint* et ceux d'*harmonie*.

Les élèves sont tenus de fréquenter les cours parallèles qui leur sont indiqués sur leur carte d'admission. Les cours parallèles sont ceux de *solfège*, de *lecture musicale*, d'*harmonie;* de *chant choral, d'ensemble vocal*, de *classe d'orchestre;* de *déclamation*, pour les élèves des classes de chant, et de *maintien*.

Les cours de chant choral, d'ensemble vocal et la classe d'orchestre commencent chaque année la troisième semaine de septembre.

Exceptionnellement, les jeunes filles, élèves des classes de *piano* et de *chant*, les jeunes gens qui suivent les cours supérieurs de *solfège*, et tous les élèves des cours de *violon* peuvent être admis à changer de classe. Dans ce cas, ils doivent adresser une demande motivée au Directeur. Celui-ci, après avoir demandé l'avis des deux professeurs intéressés, statue sur la demande.

Il est interdit aux élèves du Conservatoire de fréquenter aucun autre établissement d'instruction musicale.

Il est défendu aux élèves de prendre, sans l'autorisation du

Digitized by Google

Directeur, des leçons particulières, soit de personnes étrangères à l'établissement, soit des professeurs, chargés de cours, moniteurs ou monitrices du Conservatoire.

La demande d'autorisation doit être renouvelée chaque année, à l'ouverture des cours.

Les élèves doivent se trouver au Conservatoire à l'heure exacte de leur cours. La leçon une fois commencée, les retardataires seront pointés comme absents.

Les élèves ne peuvent entrer que dans leurs classes respectives, et seulement après l'arrivée du professeur.

Avant ou après les leçons, ils ne peuvent rester, sans l'autorisation du préfet des études, dans les classes ni dans les dépendances de l'établissement.

C. *Obligations des élèves. — Pénalités.*

Tous les élèves sont soumis aux mêmes obligations et passibles des mêmes pénalités.

L'absence à *une seule leçon* doit être autorisée par le secrétaire-préfet des études.

Les congés comprenant *plusieurs leçons* doivent être demandés par écrit au Directeur, et ne s'accordent que pour des motifs bien déterminés.

Toute irrégularité non justifiée dans la fréquentation des cours est signalée par le secrétaire-préfet des études aux parents de l'élève.

Trois absences non suffisamment motivées entraînent la suspension de tous les cours pour *huit* jours; s'il y a récidive, la punition est de *quinze* jours, et implique en conséquence l'exclusion des concours pour l'année courante.

Les professeurs peuvent demander le retrait de la première punition infligée à un élève, pourvu toutefois que celle-ci n'ait pas encore été signée par le Directeur.

Les élèves faisant partie du chœur ou de l'orchestre des concerts sont tenus, en cas de maladie, de prévenir le Directeur *avant la répétition* à laquelle ils doivent prendre part. Aucune

Digitized by Google

excuse ne sera admise, si elle n'est accompagnée d'un certificat de médecin, constatant que l'élève est forcé de garder la chambre.

En dehors des exercices du Conservatoire, les élèves ne peuvent participer à aucune exécution musicale ou dramatique sans l'autorisation expresse du Directeur.

La demande, pour être prise en considération, doit être approuvée par le professeur principal du postulant et parvenir au Directeur huit jours au moins avant la séance pour laquelle l'autorisation est demandée. En aucun cas, l'autorisation n'est accordée lorsque l'élève a laissé préalablement mettre son nom sur les affiches ou programmes.

Les élèves ne peuvent se laisser donner sur les affiches ou programmes la qualification de lauréat, que lorsqu'ils ont obtenu un premier prix dans la spécialité qu'ils se proposent de produire en public.

Pour faire partie d'un orchestre de théâtre ou de concert, l'élève doit également être pourvu d'une autorisation du Directeur. Il en est de même pour les élèves qui veulent faire partie d'une société chorale ou d'un jubé d'église. — La demande d'autorisation doit être renouvelée par écrit tous les ans, à la rentrée.

D. *Fréquentation des cours parallèles.*

Le cours de solfège est obligatoire pour les élèves des classes de chant ou d'instruments, à moins qu'ils ne suivent un cours d'harmonie ou de contrepoint.

Les élèves qui ont obtenu un premier prix dans la classe de solfège élémentaire passent de droit dans le cours supérieur.

Les élèves des classes d'instruments à cordes qui ont obtenu un second prix dans une classe supérieure de solfège, peuvent se dispenser de suivre ce dernier cours dès qu'ils sont admis à faire partie de l'orchestre des concerts.

Les élèves qui ont remporté un premier prix dans le cours supérieur de solfège entrent de droit dans la classe d'harmonie théorique.

Le cours de lecture musicale est obligatoire pour les élèves

Digitized by Google

des classes d'instruments à vent qui ont obtenu une distinction dans la classe supérieure de solfège.

Les élèves qui ont obtenu un prix au concours de la classe d'harmonie théorique entrent de droit dans le cours d'harmonie écrite.

Les élèves, pianistes et organistes, inscrits dans la classe d'harmonie écrite entrent de droit dans la classe d'harmonie pratique (réalisée au clavier).

Les premiers prix d'harmonie écrite peuvent entrer, avec l'autorisation du Directeur, dans le cours de contrepoint.

Les élèves dont l'instruction théorique est avancée, et qui n'ont pas fait leurs études au Conservatoire de Bruxelles, sont examinés par le professeur de lecture musicale; le résultat de cet examen décide si ces élèves peuvent être dispensés de fréquenter les classes de solfège.

La classe préparatoire de chant choral est obligatoire pour tous les élèves du sexe féminin qui ont dépassé l'âge de 16 ans, ainsi que pour ceux des jeunes gens âgés de plus de 17 ans qui ne font pas partie d'une classe d'orchestre.

Sont seuls dispensés les élèves du cours de déclamation qui ne possèdent pas les notions premières de la musique.

Du 10 *octobre au* 10 *novembre les professeurs des classes d'ensemble vocal désignent, dans la classe préparatoire du chant choral, et après un examen individuel, les élèves (jeunes gens et jeunes filles) reconnus capables de faire partie du chœur des concerts.*

Le procès-verbal de cet examen, rédigé par le secrétaire-préfet des études, est signé par les professeurs et présenté à la sanction du Directeur avant le 10 *novembre.*

La classe préparatoire d'orchestre se compose des élèves des classes de violon, alto, violoncelle et contrebasse, suffisamment avancés pour prendre part à une exécution d'œuvres orchestrales de moyenne difficulté.

Pour former le cours de l'année, les professeurs et moniteurs des classes d'orchestre procèdent à des examens qui ont lieu du 10 septembre jusqu'au 10 octobre.

Du 10 *octobre au* 10 *novembre, les professeurs de la classe d'orchestre désignent, dans la classe préparatoire, et après un examen*

Digitized by Google

individuel, les élèves (jeunes gens et jeunes filles) reconnus capables de faire partie de l'orchestre des concerts.

Le procès-verbal des séances de cet examen, rédigé par le secrétaire-préfet des études, est signé par les professeurs et présenté à la sanction du Directeur avant le 10 novembre.

Dans les quinze jours qui suivent la distribution des prix, les professeurs de la classe d'orchestre déterminent, d'accord avec le préfet des études, la liste et la place des élèves à adjoindre pendant la saison suivante à l'orchestre des concerts.

A partir de la distribution, ceux des élèves de cette catégorie qui n'ont pas été désignés comme exécutants ou suppléants pour la saison courante, sont tenus de suivre le cours préparatoire d'orchestre jusqu'aux vacances de Pâques.

Le tableau complet de l'orchestre des concerts est soumis à l'approbation du Directeur avant le 25 novembre.

Dans le cas où un élève possède les aptitudes requises pour faire partie de l'ensemble vocal aussi bien que d'une classe d'orchestre, le Directeur, après avoir entendu les professeurs des deux classes, décide dans laquelle cet élève doit être inscrit.

Les dégradations faites aux bâtiments, au mobilier, aux instruments ou aux livres de classe sont réparées aux frais des délinquants. Si les auteurs sont inconnus, les dommages sont mis collectivement à la charge de tous les élèves d'une classe.

Il est interdit aux élèves de laisser dans les classes ou dans les dépendances de l'établissement des instruments, cahiers de musique, etc.

Tout élève est responsable de la musique qui lui est confiée. Les détériorations qu'il y aura apportées sont mises à sa charge. S'il perd la partie chorale mise à son nom, elle est remplacée à ses frais.

Les élèves des classes de déclamation sont divisés en deux catégories, savoir :

a. Ceux dont la classe de déclamation est le cours principal :

b. Les chanteurs qui suivent uniquement cette classe comme cours parallèle.

Dans ce dernier cas, la classe de déclamation devient obligatoire pour les élèves des classes de chant, durant toute l'année

Digitized by Google

scolaire qui précède leurs concours à huis-clos (chant monodique).

La classe de maintien devient obligatoire pour les élèves des classes de chant et de déclamation qui ont remporté une mention au concours à huis-clos.

Des Moniteurs.

Lorsque le nombre réglementaire des élèves d'une classe est dépassé, des moniteurs peuvent être adjoints au professeur, sur sa demande et sous sa responsabilité.

Pour être moniteur, il faut avoir remporté un premier prix dans la branche que l'on veut enseigner.

Les professeurs dirigent et surveillent l'enseignement et la ponctualité des moniteurs qui leur sont attachés.

Les élèves ne doivent pas rester plus de deux ans dans une classe de moniteur.

Le professeur fait une inspection mensuelle des classes de ses moniteurs, et adresse au Directeur, quand il y a lieu, un rapport sommaire sur la marche générale de ces classes. Chaque fois qu'il opère une mutation dans le personnel des élèves, il en prévient le secrétaire-préfet des études.

Des Examens.

Les classes et les élèves admis à concourir sont désignés à la suite d'un examen général auquel préside le Directeur.

Tous les ans, à la rentrée des vacances de Pâques au plus tard, les professeurs envoient au Directeur un rapport sur les élèves qui fréquentent leur classe.

Ce rapport désigne les élèves que le professeur propose pour le concours, ainsi que ceux dont la radiation est demandée à cause de leur manque d'aptitudes ou de leur négligence. Les élèves qui ont suivi les cours d'une même classe pendant deux

Digitized by Google

années, sans être admis à concourir, peuvent être rayés des contrôles.

Chaque année, immédiatement après la rentrée de Pâques, le Directeur procède, dans chaque classe, à l'examen des élèves proposés pour les concours publics, ainsi que pour les concours à huis clos des classes de chant et de déclamation.

A cet examen, chacun des élèves présente au Directeur une liste détaillée des exercices, études et morceaux travaillés avec le professeur durant l'année, et que l'élève est prêt à exécuter séance tenante.

Les propositions relatives aux concours ne doivent contenir d'autres noms que ceux des élèves qui n'ont pas encore concouru.

Les élèves qui ont été admis au concours l'année précédente concourent de droit, à moins qu'ils n'aient été punis de quinze jours de renvoi ou qu'ils n'aient obtenu du Directeur l'autorisation de laisser passer une année sans concourir.

Aucun élève ne peut être présenté pour les concours s'il n'est entré au Conservatoire depuis le 1er janvier qui précède le concours et s'il n'a suivi les cours sans interruption depuis cette époque.

Les élèves qui, dans le courant de l'année scolaire, ont été frappés d'une suspension de leçons pendant *quinze* jours au moins, sont exclus des concours cette année-là. Pour les élèves des classes de chant et de déclamation, cette disposition n'est rigoureusement applicable qu'aux concours publics.

Les professeurs des classes qui prennent part aux concours joignent à leur rapport un exemplaire des morceaux qu'ils jugent propres à être imposés aux concurrents; le Directeur arrête le morceau de concours. Les morceaux au choix, ainsi que les duos pour le Prix de la Reine, doivent également lui être soumis.

Le tableau des élèves admis à concourir, revêtu de la signature du Directeur, est affiché trois jours après l'examen de la classe.

Les propositions supplémentaires des professeurs doivent être adressées, par écrit, au Directeur, et lui être parvenues au moins quinze jours avant le concours dont il s'agit. Les noms

Digitized by Google

des élèves admis au concours à la suite de propositions supplémentaires, sont inscrits et affichés sur un tableau spécial, revêtu de la signature du Directeur.

Des Concours.

Des concours sont ouverts entre les élèves à la fin de l'année scolaire.

Les concours sont publics, à l'exception de ceux de solfège, de mimique et de diction, qui ont lieu à huis-clos, et de ceux d'harmonie et de contrepoint, qui se font en loge.

Les élèves qui, ayant concouru deux fois, n'ont pas obtenu de distinction et ceux qui, ayant eu une distinction, n'en ont pas obtenu une supérieure dans l'un des deux concours annuels suivants, sont rayés des contrôles. Toutefois, il pourra être fait exception à ces dispositions, sur la proposition du jury.

L'élève qui a obtenu une distinction reçoit un certificat qui le constate et qui indique la classe à laquelle il appartient, ainsi que la date du concours. Ce certificat est signé par le Président de la Commission, le Directeur et le préfet des études.

Pour être admis au concours, les élèves des classes d'*instruments à cordes*, d'*instruments à vent*, de *piano*, d'*orgue*, de *harpe*, qui ne suivent pas un cours d'harmonie, doivent avoir concouru dans une classe supérieure de solfège.

Les élèves des classes d'*instruments à vent* ne sont admis à concourir pour leur premier prix que lorsqu'ils ont obtenu au moins un second prix dans la classe de *lecture musicale*.

Les élèves de la classe de *trompette* qui concourent pour le premier prix sont tenus d'exécuter un morceau supplémentaire sur la petite trompette en ré aigu.

Digitized by Google

Les élèves de la classe de *basson*, qui concourent pour le premier prix sont tenus d'exécuter un morceau de contrebasson, et les élèves de la classe de *hautbois*, un morceau de cor anglais.

Les élèves du cours de *contrebasse* ont à présenter au jury un répertoire comprenant six numéros des Exercices pratiques pour contrebasse de C.-G. Wolff.

Les concurrents pour l'*alto* doivent présenter également au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de huit morceaux choisis dans les études de Campagnoli, Bruni et Hoffmeister.

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les concurrents pour le *violon* ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de huit morceaux choisis dans les études de Rode, Fiorillo et Kreutzer.

Aucun élève n'est admis à concourir pour les *instruments à archet*, s'il n'est reçu dans l'orchestre des concerts.

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les élèves *pianistes* ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire comprenant des préludes et fugues tirés du Clavecin bien tempéré de J.-S. Bach.

Le nombre des préludes et fugues sera pour la première année de 4, la séconde année de 8, et la troisième année de 12.

Le concours de chant comporte deux dégrés :

a) Degré inférieur, concours à huis-clos (*chant monodique*). On n'y décerne que des 1re et 2de mentions.

b) Degré supérieur, concours public (*chant théâtral*), auquel sont admis de droit les élèves ayant obtenu une première mention. Les seules récompenses affectées à ce concours sont le premier et le second prix.

Pour pouvoir être admis au concours de *chant monodique* (huis-clos), les élèves sont tenus de réunir les conditions suivantes :

1° Avoir obtenu au concours spécial de solfège pour les chanteurs une 2de mention au moins;

2° Avoir fréquenté pendant une année le cours de déclamation, de manière à pouvoir subir avec succès l'examen sur cette branche, lequel examen a lieu au mois de mai.

Digitized by Google

Pour être admis au concours public de *chant théâtral*, les élèves doivent réunir les conditions suivantes :

1° Avoir obtenu au concours spécial de solfège pour les chanteurs une première mention;

2° Avoir continué à suivre le cours de déclamation et obtenu une première mention au concours de déclamation à huis-clos;

3° Avoir fréquenté pendant une année le cours de maintien;

4° Avoir été admis à faire partie du chœur des concerts.

Le concours de déclamation comporte également deux degrés :

a) Degré inférieur, concours à huis-clos (*déclamation*). On n'y décerne que des 1re et 2de mentions.

b) Degré supérieur, concours public (*tragédie et comédie*) auquel sont admis de droit les élèves ayant obtenu une 1re mention. Les seules récompenses affectées à ce concours sont le premier et le second prix.

Exceptionnellement, les élèves n'ayant obtenu qu'une deuxième mention au concours de chant monodique ou au concours de déclamation peuvent, sur la proposition écrite et motivée du professeur, être autorisés par le Directeur à se présenter au concours public.

Dispositions nouvelles relatives aux concours (1904).

I. Si le concurrent choisit un concerto comme morceau au choix, il ne pourra en jouer, soit fragmentairement, soit en entier, qu'une seule des trois parties.

II. Dans les prix auxquels est attachée une prime en argent, si plusieurs élèves obtiennent le même nombre de points, la somme sera partagée également entre ses élèves.

Les prix dont il s'agit portent les noms de leur donateur : MM. Elkan, Mailly, Lequime, Van Hal et Galiot.

Des Diplômes de capacité, de virtuosité et de maîtrise.

A. *Diplôme de capacité.*

Les élèves qui ont obtenu un premier prix dans les classes d'instruments peuvent être admis à

Digitized by Google

l'examen pour l'obtention du diplôme de capacité.

Les élèves qui ont remporté des distinctions analogues dans un Conservatoire étranger de premier ordre peuvent être assimilés, sous ce rapport, aux lauréats du Conservatoire de Bruxelles.

Le diplôme de capacité est accompagné d'une médaille en vermeil ou, si l'élève le préfère, d'ouvrages de musique.

L'élève qui aspire au diplôme de capacité a la faculté de rester dans sa classe, à titre d'auditeur.

Les conditions suivantes sont requises des aspirants au diplôme de capacité :

1° Ils doivent avoir obtenu un prix d'harmonie écrite. En outre, les pianistes doivent avoir remporté une distinction au concours d'harmonie pratique; les organistes, une distinction au concours de contrepoint;

2° La demande d'admission à l'examen, contresignée par le professeur et accompagnée du répertoire, doit être adressée au Directeur, qui fixe la date de l'examen.

Le programme complet des épreuves à subir est indiqué ci-dessous : les numéros 1 et 2 sont obligatoires :

Pour les pianistes :

1° Exécution, avec accompagnement de quatuor, d'un morceau désigné quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution, à première vue, d'un morceau indiqué par le jury;

4° Transposition, à première vue, dans un ton donné, de l'accompagnement d'un morceau vocal ou instrumental;

5° Accompagnement sur une basse chiffrée;

6° Lecture à première vue sur la grande partition ;

Digitized by Google

7° Improvisation d'un accompagnement pour une mélodie donnée.

Pour les organistes.

1° Exécution d'une œuvre désignée quinze jours à l'avance,

2° Exécution, de mémoire, de plusieurs morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

3° Accompagnement sur une basse chiffrée;

4° Transposition, à première vue, dans un ton donné, de l'accompagnement d'un morceau vocal ou instrumental;

5° Harmonisation, à première vue, d'un choral à quatre parties dont la mélodie seule est donnée;

6° Petit prélude dans l'un des huit tons de l'église;

7° Accompagnement d'un morceau de plain-chant choisi dans l'antiphonaire.

Pour les autres instrumentistes.

1° Exécution, avec accompagnement de quatuor ou de piano, d'un morceau indiqué quinze jours à l'avance;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de douze compositions, que l'aspirant a présenté par écrit;

3° Exécution d'un morceau à première vue;

4° Transposition d'un morceau dans un ton donnée.

B. *Diplôme de virtuosité.*

Les élèves des cours de violon, de violoncelle et de piano qui ont obtenu le diplôme de capacité *avec la plus grande distinction,* peuvent être admis à l'examen public pour l'obtention du diplôme de virtuosité.

Les élèves du cours d'orgue qui réunissent les conditions ci-dessus peuvent obtenir, en outre, un

Digitized by Google

diplôme de maîtrise après avoir remporté le premier prix de fugue.

Les élèves des cours de chant et de déclamation peuvent également être admis à l'examen public pour l'obtention d'un diplôme de virtuosité.

Le jury des examens pour l'obtention des diplômes de capacité et de virtuosité est composé du Directeur, d'un professeur du Conservatoire désigné par lui et d'un troisième membre désigné par le professeur du récipiendaire. Ce jury détermine les épreuves auxquelles les récipiendaires sont soumis.

Les diplômes de virtuosité et de maîtrise sont accompagnés d'une médaille d'or ou, si l'élève le préfère, d'un instrument ou d'ouvrages de musique ou de littérature.

Les épreuves à subir pour l'obtention du diplôme de virtuosité, toutes obligatoires, sont :

Pour les pianistes :

1° Exécution d'un concerto accompagné par l'orchestre ;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit :

Pour les organistes :

1° Exécution d'un prélude et d'une fugue choisis parmi les œuvres de J. S. Bach ;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit.

Digitized by Google

Pour les violonistes et les violoncellistes :

1° Exécution d'un concerto accompagné par l'orchestre ;

2° Exécution, de mémoire, de morceaux choisis par le jury dans un répertoire de vingt compositions, que l'aspirant a présenté par écrit ;

3° Exécution de morceau de musique de chambre, à choisir par le jury dans un répertoire de six grandes œuvres classiques.

Pour les chanteurs :

1° Exécution, en scène, d'un fragment de drame musical désigné un mois à l'avance ;

2° Exécution à première vue d'un morceau de chant (texte et musique) ;

3° Récitation d'un morceau de vers ou de prose indiqué quinze jours à l'avance ;

4° Exécution d'un ou de plusieurs morceaux choisis par le jury dans un répertoire de quatre œuvres du répertoire lyrique, présenté par le récipiendaire.

Pour les élèves des classes de déclamation :

1° Lecture expressive à première vue ;

2° Déclamation d'une scène de tragédie et d'une scène de comédie indiquées un mois à l'avance ;

3° Récitation d'une ou de plusieurs scènes choisies par le jury dans un répertoire de quatre œuvres du répertoire classique, que le récipiendaire a présenté par écrit.

C. *Diplôme de maîtrise.*

L'épreuve unique consiste dans l'improvisation d'un prélude développé en style polyphonique, sur un thème donné par le jury.

Des Vacances et Congés.

Il y a chaque année deux vacances : la première, du dimanche des Rameaux jusqu'au premier

Digitized by Google

dimanche après Pâques; la seconde, du 15 juillet jusqu'au premier lundi de septembre.

Les cours du Conservatoire vaquent, en outre, aux jours ci-après indiqués : le lundi et le mardi-gras; le jour de l'Ascension; le lundi de la Pentecôte; le jour de la Toussaint et le jour des Morts; le jour et le lendemain de Noël; du 1er au 6 janvier inclusivement; les jours de fêtes nationales (9 avril et 15 novembre).

Pour les classes qui prennent part au concours, les vacances commencent immédiatement après les concours de solfège (hommes).

Pour les autres classes, si les circonstances exigent que les concours soient terminés avant le 15 juillet, c'est la date du dernier concours qui détermine le commencement des vacances.

Des Bourses.

Vingt bourses de 250 francs, divisibles en demi-bourses, peuvent être conférées à des élèves du Conservatoire après leur première année d'études.

Les demandes de bourse doivent être adressées, avant le 1er janvier, au Ministre.

Les bourses sont conférées pour un an par le Ministre, d'après les résultats d'un concours auquel préside un jury composé du Directeur, d'un membre de la Commission de surveillance et d'un professeur désigné par cette Commission.

Bourses pour les élèves chanteurs.

Par arrêté royal du 20 août 1876, deux bourses spéciales, octroyées par le Gouvernement pour les

Digitized by Google

études de chant, d'une valeur de douze cents francs chacune, sont conférées à la suite d'un concours auquel sont admissibles tous les Belges n'ayant pas dépassé l'âge de 26 ans pour les hommes et de 22 ans pour les femmes. Ces bourses ne sont pas divisibles.

Les demandes doivent être accompagnées d'un certificat émanant du directeur d'une école de musique ou d'un professeur de chant, constatant que le postulant possède les dispositions musicales requises pour se présenter au concours.

Chaque fois qu'une bourse est vacante, il en est donné avis par la voie du *Moniteur*, qui indique également la date fixée pour le concours.

Le jury, présidé par le Directeur, se compose en outre de deux membres de la Commission de surveillance, d'un délégué du gouvernement et d'un professeur du Conservatoire, désignés par le Ministre.

Les bourses de chant sont conférées pour un an et peuvent être renouvelées d'année en année pendant trois ans sur l'avis du président du jury.

Depuis 1900[1] la première bourse a été accordée successivement à :

Mlle *Ceuppens* (Valentine), d'Ixelles, par arrêté royal du 24 octobre 1899.

---

[1] On trouvera dans l'*Annuaire* de 1901 (25e année) la liste des élèves à qui les bourses ont été accordées antérieurement à l'année 1900.

Digitized by Google

Mlle *Roelandt* (Palmyre), de Gand, par arrêté royal du 7 octobre 1902.

M. *Osselet* (Isidore), de Namur, par arrêté royal du 29 octobre 1903.

La 2me Bourse a été accordée à :

M. *Virly* (Léopold), de Morlanwelz, par arrêté royal du 29 octobre 1900.

M. *Godart* (Jules), de Quaregnon, par arrêté royal du 27 octobre 1902.

Trois autres bourses, octroyées par le Gouvernement provincial du Brabant[1] pour les études du chant, d'une valeur de douze cents francs chacune, sont conférées à la suite d'un concours auquel sont admissibles tous les Belges ayant leur domicile réel dans la province du Brabant depuis un an au moins, et n'ayant pas dépassé l'âge de 26 ans pour les hommes et de 22 ans pour les femmes.

Ces bourses peuvent être divisées par moitié.

Le jury, présidé par le Directeur, se compose en outre de trois membres désignés par le Président et de trois membres du Conseil provincial de Brabant, désignés par la Députation permanente.

Pour le surplus, les dispositions sont les mêmes que pour les Bourses de chant accordées par le Gouvernement.

---

[1] La première bourse a été fondée par un arrêté du Conseil provincial du Brabant, en date du 25 juillet 1877; la deuxième Bourse par un arrêté du 12 juillet 1881, et la troisième par un arrêté portant la date du 28 décembre 1900.

Digitized by Google

Première Bourse[1].

M. *Vanden Eynde* (Antoine), de Bruxelles.	Arrêté du 25 oct. 1899.
Mlle *Protin* (Hélène), de Laeken.	Arrêté du 30 oct. 1901.
Mlle *Dewin* (Virginie), de Bruxelles. Mlle *Lecluyse* (Laure), de St-Gilles.	Arrêté du 22 oct. 1902.

Deuxième Bourse.

Mlle *Tyckaert* (Alice), de St-Gilles.	Arrêté du 28 déc. 1900.
M. *Collet* (Alphonse), d'Ixelles.	Arrêté du 30 oct. 1901.
Mlle *Das* (Marguerite), de Molenbeek.	Arrêté du 29 oct. 1902.
M. *Kéfer* (Max), d'Ixelles.	Arrêté du 22 oct. 1902.
M. *Crabbé* (Armand), de Bruxelles.	Arrêté du 18 fév. 1903.
M. *Coursigny* (Fernand), d'Ixelles).	Arrêté du 21 oct. 1903.

Troisième Bourse.

M. *Huberty* (Albert), de Seraing. Mlle *Knockaert* (Julia), de Bruxelles.	Arrêté du 6 févr. 1901.
Mlle *Walschaert* (Louise), de Bruxelles. Mlle *Van Craenenbroeck* (Marguerite), de St-Josse.	Arrêté du 13 janv. 1904.

---

[1] Les Bourses de la Province peuvent être divisées en deux demi-bourses. Même observation que plus haut (p. 51) pour les bourses antérieures à 1900.

Digitized by Google

ANNÉES SCOLAIRES 1902-1903 et 1903-1904.

ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT

A LA DATE DU 1er JUILLET 1904.

I. ENSEIGNEMENT DE LA LECTURE MUSICALE (SOLFÈGE) ET DE LA THÉORIE ÉLÉMENTAIRE.

Cours collectifs de solfège.

Degré inférieur.

Enseignement de l'intonation par les formules Dessirier; pratique du solfège dans les tons majeurs et mineurs les plus usités et avec les combinaisons rythmiques les plus simples : dictée pour l'intonation et le rythme séparés.

Professeur : M. SOUBRE (jeunes gens).

Juillet 1902 : 47 élèves.
» 1903 : 45 élèves.
» 1904 : 42 élèves.

Professeur : Mme FAIGNAERT (jeunes filles).

Juillet 1902 : 26 élèves.
» 1903 : 30 élèves.
» 1904 : 33 élèves.

Degré supérieur.

Solfège dans toutes les clefs et dans toutes les mesures; chant à première vue avec texte; études approfondies de la théorie élémentaire (modes, tons, intervalles, mesures simples et composées, etc.); dictée musicale pour l'intonation et le rythme réunis.

Professeur : M. KIPS (jeunes gens).

Juillet 1902 : 27 élèves.
» 1903 : 30 élèves.
» 1904 : 32 élèves.

Digitized by Google

Moniteur : M. *Evrard*

Juillet 1902 : 8 élèves.
» 1903 : 7 élèves.
» 1904 : 6 élèves.

Professeur : M. Bauvais (jeunes gens).

Moniteur : M. *Dubois*.

Juillet 1902 : 10 élèves.
» 1903 : 11 élèves.
» 1904 : 12 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1902 : 33 élèves.
» 1903 : 36 élèves.
» 1904 : 33 élèves.

Professeur : M. Van Ruysevelt (jeunes gens).

Moniteur : M. *Dusoleil*.

Juillet 1902 ; 11 élèves.
» 1903 : 10 élèves.

Moniteur : M. *Strauwen*.

Juillet 1904 : 12 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1902 : 33 élèves.
» 1903 : 34 élèves.
» 1904 : 25 élèves.

Professeur : Mlle Marie Tordeus (jeunes filles).

Chargée de cours : Mme *Labbé*.

Juillet 1902 : 24 élèves.
» 1903 : 20 élèves.
» 1904 : 16 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 18 élèves.
» 1903 : 17 élèves.
» 1904 : 18 élèves.

Digitized by Google

Cours de Solfège individuel,

Destiné aux élèves des classes de chant.

Moniteur : M. *Marivoet* (jeunes gens).

Juillet 1902 : 12 élèves.
» 1903 : 10 élèves.

Professeur : M. Delatte.

Juillet 1904 : 10 élèves.

Professeur : Mme Flon (jeunes filles).

Chargée de Cours : Mme *Lefebvre-Buol.*

Juillet 1902 : 11 élèves
» 1903 : 12 élèves.
» 1904 : 13 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1902 : 44 élèves.
» 1903 : 43 élèves.
» 1904 : 42 élèves.

Classe de Lecture musicale,

(pour les élèves des classes d'instruments à vent).

Professeur : M. Marchot.

Juillet 1902 : 22 élèves.

Professeur : M. Lunssens.

Juillet 1903 : 20 élèves.
» 1904 : 16 élèves.

Digitized by Google

II. Enseignement technique.

A. chant et instruments.

Chant.

RÉPERTOIRE CLASSIQUE DU CHANT FRANÇAIS

publié par la maison Lemoine et fils, à Paris et Bruxelles.

Soprano et mezzo-soprano dramatiques.

18. Catel. *Les Bayadères*, scène : « Du doute où je vous vois » et air : « Cher Démaly, pour toi puisqu'il faut que je meure. »
140. Cherubini. *Médée*, air : « Vous voyez de vos fils la mère infortunée. »
3. Gluck. *Iphigénie en Aulide*, trois petits morceaux : L'arrivée à Aulis, les adieux à Achille, les adieux à Clytemnestre.
11. » *Id.* monologue : « L'ai-je bien entendu ? »
12. » *Id.* récitatif et air : « Par la crainte et par l'espérance. »
17. » *Alceste*, récitatif et air : « Grands dieux, du destin qui m'accable. »
25. » *Id.* récitatif et air : « Non, ce n'est point un sacrifice. »
26. » *Id.* l'imprécation : « Divinités du Styx. »
27. » *Id.* monologue et cavatine : « Ah ! divinités implacables. »
30. » *Id.* air : « Ah ! malgré moi mon faible cœur partage. »
4. » *Armide*, air : « Ah ! si la liberté me doit être ravie. »
29. » *Id.* monologue : « Enfin il est en ma puissance. »
31. » *Iphigénie en Tauride*, monologue (le Songe) et cavatine : « O toi qui prolongeas mes jours. »
142. » *Id.* air : « Non, je n'espère plus. »
19. Méhul. *Ariodant*, récitatif et air : « O des amants le plus fidèle. »
161. Mozart. *Idoménée*, récitatif et air : « Père, patrie, ô peine cruelle. »
145. Mozart (?) *La prise de Jéricho*, air : « Et pourquoi me faire un crime. »

Digitized by Google

13. PAISIELLO. *Proserpine*, récitatif et cavatine : « Déserts écartés, sombres lieux. »
14. PHILIDOR. *Ernelinde*, cavatine : « Cher objet d'une tendre flamme. »
23. » *Id.* monologue : « Où suis-je ? quel épais nuage. »
137. PICCINI. *Didon*, air : « Ah, prends pitié de ma faiblesse. »
143. » *Id.* récitatif et air : « Oh que je fus bien inspirée. »
1. SACCHINI. *Œdipe à Colone*, cavatine : « Tout mon bonheur est de suivre vos pas. »
2. » *Id.* récitatif et air : « Dieux, ce n'est pas pour moi. »
5. » *Dardanus*, récitatif et cavatine : « Arrachez de mon cœur un trait qui le déchire. »
6. » *Chimène*, récitatif et cavatine : « C'est votre bonté que j'implore. »
24. » *Id.* monologue : « Faibles et vains projets d'un esprit incertain. »
155. » *Renaud*, récit et ronde : « O ciel ! sa perte est infaillible. »
156. » *Id.* récit et imprécation : « Qu'ai-je appris ? »
7. SPONTINI. *Fernand Cortez*, récitatif et cavatine : « Hélas ! si de ma faible vie. »
8. » *Id.* cavatine : « Arbitre de ma destinée. »
20. » *Id.* récitatif : « Du dieu du mal implacables ministres » et air : « Hélas ! elle n'est plus »
9. » *La Vestale*, cavatine : « O des infortunés, déesse tutélaire. »
10. » *Id.* cavatine : « Toi que je laisse sur la terre. »
28. » *Id.* scène et air : « Toi que j'implore avec ferveur. »
15. » *Olympie*, récitatif et air : « O saintes lois de la nature. »
16. STEIBELT. *Roméo et Juliette :* « O nuit profonde que j'implore. »
21. WEBER. *Le Freischütz*, scène et air d'Agathe : « Hélas ! sans le revoir faut-il fermer les yeux. »
22. » *Obéron*, grande scène de Rézia : « Vaste mer, ô mer terrible. »

Soprano ou mezzo de demi-caractère.

44. BERTON. *Montano et Stéphanie*, air : « Oui, c'est demain que l'hyménée. »
54. BOELDIEU. *Beniowsky*, récitatif : « Quel nouveau jour pour moi » et air : « Il me semble qu'une autre aurore. »
40. CHERUBINI. *Anacréon*, air : « Jeunes filles aux regards doux. »

Digitized by Google

34. GLUCK. *Orphée*, récitatif et 1re ariette de l'Amour : « Si les doux accents de ta lyre. »
35. » *Id.* récitatif et 2de ariette de l'Amour : « Soumis au silence. »
36. » *Armide*, ariette de la Naïade : « On s'étonnerait moins. »
37. » *Cythère assiégée*, ariette : « Sous un ormeau. »
38 » *Les Pélerins de la Mecque :* « Je cherche à vous faire le sort le plus doux. »
164-165. » *L'Ile de Merlin*, deux ariettes : « Qu'un mortel soit pulmonique » et « Dieu, quel martyre. »
32. GRÉTRY. *Richard Cœur-de-Lion*, ariette : « Je crains de lui parler la nuit. »
33. » *Zémire et Azor*, air : « Rose chérie. »
39. » *La Fausse Magie*, ariette : « Je ne le dis qu'à vous. »
45. » *Céphale et Procris*, récitatif et air : « Naissantes fleurs, cessez d'éclore. »
46. » *Pierre-le-Grand*, air : « Oui, mes amis, la bienfaisance. »
47. » *Elisca*, air : « Viens, Ziméo, viens, cher époux. »
48. » *Aucassin et Nicolette*, air : « Cher objet de ma pensée. »
49. » *Le Huron*, monologue : « Ah ! quel tourment ! peut-être est-il blessé ! »
50. » *Sylvain*, récitatif et air : « Il va venir, je dois l'attendre. »
139. » *Id.* ariette : « Je ne sais pas si ma sœur aime. »
138. » *L'Amant jaloux*, air : « O douce nuit. »
159. MOZART. *Idoménée*, air d'Ilia : « Doux zéphir que j'implore. »
52. NICOLO. *Jeannot et Colin*, air : « Ah ! pour moi quelle peine extrême. »
53. » *Michel-Ange*, récitatif et air : « Dieu puissant, toi que j'implore. »
55. PERGOLÈSE. *La Servante maîtresse*, récitatif et air : « A Zerbine laissez de grâce. »
56. » *Id.* ariette : « Eh mais, ne fait-il pas la mine ? »
51. PHILIDOR. *Tom Jones*, récitatif et air : « O toi qui ne peux m'entendre. »
166. PICCINNI. *Le Faux Lord*, air : « O nuit, déesse du mystère. »
41. WEBBER. *Obéron*, cavatine de Rézia : « Ah ! que puis-je attendre. »
42. » *Id.* ariette de Fatime : « Naïve enfant du désert. »
43. » *Id.* strophes de Puck : « Quel plaisir sur les vagues errantes. »

Digitized by Google

Soprano léger.

Les numéros 57 à 63 sont des morceaux de diction; les numéros 68 à 74 renferment des traits *obligés*.

72. BOIELDIEU. *Jean de Paris*, air: « Quel plaisir d'être en voyage. »
73. » *Les Voitures versées*, récitatif: « Essayons, s'il se peut, de parler son langage » et air: « Prenez pitié, Madame. »
63. CHERUBINI. *Anacréon*, ariette: « Mon père est vieux, méchant, jaloux. »
57. GRÉTRY. *L'Ami de la maison*, ariette: « Je ne fais semblant de rien. »
64. » *Id.* ariette: « Ah! si parfois tu sais ruser. »
58. » *Le Tableau parlant*, ariette: « Il est certains barbons. »
59. » *Id.* air: « Vous étiez ce que vous n'êtes plus. »
65. » *Les Deux Avares*, ariette: « Plus de dépit, plus de tristesse. »
66. » *Le Huron*, ariette: « Toi que j'aime plus que la vie. »
60. » *La Fausse Magie*, ariette: « En conscience, c'est bien à vous. »
68. » *Id.* air: « Comme un éclair. »
69. » *Zémire et Azor*, air: « La fauvette avec ses petits. »
70. » *L'Amant jaloux*, air: « Je romps la chaîne qui m'engage. »
61. MONSIGNY. *Rose et Colas*, ariette: « Pauvre Colas. »
62. » *Le Roi et le Fermier*, ariette: « Il regardait mon bouquet. »
67. » *La belle Arsène*, ariette: « L'art surpasse ici la nature. »
74. MOZART. *La Flûte enchantée*, récitatif et 1er air de la Reine de la nuit: « Dissipe mes alarmes. »
162. » *Così fan tutte*, ariette: « A quinze ans brunette ou blonde. »
71. NICOLO *Le Billet de Loterie*, rondo: « Non, je ne veux pas chanter. »

Contralto.

77. GLUCK. *Alceste*, cavatine: « Je n'ai jamais chéri la vie. »
78. » *Orphée*, air: « O cher trésor d'amour. »
79. » *Id.*, récitatif et air: « J'ai perdu mon Eurydice. »

Digitized by Google

80. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et 1er air de Clytemnestre : « Armez-vous d'un noble courage. »
81. » *Id.*, récitatif et 2me air de Clytemnestre : « Par son père cruel à la mort condamnée. »
160. » *Paris et Hélène*, air : « Ô ma beauté que j'aime »
75. GRÉTRY. *L'Amitié à l'épreuve*, romance : « A quels maux tu me livres. »
76. » *Le Jugement de Midas*, cavatine : « Du destin qui t'opprime. »

Ténor noble.

91. CHERUBINI. *Les Abencérages*, récitatif : « Suspendez à ces murs mes armes, ma bannière » et air « J'ai vu disparaître. »
88. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, récitatif et air d'Achille : « Cruelle! non jamais votre insensible cœur. »
89 » *Alceste*, récitatif et cavatine : « Bannis la crainte et les alarmes. »
90. » *Id.*, récitatif et air : « Alceste, au nom des dieux! »
83. » *Iphigénie en Tauride*, récitatif et air de Pylade : « Unis dès la plus tendre enfance. »
147. » *Écho et Narcisse*, scène et air : « De l'amitié touchante. »
87. GRÉTRY. *Richard Cœur-de-Lion*, air du Roi : « Si l'univers entier m'oublie. »
146. » *Zémire et Azor*, air : « Ah! quel tourment d'être sensible. »
82. KREUTZER. *Le Brigand*, air : « Vastes forêts, retraite sombre. »
85. MÉHUL. *Joseph*, récitatif : « Vainement Pharaon dans sa reconnaissance, » et air : « Champs paternels. »
86. » *Stratonice*, air : « Versez tous vos chagrins dans le sein paternel. »
92. PICCINI. *Atys*, récitatif : « Amants qui vous plaignez » et air : « Brûlé d'une flamme qui fait mon malheur. »
93. » *Id.*, récitatif : « O funeste amitié » et air : « Quel trouble agite mon cœur. »
141. SACCHINI. *Dardanus*, récitatif : « Ah! contre tant d'amour, » et air : « C'est un charme suprême. »
84. » *Evelina*, récitatif et cavatine : « Juge mieux un frère qui t'aime. »

Digitized by Google

94. STEIBELT. *Roméo et Juliette*, air : « Capulets, ombres malheureuses. »
95. WEBER. *Obéron*, prière : « Toi qui règles mon destin. »
96. » *Id.*, air : « Dans les dangers mon ardeur se plaît. »

Ténor gracieux.

149. DALAYRAC. *Sargines*, air : « Hélas ! c'est près de vous. »
104. GLUCK. *Armide*, air de Renaud : « Plus j'observe ces lieux et plus je les admire. »
105. » *Id.*, cavatine : « Allez, éloignez-vous de moi. »
97 GRÉTRY. *L'Amant jaloux*, sérénade : « Tandis que tout sommeille. »
98. » *Zémire et Azor*, ariette : « Du moment qu'on aime. »
99. » *Le Jugement de Midas*, air : « Doux charme de la vie. »
100. » *Id.*, air : « Par une grâce touchante. »
101. » *Les Événements imprévus*, cavatine : « Qu'il est cruel d'aimer. »
102. » *Le Comte d'Albert*, cavatine : « Assuré de ton innocence. »
148. MÉHUL. *Une Folie*, scène et air : « Sans te connaître, objet charmant. »
158. MONSIGNY. *Rose et Colas*, air : « C'est ici que Rose respire. »
103. SACCHINI. *Dardanus*, air : « Jour heureux, espoir enchanteur. »

Baryton et basse-chantante nobles.

116. GLUCK. *Iphigénie en Aulide*, récitatif d'Agamemnon : « Diane impitoyable, » et air : « Brillant auteur de la lumière. »
117. » *Id.*, air : « Pouvez-vous ordonner qu'un père »
122. » *Id.*, grand monologue d'Agamemnon : « Tu décides ton sort. »
115. » *Armide*, récitatif d'Hidraot : « Armide, que le sang qui m'unit avec vous, » et air « Je vois de près la mort qui me menace. »
118. » *Iphigénie en Tauride*, récitatif et air de Thoas : « De noirs pressentiments mon âme intimidée. »
107. GRÉTRY. *Anacréon*, air : « Songe enchanteur, favorable chimère. »
108. » *Id.*, cavatine : « De ma barque légère. »

Digitized by Google

109. GRÉTRY. *Anacréon*, chanson : « Laisse en paix le dieu des combats. »
110 » *Céphale et Procris*, cavatine : « Déesse des beaux jours. »
111. » *Richard Cœur de-lion*, air de Blondel : « O Richard, ô mon roi. »
114. PHILIDOR. *Ernelinde*, air : « A ma voix que la mort s'arrête. »
106. PICCINI. *Iphigénie en Aulide*, cavatine : « Oreste, au nom de la patrie. »
121. » *Pénélope*, monologue d'Ulysse : « Tout a péri. »
112. SACCHINI. *Evelina*, récitatif d'Arvire : « J'aime la sombre horreur, » et air : « O ma patrie. »
113. » *Œdipe à Colone*, récitatif : « Mon fils! tu ne l'es plus », et air : « Elle m'a prodigué. »
119. SPONTINI. *Milton*, Hymne au soleil : « O toi dont l'univers atteste. »
120. » *Fernand Cortez*, scène et air de Telasco : « O patrie, ô lieux pleins de charme »

Baryton et basse-chantante de demi-caractère.

129. BOIELDIEU. *Jean de Paris*, air du Sénéchal : « Qu'à mes ordres ici tout le monde se rende. »
152. DALAYRAC. *Gulistan*, air : « Cent esclaves ornaient. »
130. GLUCK. *Les Pèlerins de la Mecque*, air : « C'est un torrent impétueux. »
167. » *Aetius*, air : « En cet instant suprême. »
127. GRÉTRY. *Zémire et Azor*, air : « La pauvre enfant ne savait pas. »
128. » *L'Épreuve villageoise*, air : « Adieu Marton, adieu Lisette. »
134. » *La Fausse Magie*, air de Dorimon : « Quand l'âge vient, l'amour nous laisse. »
135. » *Les Deux Avares*, air : « Nièces, neveux, race haïssable. »
136. » *Lucile*, monologue : « Ah! ma femme, qu'avez-vous fait ? »
144. » *Sylvain*, air : « Je puis braver les coups du sort. »
123. MÉHUL. *Ariodant*, romance : « Femme sensible, entends-tu le ramage. »
151. » *Une Folie*, air : « De l'intrigue, ô vastes mystères. »
153. » *L'Irato*, air : « D'un oncle trop en colère. »
125. MONSIGNY. *Le Déserteur*, ariette : « Adieu, chère Louise. »

Digitized by Google

126. MONSIGNY. *Le Déserteur*, air de la lettre : « Il m'eût été si doux de t'embrasser. »
133. » *Id.*, air : « Je ne déserterai jamais. »
132. » *Rose et Colas*, air : « Sans chien et sans houlette. »
124. NICOLO. *Joconde*, romance : « Dans un délire extrême. »
131. PERGOLÈSE. *La Servante maîtresse*, récitatif et air : « Quel est mon embarras. »
150. PHILIDOR. *Le Maréchal-ferrant*, air : « Brillant dans mon emploi. »
154. » *Id.*, air : « Chantant à pleine gorge. »
151. » *Sancho Pança*, air : « Je veux que Sancho brille. »

RÉPERTOIRE FRANÇAIS DE L'ANCIEN CHANT CLASSIQUE.

Soprano et mezzo-soprano.

315-17. BACH. *La Passion selon saint Matthieu*, trois chants : air : « Saigne à flots ! », arioso et air : « Oh ! pleure à ces accents émus ». Arioso et air : « Voici ce qu'il a fait pour nous. »
318. CAMPRA. *Les Fêtes vénitiennes ;* nocturne : « Les voiles de la nuit » et rondeau : « Accourez, hâtez-vous. »
322-323 » *Alcine*, air : « Je trouve à chaque pas » ; *Iphigénie en Tauride*, air : « Seul confident de mes pensées secrètes. »
329. GLUCK. *Le Parnasse en révolution*, ariette : « Au sein de cette lyre. »
301. HÆNDEL. *Le Messie*, air : « Je sais que mon Sauveur existe. »
302. » *Id.* air : « Et toi, Sion, tressaille. »
303. » *Id.* cavatine : « Seigneur, tu ne peux, » et sicilienne : « Ah ! qu'ils sont beaux. »
304. » *L'Allegro et le Pensieroso*, air du rossignol : « Doux chantre. »
305. » *Id.* ariette : « Mes chants t'invoquent pleins d'amour », et arioso : « J'aime le son du couvre-feu. »
306. » *Acis et Galatée*, récitatif et air : « La tourtelle attend, fidèle. » (Sopr. léger).
319. » *Admète*, ariette : « Le sort sévère. »
320. » *Othon*, : « Viens, approche-toi. »
321. » *Xercès*, récitatif : « Beau platane » et air : « Rien n'est pareil à l'ombre douce. »

Digitized by Google

324. HÆNDEL. *Le Messie*, récitatif : « Alors les yeux des aveugles verront » et chant pastoral : « Il garde ses ouailles. »
325. » *Othon*, récitatif et air gracieux : « Rêve tendre, fleur éclose. »
326-327. » *Sosarmès*, récitatif et air : « Sèche tes tristes larmes ». Récitatif et air : « Si l'hirondelle. »
330-331. » Deux airs tirés des Cantates : 1° « Douce brise, doux ramage. » 2° « Comme la tourterelle. »
332. » Cantate : « *Quando sperasti, o core.* »
309. LULLI. *Cadmus et Hermione*, ariette : « Amour, vois quels maux tu nous fais. »
310. » *Amadis*, air : « Amour, que veux-tu de moi ? », et monodie : « L'éclat de tant de gloire. »
311. » *Alceste*, air : « Le héros que j'attends. » Menuet chanté : « L'onde s'empresse. »
312. » *Thésée*, arioso de Médée : « Ah ! faut-il me venger. » Chant de Vénus : « Revenez, amours, revenez. »
314. » *Le Carnaval*, air : « Répands, charmante nuit. » Rondeau : « Que soupirer d'amour. »
307. RAMEAU. *Zoroastre*, air : « Les plaisirs et les jeux. »
308. » *Castor et Pollux*, monologue : « Tristes apprêts, pâles flambeaux. » Menuet chanté : « Dans ce doux asile. »
313. » *Hippolyte et Aricie*, ariette : « Rossignols amoureux, répondez à nos voix. » (Sopr. léger).
328. » *Les Fêtes d'Hébé*, air : « Accourez, riante jeunesse. »

Contralto.

341. BACH. *Oratorio de Noël*, arioso et air : « Il vient l'époux fidèle. »
342. » *Id.* berceuse : « Dors, petit enfant. »
343. » *Air d'église :* « La cloche des agonisants. »
344. » *Cantate pour la Pentecôte*, air : « Heureux les fils de l'héritage. »
345. » *Cantate de la Fête de Saint-Jean-Baptiste*, récitatif et air : « C'est le héraut de Dieu. »
347-348. » *La Passion selon saint Matthieu*, deux morceaux; air : « Pardonne moi, Seigneur ! », arioso et cantilène : « O Golgotha ! »
349. » *Id.*, Arioso et air : « Ô cher et doux Sauveur. »
350. » *Actus tragicus*, arioso : « Le Chrétien mourant. »
351-353. » Trois airs d'église. 1° *Agnus Dei ;* 2° *Qui sedes ;* 3° *Esurientes.*
346. HÆNDEL. *Le Messie*, air : « Chargé d'opprobres. »

Digitized by Google

Ténor.

361. BACH. *Oratorio de Noël*, récitatif et air : « Des bergers se trouvaient dans les champs. »
368. » *La Passion selon saint Matthieu*, arioso et air : « Jésus se tait; il garde le silence. »
362. HÆNDEL. *Le Messie*, récitatif et air : « Console-toi, mon peuple. »
363. » *Id.*, monologue de la Passion : « Tous ceux qui passaient l'injuriaient. »
364. » *Acis et Galatée*, air : « Dans son regard limpide. »
365. LULLI. *Amadis*, air : « Bois épais. »
366-367. » *Armide*, scène : « Allez, allez remplir ma place. » Air du fleuve enchanté. « Plus j'observe ces lieux. » Arioso : « Allez, éloignez-vous de moi. »

Baryton et Basse.

338-389. BACH. *La Passion selon saint Matthieu*, deux grands airs : « La Croix, divin symbole de souffrance. » « Le soir avec son charme doux. »
390-391. » *Id.* Arioso et air : « Le Rédempteur plongé dans sa prière. » Air de Judas : « Rendez-moi Jésus mon doux maître. »
381. HÆNDEL. *Le Messie*, récitatif et air « Or, l'Eternel a dit ainsi. »
382. » *Id.*, récitatif et air : « Car voici ... Les peuples qui marchaient au sein des ténèbres. »
383. » *Acis et Galatée*, récitatif et air bouffe : « J'enrage.... ô nymphe sans pareille. »
392. » *Jules César*, récitatif et air : « De mon cœur c'est toi le rêve. »
395-396. » *Les Fêtes d'Alexandre*, hymne à Bacchus : « O Bacchus, dieu jeune et beau. » Chant de guerre : « Horreur, vengeance! »
394. » *Ætius*, air : « Fol est celui qu'attirent tes promesses. »
397. » *Scipion*, air : « Toi qui perfidement au cœur aimant. »
384. LULLI. *Cadmus et Hermione*, air : « Belle Hermione, hélas! »
385. » *Alceste*, air de Caron : « Il faut passer tôt ou tard dans ma barque. »
386. RAMEAU. *Les Indes galantes*, invocation et hymne : « Brillant soleil. »

Digitized by Google

COLLECTION DE DUOS FRANÇAIS ET ITALIENS.

504. DURANTE. *Nuit d'Eté :* « Dormono l'aure estive. »
502. GRÉTRY. *Le Jugement de Midas :* « Non, non, ma mère, non, non, vous n'avez pas raison. »
505. MARCELLO. *Duo de Chambre :* « Qui veggo i fior che brillano. »
506. » *Canzone madrigalesca :* « Se morto mi brami, perchè non m'uccidi. »
503. PHILIDOR. *Tom Jones :* « Que les devoirs que tu m'imposes. »
501. WEBER. *Obéron :* « Ah ! quel espoir sourit à tes amours ? »

Professeur : M. DEMEST (jeunes gens).

Juillet 1902 : 15 élèves.
» 1903 : 17 élèves.
» 1904 : 15 élèves.

Professeur : Mme CORNÉLIS-SERVAIS (jeunes filles).
Monitrice : Mme *Merck*, 1er prix en 1895.

Juillet 1902 : 11 élèves.
» 1903 : 10 élèves.
» 1904 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 12 élèves; 14 élèves *autorisées*.
» 1903 : 12 élèves; 14 élèves *autorisées*.
» 1904 : 12 élèves; 18 élèves *autorisées*.

Professeur : Mad. KIPS-WARNOTS (jeunes filles).

Juillet 1902 : 12 élèves; 29 élèves *autorisées*.
» 1903 : 12 élèves; 26 élèves *autorisées*.
» 1904 : 12 élèves; 23 élèves *autorisées*.

Orgue et plain-chant.

Degré initial.

W. T. Best : 1re partie de l'*Art de jouer de l'orgue*. — Rinck : 70 morceaux classés selon le caractère et la tonalité, doigtés par Fr. Lux. — E. Gigout : 100 pièces brèves dans la tonalité du plain-chant. — J. S. Bach : Chorals annotés par Charles Gounod.

Digitized by Google

Degré moyen.

W. T. Best : 2e partie de l'*Art de jouer de l'orgue.* — Rinck : 24 préludes dans tous les tons majeurs et mineurs. — J. S. Bach : 20 fugues du *Clavecin bien tempéré*, doigtées par Zahn, analysées par Jadassohn. — Frescobaldi : œuvres pour orgue (*ricercari*, *capricci*, *canzoni*) publiées par Haberl. — Chorals, cantiques, psaumes, noëls, chansons, harmonisés à 4 voix par F. A. Gevaert (à lire sur la partition).

Degré supérieur.

J. S. Bach : L'art de la fugue (Ed. Thomas). — J. S. Bach : œuvres pour orgue, publiées par Ernst Naumann. — Haendel : concertos — Mendelsshon : préludes et fugues, sonates. — Schumann : 6 fugues sur le nom de Bach. — Ritter : l'histoire de l'orgue du XIVe au XVIIIe siècle, recueil de compositions de Gabrieli, Palestrina, Merulo, Guami, Frescobaldi, Fasolo, van den Gheyn, d'Anglebert, G. Muffat, D. Buxtehude, etc. — Les chefs-d'œuvre anciens et modernes formant la haute littérature de l'orgue.

Professeur : M. Alphonse Mailly.

Classes préparatoires. M. *Henusse.*

Juillet 1902 : 6 élèves.
» 1903 : 8 élèves.

M. *Stevens.*

Juillet 1902 : 9 élèves.
» 1903 : 9 élèves.

Moniteur : M. *De Boeck*, diplôme de capacité en 1891.

Juillet 1902 : 8 élèves.
» 1903 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 8 élèves.
» 1903 : 8 élèves.

Professeur : M. Alphonse Desmet.

Classes préparatoires : M. *Moulaert.*

Juillet 1904 : 6 élèves.

Digitized by Google

M. *Stevens.*

Juillet 1904 : 9 élèves.

Moniteur : M. *De Bondt*, 1er prix en 1898.

Juillet 1904 : 9 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1904 : 9 élèves.

Piano.

Degré initial.

1re partie de l'école de piano de Lebert et Starck. — Czerny : Études, op. 100; l'art de délier les doigts (op. 139). — Bertini : Études, op. 100. — A. Schmitt : Études, op. 16. — Plaidy : Exercices. — Clementi : Sonatines. — Krause, Kühlau : sonates, sonatines et rondeaux. — Hummel : Rondeaux. — J. S. Bach : Petits préludes. — Haydn, Mozart : sonates, concertos.

Degré moyen :

Stephen Heller : op. 45 et 46. — Mochelès, op. 40. — Köhler : Études en doubles passages; Exercices, op. 140. — Cramer : Études. — J. S. Bach : *Inventions* à 2 et à 3 voix; Suites anglaises : Concerto italien. — Beethoven : premières sonates jusqu'à l'œuvre 53; Concerto en *ut mineur*. — Clementi : Sonates. — Hummel : Sonates. — Field : Nocturnes. — Mendelssohn : Romances sans paroles; Caprices. — C. Ph. E. Bach : Sonates (édition de Bülow). — Scarlatti : pièces. — Weber : Polonaises. — Hændel : Suites.

Degré supérieur.

Clementi : *Gradus ad Parnassum*. — Moschelès : Études, op. 70. — Kessler : Études. — Henselt : Études, op. 2 et 5. — Chopin : Études 10 et 25. — Liszt : Études de Paganini; Études d'exécution transcendante. — J. S. Bach : Fantaisie chromatique et fugue; le *Clavecin bien tempéré*. — Hummel : Concertos. — Beethoven : sonates, concertos, variations. — Chopin : ballades, fantaisies, nocturnes, valses, concertos. — Schumann : sonates, concertos, études symphoniques, fantaisies. — Liszt : concertos, sonates, polonaises. — Saint-Saëns : concertos. — Mendelssohn : fantaisies, variations sérieuses, concertos, fugues. — Rubinstein : concertos.

Digitized by Google

Professeur : M. A. De Greef (jeunes gens).

Moniteur : M. *Delune*, 1er prix en 1893.

Juillet 1902 : 6 élèves.
Juillet 1903 : 5 élèves.
Juillet 1904 : 6 élèves.

Moniteur : M. *Sevenants*, 1er prix en 1891.

Juillet 1902 : 4 élèves.
» 1903 : 9 élèves.
» 1904 : 10 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 5 élèves.
» 1903 : 5 élèves.
» 1904 : 7 élèves.

Professeur : M. Ad. Wouters (jeunes filles).

NOUVELLES ÉDITIONS

Revues, doigtées et annotées

par

A. F. Wouters

Nos

1. Bach (J. S.). Le Clavecin bien tempéré, premier cahier.
2. — — — — deuxième cahier.
3. — Concerto dans le style italien.
4. — Fantaisie chromatique et fugue.
5. — Inventions, à deux voix.
6. — Inventions, à trois voix.
7. — Petits Préludes.
8. — Petites Fugues.
9. Bach (C. P. E.). Sonate no 1. En *la* mineur.
10. — » » 2. En *la* majeur.
11. — » » 3. En *fa* mineur.
12. — » » 4. En *sol* majeur.
13. — » » 5. En *ut* mineur.
14. — » » 6. En *ut* majeur.

Digitized by Google

Nos

15. BEETHOVEN. Sonate en *fa* mineur. Op. 2, n° 1.
16. — » *la* majeur. Op. 2, n° 2.
17. — » *ut* majeur. Op. 2, n° 3.
18. — » *mi bémol* majeur. Op. 7.
19. — » *ut* mineur. Op. 10, n° 1.
20. — » *fa* majeur. Op. 10, n° 2.
21. — » *ré* majeur. Op. 10, n° 3.
22. — » pathétique. Op. 13.
23. — » en *mi* majeur. Op. 14, n° 1.
24. — » *sol* majeur. Op. 14, n° 2.
25. — » *si bémol* majeur. Op. 22.
26. — » *la bémol* majeur. Op. 26.
27. — » *mi* bémol majeur. Op. 27, n° 1.
28. — » *ut dièse* mineur. Op. 27, n° 2.
29. — » *ré* majeur. Op. 28.
30. — » *sol* majeur. Op. 31, n° 1.
31. — » *ré* mineur. Op. 31, n° 2.
32. — » *mi bémol* majeur. Op. 31, n° 3.
33. — » *sol* mineur. Op. 49, n° 1.
34. — » *sol* majeur. Op. 49, n° 2.
35. — » *ut* majeur. Op. 53.
36. — » *fa* majeur. Op. 54.
37. — » appassionata. Op. 57.
38. — » en *fa dièse* majeur. Op. 78.
39. — » *sol* majeur. Op. 79.
40. — » l'Adieu, l'Absence et le Retour. Op. 81.
41. — » en *mi* mineur. Op. 90.
42. — » *la* majeur. Op. 101.
43. — » *si bémol* majeur. Op. 106.
44. — » *mi* majeur. Op. 109.
45. — » *la bémol* majeur. Op. 110.
46. — » *ut* mineur. Op. 111.
47. — Variations sur la Molinara.
48. — Rondo en *ut* majeur. Op. 51, n° 1.
49. — » *sol* majeur. Op. 51, n° 2.
50. — Deux Sonatines, en *sol* et en *fa*.
51. — Sonate en *mi bémol* majeur.
52. — » *fa* mineur.
53. — » *ré* majeur.
54. CLEMENTI. Gradus ad Parnassum.
55. — Étude journalière des gammes.
56. — Sonatines. Ire livraison. Op. 36.
57. — » IIe » Op. 36.
58. — » IIIe » Op. 37.
59. — » IVe » Op. 38.
60. CRAMER (J. B.). 84 Études célèbres. 1er volume.
61. — — — — — 2me »

Digitized by Google

Nos

62. CRAMER (J. B.). Études de Style. Op. 95.
63. CZERNY. 40 études de la vélocité. Op. 299.
64. — Exercices journaliers. Op. 339.
65. — Ecole de la main gauche. Op. 339.
66. — 24 petites Études de la vélocité. Op 636.
67. — l'Art de délier les doigts. 1er livre. Op. 699.
68. — » » » » » 2me » Op. 699.
69. HUMMEL. Sonate en *fa dièse* mineur. Op. 81.
70. MENDELSSOHN. Rondo capriccioso. Op. 14.
71. — 3 Fantaisies ou Caprices. Op. 16.
72. — Capriccio brillant. Op. 22.
73. — Fantaisie en *fa dièse* mineur. Op. 28.
74. MOSCHELÈS. 24 Études de perfectionnement. Op. 70.
75. MOZART. Sonate en *ut* majeur.
76. — » *mi♭* »
77. — » *fa* »
78. — » *sol* »
79. — » *ut* »
80. — » *la* »
81. — » *fa* »
82. — » *si♭* »
83. — » *fa* »
84. — » *ré* »
85. — » *ut* »
86. — » *ré* »
87. — » *si♭* »
88. — » *ut* »
89. — » *si♭* »
90. — » *la* mineur.
91. — » *ré* majeur.
92 — » *fa* »
93. — Fantaisie et Sonate en *ut* mineur.
94. RAMEAU. 4 Pièces pour le Clavecin.
95. SCARLATTI (D.). 4 Pièces pour le Clavecin. 1re livraison.
96. — » » » » » 2me »
97. — 5 » » » » 3me »
98. SCHUBERT. Impromptu en *ut* mineur. Op. 90, n° 1.
99. — » *mi bémol*. Op. 90, n° 2.
100. — » *sol* majeur. Op. 90, n° 3.
101. — » *la bémol* Op. 90, n° 4.
102. — » *si bémol* majeur. Op. 142.
103. SCHUMANN. Le Soir. Op 12.
104. — Aspiration. Op. 12.
105. — Pourquoi? Op. 12.
106. — Rêves fantasques. Op. 12.
107. — Berceuse. Op. 224.

Digitized by Google

108. WEBER. Momento capriccioso. Op. 12.
109. — Polonaise en *mi bémol*. Op. 21.
110. — Rondo en *mi bémol* majeur. Op. 62.
111. — Invitation à la Valse. Op 65.
112. — Polonaise en *mi* majeur. Op. 72.
113. — Sonate en *ut* majeur. Op. 24.
114. — » *la bémol* majeur. Op. 39.
115. — » *ré* mineur. Op. 49.
116. — » *mi* mineur. Op. 70.

Monitrice : Mad. *Joseph*, 1er prix en 1885.

Juillet 1902 : 8 élèves.
» 1903 : 8 élèves.
» 1904 : 10 élèves.

Chargée de cours : Mme *Wouters*.

Juillet 1902 : 9 élèves.
» 1903 : 9 élèves.
» 1904 : 10 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 10 élèves.
» 1903 : 10 élèves.
» 1904 : 12 élèves.

Professeur : M. C. GURICKX (jeunes filles).

Degré initial.

Czerny, Köhler, A. Schmitt, Bertini, Stephen Heller : exercices et études préparatoires. — Clementi, Kühlau, Haydn, Steibelt, Dussek : sonatines. J. S. Bach : Préludes à l'usage des commençants. — R. Schumann : Album pour la jeunesse et *Kinderstücke*. — Mendelsshon, Niels Gade : pièces enfantines. Stephen Heller : Feuillets d'album. — Mozart, Hummel, Weber, H. Herz, Volkmann, Dupont, etc. : petites compositions à deux et à quatre mains.

Digitized by Google

Degré moyen.

Clementi (édition Tausig) : *Gradus ad Parnassum.* — Czerny : op. 299 et 636. l'Art de délier les doigts. Exercices journaliers. — Georges Pfeiffer : Préparation aux études de Cramer. — Kullak : École des octaves (1er livre). — Lacombe : Études en octaves. — Stephen Heller : Art de phraser. — Haydn, Mozart, Beethoven : sonates, sonatines et variations. — J. S. Bach : petites fugues et Inventions à deux et trois parties. C. P. E. Bach : sonates. — Mendelssohn : Romances sans paroles. — Field : Nocturnes. — Pièces modernes destinées à développer la virtuosité.

Degré supérieur.

Clementi, Cramer : études. — Moschelès, Chopin, Henselt : études. — Liszt : Études d'après Paganini ; Études d'exécution transcendante. — Tausig : Exercices journaliers. — Brahms : études d'après Chopin, Bach, etc. — Étude de l'œuvre de J. S. Bach et particulièrement du *Clavecin bien tempéré.* — Beethoven, Weber, Hummel, Schumann : Sonates. — Hummel : Concertos. — Les chefs-d'œuvre anciens et modernes formant la haute littérature du piano ; œuvres de fantaisie des grands virtuoses modernes.

Monitrice : Mlle *Pardon*, 1er prix en 1897.

Juillet 1902 : 8 élèves.
» 1903 : 8 élèves.
» 1904 : 7 élèves.

Chargée de cours : Mme *Lefèvre-Moriamé*, diplôme de capacité en 1876.

Juillet 1902 : 6 élèves.
» 1903 : 7 élèves.
» 1904 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 9 élèves.
» 1903 : 9 élèves.
» 1904 : 11 élèves.

Digitized by Google

Classe de Clavier.

Professeur : M. Mercier (jeunes gens).

Juillet 1902 : 7 élèves.
» 1903 : 7 élèves.
» 1904 : 9 élèves.

Harpe.

Professeur : M. Meerloo.

Juillet 1902 : 5 élèves.
» 1903 : 5 élèves.
» 1904 : 4 élèves.

Violon.

Degré initial.

Ch. de Bériot : Méthode. — Dont : 24 études préparatoires aux études de Kreutzer. — Dancla : 12 études — Firket : Travail des gammes. — Kayser : les deux premiers cahiers des études progressives. — Allard, Kalliwoda, Viotti : duos. — Dancla : airs variés.

Degré moyen.

Kreutzer : 40 études, revues par Vieuxtemps. — Fiorillo (édition Spohr) : 36 études. — Ch. Schubert : 9 études. — Kalliwoda : 6 nouvelles études. — Libon : 3 caprices. — Campagnoli : 7 divertissements. — Dancla : 20 études brillantes et caractéristiques. — Tartini (édition F. David) : l'Art de l'archet. — Léonard : Etudes caractéristiques. — Viotti, Rode, Kreutzer, Baillot, de Bériot : concertos. — Tartini, Nardini, Corelli (édition F. David), Léclair (édition Alard) sonates. — Hauptmann, Spohr, Allard : duos.

Degré supérieur.

Vieuxtemps : 36 études ; 6 études de concert. — Gaviniès : 22 matinées. — Rode : 24 caprices. — Lubin : 6 exercices. — Mayseder : 6 études. — Monasterio : études. — Paganini : 24 caprices. — Vieuxtemps, Molique, Spohr, Joachim, Bruch, Ernst, Mendelssohn, Beethoven : concertos. — Bach, Haendel : sonates.

Digitized by Google

Professeur : M. J.-B. Colyns.

Moniteur : M. *Enderlé*, 1er prix en 1891.

Juillet 1902 : 2 élèves.

Moniteur : M. *Fiévez*, 1er prix en 1889.

Juillet 1902 : 4 élèves.

Moniteur : M. *Vessier*, 1er prix en 1879.

Juillet 1901 : 0 élève.

Chargé de cours : M. *Houben*, 1er prix en 1876.

Juillet 1902 : 5 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 12 élèves; 6 élèves *autorisés*.

Professeur : M. Marchot.

Moniteur : M. *Kicq*, 1er prix en 1900.

Juillet 1903 : 9 élèves.
» 1904 : 7 élèves.

Chargé de cours : M. *Houben*, 1er prix en 1876.

Juillet 1903 : 9 élèves.
» 1904 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1903 : 16 élèves.
» 1904 : 12 élèves.

Professeur : M. A. Cornélis.

Moniteur : M. *Sadler*, 1er prix en 1900.

Juillet 1902 : 3 élèves.

Moniteur : M. *Dethier*, 1er prix en 1902.

Juillet 1903 : 8 élèves.

Moniteur : M. *Hayet*, 1er prix en 1891.

Juillet 1904 : 7 élèves.

Digitized by Google

Moniteur : M. *Goffin*, 1er prix en 1892.

Juillet 1902 : 10 élèves.
» 1903 : 10 élèves.
» 1904 : 10 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 15 élèves.
» 1903 : 15 élèves.
» 1904 : 14 élèves.

Professeur : M. C. Thomson.

Moniteur : M. *Lambert*.

Juillet 1902 : 6 élèves.

Moniteur : M. *Schultze*, 1er prix en 1901.

Juillet 1903 : 8 élèves.
» 1904 : 12 élèves.

Moniteur : M. *Casantzis*, 1er prix en 1900.

Juillet 1903 : 9 élèves.
» 1904 : 6 élèves.

Chargé de cours : M. *Betti*.

Juillet 1902 : 8 élèves.
» 1903 : 8 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 12 élèves, 5 élèves *autorisés*.
» 1903 : 12 élèves, 5 élèves *autorisés*.
» 1904 : 12 élèves, 7 élèves *autorisés*.

Professeur adjoint : M. *Van Steenvoort*.

Juillet 1902 : 4 élèves.
» 1903 : 2 élèves.

Digitized by Google

Alto.

Degré initial.

Léonard, Dancla : travail des gammes. — Ricordi, Roger, Firket : méthodes. — Cavalli : *Guido per lo studio della Viola.*

Degré moyen.

Hoffmeister, Bruni : études. — Kreutzer, Rode : études (transcriptions). — Schubert : ballade. — Vieuxtemps : élégie. — Wallner, Thibes, H. Sitt, Rubinstein : morceaux divers. — Rode, Viotti : concertos (transcriptions). — David : concertino. — Kudelsky, Täglichsbeck, Garcin : concertos.

Degré supérieur.

Campagnoli, P. Hermann, Goerinck : études — Bach : sonates pour alto seul (transcription). — Wallner : fantaisies. — Rubinstein, Vieuxtemps, Scharwenka : sonates. — Locatelli, Tartini, Vitali, Haendel : sonates (transc.). — Jeno Hubay, H. Sitt, Mozart : concertos.

Professeur : M. L. Van Hout.

Juillet 1902 : 8 élèves.
» 1903 : 8 élèves.
» 1904 : 11 élèves.

Violoncelle.

Professeur : M. Éd. Jacobs.

Degré initial.

Massau : cours préparatoire de violoncelle. — Lee, Kummer : méthode. — Schroeder, Lee, Dotzauer : études faciles; 100 études pour le pouce; exercices de la méthode de Duport.

Degré moyen.

Grützmacher, études (1er cahier); études de la méthode de Duport. — Franchomme; caprices. — Romberg : concertinos; 2e concerto.

Degré supérieur.

F. Servais : 6 caprices. — Romberg : concertos. — F. Servais, Davidoff, Piatti, etc. concertos et fantaisies.

Digitized by Google

Moniteur : M. *Bouserez*, 1er prix en 1877.

Juillet 1902 : 3 élèves.
» 1903 : 3 élèves.
» 1904 : 7 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 14 élèves.
» 1903 : 12 élèves.
» 1904 : 10 élèves.

Contrebasse.

Degré initial.

Labro : méthode (1re et 2e parties), grandes études.

Degré moyen.

M. Müller : répertoire (symphonies, ouvertures, etc.).

Degré supérieur.

Eg. Vanderheyden : exercices pratiques. — G. Bottesini : méthode pour la contrebasse.

Professeur : M. Eeckhautte.

Juillet 1902 : 9 élèves.
» 1903 : 7 élèves.
» 1904 : 5 élèves.

Flûte.

Degré initial.

Dorus, Altès : méthode de flûte; sonates de la méthode de Dorus. — Drouet : études, 1er partie.

Degré moyen.

Drouet : exercices. — Dorus, Briccialdi : gammes. — Herman, Fürstenau, Boehm, Reichert : études et exercices. Tulou, Kühlau, Kummer : trios. — Walkiers, Kühlau : quatuors.

Digitized by Google

Degré supérieur.

Kühlau, Doppler, Tulou, Demersseman : solos. — Fürstenau, Spohr : concertos. — Hændel : sonates.

Professeur : M. ANTHONI.

Moniteur : M. *Fontaine*, 1er prix en 1879.

Juillet 1902 : 6 élèves.
» 1903 : 6 élèves.
» 1904 : 4 élèves.

Classe du professeur :

Juillet 1902 : 12 élèves, 5 *autorisés*.
» 1903 : 12 élèves.
» 1904 : 9 élèves.

Hautbois.

Degré initial.

Brod : méthode, 1re partie.

Degré moyen.

Brod : méthode, 2e partie. — Devienne : sonates.

Degré supérieur.

Hugot : grandes études. — Ch. Schuman, W. Ferling, F. Ruchler : études. — J. Sellner : duos. — Birnbach, Boehner, Mozart, Tilmetz, Vitzthumb : morceaux pour hautbois et piano.

Professeur : M. GUIDÉ.

Juillet 1902 : 6 élèves.
» 1903 : 6 élèves.
» 1904 : 8 élèves.

Digitized by Google

Clarinette.

Degré initial.

F. Beer : méthodes. — Klosé : premières études.

Degré moyen.

Müller, Klosé : méthodes. — Gambaro : études.

Degré supérieur.

Cavallini, Blancou, Blatt, Baermann : études. — Mozart, Weber, Hanssens, Reissiger, Lindpaintner, Snel, Vogt, Spohr, etc. : concertos.

Professeur : M. Hannon.

Juillet 1902 : 8 élèves.
» 1903 : 10 élèves.
» 1904 : 12 élèves.

Basson.

Willent-Bordogni : Etudes élémentaires. — Willent-Bordogni : Méthode. — Weissenhorner : Etudes. Etudes de Gambaro, Jancourt, Müller et Milote. — Gumbert : Etudes d'orchestre. — Mozart, Weber, Ferdinand David et Jancourt : Concertos.

Professeur : M. Bogaerts.

Juillet 1902 : 6 élèves.
» 1903 : 6 élèves.
» 1904 : 5 élèves.

Saxophone.

Kokken : méthode. Mayard, Klosé : méthodes. Beeckman, etc. concertinos.

Professeur : M. Poncelet.

Juillet 1902 : 3 élèves.
» 1903 : 2 élèves.

Digitized by Google

Cor.

Degré initial.

Duvernoy, Gallay : méthodes.

Degré moyen.

Gallay, Cugnot : 30 études.

Degré supérieur.

Gallay : études. — L. H. Merck : 24 études pour les attaques respiratoires et la manière de phraser : 20 études récréatives et progressives.

Chargé de cours : M. *Mahy*, diplôme de capacité en 1896.

Juillet 1902 : 6 élèves.

Chargé de cours : M. *Delatte*, diplôme de capacité en 1898.

Juillet 1902 : 5 élèves.

Professeur : M. Mahy.

Juillet 1903 : 10 élèves.
» 1904 : 7 élèves.

Trompette[1].

Degré initial.

Arban, Dauverné : méthodes. — Marchesi : études (transcrip.)

Degré moyen.

Arban : méthodes. — Marchesi, Duhem : études.

Degré supérieur.

Duhem, Demersseman, Saint-Jacôme : études — Arban : études caractéristiques — Morceaux de concours des années précédentes.

---

[1] L'instrument adopté pour cette classe est la trompette en *si bémol* aigu.

Digitized by Google

Petite trompette en ré aigu.

Gumbert : fragments d'œuvres diverses. — Fantini : méthode (1638). — J. S. Bach, Händel, etc. : extraits de leurs compositions instrumentales. — J. W. Hertel : concertos.

Professeur : M. Goryens.

Moniteur : M. *Grillaert*, 1er prix en 1891.

Juillet 1902 : 1 élève.
» 1903 : 5 élèves.
» 1904 : 9 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 9 élèves.
» 1903 : 8 élèves.
» 1904 : 5 élèves.

Trombone[1].

Professeur : M. Seha.

Degré initial.

Kastner, Clodomir : méthodes élémentaires. — Carnaud : méthode. — Vobaron, Paque : études.

Degré moyen.

Cornette : méthode. — F. Beer, Dieppo : méthodes. — Dieppo : études progressives. — Vobaron : méthode complète, grandes études.

Degré supérieur.

Opuscule rudimentaire et classique (transcription des œuvres des grands maîtres) par P. Delisse. — 12 sonates de Beethoven, Haydn, Mozart transcrites par Delisse. — Trios de Beethoven, Haydn, Mozart, transcrits par Delisse. — F. Beer : Trios. — 15 chorals de F. A. Gevaert transcrits par Paque (inédits). — J. Demersseman, Potier, Gattermann, Klosé, Singelée, Verrimst : solos, duos, fantaisies, airs variés. — F. J. Fétis : trios, quatuors, quintettes.

Juillet 1902 : 5 élèves.
» 1903 : 5 élèves
» 1904 : 4 élèves.

---

[1] L'instrument adopté pour cette classe est la trombone à 6 pistons indépendants.

Digitized by Google

B. COURS D'ENSEMBLE.

Classe préparatoire de Chant choral.

Professeur : M. L. JOURET.

Juillet 1902 : 65 jeunes gens; 63 jeunes filles.
» 1903 : 62 jeunes gens; 63 jeunes filles.
» 1904 : 61 jeunes gens; 61 jeunes filles.

Classe d'Ensemble vocal (chœur des concerts).

Professeur-adjoint : M. SOUBRE (jeunes filles).
Juillet 1902 : 37 élèves.

Professeur-adjoint : M. BAUWENS (jeunes gens).
Juillet 1902 : 18 élèves.

Professeur adjoint : M. SOUBRE (cours mixte).

Juillet 1903 : 8 jeunes gens; 40 jeunes filles.
» 1904 : 10 jeunes gens; 37 jeunes filles.

Classe préparatoire d'Orchestre.

Professeur-adjoint : M. *Van Dam* (cours mixte).
Juillet 1902 : 40 élèves.
» 1903 : 40 élèves.
» 1904 : 41 élèves.

Classe d'Orchestre.

Professeur : M. COLYNS : professeur-adjoint : M. AGNIEZ.
Juillet 1902 : 47 élèves.

Professeur-adjoint : M. AGNIEZ (jeunes gens).
Juillet 1903 : 48 élèves.
» 1904 : 42 élèves.

Digitized by Google

Musique de chambre avec piano (jeunes filles).

Professeur : Mme DE ZAREMBSKA.

Juillet 1902 : 7 élèves.
» 1903 : 7 élèves.
» 1904 : 6 élèves.

Classe d'ensemble pour instruments à vent.

Professeur : M. SEHA.

Juillet 1902 : 21 élèves.
» 1903 : 20 élèves.
» 1904 : 19 élèves.

C HARMONIE ET COMPOSITION.

Harmonie.

Cours d'harmonie théorique.

Analyse des intervalles de l'ordre diatonique, de l'ordre mixte, de l'ordre chromatique et de l'ordre enharmonique, d'après la progression des quintes. — Formation des diverses échelles mélodiques usitées dans la musique moderne; analyse des intervalles renfermés dans chacune d'elles. — Analyse et composition dans les différents modes.

Formation des accords simples par superposition de tierces. — Résolution normale des accords. — Étude des cadences. — Enchaînement des accords. — Harmonisation d'exercices sur une basse ou une mélodie données. — Réalisation d'accompagnement de mélodies populaires et religieuses. — Étude approfondie des modulations. — Analyse tonale des accords; leur emploi dans les différents tons où ils entrent. Mécanisme de l'enharmonie.

Chargé de cours : M. GILSON (jeunes gens).

Moniteur : M. *De Bondt.*

Juillet 1902 : 13 élèves.
» 1903 : 13 élèves.

Digitized by Google

Monsieur : M. *Dusoleil.*

Juillet 1904 : 11 élèves.

Classe de M. GILSON.

Juillet 1902 : 21 élèves.
» 1903 : 20 élèves.
» 1904 : 19 élèves.

Chargé de cours : M. LUNSSENS (jeunes filles).

Monitrice : Mlle *Docquier.*

Juillet 1902 : 8 élèves.

Monitrice : Mme *Wittmann*, 1er prix en 1878.

Juillet 1902 : 9 élèves.

Classe de M. LUNSSENS.

Juillet 1902 : 12 élèves.

Chargé de cours : M. MARIVORT (jeunes filles).

Monitrice : Mlle *Docquier.*

Juillet 1903 : 7 élèves.
» 1904 : 8 élèves.

Monitrice : Mad. *Wittmann*, 1er prix en 1878.

Juillet 1903 : 9 élèves.
» 1904 : 10 élèves.

Classe de M. MARIVORT.

Juillet 1903 : 14 élèves.
» 1904 : 11 élèves.

Cours d'harmonie pratique réalisée sur le clavier.

Réalisation au clavier des basses chiffrées du *Cours d'harmonie pratique* d'Ad. Samuel, des basses de Fenaroli et Mattei. — Réalisation des chorals avec basse chiffrée et non chiffrée de J. S. Bach (*École pratique du choral*, de H. F. Kufferath) — Harmonisation des basses et des mélodies de Ferd. Hiller (*Uebungen zum Studium der Harmonie und des Contrapunktes*).

Digitized by Google

Accompagnement d'après la basse chiffrée de pièces vocales de Porpora, Hasse, Durante, Scarlatti, Bach, Händel; de pièces pour violon de Corelli, Tartini, etc. — Harmonisation de chorals de J. S. Bach (la mélodie seule étant donnée). — Lecture et réduction au clavier de la partition d'orchestre. — Étude des œuvres religieuses, dramatiques et symphoniques de Pergolèse, Cimarosa, Paisiello, Cherubini; Grétry, Philidor, Monsigny, Méhul, Boïeldieu; J. S. Bach, Händel, Gluck, Haydn, Mozart, Beethoven, Weber, Mendelssohn, Schumann, etc.

Professeur-adjoint : M. Ed. Samuel.

Juillet 1902 : 7 élèves.
» 1903 : 7 élèves.
» 1904 : 8 élèves.

Cours d'harmonie écrite.

Récapitulation de tous les accords. — Étude de la pédale. — Harmonisation de basses données pour l'emploi des différents accords. Composition de basses et d'accompagnements pour des mélodies données (partie supérieure faisant partie de l'accord). Harmonisation de chorals. Analyse de modulations tirées des œuvres des maîtres classiques. — Réalisation de modulations naturelles et enharmoniques.

Professeur : M. Huberti.

Juillet 1902 : 13 élèves.
» 1903 : 13 élèves.
» 1904 : 14 élèves.

Contrepoint et Fugue.

Professeur : M. Tinel.

Moniteur : M. *Marchand*, 1er prix en 1894.

Juillet 1902 : 7 élèves.
» 1903 : 7 élèves.
» 1904 : 7 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 7 élèves.
» 1903 : 8 élèves.
» 1904 : 9 élèves.

Digitized by Google

III. Enseignement littéraire et théatral.

Déclamation.

Professeur : Mlle J. Tordeus (jeunes filles).

Monitrice : Mlle *Dubreucq*, 1er prix en 1892.

Juillet 1902 : 6 élèves.
» 1903 : 6 élèves.
» 1904 : 15 élèves.

Chargée de cours : Mlle Gérard, 1er prix en 1884.

Juillet 1902 : 11 élèves.
» 1903 : 10 élèves.
» 1604 : 9 élèves.

Professeur de diction : Mme Neury.

Juillet 1902 : 27 élèves.
» 1903 : 26 élèves.
» 1004 : 21 élèves.

Classe du professeur.

Juillet 1902 : 19 élèves.
» 1903 : 19 élèves.
» 1904 : 22 élèves.

Professeur : M. Chomé (jeunes gens).

Juillet 1902 : 6 élèves.
» 1903 : 6 élèves.
» 1904 : 14 élèves.

Professeur : M. Vermandele (jeunes gens).

Juillet 1902 : 14 élèves.
» 1903 : 14 élèves.
» 1904 · 14 élèves.

Maintien et Mimique théâtrale.

Professeur : M. Vermandele.

Juillet 1902 : 11 jeunes gens; 17 jeunes filles.
» 1903 : 11 jeunes gens; 17 jeunes filles.
» 1904 : 20 jeunes gens; 29 jeunes filles.

Digitized by Google

Au 1er juillet 1902, le nombre total des élèves était de 531, dont 327 jeunes gens et 204 jeunes filles. Au 1er juillet 1903, le nombre total des élèves était de 531, dont 330 jeunes gens et 201 jeunes filles; au 1er juillet 1904, il est de 512 dont 314 jeunes gens et 298 jeunes filles.

Parmi ces 512 élèves, il en est 58 étrangers qui se répartissent comme suit :

Etats-Unis d'Amérique	11
France	10
Hollande	6
Espagne	4
Angleterre	4
Allemagne	4
Grand-Duché de Luxembourg	3
Turquie	2
Autriche	2
Russie	2
Suisse	1
Grèce	1
Pologne	1
Italie	1
Pérou	1
République Argentine	1
Brésil	1
Canada	1
Japon	1
	57

Digitized by Google

JOURS ET HEURES

AUXQUELS SE DONNENT LES COURS DURANT L'ANNÉE SCOLAIRE 1903-1904.

SÉRIE *A*. — LUNDI, MERCREDI, VENDREDI.

(CONSACRÉS SPÉCIALEMENT AUX ÉLÈVES DU SEXE FÉMININ).

Ire PÉRIODE : *de 9 à 11 heures.*

Chant	Mme KIPS.
Piano.	M. WOUTERS (lundi, vendredi de 9 à 12).
Musique de Chambre. .	Mme ZAREMBSKA (mercredi de 9 à 12).
Solfège	Mme FLON.
Solfège	Mme FAIGNAERT.
Chant.	Mme CORNÉLIS (de 9 à 12).
Piano.	Mme *Wouters* (lundi, vendredi).
Piano.	Mme *Joseph* (lundi, vendredi).
Harmonie théorique . .	Mme *Wittmann* (lundi, vendredi).
Chant	Mme *Merck* (lundi, vendredi).
Harpe	M. Meerloo.

IIe PÉRIODE : *de 11 h. du matin à 13 h.*

Chant	Mme KIPS.
Musique de Chambre. .	Mme ZAREMBSKA (lundi, de 12 à 15 h.).
Solfège	Mlle M. TORDEUS.
Solfège	Mme *Labbé*.
Solfège	Mme *Lefebvre*.
Harmonie théorique . .	Mlle *Docquier* (lundi, vendredi).

IIIe PÉRIODE : *de 13 à 15 h. de relevée.*

Ensemble vocal . . .	M. SOUBRE (mercredi et vendredi).
Chant choral	M. JOURET (mercredi et vendredi).
Maintien.	M. VERMANDELE (lundi).

Digitized by Google

Déclamation . . . . Mme Neury (de 14 à 17 h.).
Déclamation . . . . Mlle *Gérard.*
Déclamation . . . . Mlle *Dubreucq.*
Piano. . . . . Mme *Lefebvre* (lundi, vendredi).
Piano. . . . . Mlle *Pardon* (lundi, vendredi).
Harmonie théorique . . M. *Marivoet* (lundi, vendredi, de 13 à 16 h.).

IVe PÉRIODE : *de 15 à 17 h.*

Maintien. . . . . M. Vermandele (mercredi).
Piano. . . . . M. Gurickx (lundi, vendredi de 15 à 18 h.).
Déclamation . . . . Mlle J. Tordeus.
Harmonie théorique . . M. Lunssens (lundi, vendredi, de 14 à 17 h.).

SÉRIE *B.* — MARDI, JEUDI, SAMEDI.

(EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉS AUX ÉLÈVES DU SEXE MASCULIN).

Ire PÉRIODE : *de 9 à 11 heures.*

Clarinette . . . . . M. Hannon.
Solfège . . . . . M. Delatte.
Hautbois . . . . . M. Guidé.
Chant . . . . . M. Demest.
Cor . . . . . M. Mahy.
Classe prép. d'orchestre . M. Van Dam (jeudi).
Harmonie écrite . . . M. Huberti (mardi, jeudi de 9 h. à 12).
Basson . . . . . M. Bogaerts.
Flûte. . . . . M. Anthoni (mardi, samedi de 9 h. à 12).
Solfège . . . . . M. Kips.
Violoncelle . . . . . M. Jacobs (mardi, samedi de 9 h. à 12).
Violon . . . . . M. Cornélis (mardi, samedi de 9 h. à 12).

Digitized by Google

Alto	M. Van Hout (mardi, samedi de 9 h. à midi).
Contrebasse.	M. Eeckhautte.
Trempette	M. Grillaert (mardi, samedi).
Trombone	M. Seha.
Ensemble instrumental .	M. Seha (jeudi).
Classe d'orchestre. . .	M. Colyns et Agniez (jeudi).
Solfège	M. Bauvais.
Violon	M. *Hayet* (mardi, samedi).
Violoncelle.	M. *Bouserez* (mardi, samedi).
Flûte.	M. *Fontaine* (mardi, samedi).

IIe PÉRIODE : *de 11 h. à 13 h.*

Lecture musicale . . .	M. Lunssens.
Solfège	M. Van Ruysevelt.
Solfège	M. Evrard.
Solfège	M. *Dubois.*
Piano.	M. *Delune* (mardi, samedi).
Orgue (Piano)	M. *Stevens* (mardi, samedi).
Orgue (Piano)	M. *Henusse* (mardi, samedi).
Harmonie pratique . .	M. Samuel (mardi, samedi).

IIIe PÉRIODE : *de 13 à 15 h.*

Solfège	M. *Dusoleil* (mardi, samedi).
Piano.	M. De Greef (mardi, samedi, de 13 à 16 h).
Harmonique théorique .	M. Gilson (mardi, samedi, de 14 à 17 h.).
Clavier	M. Mercier (mardi, samedi, de 13 à 16 h.).
Orgue	M. Desmet (mardi, samedi, de 14 à 17 h.).
Violon	M. Van Hecke (mardi, samedi).
Déclamation	M. Chomé (jeudi, de 14 à 17 h.).
Violon	M. *Houben* (mardi, samedi).
Orgue	M. *De Bondt* (mardi, samedi).

Digitized by Google

Piano.	M. *Sevenants* (mardi, samedi).
Harmonie théorique . .	M. *Dusoleil* (mardi, samedi).
Contrepoint.	M. *Marchand* (mardi, jeudi de 2 à 4 h.).

IVe PÉRIODE : *de 15 à 17 h. de relevée.*

Chant choral	M. Jouret (jeudi, samedi de 14 ½ à 16 h.).
Harmonie pratique . .	M. Samuel (mardi, samedi de 4 à 6 h.).
Harmonie théorique . .	M. Gilson (mardi, samedi de 2 à 5 h.).
Contrepoint.	M. Tinel (mardi, samedi de 15 à 17 h.).
Solfège	M. Soubre (de 16 à 18 h.).
Violon	M. Thomson (mardi, samedi de 15 à 18 h.).
Déclamation	M. Chomé (mardi, jeudi).
Violon	M. *Goffin* (mardi, samedi de 16 à 18 h.).
Violon	M. *Kicq* (mardi, samedi).
Violon	M. *Schultze* (mardi, samedi).
Contrepoint.	M. *Marchand* (mardi, samedi, de 2 à 4 h.).
Solfège	M. *Delatte.*
Maintien	M. Vermandele (samedi).
Déclamation	M. Vermandele (jeudi, samedi).
Violon	M. *Casantzis* (mardi, samedi).
Violon	M. *Marchot* (mardi, samedi, de 15 à 18 h.).

Digitized by Google

CONCOURS DE 1902.

A. — CONCOURS A HUIT-CLOS.

SOLFÈGE.

Cours collectifs élémentaires.

Professeur : M. Soubre.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Marius de Barincourt, de Menton (France).
Henri David, d'Ixelles.
Henri Jacobs, d'Etterbeek.
Eugène Dubois, de Montréal (Canada).

1er Prix. MM. François De Leener, d'Ostende.
Evariste Salmon, de Schaerbeek.
Jean Simon, de Laeken.
Auguste Gilbert, de Saint-Gilles.
Jean Van Rampelbergh, d'Uccle.
Pierre Roupcinsky, de Saint-Gilles.
Georges De Leener, d'Ostende.
Victor Conard, de Bruxelles.
Martin Nau, de Bruxelles.
Adolphe Dewaay, de Verviers.
Léopold Dubois, de Bruxelles.
Joseph Schnyders, de Verviers.

1er Acc. MM. Gustave Coryn, d'Etterbeek.
Sylvain Wittebols, d'Anderlecht.

Professeur : Mme Faignaert.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlles Anna Deferm, d'Ixelles.
Claire Vanhalmé, d'Ostende.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Yvonne Gilmand, de Schaerbeek.
Julienne Mascré, de Tubize.
Alice Goddefroy, de Schaerbeek.
Julia Spiette, de Bruxelles.

1er Prix. Mlles Sarah Davids, de Bruxelles.
Elvire De Ridder, de Jette.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlles Hélène Crabbé, d'Anderlecht.
Joséphine Stiegen, de Bruxelles.

Digitized by Google

Cours des élèves chanteurs.

Moniteur : M. Marivoet.

1re Mention. MM. Albert Huberty, de Seraing.
Henri de Groot, d'Amsterdam.
Arthur François, de La Bouverie.

2e Mention. MM. Joseph Ritter, de Chiavenna (Italie).
Julien Vanden Bergh, de Malines.

Professeur : Mme Flon.

1re Division.

1er Prix. Mlles Constance Laceulle, de Malang (Indes Néerlandaises).
Aline Franssens, de Saint-Josse.
Elisabeth Levering, d'Anvers.
Julia Knockaert, de Bruxelles.
Léonie Cuypers, de Bruxelles.

2e Division.

2e Mention. Mlles Amélie Vanden Berghe, de Malines.
Marie Mendès da Costa, de Paris.
Fernande Janssens, de Liège.
Virginie Dewin, de Bruxelles.
Marguerite Lemmens, de Laeken.
Céleste Mahieu, de Schaerbeek.
Marguerite Massart, de Mons.
Tatiana Capon, de Gilly.
Lucie Dudicq, d'Ixelles.
Nina Gilliaux, de Saint-Josse.
Jeanne Lambrechts, de Schaerbeek.
Marie Dumas, d'Eymet (France).
Maria Van Ringh, de Namur.
Alice Gilliot, de Saint-Ghislain.
Irma Donné, d'Anvers.

Cours supérieurs.

Professeurs : MM. Bauvais, Kips, Van Ruysevelt.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Francis de Bourguignon, de Saint-Gilles.
François Vanpaesschen, de Bruxelles.
Georges L'Hoir, de Saint-Gilles.
Michel Vanneste, de Courtrai.

1er Prix. MM. Georges Sermon, de Bruxelles.
Joseph Joly, de Grez-Doiceau.
Marcel Laoureux, de Saint-Josse.
Eugène Saeys, d'Ixelles.
Joseph Siraux, de Rebecq-Rognon.
Albéric Van Heerswynghels, de Bruges.

Digitized by Google

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Jules Senterre, de Saint-Gilles.
Charles Vandersmissen, de Lokeren.
Edouard Mailly, d'Ixelles.
Gustave Raguet, de Haine-Saint-Paul.
Hippolyte Ackermans, de Laeken.
Achille Delflasse, de Bruxelles,
Victor Paquay, de Leers-Nord.
Liévin Van Ingh, de Malines.
Auguste Cantelon, de Saint-Quentin (France).
Omer Galliaerdt, d'Anvers.
Henri Legrand, de Taintegnies.
Ursmar Scohy, de Thy-le-Château.
Louis Valerio, de Saint-Josse.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1901 :
M. Emile Meeus, de Saint-Josse.

2e Prix. MM. François Janssens, de Bruxelles.
Jean-Baptist Kumps, de Saint-Gilles.
Guillaume Ruhlmann, de Bruxelles.
Louis Schmitz, de Namur.
Emile de Vlieger, d'Ostende
Charles Scheepmans, de Louvain.
Gustave Massagé, de Bruxelles.
Gaston Peellaert, d'Anvers.

2e Prix. MM. Arthur Capon, de Gilly.
Georges de Marès, de Hasselt.
Fernand Maillard, de Troyes (France).
Stephen Michotte, de Dampremy.
Edgard Vander Brugghen, de Molenbeek.
Raymond Lebrun, de Nivelles.

1er Acc. MM. Léon Bonneel, de Wervicq.
Georges Pitsch, de Mons.
Henri Renard, de Bruxelles.
Albert Stranart, d'Ixelles.
Alphonse Welvis, de Bruxelles.
Emile Haesebeyt, d'Ixelles.
Octave Pater, de Morlanwelz.
Louis Anneet, de Koekelberg.
Julien Daelemans, d'Ostende.
Henri De Macq, de Saint-Gilles.
Victor Derudder, de Laeken.
Emile Senecaut, de Saint-Josse.

2e Acc. MM. Francisco Clapès, de Granollers (Espagne).
Jean Putzeys, de Hoegaerde.
Georges Culot, de Saint-Gilles.
Théodore Ghyssels, de Saint-Josse.
Théodore van Hamberg, d'Anvers.
Charles Brismée, de Bruxelles.
Edouard Fabini, de Pueblo Solis (Uruguay).
Patrocle Mitaraki, de Constantinople.

Digitized by Google

Professeur : Mlle M. Tordeus.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlles Bertha Mercier, d'Ixelles.
Jeanne Samuel, de Bruxelles.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Marie Lebrun, d'Ixelles.
Hélène Timmerman, de Denver (Etats-Unis d'Amérique).
Marguerite Wouters, de Genval.
Marguerite Goldschmidt, de Saint-Josse.
Léontine Verheyden, d'Ixelles.

1er Prix. Mlles Mathilde Decelle, de Montigny-sur-Sambre.
Reine De Sloovere, de Gand.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlles Jeanne De Bruycker, d'Ixelles.
Méta Pengelley, de Portsmouth (Angleterre).
Marguerite Verheyden, de Louvain.

LECTURE MUSICALE.

Professeur : M. Marchot.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Adrien De Coster, de Bruxelles.
Herman Henry, de Charleroi.

1er Prix. MM. Alphonse Courtain, de Auvelais.
Léon De Bats, de Paris.
Armand Dooms, de Assche.
Cyrille Dubuisson, d'Ostende.
Henri Ghilain, de La Louvière.
Georges Lebrun, de Marbais.
Eugène Lyon, de Quiévrain.
Armand Merck, de Bruxelles.
Rodolphe Saussez, d'Etterbeek.

2e Prix. MM. Pierre Demeyere, de Saint-Gilles.
Eugène Landrieux, de Tournai.
Gustave Michiels, de Paris.
Eugène Parée, de Bois-d'Haine.

Acc. M. Emile Ruttens, de Louvain.

HARMONIE PRATIQUE.

Professeur : M. Samuel.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Maria Lombaerts, de Malines.

Acc. M. Grégoire Jooris, déjà nommé.

Digitized by Google

HARMONIE THÉORIQUE.

Chargé de cours : M. Gilson.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Emile De Koster, de Hal.

1er Prix. M. Honoré Rimbout, de Bruxelles.

2e Prix. MM. Jules Detournay, déjà nommé.
Maurice Crouzé, d'Aiseau (France).

Chargé de cours : M. Lunssens.

1er Prix. Mlle Berthe De Spiegeleer, de Molenbeek.

1er Acc. Mlles Laure Privé, déjà nommée.
Emma Delvigne, de Tournai.

HARMONIE ÉCRITE.

Professeur : M. Huberti.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Charles Brewaeys, de Bruxelles.

1er Prix. MM. Alexandre Casantzis, d'Athènes.
Gustave Paelinck, déjà nommé.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Eugène Guillaume, déjà nommé.

2e Prix. MM. Michel Brusselmans, de Paris.
Edgard Leclercq, de Ghislenghien.
Léopold Kicq, de Mons.

Acc. M. Clément De Mont, de Ninove.

CONTREPOINT ET FUGUE.

Professeur : M. Tinel.

Contrepoint.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Jean Strauwen, de Laeken.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Georges Lauweryns, de Bruxelles.
Jules Lerinckx, de Hal.

Fugue.

1er Prix. M. Florestan Duysburgh, de Laeken.

2e Prix. M. Léopold Samuel, de Bruxelles.

1er Acc. MM. Alfred Mahy, de Schaerbeek.
François Chiaffitelli, de Campinas (Brésil).

Digitized by Google

INSTRUMENTS A VENT.

I Jury : MM. Gevaert, président; Lecail, Sennewald, Tinel, Turine, Van Remoortel.

Saxophone. Professeur : M. Pongelet.

Morceau de concours : Fantaisie (Singelée).

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Emile Sevecant, déjà nommé.

Trompette. Professeur : M. Goeyens.

Morceau de concours : 2e Concerto pour trompette en *mi bémol* (transcription) (J.-W. Hertel).

Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix.

Concerto pour trois petites trompettes en *ré* aigu (Haendel).

1er Prix (*avec distinction*).
M. Adrien De Coster, déjà nommé.

1er Prix. M. Alphonse Courtain, déjà nommé.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1901.
M. Eugène Parée, déjà nommé.

2e Prix (*avec distinction*).
MM. Georges Duquesne, de Hornu.
Joseph Joly, déjà nommé.

2e Prix. MM. Jacques Cornelissen, de Bruxelles.
Albert Stranart, déjà nommé.

Trombone. Professeur : M. Seha.

Morceau de concours : Transcription d'un air d'*Ezio* (Haendel).

1er Prix. MM. Henri Ghilain, déjà nommé.
Pierre Demeyere, déjà nommé.
Gustave Michiels, déjà nommé.

2e Prix. M. Armand Van Ackeren, de Bruxelles.

1er Acc. M. Henri Legrand, déjà nommé.

Cor. Chargés de cours : MM. Delatte et Mahy.

Morceau de concours : *Andante* et *Final* du Concerto en *mi bémol* (Mozart).

Morceau d'ensemble : n° 1 de la Suite pour 4 cors *en fa* (Paul Gilson).

1er Prix (*avec distinction*).
M. Armand Merck, déjà nommé.

1er Prix. M Herman Henry, déjà nommé.

2e Prix. MM. Georges Lebrun, déjà nommé.
Théodore Ghyssels, déjà nommé.

1er Acc. M. Octave Pater, déjà nommé.

Digitized by Google

Classe d'ensemble pour instruments à vent

dirigée par M. Seha.

Largo (Haendel).
Scherzo fantastique (Paul Gilson).

II. Jury : MM. Gevaert, président; Herman, Sennewald, Tinel, Turine, Walpot.

Basson. Professeur : M. Bogaerts.

Morceau de concours : *Andante* et *Rondo* du Concerto (Weber).

2e Prix. MM. François Aveau, de Familleureux.
Emile Ruttens, déjà nommé.

1er Acc. M. Charles Scheepmans, déjà nommé.

Clarinette. Professeur : M. Hannon.

Morceau de concours : 1re partie du 1er Concerto (Weber).
Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au premier prix *Elégie* pour clarinette basse (J.-Th. Radoux).

1er Prix. M. Armand Dooms, déjà nommé.

2e Prix (*avec distinction*).
M. Louis Schmitz, déjà nommé.

2e Prix. M. Liévin Van Ingh, déjà nommé.

Flûte. Professeur : M. Anthoni.

Morceau de concours : 2e et 3e parties du Concerto en *sol majeur* (Mozart).

1er Prix (*avec distinction*).
M. Eugène Lyon, déjà nommé.

1er Prix. M. Léon De Bats, déjà nommé.

2e Prix (*avec distinction*).
M. Eugène Landrieux, déjà nommé.

2e Prix. MM. Hippolyte Ackermans, déjà nommé.
Jules Senterre, déjà nommé.

1er Acc. M. Henri Feremans, de Schaerbeek.

Hautbois. Professeur : M. Guidé.

Morceau de concours : *Andante* et *Final* du Concerto (J. Rietz).
Morceau d'ensemble : Sérénade en forme de *Rondo* pour 2 hautbois et cor anglais (L. Delune).

2e Prix (*avec distinction*).
M. Edmond Gaspard, de Schaerbeek.

2e Prix. M. Gustave De Grande, de Bruges.

1er Acc. M. Edgard Dam, de Wasmes.

Digitized by Google

CONTREBASSE [1].

Jury : MM. Gevaert, président; Dubois, Kéfer, Leenders, Massau, Tinel.

Professeur : M. Eeckhautte.
Morceau de concours : *Andante* de la 6e suite pour contrebasse à cinq cordes (Eeckhautte).
Morceau d'ensemble : Invention à 3 voix (J.-S. Bach).

Le jury pourra, en outre, choisir parmi un répertoire de six numéros des *Exercices pratiques* de C.-G. Wolff.

1er Prix. M. Jacques Polfliet, d'Anderlecht.
2e Prix. M. Julien Daelemans, déjà nommé.
1er Acc. M. Victor Gondry, de Dour.

ALTO [2].

Professeur : M. L. Van Hout.

Morceau de concours : 1er *Allegro* du *Concertstück* (Hans Sitt).

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les concurrents ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de six études choisies parmi celles de Bruni, de Campagnoli et de Hoffmeister.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Théophile Delarivière, de Bruges.
1er Prix. MM. Prosper Brunin, de Namur.
François Schevenhals, de Malines.
2e Prix. MM. Jean Ruytinx, de Bruxelles.
Henri Vansteenbeeck, de Louvain.
Théophile Willemot, de Malines.

VIOLONCELLE.

Professeur : M. Ed. Jacobs.

Morceau de concours : 1er *Allegro* du 8e Concerto (Romberg).

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlle Germaine Pelletier, de Nantes (France).

---

[1] En vertu d'une donation fait par M le Baron Lambert-de Rothschild, un prix spécial, consistant en un instrument d'une valeur de 500 francs, a été affecté, pour cette année, au premier prix de contrebasse.

[2] En vertu d'une donation faite par M. Léon Lequime, une somme de 200 francs est attribuée à l'élève de la classe d'alto qui a obtenu au concours le plus grand nombre de points.

Digitized by Google

VIOLON[1].

Professeurs : MM. Colyns, Cornélis, Thomson; Professeur-adjoint : M. Van Stevoort.

Jury : MM. Gevaert, président; Beyer, Debroux, Seiglet, Smit, Tinel, Van Waefelghem.

Morceau de concours : Introduction et cadence du 4e Concerto (Vieuxtemps).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
MM. Francis Mac-Millen, de Marietta (Etats-Unis d'Amérique).
Edouard Dethier, de Liège.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Edmond Lichtenstein, de Détroit (Etats-Unis d'Amérique).
François Doehaerd, de Borgerhout.
José de Bustinduy, de Saint-Sébastien (Espagne).

1er Prix. MM. Nevill Finch, de West-Ham (Angleterre).
Henri Delange, de Bellaire.
Michel Bernstein, d'Odessa (Russie).

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Marguerite Chrystal, d'Edimbourg.
M. Clément De Mont, de Ninove.

2e Prix. MM. Henri Vanhecke, de Tournai.
Henri Adriaens, de Malines.
Florent Mora, de Valparaiso (Chili).

1er Acc. MM. Henri Campowski, de Barth (Allemagne).
Edouard Fabini, déjà nommé.

2e Acc. MM. Karl Vansteenvoort, de Watermael.
Monnier Harper, de Shames-Castle (Irlande).
Francisco Clapès, déjà nommé.

MUSIQUE DE CHAMBRE AVEC PIANO.

Jury : MM. Gevaert, président; Dubois, Ermel, Leenders, Wallner.

Professeur : Mme de Zarembska.

Les élèves ont à exécuter un ou plusieurs fragments choisis par le jury, séance tenante, dans un répertoire — commun à

---

[1] En vertu d'une donation faite par feu M. Van Hal, une somme de 528 francs est attribuée à l'élève qui sera nommé le premier au concours de violon.

MM. Darche frères, luthiers du Conservatoire de Bruxelles, rue de la Montagne, 49, offrent un violon sortant de leurs ateliers à l'élève qui sera nommé le second au concours de violon.

Digitized by Google

toute la classe — de sonates pour violon ou violoncelle et piano ou de trios pour piano, violon et violoncelle de HAYDN, MOZART, BEETHOVEN et HÆNDEL.

1er Prix. Mlle Colette De Koster, de Hal.
2e Prix. Mlles Laure Privé, de Peissant.
Emma Delvigne, de Tournai.
1er Acc. Mlles Jeanne Declercq, de Saint-Josse.
Elvire André, de Tournai.

HARPE.

A. **Harpe diatonique.**[1] Professeur : M. MEERLOO.

Morceau de concours : 1re partie du Concerto (Parish-Alvars).

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Jeanne Pierkot, d'Ostende.
2e Prix. Mlle Marie Gellens, de Laeken.

B. **Harpe chromatique.** Chargé de cours : M. RISLER.

Morceau de concours : *1er Allegro* du Concerto (M. Van Overeem).
1er Prix (*avec distinction*) :
Mlle Célina Renson, d'Ixelles.
2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Germaine Cornélis, de Saint-Gilles.
M. Auguste Cantelon, de Saint-Quentin (France).
1er Acc. Mlles Anna Van Overeem, de Leyde (Hollande).
Hélène Ottmann, de Walcourt.

PIANO[2] (hommes).

Jury : MM. Gevaert, président; Koszul, directeur de l'Ecole de Musique de Roubaix, Ermel, Ghymers, Potjes, Tinel, Wallner.

Professeur : M. DE GREEF.

Morceau de concours : 1re partie du Cencerto en *mi* ♭, op. 56 (Moschelès).

1er Prix. M. Jules Lerinckx, de Hal.
2e Prix (*avec distinction*) :
M. Gustave Paelinck, de Thourout.
2e Prix. M. Jules Detournay, de Tournai.
1er Acc. M. Gustave Coryn, de Gand.

---

[1] S. M. la Reine a institué pour cette classe une récompense spéciale qui sera accordée au premier prix ayant obtenu le plus grand nombre de points au concours.

[2] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial consistant en œuvres musicales pour une valeur de 100 francs, a été affecté au premier prix de piano.

Digitized by Google

PIANO [1] (jeunes filles).

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, directeur du Conservatoire de Lille, Ermel, Ghymers, d'Hooghe, Tinel.

Professeurs : MM. Gurickx, Wouters.

Morceau de concours : 1re partie du Concerto en *mi majeur* (Les Adieux) (Hummel).

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlle Berthe Derousseau, de Verviers.

1er Prix. Mlles Louise Desmaisons, de Saint-Josse.
Olympe Andrianne, de Tournai.
Sidonie Roche, d'Ath.

2e Prix. Mlles Clémence De Cock, de Valenciennes (France).
Marika Casantzis, d'Athènes.
Cécile Callebert, de Saint-Jean-lez-Ypres.

1er Acc. Mlles Jeanne Rocrelle, de Péruwelz.
Irma Vandeputte, de Schaerbeek.

2e Acc. Mlle Jeanne Loché, de Malines.

PRIX LAURE VAN CUTSEM. [2]

Jury : MM. Gevaert, président; Koszul, Ermel, Ghymers, Tinel.

Mlle Gabrielle Tambuyser, de Schaerbeek, *élève de M. Gurickx.* — 2 concurrents.

ORGUE. [3]

Jury : MM. Gevaert, président; abbé Duclos, Huberti, chanoine Sosson, Stinglhamber.

Professeur : M. Alphonse Mailly.

Morceau de concours : Fugue en *sol majeur* (J.-S. Bach).

---

[1] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire, pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de piano.

En vertu d'une donation faite par feue Mlle Mary Galiot, diplôme de capacité (classe de M. Gurickx) en 1896, une somme de 90 francs est accordée à l'élève qui sera nommée la première au concours de piano (jeunes filles).

[2] En vertu d'une donation faite par feue Mlle Laure Van Cutsem, une somme de 1,000 francs a été affectée à un prix spécial de piano pour les jeunes filles ayant obtenu un premier ou un second prix dans les concours des trois dernières années. Les concurrentes ont à exécuter un ou plusieurs morceaux choisis par elles.

[3] En vertu d'une donation faite par feu M. Edouard Mailly, une somme de 150 francs est attribuée à l'élève qui se sera le plus distingué au concours d'orgue.

Digitized by Google

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Charles Courboin, d'Anvers.
Grégoire Jooris, déjà nommé.

1er Prix. MM. Georges Mertens, d'Anvers.
Charles Brewaeys, de Bruxelles.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Maurice Geeraert, de Mons.

2e Prix. MM. Henry Sarly, de Tirlemont.
Bernard ten Cate, de Groeningue (Hollande).
Eugène Guillaume, de Namur.

CHANT.

Jury : MM. Gevaert, président; Eeckhautte, Fierens, Fontaine, Jouret, Seguin, Van den Heuvel.

1. Jeunes gens. Professeur : M. Demest.

Chant monodique.

Morceaux de concours :

Baryton : Hymne à Bachus dans les *Fêtes d'Alexandre* : « O Bacchus, dieu jeune et beau » (Hændel).

Air du Sénéchal dans *Jean de Paris* : « Qu'à mes ordres ici tout le monde se rende » (Boieldieu).

Basse : Air de Caron dans *Alceste* : « Il faut passer tôt ou tard » (Lulli).

1re Mention. MM Julien Vanden Bergh, déjà nommé.
Albert Huberty, déjà nommé.
Arthur François, déjà nommé.

Chant théâtral[1].

Morceaux de concours :

Baryton de demi-caractère : Air de Dorimon dans la *Fausse Magie* : « Quand l'âge vient, l'amour nous laisse » (Grétry).

Romance d'*Ariodant* : « Femme sensible, entends-tu le ramage » (Méhul).

---

[1] Un arrêté royal, en date du 6 janvier 1880, a accepté la donation faite par M. Elkan, d'une somme destinée à ajouter annuellement 189 francs au premier prix de chant, remporté par les élèves du sexe masculin.

En vertu d'une donation de MM. Lemoine, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de chant.

Digitized by Google

Baryton noble : Hymne au Soleil dans *Milton :* « O toi dont l'univers atteste » (Spontini).

Air d'*Ezio :* « Dans un coin de bois sauvage » (Hændel).

Basse : Chant de guerre dans les *Fêtes d'Alexandre :* « Horreur, vengeance » (Hændel).

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Alphonse Collet, d'Ixelles.
Antoine Vanden Eynden, de Bruxelles.

1er Prix. MM. Léopold Virly, de Morlanwelz.
Semêtre Vanderheyden, de Louvain.
Léon Biquet, de Turnhout.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Mac Kéfer, d'Ixelles.

2. Jeunes filles. Professeurs : Mmes Cornélis, Elly Kips-Warnots.

Chant monodique.

Morceaux de concours :

Soprano dramatique : Récitatif et air de *Sosarme :* « Sèche ces tristes larmes » (Hændel).

Cavatine d'*Œdipe à Colone :* « Tout mon bonheur est de suivre vos pas » (Sacchini).

Soprano de demi-caractère : La « cloche du soir » dans l'*Allegro ed il Pensieroso :* « J'aime le son du couvre-feu » (Hændel).

Arriette du *Huron :* « Toi que j'aime plus que la vie. » (Grétry).

Soprano léger : Nocturne des *Fêtes vénitiennes :* « Les voiles de la nuit » (Campra).

1re Mention. Mlles Louise Walschaert, de Bruxelles.
Marthe Cornélis, de Saint-Gilles.
Amélie Vanden Bergh, déjà nommée.
Virginie Dewin, déjà nommée.
Marie Dumas, déjà nommée.
Fernande Janssens, déjà nommée.
Alice Brogniez, de Bruxelles.
Lucie Dudicq, déjà nommée.

2e Mention. Mlles Marie Mendès da Costa, déjà nommée.
Maria van Trotsenburg, de Wierden (Hollande).
Marguerite Lemmens, déjà nommée.
Marguerite Massart, déjà nommée.
Tatiana Capon, déjà nommée.
Céleste Mahieu, déjà nommée.

Digitized by Google

Chant théâtral.[1]

Morceaux de concours :

Soprano dramatique : Récitatif et air de *Sosarme* : « Sèche ces tristes larmes » (Hændel).

Air de *Fernand Cortez* : « Du dieu du mal » (Spontini).

Soprano de demi-caractère : Récitatif et air d'*Ottone* : « Rêve tendre, fleur éclose » (Hændel).

Soprano léger : Air de l'*Amant jaloux* : « Je romps la chaîne qui m'engage » (Grétry).

Récitatif et air de *Sosarme* : « Si l'hirondelle qui rien ne lasse » (Hændel).

Contralto : Stropes d'*Orphée* : « O cher trésor d'amour » (Gluck).

1er Prix (*avec distinction*).
Mlles Valentine Ceuppens, d'Ixelles.
Hélène Protin, de Laeken.

1er Prix. Mlles Marthe Olislagers, d'Enghien.
Mélanie Vandenbroeck, de Bruxelles.
Alice Tyckaert, de Saint-Gilles.

2e Prix (*avec distinction*).
Mlles Palmyre Roeland, de Gand.
Marguerite Das, de Molenbeek.

2e Prix. Mlles Elisabeth Levering, d'Anvers.
Constance Laceulle, déjà nommée.
Bertha Seroen, de Malines.
Emilia Vanderlinden, de Mons.
Aline Franssens, déjà nommée.
Mathilde Poortman, de Malines.
Léonie Cuypers, déjà nommée.
Julia Knockaert, déjà nommée.
Hélène Jacobs, de Schaerbeek.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1901.
Mlle Sylvie Feremans, de Molenbeek.

---

[1] En vertu d'une donation de M. Katto, un prix spécial, consistant en six partitions au choix du concurrent, est accordé à l'élève qui obtiendra le plus grand nombre de points aux concours de chant.

En vertu d'une donation de MM. Lemoine, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de chant.

Digitized by Google

PRIX FONDÉ PAR S. M. LA REINE

POUR L'EXÉCUTION DE

DUOS POUR VOIX DE FEMMES.

Mlles Hélène Protin, déjà nommée,
Elisabeth Levering, déjà nommée, } *élèves de Mme Cornelis.*

2 groupes de concurrentes.

MIMIQUE THÉATRALE.

Jury : MM. Gevaert, président; Ermel, Fierens, Halot, Jouret.

Professeur : M. VERMANDELE.

Exercices par MM. Bicquet et Vermandele : *Un Rêve, Vendetta.*

1er Prix (*avec la plus grande distinction*).
Mlle Léonie Cuypers, déjà nommée.
M. Antoine Vanden Eynden, déjà nommé.

1er Prix (*avec distinction*).
Mlle Hélène Protin, déjà nommée.
M. Léon Bicquet, déjà nommé.

1er Prix. M. Semêtre Vanderheyden, déjà nommé.

2e Prix. Mlles Alice Tyckaert, déjà nommée.
Marguerite Das, déjà nommée.

DÉCLAMATION.

Jury : MM. Gevaert, président; Fierens, Valère Gille, Albert Giraud, Jouret, Mabille, Reding.

Professeur : M. CHOMÉ.

Morceaux de concours :

1. *Phèdre*, de Racine : M. Vallée concourt dans le rôle d'*Hippolyte.*
2. *L'Ecole des Femmes*, de Molière : M. Allar concourt dans le rôle d'*Arnolphe.*
3. *Andromaque*, de Racine : M. Boine concourt dans le rôle de *Pyrrhus.*

1re Mention. M. Robert Vallée, d'Anderlecht.

2e Mention. MM. Alphonse Allar, de Bruxelles.
Pierre Boine, de Bruxelles.

Professeur : Mme NEURY-MAHIEU.

Morceaux de concours :

1. *Esther*, de Racine : Mlle Colinet dans le rôle d'*Esther.*
2. *Philiberte*, d'Emile Augier : Mlle Meurice concourt dans le rôle de *Philiberte.*

Digitized by Google

3. *Les Idées de Mme Aubray*, d'Alexandre Dumas fils : Mlle Bovy concourt dans le rôle de *Lucienne*.

1re Mention. Mlles Berthe Bovy, de Liège.
Claire Colinet, de Saint-Gilles.

2e Mention. Mlle Adolphine Meurice, de Saint-Gilles.

TRAGÉDIE ET COMÉDIE.

Jury : MM. Gevaert, président; Fierens, Valère Gille, Albert Giraud, Jouret, Mabille, Reding.

Professeurs : MM. Chomé et Vermandele (jeunes gens); Mlle Jeanne Tordeus (jeunes filles).

Morceaux de concours :

1. *Les Enfants d'Edouard*, de Casimir Delavigne : M. Van den Eynden concourt dans le rôle de *Tyrrel*.
2. *L'Etincelle*, de Pailleron : Mlle Folders concourt dans le rôle d'*Antoinette*, M. Dufroy, dans le rôle de *Raoul*.
3. *Le Baiser*, de Th. de Banville : Mlle Peters concourt dans le rôle de *la Fée Urgèle*.

1er Prix. M. Pierre Dufroy, de Saint-Josse.

2e Prix. M. Antoine Vanden Eynden, déjà nommé.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlle Mathilde Peters, de Saint-Josse.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Elisa Folders, de Molenbeek.

DIPLOME DE VIRTUOSITÉ.

(Chant).

Jury : MM. Gevaert, président; Davin, Delecourt, Guidé, Monville, Reding et Stinglhamber.

Récipiendaire : Mlle Jeanne Latinis, née à Saint-Gilles, le 7 août 1880, élève de Mad. Cornélis.

Programme : Exécution, en scène, de l'*Orphée* de Gluck (rôle d'Orphée.

L'épreuve terminée, le jury a décidé qu'il y avait lieu d'accorder à Mlle Latinis le diplôme de virtuosité.

Digitized by Google

CONCOURS DE 1903.

I. Enseignement de la lecture musicale et de la théorie élémentaire.

SOLFÈGE.

Cours collectifs élémentaires.

Professeur : M. Soubre.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. François Hernardin, d'Anderlecht.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Joseph Danhieux, de Bruxelles.
Maurice Leclercq, d'Ixelles.
Charles Pilaet, de Bruxelles.
Paul Burvenich, de Irchonwelz.
François Gerebos, de Bruxelles.
Gustave Coryn, d'Etterbeek.
Georges Leclercq, d'Ixelles.
Joseph Wellekens, d'Etterbeek.

1er Prix. MM. Georges Lejour, de Braine-l'Alleud.
Pierre Vandergoten, de Koekelberg.
Edmond Renard, de Bruxelles.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Paul Adriaenssens, de Laeken.
Maxime Seljan, de Bruxelles.
Georges Bogaert, de Calais (France).
François Wittebols, de Schaerbeek.

2e Prix. M. Alfred Vanden Hoeck, de Saint-Josse.

Professeur : Mme Faignaert.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Marthe Lavergne, de Bruxelles.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Marguerite Martin, d'Ixelles.
Julie Roufflar, de Bruxelles.
Catherine Crabbé, de Molenbeek.
Maria Derval, de Malines.
Mariette Matthys, de Schaerbeek.
Clara Panneels, de Bruxelles.
Bertha Deseck, de Schaerbeek.
Mathilde Holoffe, d'Anderlecht.
Sophie Nackom, de Bruxelles.

1er Prix. Mlles Louisa Delersy, de Schaerbeek.
Eugénie Lhoest, de Schaerbeek.

Digitized by Google

Cours des élèves chanteurs.

Moniteur : M. Marivoet.

1re Mention. MM. Julien Vanden Bergh, de Malines.
René Van Granderbeek, de Namur.
Armand Crabbé, de Bruxelles.

2e Mention. M. Jules Godart, de Quaregnon.

3e Mention. M. Jules Crétiny, de Spa.

Professeur : Mme Flon.

1re Division.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Marie Mendès da Costa, de Paris.
Irma Maes, de Namur.
Jeanne Capelle, de Halanzy.
Eugénie Beun, de Marchienne-au-Pont.
Fernande Janssens, de Liège.

1er Prix. Mlles Amélie Vanden Bergh, de Malines.
Jeanne De Pauw, de Bruxelles.
Marguerite Lemmens, de Laeken.
Blanche Ittner, de Bruxelles.
Virginie Dewin, de Bruxelles.
Laure Duchêne, de Saint-Josse.
Marguerite Artot, de Bruxelles.
Marie Dumas, d'Eymet (France).
Alice Brogniez, de Bruxelles.

2e Division.

2e Mention. Mlles Alix Merckaert, de Bruxelles.
Raymonde Delaunois, de Paris.
Hortense Bos, d'Uccle.
Marie Doms, de Saint-Josse.
Alice Maquinay, de Liège.
Marguerite Van Craenenbroeck, de Saint-Josse.
Sophie Kerckhoff, d'Ixelles.
Maria Simon, d'Ixelles.
Anna Soenen, de Schaerbeek.
Mathilde Spiegelaere, de Mons.
Marie Van Eysendyck, d'Amsterdam.
Laura Lecluyse, de Saint-Gilles.
Julia Moisse, de Bruxelles.
Joséphine Stiegen, de Bruxelles.
Julia Vanden Berg, de Borgerhout.
Marguerite Terseleer, de Bruxelles.
Marguerite De Busson, de Bruxelles.

3e Mention. Mlles Isabelle Vanhoecke, de Paris.
Rachel Jean, du Havre (France).
Marie Vanden Abeele, de Bruxelles.
Alexandrine Vacher, de Bruxelles.

Digitized by Google

Cours supérieurs.

Professeurs : MM. Bauvais, Kips, Van Ruysevelt.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
MM. Jules Nizet, de Liège.
Louis Valerio, de Saint-Josse.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Alphonse Hendrickx, de Bruxelles.
Joseph Verbruggen, de Saint-Josse.
Victor Paquay, de Leers.
Gaston Peelaert, d'Anvers.
Georges Pitsch, de Mons.
Edgard Vanderbrugghen, de Molenbeek.

1er Prix. MM. Arthur Capon, de Gilly.
Victor Derudder, de Laeken.
Gustave Massagé, de Bruxelles.
Guillaume Ruhlmann, de Bruxelles.
Alphonse Welvis, de Bruxelles.
Georges Bachy, de Tournai.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Léon Bonneel, de Wervicq.
Stephen Michotte, de Dampremy.
Victor Absalon, de Mons.
Joseph Boutelier, de Rebecq-Rognon.
Jean Carpay, de Bruxelles.
Maurice Robert, de Bruxelles.
Lucien Desaunois, de Laeken.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Eugène Dubois, de Montréal (Canada).
Oscar Passimiers, de Saint-Nicolas.
Isidore Staatge, de Saint-Gilles.
Charles Brismée, de Bruxelles.
Georges Culot, de Saint-Gilles.

2e Prix. MM. Emile Haesebeyt, d'Ixelles.
Charles Vanderlinden, de Bruxelles.
Raphaël Van Herck, de Waremme.
Gaston Bouchat, de Louvain.
Eugène Culot, de Saint-Josse.
Fortuné Holoffe, d'Anderlecht.
Albert Robbeets, de Louvain.
Edouard Bastin, de Ciney.
Marius de Barincourt, de Menton (France).
Joseph Ottermans, de Bruxelles.
Jean Pancken, de Louvain.
Henri Vanhamme, de Bruxelles.
François Schram, d'Anvers.
Gaston Waucampt, de Bruges.
Gustave Dyserinck, d'Ostende.

Digitized by Google

1er Acc. MM. François De Bie, de Bruges.
Georges De Clerck, d'Ostende.
Laurent Janssens, de Bruxelles.
Alfred Delcampe, de Barry.
Polyxème Godderé, de Berchem.
Charles Vandevoorde, de Louvain.
Eugène Heyendal, de Herve.
Henri Jacobs, d'Etterbeek.
Henri Jacobs, de Saint-Gilles.
Henri Van Esse, d'Anderlecht.
Théodore Van Hamberg, d'Anvers.
Paul Gason, de Bruxelles.

2e Acc. MM. Eugène Verbruggen, de Gand.
Maurice Bouault, de Bruxelles.

Professeur : Mlle M. Tordeus.

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Jeanne Coel, de Saint-Josse.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Claire Vanhalmé, d'Ostende.
Maria Heylen, d'Anderlecht.
Adeline Verly, de Saint-Gilles.
Martha Cerf, d'Arlon.

1er Prix. Mlles Suzanne Godenne, de Saint-Gilles.
Maria De Cock, de Saint-Josse.
Lea Jacmain, de Bruxelles.
Augusta Etien, de Bruxelles.
Jeanne Wauters, de Laeken.
Jeannette Van Beethoven, de Molenbeek.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Madeleine Claux, de Marchienne-au-Pont.

2e Prix. Mlle Berthe Bovy, de Liège.

LECTURE MUSICALE.

Professeur : M. Marchot.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Théodore Ghyssels, de Saint-Josse.

1er Prix. MM. Georges Duquesne, de Hornu.
Edmond Gaspart, de Schaerbeek.
Eugène Landrieux, de Tournai.
Emile Senecaut, de Saint-Josse.
Jules Senterre, de Saint-Gilles.

Digitized by Google

2e Prix. MM. Hippolyte Ackermans, de Laeken.
Gustave De Grande, de Bruges.
Arthur De Stoop, de Bruxelles.
Henri Feremans, de Schaerbeek.
Joseph Joly, de Grez-Doiceau.
Henri Legrand, de Taintegnies.
Octave Pater, de Morlanwelz.
Emile Ruttens, de Louvain.
Louis Schmitz, de Namur.
Charles Vandersmissen, de Lokeren.
Liévin Van Ingh, de Malines.

II. Enseignement technique. *A*) Chant et instruments.

CHANT.

Jury : MM. Gevaert, président; Eeckhautte, Fierens, Jouret, Van den Heuvel.

1. Professeur : M. Demest.

Chant monodique.

Morceaux de concours :

Ténor noble : Récitatif et air d'*Atys* : « Amants qui vous plaignez » (Piccini).

Ténor gracieux : Air de *Dardanus* : « Jour heureux, espoir enchanteur » (Sacchini).

Baryton : Air d'*Ezio* : « Dans ta fureur, enfin j'ai lu mon triomphe » (Gluck).

Basse : Air d'*Œdipe à Colone* : « Mon fils, tu ne l'es plus ! » (Sacchini).

1re Mention. MM. Jules Godart, déjà nommé.
René Van Granderbeek, déjà nommé.
Armand Crabbé, déjà nommé.
Léon Gaudier, de Houdeng-Goegnies.

Chant théâtral[1].

Morceaux imposés :

Baryton : *Les Indes galantes* : Invocation et ariette, « Brillant soleil » (Rameau).

---

[1] Un arrêté royal, en date du 6 janvier 1880, a accepté la donation faite par M. Elkan, d'une somme destinée à ajouter annuellement 189 francs au premier prix de chant, remporté par les élèves de sexe masculin.

En vertu d'une donation de MM. Lemoine, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de chant.

Digitized by Google

Basse : Air d'*Armide* : « Armide, que le sang qui m'unit avec vous » (Gluck).

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Albert Huberty, de Seraing.

1er Prix. M. Arthur François, de La Bouverie.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Julien Vanden Bergh, de Malines.

Jury : MM. Gevaert, président; Eeckhautte, Flerens, Jouret, Van den Heuvel.

2. Professeurs : Mmes Cornélis, Elly Kips-Warnots.

Chant monodique.

Morceaux de concours :

Soprano dramatique : Récitatif et air d'*Ernelinde* : « Cher objet d'une tendre flamme » (Philidor).

Soprano de demi-car. : Air d'*Othon* : « Viens, approche-toi » (Haendel); Ariette de *La Fausse Magie* : « Je ne le dis qu'à vous » (Grétry).

Soprano léger : Sicilienne tirée d'une Cantate : « Comme la tourterelle » (Haendel); Ariette des *Deux Avares* : « Plus de dépit » (Grétry).

Contralto : Romance de l'*Amitié à l'Épreuve* : « A quels maux tu me livres » (Grétry).

1re Mention. Mlles Anna Soenen, déjà nommée.
Marguerite Terseleer, déjà nommée.
Laura Lecluyse, déjà nommée.
Nina Gilliaux, de Saint-Josse.
Julia Vanden Bergh, déjà nommée.
Maria Van Ringh, de Namur.
Laure Duchène, déjà nommée.
Irma Maes, déjà nommée.
Raymonde Delaunois, déjà nommée.
Marguerite Artot, déjà nommée.
Marguerite Van Craenenbroeck, déjà nommée.
Marguerite Lemmens, déjà nommée.
Eugénie Beun, déjà nommée.

2e Mention. Mlles Maria Doms, déjà nommée.
Julia Moisse, déjà nommée.
Maria Simon, déjà nommée.
Jeanne De Pauw, déjà nommée.

Digitized by Google

Chant théâtral[1].

Morceaux de concours :

Soprano dramatique : Récitatif et air de *Didon* : « Ah ! prends pitié de ma faiblesse » (Piccini); Air du *Messie* : « Je sais que mon Sauveur existe » (Haendel).

Soprano de demi-car. : Air du *Faux Lord* : « O Nuit, déesse du mystère » (Piccini); Air dans le Prologue des *Fêtes d'Hébé* : « Accourez, riante jeunesse » (Rameau).

Soprano léger : Air de *Jean de Paris* : « Quel plaisir d'être en voyage » (Boieldieu); *La Solitude*, cantate : « Douce brise, doux ramage » (Haendel).

Contralto : Air d'*Elena e Paride* : « O ma beauté que j'aime » (Gluck).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Palmyre Roeland, de Gand.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Bertha Seroen, de Malines.
Emilia Vanderlinden, de Mons.
Elisabeth Levering, d'Anvers.
Marguerite Das, de Molenbeek.
Constance Laceulle, de Malang (Indes Néerlandaises).

1er Prix. Mlles Julia Knockaert, de Bruxelles.
Hélène Jacobs, de Schaerbeek.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlles Fernande Janssens, déjà nommée.
Virginie Dewin, déjà nommée.
Louise Walschaert, de Bruxelles.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1902 :
Mlles Léonie Cuypers, de Bruxelles.
Mathilde Poortman, de Malines.
Aline Franssens, de Saint-Josse.

2e Prix. Mlles Amélie Vanden Bergh, déjà nommée.
Alice Brogniez, déjà nommée.
Marguerite Caen, de Bruxelles.
Maria van Trotsenburg, de Wierden (Hollande).
Maria Mendès da Costa, déjà nommée.

---

[1] En vertu d'une donation de M. Katto, un prix spécial, consistant en six partitions au choix du concurrent, est accordé à l'élève qui obtiendra le plus grand nombre de points aux concours de chant.

En vertu d'une donation de MM. Lemoine, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de chant.

Digitized by Google

Prix fondé par feu la Reine Marie-Henriette

POUR L'EXÉCUTION DE

DUOS POUR VOIX DE FEMMES.

Mlles Bertha Seroen, déjà nommée,
Mathilde Poortman, déjà nommée, } *élèves de Mme Cornélis.*

3 groupes de concurrentes.

INSTRUMENTS A VENT.

I. Jury : MM. Gevaert, président; Lecail, Preckher, Tinel, Turine.

Saxophone. Professeur : M. Poncelet.

Morceau de concours : Fantaisie sur *la Sonnambula* (Singelée).

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Emile Senecaut, déjà nommé.

Trombone. Professeur : M. Seha.

Morceau de concours : Air du *Siège de Corinthe* (Rossini).

1er Prix. M. Henri Legrand, déjà nommé.
2e Prix. M. Jacques Polfliet, d'Anderlecht.
1er Acc. M. Charles Vandevoorde, déjà nommé.

Trompette. Professeur : M. Goeyens.

Morceau de concours : 3e Concerto pour trompette en *mi bémol* (transcription) (J.-W. Hertel).

Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : *Water-Music*, pour deux petites trompettes en *ré* aigu (Haendel).

1er Prix. MM. Georges Duquesne, déjà nommé.
Joseph Joly, déjà nommé.
2e Prix. MM. François Debie, déjà nommé.
Henri Van Esse, déjà nommé.

Cor. Chargés de cours : MM. Delatte et Mahy.

Morceau de concours : 1re partie du Concerto (L. Delune).

1er Prix. MM. Georges Lebrun, de Marbais.
Théodore Ghyssels, déjà nommé.
2e Prix. M. Octave Pater, déjà nommé.
1er Acc. MM. Albert Robbeets, déjà nommée.
François Schram déjà nommée.

Digitized by Google

Classe d'ensemble pour instruments à vent

dirigée par M. Seha.

Fackelzug (Paul Gilson).

II. Jury : MM. Gevaert, président; Aguiez, Herman, Tinel, Walpot.

Basson[1]. Professeur : M. Boogaerts.

Morceau de concours : Concerto (Ferd. David).

Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : *Andante* pour contrebasson (extrait de *la Flûte enchantée*) (Mozart).

1er Prix (*avec distinction*) :
M. François Aveau, de Familleureux.

1er Prix. MM. Emile Ruttens, déjà nommé.
Arthur De Stoop, déjà nommé.

1er Acc. M. Gaston Bouchat, déjà nommé.

Clarinette. Professeur : M. Hannon.

Morceau de concours : *Adagio* et *Rondo* du 1er Concerto, op. 73 (Weber).

Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : Romance pour clarinette basse (Weber).

1er Prix. M. Louis Schmitz, déjà nommé.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1902 :
M. Liévin Van Ingh, déjà nommé.

2e Prix. M. Alfred Delcampe, déjà nommé.

2e Acc. M. Charles Brismée, déjà nommé.

Hautbois. Professeur : M. Guidé.

Morceau de concours : *Andante* et *Final* du 1er Concertino (Guilhaud).

Morceau supplémentaire pour les élèves aspirant au 1er prix : *Andante* pour cor anglais (L.-A. Veny).

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Gustave De Grande, déjà nommé.

1er Prix. MM. Edmond Gaspart, déjà nommé.
Charles Vandersmissen, déjà nommé.

2e Prix. MM. Liévin Verhulst, de Louvain.
Edgard Dame, de Wasmes.

1er Acc. M. Isidore Staatge, déjà nommé.

---

[1] En vertu d'une donation faite par M. le Baron Lambert-de Rothschild, un prix spécial, consistant en un instrument d'une valeur de 500 francs, a été affecté, pour cette année, au premier prix de basson.

Digitized by Google

Flûte. Professeur : M. Anthoni.

Morceau de concours : *Concertstück* (Andersen).

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Hippolyte Ackermans, déjà nommé.

1er Prix. MM. Eugène Landrieux, déjà nommé.
Jules Senterre, déjà nommé.

2e Prix. MM. Léon Bonneel, déjà nommé.
Henri Feremans, déjà nommé.

1er Acc. MM. Paul Gason, déjà nommé.
Henri Vanhamme, déjà nommé.

CONTREBASSE.

Jury : MM. Gevaert, président ; Dubois, Massau, Leenders, Tinel.

Professeur : M. Eeckhautte.

Morceau de concours : *Moderato* de la 2e Suite pour contrebasse (Eeckhautte).

Morceau d'ensemble : *Adagio* extrait de la *Passion selon Saint Matthieu* (J.-S. Bach).

Le jury pourra, en outre, choisir parmi un répertoire de six numéros des *Exercices pratiques* de C.-G. Wolff.

1er Acc. M. Emile Fruy, de Bruxelles.

ALTO [1].

Professeur : M. L. Van Hout.

Morceau de concours : 1er *Allegro* du 2e Concerto, op. 68 (Hans Sitt).

Outre le morceau imposé et le morceau au choix, les concurrents ont à présenter au jury, pour être exécuté de mémoire, un répertoire de six études choisies parmi celles de Bruni, de Campagnoli et de Hoffmeister.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Théophile Willemot, de Malines.

1er Prix. M. Jean Ruytinx, de Bruxelles.

2e Prix (*avec distinction*) :
M. Jean Debay, de Saint-Gilles.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1902 :
M. Henri Vansteenbeeck, de Louvain.

1er Acc. M. Georges De Clerck, déjà nommé.

---

[1] En vertu d'une donation faite par M. Léon Lequime, une somme de 201 francs est attribuée à l'élève de la classe d'alto qui a obtenu au concours le plus grand nombre de points.

Digitized by Google

VIOLONCELLE.

Jury : MM. Gevaert, président; Prince de Caraman-Chimay, Leenders, Massau, Tinel.

Professeur : M. Ed. Jacobs.

Morceau de concours : 1er Solo du 8e Concerto (Romberg).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Jeanne Fromont, de Ransart.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Léopold Samuel, de Bruxelles.

1er Prix. MM. Jules Nizet, déjà nommé.
Edouard Perquin, de Bruxelles.

2e Prix (*avec distinction*) :
MM. Emile De Vlieger, d'Ostende.
Georges Pitsch, déjà nommé.

2e Prix. MM. Théodore van Hamberg, déjà nommé.
Henri Jacobs, déjà nommé.

VIOLON[1].

Jury : MM. Gevaert, président; Beyer, Debroux, Tinel, Van Waefelghem.

Professeurs : MM. Cornélis, Marchot, Thomson.

Morceau de concours : 1er Solo du 1er Concerto (Paganini).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Marguerite Chrystal, d'Edimbourg.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Louis Angeloty, de Los Angelos (Californie).
Edouard Fabini, de Pueblo Solis (Uruguay).
Florent Mora, de Valparaiso (Chili).
Lucius Cole, de Bath (Etats-Unis).
Henri Vanhecke, de Tournai.

1er Prix. M. Henri Adriaens, de Malines.
Mlle Mina Masoin, de Tournai.
M. Clément De Mont, de Ninove.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Henriette Hus, de La Haye.
M. Louis Valerio, déjà nommé.

---

[1] En vertu d'une donation faite par feu M. Van Hal, une somme de 441 francs est attribuée à l'élève qui sera nommé le premier au concours de violon.

MM. Darche frères, luthiers du Conservatoire de Bruxelles, rue de la Montagne, 49, offrent un violon sortant de leurs ateliers à l'élève qui sera nommé le second au concours de violon.

Digitized by Google

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1901 :
M . Ernest Schuyten, d'Anvers.

2e Prix. M. Alphonse Welvis, déjà nommé.
Mlles Hélène Powell, d'Edgbaston (Angleterre).
Geneviève Abrassart, de Louvain.
MM. Georges de Marès, de Hasselt.
Monnier Harper, de Shames-Castle (Irlande).
Fernand Darimont, de Verviers.

1er Acc. M. Eugène Dubois, déjà nommé.
Mlle Jeanne Samuel, de Bruxelles.
MM. Omer Galliaerdt, d'Anvers.
Marcel Jorez, de Schaerbeek.

MUSIQUE DE CHAMBRE AVEC PIANO.

Jury : MM. Gevaert, président; Dubois, Ermel, Leenders, Wallner.

Professeur : Mme DE ZAREMBSKA.

Les élèves ont à exécuter un ou plusieurs fragments choisis par le jury, séance tenante, dans un répertoire — commun à toute la classe — de Sonates pour violon ou violoncelle et piano ou de Trios pour piano, violon et violoncelle de Haydn, Mozart et Beethoven.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlle Emma Delvigne, de Tournai.

1er Prix. Mlle Laure Privé, de Peissant.

2e Prix. Mlles Léontine Verheyden, d'Ixelles.
Jeanne Declercq, de Saint-Josse.

HARPE.

A. **Harpe diatonique**[1]. Professeur : M. MEERLOO.

Morceau de concours : 1re partie du Concerto en *mi* ♭ (Parish-Alvars).

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlle Jeanne Pierkot, d'Ostende.

1er Prix. Mlle Marie Gellens, de Laeken.

2e Prix. Mlle Reine De Sloovere, de Gand.

---

[1] La feue Reine Marie-Henriette a institué pour cette classe une récompense spéciale qui sera accordée au premier prix ayant obtenu le plus grand nombre de points au concours.

Digitized by Google

B. **Harpe chromatique**[1]. Chargé du cours : M. Risler.

Morceau de concours : Prélude, Valse et Rigaudon (R. Hahn).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
Mlle Germaine Cornélis, de Saint-Gilles.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Auguste Cantelon, de Saint-Quentin (France).

2e Prix. Mlles Anna Van Overeem, de Leyde (Hollande).
Hélène Ottmann, de Walcourt.

PIANO[2].

Jury : MM. Gevaert, président; Koszul, directeur de l'Ecole de Musique de Roubaix, D'Hooghe, Ghymers, Potjes.

Professeur : M. De Greef.

Morceau de concours : 1re partie du Concerto en *si mineur* (Hummel).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Gustave Paelinck, de Thourout.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Jules Detournay.

2e Prix. M. Théodore Kauffmann, de Schaerbeek.

PIANO[3].

Jury : MM. Gevaert, président; Ratez, directeur du Conservatoire de Lille; Ermel, Ghymers, Tinel.

Professeurs : MM. Gurickx, Wouters.

Morceau de concours : *Larghetto* et *Rondo* du Concerto en *la mineur*, op. 89 (Hummel).

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlles Marika Casantzis, d'Athènes.
Antoinette Jama, de Bordeaux.

---

[1] M. Gustave Lyon, directeur de la maison Pleyel, a institué pour cette classe une récompense accordée aux premiers prix.

[2] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial consistant en œuvres musicales pour une valeur de 100 francs, a été affecté au premier prix de piano.

[3] En vertu d'une donation faite par MM. Lemoine et fils, un prix spécial, consistant en œuvres musicales de leur répertoire, pour une valeur de 100 francs, a été affecté aux premiers prix de piano.

En vertu d'une donation faite par feu Mlle Mary Galiot, diplôme de capacité (classe de M. Gurickx) en 1896, une somme de 90 francs est accordée à l'élève qui sera nommée la première au concours de piano (jeunes filles).

Digitized by Google

1er Prix Mlles Cécile Callebert, de Saint-Jean-lez-Ypres
Clémence De Cock, de Valenciennes.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Marguerite Wouters, de Genval.

2e Prix. Mlles Jeanne Pariset-Péronnet, de Lyon.
Irma Vandeputte, de Schaerbeek.
Jeanne Rocrelle, de Péruwelz.
Jeanne Loché, de Malines.

1er Acc. Mlle Fanny Coryn, de Ledeberg.

PRIX LAURE VAN CUTSEM[1].

Jury : MM. Gevaert, président; Koszul, directeur de l'Ecole de Musique de Roubaix, D'Hooghe, Ghymers.

Mlle Marie Lombaerts, de Malines, *élève de M. Wouters.*

ORGUE[2].

Jury : MM. Gevaert, président; abbé Duclos, Huberti, chanoine Sosson, Van Reysschoot.

Professeur : M. Alphonse Mailly.

Morceau de concours :

Toccata en *ut majeur* (J.-S. Bach).

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Henri Sarly, de Tirlemont.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Maurice Geeraert, de Mons.

1er Prix. MM. Bernard ten Cate, de Groeningue (Hollande).
Eugène Guillaume, de Namur.

B) Harmonie et composition.

HARMONIE PRATIQUE.

Professeur-adjoint : M. Ed. Samuel.

2e Prix. MM. Henri Sarly, déjà nommé.
Grégoire Jooris, de Bruges.

---

[1] En vertu d'une donation faite par feu Mlle Laure Van Cutsem, une somme de 1,020 francs a été affectée à un prix spécial de piano pour les jeunes filles ayant obtenu un premier ou un second prix dans les concours des trois dernières années. Les concurrentes ont à exécuter un ou plusieurs morceaux choisis par elles.

[2] En vertu d'une donation faite par feu M. Édouard Mailly, une somme de 150 francs est attribuée à l'élève qui se sera le plus distingué au concours d'orgue.

Digitized by Google

HARMONIE THÉORIQUE.

Chargé de cours : M. Lunssens.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlle Octavie Koenig, d'Arlon.

1er Prix. Mlle Laure Privé, de Peissant.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlles Cécile Callebert, déjà nommée.
Gabrielle Callebert, de Dadizeele.

2e Acc. Mlle Jeanne Bisschops, d'Ixelles.

Chargé de cours : M. Gilson.

1er Prix. MM. Adolphe De Graeve, de Bruges.
Paul Vanherck, d'Aiseau.

2e Prix. M. Fernand Vilain, de Florennes.

1er Acc. M. Ludovic Bouserez, d'Ixelles.

HARMONIE ÉCRITE.

Professeur : M. G. Huberti.

1er Prix (*avec distinction*) :
M. Clément De Mont, de Ninove.

1er Prix. M. Honoré Rimbout, de Bruxelles.

2e Prix. MM. Emile De Koster, de Hal.
Charles Courboin, d'Anvers.

1er Acc. MM. Maurice Crouzé, d'Aiseau.
M. Jules Detournay, de Tournai.

CONTREPOINT ET FUGUE.

Professeur : M. Tinel.

Contrepoint.

1er Prix (*avec distinction*) :
MM. Henri Sarly, déjà nommé.
Grégoire Jooris, déjà nommé.

1er Acc. MM. Théodore Kauffmann, déjà nommé.
Léon Molle, de Jumet.

Fugue.

Rappel avec distinction du 2e prix remporté en 1902 :
M. Léopold Samuel, déjà nommé.

2e Prix. MM. Alfred Mahy, de Schaerbeek.
Jean Strauwen, de Laeken.

1er Acc. MM. Georges Lauweryns, de Bruxelles.
Jules Lerinckx, de Hal.

Digitized by Google

III. Enseignement littéraire et théâtral

MIMIQUE THÉATRALE

Jury : MM. Gevaert, président; Ermel, Fierens, Halot, Jouret.

Professeur : M. Vermandele.

Exercice : *Cendrillon, Orphée, Le Baiser.*

1er Prix (*avec la plus grande distinction*) :
M. Auguste Van Hanswyck, de Gand.

1er Prix (*avec distinction*) :
Mlle Marguerite Das, déjà nommée.

1er Prix. Mlles Palmyre Roeland, déjà nommée.
Bertha Seroen, déjà nommée.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlle Virginie Dewin, déjà nommée.

2e Prix. Mlles Fernande Janssens, déjà nommée.
Amélie Vanden Bergh, déjà nommée.
Maria Van Trotsenburg, déjà nommée.
Blanche Ittner, déjà nommée.
Berthe Bovy, déjà nommée.

DÉCLAMATION

Jury : MM. Gevaert, président; Jouret, Mabille, Reding, Seguin.

Professeurs : Mad. Neury (jeunes filles); M. Chomé (jeunes gens).

Concurrents : Mlles Van Hasselt.
Przybyszewska.
MM. Ghilain.
Wygaerts.
Van Hanswyck.
Vandenplas.
Charlier.

1 Fragments de *Mithridate* (Racine) : M. Ghilain concourt dans le rôle de *Xipharès.*
2 Fragments de *Mithridate* (Racine) : M. Wygaerts concourt dans le rôle de *Mithridate.*
3. Fragments d'*Horace* (Corneille) : Mlle Van Hasselt concourt dans le rôle de *Camille.*
4 Fragments d'*Esther* (Racine) : Mlle Przybyszewska concourt dans le rôle d'*Esther.*
5. Fragments de *Macbeth* (Shakespeare) : M. Van Hanswyck concourt dans le rôle de *Macbeth.*
6. Fragments d'*Amphitryon* (Molière) : M. Vandenplas concourt dans le rôle de *Sosie.*
7. Fragments de l'*Avare* (Molière) : M. Charlier concourt dans le rôle d'*Harpagon.*

Digitized by Google

1re Mention. MM. Auguste Van Hanswyck, déjà nommé.
Georges Van Den Plas, d'Etterbeek.
William Ghilain, de Tervueren.
Jules Charlier, d'Ixelles.
Victor Wygaerts, de Bruxelles.

2e Mention. Mlles Andrée Van Hasselt, de Saint-Josse.
Claire Przybyszewska, de Brunswick.

TRAGÉDIE ET COMÉDIE

Jury : MM. Gevaert, président; Jouret, Mabille, Reding, Seguin.

Professeurs : MM. Chomé et Vermandele (jeunes gens); Mlle Jeanne Tordeus (jeunes filles).

Morceaux de concours :

1. Fragments d'*Hamlet* (Shakespeare) : M. Boine concourt dans le rôle d'*Hamlet*.
2. Fragments de *Severo Torelli* (Fr. Coppée) : M. Vallée concourt dans le rôle de *Severo*.
3. Fragments du *Roi s'amuse* (V. Hugo) : M. Van den Eynden concourt dans le rôle de *Triboulet*.
4. Fragments de l'*Etrangère* (Alex Dumas, fils) : Mlle Meurice concourt dans le rôle de *Catherine*
5. Fragments de l'*Epreuve* (Marivaux) : Mlle Bovy concourt dans les principales scènes du rôle d'*Angelique*.
6. Fragments de *On ne badine pas avec l'amour* (Alfred de Musset) : Mlle Dumortier concourt dans le rôle de *Camille*.

1er Prix. M. Antoine Vanden Eynden, de Bruxelles.

2e Prix. MM Robert Vallée, d'Anderlecht.
Pierre Boine, de Bruxelles.

2e Prix (*avec distinction*) :
Mlles Marguerite Dumortier, de Bruxelles.
Berthe Bovy, déjà nommée.

2e Prix. Mlle Adolphine Meurice, de Saint-Gilles.

DIPLOMES DE CAPACITÉ.

Piano.

23 mars 1903.

Jury : MM. Gevaert, président; Ghymers, Tinel.

Récipiendaire : Mlle Maria Lombaerts, née à Malines le 17 octobre 1881, élève de Me A. Wouters.

Morceau imposé : Fantaisie chromatique et Fugue. J. S. Bach.

Digitized by Google

Morceaux au choix :

1. Concerto Italien . . . . . J. S. Bach.
2. Pièce en *la* majeur . . . . . D. Scarlatti.
3. a Pièce en *ré* mineur . . . . . D. Scarlatti.
   b Sonate en *la* majeur. . . . . .
4. Sonate *appassionata* . . . . . Beethoven.
5. Sonate en *ut* majeur . . . . . Weber.
6. a Le Soir. . . . . R. Schumann.
   b Pourquoi?. . . . . .
7. *Rondo Capriccioso*. . . . . Mendelssohn.
8. Ballade en *sol* mineur . . . . . Chopin.
9. Etude de Concert . . . . . Martucci.
10. Tarentelle . . . . . Moszkowsky.
11. Faust . . . . . Liszt.
12. Polonaise en *mi* majeur . . . . . Liszt.

Mlle Lombaerts a exécuté le morceau imposé et a subi les autres épreuves réglementaires indiquées séance tenante par le jury. Celui-ci a décidé, après audition, qu'il y avait lieu d'accorder à Mlle Maria Lombaerts le diplôme de capacité *avec distinction*.

Piano.

25 mars 1909.

Jury : MM. Gevaert, président; Ghymers, Huberti.

Récipiendaire : M. Georges Lauweryns, né à Bruxelles le 9 août 1884, élève de M. De Greef.

Morceau imposé : Concerto italien (J.-S. Bach).

Morceaux au choix :

1. Concerto Italien . . . . . J.-S. Bach.
2. Sonate en *la* ♭ majeur . . . . . Ph. Em. Bach.
3. Sonate en *la* ♭ majeur. Op. 26 . . . . . Beethoven.
4. Sonate en *re* mineur. . . . . Weber.
5. Sonate en *sol* mineur . . . . . Schumann.
6. Barcarolle en *fa* ♯ majeur . . . . . Chopin.
7. Ballade en *la* ♭ majeur . . . . . Chopin.
8. Polonaise en *mi*. . . . . Liszt.
9. Variations sur un motif de J.-S. Bach . . . Liszt.
10. Rhapsodie en *si* mineur . . . . . Brahms.
11. Rhapsodie en *sol* mineur . . . . . Brahms.
12. Prélude, Choral et Fugue . . . . . César Franck.

Mr Lauweryns a exécuté le morceau imposé et a subi les autres épreuves réglementaires indiquées séance tenante par le jury. Celui-ci a décidé, après audition, qu'il y avait lieu d'accorder à M. Lauweryns le diplôme de capacité *avec distinction*.

Digitized by Google

AUDITIONS ET EXERCICES PUBLICS

(1er juin 1902 — 31 mai 1904).

LUNDI 16 JUIN 1902.

OUVERTURE DES CONCOURS.

Audition de la classe préparatoire d'orchestre (professeur : M. L. Van Dam), de la classe préparatoire de chant choral (professeur : M. L. Jouret), de la classe d'ensemble vocal (professeur : M. L. Soubre), et de la classe d'orchestre (professeurs : MM. Colyns et Agniez).

A. Classe préparatoire d'orchestre :

1. Symphonie en *sol mineur* . . . . . Mozart.
   Allegro molto. — Andante. — Tempo di Minuetto. — Allegro assai.

B. Classe préparatoire de chant choral :

2. Psaume CXXXVI (*Super flumina Babylonis*), harmonisé à 4 voix mixtes par . . . . F.-A. Gevaert.

   Assis au bord de ce superbe fleuve
   Qui de Babel les champs déserts abreuve,
   Nos tristes cœurs ne pensent qu'à Sion.
   Chacun, hélas! dans cette affliction,
   Les yeux en pleurs, la mort peinte au visage,
   Pendait sa harpe aux saules du rivage.

   Ceux qui captifs en ces lieux nous menèrent
   Nos hymnes saints cent fois nous démandèrent;
   Ils nous pressaient de les leur réciter.
   Ah! dimes-nous, pourrions-nous les chanter!
   Quoi, nous pourrions dans une terre étrange
   De notre Dieu profaner la louange?

3. *Adoramus te, Christe*, à 4 voix mixtes sans accompagnement. . . . . ***

Digitized by Google

4. Noël belge du XVIIe siècle, harmonisé à quatre voix mixtes par . . . . . F.-A. GEVAERT.

O nuit, heureuse nuit si longtemps désirée,
Plus riche mille fois en charmes que le jour!
Ne hâte point le cours de ta brève journée;
Rien ne peut m'agréer au prix de ton séjour.

Dites, mon doux Sauveur, pourquoi vous prit envie
De naître en plein hiver, dans l'ombre de la nuit?
Fût-ce pour éveiller ma pauvre âme endormie
Ou bien pour faire honte au pécheur qui vous fuit?

5. Noël du XVIIIe siècle, harmonisé à quatre voix mixtes par . . . . . F.-A. GEVAERT.

Voisin, d'où venait ce grand bruit,
Qui m'a réveillé cette nuit,
Et tous ceux de mon voisinage;
Vraiment, j'étais bien en courroux.
D'entendre partout dans le village :
Sus, sus, bergers, réveillez-vous!

Quoi donc, voisin, ne sais-tu pas,
Qu'un Dieu vient de naître ici bas,
Qu'il est logé dans une étable!
Il n'a ni lange ni drapeau,
Dans cet état si misérable,
On ne peut voir rien de plus beau.

Je vais donc de mon mieux
Pour le retirer de ces lieux
Avec Joseph, avec Marie.
Quand ils seront tous trois chez moi,
Ma maison sera plus jolie
Que le palais du plus grand Roi.

C. CLASSE D'ORCHESTRE :

6. Symphonie inédite, en *ré majeur* [attribuée à] HAYDN.
Andante un poco largo. — Allegro.

Exécutée sous la direction de M. Em. Agniez.

D. CLASSE D'ENSEMBLE VOCAL :

7. *Pater Noster* . . . . . F.-A. GEVAERT.
Benedictus . . . . . PALESTRINA.

Digitized by Google

8. Hymne de l'office du soir (poésie de Racine, d'après le bréviaire romain). Pour 3 voix de femmes, sans accompagnement, chantés sous la direction de M. Soubre . . . . F.-A. Gevaert.

Source éternelle de lumière,
Trinité souveraine et très sainte unité,
Le visible soleil va finir sa carrière;
Fais luire dans nos cœurs l'invisible clarté.

Qu'au doux concert de tes louanges
Notre voix et commence et finisse le jour;
Et que notre âme enfin chante avec tes saints anges
Le cantique éternel de ton céleste amour.

Adorons le Père suprême,
Principe sans principe, abîme de splendeur,
Le Fils, Verbe du Père, engendré dans lui-même,
L'Esprit, des deux qu'il lie, amour, don, paix, ardeur.

E. Classe d'orchestre :

9. Sélection d'Air de ballet . . . . . Sacchini.

Andante galante de *Dardanus.*
Gavotte de *Renaud.*
Passepied de *Dardanus.*
Air, en sol, de *Dardanus.*
Air de ballet d'*Œdipe à Colone.*

Exécutée sous la direction de M. Fiévez.

DIMANCHE 9 NOVEMBRE 1902.

Audition d'élèves lauréats des concours de 1902.

1. Symphonie en *ré majeur*. (N° 113 du Catalogue Wotquenne). . . . . Haydn.

Adagio. Allegro. — Andante. — Tempo di Minuetto. — Vivace assai.

Exécutée par la classe préparatoire d'orchestre, sous la direction de M. Van Dam.

Digitized by Google

2. *Pater Noster* . . . . . F.-A. GEVAERT.

Hymne de l'office du soir (poésie de Racine, d'après le bréviaire romain). Pour 3 voix de femmes, sans accompagnement[1] . . F.-A. GEVAERT.

Exécutés par la classe d'ensemble vocal, sous la direction de M. Soubre.

3. Première partie du Concerto pour Violon . MENDELSSOHN.

Exécuté par M. Mac-Millen, de la classe de M. Thomson.

4. Air du *Billet de Loterie*. . . . . NICOLO.

Chanté par Mlle Ceuppens, de la classe de Mad. Elly Kips-Warnots.

5. *Impromptu-Caprice* . . . . . PIERNÉ.

Exécuté par Mlle Renson, de la classe de harpe chromatique (Mr Risler).

6. Ouverture du *Jeune Henri*. . . . . MÉHUL.

Exécutée par la classe d'orchestre, sous la direction de M. Agniez.

7. *Dormono l'aure estive* (soirée d'été aux bords du golfe de Naples) . . . . . DURANTE.

Duo qui a remporté cette année le Prix de la Reine, chanté par Mlles Protin et Levering, de la classe de Mad. Cornélis.

8. Romance en *fa♯ majeur*, op. 8 . . . . . SCHUMANN.

Campanella, pour piano . . . . . LISZT.

Exécutés par Mlle Derousseau, de la classe de Mr Wouters.

LUNDI 15 JUIN 1903.

OUVERTURE DES CONCOURS.

Audition de la classe préparatoire d'orchestre (professeur : M. L. Van Dam), de la classe préparatoire de chant choral (professeur : M. L. Jouret),

---

[1] Pour le texte, voir ci-dessus, p. 130.

Digitized by Google

de la classe d'ensemble vocal (professeur : M. L. Soubre), et de la classe d'orchestre (professeur : M. Agniez).

A. Classe préparatoire d'orchestre :

1. Symphonie en *sol majeur* (n° 131 du Catalogue Wotquenne) . . . . . Haydn.
Adagio. Allegro. — Largo. — Tempo di Minuetto. — Allegro con spirito.

B. Classe préparatoire de chant choral :

2. *Le Déguisement inutile*, chanson française du XVIIIe siècle, mise à 4 voix mixtes par . F.-A. Gevaert.

On dit que la grandeur s'attache
A se déguiser en ces lieux;
En vous la bonté qui la cache
Est son seul masque gracieux.
Mais on devine ce qu'on aime
Sans que l'on ait recours aux yeux :
Le cœur se démasque lui-même.

Votre présence enchanteresse
Amène ici le doux plaisir,
Vous rajeunissez la vieillesse,
En l'animant à le saisir.
A vos regards sa joie extrême
Voudrait en vain se travestir :
Le cœur se démasque lui-même.

3. *L'Abandonnée*, air populaire du pays d'Ath, recueilli de source orale par Léon Jouret et disposé à 4 voix mixtes par . . . . F.-A. Gevaert.
Texte de G. Antheunis.

O grand'mère, viens près de moi,
Vois couler mes larmes.
Ma jeunesse est morte à sa foi,
Morte à tous ses charmes.

Pour lui seul était ma tendresse,
Je l'aimais de tout mon amour,
Sans détour!
O grand'mère, viens près de moi,
Vois couler mes larmes.

Digitized by Google

Je l'aimais, l'ingrat me délaisse,
Et j'avais pour lui du bonheur
Plein le cœur!
O grand'mère, viens près de moi;
Vois couler mes larmes.

4. *Le Temps passé*, chanson française du XVIIIe siècle, mise à 4 voix mixtes par . F.-A. GEVAERT.

Rappelons la souvenance
Du bon temps passé,
Le goût n'était pas si blasé,
L'esprit avait moins d'assurance,
Mais pour guider son ignorance
Le cœur était assez rusé;
Rappelons la souvenance
Du bon temps passé.

Le Mai nous était annoncé,
Des arts c'était la renaissance;
Le sentiment de l'indulgence
Dans tous les cœurs était placé.
Rappelons la souvenance
Du bon temps passé.

5. Berceuse de *Blanche de Provence*, à 4 voix mixtes, avec orchestre . . . . . CHERUBINI.

C. CLASSE D'ORCHESTRE :

6 Ouverture, op. 101 . . . . . J.-N. HUMMEL.
Exécutée sous la direction de M. Agniez.

D. CLASSE D'ENSEMBLE VOCAL :

7. *Adoramus te*, motet à 4 voix mixtes, sans accompagnement . . . . . PALESTRINA.

8. Hymne de l'office de nuit (poésie de Racine, d'après le bréviaire romain), pour 3 voix de femmes, sans accompagnement . . . F.-A. GEVAERT.

Tandis que le sommeil, réparant la nature,
Tient enchaînés le travail et le bruit,
Nous rompons ses liens, ô clarté toujours pure!
Pour te louer dans la profonde nuit.

Qu'à te chercher notre cœur empressé,
Que dès notre réveil notre voix te bénisse
T'offre ses premiers vœux; et que par toi finisse,
Le jour par toi saintement commencé.

Digitized by Google

L'astre dont la présence écarte la nuit sombre
Viendra bientôt recommencer son tour :
O vous, noirs ennemis qui vous glissez dans l'ombre,
Disparaissez à l'approche du jour!

Nous t'implorons, Seigneur : tes bontés sont nos armes
De tout péché rends-nous purs à tes yeux ;
Fais que t'ayant chanté dans ce séjour de larmes,
Nous te chantions dans le repos des cieux.

Exauce, Père saint, notre ardente prière
Verbe, son Fils, Esprit, leur nœud divin,
Dieu, qui tout éclatant de ta propre lumière,
Règnes au ciel sans principe et sans fin.

9. *Meerfey*, chœur à 5 voix de femmes, sans accompagnement (op. 69, n° 5) . . . . SCHUMANN.

Traduct. française de L. de Casembroot.

Dans le soir silencieux
Lentement s'en va l'esquif
Mais la Reine des abîmes,
Lisse ses cheveux sur l'onde.

Elle chante et se rappelle
Les marins au fond des mers.....
Quel palais de pourpre et d'or
Brille aux yeux du nautonier!
D'émeraudes tout ruisselle!
L'eau reflète, merveilleux
Des visages qui sourient.

L'aube souffle son air frais.....
Vain mirage! Tout s'enfuit,
L'humble nef, hélas, chavire,
Et son guide meurt sous l'onde.

E. CLASSE D'ORCHESTRE :

10. Sérénade (*Ein kleine Nachtmusik*), pour instruments à cordes, dirigée par M. Fiévez. MOZART.

Allegro. — Andante. — Tempo di Minuetto. — Rondo.

Digitized by Google

DIMANCHE 8 NOVEMBRE 1903.

Audition d'élèves lauréats des concours de 1903.

1. Symphonie en *ré majeur* (n° 144 du catalogue Wotquenne) . . . . . HAYDN.

   Adagio. Allegro. — Andante. — Tempo di Minuetto. — Allegro spiritoso.

   Exécutée par la classe préparatoire d'orchestre sous la direction de M. Van Dam.

2. 1re partie du Concerto pour violoncelle . . . HAYDN.

   Exécuté par Mlle Fromont, de la classe de M. Jacobs.

3. Air du *Freischütz* . . . . . WEBER.

   Chanté par Mlle Seroen, de la classe de Mme Cornélis.

4. Introduction et *Adagio* du 4e Concerto pour violon, op. 31. . . . . VIEUXTEMPS.

   Exécuté par Mlle Chrystal, de la classe de M. Cornélis.

5. Suite de Danses villageoises . . . . . GRÉTRY.

   Ballet rustique de *Richard-Cœur-de-Lion.*
   Gavotte de *Colinette à la Cour.*
   Entr'acte de *L'Epreuve villageoise.*
   Entr'acte de *La Rosière de Salency.*
   Contredanse de *L'Embarras des Richesses.*

   Exécutée par la classe d'orchestre, sous la direction de M. Agniez.

6. Duo de chambre . . . . . MARCELLO.

   Exécuté par Mlles Seroen et Poortman, de la classe de Mme Cornélis.

7. Ballade en *la ♭ majeur* . . . . . CHOPIN.

   Exécutée par Mlle Cazantzis, de la classe de M. Wouters.

Digitized by Google

CONCERTS DU CONSERVATOIRE.

RÈGLEMENT.

(Approuvé par arrêté ministériel du 9 février 1876).

I. Le personnel des exécutants, tant chanteurs qu'instrumentistes, comprend les catégories suivantes :

1° Les *professeurs*, les *moniteurs* qui ne suivent plus aucun cours au Conservatoire, et un nombre déterminé d'*associés* choissis dans l'élite des exécutants de la capitale et de préférence parmi les lauréats de l'établissement;

2° Les *lauréats* (moniteurs ou non) qui suivent encore un ou plusieurs cours de l'établissement;

3° Les *élèves* des classes d'ensemble instrumental et d'ensemble vocal, adjoints à l'orchestre et au chœur des concerts.

4° Éventuellement quelques *auxiliaires* salariés choisis de préférence parmi les anciens élèves de l'établissement;

II. La première catégorie ne peut pas dépasser un nombre d'exécutants fixé comme suit :

Pour la partie instrumentale : 12 violons, 5 altos, 6 violoncelles, 5 contrebasses, 2 flûtes, 2 hautbois,

Digitized by Google

2 clarinettes, 2 bassons, 4 cors, 3 trompettes, 3 trombones et 1 timbalier.

Pour la partie vocale : 15 sopranos, 5 contraltos, 10 ténors et 10 basses.

— L'orchestre complet des concerts comprend, quant aux instruments à archet : 15 premiers violons, 15 seconds violons, 15 altos, 10 violoncelles, 12 contrebasses.

Il y a, en outre, et pour autant que possible, comme élèves suppléants, 5 premiers violons, 5 seconds violons, 3 altos, 3 violoncelles et 2 contrebasses. Les suppléants sont tenus d'être présents à toutes leçons et répétitions pour se tenir prêts, en cas de besoin, à prendre la place des absents.

Les élèves appelés à faire partie du *chœur des concerts* sont : 1° tous les élèves des classes de chant; 2° les élèves d'autres classes qui sont désignés par les professeurs de l'ensemble vocal.

Le nombre maximum des chanteurs qui composent chaque partie est de 36 sopranos (minimum 32), 34 contraltos (minimum 30), 30 ténors (minimum 28) et basses (minimum 30), y compris les associés et les auxiliaires.

Il y a, en outre, comme choristes suppléants, 10 contraltos jeunes garçons, destinés à se joindre au chœur pour certaines œuvres.

III. Tous les professeurs de l'établissement doivent leur concours actif aux concerts : ceux qui jouent un instrument à archet ou à vent font partie de l'orchestre; ceux qui ne sont pas dans ce cas, et notamment les professeurs de solfège, peuvent être appelés à chanter dans le chœur. Tous font de droit partie de la première catégorie.

IV. Les jeunes artistes qui ont obtenu au Conservatoire de Bruxelles, le diplôme de capacité, soit pour le chant, soit pour un instrument à archet ou à

Digitized by Google

vent, ont droit à la première place vacante dans la première catégorie.

Ceux qui ont obtenu le premier prix pour une des branches susnommées et qui achèvent leurs études au Conservatoire de Bruxelles, en vue du diplôme de capacité ou pour s'exercer à la composition musicale, entrent d'emblée dans la deuxième catégorie.

Les lauréats ne jouissent du bénéfice de ces dispositions que pour la spécialité technique qui leur a valu la distinction obtenue : en sorte que celle-ci ne constitue pas un titre pour l'admission des lauréats des classes d'instruments parmi les associés ou les demi-associés du chant, ni pour l'admission des chanteurs qui jouent un instrument par les associés ou les demi-associés de l'orchestre.

Les élèves adjoints et les auxiliaires sont désignés chaque année par le Directeur.

V. A la fin de chaque saison de concerts, le produit des recettes, déduction faite des frais, est réparti entre les artistes de la première et ceux de la deuxième catégorie au prorata des séances auxquelles chacun d'eux a participé. La première catégorie reçoit part entière, la deuxième catégorie demi-part.

Les frais des concerts se composent :

1° Des rétributions ou indemnités payées à des solistes ou auxiliaires dont le concours est jugé nécessaire ;

2° Des gages à payer aux personnes spécialement employées pour les concerts : contrôleurs, placeurs, ouvreuses, etc.;

Digitized by Google

3° De ce qui est payé pour frais d'impressions, pour voitures, ports d'instruments et pour dépenses imprévues.

VI. Les associés perdent cette qualité lorsque l'âge ou les infirmités les rendent impropres à l'exercice de leur art. Leurs fonctions cessent en même temps que celles de professeur au Conservatoire.

Pour autant qu'ils comptent dix années de service, un diplôme leur est remis en souvenir de leur participation à l'œuvre des concerts.

VII. Pour les concours, distribution de prix et autres exercices, les associés, non professeurs ou moniteurs, dont le concours est requis, reçoivent une indemnité d'un tiers plus élevée que celle des auxiliaires ordinaires.

VIII. A la fin de chaque saison, il est toujours loisible à un associé de passer dans la catégorie des auxiliaires.

IX. Pour les absences ou négligences dont se rendraient coupables les artistes de la première et de la deuxième catégorie, les amendes et pénalités sont déterminées comme suit :

Si l'absence est autorisée par le Directeur, l'artiste perd simplement son droit pour la séance ou la partie de séance manquée; si elle ne l'est pas, il le perd pour trois séances. Hors le cas de force majeure, aucune autorisation n'est accordée pour la première lecture ni pour les deux dernières répétitions.

Digitized by Google

Tout artiste de la première catégorie qui manque à trois séances consécutives sans autorisation du Directeur perd sa qualité d'associé.

X. L'artiste qui n'est pas à son pupitre et muni de son instrument au moment où commence la répétition perd la moitié de son droit pour cette séance-là. S'il arrive plus de 10 minutes après le commencement, il perd son droit entier; enfin, s'il arrive plus de 15 minutes trop tard, il est réputé absent sans autorisation, à moins toutefois qu'il ne puisse exciper d'un empêchement de force majeure.

Digitized by Google

COMPOSITION
DE L'ORCHESTRE ET DU CHŒUR
POUR LES CONCERTS.

69e ANNÉE (1902-1903).

Chef . . . . . M. le Directeur.
Répétiteur des coryphées et des solistes . . M. Léon Jouret.
Répetiteur des chœurs . . . . . M. L. Soubre.
Régisseur. . . . . M. de Bourguignon.

ORCHESTRE.

(Les professeurs et les associés sont désignés en caractères romains ; les élèves et les auxiliaires en italiques.)

1e *pupitre*. MM. Alex. Cornélis, 1er prix en 1866 (prof.); C. Thomson (prof.) : Marchot (prof.).

2e *pupitre*. MM. Houben, 1er prix en 1875 (monit.); Goffin, 1er prix en 1891 (monit.) ; Queeckers, diplôme de capacité en 1889.

3e *pupitre*. MM. Fiévez, 1er prix en 1889 (monit.); Enderlé, 1er prix en 1891 (monit.); Hayet, 1er prix en 1891 (monit.).

4e *pupitre*. MM. Sauveur, 1er prix en 1886; Betti; Hannot, 1er prix en 1896.

5e *pupitre*. MM. Kicq, 1er prix en 1900; Schultze, 1er prix en 1901, *Delange*.

Élèves suppléants : MM. *Fabini*, *Mora*, *Cole*, *Campowsky*, *Jorez*.

2des VIOLONS.

1r *pupitre*. MM. Agniez, 1er prix en 1877 (prof.); Pennequin, 1er prix en 1894; Somers, 1er prix en 1894.

2e *pupitre*. MM. Vessier, 1er prix en 1879; Herman; Danhieux, 1er prix en 1894.

3e *pupitre*. MM. Coelho; Dubois, 1er prix en 1894; Maes, 1er prix en 1894.

Digitized by Google

4e *pupitre*. MM. Fisson, 1er prix en 1897; Casantzis, 1er prix en 1900; Baudry, 1er prix en 1900.

5e *pupitre*. MM. Mainil; Tulkens, 1er prix en 1897; de Bustinduy, 1er prix en 1902.

Élèves suppléants : MM. *Seguin*, *Harper*, *Brusselmans*, *Welvis*, *Darimont*.

ALTOS.

1r *pupitre*. MM. Van Hout (prof.); De Bloe, 1er prix en 1887; Hans, diplôme de capacité en 1891.

2e *pupitre*. MM. Pelgrim; Dubin, 1er prix en 1894; Baroen, 1er prix en 1893.

3e *pupitre*. MM. Van den Bosch, 1er prix en 1894; Meses, 1er prix en 1896; Ecrepont, 1er prix en 1894.

4e *pupitre*. MM. Hamakers, 1er prix en 1900, Van Houtte, 1er prix en 1901, *Ruytinx*.

Elèves suppléants : MM. *Debay*, *Voss*, *Jadot*.

VIOLONCELLES.

1er *pupitre*. MM. Jacobs, 1er prix en 1872 (prof.), Bouserez, 1er prix en 1877 (monit.)

2e *pupitre*. MM. Schoofs, 1er prix en 1888, Liégeois, 1er prix en 1881.

3e *pupitre*. MM. Hertz, 1er prix en 1884, Miry, 1er prix en 1891.

4e *pupitre*. MM. Goffin, 1er prix en 1892, Soubre, 1er prix en 1898.

5e *pupitre*. MM. Kneip, 1er prix en 1899, Koller, 1er prix en 1901.

Élèves suppléants : MM. *Samuel*, *Perquin*, *Jacobs*, *Nizet*.

CONTREBASSES.

1r *pupitre*. M. Eeckhautte (prof.).

6e *pupitre*. MM. Danneels; Sury père, 1er prix en 1861.

7e *pupitre*. MM. Faelen, 1er prix en 1886; Jhek, 1er prix en 1893.

8e *pupitre*. MM. Sury fils, 1er prix en 1887; Gentsch, 1er prix en 1877.

9e *pupitre*. MM. Van Loo, 1er prix en 1898; Maes, 1er prix en 1899.

10e *pupitre*. MM. Polfliet, 1er prix en 1902; *Fruy*; *Leclercq*.

1re FLÛTE. . . . . M. Anthoni (professeur).

2e » . . . . . M. Fontaine, 1er prix en 1879 (monit.).

Suppléant : M. Strauwen, 1er en 1891.

Digitized by Google

1er Hautbois . . . . M. Guidé, (professeur).
2e » . . . . . M. Nahon, 1er prix en 1898.
Suppléant : M. Piérard, 1er prix en 1894.
1re Clarinette . . . M. Hannon, 1er prix en 1899 (prof.).
2e » . . . . . M. Martin, 1er prix en 1898.
Suppléant : M. Guilmot.
1er Basson . . . . . M. Bogaerts, 1er prix en 1893 (prof.).
2e » . . . . . M. Maréchal, 1er prix en 1893.
Suppléant : M. Devos.
Contrebasson . . . M. Trinconi, 1er prix en 1896.
1er Cor . . . . . M. Mahy, diplôme de capacité en 1896.
2e » . . . . . M. Dubois, 1er prix en 1893.
3e » . . . . . M. Delatte, diplôme de capacité en 1898.
4e » . . . . . M. Westphale.
Suppléant : M. Wotquenne, 1er prix en 1897.
1re Trompette . . . M. Goeyens (professeur).
2e » . . . . M. Strauwen, 1er prix en 1881.
3e » . . . . M. Grillaert, 1er prix en 1891 (monit.).
Suppléant : M. Van Huffelen, 1er prix en 1883.
Trombone alto . . . M. H. Seha (professeur).
» ténor. . . M. Blangenois, 1er prix en 1893.
» basse. . . M. Dessaer, 1er prix en 1883.
Tuba . . . . . M. Seha.
Harpe . . . . . M. Meerloo (professeur).
Timbales . . . . . M. Cnockaert.
Suppléant : M. *Coutelier*.

CHŒUR.

Sopranos.

Associées : Mad. Cornélis Servais (prof.), Mad. Kips-Warnots (prof.), Mad. Lefèvre, 1er prix en 1885, Mlle Vindevogel, 1er prix en 1895, Mad. Merck, 1er prix en 1895, Mlle Collet, 1er prix en 1897, Mad. Fichefet, Mlle Holland, 1er prix en 1900.

Demi-Associées : Mlle *Protin*, 1er prix en 1902, Mme *Franssens*, 1er prix en 1902, Mme *Coffé*, 1er prix en 1902, Mlle *Olislagers*, 1er prix en 1902; Mlle *Petyt*. — 21 élèves.

Digitized by Google

Contraltos.

Associées : Mad. Flon (prof.), Mlle Flament, 1er prix en 1891, Mad. Goossens, Mlle *Latinis*, diplôme de virtuosité en 1902.

Auxiliaires : Mmes *Warsage, Michel, Hoogewys, Robyt, Goossens, Hernalsteen, Cortvriendt, Hennebert, Van Luck, Deghilage, Thys, Vogels, Russinger, Hoeffler*. — 16 élèves.

Ténors.

Associés : MM. Demest (prof.), Soubre (prof.), Suy, Van Begin, Marien, Hoton, Disy, Lefebvre, Fontaine, Dusoleil, Swolfs, Deleecque, Vandermies, Olivier.

Auxiliaires : MM. *Deville (Pierre), Deville (François), Gengoux, Chaudoir, Ledrut, Jacobs, Lits, Vidal, Lits fils, Hernalsteen, Vinck, Evrard, Van Dam*. -- 3 élèves.

Basses.

Associés : MM. Vandergoten, 1er prix en 1886, Comanne, Vanden Eynde, Blomme, Kips, Simonis, Flament, Leemans, Marlevoet, Lefèvre, Mercier, Smit.

Auxiliaires : MM. *Bontez, Gustenhoven, Massart, Hamaeckers, Bodau, Mauw, de Dobbelaere*. — 8 élèves.

Digitized by Google

CONCERTS.

DONNÉS PENDANT LA SAISON 1902-1903 (69e *année*).

DIMANCHE 21 DECEMBRE 1902.

(Concert à la mémoire de *La Reine Marie-Henriette.*)

1. ODE FUNÈBRE (*The ways of Zion to mourn*). . . HÆNDEL.

Texte français de G. Antheunis pour orchestre, chœurs et orgue (M. WOTQUENNE).

Les routes de Sion sont sans échos; le deuil rend ses sentiers muets.

Elle-même s'abandonne à sa tristesse.

Tout son peuple va, vient, morne et le front penché vers la terre.

Quel coup la vint frapper et brise en un moment sa force et sa fierté?

Sion, la ville Sainte et sans rivale, qu'on citait d'abord parmi les noms des peuples!

Quel coup la vint frapper, remplir son cœur de deuil!

Sion, Sion, la ville Sainte, la ville sans rivale!

Quel coup la vint frapper, l'atteindre au fond du cœur, changer sa joie en deuil?

—

Dans la justice seule elle a cherché sa force et son appui; dans la Sagesse la splendeur de son manteau royal et de son diadème.

—

Quelle Reine eut comme elle, en sa grandeur, tant d'aménité dans la majesté? Sous le bandeau suprême qui lui ceignait la tête, tant de charme, tant de grâce, qui rayonnaient d'elle et subjuguaient l'âme d'un pouvoir si doux?

Quelle femme eut comme elle, en sa beauté, tant de majesté, de grâce souveraine et de bonté sereine? Ce sourire ineffable, reflet de son âme, qui rayonnait d'elle en un éclat si doux?

Digitized by Google

De la reine, si simple en sa grandeur; de la femme, si noble en sa beauté, tout au fond du cœur, nous garderons fidèles l'image radieuse, où revivent dans leur charme sa grâce souveraine et sa bonté sereine, son sourire ineffable rayonnant dans son regard si doux.

—

Ah! quel deuil atteint les cœurs et les accable tous dans la cité sainte et glorieuse, la ville sans rivale!

—

Elle avait pour l'indigent, pour l'orphelin, pour tous abandonnés, aide et refuge. Sa bonté les accueillait, les consolait; elle essuyait leurs larmes. Sa parole avait des charmes pour toute intime douleur. Ce qui guide et relève, ennoblit l'âme et le cœur, avait son appui, sa sollicitude et ses soins. Force, grâce et bienveillance dans sa parole se révélait.

—

Ah! quel deuil atteint les cœurs et les accable tous dans la cité grande et glorieuse, la ville sans rivale!

—

Le juste survivra dans la mémoire des âges, et le sage aux cieux brillera comme une étoile.

—

Sa cendre repose en paix au tombeau.

—

Mais son nom, sa mémoire dans nos cœurs vit à tout jamais.

—

Sa cendre repose au tombeau; son âme remonte au ciel.

—

La miséricorde du Seigneur repose et demeure à jamais sur celui qui le craint; sur l'homme fidèle à son service; sur sa descendance tout entière, d'âge en âge.

---

2. ACTUS TRAGICUS, cantate d'église (*Gottes Zeit*). J.-S. Bach.
pour solis (Mlle Flament, MM. Demest et François), chœur, orchestre et orgue.

Digitized by Google

Cette œuvre a été composée à Weimar, en 1711, sur des textes de l'Écriture réunis par Bach lui-même.

C'est Dieu seul qui gouverne en maître tous les temps.

En lui naissent, marchent et vivent les êtres, qui durent autant qu'il lui plaît.

Notre mort survient au temps marqué, quand il veut. (Act. XVII, 28.)

Seigneur, rappelle-nous sans trêve combien la vie est brève, combien notre heure est proche; et tous, alors, vivront sans reproche. (Ps. XC, 12.)

Tes jours sont comptés: sois prêt au départ. Car nul n'échappe, lorsque sa droite frappe. Tout a son terme; Dieu seul demeure ferme. Tes jours sont comptés. (Is. XXXVII, 1.)

Telle est l'antique loi : il faut qu'on meure quand sonne l'heure. (Ecclésiastique, XIV, 18.)

Oh! viens, Jésus, mon doux sauveur, et fais qu'à ta faveur mon cœur s'attache; agneau sans tâche, viens! (Apoc. XII, 20.)

Seigneur et maître, reçois, de grâce, mon âme dans tes mains; tu l'as rachetée, Seigneur rempli d'amour. (Ps. XXI, 6.)

Toi qui mets assurance et ta foi, aujourd'hui tu seras avec moi là-haut en paradis. Tous les anges du ciel en chantant recevront le pécheur repentant; tu suivras ton Seigneur Jésus-Christ; car ton nom dans les cieux est écrit. (Luc, XXIII, 43.)

Mon Dieu, mon roi, m'appelle aux cieux, m'offrant la palme. J'irai vers lui, le cœur joyeux, humble et calme. Ceux qui sont élus de Dieu ne meurent pas, ils dorment. (Cantique luthérien.)

Louange, honneur et gloire à Dieu sur terre comme au plus haut des cieux. Louange soit au Père, à Jésus-Christ, au Saint-Esprit, dans tous les siècles. Amen.

---

3. 5e SYMPHONIE . . . . . Beethoven.

Allegro con brio. — Andante con moto. — Scherzo. — Allegro.

Digitized by Google

DIMANCHE 1er FÉVRIER 1903.

I. GRAND CONCERTO pour Violon solo, 3 Hautbois, 2 Cors et Basson, avec accompagnement de quatuor et orgue . . . . . J.-S. BACH.

Allegro. — Adagio. — Allegro. — Tempo di Minuetto. — Polacca.

Solistes : MM. MAHY, DELATTE (cor).
THOMSON (violon).
GUIDÉ (hautbois).
BOGAERTS (basson).

Ce Concerto, qui vraisemblablement n'a plus été exécuté en public depuis l'époque où il fut composé — il y a cent quatre vingts ans — est écrit dans les mêmes conditions que le Concerto avec trompette solo, exécuté l'année dernière : la partie des cors est conçue dans un diapason inaccessible à la grande majorité des cornistes de notre époque.

II. NEUVIÈME SYMPHONIE, avec chœur final sur l'*Ode à la joie* de SCHILLER (traduction française de Jules Guillaume) . . . . . BEETHOVEN.

Solistes : Mlles SYLVA, du Théâtre Royal de la Monnaie.
FLAMENT.
MM. HENNER } du Théâtre Royal de la Monnaie.
COTREUIL }

A. *Allegro Maestoso. — Scherzo. — Andante.*

B. *Final.*

BASSE SOLO

Récitatif. Amis, que nos âmes célèbres la Joie! Frères, plus de chants où la guerre et la haine respirent. Les hymnes dont résonnent nos voix, que l'Amour seul nous les inspire.

Frères, célébrons la Joie,
Dont le règne est immortel.
C'est le ciel qui nous l'envoie;
Notre cœur lui sert d'autel.
Sous son aile, sans contrainte,
Tombent mille obstacles vains,
Et, dans une longue étreinte,
Tous, nous unissons nos mains.

Digitized by Google

QUATUOR SOLO ET CHŒUR

Ceux qu'un noble amour enflamme,
Ceux qui donnent tout leur cœur,
Tendre père, douce femme,
Peuvent la chanter en chœur.
Mais, pour l'insensé qui n'aime
Rien au monde, rien que lui,
Ah! qu'il pleure sur lui-même;
Car le vrai bonheur l'a fui.

O déesse, sur tes traces
Naissent tous les doux penchants,
Et tu vas, semant tes grâces
Sur les bons et les méchants.
Source pure de délices,
Viens changer l'absinthe en miel;
L'homme aspire tes calices,
Et l'archange plane au ciel.

TÉNOR SOLO ET CHŒUR D'HOMMES

Frère, vois l'étoile qui, sereine,
Suit son cours, où Dieu l'entraîne
Dans l'immensité des cieux;
Marche aussi, le cœur joyeux;
Marche comme un roi de gloire,
Calme et sûr de sa victoire.

CHŒUR

Monde immense, viens, je t'aime!
Dans mes bras, tout l'univers!
Frères, dans les cieux ouverts
Doit régner l'amour suprême.
Monde immense, tombe à terre;
Prie, adore, espère, crois!
Crois en Dieu, le Roi des rois,
Notre maître et notre père;
Monde, crois, adore, espère.

QUATUOR SOLO ET CHŒUR

Joie aimable, sois bénie.
Toi, charmante enfant des dieux,
Flamme sainte, bon Génie,
Qui vers nous descends des cieux.

Digitized by Google

DIMANCHE 8 MARS 1903.

1. OUVERTURE du *Freischütz* . . . . WEBER.

2. CONCERTO pour piano . . . . . MOZART.

Allegro. — Larghetto. — Allegretto.

Exécuté par M. De Greef.

3. MANFRED, poème dramatique en trois parties, de Byron . . . . . SCHUMANN.

Adaptation en vers de M. ÉMILE MOREAU.

Manfred . . . . . M. MOUNET-SULLY, *de la Comédie-Française.*

Un génie . . . . . } M. CHOMÉ.
Un chasseur de chamois . . . . .
Arimane. . . . . .
L'Abbé de Saint-Maurice . . . .

Un génie . . . . . } Mlle WERLEMANN.
La fée des Alpes. . . . . .

Astarté . . . . . Mlle MEURICE.

N° 1. Ouverture.

PREMIÈRE PARTIE.

Scène I. — Une galerie gothique

N° 2 Chant des génies[1].

LE GÉNIE DE L'AIR (Mlle FLAMENT).

A tes vœux il faut céder
Et vers toi je prends l'essor;
Malgré moi j'ai dû quitter
Mon palais de pourpre et d'or.
Tu commandes aux esprits;
Puisqu'il faut subir ta loi,
Je me courbe, j'obéis;
Parle, que veut-tu de moi?

---

[1] Toutes les paroles chantées appartiennent à la traduction de V. Wilder.

Digitized by Google

LE GÉNIE DES EAUX (Mlle SEROEN).

Jusqu'au fond de ma retraite
Où le peuple des flots s'endort,
Où l'orage s'arrête
Et du vent vient mourir l'effort,
Où l'ondine se pare des perles d'or,
Ton appel que je redoute
Soudain retentit :
Ordonne, je t'écoute;
Que veux-tu de l'esprit?

LE GÉNIE DE LA TERRE (M. SEGUIN).

Jusqu'aux monts Cordillières,
Géants orgueilleux
Dont les cimes altières
Menacent les cieux,
Ta magique parole
Soudain résonna:
Où faut-il que je vole?
Réponds, me voilà.

LE GÉNIE DU FEU (M. GODART).

J'habite le soleil: pourquoi,
Mortel, m'appelles-tu vers toi?

ENSEMBLE (LES QUATRE GÉNIES).

L'air, l'eau, le feu, la terre
Et la nature entière,
L'étoile d'or et les grains de poussière,
Sont soumis
Aux esprits.
O fils de la terre!
Que veux-tu, dis?

N° 3. Apparition du génie de l'air. Mélodrame.

N° 4. Incantation.

QUATRE BASSES (MM. SEGUIN, FRANÇOIS, VANDERGOTEN, COLLET).

Quand la lune se reflète
Dans l'azur tremblant des flots,
Quand le feu follet s'arrête
Dans les herbes des tombeaux,
Quand l'étoile file et luit,
Que l'affreux oiseau de nuit.
De son cri sinistre et sombre
Trouble seul la paix de l'ombre,
Je t'imposerai ma loi;
Nous irons planer sur toi.

Digitized by Google

J'ai recueilli les pleurs amers
Qui tombent de tes yeux pervers,
Et de ton cœur féroce et dur
J'ai dérobé le sang impur;
Puis, j'ai fait un poison puissant
Avec ces larmes et ce sang;
Je sais la force du venin
Que chaque plante a dans son sein;
Mais, pour donner rapidement la mort,
Le tien est le plus fort.
Versons ce philtre sur son front;
A nous son cœur et sa raison!
Que ce charme désormais
Nous l'attache pour jamais;
Que rien, même le trépas,
Ne l'arrache de nos bras.
Tremble, ton arrêt s'apprête!
Car le sort que je te jette
Nous livre à la fois ton corps, ton esprit.
Va, soit maudit!

Scène II. — Un site pittoresque dans les Alpes bernoises.

N° 5. Ranz des vaches. Entr'acte.

N° 6. Apparition de la fée des Alpes sous l'ar-en-ciel du torrent. Dialogue. Disparition de la fée.

Scène III. — La cime de la Jungfrau.

N° 7. Reprise du ranz des vaches.

DEUXIÈME PARTIE.

Le palais souterrain d'Arimane.

N° 8. Hymne des génies d'Arimane.

CHŒUR.

Gloire au monarque, notre roi puissant!
Sa main régit la terre;
D'un mot sa voix sévère
Peut la replonger dans l'ombre du néant.
Il souffle! l'air mugit,
Le flot bondit.
Il dit!

Digitized by Google

L'éclair réluit; le tonnerre roule.
Il voit! l'éclat du jour soudain pâlit;
Il marche! l'univers entier s'écroule;
Et sur sa trace on voit partout
Peste et famine; l'astre dans les cieux
S'en va d'un bout du monde à l'autre bout
Porter ses ordres et ses vœux.
La guerre fait couler des flots de sang
Pour honorer le maître tout-puissant.
La mort reçoit des ordres de sa voix;
Tout dans le monde reconnaît ses lois.

N° 9. Mélodrame. Évocation de l'ombre d'Astarté.

N° 10. Allocution de Manfred à Astarté. Reprise par l'orchestre du chant d'Arimane.

TROISIÈME PARTIE.

Une salle du château de Manfred.

N° 11. Entr'acte.

N° 12. Monologue. Adieux au soleil. Mélodrame.

N° 13. Apparition des esprits infernaux. Mélodrame.

N° 14. Mort de Manfred. Chant d'église : *Requiem æternam dona eis, Domine; et lux perpetua luceat eis.*

DIMANCHE 5 AVRIL 1903.

1. GRAND CONCERTO pour violon solo, 3 Hautbois, 2 Cors et Basson, avec accompagnement de quatuor et orgue . . . . . J.-S. Bach.

Allegro. — Adagio. — Allegro. — Tempo di Minuetto. — Polacca.

Solistes : MM. Mahy, Delatte (cor).
Thomson (violon).
Guidé (hautbois).
Boogaerts (basson).

Ce Concerto, qui vraisemblablement n'a plus été exécuté en public depuis l'époque où il fut composé — il y a cent quatre-vingts ans — est écrit dans les mêmes conditions que le Con-

Digitized by Google

certo avec trompette solo, exécuté l'année dernière : la partie des cors est conçue dans un diapason inaccessible à la grande majorité des cornistes de notre époque.

(*Interruption de 5 minutes.*)

II. NEUVIÈME SYMPHONIE, avec chœur final sur l'*Ode à la joie* de SCHILLER (traduction française de Jules Guilliaume). . . . . BEETHOVEN

Solistes : Mlles SYLVA, du Théâtre Royal de la Monnaie.
FLAMENT.
MM. HENNER, COTREUIL } du Théâtre royal de la Monnaie.

A. *Allegro maestoso. — Scherzo. — Andante.*

(*Interruption de 5 minutes.*)

B. *Final.*

BASSE SOLO.

Récitatif. Amis, que nos âmes célèbrent la Joie! Frères, plus de chants où la guerre et la haine respirent. Les hymnes dont résonnent nos voix, que l'Amour seul nous les inspire.

Frères, célébrons la Joie,
Dont le règne est immortel.
C'est le ciel qui nous l'envoie;
Notre cœur lui sert d'autel.
Sous son aile, sans contrainte,
Tombent mille obstacles vains,
Et, dans une longue étreinte,
Tous, nous unissons nos mains.

QUATUOR SOLO ET CHŒUR.

Ceux qu'un noble amour enflamme,
Ceux qui donnent tout leur cœur,
Tendre père, douce femme,
Peuvent la chanter en chœur.
Mais, pour l'insensé qui n'aime
Rien au monde, rien que lui,
Ah! qu'il pleure sur lui-même;
Car le vrai bonheur l'a fui.

O déesse, sur tes traces
Naissent tous les doux penchants,
Et tu vas, semant tes grâces
Sur les bons et les méchants.
Source pure de délices,
Viens changer l'absinthe en miel;
L'homme aspire tes calices,
Et l'archange plane au ciel.

Digitized by Google

TÉNOR SOLO ET CHŒUR D'HOMMES.

Frère, vois l'étoile qui, sereine,
Suit son cours, où Dieu l'entraîne
Dans l'immensité des cieux;
Marche aussi, le cœur joyeux;
Marche comme un roi de gloire,
Calme et sûr de sa victoire.

CHŒUR.

Monde immense, viens, je t'aime
Dans mes bras, tout l'univers!
Frères, dans les cieux ouverts
Doit régner l'amour suprême.
Monde immense, tombe à terre;
Prie, adore, espère, crois!
Crois en Dieu, le Roi des rois,
Notre maître et notre père;
Monde, crois, adore, espèce.

QUATUOR SOLO ET CHŒUR.

Joie aimable, sois bénie.
Toi, charmante enfant des dieux,
Flamme sainte, bon Génie.
Qui vers nous descends des cieux.

CONCERTS

DONNÉS PENDANT LA SAISON 1903-1904 (70e *année*).

DIMANCHE 20 DÉCEMBRE 1903.

PSAUME VI . . . . . B. MARCELLO.
pour contralto et violoncelle concertants, avec basse continue réalisée par l'orgue et le clavecin.

Orgue . . . . . M. WOTQUENNE.
Contralto . . . . . Mlle FLAMENT.
Violoncelle . . . . . M. JACOBS.

AIR.

Garde-moi, ô Dieu! Je me réfugie vers toi

Signor, dall' empia gente
che m' assal d' ogn' intorno
deh! pietoso mi salva,
poichè in te solo ogni mia
[speme è posta.

Digitized by Google

Je dis à l'Eternité : Mon Seigneur c'est toi !
Je n'ai pas de bonheur plus grand que toi.

Hò sempre detto : il mio [Signor tu sei,
perchè il retto oprar mio
di tua clemenza è dono,
e pur d'uopo non hai profitto
delle rette opre mie.

RÉCITATIF.

Tu l'es pour les saints qui sont dans le pays.
Et les nobles à qui je prend plaisir.
Ils multiplient leurs douleurs, ceux qui courent ailleurs.
Je ne verserai point leurs libations de sang.

Per quelli poi che meco uniti [denno
nella terra promessa a te esser [sacri,
mirabile rendesti in loro e [illustre
il tuo volere e' l mio.
Crebbero in lor le infermità [di amare,
onde questa mortal misera [vita
è da ogni parte cinta,
e lo spron queste furo, onde [veloce
per accostarsi a te mossero il [passo.
Ed io non gl' hò adunati [perchè il sangue
delle vittime bagni
l'are profane de' stranieri dei.

ARIOSO.

Je ne veux pas prendre leurs noms sur mes lèvres.

Pera ogni lor memoria
e si tolga dal mondo
il nome ancor dell' empio culto [immondo.

ARIOSO.

L'Eternel est la part de mon lot et de ma coupe :
C'est toi qui assures mon sort.

Tu, mio Signor, tu solo
sei la mia ereditade;
la mia allegrezza è in te,
tu che mi stabilisci
nel possesso del regno
che promettesti a me.

RÉCITATIF.

Ma part m'est échue en une belle terre :
Oui, mon patrimoine me paraît bien beau.

Nulla v' è di più illustre e di [più grande
di quella parte a me toccata [in sorte,
e della eredite ch' a me tu [doni.

Digitized by Google

ARIOSO.

Je bénirai l'Eternel qui m'a conseillé.
Même de nuit le cœur me le rappelle.

Benedetto tu, o Signore,
che dell' alta tua sapienza
col divino almo splendore
la mia mente illuminasti;
e nell' atra oscura notte
del corrotto mondo insano
fira la turba degli affecti
onde l'alto tuo volere
decretò, ch' io fossi cinto
il mio cor tu regolasti.

RÉCITATIF.

Je me représente l'Eternel constamment;
Tant qu'il est à ma droite, je ne chancelle pas.

Così fra rei perigli e pene
[amare
come a solo mio lume
fissi in te gl' occhj miei tenn'
[io mai sempre
e tu fosti sostegno alla mia
[destra.

ARIOSO.

C'est pourquoi mon cœur se réjouit,
Et mon âme tressaille de joie;
Ouï, mon corps demeure en sûreté.

Perciò riempiesi
il cor di giubilo
e in lieti canticî
il labbro sciogliesi
e' l corpo fragile
ora riposasi
nella certissima
speranzi ch' abbia
tosto a risorgere.

RÉCITATIF.

Car tu n'abandonneras pas mon âme au Sheôl.
Tu ne permettras pas que ton fidèle voie le tombeau.

Nò, tu non lascierai.
che' l santo tuo diletto
giammai la prigionia dell'
[alma veda,
nè del corpo corrotto
le fracide reliquie a' vermi in
[preda.

Mélodie des Israélites du rite allemand sur l'hymne chantée à la fête des Macchabées : *Ma'oz tsour yeshou'athi* « Puissant rocher de mon salut ».

Tu me montreras le sentier de la vie.
Devant ta face il y a plénitude de joie.

Della vita il retto calle
tua clemenza insegnò a me.
Onde fia che lieto esulti
il mio cor d' alta allegrezza
nel vedermi innanzi a te,

Digitized by Google

FINAL.

Il y a délices à la droite, à tout jamais.

E alla tua destra, in si felice [stato,
con eterno piacer sarò beato.
[Alleluia.

(5 minutes d'interruption).

2. Sélection de petites pièces instrumentales de la première moitié du XVIIIe siècle.

A. *Larghetto alla Siciliana* (la Paix) . . . . HÆNDEL.

B. *Andante con moto* du 4e *Concerto grosso* . . . HÆNDEL.
Hautbois : M. GUIDÉ.

C. *Allegro vivace* du 5e *Concerto grosso* . . . HÆNDEL.

D. *Polonaise* et *Badinerie* de la Suite en *si mineur* J.-S. BACH.
Flûte : M. ANTHONI.

E. *Sarabande* pour Viole de Gambe (œuvre posthume) . . . . . HÆNDEL.
Soliste : M. JACOBS.

F. Chasse . . . . . HÆNDEL.
Solistes : MM. MAHY et DELATTE.

(5 minutes d'interruption).

3. Fragments de l'Oratorio de Noël (*Weihnachts-Oratorium*) . . . . . J.-S. BACH.

Solos : Mlles HOLLAND (*soprano*).
FLAMENT, LATINIS (*contraltos*).
MM. HENNER (*ténor*).
VAN DEN BERGH (*basse*).

PREMIÈRE PARTIE.

1. CHŒUR.

Terre triomphe! cette heure est bénie;
Chante et célèbre le Dieu tout-puissant.
Plus de frayeur! la plainte est bannie;
Chant d'allégresse, résonne éclatant :
Le Rédempteur vient de naître;
Gloire, gloire au divin Maître.

Digitized by Google

2. RÉCITATIF (*ténor*).

L'ÉVANGÉLISTE. (Luc, ch. II, v. 1 et suiv.).

« Or, il advint qu'en ce temps-là un édit de l'empereur Auguste « parut, que tout l'empire fût recensé. Et chacun aussitôt, obéis- « sant à l'ordre, se fit inscrire dans sa propre ville.

« Alors se mit en chemin Joseph, de Nazareth en Galilée, pour se « rendre à la ville de David, qui se nomme Bethléem, étant de la « maison et de la famille de David. Il vint donc se faire inscrire « avec Marie, son épouse bientôt mère. Et, comme ils étaient là, « vint le temps de sa délivrance. »

3. ARIOSO (*contralto*).

Avec hautbois d'amour, basses et orgue.

Il vient, l'époux fidèle :
C'est de David le fils divin.
Espoir, salut prochain!
Le monde entier l'appelle.
Et de Jacob l'étoile luit,
Brillante dans la nuit.
Debout, Sion, à tes maux il est fait trêve;
Ta gloire au ciel s'élève.

4. AIR (*contralto*).

Avec violons, altos, basses et hautbois d'amour.

D'un voile de fête
Recouvre la tête;
Sion, tiens toi-prête,
L'époux va venir.
Tressaille d'ivresse;
Reprends ta jeunesse;
Ta longue détresse
Bientôt va finir.

Fais entendre
Un cantique grave et tendre;
C'est ton Sauveur qui s'avance aujourd'hui.
Sans tarder, sans l'attendre,
Vole au-devant de lui.

5. CHORAL.

O toi pour qui soupirent
Ceux qui t'ont rencontré;
O toi que tous désirent.
Symbole vénéré;
Mon doux Jésus, apporte
Ici ton clair flambeau;
Ainsi nous réconforte
Par toi le jour nouveau.

Digitized by Google

6. RÉCIT (*ténor*).

L'ÉVANGÉLISTE.

« Or, elle mit au monde son premier-né et l'enveloppa de langes, « t le coucha dans une crêche; car, dans l'auberge, on n'avait « pour eux aucune place. »

DEUXIÈME PARTIE.

7. SYMPHONIE (*la Veillée des bergers*).

Avec violons, altos, basses, deux flûtes, deux hautbois d'amour et deux hautbois de chasse (cors anglais).

8. RÉCITATIF (*ténor*).

L'ÉVANGÉLISTE.

« Des bergers se trouvaient dans les champs en cette même con- « trée; et, la nuit gardaient leurs troupeaux. Et voyez! un ange « vint vers eux; et la clarté du Seigneur resplendit autour d'eux. « Ils en prirent grande peur. »

9. CHORAL.

Parais, lumière du matin;
Que l'aube au ciel paresse;
Et vous, bergers, ne craignez rien;
Un ange à vous s'adresse.
Le faible enfant qui nous est né
Pour notre esprit nous est donné;
Par lui le mal avorte,
La paix nous réconforte.

10. RÉCITATIF OBLIGÉ.

L'ÉVANGÉLISTE (*ténor*).

« Et l'ange ainsi parla :

L'ANGE (*soprano*).

« Ne craignez rien; écoutez! Je vous annonce une grande nou- « velle qui réjouira tous les peuples : c'est qu'en ce jour le Sauveur « vous est né (lequel est le Christ, le Messie) dans la ville de « David. »

Digitized by Google

11. ARIOSO (*basse*).

Avec hautbois d'amour, hautbois de chasse, basses et orgue.

Quand Dieu conclut son alliance,
C'est Abraham dont il fit choix pour messager;
Et c'est en lui, le saint berger,
Qu'il mit sa confiance
Un pâtre encore est le témoin
Choisi pour annoncer au loin
Le jour de délivrance.

12. AIR (*ténor*).

Avec flûte obligée (M. ANTHONI).

Pâtres errants, ma voix vous appelle
Pour vous conter la grande nouvelle:
Venez voir le Dieu vivant;
Sous le chaume d'une crèche,

Dans un lit de paille fraîche,
Il repose, doux enfant.
Quel spectacle à son réveil!
Quel miracle sans pareil!
Quand sa grâce en nous opère,
Christ nous mène vers son père;
Il est né: le monde espère.

13. CHORAL.

O pauvre crèche où naît un Dieu
Qui règne au ciel comme en tout lieu;
Auprès du bœuf le contemplant.
Il dort en paix, le doux enfant.

14. ARIOSO (*basse*).

Avec hautbois d'amour, hautbois de chasse, basses et orgue.

Accourez tous, bergers pieux.
O fait prodigieux!
Le fils de Dieu, victorieux,
Repose en une crèche obscure.
Près de l'enfant, chantez, joyeux,
Un air délicieux
Berçant son âme pure
De songes radieux.

Digitized by Google

19. AIR (*contralto*).

Avec violons, altos, basses, hautbois d'amour, hautbois de chasse et orgue.

Dors, petit enfant,
Calme et souriant;
Ta mère veille;
Ange, sommeille,
Dors, cher enfant.
Jusqu'à l'aurore,
Dieu qu'on ignore,
Ah! dors encore,
Dors souriant.

Nuit de mystère,
O sainte nuit?
Loin de la terre,
Ange sommeille,
Et que rien ne t'éveille.

Rouvre les yeux;
Vois dans les cieux
Luir une aube plus vermeille.
Dieu du salut,
Ton père t'élut;
Pour sauver le monde, veille.

16. RÉCITATIF (*ténor*).

L'ÉVANGÉLISTE.

« Tout aussitôt, voici qu'avec l'ange les saintes milices en « foule chantaient du haut des cieux:

17. CHŒUR.

« Gloire et louange au Seigneur dans les cieux immenses! « et paix sur la terre pour les hommes de bonne volonté. »

18. RÉCITATIF (*basse*).

C'est bien! Du Dieu vivant, les anges
On fait entendre les louanges.
Hommes, chantez à votre tour.
Et célébrez cet heureux jour.

19. CHORAL.

Hosanna! gloire à toi, Seigneur!
A toi chantons louange, honneur.
Pour nous, bonheur inattendu,
Sur terre Christ est descendu,

Digitized by Google

20. CHORAL (*Final de la Ve partie*).

Avec trompette solo (M. GOEYENS), violons, altos, basses, hautbois, trompettes d'accompagnement, timbales et orgue.

Louange au roi de gloire.
Qui vient briser nos fers,
Victime expiatoire
Qui sauve l'univers!

Il est notre espérance,
L'enfant libérateur,
Chantons la délivrance!
Louange au Rédempteur?

DIMANCHE 31 JANVIER 1904.

1. Ouverture de *GUILLAUME TELL* (1829) . . . ROSSINI.

(*Interruption de 3 minutes.*)

2. HUITIÈME SYMPHONIE (1812) . . . . . BEETHOVEN.

Allegro vivace e con brio. — Allegro scherzando. — Minuetto. — Allegro vivace.

(*Interruption de 5 minutes.*)

3. Deuxième acte de la *VESTALE* (1807) . . . . SPONTINI.

Chanté par Mad. DRATZ-BARAT (Julia) } du Théâtre Royal de la Monnaie.
MM. COTREUIL (le Grand Pontife) }
DEMEST (Licinius).
Mlle LATINIS (la Grande vestale).
M. VANDEN BERGH (Cinna).

SCÈNE PREMIÈRE.

(*Intérieur du temple de Vesta. Le feu sacré brûle sur l'autel*).

Les murailles sont décorées de lames de feu; la Vestale de garde a un siège ménagé dans le massif de l'autel, auquel on arrive par des gradins circulaires. Une porte de bronze occupe le fond de la scène; d'autres portes plus petites conduisent au logement particulier des Vestales et dans les autres parties du Temple. Le Palladium est placé sur un socle derrière l'autel.

LA GRANDE VESTALE, JULIA, VESTALES,
CHŒUR DE VESTALES, *autour de l'autel.*

Feu créateur, âme du monde,
De la vie emblème immortel,
Que ta flamme active et féconde
Brille à jamais sur cet autel.

Digitized by Google

LA GRANDE VESTALE, *en remettant à Julia l'objet qui sert à attiser le feu.*

Du plus auguste ministère,
Le signe révéré que je mets en vos mains,
Cette nuit, Julia, vous rend dépositaire
De la faveur des dieux et du sort des Romains.
Cette heure auguste et solennelle
Vous met en présence des dieux;
Songez qu'ils puniront un soupir infidèle
Et que ces voûtes ont des yeux.

(*Elle sort avec les Vestales*).

SCÈNE II.

JULIA, *seule, dans le plus profond accablement; elle s'agenouille sur les marches de l'autel où elle reste un instant prosternée.*

AIR.

Toi que j'implore avec effroi.
Redoutable déesse,
Que ta malheureuse prêtresse
Obtienne grâce devant toi.
Tu vois mes mortelles alarmes,
Mon trouble, mes combats, mes remords, ma douleur;
Laisse-toi fléchir par mes larmes,
Etouffe ma funeste ardeur.

(*Elle reste un moment assoupie, puis se lève et monte sur l'autel pour attiser le feu sacré*)

Sur cet autel sacré que ma douleur assiège,
Je porte en frémissant une main sacrilège;
Mon aspect odieux
Fait pâlir la flamme immortelle;
Vesta ne reçoit point mes vœux
Et je sens que son bras me repousse loin d'elle.

(*Elle parcourt le théâtre d'un pas égaré*)

Et bien! fils de Vénus, à tes vœux je me rends!...
Où vais-je, ô ciel! et quel délire
S'est emparé de tous mes sens?
Un pouvoir invincible à ma perte conspire;
Il m'entraîne, il me presse... arrête! il en est temps;
La mort est sous tes pas, la foudre est sur ta tête.
Licinius est là. Quoi! je puis le revoir,
L'entendre, lui parler, et la crainte m'arrête?
Non, je n'hésite plus; l'amour, le désespoir
Usurpent dans mon cœur une entière puissance.

Digitized by Google

AIR.

(*Julia retourne vers l'autel*).

Impitoyables dieux,
Suspendez la vengeance;
Que le bienfait de sa présence
Enchante un seul moment ces lieux,
Et Julia soumise à votre loi sévère
Abandonne à votre colère
Le reste infortuné de ses jours odieux:
L'arrêt est prononcé, ma carrière est remplie;

(*Elle ouvre la porte du temple*)

Viens, mortel adoré, je te donne ma vie!

SCÈNE III.

LICINIUS, JULIA.

(*Julia retourne sur l'autel, assoupie dans son délire*).

LICINIUS.

Julia!

JULIA.

Je l'entends.

LICINIUS.

Julia!

JULIA.

L'autel tremble!

LICINIUS.

Je te vois!

JULIA, *avec effroi.*

Dans quels lieux!

LICINIUS.

Le dieu qui nous rassemble
Veille autour de ces murs et prend soin de tes jours.

JULIA.

Je ne crains que pour toi.

LICINIUS.

Des dangers que tu cours j'ai repoussé l'image;
Par ce terrible effort juge de mon courage.
N'est-il donc point d'asile au milieu des forêts,
Sous un ciel étranger, dans quelqu'antre sauvage?
Dis un mot, un seul mot, d'un affreux esclavage
Je puis encor t'affranchir.

Digitized by Google

JULIA.

Non, jamais!

LICINIUS.

AIR.

Les Dieux prendront pitié du sort qui nous accable;
Ils ont jeté sur nous un regard favorable;
Fille du ciel, idole de mon cœur,
Sois à jamais l'arbitre de ma vie;
Un seul de tes regards est pour moi le bonheur;
Ah! c'est aux Dieux à nous porter envie.

Vénus doit à l'Amour son appui protecteur;
C'est elle que mon cœur atteste.

JULIA, *regardant l'autel.*

Eloigne-toi de cet autel funeste,
Le feu pâlit! (*elle attise le feu*).

LICINIUS, *s'éloignant avec frayeur.*

Chaste divinité,
Dissipe un sinistre présage.
Tout mon crime, Vesta, c'est d'aimer ton image
Et nos feux ont des tiens toute la pureté.

JULIA, *voyant le feu qui commence à se rallumer.*

La fille de Saturne entend votre prière :
De l'autel embrasé l'éclatante lumière
Signale autour de nous la céleste faveur.

LICINIUS.

Ah! je ne doutais pas d'un pouvoir que j'adore!
Quel dieu, quand Julia l'implore,
Pourrait ne pas sentir désarmer sa rigueur?

JULIA, *descendant de l'autel.*

Au bonheur je viens de naître;
Du passé je n'ai plus qu'un faible souvenir;
Un nuage à mes yeux s'étend sur l'avenir
Et l'instant où je suis réunit tout mon être.

LICINIUS, JULIA.

DUO.

Quel trouble! quels transports! je suis auprès de toi;
De tes regards mon cœur s'enivre;
A l'amour seul mon cœur se livre;
Sur cet autel sacré viens recevoir ma foi.

Digitized by Google

Dans l'ivresse du bien suprême,
J'oublie et la terre et les dieux;
Douce moitié de moi-même,
Le ciel est pour moi dans tes yeux.
(Le feu sacré s'éteint.)

JULIA.

Quelle nuit! (*elle monte vers l'autel*).

LICINIUS.

Justes dieux;

JULIA.

Ma perte est assurée.
Plus d'espoir! j'ai vécu; la flamme est expirée.

LICINIUS.

Que dit-tu?

JULIA.

C'en est fait!

LICINIUS.

Tu me glaces d'effroi.

SCÈNE IV.

LES MÊMES, CINNA.

CINNA, *se précipitant dans le temple, à Licinius.*

Suis-moi.

LICINIUS.

Quelqu'un vient.

CINNA.

Le temps presse.
Vers la première enceinte on entend quelque bruit.
Les profanes mortels, dont l'ardeur nous poursuit,
N'osent franchir les murs qu'habite la déesse;
Nous pouvons échapper dans l'ombre de la nuit;
Profitons des moments que le destin nous laisse.

LICINIUS.

Regarde cet autel; le feu céleste est mort,
(*montrant Julia*) Et tu veux que je l'abandonne?

JULIA.

Ta présence en ces murs, loin de changer mon sort.
Des horreurs du trépas sans espoir m'environne.

Digitized by Google

LICINIUS.

(*à Julia*) Eh bien! (*égaré*) suis-moi; sortons!

CINNA.

Que dis-tu malheureux?
Tu vas creuser sa tombe.

LICINIUS

O désespoir affreux!

JULIA.

TRIO.

Ah! si je te suis chère,
Prends pitié de tes jours;
A tes maux étrangère,
Mon âme est tout entière
Aux dangers que tu cours.
Au nom du saint nœud qui [nous lie,
Quitte ces tristes lieux;
En t'éloignant, sauve ma vie.

LICINIUS.

Dans ces funestes lieux,
Je laisserais toujours ma vie.

CINNA.

De ces funestes lieux,
Eloignons-nous, je t'en supplie.

CINNA.

Viens!

LICINIUS.

Moi, que je la quitte!

CINNA, *saisissant Licinius.*

Il le faut.

LICINIUS.

Je ne puis.

CINNA.

Un seul moment encore, elle meurt!

LICINIUS.

Je te suis.
Je n'en crois plus que mon audace;
(*à Julia*)
Mon amour t'a perdue, il doit te protéger
Quel que soit aujourd'hui le sort qui te menace,
Je saurai t'y soustraire, ou bien le partager.

CHŒUR, *très lointain d'abord, puis se rapprochant par degrés.*

Les Dieux demandent vengeance
De leurs projets criminels;
Ils ont, de leur présence,
Souillé les saints autels.

Digitized by Google

JULIA, CINNA

Quels sons lontains se font entendre?
Hâtez-vous / Hatons-nous } de sortir.

LICINIUS.

Dieux immortels, quel parti [prendre?
Que vas-tu devenir?

(*Licinius et Cinna sortent*).

SCÈNE V.

JULIA.

Il vivra! D'un œil ferme
Je puis de mon destin envisager l'horreur;
Mes jours étaient comptés par la douleur;
Un instant de bonheur en a marqué le terme.
Ne les regrettons pas. On vient. Quelles clameurs!
Licinius, grands Dieux! s'il était.... je me meurs!
(*Elle tombe évanouie sur les marches de l'autel.*)

SCÈNE VI.

JULIA, LA GRANDE VESTALE, LE GRAND PONTIFE, CHŒUR DE PEUPLE, DE PRÊTRES ET DE VESTALES.

(*Le théâtre s'éclaire*).

CHŒUR

Vengeance, vengeance
De leurs projets criminels.

LE GRAND PONTIFE.

O crime! ô désespoir! ô comble de revers!
Le feu céleste éteint, la prêtresse expirante!
Les dieux, pour signaler leur colère éclatante,
Vont-ils dans le chaos replonger l'univers?

JULIA.

Eh quoi! je vis encore?

LES VESTALES.

O fille infortunée! (*Elles s'empressent auprès de Julia*).

LE GRAND PONTIFE.

Du temple de Vesta l'enceinte est profanée;
Les dieux et le peuple d'accord
Poursuivent le forfait, réclament la victime.
Est-ce à vous d'expier le crime?
Répondez, Julia.

Digitized by Google

JULIA.

Qu'on me mène à la mort.
Je l'attends, je la veux, elle est mon espérance,
De mes longues douleurs l'affreuse récompense;
Le trépas m'affranchit de votre autorité
Et mon supplice au moins sera ma liberté.
Prêtres de Jupiter, je confesse que j'aime.

LE GRAND PONTIFE.

Sous ces portiques saints. quel horrible blasphème!
Ainsi, du temple auguste outrageant tous les droits,
A vos vœux infidèle, à vos serments parjure,
Vous avez violé la plus sainte des lois?

JULIA.

Est-ce assez d'une loi pour vaincre la nature?

TOUS.

Sa bouche a prononcé l'arrêt;
La mort est due à son forfait.

JULIA.

PRIÈRE.

O des infortunés, déesse tutélaire,
Latone, écoute ma prière;
Mon dernier vœu doit te fléchir:
Daigne, avant que j'y tombe,
Ecarter de ma tombe
Le mortel adoré pour qui je vais mourir.

LE GRAND PONTIFE.

Nommez le mortel téméraire
Qui, de Vesta sur nous attirant la colère,
Dans l'enceinte sacrée osa porter ses pas.
Quel est son nom?

JULIA

Vous ne le saurez pas.

LE GRAND PONTIFE

Du céleste courroux, interprète suprême,
Ma voix lance sur vous le terrible anathème!

JULIA

Le temps finit pour moi; mes jours sont effacés;
De la mort sur mon front je sens les doigts glacés.

Digitized by Google

LE GRAND PONTIFE.

De ces lieux, prêtresse adultère,
Préparez-vous à sortir pour jamais;
Allez, dans le sein de la terre,
Au jour dérober vos forfaits.
(*aux Vestales*) De son front que la honte accable,
Détachez ces bandeaux, ces voiles imposteurs,
Et livrez sa tête coupable
Aux mains sanglantes des licteurs,

CHŒUR.

(*Pendant ce temps on dépouille Julia de ses habits de vestale; le Grand Pontife jette un voile noir sur la tête de Julia, qui sort escortée des licteurs*).

De son front que la honte accable,
Détachez ces bandeaux, ces voiles imposteurs,
Et livrons sa tête coupable
Aux mains sanglantes des licteurs.

DIMANCHE 28 FÉVRIER 1904, A 2 HEURES.

I. DEUXIÈME SYMPHONIE (en *ut*) . . . . SCHUMANN.

Sostenuto assai : allegro ma non troppo. — Sherzo. — Adagio espressivo. — Allegro molto vivace.

II. CONCERTO pour clavecin, flûte et violon avec accompagnement d'instruments à cordes J.-S. BACH.

Allegro. — Andante. — Allegro.

Solistes : MM. DEGREEF, ANTHONI et THOMSON.

III. *LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ*, musique composée pour la comédie féerique de SHAKESPEARE . . . . . MENDELSSOHN.

1. Ouverture.

2. Scherzo.

Le bois enchanté où le roi des génies, Obéron, donne ses fêtes noctures. Les dissensions conjugales d'Obéron et de la reine Titania troublent le monde, « si bien que tous leurs sylphes effrayés se fourrent dans la coupe des glands et s'y cachent ».

Digitized by Google

3. Allegro vivace.

Obéron entre avec son cortège d'un côté, Titania entre avec le sien de l'autre.

4. Chanson avec chœur.

L'heure est arrivée où la reine a coutume de se reposer. Elle enjoint aux fées, ses suivantes, de l'endormir par leurs chants.

1re SYLPHIDE (Mlle VAN CRAENENBROECK).

Loin d'ici, démons jaloux,
Noirs serpents, sauvages loups;
Sous l'abri du bois épais,
Que la reine dorme en paix.

2e SYLPHIDE (Mlle WALSCHAERT).

Moucherons, portez là-bas.
Vos rumeurs et vos ébats,
Ou, pendant qu'elle s'endort,
Reposez vos ailes d'or.

SOLO ET CHŒUR.

Rossignol, par tes concerts,
Berce-la du haut des airs.

1re et 2e SYLPHIDES.

Au revoir et bonne nuit:
Elle dort; partons sans bruit.

5. Allegro appasionato.

Hermina court effarée à la recherche de Lysandre, son amant. Elle se perd enfin dans la forêt.

6. Allegro molto comodo.

Des artisans se rendent dans le bois pour y faire une répétition de l'intermède qu'ils se disposent à jouer devant le duc Thésée et la reine Hyppolite, le soir de leurs noces.

7. Andante tranquillo.

La nuit, dans la forêt enchantée, au moyen d'une herbe magique, le lutin Puck endort tout le monde.

8. Marche nuptiale (1).

Après de nombres traverses, les trois couples d'amoureux se marient « Trois maris, trois femmes », s'écrie le duc Thésée, « nous aurons une fête sans pareille! »

---

(1) Ce morceau, trop connu et tombé par sa popularité à l'état de refrain vulgaire, est remplacé par la *Trompeten-Ouverture*, morceau instrumental du même auteur et de même caractère.

Digitized by Google

9. Marche funèbre burlesque.

Les artisans jouent devant la cour : La très lamentable comédie et la très cruelle mort de Pyrame et Thisbé.

10. Allegro di molto.

Danse grotesque des comédiens du village.

11. Finale.

Obéron et Titania entrent avec leur cortège aérien et répandent leurs bénédictions sur les trois couples qui, grâce à eux, s'aimeront toujours.

CHŒUR DES SYLPHES.

Accourez ! la nuit est brune ;
Gnome, sylphe, gai lutin,
Venez tous, au clair de lune,
Folâtrer jusqu'au matin.
Quand la reine vous invite,
Pour lui plaire, vite, vite,
Accourez, etc.

UNE SYLPHIDE.

Deux à deux, mes sœurs, dansons ;
Point de trève jusqu'au jour.
Par vos jeux et vos chansons,
Bénissez leur doux séjour.

CHŒUR.

Au revoir, au revoir,
Tous nous reviendrons ce soir.

Digitized by Google

LISTE DES DONS

FAITS AU MUSÉE DU CONSERVATOIRE.

1902-1903.

I. Instruments de musique.

Société Allemande d'Archéologie, à Berlin : Moulage en plâtre d'une flûte antique découverte à Pergamon (Grèce).

MM. Darche frères, à Bruxelles : Un violoncelle grand format, d'ancienne lutherie flamande, ayant servi à accompagner le chant liturgique dans une église des Flandrés.

Mme J.-C. Brown, à New-York : Un chalumeau en os muni d'une anche battante ; fac-simile d'un instrument originaire de la Colombie anglaise.

M. Wunnenberg, à Cologne : Deux flûtes à bouche transversale, à une clef.

Mme Vve Alph. Neumans, à Bruxelles : Un basson, marque *C. Mahillon ;* instrument de feu M. Alph. Neumans, de son vivant professeur de la classe de basson au Conservatoire.

M. Aug. Beernaert, à Bruxelles : Deux *heangh-teih* (hautbois chinois) de petit format.

Mme Lumay-Vivier, à Bruxelles : Un harmonium d'expérimentation, marque *Merklin*, dont chaque touche est munie d'un bouton agissant sur un jeu d'anches spécial, haussant chacun des degrés d'un cinquième de ton ; un sonomètre, marque *Oor, Bruxelles*, dénommé par le donateur, dans son *Traité d'Harmonie*, « duodécicorde ».

MM. Mahillon et Cie, à Bruxelles : Une collection de 10 clairons d'infanterie et de 5 trompettes de cavalerie, types en usage dans les principales armées européennes ; une clarinette en *si bémol*, marque *Bachmann, Bruxelles ;* une flûte, marque *Tibouville frères, Paris.*

Digitized by Google

M. F. Mahillon, à Londres : Deux petites trompettes (à anche); instruments populaires, souvenir de la proclamation de paix de la guerre sud-africaine.

M. V.-Ch. Mahillon, à Bruxelles : Un basson, système allemand ; une clarinette, système présenté par le donateur au jury de l'Exposition universelle de Paris en 1867.

M. E. Closson, à Bruxelles : Trois sifflets en poterie ornés, provenant de la Kermesse de Louvain dite *Potjes-Kermis*.

II. Bibliothèque spéciale.

M. D. F. Scheurleer, à La Haye : *Oude musiekinstrumenten en prenten en fotografien naar schilderijen en teekeningen waarop instrumenten voorkomen* (catal. de la collection du donateur). Rotterdam, 1898.

MM. Mahillon et Cie, à Bruxelles : *Projet de reconstitution des musiques d'harmonie*, par Aug. Gérardin. Oloron, impr. Lampe, 1900.

« Nordiska Museet », à Stockholm : *Meddelanden fran Nordiska Museet*, 1899-1900, *utgifna genom* Dr J. Böttiger. Stockholm, impr. Royale, 1902; *id.*, 1901, Stockholm, 1903 ; *Samfundet för Nordiska Museets främjande*, 1900-1901, Stockholm, 1902.

M. H. Balfour, à Oxford : *The Goura, a stringed-wind musical instrument of the Bushmen and Hottentots*, par H. Balfour. Publication de l'*Anthropological Institut of Great Britain and Ireland*, 1902.

M. M. A. Lambertini, à Lisbonne : *Chansons et Instruments, renseignements pour l'étude du folk-lore portugais*, par M. A. Lambertini. Lisbonne, chez le donateur, 1902.

Mme J.-C. Brown, à New-York : *Catalogue of the Crosby Brown collection of Musical Instruments of All Nations, prepared under the direction and issued with the autorisation of the donor.* I. Europe, New-York, Metropolitan Museum of Art, 1902. *Id.*, *Keyboard instruments*, New-York, 1903; *id.*, vol. II, Asia. New-York, 1903.

M. P. Gilson, à Bruxelles : *Bataille de Marengo, pièce militaire et historique pour la harpe*, musique de B. Viguerie. Paris, Nadermann.

Digitized by Google

ETAT INDÉPENDANT DU CONGO : *Musée ethnographique du Congo, a Tervueren. Instruments de musique* (texte et planches) ; *Guide de la section de l'Etat Indépendant du Congo à l'Exposition de Bruxelles-Tervueren en* 1897. Bruxelles, 1897.

MUSÉE HISTORIQUE DE MUSIQUE, à Stockholm : Catalogue de la collection instrumentale.

M. AL. CONZE, à Berlin : *Die Kleinfunde aus Pergamon*, par Al. Conze. Extr. des *Bulletins de l'Académie Royale prussienne des sciences*, 1902.

M. A.-C. MOULE, à Shanghaï : *Notes on the Ting-chi, or half-yearly sacrifice to Confucius*, par G. E. Moule, évêque de la Chine centrale. Extr. du *Journal of the China branch of the Royal asiatic society*, vol. XXXIII.

M. CH. MEERENS, à Bruxelles : Catalogue de la collection de lutherie néerlandaise formée par C. C. Snoeck. Gand, Impr. Vanderpooorten, 1903.

M. V.-Ch. MAHILLON, à Bruxelles : *Manuale teoretico-pratico del mandolinista*. Milan, Hoepli, 1899.

III COLLECTION ICONOGRAPHIQUE.

M. P. DE WIT, à Leipzig : Collection de soixante-huit photographies des instruments composant le Musée du donateur à Leipzig.

M. AL. OBRIST, à Weimar : Deux tympanons à cylindres découverts dans la bibliothèque grand-ducale à Weimar (phot.) ; Deux lyres et une harpe de l'ancienne Egypte, conservées à l'ancien Musée Royal, à Berlin (phot.).

M. J. VAN BRÉE, à Bruxelles : Tête de harpe, étude par Ph.-J. Van Brée (peinture à l'huile).

M H. SCHUMACHER, à Lucerne : Un vacher du Righi jouant du cor des Alpes (ancienne estampe coloriée).

MUSÉE HISTORIQUE DE MUSIQUE, à Stockholm : Collection instrumentale du Musée (cinq phot.).

M. F. DE VESTIBULE, à Bruxelles : Collection de cartes postales illustrées représentant des musiciens japonais, siamois et tonkinois.

Digitized by Google

DISTRIBUTION DES PRIX.

DÉCERNÉS DANS LES CONCOURS DE 1902.

Discours prononcé par M. Éd. Fétis, Président de la Commission de surveillance.

MESSIEURS,

Appelé à prendre la parole au nom de l'administration du Conservatoire, mon premier devoir est de payer un respectueux tribut de reconnaissance à la mémoire de Sa Majesté la reine Marie-Henriette, dont la Belgique entière pleure la perte récente. La Reine, objet de tant et de si vifs regrets, a honoré le Conservatoire d'une constante et libérale protection. Cette protection s'est affirmée dans bien des circonstances. Ne sait-on pas que Sa Majesté a fondé des prix spéciaux, et que c'est à sa bienveillante intervention qu'a été due la création de la classe de harpe, instrument qu'elle cultivait elle-même avec le goût instinctif pour les arts qui la caractérisait? Puisqu'il ne nous est plus possible de voir l'auguste Souveraine dans cette enceinte et de lui présenter nos respectueux hommages, disons, du moins, que sa mémoire restera au Conservatoire, de la part de

Digitized by Google

tous, fonctionnaires et élèves, l'objet d'un culte pieux.

En parlant du mouvement de l'enseignement au Conservatoire, dans la dernière période scolaire, nous ne pouvons que répéter ce que nous avons dit les années précédentes. La marche en avant de notre grande école musicale se poursuit sans arrêt, sans défaillance. Les résultats des derniers concours, dont la proclamation est l'objet de la séance d'aujourd'hui, sont là pour prouver que sa prospérité continue de s'affirmer de la manière la plus brillante. Comme ce philosophe de l'antiquité, elle prouve le mouvement en marchant, en marchant d'une manière ferme et soutenue, ne perdant jamais de vue le but offert à ses efforts, qui est le progrès dans l'art. Elle obéit, en cela, à l'impulsion de son chef éminent, lequel est secondé par un corps professoral dont les mérites sont connus de tous, dont l'éloge n'est plus à faire.

Mais ici une pensée douloureuse nous arrête. Pouvons-nous parler du personnel enseignant du Conservatoire, sans signaler, avec une profonde émotion, avec des regrets universellement ressentis, la perte que l'école vient de faire par le décès de Colyns? L'espace manquerait ici pour donner le plus simple aperçu de la carrière du vaillant artiste que nous pleurons, pour rappeler ses succès comme virtuose, comme compositeur et comme professeur. Cela sera dit plus tard. Nous ne pouvons que donner un souvenir reconnaissant aux longs, aux immenses

Digitized by Google

services rendus par Colyns au Conservatoire, dont il fut un des plus fermes appuis.

Comme continuation du témoignage de la renommée dont jouit le Conservatoire de Bruxelles dans le monde artiste, mentionnons le nombre croissant des élèves qui viennent, de l'étranger, faire ou compléter (refaire serait parfois le mot juste) leur éducation musicale. Aux voisins, d'un voisinage souvent très éloigné, qui nous envoient des élèves à former, nous renvoyons des virtuoses. Et il nous sera permis de dire que dans cet échange de procédés courtois, l'avantage est de notre côté, vu la conscience que nous avons, naturellement, des services rendus.

Les concerts du Conservatoire sont aussi un enseignement; ils le sont à un double titre. Ils sont un enseignement pour les participants — chanteurs et instrumentistes — à l'interprétation des œuvres portées aux programmes; ils sont un enseignement aussi pour le public, pour les amateurs qui se trouvent, involontairement et temporairement, veut-on nous permettre de le dire, élèves du Conservatoire, à ce titre que celui-ci les met à même de connaître, d'apprécier des œuvres qu'on n'exécute point ailleurs.

Rappelons quels ont été les programmes des quatre concerts de cette année, dont chacun offrait un intérêt particulier. Au premier concert, c'est le *Messie* de Haendel, qui est donné en entier avec des solistes de grand talent, avec les belles masses

Digitized by Google

chorales et instrumentales admirablement disciplinées par le maître éminent auquel tous les styles, tous les modes d'interprétation applicables aux œuvres de toutes les époques et de toutes les écoles, sont familiers.

Le deuxième concert est exclusivement instrumental : deux symphonies de Beethoven (la quatrième et la septième) auxquelles est ajoutée la *Siegfried-Idyll*, de Richard Wagner, témoignant qu'au Conservatoire on rend hommage à tous les mérites, à tous les génies, qu'ils soient d'ancienne date ou de révélation récente.

Au troisième concert, aussi intéressant par la variété que par la qualité des œuvres, on entend : de Marcello un de ses superbes *Psaumes*; de Bach sa *Cantate d'église* datée de 1713, puis son piquant concerto pour quatre instruments (1), en vue duquel M. Mahillon a construit une trompette spéciale et qui, par ce moyen, fut exécuté pour la première fois de notre temps, on peut le dire, dans sa version originale; de Haendel, enfin, le sixième *Concerto grosso*, symphonie pour instruments à archet.

Au quatrième concert c'est l'*Alceste* de Gluck qui a fait les frais de la séance, tenant l'attention de l'auditoire suspendue aux beautés sans nombre qui

---

(1) *Petite trompette en fa aigu* . . . . . MM. Goryens.
Flûte . . . . . Anthoni.
Hautbois . . . . . Guidé.
Violon . . . . . Thomson.

Digitized by Google

remplissent cette œuvre magnifique, où l'intérêt des conceptions générales ne faiblit pas un seul instant.

Une séance, qui a été à la fois un concert et une représentation dramatique, a eu lieu dernièrement, au Conservatoire, en vue d'un examen subi par Mlle Latinis, élève de la classe de Mme Cornélis, pour l'obtention du diplôme de virtuosité. On donnait l'*Orphée* de Gluck. Cette représentation, donnons lui sa véritable désignation, fut une surprise et un vrai succès. L'estrade, habituellement occupée par l'orchestre du Conservatoire, était convertie en un gentil théâtre garni de mignons décors. Les interprètes des rôles étaient costumées. De toutes parts on exprimait le vœu que le Gouvernement fit construire, pour le Conservatoire, sur des terrains attenants à ses locaux actuels, un théâtre de dimensions modestes, cela va sans dire, qui serait d'une très grande utilité pour donner aux élèves chanteurs qui se destinent à la carrière lyrique, un complément d'éducation pratique dont ils ressentiraient les heureux effets.

Dans l'état actuel des choses, en sortant du Conservatoire, ils sont chanteurs, mais ils ne sont pas comédiens; ils ne sont pas artistes lyriques. On a eu beau leur donner des leçons de déclamation et de maintien, ils ne se trouvent pas moins dépaysés, quand ils montent *sur les planches*, comme on dit vulgairement. Ce sera leur rendre un grand service que de leur apprendre à se mouvoir, à marcher, à

Digitized by Google

gesticuler, sans que l'action scénique, indispensable à celui qui rempli un rôle, gêne l'émission et la conduite de la voix.

Et puis, de quel intérêt seraient des auditions de ces chefs-d'œuvre lyriques tels qu'*Alceste, Orphée*, et d'autres également, qui produisent déjà tant d'impression dans les concerts du Conservatoire, s'ils étaient représentés sur un vrai théâtre, dans les conditions voulues d'illusion scénique. Alors seulement on en aurait une idée complète, car la musique, faite pour accompagner une action théâtrale, a des formes pittoresques qui se lient aux incidents de la pièce, les expliquent, les commentent au besoin, remplissant parfois les silences des voix par des détails symphoniques qui ont leur signification, leur éloquence, et qu'on ne saisit bien qu'au milieu des mouvements de la scène.

La Bibliothèque, au Conservatoire, est une source d'instruction qui ne doit pas être négligée. Le talent se développe, grandit par la connaissance, par la comparaison des œuvres capitales qu'ont laissées les maîtres. Il faut donc veiller à ce que cette bibliothèque soit en mesure d'offrir de tels éléments d'étude aux jeunes artistes qui ont le louable désir d'acquérir des connaissances par lesquelles s'élèvera leur niveau intellectuel. A ce titre, un des évènements importants de l'année, pour le Conservatoire, a été l'acquisition d'une des plus riches bibliothèques musicales de l'Allemagne, riche surtout en œuvres

Digitized by Google

manuscrites de quelques uns des plus grands maîtres, collection ayant appartenu à un collectionneur de la ville de Giessen, portant un nom d'heureux augure, celui de Wagner. A la vérité cette acquisition n'a pas pu être faite directement par notre établissement, ses ressources ordinaires ne lui permettant pas d'acheter en bloc une collection estimée pour une fort grosse somme. D'une autre part, une décision prompte s'imposait, relativement au marché à conclure; les héritiers du collectionneur promettaient des conditions très avantageuses pour l'acheteur, si celui-ci faisait rapidement connaître son acceptation. C'est alors que notre jeune et actif bibliothécaire, M. Wotquenne, prit la résolution d'acquérir, pour son propre compte, la bibliothèque musicale en question, avec l'intention de permettre ensuite au Conservatoire de la racheter. Parti pour Giessen, il y a environ un an, M. Wotquenne en revenait bientôt après, ramenant la collection justement convoitée. Il suffira de mentionner ici : premièrement la collection des opéras italiens de Gluck et de ses opéras-comiques français composés pour Vienne; en second lieu, la collection la plus complète des symphonies de Haydn connue jusqu'à ce jour. On aime à pouvoir dire que, quant à l'ensemble des productions de ces deux maîtres, illustres entre tous, aucun dépôt musical de l'Europe ne peut maintenant lutter avec nous. Et ce n'est là qu'une partie du trésor laissé par l'opulent collectionneur

Digitized by Google

de Giessen, lequel trésor, grâce à M. Wotquenne, se trouve actuellement à Bruxelles, et dont la Bibliothèque du Conservatoire est destinée à s'enrichir.

Nous n'avons pas seulement une Bibliothèque musicale de grande importance; nous avons un Musée instrumental, objet d'un intérêt bien justifié par les richesses artistiqnes qu'il renferme, et qui reçoit nombre des visiteurs, fortement intéressés par la vue de ce qu'il possède d'organes sonores de tous les temps et de tous les pays. On regrette qu'il n'ait, pour ses installations, ce Musée, que des locaux restreints, et l'on souhaite fortement que le Gouvernement songe à le mieux loger. C'est le vif désir de M. Mahillon, le très méritant conservateur de ses collections, et c'est aussi le nôtre.

Après avoir rappelé ce qu'a fait le Conservatoire, dans le courant de la dernière année scolaire, parlant maintenant au nom de la Commission de surveillance dont nous sommes l'organe, nous rendons hommage au mérite supérieur du chef de l'institution, ainsi qu'au zèle des membres du corps professoral qui fonctionne si excellemment sous sa direction, et nous félicitons, sur le succès obtenu par leurs intelligents efforts, les lauréats prêts à recevoir les récompenses que les jurys des concours ont été heureux de leur accorder, disons mieux, de leur décerner.

Il n'y a pas eu de Discours à la Distribution des prix décernés dans les Concours de 1903.

Digitized by Google

VARIÉTÉS.

LISTE
DES
ŒUVRES INSTRUMENTALES ET VOCALES
EXÉCUTÉES AUX
CONCERTS DU CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE BRUXELLES
du 11 février 1872 au 27 mars 1904

BACH (J. S.).

	Date des exécutions
La Passion selon St-Matthieu, oratorio.	20 décembre 1896.
» »	11 avril 1897.
» »	3 avril 1898.
» »	8 avril 1900.
» air de contralto (*Erbärme dich*)	14 avril 1872.
Fragments de la Messe en si mineur (*Credo* et *Sanctus*).	23 décembre 1888.
Fragments de la Messe en si mineur (*Credo*, *Sanctus* et *Agnus Dei*).	22 décembre 1889.
Messe en si mineur.	22 décembre 1895.
»	8 mars 1896.
»	27 mars 1904.
Magnificat.	24 décembre 1893.
»	18 mars 1894.
Oratorio de Noël (Fragments).	24 décembre 1882.
»	23 décembre 1883.
» (avec le *Choral varié* pour trompette).	7 février 1892.
»	20 décembre 1903.
Chœur de l'Oratorio de Noël (*Ehre sei Gott*).	9 mai 1883.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Choral varié de l'Oratorio de Noël (*Brich an, schönes Morgenlicht*).	23 décembre 1888.
Berceuse de l'Oratorio de Noël (*Schlafe, mein Liebster*).	1r février 1874.
Cantate n° 106 (*Gottes Zeit*).	21 mars 1872.
»	14 avril 1872.
»	22 mars 1874.
»	1r février 1885.
»	5 février 1899.
»	23 avril 1899.
»	21 décembre 1902.
Cantate n° 80 (*Ein' feste Burg*).	20 décembre 1885.
»	18 avril 1886.
»	5 février 1899.
Cantate n° 34 (*O ewiges Feuer*).	19 décembre 1897.
Cantate n° 21 (*Ich hatte viel Bekümmerniss*).	3 mars 1901.
»	23 février 1902.
Récitatif et air, pour contralto, de la Cantate n° 30 (*Der Herold kommt*).	4 février 1877.
Air, pour basse, de la Cantate n° 152 (*Tritt auf*).	3 avril 1887.
Der Streit zwischen Phoebus und Pan. Récitatif et air (Patron, das macht der Wind).	1r février 1885.
Fragments de la *Suite en ré.*	10 mars 1872.
Suite en si mineur, pour orchestre.	1r février 1874.
Fragments de la *Suite en si mineur.*	3 mars 1901.
»	20 décembre 1903.
Concerto pour quatre instruments (trompette, flûte, hautbois et violon).	23 février 1902.
Concerto pour violon, hautbois, cors et basson.	1r février 1903.
»	5 avril 1903.
Concerto pour deux violons.	22 décembre 1889.
Andante du Concerto pour deux violons	1r février 1885.
Concerto pour clavecin, flûte et violon.	28 février 1904.
Concerto pour deux pianos.	2 mai 1875.
Concerto en *ré mineur*, pour piano.	18 décembre 1881.
Morceaux divers pour orchestre.	1r février 1885.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Chaconne pour violon.	4 février 1883.
»	20 mars 1887.
Toccata et fugue en *ré mineur*, pour orgue.	14 juillet 1880.
Prélude et fugue en *la mineur*, pour orgue.	2 avril 1882.
Fugue en *ré majeur*, pour orgue.	30 janvier 1881.
Fugue en *sol mineur*, pour orgue.	14 juillet 1880.
Sinfonia de la Cantate n° 29 (*Wir dancken dir, Gott*) pour orgue et orchestre.	1r février 1885.
Choral varié (*Schmücke dich*) pour orgue.	3 mars 1901.
Choral varié (*Vor deinen Thron tret' ich*) pour orgue.	23 décembre 1888.
»	23 décembre 1889.
»	22 décembre 1895.
»	8 mars 1896.
»	27 mars 1904.
Choral pour orgue.	14 juillet 1880.

BEETHOVEN.

Première Symphonie, en *ut majeur*.	18 décembre 1881.
Deuxième Symphonie, en *ré*.	11 février 1877.
»	5 février 1888.
»	21 décembre 1890.
Troisième Symphonie (*Eroica*).	23 décembre 1877.
»	23 décembre 1883.
»	21 décembre 1890.
»	4 février 1894.
»	27 janvier 1901.
Quatrième Symphonie, en *si* ♭.	1r février 1874.
»	22 mars 1874.
»	8 février 1891.
»	26 janvier 1902.
Cinquième Symphonie, en *ut mineur*.	18 janvier 1880.
»	21 mars 1880.
»	2 avril 1882.
»	21 décembre 1884.
»	8 février 1891.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Cinquième Symphonie, en *ut mineur*	10 mars 1895.
»	21 décembre 1902.
Sixième Symphonie (*Pastorale*).	9 avril 1876.
»	25 mars 1877.
»	24 décembre 1882.
»	18 avril 1886.
»	22 février 1891.
»	7 février 1897.
Septième Symphonie, en *la majeur*.	6 avril 1879.
»	13 février 1881.
»	20 décembre 1885.
»	10 février 1889.
»	8 mars 1891.
»	4 février 1894.
»	26 janvier 1902.
Huitième Symphonie, en *fa majeur*.	10 mars 1872.
»	2 mai 1875.
»	9 février 1879.
»	3 avril 1887.
»	8 mars 1891.
»	9 février 1896.
»	31 janvier 1904.
Neuvième Symphonie.	3 mai 1874.
»	30 janvier 1881.
»	10 avril 1881.
»	29 mars 1885.
»	18 décembre 1887.
»	25 mars 1888.
»	22 mars 1891.
»	23 décembre 1894.
»	18 décembre 1898.
»	23 avril 1899.
»	1er février 1902.
»	5 avril 1903.
Les Ruines d'Athènes, oratorio.	7 décembre 1879.
»	2 mars 1890.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Egmont, musique pour la tragédie de Goethe.	22 décembre 1878.
»	16 mars 1879.
»	22 février 1891.
»	5 mars 1899.
Ouverture de *Coriolan*.	20 mars 1887.
Ouverture (n° 3) de *Léonore*.	4 février 1883.
»	9 mars 1883.
Ouverture en *ut majeur*, op. 115.	30 mars 1890.
»	22 mars 1891.
»	23 décembre 1894.
Airs de ballet extraits de *Prométhée*.	1er février 1874.
»	2 mai 1875.
»	9 avril 1876.
»	7 février 1886.
»	2 mars 1890.
»	22 mars 1891.
»	9 février 1896.
Fantaisie pour piano et chœur.	14 avril 1878.
Morceaux divers pour piano.	8 février 1891.
Concerto pour piano, en *mi* ♭.	23 décembre 1894.
Concerto pour piano, en *sol*.	
5e Concerto pour piano, en *mi* ♭.	14 avril 1889.
Concerto pour violon.	15 février 1880.
»	9 février 1896.
»	27 janvier 1901.
Fidelio, chœur des prisonniers.	4 février 1894.
Fidelio, récitatif et air de ténor (*Ah! quelle sombre nuit*).	2 février 1873.
Fidelio, récitatif et air de soprano (*Infâme, quel noir dessein*).	4 février 1894.
Deux chansons écossaises pour soprano, avec violon et violoncelle.	8 mars 1891.
6 Lieder, pour ténor.	21 décembre 1890.
2 Lieder, pour soprano.	8 mars 1891.

BENOIT (Pierre).

Sanctus et *Benedictus* pour soli, chœur et orchestre.	19 février 1889.

Digitized by Google

BÉRIOT (Ch. de).

	Date des exécutions
Prendi, air de soprano.	19 février 1882.

BERLIOZ.

L'Enfance du Christ, 2e partie.	10 avril 1892.
Chœur et arioso de l'*Enfance du Christ*.	10 mars 1895.
Harold en Italie, symphonie.	17 mars 1889
La mort d'Ophélie, ballade.	3 février 1884.
Le Carnaval romain, ouverture.	28 décembre 1873.
»	3 février 1884.

BOCCHERINI.

Menuet pour piano.	10 mars 1878.

BRAHMS.

2e Symphonie, op. 73.	3 mars 1899.
3e » » 90.	6 février 1898.
Akademische Fest-Ouverture, op : 80.	6 février 1898.
Concerto pour violon, op. 77.	6 février 1898.
Berceuse pour piano, op. 117.	6 février 1898.
Rhapsodie pour piano, op. 79.	6 février 1896.
Trois Lieder pour soprano.	6 février 1898.

BUUS (Jacob).

Ricercare à 4 voix.	21 mars 1872.

CHAUVET.

Petite pièce pour orgue.	14 juillet 1880.

CHERUBINI.

Les deux Journées, ouverture.	14 avril 1878.
Faniska, ouverture.	25 mars 1888.
Lodoïska, ouverture.	18 janvier 1880.
Médée, ouverture.	24 décembre 1876.
Les Abencérages, ouverture.	14 avril 1889.
Achille à Seyros, bacchanale.	22 décembre 1872.
»	24 décembre 1876.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Marche de la *Messe du Sacre.*	23 mars 1873.
Blanche de Provence, berceuse.	10 mars 1878.
Ave Maria, pour soprano.	23 mars 1873.
Pater noster, chœur.	23 mars 1873.

CHOPIN.

Polonaise pour piano et violoncelle.	10 mars 1878.
Scherzo pour piano.	10 mars 1873.

CORELLI.

Prélude pour violon.	5 février 1899.

DAVID (Félicien).

Le Désert, Ode-Symphonie.	25 mars 1877.

FÉTIS (F. J.)

Fantaisie pour orgue et orchestre.	23 mars 1873.
»	19 février 1882.
»	25 mars 1884.
Quintette des *Sœurs Jumelles.*	25 mars 1884.
»	6 avril 1884.
Ouverture de Concert.	25 mars 1884.
Andante du premier Quintette.	25 mars 1884.
Fragments de la *Symphonie en mi* ♭.	25 mars 1884.
Domine salvum fac Regem, pour chœur, orgue et orchestre.	25 mars 1884.

FRANCK (César).

Symphonie en *ré mineur.*	9 février 1896.

GABRIELI (Giovanni).

Benedictus à 12 voix.	10 avril 1881.

GASTOLDI (G. G.)

Viver lieto voglio.	2 avril 1882.
Fa, la.	2 avril 1882.

Digitized by Google

GLUCK.

	Date des exécutions
Iphigénie en Aulide.	9 mars 1884.
»	4 février 1900.
» fragments.	14 avril 1872.
» ouverture.	11 février 1872.
» »	3 mai 1874.
» airs de ballet.	3 mai 1874.
»	2 mai 1875.
»	6 avril 1881.
Orphée.	30 mars 1890.
» fragments.	27 janvier 1878.
»	14 avril 1878.
» airs de ballet.	27 mars 1881.
Alceste.	14 mars 1886.
»	28 mars 1902.
» fragments (actes I et III).	22 décembre 1872.
Armide.	21 janvier 1882.
»	22 mars 1882.
»	23 décembre 1900.
»	31 mars 1901.
» (acte III)	11 février 1872
» »	10 mars 1872.
» fragments (actes I et III).	21 mars 1880.
» air de ténor (*Plus j'observe ces lieux*)	10 mars 18 5.
Iphigénie en Tauride.	25 février 1883.
»	11 mars 1900.
» fragments (actes I, II et chœur final).	28 décembre 1873.
» »	9 avril 1876.
» récitatif et air (*O malheureuse Iphigénie*).	15 février 1880.
Echo et Narcisse, chœur (*Chères compagnes*).	18 janvier 1880.
Elena e Paride, cavatine (*O del mio dolce ardor*).	10 mars 1872.
»	10 mars 1895.
Airs de ballet (*Iphigénie en Aulide, Armide* et *Orphée*).	11 février 1877.
»	23 décembre 1877.

Digitized by Google

	Dates des exécutions
Gavotte pour piano.	10 mars 1878.
Petite Symphonie (Ouverture de *la Danza*).	3 mars 1901.

GOMBERT (Nic.).

Ave Maria à 8 voix.	10 avril 1881.

GOUNOD.

2e Symphonie.	25 février 1894.
Ulysse.	25 février 1894.
Fragments de la *Messe de Ste Cécile.*	25 février 1894.

GRÉTRY.

Airs de ballet extraits de divers opéras.	20 mars 1887.
Céphale et Procris, fragments.	10 mars 1878.
»	15 janvier 1880.
Les deux Avares, chœur des Janissaires.	22 décembre 1872.
Le Jugement de Midas, air de ténor (*Par une grâce touchante*).	22 décembre 1872.
» duo (*Non, non, ma mère*).	28 décembre 1873.
Richard Cœur-de-lion, air (*Si l'univers entier m'oublie*).	24 décembre 1876.
Zémire et Azor, air (*La fauvette avec ses petits*).	25 mars 1888.
L'Amant jaloux, sérénade (*Tandis que tout sommeille*).	11 février 1872.
Colinette à la Cour, chœur (*L'amour constant*).	11 février 1872.

HAENDEL.

Le Messie.	18 décembre 1892.
»	30 avril 1893.
»	22 décembre 1901.
Ode funèbre (*The ways of Zion to mourn*).	21 décembre 1902.
Alleluia du *Messie*, transcrit pour orgue.	14 juillet 1880.
Judas Macchabée.	21 mars 1875.
» récitatif et air (*Sonnez l'alarme*).	1er février 1885.
Acis et Galatée.	9 février 1879.
»	6 avril 1879.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Ode à Ste Cécile.	14 juillet 1880.
»	13 février 1881.
»	14 avril 1889.
L'Allegro ed il Pensieroso, fragments.	19 décembre 1897.
» air du Rossignol (*doux chantre*).	22 mars 1873.
» »	1er février 1885.
Te Deum de Dettingen.	23 mars 1873.
»	1er février 1885.
»	18 février 1900.
Antienne de couronnement (*Zadok the Priest*).	10 mars 1872.
»	22 mars 1874.
»	21 décembre 1884.
Salomon, chœur du rossignol.	23 décembre 1877.
Esther, chœur (*O saints anges*).	22 mars 1874.
Hercule, récitatif et air (*Où fuir, où cacher cette tête*).	1er février 1874.
Jephta, récitatif et air (*Transportez-la, Anges*).	1er février 1885.
Sosarme, air (*Rendi 'l sereno al ciglio*).	29 mars 1885.
» (*Vola l'augello dal caro lido*).	29 mars 1885.
» duetto (*Tu, caro, sei il dolce mio tesoro*).	29 mars 1885.
Agrippina, ouverture.	20 décembre 1885.
»	18 avril 1886.
Teseo, ouverture.	22 décembre 1889.
4e *Concerto grosso*, andante con moto.	3 mars 1901.
5e » allegro vivace.	3 mars 1901.
6e »	7 février 1892.
Larghetto alla siciliana, pour orchestre.	3 mars 1901.
Sarabande, pour viole de gambe.	3 mars 1901.
Chasse, pour orchestre.	3 mars 1901.
Morceaux divers pour orchestre.	23 décembre 1888.
Variations de la 1re suite pour clavecin.	1er février 1885.
Gigue de la 8e »	1er février 1885.
4e concerto pour orgue.	21 mars 1872.
» (*Adagio* du)	1er février 1885.

HASSELMANS.

Ballade pour harpe.	8 avril 1887.

Digitized by Google

HAYDN.

	Date des exécutions
Symphonie en *si* ♭.	22 décembre 1878.
» en *sol*.	25 février 1883.
» » (fragments).	9 mars 1883.
» en *mi* ♭.	18 décembre 1898.
» en *ré*.	6 avril 1884.
» en *si* ♭ (n° 120 du catal. Wotquenne).	25 mars 1888.
» » (n° 141 »)	7 février 1897.
» militaire, en *sol* (n° 149 »).	10 février 1899.
Concerto pour violoncelle.	10 mars 1878.
»	27 mars 1881.
Die Schöpfung, chœur (*Les cieux nous annoncent*)	21 mars 1872.
» air de soprano (*Soudain l'aigle*).	28 décembre 1877.
» » (*Rotolando i spumanti marosi*).	10 mars 1872.
O fons pietatis, motet.	21 mars 1872.

LASSEN (Ed).

Fest-Marsch.	19 février 1882.

LASSUS.

Regina coeli, à 4 voix.	21 mars 1872.

LEFÉBURE-WELY.

Prière, pour orgue.	14 juillet 1880.

LEISRING.

O filii et filiae, chœur à 8 voix.	21 mars 1872.
» »	23 mars 1873.

LEMMENS.

Prière et *Scherzo*, pour orgue.	19 février 1882.

LISZT.

Dante-Symphonie.	3 avril 1887.

LULLY.

Alceste, scène du 4e acte.	28 décembre 1873.
» air de Caron (*Il faut passer tôt ou tard*).	10 mars 1895.
Roland, air de ténor.	25 mars 1888.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Armide, air (*Plus j'observe ces lieux*).	11 février 1872.
» danse des Naïades.	11 février 1872.
Isis, marche et chant pastoral.	11 février 1872.

MAILLY (Alphonse).

Méditation et *Andante*, pour orgue.	14 juillet 1880.

MARCELLO.

Psaume XIV, pour soprano (soli et chœur) et orchestre.	23 mars 1873.
» XV, pour contralto et violoncelle concertants.	23 février 1902.
» »	20 décembre 1903.
. XVIII, pour soli, chœur, basses et orgue.	24 décembre 1893.
» »	18 mars 1894.

MARTINI (le P.).

Gavotte pour orgue.	14 juillet 1880.

MÉHUL.

Adrien, ouverture.	22 décembre 1872.
Le Jeune Henri, ouverture.	2 avril 1882.
Joseph, air (*Champs paternels*).	20 décembre 1885.

MENDELSSOHN.

3me Symphonie (écossaise), op. 56.	7 décembre 1879.
» » » »	15 février 1880
» » » »	6 mars 1892.
4e Symphonie (italienne), op. 90.	16 mars 1879.
» » »	17 mars 1889.
5e Symphonie (Réformation), op. 107.	4 février 1883.
» » »	12 mars 1893.
Ein Sommernachtsträum.	13 décembre 1881.
» »	2 février 1890.
» »	28 février 1904.
» » ouverture.	2 mai 1875.
» » » et scherzo.	27 janvier 1901.
» » marche.	2 février 1873.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Athalie, ouverture.	25 mars 1873.
» »	20 décembre 1885.
Die Schöne Melusine, ouverture.	29 mars 1885.
Die Hebriden, ouverture.	10 mars 1878.
Meeresstille und glückliche Fahrt, ouverture.	2 février 1873.
Trompeten-Ouverture, op. 101.	30 mars 1890.
» » »	28 février 1904.
Concerto en *sol mineur*, pour piano.	10 mars 1878.
Caprice, pour piano.	10 mars 1878.
Allegro maestoso, pour orgue.	14 juillet 1880.
Paulus, chœur (*Honneur à toi*).	16 mars 1879.
» » (*Flambeau divin de la foi*).	16 mars 1879.
Scherzo d'un Quatuor.	9 mars 1883.

MEYERBEER.

Struensée, ouverture.	2 mars 1890.
» polonaise.	1er février 1874.

MONSIGNY.

Aline, reine de Golconde, airs de ballet.	28 décembre 1873.

MOZART.

Symphonie en mi ♭ (1788).	27 janvier 1878.
» en sol mineur (1788).	14 avril 1872.
»	10 février 1889.
» en ut (*Jupiter*).	27 mars 1881.
» » »	2 mars 1890.
Die Zauberflöte, ouverture.	18 décembre 1887.
» fragments.	11 février 1877.
Le Nozze de Figaro, air et duo.	23 décembre 1877.
Don Giovanni, ouverture.	10 mars 1872.
La Clemenza di Tito, air.	14 avril 1872.
»	18 janvier 1880.
Concerto en *mi* ♭, pour piano.	2 avril 1882.
» en *sol*, pour flûte.	21 décembre 1884.
Fragments d'un Quatuor.	9 mars 1883.

NARDINI.

Allegro pour violon.	5 février 1899.

Digitized by Google

PALESTRINA.

	Date des exécutions
Adoramus te Christe, à 4 voix.	21 mars 1872.

PERGOLESI.

Stabat mater (duo du).	21 mars 1872.

PEVERNAGE.

Chanson à 4 voix (*Vous qui goûtez la paix*).	2 avril 1882.

RAFF (Joachim).

Im Walde, Symphonie.	3 février 1884.
» »	6 février 1884.
» »	4 mars 1888.
Im Sommer, Symphonie.	10 avril 1892.

RAMEAU.

Hippolyte et Aricie, fragments.	11 février 1872.
Acante et Céphise, chœur (*Résonnez, tendres musettes*).	24 décembre 1876.
Castor et Pollux, ouverture et danses.	18 janvier 1880.
» » » »	27 mars 1881.
Airs de Violons et Danses.	7 février 1897.

ROSSINI.

Stabat mater, air (*Pro peccatis*).	21 mars 1872.
Guillaume Tell, ouverture.	27 mars 1881.
» »	31 janvier 1904.

SACCHINI.

Airs de ballet (*Dardanus, Renaud, Œdipe à Colone*).	22 décembre 1872.
Dardanus, air de ténor (*Ah! contre tant d'amour*).	22 décembre 1887.
» » »	3 mai 1874.
Evelina, chœur (*Consolante et douce harmonie*).	11 février 1872.

SAINT-SAËNS.

Rapsodie bretonne, pour orgue.	2 avril 1882.

SAMUEL (Ad.).

Fragments symphoniques.	19 février 1882.

Digitized by Google

SCHUBERT.

	Date des exécutions
1re Symphonie.	7 février 1886.
7e »	4 mars 1897.
Symphonie inachevée.	7 février 1886.
»	6 mars 1892.
2 *Lieder*.	14 avril 1872.

SCHUMANN.

1re Symphonie.	7 février 1886.
2e »	2 mars 1873.
»	1er mars 1885.
»	5 février 1893.
3e »	20 mars 1887.
4e »	2 février 1890.
Manfred.	21 décembre 1884.
»	1er mars 1885.
»	5 février 1888.
»	5 février 1893.
» ouverture.	1er février 1874.
Genoveva, »	6 mars 1892.
Etudes symphoniques, pour piano.	18 décembre 1881.
Fantaisie pour violon.	15 février 1880.
Der Rose Pilgerfarht, chant nuptial.	20 décembre 1877.
Les Bohémiens, chœur.	10 mars 1872.
»	14 avril 1872.

SERVAIS (François).

Concerto pour violoncelle, en *la mineur*.	19 février 1882.

SPOHR.

Adagio du 9e concerto pour violon.	15 février 1880.

SPONTINI.

La Vestale, 2e acte.	24 décembre 1876.
»	31 janvier 1904.
» ouverture.	11 février 1872.
Fernand Cortez, air (*O patrie, ô lieux*).	21 décembre 1873.
Olympie, marche et chœur (*O doux transports !*)	22 décembre 1872.
»	9 avril 1876.

Digitized by Google

STADTFELD.

	Date des exécutions
Ouverture de concert.	19 février 1882.

STEIBELT.

Roméo et Juliette, ouverture.	28 décembre 1878.

TARTINI.

Le Trille du diable, pour violon.	5 février 1899.

VALENTINI.

Tarentelle, pour violon.	5 février 1899.

VIEUXTEMPS.

5e concerto, pour violon.	4 février 1883.
Adagio et rondo, pour violon.	19 février 1882.

VIOTTI.

17e concerto, pour violon.	2 mai 1875.

VIVALDI.

Concerto, pour violon.	5 février 1899.

WAELRANT (Hubert).

Madrigal à 4 voix (*Adieu mon frère*).	22 décembre 1878.
»	18 janvier 1880.
»	9 mars 1883.

WAGNER (Rich.).

Der fliegende Holländer, ouverture.	7 février 1886.
»	2 février 1890.
»	7 février 1897.
» chœur des fileuses.	8 février 1884.
Lohengrin, prélude.	8 février 1884.
Die Meistersinger von Nürnberg, ouverture.	10 avril 1892.
»	12 mars 1893.
Tannhäuser, ouverture.	4 mars 1888.
»	17 mars 1889.
»	10 avril 1892.
Das Rheingold.	10 février 1895.
»	7 avril 1895.

Digitized by Google

	Date des exécutions
Das Rheingold.	28 avril 1895.
»	29 mars 1896.
»	6 mars 1898.
Das Götterdämmerung, marche funèbre.	12 mars 1893.
Parsifal, prélude.	12 mars 1893
Tristan und Iseult, prélude.	12 mars 1893.
Siegfried-Idyll.	4 mars 1888.
»	17 mars 1889.
»	10 avril 1892.
»	21 mars 1897.
»	26 janvier 1902.
Faust-Ouverture.	3 février 1884.
»	7 février 1886.
»	4 mars 1888.
»	12 mars 1893.
»	21 mars 1897.
Nouveau dénouement pour *Iphigénie en Aulide* de Gluck.	9 mars 1884.

WEBER.

Der Freischütz, ouverture.	1er mars 1885.
»	20 mars 1887.
Obéron, ouverture.	18 avril 1886.
Rübezahl, »	21 mars 1897.
Euryanthe, »	27 janvier 1878.
» »	6 mars 1892.
» romance pour ténor (*Qu'il m'est doux*)	2 février 1878.
Rondo pour piano.	10 mars 1878.

WIDOR (Ch. M.).

5e Symphonie, pour orgue.	14 juillet 1880.
Pastorale »	14 juillet 1880.
Prélude »	30 janvier 1881.

WIENAWSKI (H.).

2e concerto pour violon.	20 mars 1887.

Digitized by Google

Digitized by Google

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
Calendrier	5
Actes administratifs	23
Commission de surveillance	25
Administration et personnel	26
Corps professoral	27
Extraits du règlement	33
Organisation de l'enseignement	54
Jours et heures auxquels se donnent les cours	90
Concours de 1902	94
Concours de 1903	110
Diplômes de capacité	126
Auditions et exercices publics (1902-1904)	128
Concerts du Conservatoire. Règlement	136
Composition de l'orchestre et du chœur	141
Concerts (1902-1904)	145
Liste des dons faits au Musée du conservatoire	174
Discours prononcé per M. Fétis, Président de la Commission de surveillance, à la Distribution des prix décernés dans les Concours de 1902	177
Liste des œuvres instrumentales et vocales exécutées aux concerts du Conservatoire du 11 février 1872 au 27 mars 1904	155

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

EN VENTE CHEZ LES MÊMES LIBRAIRES.

Annuaire du Conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Prix par année : 2 francs.

1e Année, 1877. — *Variétés.* Discours prononcé par M. F.-A. Gevaert à la séance publique de la classe des Beaux-Arts de l'Académie de Belgique, le 24 septembre 1876.

5e Année, 1881 — *Variétés.* L'art du chant vers 1600; préface des *Nuove Musiche* de Caccini.

6e Année, 1882. — *Variétés.* La musique vocale en Italie. Première partie. Les maîtres florentins (1590-1630). — Lettre de Tartini sur les principes de l'art du violon.

7e Année, 1883. — *Variétés.* Les propriétés des instruments par rapport à leurs intervalles et échelles (épuisé).

8e Année, 1884. — Centenaire de F.-J. Fétis. Discours du Directeur. — Plan d'organisation de la musique dans le royaume de Belgique. Notes complémentaires sur le Mémoire de F.-J. Fétis.

9e Année, 1885. — *Variétés.* Les voix d'enfants. — Portrait de Servais.

10e Année, 1886. — Portrait de Zarembski (épuisé).

11e Année, 1887. — Rapport présenté en 1865 par Richard Wagner à S. M. Louis II, roi de Bavière, sur la fondation d'une école allemande de musique à Munich. — Portrait de Chiaromonte.

12e Année, 1888. } — L'art de diriger l'orchestre, par Richard
13e Année, 1889. } Wagner. — Portrait de Dumon.

15e Année, 1891. — Fragment littéraire inédit, de Grétry.

17e Année, 1893. — Portrait de Warnots.

18e et 19e Années, 1894-1895. — Portraits de Firket et de Casembroot.

20e Année, 1896. — *Variétés.* De l'État actuel de nos connaissances relatives à la pratique de l'art musical chez les Grecs et les Romains. Conférence par M. F.-A. Gevaert, avec musique.

21e et 22e Années, 1897-1898. — Portrait de Kufferath.

23e Année, 1899. — *Variétés.* La Musique, l'art du XIXe siè Discours prononcé par M. F.-A. Gevaert dans la séance p que de la Classe des Beaux-Arts de l'Académie de Belgiq 4 novembre 1895.

24e Année, 1900. — *Variétés.* Notice sur le manuscrit 704 (ancien 8750) de la Bibliothèque du Conservatoire, par Alfred Wotquenne.

25e Année, 1901. — *Variétés.* Collection iconographique du Musée instrumental. — Portrait de Jules Guilliaume.

26e Année, 1902. — Portrait de Colyns.

Digitized by Google

Digitized by Google

ONE DAY
CIRC.

DATE DUE

SEP 2 1 1972			

Digitized by Google

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 00946 1370

ONE DAY
CHG.

Univ. of Mich.
Music Library

Digitized by Google

ONE DAY
CIRC.

DATE DUE

SEP 21 1972			

Digitized by Google

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 00946 1370

ONE DAY
ONLY

Univ. of Mich.
Music Library

Digitized by Google